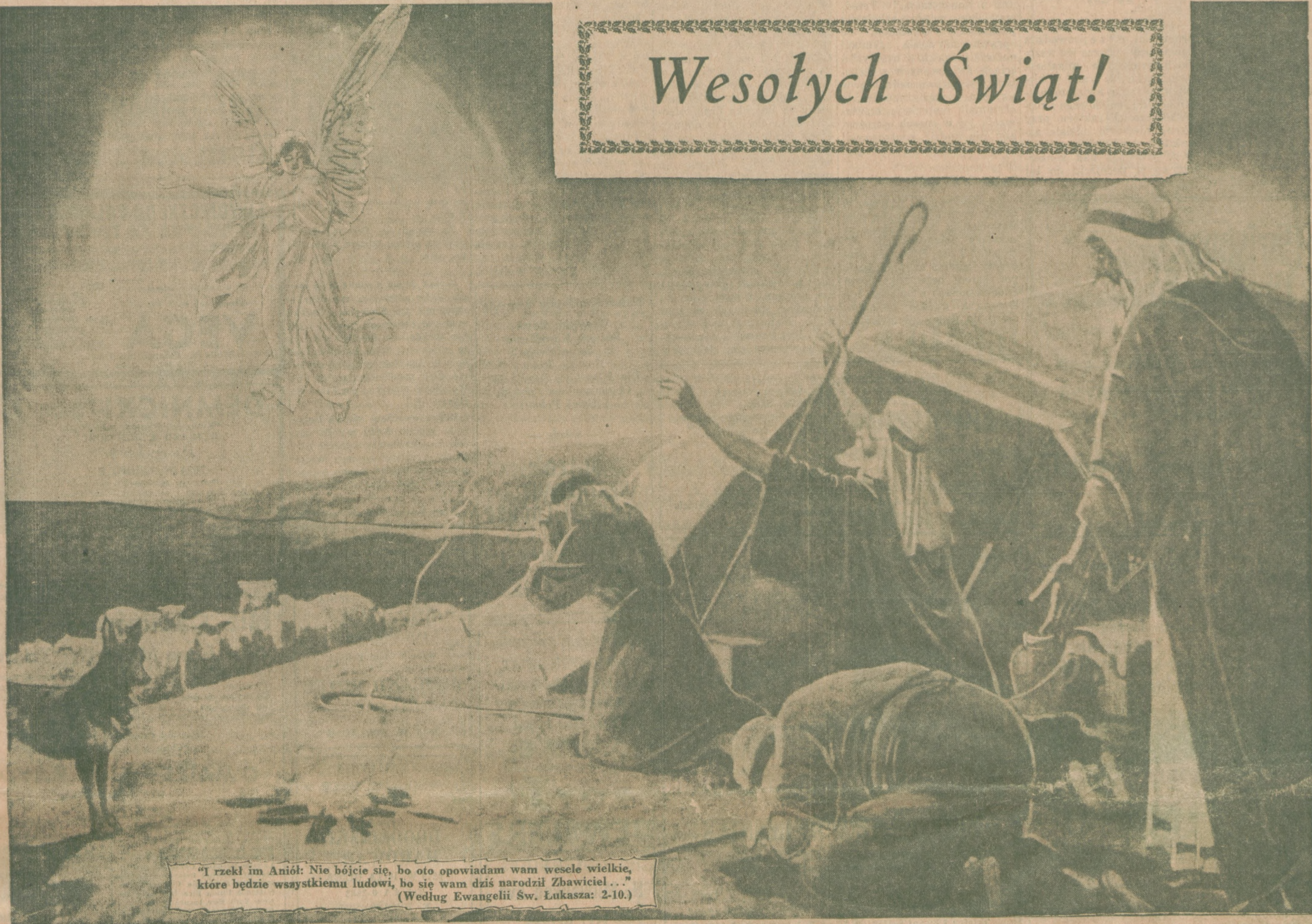


Wesołych Świąt!



"I rzekł im Anioł: Nie bójcie się, bo oto opowiadam wam wesele wielkie,
które będzie wszystkiemu ludowi, bo się wam dziś narodził Zbawiciel..."
(Według Ewangelii Św. Łukasza: 2-10.)



"I przyszli z pośpiechem i znaleźli Marię i Józefa
i niemowlętko położone w żłobie".
(Według Ewangelii Św. Łukasza: 2-10.)

Tradycja Chrześcijańska Wypierana z Atmosfery Świąt B. N. w Szkołach

W Większości Szkół w Tym Roku Nie Będzie Gwiazdy Betlejemskiej Nad Choinką, Aby Nadać Świętom Bardziej Bezwyżnaniowy Charakter, Zgodnie z Nastawieniem Sądu Najwyższego.

(UPI) — Tendencja likwidacyjna w stosunku do religijnych aspektów świąt Bożego Narodzenia ujawnia się w tym roku z większą siłą, niż poprzednio, dzięki aktywnej postawie władz szkolnych i nauczycieli, którzy idą po linii orzeczeń Sądu Najwyższego, wybierając kolendy o treści niereligijnej do śpiewów chóralnych, oraz zapobiegając umieszczeniu Gwiazdy Betlejemskiej nad choinkami w czasie obchodów świątecznych w szkołach.

Agencja United Press International przeprowadziła studia porównawcze we wszystkich większych miastach, stwierdzając, że trend w kierunku nadania świętom najbardziej handlowego i ryzykownego charakteru przy jaknajmniejszym udziale aspektów tradycyjno-religijnych, przeważa nad konserwatywnym podejściem do tej sprawy.

Urzednicy w administracji szkolnej uchylają się od przyznania, że trend ten ma związek z wyłomem w tradycji, jakiego dokonały orzeczenia Sądu Najwyższego, uznające modyfikację w szkołach za "niezgodną z Konstytucją." Przedstawiciele władz szkolnych podkreślają natomiast, że sprawa używania symboli chrześcijańskich w uroczystościach świątecznych w szkołach jest sprawą delikatną, w związku z czym nauczyciele otrzymali instrukcję traktowania jej w sposób ostrożny, aby nie budzić kontrowersji między ateistami a wierzącymi.

Reguła i Wyjątki

Ze studiów UPI wynika, że sceny wyobrażające stajenkę Betlejemską są zakazane w szkołach nowojorskich. W Houston i San Francisco programy szkolne są planowane pod kątem bezwyżnaniowym (nonsectarian) Cincinnati nie dopuszcza gwiazdy betlejemskiej do dekoracji świątecznych.

Z drugiej strony są i wyjątki.

tki od tych zasad, jak np. w Spokane, Washington, gdzie sceny ze stajenką, gwiazda betlejemska, oraz religijne kolendy są dopuszczone do uroczystości szkolnych. Dr. Albert Ayers, superintendent szkolny stoi na stanowisku, że chrześcijaństwo jest częścią naszej kultury podobnie jak Judaizm, dlatego żydowskie pieśni są również śpiewane w czasie nauki śpiewu w klasach szkolnych w Spokane.

Podobne stanowisko zajmuje urzędujący superintendent stanowy szkół w stanie Michigan, który uważa, iż decyzja sądów w sprawie modyfikacji w szkołach nie ma nic wspólnego z chrześcijańskimi obchodami i dlatego w Michigan, sceny ze stajenką oraz kolendy treści religijnej są dopuszczone do obchodów szkolnych, natomiast nie ma już lektury ustępów Biblii dotyczących narodzin Chrystusa.

Chrześcijańsko-Żydowskie Dekoracje Choinki

Przedstawiciel nowojorskiej Rady Szkolnej oświadczył, że religijne aspekty świąt tak chrześcijańskich, jak i żydowskich (Hanukkah) nie zostaną dopuszczone do obchodów szkolnych w tym roku. Natomiast w Buffalo, N.Y. jedna ze szkół powszechnych wprowadziła dekoracje

świąteczne, łączące obie tradycje: chrześcijańską i żydowską. Dziecko zostało ubrane w strój Świętego Mikołaja, a anioł trzymał w ręku świecznik siedmioramienny i gwiazdę Dawida.

Rada Szkolna w Filadelfii zakazała wprowadzania aspektów religijnych tak chrześcijańskich jak i żydowskich do obchodów świątecznych. W Connecticut aspekty te zostały zredukowane, ale nie wyeliminowane całkowicie. Szkoły w Pittsburghu mają choinkę i kolendy, ale zakazane są sceny ze stajenką.

Wskutek kontrowersji, powstałych na tym tle w St. Paul, Minn. Rada Szkolna zakazała wszystkich programów z okazji Świąt B. Narodzenia z wyjątkiem ostatniego dnia przed świętami t.j. wigilii. W Minneapolis w szkole średniej ze znacznym odsetkiem dzieci żydowskich część tych dzieci zgłosiła zastrzeżenia przeciwko choince. Pryncypał zarządził głosowanie w tej sprawie wśród nauczycieli, jednak gdy nawet żydowskie nauczyciele głosowali za choinką, została ona utrzymana wbrew zastrzeżeniom niektórych dzieci.

Najserdeczniejsze Życzenia

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku Dla Klientów, Przyjaciół, Organizacji Polskiej i Całej Polonii

— składa —

DI LEO'S RESTAURANT & COCKTAIL LOUNGE

POMIESZCZENIA NA BANKIETY AŻ DO 300 OSÓB
5700 N. CENTRAL AVE.
SP 4-6900 Chicago

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU CAŁEJ POLONII

— składa —

ROYAL JEWELERS
1361 N. Milwaukee Ave.
HU 6-2288

SERDECZNE ŻYCZENIA

Wesołych Świąt i Szczęśliwego Nowego Roku

SKŁADA CAŁEJ POLONII

Polski Bank



HARLEM PRZY LAWRENCE

Tel. 867-6600

- POŻYCZKI NA KUPNO AUTOMOBILI (TAK NISKO JAK 3 1/2 %)
- POŻYCZKI REALNOŚCIOWE PO NAJNIZSZYCH CENACH
- KONTA CZEKOWE PRZY NISKICH OPŁATACH

POLSKY DYREKTORZY

Ted Szywała, Przewodniczący Dyrekcji
Chester Wiktor, Jr. Mitchell P. Kobelinski
Dennis Voss Walter A. Bryk

CZŁONEK F.D.I.C.—KAŻDE KONTO FEDERALNE UBEZPIECZONE DO \$10,000



PRZESYŁAMY NASZE NAJLEPSZE ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE oraz ZDROWEGO I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU. Dziękujemy również wszystkim naszym Przyjaciółom i Klientom, że przyczynili się do naszych osiągnięć w Roku 1965.

Nasza Rezolucja Noworoczna jest wyrabiać nadal Polską Kielbasę w Najlepszym Gatunku

URBAN'S FOOD MART

1100 N. DAMEN AVE. (Narożnik Thomas i Damen Ave.)

Państwo Mitchell Urban, Właściciele

AR 6-5760

Kalendarzyk Posiedzeń

Piątek, 24 Grudnia

Tow. Jana Chrzeciela, Grupa 1354 ZNP, zawiadamia swych członków, że w grudniu posiedzenia nie będzie, gdyż przypadałoby ono na wigilny wieczór. Posiedzenie to więc odbędzie się 23go stycznia 1966 roku.—Antoni Górski prezes; Amelia Skwirut, sekr. prot. (21, 23)

Niedziela, 26 Grudnia

Tow. Tysiąc Walecznych, Grupa 1378 ZNP odbędzie przedroczne posiedzenie w niedzielę, 26go grudnia, w sali zwykłych posiedzeń ZKM, pnr. 1401 W. Superior ul. Ponieważ są ważne sprawy do załatwienia, jak również odbędzie się wybory nowego zarządu na rok 1966, więc uprasza się członków o liczne przybycie. — Aleksander Kucma, prezes.

Prosimy wszystkich członków i członkinie o przybycie, gdyż będą wybory na następny rok. Są również ważne sprawy do załatwienia.

Za zarząd: — Czesław Dombrowski, prezes; Edward Wiatrowski, sekr. (22, 23)

Zarząd Klubu Kasinka Mała zawiadamia wszystkich członków i członkinie, że Klub nasz będzie miał swoje posiedzenie roczne i wybór urzędników na 1966 rok w niedzielę, 26go grudnia (po dniu Bożego Narodzenia), o godzinie 2-jej popołudniu, w sali p. Wojciecha Martyka, pnr. 4645 S. Honore ul.

Będzie omawiana sprawa Instalacji, gdzie i kiedy ma się ona odbyć, nadto zostaną wybrane Komitety i załatwione inne ważne sprawy. — William Surma, prezes; Michał Wcisło, sekr. (22, 24)

Klub Powiat Bochnia, zawiadamia, że swoje regularne posiedzenie odbędzie w niedzielę, 26go grudnia, o godz. 2:30 popoł., w sali Kula, 1824 W. Augusta Blvd.

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU Składa Całej Polonii

ASHLAND HOTEL
JÓZEFINA JACH, Właśc.

1535 W. 47th Street

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT CAŁEJ POLONII składa **BRODZIŃSKI HARDWARE**
2219 W. 18-TA ULICA
Tel. CA 6-2282
E. BRODZIŃSKI

Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA i SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU Klientom oraz Całej Polonii

— zasyła —

Brighton Clothes Shop

NAJNOWSZE MODY DLA MĘŻCZYZN

Eagle—Hart Schaffner & Marx

4244-46 Archer Avenue Chicago, Illinois Virginia 7-1495

NAJLEPIJ JEST KUPIĆ I JEST W CZYM WYBRAĆ u **RATAJA**

ORAZ POMYŚLNEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Naszym Przyjaciółom, Znajomym i Całej Polonii

życzy

RODZINA RATAY

ORAZ CAŁY PERSONEL Dwóch Największych Polskich Składów w Chicago

YOUR KEY TO A FINER HOME

Ratay's Furniture

- STYLE
- QUALITY
- VALUE
- SERVICE

ESTABLISHED 1919

PÓLNOC: 2909 MILWAUKEE AVE.
POŁUDNIE: 2838 W. CERMAK RD.
CHICAGO, ILLINOIS

MIZAR Wybrał się od Kolumbina, Bóla w Rękach, Nagich, Krawców. Ból zostanie usunięty na nieograniczony czas. Cena za długi zęb 77.99. Należy wykonać wywiad z lekarzem. Pomoc gwarantowana. Nie wolno pić wódki ani polki papierosów. To szkodzi na serce i krążenie. Zgłoś się do: **Joseph Sorokowski**
909 N. Taylor Ave., Oak Park, Ill.
lub do: **Apteka Kazimierza Cabańskiego**
1147 N. Ashland

Wtorek, 28 Grudnia

Klub Liberty będzie miał swe ostatnie posiedzenie w tym roku we wtorek, 28go grudnia, o godzinie 7-jej wieczorem, w sali Leszczyński Veterans Hall, 2532 W. Fullerton.

Ważne sprawy i głosowanie na urzędników są do załatwienia. Prosimy więc wszystkich członków o liczne przybycie. — Stanley Czyż, prezes; Mary Waller, sekr. prot.

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w Dzienniku Związkowym!

2 WYCIĘCZKI DO POLSKI W 1966 ROKU!

1—28 kwietnia samolotem przez Rzym pod kierownictwem D. Serednickiej. Całkowity koszt łącznie z przelotem, zwiedzaniem hotelami, tylko **\$705**
2—28 maja polskim statkiem MS Batory pod kierownictwem A. Rutkowskiej. Całkowity koszt łącznie z podróżą, zwiedzaniem, tygodniowym wypoczynkiem w Krynicy i 3-miesięczną wizą polską, tylko **\$760**

Po broszurki z opisem obu wycieczek dzwonić lub pisać do:

VEGA TRAVEL SERVICE INC.
201 N. Wells St., Chicago, Ill. 60606
Róg Wells i Lake przy Stacji Sudway Tel. DE 2-7211

DEMICKI FUNERAL HOME

"Kowacek Funeral Home" **RYSZARD J. DEMICKI**

Pogrzebowy

3630 W. GEORGE

naprzeciw kościoła św. Jacka

Jest jedynym i wyłącznym właścicielem, rodzicem i weteranem.

Jest Członkiem Tow. Rzemieślników Polskich-Chopin, Grupy 127 Z. N. P.

Zona jego, Anita, z domu Narajowska, pochodzi ze sto-procentowej i bardzo czynnej żydowskiej rodziny, należąc do Tow. Im. Piłsudskiego, Grupa 2714 Z.N.P. — Na usługi, w smutnej godzinie żałoby można z całym zaufaniem telefonować, albo zgłosić się osobiście w dzień i w noc.

Tel. SP 2-6630

Nia Czekajcie —

Jutro Może Być Za Późno!

Jeśli chcecie zabezpieczyć od ognia dom, meble, samochód lub cokolwiek zaasekurować, prosimy przyjdź do naszego biura. Zabezpieczcie się. Zgłoszcie się do jednego z naszych agentów lub maklerów lub telefonujcie do naszego biura po adres najbliższego przedstawiciela.

Jesteśmy Członkami Klasy Pierwszej "Chicago Board of Underwriters"

O'MALLEY & McKAY, Inc.
GENERAL AGENTS

American Indemnity Company
Fire & Casualty Ins. Co. of Conn.
General Fire & Casualty Co.
Hanover Insurance Co.
Highway Insurance Company
Home Insurance Company
Home Indemnity Company
LaSalle Casualty Company
Metropolitan Mutual Insurance Company
Monarch Insurance Company
National Union Fire Insurance Co.
New York Fire Insurance Co.
Pacific National Fire Insurance Co.
Security Insurance Company
Universal Insurance Company
Western Fire Insurance Company
Western Casualty & Surety Company

222 W. Adams Ul.

Pokój 800

Telefon Central 6-5206

CHICAGO

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA i RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Klientów, Przyjaciół i Dla Polonii w Nowym Roku oraz Wiele Pomyślnych Sukcesów w Następnym Latach Działania dla Dobra Stanów Zjednoczonych oraz Całej Polonii

— zasyła —

SEDLAK MOTORS

Autoryzowana Sprzedaż i Obsługa—Imperial, Valiant, Chrysler, Plymouth

5026 WEST CERMAK ROAD

Otwarte Codziennie 9 rano—9 wiecz.—W Niedziele do 4 po poł.

Tel. Olympic 2-8670 Tel. Bishop 2-1847

Zapraszamy Wszystkich Naszych Klientów, Przyjaciół i tych, którzy lubują się w pięknych autach, aby przyszli i zobaczyli w naszej Sali Wystawowej

NOWE NA ROK 1966

PLYMOUTH, CHRYSLER i VALIANT

Zupełnie nowa, świeża linia wyglądu. Najpiękniejsze auta na drogach i ulicach Stanów Zjednoczonych.

Gene T. Ratay



Gene T. Ratay

OKAZJA!... Oferta Świąteczna

WAŻNA TYLKO DO

1-GO STYCZNIA, 1966 ROKU

TRYLOGIA

HENRYKA SIENKIEWICZA

"Ogniem i Mieczem", "Potop"

"Pan Wołodyjowski"

Komplet w twardej, pięknej oprawie

Wartości \$22.50

TERAZ TYLKO \$12.00

Pamiętajcie! Czas Ograniczony

UWAGA: Dzieło to nadaje się wspaniale na prezent. Profesjonaliści, Studenci przeczytacie Trylogię z przyjemnością kształcącą przy tym język polski.

Nie zwlekajcie kierując zamówienia na

DZIENNIK ZWIĄZKOWY

1201 Milwaukee Ave. Chicago 22, Ill.

UWAGA: Na C. O. D. — Książek Nie Wysyłamy

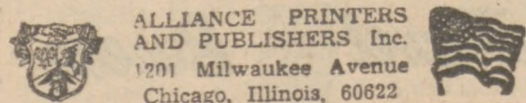
Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Second Class Postage Paid

At Chicago, Illinois

Published daily except Sundays by



Wysłany przez Pocztę w Chicago i w Kanadzie	Wysłany przez Pocztę Poza Granicę Chicago w U.S.
Codziennie i Sobota	Codziennie i Sobota
Rocznice (1 yr.) \$16.00	Rocznice (1 yr.) \$15.00
Półrocz. (6 mos.) 9.50	Półrocz. (6 mos.) 9.00
Kwartal. (3 mos.) 6.00	Kwartal. (3 mos.) 5.50
Miesięcz. (1 mo.) 2.75	Miesięcz. (1 mo.) 2.75

Tylko Sobotnie Wydanie	Tylko Sobotnie Wydanie
Rocznice (1 yr.) \$6.50	Rocznice (1 yr.) \$6.00
Półrocz. (6 mos.) 4.00	Półrocz. (6 mos.) 3.75
Kwartal. (3 mos.) 2.50	Kwartal. (3 mos.) 2.50

DO INNYCH KRAJÓW

Codziennie i Sobotnie	Tylko Sobot Wydanie
Rocznice (year) \$22.00	Rocznice (year) \$20.00
Półrocz. (6 mos.) 13.00	Półrocz. (6 mos.) 12.00
Kwartal. (3 mos.) 8.00	Kwartal. (3 mos.) 7.50

Na "Standard" (News-Stands) — Pojedynczy Numer Codziennie (Single Daily Copy).....10c

Na "Standard" (News-Stands) — Pojedynczy Numer Sobotni (Single Saturday Copy).....15c

KAROL PIATKIEWICZ, Editor-in-Chief
EMIL J. KOLASA, Manager

Phone: All Departments BRUNSWICK 8-8700
Telephone to City Editor before 8 A.M.
BRUNSWICK 8-8707

Rekopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

Z Opatkiem i Życzeniami

Znaleźliśmy się ponownie w okresie świąt Bożego Narodzenia — jednego z najbardziej uroczystych i radosnych świąt w świecie chrześcijańskim.

Radujemy się z narodzin Jezusa Chrystusa — ze zstąpienia na padoł ziemski Zbawiciela Ludzkości przy anielskim głoszeniu "pokoju ludziom dobrej woli."

Czyniąc przy okazji pięknej staropolskiej tradycji żadość, łamiemy się opatkiem przy wigilijnym stole i oddajemy się wzajemnie najlepszym życzeniom.

Zyczymy sobie wszelakiego szczęścia, powodzenia, bo one pokrzepiają ducha, hartują go i zasilają do pokonywania codziennych trudności na drodze życiowej.

Staramy się podczas tych świąt budować radość, niezbędną dla podtrzymywania zdrowia i życia. Radość wpływa bowiem zawsze niejako cudowny balsam na usposobienie ludzkie i na wiarę w zwycięstwo nad wrogiem i wszelkimi przeciwnościami na drodze do upragnionych celów.

Redakcja Dziennika Związkowego Czytelnikowi wszystkim swoim Czekamy i życzymy, aby w tym roku, który jest dla nas najdroższym, spędzenia tegorocznych świąt Bożego Narodzenia i pamiętania o tych, którzy tej radości z nami podzielać nie mogą.

Nie zapominajmy o tym, że wciąż tysiące Polaków i Polek przeżywa w sowieckich łagrach, a naród polski kroczy w czerwonym jarzmie na swej ojczyźnie. Bądźmy więc myślą z nimi i z naszymi żołnierzami walczącymi z tym samym wrogiem w Wietnamie.

Zycząc sobie dzisiaj przy wigilijnym stole wszelkiej pomyślności, budujmy, umacniajmy także jednocześnie swą wytrwałość wobec przeciwności i niezłomną wiarę zwycięstwa nad śmiertelnymi wrogami cywilizacji chrześcijańskiej, aby mogli zapanować prawdziwy pokój na ziemi, a nie pokój cmentarny.

Oby anielskie zwiastowanie "pokoju na ziemi, ludziom dobrej woli" ziszcilo się w roku, na którego progę dziś znajdujemy się!

Wigilia Polaków w Łagrach

W dzienniku "Chicago's American" jest przedrukowywana od kilku dni w formie artykułowej książka napisana przez ks. WALTERA J. CISZKA pod tytułem "With God in Russia: Arctic Slave Camp Days" (Z Bogiem w Rosji: Dni Arktycznego Obozu Nie wolników). Ks. Ciszka opisuje swoje przeżycia od lat młodzieńczych w Pensylwanii do lat spędzonych w potwornych warunkach w łagrze sowieckim w Dudince nad rzeką Enisiejem, w zapadłej Syberii powyżej granicy północnego Koła Arktycznego.

Droga do komunistycznej niewoli w Sowietach poprowadziła go przez Rzym, przez wojnę, przed drugą wojną światową Polskę. Podziela on następne losy milionów Polaków deportowanych ze wschodniej połowy Polski w głąb Związku Radzieckiego, po losach w obozach pracy. W końcu, po paroletnim pobycie w więzieniu "na Łubiance" w Moskwie, jest wywieziony z tysiącami innych więźniów do katorżniczej, ciężkiej pracy w zabójczych warunkach na Syberii... mimo posiadania obywatelstwa Stanów Zjednoczonych i absolutnego braku dowodów zarzucanych mu "szpiegostwa na rzecz Watykanu".

Z opisu ks. Ciszka dowiadujemy się, że w niektórych barakach łagru Dudince "większość stanowili Polacy". Łagrów takich i podobnych znajduje się w zamkniętych szeregach przed ścianami strażniczek Wiatykanu. W prawdziwej demokracji tkwi niezmiernie duża siła, bo czerpie się z zasobów całego narodu.

Jest rzeczą pewną w tym wypadku, jeszcze raz stwierdzoną przez ks. Ciszka, że w so-

wieckich łagrach znajdują się jeszcze dziesiątka tysięcy, tysiące Polaków. Znajduje się w nich też niewątpliwie spora liczba Amerykanów, zaginionych po sowieckiej stronie żelaznej kurtyny i daremnie wyszukujących do dzisiaj uwolnienia przez akcję cywilizowanego świata.

Dla nich tak radosne dla nas święta są dzisiaj bardzo smutne. Los ich jest trudny do uwierzenia w wolnym świecie. Ale kto czyta opisy tego istotnego piekła na ziemi przez ks. Ciszka, ten może sobie wyobrazić jaką dzisiaj przeżywają Wigilię w łagrach ofiary czerwonego totalizmu.

Głos z Ziemi Świętej

CZAS (Winnipeg, Manitoba). — Zamiast artykułu redakcyjnego list otrzymany z Jeruzolim:

MOIM DROGIM RODAKOM

NA "GWIAZDKĘ"

Zbliżają się Święta Bożego Narodzenia, a z nimi zbliża się również piękny polski zwyczaj łamania się opatkiem i składania życzeń osobom bliskim i droгим, za których uważam tych wszystkich, którzy dopomagali lub dopomóc przyrzekli w jakikolwiek bądź sposób do odbudowy dwóch polskich sanktuariów w Jeruzolimie: Kaplic III-ej i IV-ej Stacji Drogi Krzyżowej.

Niech Boże Dziecię pobłogosławi i wynagrodzi stokrotnie Wam, Drodzy Rodacy, to wszystko co zrobiliście dla Jego chwały i na chlubę Polski.

Moja serdeczna modlitwa w Noc Wigilijną obejmie wszystkie Wasze potrzeby i troski oraz gorąco poleca je Jezusowi w czasie Mszy św., którą odprawia w Waszych intencjach.

Z radością donoszę, że odbudowa kaplic zbliża się ku końcowi. Pozostało do zrobienia ozdoby drzwi z brązu, które łącznie z wielkim obrazem olejnym w portalu kaplicy III-ej Stacji przedstawiającym Chrystusa Pana niosącego krzyż, a za Nim tysiące Polaków w strojach narodowych obciążonych swoimi krzyżami, będą symbolem naszej narodowej drogi krzyżowej.

Jeszcze nieco trudu i wysiłku z mojej strony oraz ofiar z Waszej, a odbudowane Stacje, jako polskie sanktuaria w Ziemi św. oddamy Panu Bogu w podzięk w Jubileuszowym Roku TYSIĄCLECIA za łaskę chrztu św. i dary otrzymane w okresie tysiącletniego istnienia POLSKI, jako narodu katolickiego.

W zbliżającym się Roku Jubileuszowym TYSIĄCLECIA szczególnie gorąco będę polecał Was Panu Bogu i Matce Najświętszej w Mszach św., które będą odprawiane za Polskę i Polaków rozproszonych po całym świecie we wszystkich sanktuariach Ziemi św. poświęconych Panu Jezusowi i Matce Najświętszej.

Serdecznie Was pozdrawiam i Panu Bogu oddaję.

Jeruzolima, Boże Narodzenie 1965 r.

MSGR. ST. PIETRUSZKA.

Ofiary można przysłać czekiem z USA, Kanady, Australii w liście poleconym (Registered) i lotniczym (By Air Mail) pod adresem:

VERY REV. MSGR. ST. PIETRUSZKA
DOM POLSKI
OLD CITY JERUSALEM (Jordan)
VIA AMMAN

O Handel z Wschodnią Europą

Najlepszymi powiązaniami między różnymi narodami są poza względami ideologicznymi — handel i wymiana towarów.

W prasie zachodniej w Europie pojawiają się coraz częściej artykuły na temat możliwości rozszerzenia stosunków handlowych z krajami Europy Wschodniej. Już dziś handel między Wschodem a Zachodem liczy się w setkach milionów dolarów, a możliwości potencjalne są znacznie większe.

Na Zachodzie europejskim pierwszeństwo w tej dziedzinie przypada Niemcom — Włochy znajdują się na drugim miejscu, Francja na trzecim, a Wielka Brytania na czwartym. Wywołuje to w Europie zrozumiałe zaniepokojenie. Badania wykazały, że pod względem jakości towarów, terminów dostaw i warunków kredytowych Wielka Brytania wytrzymuje konkurencję innym, handlowym angielscy wykazują jednak za mało inicjatyw i zainteresowania rynkami zbytu w Europie Wschodniej. Na jednego przedstawiciela firm brytyjskich wyjeżdżającego do krajów wschodnio-europejskich wypada aż trzech Niemców.

Zwiększenie obrotów handlowych pociąga za sobą rzecz prosta zwiększenie wpływów, rozszerzenie kontaktów i wpływa nie tylko na gospodarkę, ale i społeczne przemiany w danym kraju.

Dlatego rosnące zainteresowanie Zachodniej Europy możliwościami sprzedaży swych towarów w krajach Europy Wschodniej można powitać z zadowoleniem, szczególnie jeśli towary te trafią będą również do polskiego konsumenta.

Ziemia to taka piękna i droga rzecz, że przy niej wszelkie drogie brylanty tanieją.

Co Życie Niesie

1.—Neolityczny Garncarz i Daktyloskopia. — 2.—Elektroniczny Wynalazek Odstrasza Rekiny. — 3.—Beton z Popiołu. — 4.—Słońce i Dorsze. — 5.—Atomowa Lampa Górnicza. — 6.Elektrownia Dla Floty Rybackiej. — 7.—Szybki Druk Braille'a.

1. — Na terenie wsi Dębina pod Krakowem grupa archeologów z Uniwersytetu Warszawskiego i Muzeum Archeologicznego w Nowej Hucie, pod kierunkiem dr. Z. Sochackiego, zbadała odkryte przed kilkoma laty osiedle należące do koczowniczych plemion z końca epoki neolitu (ok. 4-5 tys. lat temu). W wykopach znaleziono tu m. in. różnorodne naczynia wyrabiane ręcznie, bez pomocy koła garncarskiego, świadczące o wysokim w tamtych czasach poziomie techniki garncarskiej i poczucia piękna.

Na jednym z wykopanych naczyń stwierdzono ślady linii papilarnych neolitycznego garncarza. Do bardzo popularnych rodzajów ornamentu na naczyniach tzw. kultury ceramiki promienistej (sprzed ponad 4 tys. lat) należały dolki wyróbne zwykłe przy brzegach naczyń na dość grubych wałkach glinianych, dolepianych zarówno dla ozdoby, jak i dla wzmocnienia wylewu naczynia. Dolki wykonywano zwykle przez naciskanie powierzchni ustawionymi pionowo palcami. Odciska się wtedy dość dokładnie zarys wierzchołka palca i kształt paznokcia, stąd nazwa — dolki paznokciowe. Obserwacje wykazały, że ślady te pochodzą od drobnych palców, o stosunkowo delikatnej budowie paznokcia, co sugeruje, że i dłoń też była delikatnej budowy. Posłużyły to archeologom za podstawę do wniosku, że pierwotnymi garncarzami były kobiety.

Innego typu dolki — zwane palcowymi — powstają w glinie, gdy palce ustawione są bardziej skośnie lub prawie równolegle do powierzchni naczyń. Nie ma wtedy śladów paznokci, natomiast odciska się — nieraz w całości — opuszcza palca. Są o tyle ciekawsze, że możemy spodziewać się w nich nawet śladów linii papilarnych garncarza, nieświadomie pozostawionych przezeń odcisków daktyloskopijnych.

Znamy już ślady linii papilarnych na niektórych zabudkach archeologicznych, wykonanych z gliny (np. na przesłkach) należących do różnych kultur i okresów archeologicznych, jednakże ślady te są na ogół mało wyraźne i prawie niezwykłe. Tym ciekawsze są znalezione w Dębnie fragmenty naczyń, na którym odciski takie zachowały się nader wyjątkowo wyraźnie i prawie w całości, a nadto widoczny jest zarys palca. Według opinii fachowców, według opinii fachowców z Zakładu Kryminalistyki Komendy Głównej MO zachowane ślady pochodzą od jednego, ewentualnie dwóch palców prawej ręki dorosłego człowieka, o grubej budowie palców i dużej masywnej dłoni. Dłoń ta różni się więc w istotny sposób od dłoni poprzednio odtwarzanych zwykle na podstawie odcisków paznokciowych. Możemy przypuszczać, że była to dłoń mężczyzny, że przeto garncarstwo nie było zajęciem wyłącznie kobiecym w tamtych czasach. Możliwe jest też określenie charakteru całego układu linii papilarnych garncarza z Dębina. Jest to tzw. wzór petytowy, należący do najbardziej powszechnych u człowieka współczesnego.

Materiał daktyloskopijny nie daje podstaw do charakterystyki antropologicznej, a jego poważna wartość współczesna polega na tym, że u ludzi linii papilarnych jest niepowtarzalny, co pozwala na identyfikację osobnika, który ślad ich pozostawił. Stąd zastosowanie daktyloskopii w kryminalistyce. Nie spodziewamy się więc dalszych, ważnych dla archeologii czy antropologii wniosków. Jednak zabytek w Dębnie stanowić może cenny materiał dla daktyloskopii. Interesujące byłoby ustalenie, czy i w jakim stopniu odciski te są odmienne od odcisków ludzi współczesnych, czy stanowią one jakiś etap kształtowania się układów linii papilarnych przedających współczesne. Oczywiście wymaga to obserwacji na większym, odpowied-

nie wyrażnym materiale porównawczym, którego ze strony archeologii możemy się spodziewać.

Dr. Zdzisław Sochacki.

2. — Urządzenie elektroniczne odstrasza rekiny wypróbowano z dobrym wynikiem w Stanach Zjednoczonych. Wynalazek ma być pierwszym w pełni skutecznym środkiem ochrony ciekawki przed tymi drapieżnikami.

Urządzenie pracuje na bateriach, waży poniżej 2 kg, chronione jest wodoodporną osłoną. Na zewnątrz wystają dwie miniaturowe anteny. Po przekroczeniu gałki urządzenie nadaje rozchodzące się w wodzie określenie impulsy elektroniczne, dostosowane i oddziaływające na układ nerwowy rekina. Efekt dociera do wszystkich rekina w promieniu do 25 metrów, a działa podobnie jak wstrząs elektryczny. Pod jego wpływem rekiny pierzchają.

Dodać trzeba, że nadawane impulsy odbierane są wyłącznie przez rekiny, nie mają wpływu na inne gatunki ryb, bowiem — jak wyjaśnia zoolog dr John Hicks z Uniwersytetu Miami na Florydzie — każdy gatunek jest wrażliwy na inną, specyficzną długość fali elektromagnetycznej. Sygnałów odstrasza rekiny nie odczuwa oczywiście i człowiek.

Wynalazek jest dziełem wspomnianego już dr Hicksa i specjalisty elektroniki — N. Beana, a omówiony w miesięczniku "Science Horizons."

WIÓRA

SPÓD PIÓRA

KARDYNAŁ CUSHING PRZEMAWIAŁ W ŁOŻY MASONSKIEJ

Kardynał Richard James Cushing, arcybiskup Bostonu, przemawiał w loży masonskiej, której większość członków stanowią Żydzi. Łoża ta założona została 232 lata temu, a obecnie po raz pierwszy był w niej obecny kardynał katolicki.

Kardynał mówił do przeszło 500 osób o pracach soborowych, w szczególności o deklaracji o religiach niechrześcijańskich. Oświadczył on, że ten dokument jest możliwie najlepszy. Podczas, gdy niektórzy Arabowie byli przeciwni każdej wzmiance o Żydach, to jednak Żydzi pragnęli uwolnienia swego od oskarżenia o bogobójstwo. To określenie nie powinno być nigdy użyte i winno zaniknąć ze słownictwa chrześcijańskiego — zakończył kardynał — gdyż nikt nie może zabić Boga.

DLACZEGO RYBY SĄ NIEME?

Pewien 8-letni chłopczyk pyta ojca:

— Dlaczego ryby są nieme?
— Zastanów się — mówi ojciec — Czy mógłbyś rozmawiać, mając w ustach wędek?

HISTORYJKA SZKOCKA

— Co podarujesz naszemu przyjacielowi który się żeni? — pyta jeden Szkot drugiego.
— Parę gołębi z mojej farmy.
— Ależ to jest niezwykle cenny podarunek. Zrzuńmy się.
— Zarzućmy! To są gołębie pozłote, one wróć!

NA WYSTAWIE MALARSKIEJ

Picasso oprowadza pewnego młodego na wystawie swoich obrazów. Minister z uznaniem powiada:

— To poprostu cudowne!
— Cudowne — uśmiecha się Picasso. Panie Ministrze, jeżeli pan myśli, że zrobił mi pan komplement, to muszę przyznać, iż jest mało wart.
— Jak to?
— Naturalnie. Dlatego — odpowiada Picasso — że wszystko na tym świecie jest cudowne. O, na przykład, to też jest cudowne, że nie rozpylamy się w wodzie jak zwykły kawałek mydła!

zasiedlających skały przybrzeżne.

5. — Nikomu dotychczas na świecie nie udało się wynaleźć lampy górniczej o gwarantowanym bezpieczeństwie przeciwwybuchom. Dopiero ostatnio lampę taką skonstruowali inżynierowie węgierscy, a budapeszteński kombinat optyczny "Gamma" rozpoczął już seryjną jej produkcję.

W lampie tej nie ma ani palnika, ani baterii elektrycznej, ani nafty. Źródłem światła jest płytka z masy plastycznej, która świeci pod działaniem promieniowania ultrafioletowego.

Nateżenie światła dopiero po upływie 27 lat zmniejsza się o połowę.

6. — Każdy statek morski wyposażony jest w kocioł, turbinę i inne urządzenia energetyczne, warunkujące dalekie i długotrwałe rejsy. Maszynownia na statkach zajmują więc wiele miejsca, które można by w przypadku innego rozwiązania dostawy energii wykorzystać dla przewozu ładunków, a w przypadku statków rybackich na składowanie ryb.

W Anglii zespół naukowców zaproponował interesujące rozwiązanie tego problemu dla wszystkich statków, wchodzących w skład flotylli rybackiej. — Statek-matka wyposażony w silnik odpowiedniej mocy połączony ma być kablem elektrycznym z każdym statkiem rybackim danej flotylli i tą drogą zapożytywać w energię zainstalowane na nich silniki napędzające śruby.

7. — W Instytucie Technologicznym Stanu Massachusetts skonstruowano maszynę drukarską, która pozwala drukować na symbolu Braille'a w tempie 200 liter na minutę. Następnie steruje pracą maszyny drukarskiej, która wypuszcza arkusze zapisane wypukłym pismem dla niewidomych.

HELENA MNISZEK

KRÓLOWA GIZELLA

POWIEŚĆ

127 — (Ciąg Dalszy)

— No, nie! — To zresztą niepodobne do ciebie, ale... wszystko jest możliwe, wiesz, co się dzieje na dworach i na... naszym również. Jesteś tak piękna i tyle wzbudzasz zapamiętań, nawet powaga swego majestatu, że uwaga twoja zwrócona łaskawie na kogokolwiek, jest złośliwie komentowana.

— Wiem o tym, i mimo to kieruję się zdaniem, że istotnie dobra opinia kobiety jest trwała, jak puklerz. Oszczerstwo — to co innego. Także przysięgam ci, mam, że Klotylda nie czyniła żadnych wyrzutów Luizelowi, bo znała wybornie moje względem niego stanowisko. Powód zerwania był inny, i... ty wiesz, jaki, mam.

— Jednakże — odpowiesz Luizela na jego wyspie różanej i — bywasz tam sama.

— Tak, raz na rok w lecie. Wówczas towarzyszą mi tylko mój stangret i Achmed, czasem, dawniej Homwerin — gdyż Luizel nie znosi obecności wielu ludzi, zwłaszcza kobiet... wyjątkiem mnie jednej. Prześladowe go jakaś dziwna mania, o czym wiedzą wszyscy. Spotykam się z nim niekiedy w Pasetoff u moich rodziców. Wierz mi mam, przed nikim nie tłumaczyłabym się z takiego zarzutu, w tej chwili jednak, jeśli robię ofiarę z dumy swojej, to tylko dla ciebie...

Teraz słowa twoje — mam, tłumacz mi swoją niechęć dla mnie tak upartą... Ale — dlaczego wcześniej nie zdołała zadać mi tych pytań, bym się oczyścić mogła przed tobą?

Księżna milczała długo, wreszcie wzięła rękę Gizelli w swoją i rzekła:

— Nie — to nie było powodem mojej dla ciebie szorstkości... Najpierw byłam rozczulona na Ottokara za... sprzeciwienie się mojej woli i wprowadzenie innej na tron sustajński... Byłaś wtedy dzieckiem, Ottokar szalał za tobą, pociągłaś go ku sobie jakby siłą magnetyczną. Cały dwór tobie był oddany... Ksyałwin kochał cię... nie jak siostrę, lecz jak kobietę — której pożądał, nienawidząc Ottokara. Do mnie miał żal wyrażony za ciebie... Drażniłaś mnie swobodą swoją, wyłamującą się z tego, z czym się liczyć powinnaś była, ale, nie mówmy o tym...

— Tak, mam, nie mam do ciebie żalu za przeszłość, tylko — tylko...

Ręka księżny, trzymająca dłoń Gizelli, drżała nerwowo, palce jej zaciskały się mocniej. Niepokojąca cisza zaległa sypialni, jakby odbywała się tu spowiedź, wyznanie tajemnic uczuć — myśli. Pospęch smutek ogarnął Gizellę. Po długim i nużącym oczekiwaniu księżna szepnęła — nawiązując do słów Gizelli.

— Nie dokończyłaś swojej myśli... córko... Cesarzowa drgnęła i nagle, pochylając się nisko, ucałowała obie ręce świątry. Lży jej spadły na pierś księżny.

— Ach, mam, mam! Po tylu latach po raz pierwszy tak mnie nazwałaś — gdybyś była wcześniej to jedno słowo serdeczniejsze, to jedno słowo...

Szloch zerwał się z jej piersi. Księżna położyła miękko rękę na jej głowie.

— Byłam dla ciebie złą — bardzo niesprawiedliwa... bardzo złą... dokuczałam ci — i teraz rozumiesz, co chciała rzec, gdy zawałała się...

— Nie, mam — nie już — nie mówmy o tym, błagała Gizella słodkim, pieszczotliwym głosem — ja ci nie pamiętam... ja...

— Jesteś bardzo dobra, córko — a ja ci zabrałam dzieci, ja zazdrośnie trzymałam je przy sobie, pozabawiając cię tej rozkoszy... Lecz — one więcej ciebie kochają — to naturalne, ale w tym moja kara, a twój tryumf... I Ottokara — podle, podle... ach, jak podle odsuwałam od ciebie... Dziś widzę to ze zgrozą i teraz w godzinie mego zejścia — proszę ciebie Gizello — wybac mi — daruj wszystko...

Gizella upadła na kolana, całowała rękę księżny i szeptała głęboko wzruszona.

— Matczyno droga — chcę być córką twoją, nie ci do wymawiania nie mam i nie nie pamiętam...

— Tyś była aniołem tych murów, ja — ich złym duchem. Dobrze o tobie mówią Rekwezi, że... zbrodnia, grzech przed tobą truchleje i stopy twoje całe... Jesteś kochana nie tylko jako królowa — wiem... wzbudziłaś miłość wielką — w sercu mężczyzny potężnego duchem... Przez tę miłość dokonał się cud... Nie pytam — nie mam tu prawa, nie ostrzegam ciebie dziecko — bo wierzę w czystość twoją, bo wierzyłam zawsze. Ale ty jesteś za krystalowa w stosunku do podłości ludzkiej... Obecnie chodzi mi tylko o wychowanie twoje, Karoline... Stojąc nad grobem mają jasnowidzenia... Wzięłaś ją na wychowanie, powodowana litością dla niej i tęsknotą do dzieci, które ci zabrałam.

— Nie wspominajmy o tym — mam...

— Ona jest niezaprzeczenie Wittelsgethówna... a choć podobna do swojej matki, włosy ma zawsze, twoje i twoich siostr. Jest sprytna bardzo — ona ci zgoutuje nieszczęście, Gizello.

— Co mówisz, mam!

— Tak, dziecko, tak... Karolina z czasem zechce uchodzić za twoją córkę rodzoną...

— Mam — krzyknęła cesarzowa. Cóż za przypuszczenie!

— Tak!... Wyrzeknie się swego prawnego urodzenia z księcia i tancerki, a będzie wołała uchodzić za... nieprawą córkę twoją i...

— Na Boga! Cóż za myśl potworna! pielegniesz!

— A jednak ja to widzę. Ona zechce być córką Wittelsgetha i twoją...

Gizella zbliżała się — głos jej zadrgał ze zburzenia. — Odgaduje! To okropne — okropne, taka ohyda nie wyłącznie się w duszy tej małej. Byłoby to straszne...

— Dopomoga jej złe ludzie i — jej spryt wrodzony i... oszczerstwa rzucane na ciebie i... miłość twoją siostrzana dla Luizela, a jego inna i stała dla ciebie i... jego portrety w twoich komnatach i to... że go odwiedzasz na wyspie... Ja to widzę — dziecko, przeczuwam to w przyszłości...

Gizella nie mogła się uspokoić, miała w sobie gorycz i ból rozsadzający jej czaszkę. Słowa księżny przypominały jej słowa Luizela, wypowiedziane już wtedy, gdy brała na wychowanie osieroconą Karolinę. Niepokój ją dręczył i budził w niej pryzkę wpatliwości, ale stan księżny i jej ostatnie dni życia były tak absorbujące, że nie pozwalały o niczym innym głębiej pomyślać.

(Ciąg Dalszy Nastąpi)

Rodacy z Polski Dziękują Za Paczkę

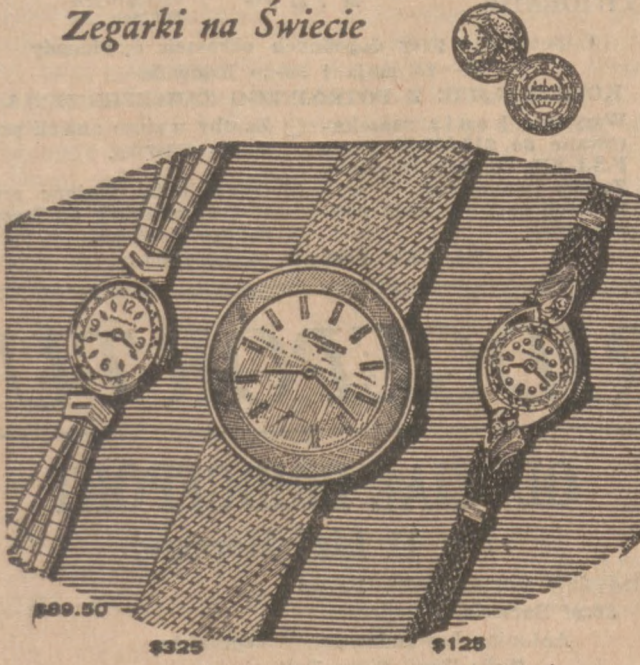
TADEUSZ i CELINA DARASZ, zamieszkali w Krakowie, ul. Stradom 18, m. 2, Polska, tą drogą przesyłają gorące podziękowania tym dobrodziejom którzy przystali im pomoc za pośrednictwem ogłoszenia w "Dzienniku Związkowym".

Oboje inwalidzi, nie pobierający renty i nie zdolni do pracy fizycznej, mając na utrzymaniu troje nieletnich dzieci, polecają się nadal opiece dobroczynnych ludzi, prosząc o przysłanie im jakichkolwiek darów — żywności lub używanego ubrania albo bielizny.

Serdeczne życzenia świąteczne i Noworoczne
Swojej Licznej Klienteli i Calej Polonii
— składa —

WEST JEWELERS LONGINES

Najbardziej Uchonorowane
Zegarki na Świecie



Każdy zegarek w naszej nowej kolekcji LONGINES jest symbolem elegancji i doskonałości. Wstąpię do nas i pozwólcie pokazać Wam najbardziej uchonorowany zegarek na świecie, który zdobył 10 wielkich nagród i 28 medali na światowych wystawach.

Nasze Longines od \$75 do \$5,000.

WEST JEWELERS

Autoryzowany Jubiler Zegarków Longines i Wittnauer
OBSŁUGUJE POLONIĘ OD 40 LAT

GIFT SPECIALS
Brylanty, zegarki przybory elektr. biżuteria reperacje

1228 N. MILWAUKEE AVE.
Mówimy po polsku ARmitage 6-4635

Godziny: poniedziałek i czwartek do 9:30 wiecz.
W inne dni do 6:00 wiecz.

Bal Sylwestrowy Pancerniaków Z Udziałem Wybitnych Artystów

31 grudnia o godz. 9 wiecz. odbędzie się w Sherman House wielki bal sylwestrowy który urządzi Stow. Żołnierzy 1 Dyw. Pancerniej, Gen. Maczka.

Pancerniacy serdecznie zapraszają całą Polonię na bal, zapewniając, że będzie to wyjątkowo wspaniała i reprezentacyjna zabawa, gdyż do dyspozycji miłych gości oddane zostaną cztery sale:— Louis XVI Ballroom, Crystal Room, Golden Room i Ruby Room.

Funkcje mistrza ceremonii na balu sylwestrowym sprawować będzie Mgr. Kazimierz Sadliński, który zaszczytną godność prezesa Koła Ziemi Wołyńskiej piastuje od roku 1963.

Dla uświetnienia tego wyjątkowego balu i nadaniu mu szczególnego atrakcyjnego charakteru, zarząd Stow. Pancerniaków zaprosił wybitnych artystów: — artystkę dram. Wandę Zbierowską-Frydrych, oraz Stefana Wicika. Miłą atrakcją będzie występ zespołu tanecznego pod kier. Eug. Raciborskiego. Zespół ten wykona polskie.

Sluchajcie Programu NINY CZUWAROWEJ

W Każdą Niedzielę

od 11 rano do 1-jej po poł.
od 11 do 12
Muzyka Międzynarodowa
od 12 do 1
Głos Polski

RADIOSTACJA
WXRT FM - 93.1

KLASYCZNY PROGRAM ECHO II KORPUSU

nadawany
w każdą niedzielę
od godz. 4:00 do 5:00 po poł.
z radiostacji

WOPA — 102.7 FM
JÓZEF CZUBAK kier. progr.
KRYSZYNA CZUBAK
Tel. 486-1156
2233 W. Shakespeare

CZOŁOWE PROGRAMY RADIOWE

'Poranny Dzwonek'
Nadawane Przez Całą Godzinę
od 6:30 rano
Od Poniedziałku do Piątku
'Wesoła Chicagońska Fala'

SOBOTA: 11-11:30 Przed Poł.
NIEDZIELA: 1-2 Po Południu
NADAWANE OD 13 LAT
ze stacji WOPA 1490 Ks.
Kierownik M. PRZEMYSKI
Tel. Belmont 5-2444

Nemecek Bros.

MĘSKIE UBRANIA
I PŁASZCZE
Szycie do figury na miarę z najlepszych i pierwszorzędnych materiałów.
OD \$55 i wyżej
2700 SO. DRAKE
6906 Cermak Rd. Berwyn
Tel. 522-0220

UWAGA! Dla Potrzebujących Okulary

Jeżeli macie trudności w dopasowaniu dokładnych OKULARÓW, lub dłuższy czas nieście źle dopasowane OKULARY, to dajcie zgłosić swoje oczy u Dra CHMIELINSKIEGO, O.D., a napewno pozbędziecie się kłopotu.

Oczy mogą być zupełnie nاپrawione, jeżeli niema krytycznego uszkodzenia, bardzo niskim kosztem.

Adres: Dr. E D M U N D CHMIELINSKI, 1200 N. Ashland Ave., róg Division Ulicy, w BUDYNKU BANKOWYM, pokój 306. TELEFON BR 8-4811.

Godziny przyjęć i kliniczna egzaminacja oczu TYLKO w PONIEDZIAŁKI i CZWARTKI od 10-tej rano do 7-mej wieczorem i w SOBOTY, od 10-tej rano do 2-giej po poł.

Poza godzinami przyjęć, za umówieniem tylko. Tel. BR 8-4811. (P.R.M.)

"WIECZÓR PRZY MIKROFONIE"

W KAŻDY WTOREK
W GODZ. 9-10 WIECZOREM
Stacja WSBC
1240 kilocykli
Kierownik programu
Romuald Matuszczak

neza w strojach polskiej Husarii z ubiegłego wieku.

Dochód z balu na pomoc inwalidom polskim, utrzymanie cmentarzy poległych żołnierzy 1 Dyw. Pancerniej oraz na zbiory do Muzeum Polonii w Chicago.

Polska—Pakistan

Rawalpindi. (DP) — Obrotowy handlowy między Polską a Pakistanem zwiększył się dwukrotnie. Delegacja ministerstwa handlu zagranicznego podpisała w Rawalpindi porozumienie przewidujące, że Pakistan dostarczy Polsce bawełny, juty, rud chromu i innych metali, w zamian za węgiel, chemikalia, farby, maszyny budowlane, sprzęt elektryfikacyjny, diślowe motory okrętowe oraz stal.

Życzenia Prezesów Polon. Organizacji Przez Radio Gary

W programie świątecznym, w Dzień Bożego Narodzenia, w godzinach między 11-tą a 1-wszą Polskie Radio Gary przez anonsera T. Kubiaka nada dla całej Polonii życzenia świąteczne i noworoczne od czterech największych organizacji polonijnych, w imieniu Związku Narodowego Polskiego i Kongresu Polonii Amerykańskiej życzenia osobiste złoży prezes Karol Rozmarek.

W imieniu Zjednoczenia Polskiego Rzymko-katolickiego życzenia złoży pan prezes Józef Pranic, Pani Adela Łagodzińska złoży życzenia w imieniu Związku Polek.

ATTENTION HOUSE WIVES
3 Rugs Shampooed in your home for \$55.00
Also 1 Rug, 1 Davenport and Chair for \$35.00
We wash and wax your kitchen floors free of charge.
PHONE MR. ALBERTS
275-3784

Na Stole Wigilijnym

W świat idzie biedna sierotka
Z oczkami zapłakany,
Wiatr wieje i sypie śniegiem
Po zamrażniętej ziemi.

Wiatr wieje i śniegiem sypie
Sierotka wyteża oczy,
U stóp zamkowych, chatynka
Gubi się w gęstej mroczy.

W okienku światło przysaga,
Przymilkła kołęda słodka,
Otwórzcie mi dobrych ludzi
Ja jestem biedna sierotka!

Otwarli jej drzwi sosnowe,
Wpuścili do niskiej chaty,
Ogrzeję się dziecinnie przy ogniu,
Zjedz kasek niebogaty.

Sierotka siadła przy ogniu,
O, jak los szczęśliwy!
I kromkę ma, i naokół
Dzieję się cuda — dziwy.

W izbie, gdzie knutek przysaga
Gdzie głodu na pieśń nie stanie
Światłość się wielka rozlewa
I cudne słychać granie.

W białych jak śnieg sukienkach
Wkraczają aniołowie,
Skrzypczki błyszczą im w dłoni,
Korony jasne na głowie.

Kołędy precudowne
W nadziemskie płyną kraje,
A w środku tego orszaku,
Sam Chrystus biały staje.

Rzucił niebieskie progi,
Kościoły rzucił złote,
By podziękować biedakom
Ze w dom przyjęli sierotę.

JAN KASPROWICZ

W KAŻDĄ SOBOTĘ, O GODZ. 6:30 WIECZ. SŁUCHAJCIE! "PROGRAM WIECZORNY" TADEUSZA KUCZEWSKIEGO Ze Stacji WOPA—1490 KC • MUZYKA • POLSKA PIOSENKA • PRZEGLĄD TYGODNIA

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO
NARODZENIA I RADOSNEGO
NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół
i Calej Polonii
Dalszego owocnej pracy oraz wszelkiej pomyślności w waszych zamiarach i poczynaniach, sukcesów dla dobra naszych rodaków, sprawy polskiej i Polonii amerykańskiej — zasyła

OLD RELIABLE SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION 7124 WEST CERMAK ROAD— BERWYN, ILLINOIS Telefon Pioneer 9-1122; Bishop 2-1685

Wszystkie Wasze oszczędności złożone przed 10-tym każdego miesiąca otrzymują dywidendę od 1-go tegoż miesiąca. Wszystkie Wasze oszczędności zarabiają najwyższe dywidendy od złożonych u nas oszczędności.

OGŁASZAJĄ SIĘ W DZ. ZWIĄZKOWYM

Z Głębi Serc Naszych Składamy Najserdeczniejsze Życzenia WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU DLA ORGANIZACJI POLSKICH ORAZ W NOWYM ROKU

Dalszego Powodzenia w Pracy Dla Rodaków, Obywateli Polskiego Pochodzenia oraz Wszystkiego Najlepszego, Wszelkich Sukcesów w Waszych Poczynaniach—Dalszego Rozwoju oraz Dalszych Zbożnych Planów w Następnym Latach w Waszych Wszelkich Zamiarach —

Republikańscy Urzędnicy

MIASTO CICERO

JOSEPH S. KRAL—TOWNSHIP COMMITTEEMAN

JOHN KARNER.....President
JOHN F. KIMBARK.....Clerk
JOSEPH S. KRAL.....Collector
TED J. ZAREMBA.....Supervisor
STANLEY PARA.....Assesor

BEN DARDA.....Trustee
FRANK A. MUNGAI.....Trustee
FRANK A. MURIN.....Trustee
OTTO F. DANKE.....Trustee

GERALD DOLEZAL COOK COUNTY COMMISSIONER

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘLIWEGO NOWEGO ROKU

Dla Swoich Przyjaciół, Znajomych, Klientów oraz Calej Polonii

— zasyła —

FIRESIDE FEDERAL SAVINGS and LOAN ASSOCIATION

Corner 31st Street & 50th Court, Cicero, Ill.
Phones: TOWNHALL 3-0780 BISHOP 2-4218

OFFICE HOURS
MONDAYS, THURSDAYS, WEDNESDAY—CLOSED TUESDAYS, FRIDAYS,
9 A.M. — 4:30 P.M. 9 A.M. — 8 P.M.
SATURDAYS, 9 A.M. — NOON

CHOROBY SKÓRNE OTWARTE RANY

Maść "LEGULO" skutecznie używana przeszło 30 lat, wstrzymuje świążenie, uspokoi ból, pomaga w gojeniu. Jest bardzo łagodna nie pali. Gdy świążąc rana nie da ci świążać lub spać spokojnie spróbuj Maść "LEGULO" a znajdziesz ulgę w swych cierpieniach. Także używana na Oparynia, Spalenia, HEMOROIDY świążące i wystające, PSORIASIS, (choroba powodująca suche łuski), CHOROBY SKÓRNE, RINGWORM, ECZEMA, Bołaca, Palca Skóra od Koczu (Disper Rash), ŚWIERZBIĄCE PŁAMY NA REKACH, NOGACH i innych miejscach na ciele, ATHLETIC FOOT (GRZYBICA), palenie świążenie pomiędzy palcami u nóg) na SUCHĄ i POPEKANĄ SKÓRĘ i inne CHOROBY SKÓRNE z zewnętrznego przyczyn.

Po 99c, \$1.80, \$5.00 w APTEKACH

Kalendarzyk Posiedzeń

Sobota, 1 Stycznia

Tow. Zgromadzenie Chorągwi Polakiej, Gr. 1424 ZNP, zawiadamia wszystkich członków i członkinie, że posiedzenia dnia 1go stycznia, 1966 nie będzie, ponieważ przypada Nowy Rok, więc posiedzenie zostaje odłożone na 8go stycznia. — Stanisława Tylicka, prezeska; Maria Lewandowska, sekr. prot. (24, 28)

REPUBLIC CURRENCY EXCHANGE
1952 W. Division
Wysyłka Przekazów Pieniężnych
Za Ocean
LICENCJE SAMOCHODOWE
Mówimy Po Polsku
Tel. HU 6-0073

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA i Obfitego w Łaski NOWEGO ROKU
Wszystkim Naszym Polakom Klientom i Przyjaciółom — życzy —
FRANCIS J. BOBLAK
BOBLAK REALTY
9708 So. Cicero 636-3033

Przenośny Skondensowany Tlen Powietrze lub życie

Jest bardzo ważną rzeczą posiadać jeden z naszych zasobników zawierających 100% czysty tlen i mieć go pod ręką w każdym domu czy biurze.

Specjalnie używany dla osób cierpiących na dolegliwości sercowe, na bronchit, itd.

Zawsze da wam on szybką pierwszą pomoc. Nie czekajcie, zamówcie dzisiaj! Skontaktujcie się z nami w zaufaniu. Zażądacie czek lub M.O. na \$8.95.

Po dalsze informacje telefonujcie RO 2-7467 lub piszcie do:

National Dynamic Co.
Emergency Service
P. O. Box 126, Dept. F
Chicago, Ill. 60650

Pijac Ziola Zakonnika - Chorób Sie Unika

Naturalne teki są szlachetne. W każdej paczce jest 12 ratunków świętych, specjalnych, których wartość potwierdziły naukowe badania farmakologiczne. Jest data ważności. Znanie od lat ZIOŁA ZAKONNIKA daje ulgę w różnym niedomaganiach: — MIESZANKA No. 1 — artretyzm, zła krew, słaba wrotność, nerki. No. 2 — niestrawność, zgaga, kolka, gazy, bóle. No. 3 — łagodnie przeczyszczające. No. 4 — na nerwowość, bezsenność, wyczerpanie. No. 5 — niedomagania nerwów i pęcherza. No. 6 — płuć, przeziębienie, kaszel, flegma. No. 10 — specjalne na reumatyzm i serce. No. 11 — ułatwiająca schudnięcie bez głodowania. Każda paczka ZIOŁA ZAKONNIKA kosztuje tylko \$2.00 razem z przesyłką. Paczki są duże, z przepisem użycia po polsku i angielsku. Mamy wiele podziękowań.

Polecamy także dobre i wydajne w użyciu, miane KAPSULKI ZIOŁOWE ZAKONNIKA. No. 16 — 80 kapsulek ułatwiających odchudzenie, cena \$3.00. No. 25 — 80 kapsulek na artretyzm, wzdęcia, nerki, zła krew, cena \$3.00. No. 35 — łagodnie przeczyszczające, cena \$2.00. No. 37 — 50 kapsulek Waleriana "Relax" na nerwy, bezsenność. Nie narkotyczne \$2. No. 12 — dla zdrowia, codziennie, herbata ziołowa-\$2. Wysyłajcie teraz Money Order z zamówieniem. Prosimy podać swój dokładny adres i numer ziół. Zaraz wyślemy. Na C.O.D. nie wysyłamy. Bezpłatnie posyłamy każdemu polską broszurkę "Jak Używać Zioła!" (Załączyć 10 centów na przesyłkę). Zamówienia adresować:

Godzina Słoneczna LIDII PUCIŃSKIEJ

Rano 8:30 - 9:30 ze Stacji WEDC

KALENDARZYK — PORADY: DLA PIĘKNYCH PAN, GOSPODARCE — PRZEPISY KUCHARSKIE — POEZJE — POGADANKI — DAWNE NIEZAPOMNIANE PIOSENKI

Wieczorem o Godz. 8 ze Stacji WOPA
PRZEGLĄD IMPREZ — ROCZNIC NARODOWYCH — KĄCIK WETERAŃSKI

NEW!

this amazing, new
SIEGLER
GAS HOME HEATER

daje wam teraz
**NADZWYCZAJNE
OMIATAJĄCE
PODŁOGĘ
CIEPŁO**

Złote wiatraczki wentylacyjne w grzejniku są poruszane motorem aby się przesuwały w tę i z powrotem — omiatają ciepłą waszą podłogę. Całkowicie nowy w działaniu, styl i kolorach; ten nowy Siegler da wam nowe pojęcie komfortu w ogrzewaniu.

Kontrola Za Pomocą
Naciśnięcia Guzika!

Zobaczcie go szybko w
RAJ APPLIANCE & FURNITURE CO.
2957 MILWAUKEE AVE.

FRANCISZEK RAJSKI WŁAŚCICIEL FIRMY
Z RODZINĄ I PRACOWNIKAMI
Tel. HU 9-0565

Don't Be "OUTDATED"

by ill fitting clothes
Miracle diets are wonderful, but create havoc in the clothes department. Bring them to us for alterations. Fit them to your new figure!

We Specialize in Men's Suits and Overcoats Made To Measure
Quality Imported Materials Used

Clayton Custom Tailors Inc.
5932 W. North Ave. Phone 622-1090

Nowe Godziny Urzędowania Dr. MICHAŁ J. BADZMIEROWSKI

OGÓLNA PRAKTYKA CHIRURGIA
SPECJALNOŚĆ WOLE (Goltier)
Ordynuje, w poniedziałki i czwartki od 1-jej do 8-jej wieczorem; we wtorki i piątki od godz. 8:00 do 8:00 wieczorem w nowym biurze przy

1620 W. 18-ta ULICA Tel. CAnal 6-4888

Dr. F. SADOWSKI —Lekarz-Chirurg-Akcesor

5250 W. Fullerton Ave. Przy Apteczce Rudzińskiego
Ofis: Bkchiro 7-6176, albo KEdis 3-2566. Kon. MERRIMAN 7-9719
Godziny: od 10ej do 11ej rano—2go do 6ej—7ma do 9ej wieczorem

Najmilsza Pamiątka! Najlepszy Podarek! KALENDARZ ZWIĄZKOWY

w Pięknej Szacie
Na Rok 1966 — Rok Millenium Polski!
JUŻ JEST DO NABYCIA!

Piękne Wydanie. Masa Ciekawych Noweł, Ilustracji. Moc Materiału Historycznego!
Cena \$1.50 — Wytnijcie poniższy Kupon załączając opłatę.

Dziennik Związkowy
1201 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60622

Zamawiam..... egzemplarzy KALENDARZA ZWIĄZKOWEGO na rok 1966, na co załączam sumę (gotówka, czek, przekaz pocztowy).

Imię i Nazwisko.....
Adres.....
Miasto..... Stan..... Zona.....
Na C.O.D. nie wysyłamy —

Wiadomości z Town Of Lake

Nowy Zarząd
W Klubie Stalowa Wola
Znany Klub Stalowa Wola na południowej stronie miasta wybrał nowy zarząd na 1966 rok, do którego weszli:
Stanisław Karbasz, prezes; Edwin Sioć, wiceprezes; Kłara Miotła, wiceprezeska; Regina Starucha, sekret; Danuta Zawół, sekret. fin.; Edward Guszaw, skarbnik; Tadeusz Bociak, marszałek.
Klub Stalowa Wola uchwalił \$10 na ogłoszenie świąteczne w Dzienniku Związkowym.

Tow. Serce Pana Jezusa Nr. 308
ZPRK zawiadamia wszystkich członków a także i małoletnich, że Gwiazdka dla dzieci odbędzie się w sam Nowy Rok, w sobotę, 1-go stycznia, w sali Rainbow Gardens, pnr. 1425 W. 51-sza ul. o godzinie 2-jej popołudniu.

Rodzice są proszeni o przybycie ze swoimi dziećmi i zabranie podarunków. Będzie wyświetlony film dla dzieci. Zajmuje się tym M. Hassa, sekret. małoletnich. Podane będą przekąski i orzeźwiająca napoje.

Prosimy o liczne przybycie na Gwiazdkę. Tow. uchwalilo na Gwiazdkę ogłoszenie świąteczne w Dzienniku Związkowym za \$15.

Zarząd Klubu Kujawiaków Na 1966 Rok

Klub Kujawiaków na południowej stronie miasta z siedzibą w Rainbow Gardens, pnr. 1425 W. 51-sza ul. wybrał nowy zarząd na 1966 rok, do którego wchodzi następujące osoby:

Edward Łaczkowski, prezes; Konstanty Gruchot, wiceprezes; Maria Struż, wiceprezeska; Leokadia Stefanowska, sekret. fin.; Ludwik Siołek, sekret. prot.; Bolesław Pawłowski, skarbnik; Jan Zarzecki, marszałek.

Klub Kujawiaków na posiedzeniu, wyborczym uchwalił ogłoszenie świąteczne w Dzienniku Związkowym za \$15.

Gdyby każde towarzystwo, Klub, oddziały i placówki w dzielnicy Town of Lake uczyniły to samo, to Dziennik Związkowy miałby większe dochody.

Franciszek Zawistowski Nie Żyje

Dnia 16-go grudnia, o godzinie 2.50 popołudniu zmarł śp. Franciszek Zawistowski, mąż śp. Marcjanny, Pogrzeb odbył się 20-go grudnia z kościoła Św. Jana Bożego, gdzie o godzinie 10-jej została odprawiona Msza św. za spokość duszy Zmarłego. Zwioki spoczęły na cmentarzu Zmartwychwstania Pańskiego.

Zmarły był członkiem Tow. Tyśiąc Walecznych, Gr. 1378 ZNP i członkiem Tow. Serca Pana Jezusa Nr. 308. Zmarły pozostawił w żalu Władysława, syna; Salomeę, córkę; Marianę Olender, Szwagierkę; Franciszka Nolan, Jana, Teodora, Katarzynę i Alojzego Olender.

Pogrzebem zajmował się Jan Patka.

Wybory w Oddziale Gdańsk 29 Grudnia

Oddział Gdańsk Nr. 50 L.M. odbędzie swoje wyborcze posiedzenie w środę, 29-go grudnia, w sali Rainbow Gardens, pnr. 1425 W. 51-sza ul. Początek o godzinie 8-jej wieczorem. Po załatwieniu spraw rutynowych nastąpi wybór nowej administracji na 1966 rok. Zarząd prosi członków i członkinie o liczne przybycie na to posiedzenie przedcenne, a zarazem wyborcze. — Julian Tobiasz, prezes; Maria Struż, sekret.

Z Klubu Parafii Maków

Zawiadamiamy członków i członkinie Klubu, że w grudniu 1965 roku posiedzenia nie będzie z powodu świąt i odłożono je do stycznia 1966 roku.

Klub odbędzie swe roczne posiedzenie 23-go stycznia oraz wybory i Instalację w sali Kościuszki, przy 48-jej ul. i Wood. o godzinie 2.30 popołudniu.

Prosimy wszystkich członków i członkinie o wzięcie udziału w tej Instalacji. Z obliczeń kasowych zostanie zdane sprawozdanie.

Za Zarząd: — Józef Laga, prezes; Rozalia Rusini, sekret. prot.

Tow. Króla Jana III Sobieskiego, Gr. 298 ZNP odbędzie swe posie-

dzenie przedcenne w niedzielę, 26-go grudnia o godzinie 2-jej popołudniu, w sali Juliusza Słowackiego, przy 48-jej i S. Paulina ul. Upraszam się wszystkich członków i członkinie o liczne przybycie. Po rutynowych sprawach odbędzie się wybór urzędników na 1966 rok. Obecność wszystkich jest pożądana. — B. Drabicki, prezes; J. Dudek, sekret. prot.

Roczne posiedzenie Tow. św. Walentego Nr. 331, przy parafii św. Jana Bożego, odbędzie się w niedzielę, 26-go stycznia, 1966, o godz. 1:30 popołudniu, w sali parafialnej. Zarząd Tow. uprasza wszystkich członków o przybycie. — Ludwik Pradeński, prezes; Sylwester Skowronski, sekret. prot.

Tow. Króla Bolesława Chrobrego, Grupa 1577 ZNP, odbędzie swe przedcenne posiedzenie, w niedzielę, 26-go stycznia, o godzinie 1:30 popołudniu, w sali Jul. Słowackiego, przy 48-jej i So. Pułaski ul.

Będzie wybór nowych urzędników na rok 1966 i many także dużo ważnych spraw do załatwienia, więc prosimy braci i siostry związkowe o przybycie. — Franciszek Kułabik, prezes; Leokadia Border, sekret. prot.

Tow. św. Walentego Nr. 331 — przy par. św. Jana Bożego urządzi Bal Walentynowy z kolacją, w sobotę, 5-go lutego, w sali Polonia Grove, pnr. 4604 So. Archer Ave. Smaczna kolacja będzie podana o godz. 7:30 wieczorem. Do tańca przygrywa orkiestra Jana Bomby.

Komitet zaprasza wszystkich członków i ich przyjaciół oraz Kluby przyjacielskie o poparcie, abyśmy mogli was ugościć i mile zabawić. — Ludwik Pradeński, prezes; Za Komitet: Syl. Skowronski, Edward Winiński i Władysław Bujalski.

Uwaga Towarzystwa Na Town of Lake

Wiadomość dzielnice Town of Lake zbierane będą w czwartki z następujących miejsc: Placówka 2go, 4800 So. Wood ul.; Columbia Hall, 1700 W. 48ma ul. i z Rainbow Gardens, 1425 W. 51sza ul.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT I RADOSNEGO NOWEGO ROKU Dla Klientów, Przyjaciół i Znajomych oraz Dalszego Rozwoju i Zdobycia i Pożytecznej Pracy dla Sprawy Polskiej i Polonii — zasyła —
Józef i Virginia Ślepiek, właściciele Pięknej i Nowoczesnej Piekarni
TASTY BAKERY
1745 West 51-sza Ulica
Proszę Kupić Najlepsze, a Potem Porównać z Naszym Pieczywem. Przyjmujemy Zamówienia Na Wszelkie Wasze Rodzinne Uroczystości i Inne Okazje. — Dla Waszej Wygody Air Conditioned.
Tel. HEMlock 4-5112

WESOŁY ŚWIAT I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU Klientom i Calej Polonii — życzy —
PEOPLES CLOAK and BRIDAL SHOP
NAJWIĘKSZY POLSKI SKŁAD SUKIEN, PŁASZCZY, FUTER, ORAZ SŁUBNYCH WELONÓW I SUKIEN W CHICAGO
KINGA P. DZIUBAK WŁAŚCICIELKA
Wiceprezesa Federacji Polonii Amerykańskiej Prezesa Legionu Młodych Polek na Town of Lake Wiceprezesa Grupy 46 Związku Polek w Ameryce
1711 WEST 47 ULICA

Sekretarze mają zostawiać swoje notatki w powyżej podanych miejscach.

Notatki o zabawach lub posiedzeniach o ile to wygodniej, posyłać można, adresując listy na Wł. Tomaszewski, 2906 So. Archer ave., Chicago, Ill. 60608. Wiadomości będą zbierane między godz. 12tą a drugą. Można również zostawić ogłoszenia płatne.

Bankiet z Okazji Pięciolecia Klubu Morskie Oko

W niedzielę, 9 stycznia, w sali R. Hawryszko odbędzie się Bankiet z okazji 5-jej rocznicy założenia Klubu Marynarskiego Morskie Oko.

Pięć lat pięknej pracy dla sprawy społecznej, dobroczynnej i religijnej wykonał nasz Klub, a to nie tylko dzięki naszym członkom, ale i dzięki pielgrzymek w ciągu każdego roku nasz Klub urządził. Ile to każdego roku wysłaliśmy paczek CARE do Polski, aby podać rękę naszym rodakom. To jest praca, którą wykonana jest dzięki poparciu ludzi dobrej woli.

Z tego powodu uczymy nasze Pięciolecie Bankietem, na który już serdecznie wszystkich zapraszamy. Po bilety prosimy telefonować HE 4-5213. — M. A. Binkowski, koresp.

Klub Parafii Rabka-Zdrój odbędzie posiedzenie w niedzielę, 26-go grudnia, w sali American Legion, 5146 So. Ashland Ave., o godz. 3-jej po południu. Jest to ważne posiedzenie wyborcze dlatego Zarząd zaprasza do liczego udziału wszystkich członków, aby wszyscy mogli wybrać dobrych ludzi dla prowadzenia organizacji dalej dla dobrej sprawy. Apelujemy także do tych rodaków co do tego czasu nie przyłączyli się do nas, abyśmy raczyli przybyć na to posiedzenie, celem zapoznania swoich rodaków z Rabki i Okolicy. Po posiedzeniu — "Smoker". — Jan Molek, prezes; Alicja Żurek, sekret. prot.

Serdeczne Życzenia WESOŁYCH ŚWIAT — i — SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU CHESTER MOCNY

Roczne Zebranie Emerytów Na Kazimierzowie

Zapraszam wszystkich członków i członkinie z Kazimierzowa, Romanowa, Annowa, Wojciechowa i dalszej okolicy na przybycie na roczne zebranie, na którym zostanie dokonany wybór nowego zarządu na 1966 rok.

Zebranie odbędzie się we wtorek, 28-go grudnia, w sali p. Głęb. przy 23-jej ul. i S. Albany, o godzinie 1-jej popołudniu. Zarząd przypomina także tym, którzy jeszcze nie otrzymali swych "Gold Card", aby po takowe przybyli oraz zachęca członków, którym leży na sercu wspólna współpraca wszystkich emerytów, by zapisać się do Klubu i uiszczyć swoje członkostwo na 1966 rok.

Aby ten przyszły Nowy Rok był dla nas wszystkich lepszy i spokojniejszy. A tutaj kilka słów, które pani Strojna pisała dnia 14-go grudnia, b.r. ku uwadze emerytów, jako organizatorka Stowarzyszenia Emerytów w obronie Medicare, że my musimy walczyć wszyscy dla jednego, a jeden za wszystkich; wszyscy musimy stanąć w szeregu, aby stanowić siłę, z którą muszą się liczyć.

Zarząd prosi, by w razie jakiegos wypadku, zawiadomić telefonicznie prezesa lub członków zarządu. Telefon Prezesa — jak następuje: — 376-8197.

Za Zarząd: — Stanisław Mali-

Kalendarzyk Zabaw

Piątek, 31 Grudnia

Sylwester w Klubie Zapoznajmy się odbędzie się 31-go grudnia w sali pnr. 1805 W. Division ul. o godzinie 9-jej wieczorem. Zarząd i Komitet zapraszają członkinie i członków oraz gości o przybycie — składać sobie wzajemnie życzenia świąteczne na rok 1966ty. — Jan Koronis, prezes; Maria Milas, sekret. Dzwonić po informacje BR 8-2305. (24, 29)

"UNEUROP"

Genewa. (DP) — Przedsiębiorcy belgijscy, włoscy i francuscy założyli wspólnie organizację usługową pod nazwą "UNEUROP". Jej zadaniem jest dostarczanie firmom informacji, porad i kontaktów dla rozwoju stosunków handlowych i współpracy zawodowej wewnątrz Wspólnego Rynku.

Siedziba organizacji jest w Genewie. Dyrektorem został b. minister Pierre July, adwokat, i Francuz.

nowski, prezes; Jan Pieszczoła, wiceprezes; P. Piątek, wiceprezeska; Witold Borowski, sekret. fin.; Anna Kuta, skarbniczka; Jan Juszczyk, dyrektor i organizator; Jan Łabuda, sekret. prot. (24, 27)

A Gdy Zabłyśnie Gwiazda

A gdy zabłyśnie gwiazda na szafirowym niebie, Sam Chrystus na ziemię stąpi, odwiedzi każdy próg I jako dobry gazda da wszystkim przykład z Siebie.

Wieczerać będzie z nami, zasiadłszy w gronie sług, Wtedy niech każde serce przed Gościem się otworzy: Uskarżmy się na krzywdy, na goryczy swoich mąk. A zniknie z piersi ból i wróci uśmiech zorzy Pod tchnieniem słodkim ust dotknięciem boskich rąk!

Jeno w tę noc, gdy z niebios zstąpi Chryste I zajdzie tu, do wnętrza naszych chat, Musimy mieć jak kryształ serca czyste I każda myśl ma być, jak lilij kwiat!

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU Dla Przyjaciół, Klientów, Towarzyszy, Klubów i Polskich Organizacji oraz Calej Polonii — zasyła

OLYMPIC SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
6201 W. Cermak Rd., Berwyn, Ill.; Stanley 8-6201, Bishop 2-2424
ZARABIAJCIE DUŻE DYWIDENDY
4 1/2%
Bieżąca rata dywidendy na wszystkich regularnych kontaktach
Odpocznijcie przy dogodnych okresach dywidendy 31-go maja i 30-go listopada
KORZYSTAJCIE Z POTRÓJNEGO ZABEZPIECZENIA
☐ Wszystkie konta zaasekurowane do \$10,000.00 przez F.S.L.C. Agencję Rządową.
☐ Zasoby ulokowane w wybranych posiadłościach podmiejskich.
☐ Zasoby wyższe aniżeli przeciętne rezerwy.
☐ Oszczędności złożone przed 15-tym zarabiają od 1-szego danego miesiaca.
ZASOBY PONAD \$120,000,000

ŻYCZENIA Z BRIDGEPORTU

Centrala Towarzystw w Bridgeport

Jan Bandur, Prezes
Wawrzyniec Zalesiak, Wiceprezes
Anna Lewandowska, Wiceprezeska
Jan Piątkiewicz, Sekret. Prot.
Franciszek Bartosik, Kasjer

GMINA 80 Z.N.P.

Władysław Tomaszewski, Prezes
Jan Bandur, Wiceprezes
St. Brodowska, Wiceprezeska
Zofia Witkowska, Sekret. prot.
Waleria Jedrysiak, Sekret. fin.
Michał Oleszkiewicz, Kasjer
Marian Grabowski, Chorąży

KLUB JEDNOŚĆ

Henryk Lukas, Prezes
Waleria Ostowska, Wiceprezeska
Wawrzyniec Zalesiak, Wiceprezes
Antoni Gołębowski, Sekret. Prot.
Kazimierz Frenzel, Kasjer

SERDECZNE ŻYCZENIA

PIETRAS FLOWER SHOP

Kwiaty Na Wszelkie Okazje.
Kartki Świąteczne. Prezenty
3248 So. Morgan Street
YA 7-8700

OCWIEJA FUNERAL HOME

Air Conditioned Home Like Facilities Serving Chicago and Suburbs
2878 S. Throop Street
4254-56 S. Mozart Street
VI 2-1070
FRANK A. OCWIEJA

Towarzystwo Zwycięstwo Pod Grunwaldem Gr. 1104 ZNP

Jan Synal, Prezes
Jan Bandur, Wiceprezes
Jan Piątkiewicz, Sekret. Prot.
Michał Oleszkiewicz, Sekret. Fin. i Kasjer
Piotr Smasz, Marszałek

Tow. Synowie Ziemi Polskiej Gr. 1824 ZNP

Władysław Tomaszewski, Prezes
Anna Lewandowska, Wiceprezeska
Jan Borucki, Wiceprezes
Zofia Tor, Sekret. Prot.
Aurelia Frenzel, Sekret. Fin.
Marian Grabowski, Kasjer
Władysław Karp, Marszałek
Piotr Figura, Chorąży
Radni: Feliks Tor, Artur Teppel

ODDZIAŁ BRIDGEPORT Nr. 11 Ligi Morskiej

Władysław Tomaszewski, Prezes
Józef Bartosik, Wiceprezes
Antonina Lewandowska, Wiceprezeska
Zofia Tor, Sekret. Prot.
Władysława Szafrńska, Sekret. Fin.
Jan Brodowski, Kasjer
Jan Borucki, Kom.

Klub Polska Wieś, Nr. 196 Z.K.M.

Życzy
Członkom i Członkiniom, Duchowieństwu oraz Calej Polonii WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Jan Synal, Prezes
Franciszka Głowaty, Wiceprezeska
Stanisław Zawadzki, Sekret. Prot.
Jan Piątkiewicz, Sekret. Fin.
Magdalena Kozłowska, Kasjer
Jakób Jarski, Marszałek

MORGAN SAUSAGE STORE

Domowej Roboty Kiełbasy i Wędliny
Świeże Mięso, Importowane Produkty
3230 So. Morgan Street
BRIDGEPORT
Tel. 376-5913
Jan Gadomski

KLUB SPORTOWY "BŁYSKAWICA"

Ryszard Żelazowski, prezes
Jan Domalewski, Iszy wicepr. Tadeusz Wolicki, sekret. prot. St. Wiecezorek, 2gi wiceprezes Jan Herbst, skarbnik
Czesław Komosa, sekretarz
Zapraszamy na Zabawę Sylwestrową do Kasyno Woźniaka, pnr. 2258 West 19th Street

Tow. Biblioteki i Oświaty Im. A. Mickiewicza

Michał Oleszkiewicz, Prezes
Jan Bandur, Wiceprezes
Władysław Tomaszewski, Sekret. Prot.
Stefania Studzińska, Sekret. fin.
Zofia Witkowska, Kasjerka
Kontrolerzy: E. Smętek, K. Budny, J. Borucki

Lewis Pharmacy

Załatwia Wszelkie Recepty
Lekarstwa
Kartki Świąteczne
Prezenty
2833 Archer Ave.

TOW. KRÓLA S. LESZCZYŃSKIEGO

Grupa 280 Z. N. P.
Jan Panka, Prezes
Stanisław Studziński, Wicepr.
Jan Cieśla, Sekret. Prot.
Władysław Grenda, Sekret. Fin.
Czesław Sasiadek, Kasjer
Aleksander Sobonia, Marszałek

Zapisujcie Działkę Waszą Do Wydziału Małoletnich Z. N. P.

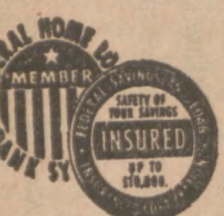
Town of Lake — Bridgeport — Brighton Park BUSINESS DIRECTORY

Kupujcie w Składach, Które Się Ogłaszają w Dzienniku Związkowym

SAVINGS & LOAN

4 1/4%

BIEŻĄCA RATA



SUPREME

SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

P. P. KEZON, Prezes i Zarządca

1751-1755 WEST 47th STREET

YArds 7-3895

Zasoby \$29,500,000.00

Spółka Nasza Nadal Wyplaca Najwyższe Dywidendy Od Wszystkich Oszczędności

OSZCZĘDZAJCIE

w Największej Polskiej Spółce na Town of Lake

Dywidendy są płatne 23go Grudnia i 27go Czerwca

SAVINGS & LOAN

POŻYCZKI NA KUPNO I REPERACJE DOMÓW NA DOGODNYCH WARUNKACH SZYBKA I FACHOWA OBSŁUGA

NA WSZYSTKICH KONTACH **4 1/2%** ROCZNIE

LOOMIS SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

1359 West 51st St. • Chicago 60609 • YArds 7-6700

Symbol of Mercy

Wear it Proudly



Na Kanwie Świata Kobiecego



Wesołych Świąt

Przychodzimy do Was, Drogie Siostry i Młodzieży, by łamać się opłatkiem i dzielić sercem i słowem.

Znajdujemy się na progu Tysiąclecia Chrześcijaństwa Polski, które będziemy obchodzić uroczystie w 1966 roku. Naród, z którego się wywodzimy, posiada przepiękną kulturę i tradycję, które powinniśmy przechować i przekazać dalszym pokoleniom. Do tradycji należy i wieczór wigilijny, więc przy stole wigilijnym w gronie naszych rodzin, pamiętajmy o naszych braciach i siostrach w Polsce i złożymy sobie przyrzeczenie, że uczynimy wszystko, co w naszej mocy, abyśmy nieśli im pomoc moralną i materialną.

W dniu Narodzenia Bożego wstępuje w nas nowa wiara i spokój, szczęście oczekiwania lepszego jutra. Wyzbywamy się gniewu i nienawiści, zwracamy twarz ku dzieciom i rodzinie, ku przyjaciółom i bliźnim, poznajemy w sobie odwieczną, świętą prawdę własnego przeznaczenia i najprawdziwszą wartość życia. Stajemy się lepsi duchowo i zdajemy sobie sprawę z wielkiej prawdy w przykazaniu "Miuj bliźniego, jak siebie samego".

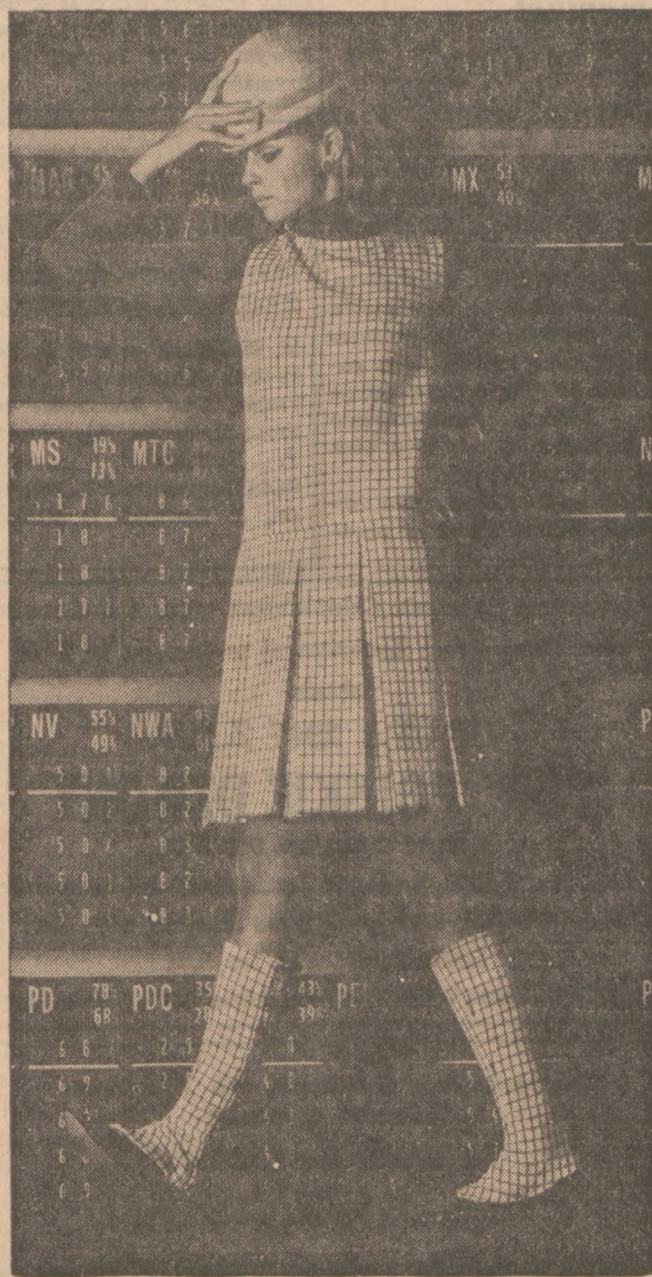
Łamiąc się z Wami naszym tradycyjnym polskim opłatkiem, życzymy Wam, Drogie Siostry, Bracia i Ty, Ukochana Młodzieży Związkowa, jak najweselejszych świąt Bożego Narodzenia! Oby Boże Dziecię darzyło Was obfitością Swych łask, spełniając Wasze najgłębsze życzenia. Matkom, których synowie walczą na froncie w Wietnamie w obronie wolności człowieka i jego praw do życia, życzymy, aby ich synowie wrócili zdrowi i cali. Świat nie zagna pokój tak długo, jak długo zaborycy komunizm zagrażać będzie wolności wszystkich narodów świata! Oby Boże Dziecię rozjaśniło umysł urogów ludzkości i doprowadziło do trwałego pokoju na całym świecie!

Przy świętach wspomnijmy o ukochanej organizacji naszej, Związku Narodowym Polskim i zróbmy sobie postanowienie, że będziemy zabiegać o powiększenie szeregów ZNP, a przede wszystkim postaramy się o to, że cała rodzina nasza stanie się, w jak najkrótszym czasie, sto-procentową rodziną związkową.

Wesołych Świąt!

FRANCISZKA DYMEK, wiceprezesa ZNP

— BRONISŁAWA HELKOWSKA, KATARZYNA DIENES, MELANIA WINIECKA i IRENA WALLACE, dyrektorki ZNP



Oryginalny komplet dla studentki, uszyty z lekkiej wełny w kratkę. Do kompletu dochodzą kamazse (spats) z tego samego materiału.

Dbalosc o Wyglad Zewnetrzny—To Obowiazek

Nie garb się! Trzymaj się prosto! Oto słuszne uwagi matek, kierowane pod adresem dorastających, trzymających się niedbale cówek. Przypatrzmy się z kolei sobie... Czy nie mamy sobie nic do zarzucenia?...

Prawidłowa postawa nie ma nic wspólnego z zapadniętą klatką piersiową, zgarbionymi w łuk plecami, rozstawionymi niezgrabnie stopami. Taka postawa budzi litość.

Postawa

Stać należy prosto, z klatką piersiową wysuniętą nie do przodu, lecz do góry — wówczas ramiona wyglądają równie ładnie. Nie schylać głowy — wzniesić ją jak najwyżej. Niech nam się wydaje, że jesteśmy niewidzialny sznurek związający z sufitu, ciągnie ją w górę. Bruch ma być wciągnięty, stopy jedna przy drugiej. Można jedną stopę wysunąć (dwa cale) przed drugą, tak jak to robią zwykłe modelki. Nie trzymać rąk na "indiański sposób", założonych na wysokości klatki piersiowej. Ręce wyglądają znacznie ładniej, jeśli obie dłońe są złączone na wysokości pasa.

Brzydki Chód

Brzydki chód, przypominający chwiejące się na obie strony pingwina — jest niewybaczalny. Chodząc należy zachować prawidłową (u góry opisaną) postawę. Nogi stawiać poziomo. Nie robić zbyt dużych ani zbyt krótkich kroków. Nie maszerować jak żołnierz i nie kołysać się w biodrach jak marynarz na chwiejącym statku. Nie wysuwać głowy na przód, nie machać rękami. Ręce mają zwiisać swobodnie z dłońmi skierowanymi do tułowia. Nie uszywniać kolan. Idąc po schodach, nie zginać się — plecy wyprostować, głowę trzymać prosto, spoglądać tylko w dół.

Szuka siadania na krześle wymaga gracji. Podejść do krzesła, odwrócić się dotykając łokciami krawędzie krzesła, następnie zginać kolana usiąść z gracją. Nie trzymać nóg rozstawionych gdy się siedzi. Nie zakładać nogi na nogę, skrzyżować raczej nogi w kostkach. Nie trzymać obu rąk na poręczach krzesła.

Siadając, nie rzucać się nie dbale na fotel lub krzesło.

Nieprzyjemne Nałogi

Ogryzanie paznokci podczas rozmowy z innymi i zakręcanie włosów na palec podczas pracy świadczą o zdemotywaniu. Do nieprzyjemnych nawyków należy także zagryzanie warg, bawienie się koralami, pocieranie twarzy itp. Bardzo często nie zdajemy sobie sprawy z posiadanych nałogów, najlepiej poprosić o opinię w tej sprawie kogoś zaufanego.

Schludny i świeży wygląd to powiew wiosny w mroźny zimowy dzień. Pewna aktorka zapytana czemu zawsze czuła swój świeży i młodociany wygląd odpowiedziała: "zawdzięczam to szczerotkom. Szczotkę do włosów, szczotkę do zębów, szczotkę do paznokci, szczotkę do mycia podczas kąpeli, szczotkę do ubrania i szczotkę do butów."

Codzienna Kąpiel

Świeżo i młodo wygląda każdy, kto przestrzega następujących przepisów: 1. codzienna kąpiel. 2. Używanie środków przeciw poceniu się "deodorant". 3. Używanie włosów z nóg i pod pachami. 4. Mycie zębów po każdym posiłku i płukanie ust specjalnym płynem zabijającym zarazki. 5. Utrzymywanie paznokci w ręk i nóg w należytym porządku. 6. Mycie włosów przynajmniej raz w tygodniu. 7. Używanie płynów do rąk i perfum.

Dobre Rady

Ubranie wymaga również odpowiedniej troski: 1. Ubiierać czystą bieliznę każdego dnia. 2. Utrzymywać ubranie w porządku: prać, czyścić, prasować, przyszywać guziki gdy ich brak. 3. Prać pończochy każdego dnia. 4. Białe akcesoria (kołnierzyk, rękawiczki) muszą być białe. 5. Zbite obcasy reperować, buty czyścić. 6. Nie ubierać zbyt dużo biżuterii. 7. Zawsze mieć przy sobie chusteczkę do nosa. 8. Torebkę utrzymywać w porządku, nie wypychać jej niepotrzebnymi przedmiotami. 9. Oberwane szwy u sukni natychmiast naprawiać.



Zaciszy kącik w sypialni, gdzie Pani Domu może spokojnie łątać ubrania, cerować skarpetki, lub wykonywać ręczne robotki, mając wszelkie przybory pod ręką.

W Wigilijną Noc...

Gdy nadejdzie pełna czara tajemniczego cudowna — noc wigilijna... myśli nasze pobiegą hen w dal do betlejemskiej stajenki, tam gdzie gwiazda niebios wskazała światu miejsce narodzenia Syna Bożego.

Idąc biegiem myśli, od gwiazdy betlejemskiej, powędrujemy i do tej, która ongiś w latach dzieciństwa i młodości przyswiewała nam i była znakiem do rozpoczęcia tradycyjnej wycieczki wigilijnej.

Oczyma przeszłości widzimy świat spowity śnieżnym całunem, a w domu zebrana rodzina... jest odświętnie... zielona choinka, ślicznie przybrana mieni się i jaśnieje w blasku światła... stół nakryty białym, nieskazitelnie świeżym obrusem, z białymi opłatkami w pośrodku, uginą się od mnóstwa tradycyjnych dań i przysmaków wigilijnych.

Łamanie się opłatkiem... wzajemne składanie sobie życzeń... i wieczera... wizyta gwiazdora, podarki... koledzy i północ... Pasterka... Z kościołów rozbrzmiewają radośnie, melodyjne koledy... "Wśród nocnej ciszy"...

Jakie jasne i czyste są to wspomnienia i ile w nich piękna! Naprawdę, można w latach dzieciństwa i młodości przyswiewała nam i była znakiem do rozpoczęcia tradycyjnej wycieczki wigilijnej.

Oby zachowały się one jak najdłużej w obyczaju, tak jak zachowały się w sercach Polaków na całym świecie. Łącząc się z Wami wszystkimi, Drodzy Czytelnicy, myślą i sercem w tej wielkiej wigilijnej godzinie Narodzin Dzieciątka — składamy Wam najserdeczniejsze życzenia zdrowia, szczęścia i wszelkiej pomyślności.

Tradycyjne Potrawy Na Stół Wigilijny

ZUPA RYBNA

Kupując rybę na wigilię należy poprosić o głowę rybia, których zawsze jest dużo w sklepie z rybami.

Wygotować smak z najróżniejszych jarzyn, jakie się ma pod ręką, a już najwięcej cebuli, wrzucić ryby i głowy i gotować wraz z jarzynami przez pół godziny. Przecedzić zagotować i zalać jedną filiżanką kwaśnej śmietany, posolić do smaku, w końcu dodać dobrze rozbitą jedno żółtko z jaja dla dodania koloru. Zielonym koperkiem posypać na wierzchu.

KLUSKI Z MAKIEM

Funt maku sparzyć wrzącą wodą i pozostawić we wodzie dwadzieścia godzin. Później odcedić, przepuścić dwa razy przez maszynkę, lub też utrzeć ze szklanką cukru, szklanką słodkiej śmietanki, kilka utuczonych gorzkich migdałów i ułożyć na salaterce. Ugotować kluski w lekko osolonej wodzie, odcedić, przelać wodą i wymieszać z masą makową. Zamiast cukru można zaprawić mak miodem.

KARP Z SZARYM SZOSEM

Karpia ugotować w smaku z włoszczyzny, cebuli i korzeni, jak szupak; rybę wyłożyć na półmisek, nakryć serwetą; aby nie stygła i sporządzić do niej sos następujący: zrobić rumianą zaprawkę z maki z łyżką masła, rozprzecznić rosołem z ryby, dodać filiżankę rodzynek bez pestek i garść cienko pokrajanych migdałów słodkich. Wycisnąć sok z cytryny (niektórzy kładą całą cytrynę pokrajaną w plasterki, co jest smaczne, lecz sos nie powinien stać długo, aby nie nabrał gorzkości z cytryny), dodać cukru do smaku. Można też dodać kieliszek kwaśnego wina. Zagotować wszystko razem, dodać łyżeczkę śmietankowego masła. Połowić polać karpia, drugą podać w sosie.

RYBA PIECZONA

Aby mieć doskonałą rybę na stole wigilijnym, nie można oszczędzać przede wszystkim na masle. Rybę dobrze oczyszczoną i starannie obmytą, posolić wewnątrz i zewnątrz, następnie nadziać farszem z chleba, namoczonego w mleku, cebuli, koperku, trzy twardo ugotowane jajka i jedno surowe, sól, pieprz i trochę proszkowanego czosnku. Zaszyć rybę i posmarować dobrze masłem. Piec pierwsze dziesięć minut bez przykrycia, a następnie 20 minut pod pokrywką i przynajmniej sześć razy w tym czasie polewać rybę. Wyłożyć na półmisek i ubrać zieloną pietruszką i talarkami ugotowanej marchewki.

BARSZCZ WIGILIJNY

Barszcz musi być postny, gotowany na buraczkach w całości z dodaniem suszonych grzybków. Gdy się ma wywar z jarzyn można go użyć zamiast czystej wody do gotowania barszczu, bo czyni to smaczniejszym barszcz. Ważnym jest smak selery, pietruszki w korzeniu i cebuli. Można włożyć głowę ryby z dodaniem różnych jarzyn i zrobić wywar z tego. Buraczki poszatkować i wrzucić do przecedzonego wywaru. Gdyby barszcz wyglądał blade, dodaje się sok z utartej surowej buraki. Gdy wszystko ugotowane i gotowe, doprawia się barszcz solą, trochę pieprzu, soku cytrynowego i co kto lubi. Barszcz musi być mocny i koloru czerwonego.

Uszka do Barszczu

- 1 jajko
- 1/2 filiżanki wody
- 2 łyżki tłuczonych ziemniaków
- 1/2 łyżeczki soli
- 2 filiżanki mąki

W przesianej z solą mące zrobić dołek i dać doń ubite jajko z wodą, wyrobić na równą masę i dodać utłuczone ziemniaki. Wygniatać ciasto tak długo, aż będzie elastyczne. Przykryć miską na stolnicy i niech ciasto poleży z 10 minut. Potem wywałkować ciasto jaknajcieńiej, wykrawać 2-calowe kwadraciki, nakładać po pół łyżeczki farszu grzybowego przygotowanego z suszonych albo świeżych ugotowanych grzybków drobno posiekanych i lekko przysmażonych z posiekaną drobno cebulą. Zakleić brzegi nieco zimną wodą i gotować na wrzącej wodzie.

SZCZUPAK FASZEROWANY

Co najmniej czterofuntowego szczupaka — mniejszego nie warto faszować — sprawić i posolić. Okroić głowę, a skórę całą ściągnąć, pozostawiając przy niej ogon. Mięso całe oskrobać z ości, przepuścić dwa razy przez maszynkę, dodać na każdy funt wagi szczupaka jedną małą bułeczkę, utrzeć na tarce pięć cebul, dodać parę ugotowanych jaj w zaleźności od rozmiaru ryby, posolić, popieprzyć, dodać nieco gałki muszkatołowej, wyrubić doskonale, dodać filiżankę zimnej wody, aby farsz był soczysty, nadziać napowrót skórę, zaszyć otwór, włożyć wraz z głową do rondla, zalać smakiem, ugotowanym z włoszczyzny, cebuli i korzeni. Gotować całą godzinę na wolnym ogniu. Wyłożyć na półmisek, obłożyć kartoflami i oblać sosem chrzanowym, musztardowym lub białym kaparowym. Jeżeli podajemy szczupaka na zimno, należy go pokrajać w plastery, ułożyć wraz z całością, ugarniować, jak szczupaka w galarecie i podać do niego chrzanu z octem lub ostrym sosem musztardowym.

KUTIA WIGILIJNA

- 2 filiżanki omielonej pszenicy (whole wheat)
- 1 filiżanka maku
- 4 łyżki miodu
- 1/4 funta zmielonych migdałów (almonds)
- 1/4 funta zmielonych rodzynek
- 3 łyżki słodkiej śmietanki

Sparzyć omieloną pszenicę wrzącą wodą, tyle aby przykryła pszenicę, a potem gdy się zagotuje wstawić do pieca, przykryć i dusić na wolnym ogniu tak długo, aż będzie miękka, mieszając często i pilnując, aby nie przypaliła się. Po tem wyjąć z pieca i odstawić na bok by ochłodzić.

Osobno zaparzyć mak wrzącą wodą, odcedić i przepuścić mak przez młynek do mielenia, dodać miod i dobrze wymieszać. (Mak można także utrzeć w mące z miodem.) Do maku dodać obrane ze skórek i zmielone migdały i rodzynek. Wymieszać razem z poprzednio ugotowaną pszenicą, dodać słodką śmietankę, znowu zamieszać i wstawić do lodówki na kilka godzin.

Jak Unikać Zmęczenia!

Przyjrzyjcie się otaczającemu was ludziom! Łatwo zauważyć z męczonych — "trzymają się", jakby dźwigał na swych barkach glob ziemski ze wszystkimi jego kłopotami...

A teraz przyjrzyjcie się sobie w lustrze — czy nie wyglądacie podobnie? Co Robić?

Jeśli tak — to nie wpadajcie w panikę, ani w czarną rozpacz. Przeczytajcie raczej uważnie ten artykuł. Poczytajcie o nas, jak należy pielęgnować młodą i wdzięczną sylwetkę, dobrą podstawę waszego ciała.

Żyjemy w rytmie przyspieszonym, nasza aktywność, sposób poruszania się nie są naturalne, są zbytecznie wyrozumowane. Cywilizowane warunki życia krepują nasze ciało, burza harmonię jego ruchów. Zła postawa jest nie wątpliwym objawem choroby naszych czasów, choroby cywilizacji.

Przyjrzyjcie się kotu, jak przeży się i napina mięśnie, jak je rozluźnia, a potem stąpa leciutko, a swobodnie. Idealny to wzór do naśladowania.

Gimnastyka

Każdego dnia, o każdej porze wykonujcie kilka ruchów. Napinajcie wasze mięśnie i rozprężajcie je, unikając niepotrzebnych wysiłków. Każda część ciała powinna pracować, jakby bawiąc się ruchami zgrabnymi. Podobno jest to o wiele skuteczniejsze, niż gimnastyka.

Nie oznacza to jednak unikania gimnastyki. Zalecamy po prostu tylko łatwiejszy, mniej absorbujący sposób utrzymywania w dobrej sprawności waszego ciała.

Mówi się dło dziś o odprężaniu nerwów — trzeba uczyć się praw pełnego odpoczynku, by osiągnąć wreszcie umiejętność zwalczania ciągłego napięcia nerwów i mięśni.



Wygodne buciki kreacji Enna Jettick.

Dieta Zrównoważona i Urozmaicona Dla Dzieci

Aby dziecko było zdrowe, musi ono przyzwyczaić się do jedzenia odpowiednich dla niego potraw. Należy od początku przyzwyczajać dziecko do jedzenia tego, co jest dla niego najlepsze.

Należy o tym pamiętać, że dziecko powinno się nauczyć jeść chętnie każdą nową potrawę. W tym celu należy zastawiać stół w pokoju wygodnym i niezbyt gorącym.

Urozmaicona Dieta

Zawsze należy uważać na to, aby dieta była urozmaicona i zrównoważona. Unikać dawać dziecku czegoś więcej do jedzenia pomiędzy posiłkami. Należy opuścić drugie śniadanie, jeśli ono psuje apetyt do obiadu i opuścić deser, jeżeli potrzeba.

Unikać mówienia przy dziecku, że ktoś nie lubi jakiejś potrawy. Należy uczyć się gotować jarzyny, aby nie traciły smaku. Nie dawać potraw niedobrze ugotowanych i niesmacznych.

Powinno się uważać, aby dziecko jadło, co powinno. Jeżeli nie chce jeść jakiejś potrawy, nie należy go ganić, ani zmuszać. Trzeba użyć metody pośredniej. Nie dawać tej potrawy przez pewien

czas — a później powrócić do niej, jak do nowej. Dziecko może się przyzwyczaić do jarzyn przez podawanie ich z początku z rosołem.

Jarzyny

Z początku podawać jarzyny w małej ilości, dopóki dziecko samo nie zażąda więcej. Potrawę, którą dziecko najchętniej lubi, podawać po zjedzeniu tej, którą je niechętnie. Desery podać na stół dopiero wtenczas, gdy dziecko zje inne potrawy.

Jeżeli dziecko nie ma chęci do jedzenia, nie zabierać mu potrawy, gdy inni jedzą. Zabrać ją, gdy inni skończą jedzenie i pozwolić mu odejść od stołu z pustym żołądkiem, aż do następnego posiłku.

Mleko

Mleko podawać w małym dzbanuszku i pozwolić dziecku, aby sobie samo nalewało z niego do filiżanki.

Zachęcać do wypróżniania dzbanuszką w czasie śniadania i kolacji, ale nie należy zmuszać je do picia mleka przy obiedzie. Pochwalać dziecko za zjedzenie podanych potraw. Nie dodawać słodyczy przed regularnym pożywieniem.

Dla Zdrowia i Piękna

Na kurcze w udzie, zmoczyć rękę w zimnej wodzie i masować nogę niżej kolana.

Starac się o czystość rąk. Nic tak nie zraża innych jak brudne ręce.

PALATINE DRAPERY & LINEN SHOP

Draperie na zamówienie—Pokrowce — "Bambos" — Bezpłatne komstorty bez szobowisania. Łatwe spłaty — Dwa lata do spłacenia.

NA POLNOCY
1326 N. Milwaukee, AL 6-6260

NA POŁUDNIU
4241 S. Archer LA 3-1323

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
Swoim Szanownym Klientkom
— składa —

CALIFORNIA BEAUTY SALON

2811 W. Division St. Tel. AL 2-9690

Proszę telefonować po "appointment" na AL 2-9690

MÓWIMY PO POLSKU

Elegant 'N Easy Company Dessert



Looking for a new dessert recipe to serve company? Then we suggest this one for Chocolate Cream Slices.

The recipe has many assets. To your guests, the most obvious one will be the delicious taste. But, you will know that Chocolate Cream Slices has hidden assets, too.

What are they? First of all, it is the type of dessert that can be made ahead of time. Secondly, the recipe will easily serve a large crowd. Its third hidden asset is appearance. Chocolate Cream Slices is the type of recipe that looks magnificent but requires little effort on your part to make it look that way. Chocolate Cream Slices allow you to take it easy and enjoy your guests at the same time.

- Chocolate Cream Slices**
- 1 cup finely chopped blanched almonds
 - 2 tablespoons butter
 - 4 cups sifted confectioners' sugar
 - 1 cup cocoa
 - 1 cup butter (2 sticks)
 - 2 teaspoons vanilla
 - 2 eggs
 - 1 cup whipping cream, whipped
 - 24 lady fingers, split length-

wise, or 24 pound cake fingers (3 inches long, 3/4 inch wide and 1/2 inch thick)

Whipped cream for garnishing, optional

Line buttered 9 x 5 x 3-inch loaf pan with aluminum foil or waxed paper; leave 1-1/2-inch overhang on all sides. Butter foil. Arrange 8 lady finger halves or sponge cake strips about 1/2-inch apart over bottom and sides of pan. Toast almonds in 2 tablespoons butter over low heat until a golden brown, stirring constantly. Drain and cool. Sift together sugar and cocoa. Cream butter until soft. Continue beating; add sugar-cocoa mixture, a small amount at a time. Add vanilla and eggs, one at a time; beat well after each addition. Fold in nuts and whipped cream. Spread one third of chocolate mixture over lady fingers in bottom of pan; press a layer of lady fingers or cake pieces into mixture; repeat twice. Chill thoroughly 4 hours or overnight. Slice and serve as is or with additional whipped cream. Makes 12 to 20 servings. Wrap and store leftover dessert in refrigerator.

WIADOMOŚCI ZE STANU INDIANA

KRONIKA z GARY, LA PORTE, EAST CHICAGO—MICHIGAN CITY, HAMMOND, WHITING i OKOLICY

Pisze Aleksander Wachel, 6516 Kentucky Ave., Hammond, Indiana

Telefon Tilden 4-2997

Piękne i Godne Pochwały Osiągnięcia Radiowiczów Polskich Okr. Calumet

Czterogodzinna Audycja Świąteczna Jutro

Styszeliśmy komunikaty pol-rych słyszmy w każdą niedzielę słychi audycji, nadawanych z rozgłośni w Gary i Hammond, że jutro, w uroczyste święto Bożego Narodzenia będą 4 godziny polskich audycji świątecznych z obu tych rozgłośni.

Rozpoczyna się o godzinie 11-ej przed południem z rozgłośni WLTH w Gary, pod dyktando p. Kubiaka. Po dwugodzinnej audycji z Gary, dalsze dwie godziny z rozgłośni WJOB w Hammond, pod dyktando p. Oskierki. Audycja z Hammond rozpoczyna się o godzinie 1-ej popołudniu. Wkładka religijna Księży Saluatorów, któ-

Gratuluje my pp. Kubiakowi i Oskierce, a przy tym, niech wypowiemy naszą radość z osiągnięć, aby cztery godziny w najlepszym czasie dnia i święta, rozbrzmiewały polskie koledy, przepiękane polskim słowem na falach radia amerykańskiego tutejszych rozgłośni. Trzeba nie tylko wysiłku i nakładu finansowego w jakimś przedsięwzięciu, ale przede wszystkim dużych wpływów osobistych. Uznajemy to i gratulujemy.

Redakcja Wiadomości P.S. — W drugi dzień święta, tj. w niedzielę, 26-go grudnia z obu tych rozgłośni, niedzielne audycje o regularnym czasie. — R. W.

Grupa 114 ZNP Ma Gwiazdkę

Komitet młodzieżowy przy Grupie 114 ZNP zaprasza ogół polonijny na program gwiazdkowy Grupy, w niedzielę, 26-go grudnia, o godzinie 6-ej wieczorem w sali Weteranów, pnr. 241 Gostlin ul. w North Hammond. Zobaczymy bardzo miły w charakterze występ działowy, a tym samym dodamy bodźca do pracy kierownikom zespołów młodzieżowych.

Wstęp wolny.

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1966 Wszystkim Klientom Orz. Calej Polonii — zasyla —

TOLLESTON AUTO WRECKING CO. Everything in New and Used Parts 3228 W. 15th St., Gary, Ind. Phone 949-1279 J. Pelot

Z okazji Świąt Bożego Narodzenia i Nadchodzącego Nowego Roku 1966 Wszystkim Członkom i Członkiniom Ligi Morskiej w Ameryce oraz Calej Polonii —

NAJSZCZERSZE ŻYCZENIA ZASYLA

Oddział 4 Ligi Morskiej w Ameryce Hammond, Indiana

Helen Lewis, prezeska Katarzyna Robak, skarbniczka Stefan Robak, wiceprezes Maria Robak, org. i marsz. Dorothy Knapik, sekr. prot. Ignacy Mojzlik, chorąży Franciszka Gołąb, sekr. fin. Katarzyna Topa, chorąży

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU Dla Klientów, Przyjaciół i Calej Polonii Wydać Pracy Dla Dobra Polonii, Dalszego Rozwoju i Wszelkich Sukcesów Dla Dobra Spawy Polskiej — zasyla

WARSAW PACKING CO.

1839 DELAWARE ULICA Tel. Turner 2-2361 GARY, INDIANA Znaną Firmą z Doskonałych Produktów Mięsnych w Lake County, Michigan City, Gary, Whiting, Hammond, Indiana Harbor, East Chicago, South Bend i wielu innych. Wszelkie Zamówienia Można Kierować Telefonicznie. Te Najmniejsze Wyroby Mięsne Dowożymy Na Miejsce.

ZARZĄD GRUPY 2431 Z.N.P.

za pośrednictwem pism ZNP składa serdeczne życzenia

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

wszystkim członkom i członkiniom przynależnym do Grupy 2431 ZNP, Tow. im. Józefa Piłsudskiego w Gary, Ind. Franciszek Wilusz, prezes; Zofia Korpido, wiceprezeska; Tadeusz Łazowski, wiceprezes; Franciszek Smigiel, sekr. prot.; Wład. Jegliński, sekr. fin.; Marian Duszczeński.

PEOPLES FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

GŁÓWNE BIURO: 4902 Indianapolis Boulevard East Chicago, Indiana EKport 7-5010 Oddział w WOODMAR: 7135 Indianapolis Boulevard Hammond, Indiana Tilden 4-7210 Oszczędzajcie Tam Gdzie Zarabiacie Więcej 4% ROCZNIE

ZASOBY PRZESZŁO 22 MILIONÓW DOLARÓW Otwórzcie teraz swe konto... oszczędzajcie w którymkolwiek z naszych dwóch dogodnych biur... lub korzystajcie z naszego planu oszczędzania z pomocą opłatą pocztową. Zaczynajcie Zarabiać Naszą Nową Stawkę.

URZĘDNICY I DYREKTORZY: Dr. John J. Wadas, przewodniczący dyrekcji Ben A. Bochnowski, prezes wyliczający i zarządcy Albert J. Leśniak, wiceprezes sekretarz-skarbnik Antoni Suty, asystent wiceprezesa Stefan Bolanowski, kontroler Matt J. Sidor, asystent wiceprezesa A. A. Bochnowski, adwokat DYREKCJA: Frank J. Marcinek L. Herod, Marcel Hodupski i Vine R. Howard — Dyrektorzy z głosem doradczym



EDWARD C. DOWLING Mayor of Hammond, Ind.

Z okazji Zbliżających się Świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku — Szczere i Serdeczne Życzenia Dla całej Polonii, wszystkim członkom, którzy udzielili pożyczki na budowę i złożyli donację, oraz tym, którzy są stałymi bywalcami w Klubie, organizacji, dyrekcji i delegatom — zasyla

Stowarzyszenie Domu Polskiego 1600 Penn. Ul. w Gary

JÓZEF RUTKIEWICZ, prezes; LUCJAN MARKIEWICZ, wiceprezes; MIECZYSLAW TURAJ, sekretarz; BOLESŁAW BARAN, kasjer; JAN BAJGROWICZ, marszałek izby; ADW. VITOLD REBY, prawnik; WŁADYSŁAW NAWROCKI i MITCHELL OGIEG — rachmistrz; WŁADYSŁAW CHOJACKI, manager DOMU POLSKIEGO.

Prezes Rozmarek Złoży Życzenia Polonii Indiana

W czasie świątecznych audycji radiowych w Boże Narodzenie z rozgłośni w Gary i Hammond, mec Karol Rozmarek, Prezes ZNP i Kongresu P.A. złoży osobiste życzenia świąteczne i noworoczne Polonii w Indiana.

Będą to życzenia w imieniu własnym i reprezentowanych największych organizacji polonijnych.

Nadchodzące Imprezy i Obchody

26 grudnia, o godz. 4 po poł. — Wieczorek Instalacyjny Klubu Polskiego Nowej Emigracji łącząc z programem gwiazdkowym, w sali Domu Polskiego, 1600 Penn. ul. w Gary.

26 grudnia — o godz. 6 wiecz. Program gwiazdkowy działowy Gr. 114 ZNP, w sali Weteranów, 241 Gostlin ul. w North Hammond. Po programie zabawa taneczna. Wstęp wolny.

31 grudnia, o godz. 9 wiecz. — Sylwester — zabawa taneczna Gminy 127 ZNP, w sali Domu Polskiego, 1600 Penn. ul. w Gary.

31 grudnia, o godz. 9 wiecz. — Bal Nocny Sylwestrowy staraniem Klubu Sportowego Syrena, w sali Legionu Amerykańskiego, pnr. 4003 Alder ul. w Indiana Harbor.

31 grudnia, o godz. 9 wiecz. — Bal Nocy Sylwestrowej staraniem Plac. 40 SWAP, łącznie z Korpusem Pomocniczym Pań, w sali Weteranów, 241 Gostlin ul. w North Hammond.

1966 Rok

16 stycznia, o godz. 5 po poł. — Wieczorek Instalacyjny Placówki 40 SWAP i Korpusu Pomocniczego Pań, w sali Weteranów, 241 Gostlin ul. w North Hammond. Po kolacji i programie zabawa taneczna.

30 stycznia, o godz. 6 wiecz. — Bankiet i bal styczeńny Federacji Polskich Organizacji w mieście Hammond, w sali Weteranów, 241 Gostlin ul. w North Hammond.

12 lutego, o godz. 5:30 po poł. — Bankiet-Bal 40-lecia Polsko-Amerykańskiego Klubu Demokratycznego miasta Gary, w sali Domu Polskiego, 1600 Penn. ul. w Gary. W programie instalacja urzędniów na rok 1966. Po programie zabawa taneczna. Orkiestra Władzia Drewno.

13 lutego, o godz. 5 po poł. — Bankiet-bal instalacyjny staraniem "Polonijnego Ośrodka Młodzieży," w sali Weteranów, 241 Gostlin ul. w North Hammond.

19go lutego o godz. 8:00 wiecz. wielki bal Chóru Chopina Z.S.P. w Am. w Hotelu Gary, Orkiestra Antosia Kawałkowskiego z Chicago.

20 lutego, o godz. 8 wiecz. — Bal Pączkowy Stow. Dom Polski, w sali Domu pnr. 1600 Penn., w Gary. Orkiestra Władzia Drewno.

23 kwietnia, o godz. 8 wiecz. — Bal Debiutantek z inicjatywą Komisji 21 Zw. Polek, w sali "Crystal Ballroom" hotelu "Gary", 5-ta i Broadway, w Gary. Orkiestra Adama Snopko.

WESOŁYCH ŚWIAT

życzy wszystkim

Tow. Św. Trójcy

Grupa 925 Z. N. P. z Hammond, Ind.

JAN KOSIK, Prezes STEFANIA JACKOWSKA, Wiceprezes WALDEMAR TATAR, Sekretarza Finan. FRANCISZEK LESNIEWSKI, Sekretarz Prot. ADAM KOCAŁ, Kasjer ADAM DRAŻBO, Dyrektor

Tow. Wolność Ojczyzny

Gr. 263 Unii Polskiej w Amer.

życzy

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1966

ZARZĄD:

Józef Wójcik, Sekr. Fin. Paweł Trzeciak, Sekr. Prot. S. Trzupka, Kasjer

Opiętnownie Kasy:

1szy—Jan Bolek 2gi—Stefan Górka Jan Goldys, Marszałek Jan Wacnik, Chorąży Wacław Maćkowiak, Podchorąży

LADIES WHITE EAGLE CLUB

East Chicago, Indiana

Extends Sincere SEASONS' GREETINGS To Every

Polish-American Family

Lottie Michalski, pres.; Jean Trubich, w-pres.; Jean Harney, fin. sec.; Celia Wesołowski, rec. sec.; Marie Burke, treasurer; Board of Directors: L. Stelmach, S. Basłaga, P. Jamroz; Board of Trustees: S. Bibzak, H. Tamburo, G. Swender.

Komunikat KPNE w Gary

Zebrań wyborczych, oraz Gwiazdka dla dzieci szkolnych ze szkółki języka polskiego, oraz członków Klubu i ich dzieci odbędzie się w niedzielę, 26 grudnia, o godz. 1ej po poł. w sali Domu Polskiego, 1600 Penn. ul. w Gary, Ind. Bezwzględnie po zakończeniu obrad wyborczych Klubu Polskiego Nowej Emigracji tj. około godziny 4ej po poł. podana będzie smaczna kolacja, zainstalowanie Zarządu Klubu na rok 1966, oraz program gwiazdkowy. Komitet serdecznie uprasza całe członkostwo o udział w obradach wyborczych, oraz z dziećmi w programie instalacyjno-gwiazdkowym. — Za Zarząd: Vincent Szymański, sekretarz.

GR. 922 ZNP East Chicago, Ind.

Zasyla Wszystkim Szczere ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE

M. Hodupski, prezes; A. Czajkowski, wiceprezes; W. Czapała, kasjer; Dan Rudziński, sekr. prot.; F. Tamborski, sekr. fin.; T. Kułakowski, marszałek; Rada Gospodarcza: L. Zakrzewski, J. Łaziński, I. Michalak.

Najszczerze Życzenia Członkiniom wraz z Rodzinami, oraz Calej Braci Związkowej w Okręgu 15 ZNP

składa

GRUPA 2947 Z.N.P.

TOW. POLSKIE DZWONY Z EAST CHICAGO, INDIANA

Waleria Maćkowiak, prezeska; Lottie Stelmach, w-prezeska; Jean Hodupski, sekr. prot.; Irene Stuckert, sekr. fin.; Lottie Raczkowska, kasjerka

Rada Gospodarcza: Lottie Prusiecki, Adela Wolski i Jean Meyer

Klubowi Pań, Członkom, Ich Rodzinom, Klienteli Klubowej ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE

— przesyła —

HARBOR CITIZENS' CLUB

(Lokal klubowy pnr. 3902 Alder St., East Chicago)

Stanley A. Tamborski, prezes; Vincent Butkiewicz, wiceprezes; Michael Mateja, kasjer; Frank R. Tamborski, sekretarz. — Dyrektorzy: Alex Obremski, Alex Czajkowski i John Swender. Mąż Klubu John Paulsin.

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Przyjaciołom, Znajomym, Klientom i Calej Polonii — zasyla

STANLEY COAL & SUPPLY CO.

STANISŁAW GAWRYŚIAK, Zarządca

ZAWSZE NALEŻY ZABEZPIECZYĆ SIĘ W NAJLEPSZY WĘGIEL WSZELKIEGO RODZAJU PO NISKICH CENACH

DOSTARCZY DO WASZYCH DOMÓW

Ma także na składzie stokery i różnego rodzaju piece olejowe 800 CLARK RD. Tel.: 949-3625 GARY, IND.

Z OKAZJI ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I NOWEGO ROKU Klub Polski Nowej Emigracji Z GARY, INDIANA

składa serdeczne życzenia całej Polonii w Okręgu Calumet Życzy owocnej pracy na niwie patriotycznej i dziękuje wszystkim za poparcie w 1966 roku w imieniu wszystkich członków:

Zarząd: Katarzyna Opaluch, prezeska; Stanisław Ostrowski, wiceprezes; Bronisław Jawor, kasjer; Vincent Szymański, sekr. ZARZĄD: Katarzyna Opaluch, prezeska; Stanisław Ostrowski, wiceprezes; Bronisław Jawor, kasjer; Vincent Szymański, sekr.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Calej Polonii, Orz. Organizacji Polskiej, Moim Współrodakom, Znajomym i Przyjaciołom—Dalszej, Pięknej, Chwałebnej i Złobnej Pracy Na Polu Spraw Humanitarnych i Dobroczynnych, Dalszych Sukcesów, Rozwoju i Powodzenia We Wszelkich Poczynaniach — zasyla

PAWLIŃSKI FUNERAL HOME

AMBULANS NA KAŻDE ZAWOŁANIE

Polecamy się żaskawej pamięci, kiedy żałoba i smutek nawiedzi Wasz dom — użyjemy wszystko aby Wam pomóc 1728 Connecticut St., Gary, Ind. Telefon: 885-6760 2128 W. 15th Ave. i Marshall Pl. Telefon: 885-3099

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE I NOWOROCZNE

składa całej Polonii stanu Indiana i wszystkim Czytelnikom Dziennika Związkowego

Klub "Syrena"

z Drużyną "Hoosiers"

Lokal Klubowy: 602 151sza ulica, w East Chicago, Ind. Zapraszamy całą Polonię na Bal Sylwestrowy w dniu 31go grudnia. Orkiestra Tango-Europa, sala Amerykańskiego Legionu w Indiana Harbor.

SERDECZNE ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE CAŁEJ BRACI ZWIĄZKOWEJ I CAŁEJ POLONII SKŁADAJĄ DELEGACI I DELEGATKI

Gminy 127 ZNP w Gary, Ind.

WŁADYSŁAW NAWROCKI, prezes; LEOKADIA ZIEMBA, wiceprezeska; JAN KUSMIS, wiceprezes; WIKTORIA BASIŃSKA, sekr. prot.; WŁADYSŁAW KUBIAK, kasjerka; STELLA MONIK, marszałkini.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Zdrowia i Szczęścia Towarzystwom, Klubom, Organizacjom, Przyjaciołom, Znajomym, Klientom i całej Polonii z Głębi Serc Naszych

— zasyla —

GLOBAL TRAVEL Agency POLSKIE BIURO PODRÓŻY W HAMMOND, IND.

EDWIN J. GORCZYCA, Zarządca

23 lat doświadczenia. Autoryzowany przedstawiciel wszystkich Linii Lotniczych i Okrętowych do Polski i wszystkich krajów zamorskich bez opłat za Waszą obsługę.

Teraz jest Najlepszy Czas Przygotować Swoją Wyjazd Do Polski i Do Innych Krajów na Rok 1966

Liniami Amerykańskimi na Okrętach Stanów Zjednoczonych. Potężnymi Okrętami Linii Amerykańskiej, Pięknym, Dużym Okrętem BATORYM. Wyjazdy Samolotami do Polski.

Załatwiamy wszelkie sprawy podróży po Stanach Zjednoczonych, jako też załatwiamy sprawy starokrajskie z całą dokładnością. Po więcej informacji zwróćcie się do Polskiego Biura Podróży

7133 Indianapolis Blvd., Hammond, Ind.

WOODMAR DYSTRIKT

Telefon Tilden 5-1840

TELEFON w CHICAGO: — Saginaw 1-3405

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

POLONII W POWIECIE LAKE, INDIANA

— zasyla —

życzy

Henry S. Kowalczyk

PROKURATOR POWIATOWY

Klubowcom, Członkom, Klubowi Pań, Wszystkim Polskim Rodzinom w East Chicago-Indiana Harbor WESOŁYCH ŚWIAT

KLUB BIAŁEGO ORLA

(Lokal klubowy pnr. 3736 Alder ul., w Indiana Harbor)

Frank Falgier, prezes; Wm. Kadziela, wiceprezes; Frank T. Bibzak, sekr.; Stanley Bolek, kasjer; Alex Czajkowski, marszałek

Dyrekcja: J. Ryfa, V. Kucharski, D. Rudziński, J. Obremski i Edmund Cebulski

Rada Nadzorcza: T. Chrzan, S. Masolak i I. Michalak

Organizatorom i Organizatorkom, Gminom i Grupom, Wszystkim Związkowcom i Związkowczyniom

WESOŁYCH ŚWIAT I POMYSŁNOŚCI W NOWYM ROKU

— życzy —

OKRĘG 15 ZNP

Tadeusz Wachel, komisarz; Stanisław Ostrowski, sekretarz; Ludwik Wrona, kasjer; Alex Długosz, dyrektor sekcji sportowej i Jan Długosz, organizator dystryktowy.

Serdeczne Życzenia Świąteczne i Noworoczne Wszystkim Związkowcom i Związkowczyniom

Tudzież Calej Polonii

— przesyła —

WYDZIAŁ KOBIET OKRĘGU 15 ZNP

Władysława Kubiak, komisarka; Janina Rzepka, wiceprezeska; Genowefa Krane, sekr. prot.; Genowefa Balon, kasjerka.

Dyrektorki: Virginia Kandzierski, Josephine Kolanko, Jean Hodupski, Stella Monik, Lorraine Ziemia.

Koleżankom, Kolegom, Przyjaciołom, Klienteli Klubowej, oraz Wszystkim Rodakom i Rodaczkom

WESOŁYCH ŚWIAT

— życzy —

Placówka 142 SWAP i Korpus Pań

(Siedziba klubowa pnr. 3828 Main St. w East Chicago)

Zarząd Placówki: Stanisław Grzegorek, wicekomendant; Jan Kowalik, adj. fin.; Lucjan Zakrzewski, kasjer; Józef Kowalik, adj. prot.; Jan Kawecki i Alex Czajkowski, dyrektorzy.

Korpus Pomocniczy: Michalina Miedzianowska, prezeska; Aniela Jucewicz i Helen Reed, wiceprezeski; Martin Pacheco, sekr. prot.; Michalina Hodupska, sekr. fin.; Helena Michalak, kasjerka.

Organizacjom przynależnym do Kongresu, członkom, członkiniom, każdej polskiej rodzinie z okazji świąt Najszczerze Życzenia Przesyła

Wydział Kongresu Polonii Amerykańskiej Na Stan Indiana

ZARZĄD:

Jan Ziemia, Prezes Władysława Kubiak, Sekr. pr. Wiceprezesi: Józef Krengiel Adam Drażbo, Sekr. finan. Alojzy Pejza Wiceprezesi: Joanna Zotkiewicz Edward Depta, Skarbnik Waleria Maćkowiak

RADA DORADZCA:

T. S. Kubiak, E. Oskierka, J. Ryfa, M. Krajewski

UWAGA GARY, INDIANA

DZIENNIK ZWIĄZKOWY będzie można zakupić w dni powszednie i w soboty na terenie Gary, Indiana w punktach poniżej wymienionych:

WIESE 2230 W. 11th St. GATEWAY No. 2 3533 Broadway S & S DRUG 3801 Broadway MORNINGSIDE 4720 Broadway MURAJDA 1801 Delaware 5th AVE STAND 501 Broadway PEOPLES 1428 Broadway

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1966 Klientom, Organizacjom oraz Calej Polonii — zasyla —

WADAS Hardware & Paint Store

WŁADYSŁAW i HELENA JAWORSKY, Właściciele 150th & Magoun Ave. East Chicago, Indiana EKport 8-0507

ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE

składa Członkostwu i Calej Polonii

Tow. Pułaskiego

Gr. 114 ZNP z Hammond

H. ZATORSKA, prezeska ANNA CZOP, wiceprezeska S. GIERYSKI, sekr. prot. A. WACHEL, sekr. fin. S. Sanecki, kasjer A. FRANCUS, marszałek Rewizorzy: H. MAZURKIEWICZ S. GIERYSKI

WIADOMOŚCI ZE STANU INDIANA . . .

Noc Sylwestrowa w Sali Weteranów

Dorocznym zwyczajem koledzy weterani z Placówki 40 SWAP i koleżanki korpusianki urządzają na większą skalę zabawę sylwestrową w piątek, 31-go grudnia, w sali Weteranów, 241 Gostlin ul., w North Hammond.

Sala będzie pięknie udekorowana, kuchnia będzie obfitowała w

polskie potrawy na gorąco; stoły w stylu kabaretowym, zapewnią wszystkim uczestnikom własne grono towarzyskie; orkiestra "Europejska" z Chicago — to choćby kilka atutów wspaniale zapowiadającej się Nocy Sylwestrowej u Weteranów w Hammond.

Bilety w przystępnej cenie są już do nabycia w klubie weteranów, pnr. 241 Gostlin ul. (Tel. Westmore 3-9347), u przewodniczącego kolegi Władysława Prygoń, 4436 Sheffield ave. (Tel. Westmore 2-0203), lub u członka i członkini komitetu. Rezerwacje na stoliki można składać w klubie weteranów u kolegi Zenona Wiecińskiego.

Komitet apeluje serdecznie do miłośników polskiej muzyki i tańca o zarezerwowanie sobie 31-go grudnia na udział w wesolej zabawie powitania Nowego Roku u Weteranów, 241 Gostlin ul., w North Hammond.

— Zarząd i Komitet

WESOŁYCH ŚWIAT
Przyjaciółom, Klienteli,
Całej Polonii
— życza —
Władziu i Marysia
Kasprzycki z Rodziną
Właśc.
"CAVALIER INN"
735 Gostlin, Hammond
Tel. WE 3-9314
ZAPRASZAMY NA
"SYLWESTRA"
Polska Kuchnia, Muzyka i Moc
Atrakcji Dla Wszystkich

TOW. GEN. SIKORSKIEGO

Gr. 3095 ZNP z Hammond, Indiana

Przesyła Członkostwu, Bratnim Organizacjom i Polonii
w Powiecie Lake Najszybsze

ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE

STANISŁAW ZALEWSKI, prezes; ALFREDA LEŚNIEWSKA, wiceprezesa; STANISŁAW MARDOS, wiceprezes; FELIKS WOŹNIAK, sekr. prot.; KAZIMIERZ MODRZEJEWSKI, sekr. fin.; BOLESŁAW BRONOWICKI, kasjer; STEFAN MILEWSKI, marszałek.

HOLIDAY GREETINGS

— from —

DR. JOHN B. NICOSIA

MAYOR EAST CHICAGO, INDIANA

and

HIS ADMINISTRATION



Organizacjom Polonijnym,
Klubom, Weteranom,
Korpusiankom, Każdej
Polskiej Rodzinie
w Gary i Okolicy
Najszybsze z Głębi
Serca Płynące
ŻYCZENIA
ŚWIĄTECZNE

przesyła

ADWOKAT

VITOLD REEY

31 E. 5th AVE., GARY, INDIANA

CAŁEJ POLONII W INDIANA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO NOWEGO ROKU

— życzy —

KOMISJA 21 OBWÓD 3

ZWIĄZKU POLEK W AMERYCE

JOANNA ZOTKIEWICZ, prezeska stanowa
ZOFIA BUZINSKA, prezeska komisji
WANDA SZLANDA, wiceprezeska
EWA KWASNY, sekretarka
WIKTORIA JAKUBOWICZ, skarbniczka
IZABELLA HOJNACKA, marszałkini
KAZIMIERA PANKIEW, marszałkini
HELENA ZIELINSKA, kierowniczka młodzieży

Grupy Przy Komisji 21 Z. P. A.

37—A. Stanish, Prez.
77—A. Zych, Prez.
81—K. Dolata, Prez.
122—M. Rakowska, Prez.
128—J. Zotkiewicz, Prez.
132—H. Pienta, Prez.
366—H. Olszewska, Prez.
408—H. Szczygieł, Prez.

SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO ORAZ RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Przyjaciół, Znajomych i Klientów, Naszym Akcjonariuszom i Całej Polonii

— zasyła —

HEGEWISCH FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION OF CHICAGO

13303 BALTIMORE AVENUE

Telefon: Mitchell 6-1000

URZĘDNICY:
Dr. John A. Czachorski, prezes; Richard A. Lehnhoff, wiceprezes;
J. F. Czachorski, doradca prawny; William B. Anderson, sekretarz;
William Raumbach, aktywny wiceprezes i zarządca

DYREKTORZY:
William L. Andersen, John J. Moll

Jeżeli Oszczędzacie u Nas, To ten Znak
Jest Waszym Najlepszym Bezpieczeństwem
i Gwarancją

Dlatego oszczędzacie u nas, ponieważ Wasze pieniądze są kompletnie bezpieczne i dają dobrą dywidendę

Z Życia Organizacyjnego Klubu Sportowego "Syrena"

W ubiegłą niedzielę, dnia 19go grudnia br., odbyła się piękna, naprawdę imponująca "Gwiazdka dla Dzieci", członków Klubu "Syrena", we własnym lokalu klubowym. Było bardzo wiele członkostwa. Dzieci były bardzo zadowolone, otrzymując piękne prezenty z rąk "Gwiazdora".

Program Gwiazdkowy otworzył prezes Tadeusz Wachel, po czym sprawnie i pięknie program poprowadził przewodnicząca gwiazdki, młoda sekr. klubu, panna Barbara Bukowska.

Film o Polsce, jaki miał być wyświetlony, zaraz po programie dla dzieci, nie mógł być pokazany z powodu powołania Adama Grzegorzewskiego z Chicago, na bardzo ważne posiedzenie przedstawicieli PEKAO. Nieobecność p. Grzegorzewskiego usprawiedliwił p. Zygmunt Góralczyk, reprezentant firmy Podróż, w której właśnie p. Grzegorzewski jest zarządcą.

Bal Sylwestrowy "Syreny", tak jak w poprzednie lata, i w tym roku, zapowiada się bardzo dobrze. Stoły, tak mniejsze, jak i większe, są rezerwowane w szybkim tem-

pie, stosownie do orzeczenia przewodniczącego J. Sularza.

Komitet prosi całe członkostwo i liczne grono przyjaciół "Syreny" o wcześniejsze zakupienie biletów w cenie po \$3.50 od osoby. Bilety są do nabycia dla wygody zainteresowanych w lokalu klubowym, przy 602 — 151-ej ulicy, w East Chicago, w godzinach popołudniowych i wieczornych, gdzie gospodarz W. Gryn każdą i każdego w sprawie "Sylwestra" dokładnie poinformuje.

Posiedzenie miesięczne "Syreny" odbędzie się w sobotę, dnia 8-go stycznia 1966 roku, o zwykłym czasie. Obliczenie klubowe odbędzie się w sobotę, 1 stycznia 1966 roku, o godz. 1ej popoł.

Bardzo ważne posiedzenie całego zarządu, dyrektora, komisji rezyzyjnej, oraz osób zainteresowanych Sylwestrem odbędzie się w środę, 29 grudnia br., o godzinie 7ej wieczorem, w lokalu klubowym. Posiedzeniu przewodniczyć będzie kolega J. Sularz, celem omówienia spraw związanych z Balem Sylwestrowym. — Barbara Bukowska, Sekretarka "Syreny".

SEASONS GREETINGS

to

every
Polish-American
Family
in
Lake County,
Indiana

LESLIE O. PRUITT COUNTY TREASURER



Proboszcz Parafii Wniebowzięcia Najśw. Marii Panny
w New Chicago, Ind.
i Sekr. Gen. Kongresu Polonii Amerykańskiej

Parafianom, Polonii
Zrzeszonej w Kongresie
Polonii Amerykańskiej
Każdej Polskiej Rodzinie
WESOŁYCH ŚWIAT

— życzy —

KS. WALERIAN KARCZ

Z Pracy Chóru Millennium

Tradycyjnym polskim zwyczajem członkowie Chóru Millennium podzieliła się opłatkiem w czasie zebrania Chóru Millennium w dn. 30go grudnia, w sali par. św. Kazimierza, Johnson i Huehn ul., w North Hammond. Przeor Ojców Karmelitów ojciec Ciesielski podał sugestie programu świątecznego w miejsce zwykłej próby Chóru. Po programie podana będzie wszystkim uczestnikom kawa i pieczywo. Uprasza się wszystkich członków i członkinie Chóru o stawienie się do sali parafialnej punktualnie na godz. 7:30 wiecz.

Następujące członkinie zgłosiły się ochotniczo dostarczyć i przygotować "zakąski" . . . Helen Meyers, Mary Walczak, Louise Opałuch, Jeanne Lesniewska, Sophie Kryzanska, Eleanor Melyon, Mary i Jani Losinski, Estelle Ponzor, Pauline Wichlinska i Stella Ponzor.

Chór Millennium wystąpi w całości w Nabożeństwie Dziękczynnym w dniu 1-go maja, 1966 roku, w katedrze diecezjalnej w Gary, Ind. Honorowym przewodniczącym akcji jest ks. Julian Jercha. W czasie nabożeństwa Chór Millennium odśpiewa "Kyrie" i "Sanctus" w języku polskim. Ks. Adam Figula ostatnio nagrał te pieśni na taśmie i radiostuchacz słyszeł je już w czasie religijnego programu Ojców Salwatorianów.

A teraz troszkę o naszych członkach — ostatnio po miesiącu "miodowych wakacji" powitaliśmy w szeregi Chóru z powrotem pp. A. Saklaczynskich. Antoni Saklaczynski i Gloria Shmagranoff wstąpili w związek małżeński 6go listopada i po miesiącu powrócili na próby Chóru już jako pp. Saklaczynscy. Zebrani na posiedzeniu złożyli im najszybsze gratulacje i życzenia na przyszłość. — Wanda Torok.

W Okresie Świątecznym Niech w Każdej Rodzinie
Zapanuje Radość. Niech Wszyscy w Zdrowiu
i Najlepszym Powodzeniu Powitają Nowy Rok

ŻYCZENIA OD

LAKE COUNTY DEMOCRATIC CENTRAL COMMITTEE

JOHN G. KRUPA, chairman
HENRY WALKER, secretary
JOHN F. PERS, district chairman
MRS. MILFOR ZANDER, vice chairlady
LESLIE O. PRUITT, treasurer
MRS. JESSIE MITCHELL, district chairlady

Kolegom w Placówkach 15ej, 40ej, 125ej i 142ej,
Koleżankom w Korpusach Pomocniczych Pań
Przyjaciółom i Sympatykom Spraw Weterańskich

NAJSZYBSZE ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE

przesyła

PODOKRĘG S.W.A.P. NA STAN INDIANA

Kazimierz Brzóska, komendant; Paulina Cyganiewicz, prezeska;
Phyllis V. Ausenbaugh, sekretarka; Martha Pacheco, kasjerka.

ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE

Każdej Polskiej Rodzinie w Powiecie Lake, Ind.

— składa —

ANTHONY B. ROSZKOWSKI

JUDGE

LAKE SUPERIOR COURT ROOM FOUR

Z Okazji Świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku 1966

NAJSZYBSZE ŻYCZENIA

każdej polskiej rodzinie przesyła

POLSKO-AMERYKAŃSKI KLUB DEMOKRATYCZNY MIASTA GARY

Andrew Gadzala, Jr., prezes; Albert Banaski, wiceprezes;
Ann Primer, wiceprezeska; Pauline Banashak, sekretarka;
Walter Nawrocki, kasjer; Walter Zminy, marszałek.

Weteranom, Korpusiankom, Organizacjom Polonijnym
i Przyjaciółom Weteranów Wojski Polskich WESOŁYCH ŚWIAT

— życzy —

PLACÓWKA 15 S.W.A.P. WRAZ Z KORPUSEM PAŃ Z GARY, INDIANA

Br. Jawor, komendant; Ed. Depta, podkomendant; K. Brzóska, adj.; Fl. Dłużak, oficer kasowy; chorążowy—S. Kruszyński i L. Maciejewski; kapelan Przeor ks. Bernard Ciesielski. Zarząd Korpusu: A. Zimmerman, prezeska; W. Jawor, 1-sza prezeska; A. Czupryńska, 2-ga wiceprezeska; Ph. Ausenbaugh, sekr. prot.; Z. Czerwien, sekr. fin. K. Hrabota, kasjerka.

SERVING + IN YOUR NAME

'Wesołych Świąt'

Jako korespondent Dziennika Związkowego "Wiadomości ze Stanu Indiana" pragnę tą drogą złożyć wszystkim czytelnikom i ich rodzinom najserdeczniejsze życzenia świąteczne, łącznie z życzeniami zdrowia i wszelkiej pomyślności w 1966 roku.

Serdeczne podziękowania składam wszystkim tym, którzy zakupili ogłoszenia w dzisiejszym wydaniu świątecznym.

Za dowody współpracy pragnę podziękować sekretarzom, których stosowne komunikaty odzwierciedlały działalność organizacyjną.

Frank Bibzak z Klubu Białego Orła; Phyllis Ausenbaugh z Podokręgu SWAP i Korpusu Plac. 15; Mieciu Tukaj z Chóru Chopina i "Domu Polskiego"; komisarka Okr. 15 ZNP Władzia Kubiak; Vincent Szymański z KPNE w Gary.

Józef Nowak z Grupy 362 ZNP; Ludojan Markiewicz z Polskiego Klubu Demokratycznego w Gary; Władysława Rojowska z Grupy 252 ZNP; Wanda Torok z Chóru Millennium; Paulina Cyganiewicz z Korpusu Plac. 40 Oddziału Strzelców Legionu Pułaskiego.

Józef Trybuła z ramienia Inwalidzkiego Funduszu Gwiazdkowego; Wm. B. Baran; Adam Drazbo z KPA i "Obozu"; Basia Bukowska z Klubu Sportowego Syrena; Ewa Kwasyń z East Chicago; Władysław Nawrocki z Gminy 127 ZNP; komisarz Tadeusz Wachel i Stanisław Ostrowski z Okr. 15 ZNP; K. Dolata z Gary.

Józef Wachel z Okr. 5 Ligi Moskiej i inni starali się w ciągu roku, by ich komunikaty organizacyjne znalazły należyty rozgłos w polskiej prasie.

WESOŁYCH ŚWIAT! — Aleksander Wachel, koresp.



(Członek Gr. 114 ZNP w Hammond, Indiana)

Życzenia
Świąteczne
Wszystkim
Czytelnikom
przesyła

JOHN F. PERS

North Township

Assessor



EAST CHICAGO CITY COURT

(Członek Gr. 693 ZNP przy Gminie 83 ZNP)

Z głębi serca
płynące życzenia
Wesołych
Świąt
Bożego
Narodzenia
przesyła Polonii
w East Chicago i Okolicy

THAD HAVRAN JUDGE



A. MARTIN KATZ

MAYOR MIASTA GARY, IND.

(Dożywni Członek "Polonijnego Ośrodka Młodzieży")

Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i wszelkiej pomyślności w
Nowym Roku 1966

życzy wszystkim
organizacjom i klubom
polonijnym oraz każdej
polskiej rodzinie
w mieście Gary i Okolicy



NORTH TOWNSHIP JUSTICE OF THE PEACE

Z Okazji Świąt
Bożego
Narodzenia
i Nowego Roku
najszybsze
życzenia
Przesyła Polonii

STANLEY KWIAT

MERRY CHRISTMAS

AND A HAPPY NEW YEAR 1966

to Polish-Americans of Lake County, Indiana

— from —

JUDGE JOHN H. McKENNA

CRIMINAL COURT

Lake County, Ind.

Weteranom, Korpusiankom, Organizacjom Polonijnym,
Przyjaciółom i Sympatykom Pracy Weterańskiej

WESOŁYCH ŚWIAT
I POMYŚLNOŚCI W NOWYM ROKU
— życzy —

Placówka 40 SWAP i Korpus Pań 241 Gostlin St., Hammond, Ind.

FELKS WOŹNIAK, komendant;

WŁADYSŁAW PRYGOŃ, podkomendant;

S. GIERYMSKI, adj. prot.;

S. SYBILSKI, oficer kasowy;

L. ZARZYCKI, kasjer; S. CWIKLIŃSKI, marszałek

Zarząd Korpusu: PAULINA CYGANIEWICZ, prezeska; HALINA WIECINSKA, 1-sza wiceprezeska; MARIA POREMBA, 2ga wiceprezeska; ALFREDA LESNIEWSKA, sekr. prot.; P. CYGANIEWICZ, sekr. fin.; LUKWIA DOMALIĆ, kasjerka; Dyrektorka: TERESA MODRZEJEWSKA; delegatka do Placówki; ANNA CZOP.

Wiadomości ze Stanu Indiana

Bal Sylwestrowy Gminy 127 ZNP w Gary, Indiana

W mieście Gary, Ind. Polonia pożegna Stary Rok i powita Nowy Rok 1966 na wspaniale zapowiadającym się balu Nocy Sylwestrowej, w dniu 31go grudnia, w sali Domu Polskiego, pnr. 1600 Pennsylvania ul., w Gary.

Zarząd Gminy z prezesem Władysławem Nawrockim i komitetem z przewodniczącym Lucjanem Markiewiczem dokładają wszelkich starań, by tegoroczny bal był najwspanialszym ze wszystkich.

Kuchnia na "gorąco"; doborowa polska orkiestra; hałaśniki, czapecki (włączony w cenie bile- powiadającym się balu Nocy Sylwestrowej, w dniu 31go grudnia, w sali Domu Polskiego, pnr. 1600 Pennsylvania ul., w Gary.

Bilety wstępu w przystępnej cenie będą do nabycia przy wejściu na salę od godziny 8-jej wieczorem.

Komitet i Zarząd Gminy 127 ZNP serdecznie zapraszają cały ogół polonijny do spędzenia "Sylwestra" w gronie przyjaciół, w atmosferze czysto polskiej.

Jak podkreślił przewodniczący delegat Lucjan Markiewicz: "Mam nadzieję, że każdy delegat, czy delegatka, związkowcy i związkowczynie z Grup przynależnych do Gminy, jak też i nasze bratnie organizacje polonijne zawiąta do nas na Sylwestra."

Za Zarząd: — W. Nawrocki, prezes; Z. Komitet: — L. Markiewicz, przew.; S. Ostrowski, sekr.; Władzia Kubiak, kasjerka.

WESOŁYCH ŚWIĄT
życzy wszystkim
Grupa 252 Z.N.P.
z Calumet City, Ill.

S. ROJKOWSKI, prezes
A. J. PORWIT, w-przes
W. J. MARCZEWSKI, sekr. fin.
W. ROJKOWSKA, sekr. prot.
M. GRAMSAS, kasjer

Kolegom- Weteranom,
Koleżankom-Korpusiłkom
składa z Głębi Serca Płynące
ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE
Jakoteż Zdrowia i Wszelkiej
Pomyślności w 1966 Roku
FELIKS WOŹNIAK
Komendant Placówki
40 SWAP
Hammond, Indiana

Najserdeczniejsze życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
— oraz —
Wiele Szczęścia i Zdrowia Dla
Znajomych i Przyjaciół,
Wiele Sukcesu w Nowym Roku
i Dalszej Owoce Pracy Dla
Całej Polonii — zasyła
**APOLONIA
ŁUKASZEWSKA**
Wiceprezesa Pomocy Dla
Polskiego Seminarium Duchownego
Orchard Lake, Mich.
przy Parafii św. Józefa w
East Chicago, Ind.

WESOŁYCH ŚWIĄT
— życzy —
Członkostwu i Całej Polonii**SILVER BELL CLUB**
P. N. A. LODGE 2365

201 East 15th Ave. Gary, Ind.
John Wysoki, Prezydent; Stanley Dabrowski, Vice President;
Andrew Gadza Jr., Rec. Sec'y.; Edward Krieger, Fin. Sec'y.;
Frank Gregorczyk, Treasurer

TOW. GEN. T. KOŚCIUSZKI
GRUPA 312 ZNP Z GARY, IND

Zasyła członkom, członkiniom, ich rodzinom oraz wszystkim
przyjaciółom życzenia

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Edward Depta, prezes; Stella Monik, 1 wiceprezesa; Kazimierz
Brzoška, 2 wiceprez.; Józef Mytyk, sekr. fin.; Anna Zimmerman,
sekr. prot.; Marian Sumidowski, kasjer; Phyllis Ausenbaugh,
dyrektorka chorych; Leon Jaskula, marszałek; Stefan Krusinski,
chorąży; Władysław Makowski, podchorąży.

Członkom, Członkiniom, Przyjaciółom i Sympatykom
Oraz Całej Polonii Najszersze
ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE
— przesyła —

CHÓR CHOPINA

Nr. 122 Z. S. P. w Ameryce

z Gary, Indiana

LILLIAN PESDAN, prezeska; EVELYN LISEK i STANLEY
NALEWSKI, wiceprezisi; STEPHANIE WALLACE, sekretar-
ka; HELEN ZIELINSKI, kasjerka; HELEN LIS, sekr. fin.;
REGGE KARWOWSKI i CAMILLE PIEGAT, marszałkowie;
EDWARD KRAY, parlamentarzysta; M. TUKAJ, korespondent

SEASON'S GREETINGS

to every Polish-American Family in Lake County, Ind.

— from —

JUDGE JAMES J. RICHARDS

Superior Court—Room 5
Hammond, Ind.

Członkom, Członkiniom w Gronie Rodzinnym i Przyjaciółom
SERDECZNE ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE
przesyła

Oddział 89 Strzelców Legionu Pułaskiego

(1302 W. 150th St., East Chicago, Indiana)

Kazimierz Rymarowicz, prezes; Jan Kaszkur, wiceprezes; Maria
Miklusak, wiceprezesa; Edward Gajda, sekretarz fin.; Paulina
Cyganiewicz, sekretarz prot.; Antoni Michalak, kasjer. Rada
Gospodarcza — A. Wolan, A. Wiśniński, P. Kłoczek i gospodarz
Klubu A. Michalak.

"W Dniu Bożego Narodzenia Przesyłam
Szczere Życzenia
a w Nowym roku 1966 Jak Najlepszego Powodzenia"

Przew. i Wiel. Duchowienstwu, Siostron Zakonnym, Wszystkim
Członkiniom Związku Polek, Stow. Pań przy Seminarium
Polskim w Orchard Lake i Całej Polonii w Stanie Indiana

JOANNA ŻOTKIEWICZ

Prezesa Stanowa Związku Polek w Ameryce
i Prezesa Stow. Pań Przy Seminarium

PYL I ŚMIECIE...

pisze Franciszek Czyżewski

Przy Pudełku Cukierków Pod Choinką.

Tylko cukier jest słodki ze wszystkich stron, a wódka przed ślubem.

Pechowy — to ma odciski na czterech nogach, a gdy kupi nowe spodnie, to wiecie, gdzie zwykle zdarzy się rozdarcie...

Gospodarz żaluje, co wilk porwał, wilk tego, co został.

Bartender — człowiek, który rozumie męża lepiej, niż żona.

Nie każdy, kto mówi "do widzenia" ma zamiar znów was widzieć. Szczególnie, gdy pożyczyci 20-tkę...

Pewnego dnia weźmiesz na serio wszystkie żarciki i dowcipy o lekarzach. W dniu, w którym zostajesz... pacjentem.

Nigdy nie otwieraj parasola w izbie. Może w drzwiach się nie zmieści i zmokniecie, gdy się połamie...

Aktorki nie wymienił w gazecie przez rok, to skazać ją na śmierć.

Nawet zakładając łapkę na myszy — filozof myśli.

Co najbardziej nas rozczula na samotnej stacyjce kolejowej wśród pól i nagich drzewek, to myśl, że żona wy-

jechała sobie do krewnych na święta.

Grajac w Warszawie w polierka, moi koledzy opowiadali mi, że wszyscy z nich "torowali" polską drogę do socjalizmu.

Nieuczciwie prowadził dyskusję — przystać na fakty.

Jeśli się wahaś dać więcej w koszyk podczas kolekty na sumie, pamiętaj, że książd proboszcz także musi płacić rachunek za elektrykę i gaz.

Nim dasz komu w pysk, nie licz do dziesięciu, bo ten drugi może cię pacnąć przedzi.

Urodzaj jest zawsze podczas słonecznych dni... na ładne dziewczęta...

Jeśli kobieta ci powie: "to nie weźmie minutki" masz jeszcze czas rozkręcić te rury pod umywalką.

Możliwie, że celem świata

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
— życzą —**H. MARIK & SONS
FUNERAL HOMES**

2534 S. Pulaski, Chicago
6507 Cermak Rd., Berwyn
LA 1-3972 BI 2-3255

Serdeczne życzenia
Wesołych świąt
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego
Nowego Roku
Naszym Przyjaciółom
Oraz Całej Polonii
zasyła**MATZ
FUNERAL HOME**
3440 N. CENTRAL AVE.
CHICAGO
KI 5-5420SZCZERE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
Sklada Całej Polonii
**BOLDYGA
FUNERAL HOME**
1758 W. 51st Street
776-1110SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Zasyła Całej Polonii

**STANDARD COFFIN & CASKET
MFG. CO.**

729-35 Milwaukee Avenue
Naroznik N. Carpenter Ulicy Telefonu MCNroe 6-1807-1808
ZARZĄD I DYREKTORZY

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Całej Polonii w Chicago
— składają —**BRACIA
BRODZIŃSCY**
PRZEDSIĘBIORCY POGRZEBOWI
DWA ZAKŁADY

1317 N. Ashland Ave. 3060-64 Milwaukee Ave. 342-3330
BRunswick 8-2767

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
Sklada Całej Polonii**FRANK A. MODELSKI**
5725 S. Pulaski Road Tel. PO 7-4730

wcale nie jest, abym zarobił
przynajmniej \$185 na ty-
dzień...

Pocałowanie ładnej dziewczyny z jedwabnym ondulem wcale nie jest talentem, co sprytem...

To nic, że wielu ludzi zagryzły lwy, słonie, czy wieloryby. Co się zeszłej zimy stało z teściową? Wystarczy tylko mały wirus i trzasnęła kopytkami...

Każda kobieta wygląda zupełnie inaczej rzytło z rana, aniżeli później wieczorem. A mężczyzna zawsze weselszy jest o północy w sobotę, aniżeli w poniedziałek rano...

To ładnie, że można wycalać panienkę pod jemiola na święta, ale przynajmniej, żeby ta blondynka była uroczą i miała buzię, jak malina.

Jeżeli ci Gwiazdor nie przyniósł tego roku, może nie

**Tow. Pań Pomocy
S.S. Dominikancom**

Tow. Św. Róży Limańskiej przy klasztorze Siostr Dominikanek odbędzie swoje posiedzenie w sali zwykłych posiedzeń, pnr. 2441 N. Washtenaw, w niedzielę, 26go grudnia, o godzinie 2.30 popołudniu.

Z okazji świąt Bożego Narodzenia, o ile sobie kto życzy, jest sposobność obdarzenia czełgodne Siostry dobrowolną ofiarą. Odbędzie się Gwiazdka, połączona z Instalacją po posiedzeniu.

Obecność członkiń na tym posiedzeniu jest wymagana, gdyż są ważne sprawy do załatwienia. — E. Rapala, sekr. Tow. Róży Limańskiej. (22, 24)

byłby dobrym chłopcem podczas ostatniego roku...

Więć uściłki wszystkim i najweselszym świąt.

— Winszuję Wasz Fracek Czyżyk z South Bend, Ind.

Serdeczne Życzenia
Wesołych Świąt
i Szczęśliwego
Nowego Roku
CAŁEJ POLONII
— składa —**BARAN
FUNERAL HOME**
JOHN J. BARAN, Właściciel
2644-46 N. Central Ave. Tel. NAtional 2-1488SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Zasyła Całej Polonii**BRANDT FUNERAL HOME**
3421 WEST FULLERTON AVE.
Telefon BE 5-6932NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Przyjaciółom, Znajomym, Wydajnej Pracy Dla Dobra Polonii,
Dalszego Rozwoju i Dalszych Ślachejnych i Wzrostłych
Pocznian Dla Dobra Sprawy oraz Całej Polonii — zasyłają
JÓZEF J. NOWORUL I SYN
Właściciele Dwóch Pięknych i Obszernych Kaplic Pogrzebowych
NOWOCESNIE URZĄDZONE**NOWORUL FUNERAL HOME**
2656-58 SOUTH CENTRAL PARK AVENUE
2459 SOUTH CHRISTIANA AVENUE
Telefon 762-2233SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
— składa —**LOYAL CASKET CO.**

134-58 SOUTH CALIFORNIA AVENUE
Sacramento 2-4065-6
CHICAGO 12, ILLINOIS

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
— składa —
Całej Polonii i Przyjaciółom**JÓZEF WIŚNIEWSKI**
POLSKI ZAKŁAD POGRZEBOWY
Od 1918 Roku w Wiernej Służbie Polonii

1237 N. Ashland Ave. HUmboldt 6-0060

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT
Całej Polonii Sklada**POLSKI
DOM POGRZEBOWY****B. F. MALEC i SYN**

834 N. Ashland Ave. Tel. HAYmarket 1-5800
OBSŁUGA DNIEM I NOCĄ

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Przyjaciół i Znajomych i Dla Naszych Organizacji Polskich
Oraz Dla Całej Polonii Amerykańskiej Dalszej Owoce
i Pożytecznej Pracy Dla Sprawy Polski — zasyła**GAZDA FUNERAL HOME**

A. L. GAZDA, Właściciel

1922-24 WEST CHICAGO AVENUE

JESTEŚMY NA WASZE USŁUGI W DNIEM I W NOCY.
GDY SMUTEK I ŻAŁOBA NAWIEDZI WASZ DOM
Telefon HUmboldt 6-1230

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
RADOSNYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
WESOŁEGO I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Dla Wszystkich Naszych Przyjaciół, Znajomych, Klientów i Całej
Polonii oraz Kontynuowania Tej Pięknej Pracy i Sukcesów w
Wszelkich Pocznianach — Zasyła

Polska Firma Standard Elsmere Granite
Sprzedaje przez Pogrzebowych

STANDARD BURIAL VAULTS

Gwarantowane Water and Vermin Self Sealing Cover
1754 N. SPAULDING AVE. Telefon AL 2-0120

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Przyjaciółom, Znajomym, Wydajnej Pracy Dla Dobra Polonii,
Dalszego Rozwoju, Pocznian Dla Dobra Sprawy
oraz Całej Polonii — zasyła

WOLNIAK FUNERAL HOME

5700 South Pulaski Rd. i 4604 South Wolcott Ulica
Jeżeli smutek i żaloba nawiedzi Wasz dom, jesteśmy na Wasze
usługi we dnie i w nocy
Telefon POrtsmouth 7-4500

CHRISTMAS GREETINGS
— from —**C. J. PALACZ
FUNERAL CHAPELS**

— Air-Conditioned —

2955 WEST 25th STREET

Cor. Sacramento

Bishop 7-0100

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Radosnego Nowego Roku
Wszystkim Przyjaciółom i Znajomym, Którzy Pamiętają
i Popierają Nasz Interes, oraz Całej Polonii
— zasyła

**Lawrence Walkowiak & Sons
Funeral Home**

NOWOCESNIE URZĄDZONY DOM POGRZEBOWY

8745-47 So. Commercial Ave.

Kiedy chwila smutku i żaloby nawiedzi Wasz dom, zwróćcie się do
nas z całym zaufaniem, a uczynimy wszystko, aby Wam ulżyć w Waszym
nieścieściu i żalobie.

Tel. SAginaw 1-4109

WESOŁYCH ŚWIĄT
CAŁEJ POLONII
— Przesyłają —**STANISŁAW W. BAFIA I SYN**

POGRZEBOWI i BALSAMATORZY

Na Usługach w Dniu i w Nocy

1810 W. 18-ta Ulica 1745 W. 47-ma Ulica
NOWOCESNE KAPLICE — CAnal 6-2298 i YArds 7-8407
AUTOMOBILE DO DYSPOZYCJI



NAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
i RADOSNEGO
NOWEGO ROKU
Dla Naszych Przyjaciół,
Znajomych, Dla Towar-
zystw, Klubów, Grup,
Organizacji i Parafii Pol-
skich, oraz Dla Przewie-
lebnego Duchowieństwa
i Całej Polonii
— zasyła —

KOLSSAK FUNERAL HOME

L. A. KOLSSAK & SON, Właściciele

4255 West Division Ulica

Obecnie nowoczesnie i pięknie przerobiony, aby Wam dać jesz-
cze lepszą wygodę i obsługę. — Kiedy żaloba i smutek nawiedzi
Wasz dom, wówczas zwróćcie się do nas z całym zaufaniem,
a jesteśmy na Wasze usługi w dni i w nocy.

Tel. AL 2-3600 albo AL 2-3607

NAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
i RADOSNEGO
NOWEGO ROKU
Przyjaciółom, Znajomym
i Całej Polonii
— zasyła —

**KOWSKIE
DOM POGRZEBOWY
JAN S.
WOŁOWIEC**

POGRZEBOWY
Właściciel

Należy Do Stowarzyszenia
Katoickich Pogrzebowych
1449 W. 51-sza ULICA
Telefon YArds 7-4765

Piękne Nowoczesne Kaplice
Pogrzebowe, Najefektowniej
Urządzone w Tej Okolicy.



Jan S. Wołowiec

Kiedy chwila smutku i żaloby nawiedzi Wasz dom, jesteśmy zawsze do
Waszych usług we dnie i w nocy. Zawsze rozmówicie się w Waszym
ojczystym języku po polsku. Z naszej obsługi zawsze będziecie zadowoleni,
a nigdy zawiedzeni.

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Sklada Całej Polonii

Polski Zakład Pogrzebowy

**BAJEK
FUNERAL HOME**

JOHN R. BAJEK, WŁAŚC.

2325 So. California BISHop 7-6123

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU
— składa —**M. B. LASKOWSKI
DIVERSEY FUNERAL HOME**

3601-05 W. Diversey Ave. — Corner Central Park
SP 2-6880—Nasz Jedyny Dom Pogrzebowy—AL 2-6424

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Dla Towarzystw Polskich, Znajomych i Przyjaciół oraz Dalszego Kon-
tynuowania w 1966 Roku Tej Ślachejnej Pracy i Dalszego Rozwoju
w Następnym Latach Dla Dobra Całej Polonii — zasyła

URBANEK FUNERAL HOME
DOM POGRZEBOWY

Obecnie nowoczesnie i pięknie przerobiony, aby Wam dać jeszcze lepszą
wygodę i obsługę. Kiedy żaloba i smutek, nawiedzi Wasz dom, wówczas
zwróćcie się do nas z całym zaufaniem, a jesteśmy na Wasze usługi
w dni i w nocy.

1335 WEST 51-sza ULICA Telefon YArds 7-6112

Nowenna o Wolność Polski w Kościele Św. Jana Chrzciciela

Nowenna o wolność dla Polski i o przyspieszenie beatyfikacji Św. Jana Chrzciciela, ks. arcybiskupa Jasieńskiego, odbędzie się w kościele św. Jana Chrzciciela, 1249 S. Washenaw ave. (w pobliżu Ogden, Roosevelt i California) w ostatnią niedzielę 26-go grudnia o godzinie 11ej przed południem.

Msza św. i kazanie w języku polskim. Po Mszy św. Opłatek w sali parafialnej.

W piątek w Wigilię Bożego Narodzenia o godzinie 12ej o północy odbędzie się Pastereka.

Wszystkich przyjaciół naszych zapraszamy do uczestnictwa w tych nabożeństwach, w czasie których śpiewać będziemy koledy polskie.

Wszystkim składamy życzenia Błogosławieństwa Bożej Dłaczyny. — Ks. M. F. K.

Za Granicą Witają z Uznaniem Inicjatywę Polskich Biskupów

List Polskiego Episkopatu Do Niemieckiego w Sprawie Podjęcia Dialogu Politycznego Jest Szeroko Omawiany w Zach. Prasie

London (DP). — "Le Figaro" daje w korespondencji z Bonn tytuł: "Episkopat polski proponuje katolikom niemieckim otwarcie dialogu politycznego. — Uznaje granicę na Odrze i Nysie jest sprawą życia dla Polski"; "New York Herald Tribune": "Polscy biskupi występują o pojednanie z Niemcami"; "The Guardian": "Biskupi pragną zakończenia zimnej wojny".

Francuz z Bonn

Kergorlay z "Le Figaro" pisze, że do listu polskich biskupów przywiązuje się duże znaczenie w NRF, a dokument ten pojawia się w chwili, gdy partie polityczne zajęły stanowisko, że o problemie niemieckich granic wschodnich będą dyskutowały tylko w ramach rokowań o traktat pokoju.

List jest jakby odpowiedzią na memoriał Kościoła Ewangelickiego, ale skierowany jest do katolików; biskupi polscy zapraszają braci episkopatu niemieckiego na uroczystości milenijne i do dyskusji o trudnym problemie linii Odrzy-Nysy. Wobec immobilizmu świeckich polityków kościoły postanowiły podjąć próbę pojednania między Zach. Niemcami i Polską przyczyniając się w ten sposób do pokoju międzynarodowego.

Dokument stwierdza jak wielkie trudności istnieją: "granica na linii Odrzy-Nysy jest dla Niemiec — rozumiećmy to dobrze — gorzkim owocem wojny eksterminacyjnej, jaką toczyły, ale dla naszego kraju ta granica jest sprawą

życia. Pomimo wszystko, pomimo tego co nastąpiło w stosunkach między naszymi narodami i właśnie dlatego kierujemy się was ten apel... Postaramy się zapomnieć. Położymy kres polemikom z okresu zimnej wojny — rozpoczniemy dialog".

Korespondent przypomina, że memoriał ewangelików przyznaje Polakom "prawo do zachowania b. terytoriów niemieckich położonych na wschód od linii Odrzy-Nysy".

Polscy biskupi omawiają szersze stosunki polsko-niemieckie na przestrzeni wieków. Uznają co Polska zawdzięcza Niemcom w dziedzinach kultury i religii, ale przypominają prześladowania z niedawnej przeszłości.

Amerykanie

W depeszy Associated Press z Rzymu "N.Y. Herald Tribune" donosi, że biskupi polscy podejmują "na oczach papieża Pawła historyczną inicjatywę pojednania niemiecko-polskiego, opartego na uznaniu spornych granic zachodnich Polski".

Wspominając projekty pielgrzymki papieskiej do Polski, agencja informuje, że w Watykanie mówi się, iż Papież nie był obcy inicjatywie polskiej. Inicjatywa ta może zwiększyć szanse pielgrzymki pod warunkiem, że biskupi niemieccy dołączą się do starań o pojednanie.

Polski list wyraża współczucie, ale stwierdza, że Niemcy

zostali przepędzeni przez układ poczdamski, że wielu ušlo w strachu przed wojskami rosyjskimi. "Przebaczymy i prosimy, byście i wy przebaczyli" — wedle depeszy — zapraszając na uroczystości milenijne i dzień rozpamiętywania... dzień zapewne poświęcony sprawie pojednania...

Partia chrześcijańsko-demokratyczna nie reagowała, ale opozycja socjal-demokratyczna powitała list jako obiecujący początek polsko-niemieckiego pojednania. Jeszcze ciepłiej odezwali się wolni demokraci, nazywając list wzruszającym dokumentem.

Anglicy

Korespondent "The Guardian" z Bonn donosi o "pojednawczym liście, który może mieć dalekosiężne konsekwencje".

List przypomina cierpienia narodu polskiego i Kościoła zadane przez III Rzeszę, ale wyzywa do zapomnienia uraz. "Naturalnie polscy biskupi mówią wyraźnie, że b. niemieckie ziemie wschodnie muszą pozostać polskimi".

Dlatego też — pisze korespondent — organizacje uchodźców niemieckich ze wschodu traktują wydarzenie w rezerw. Wenzel Jaksch, prezes federacji uchodźców powiadza, że zaproszenie należy powitać, ale należy strzec się ofert pojednania, które są w rzeczywistości zakamufłowaną propagandą.

Zdaniem korespondenta list, który przychodzi tak przedko po memoriale protestantów "najbardziej realistyczny z dotychczasowych ocen problemów Odrzy-Nysy", zwiększy nacisk opinii na rząd federalny by porzucił stereotypowe podejście.

Polscy biskupi — podkreśla korespondent — wyrażają współczucie cierpieniom wysiedleńców, niemieckich ofiar tyranii hitlerowskiej, składają hołd męczennikom "Białej Róży", ruchu oporu i Niem-

com, którzy dzielili los Polaków w kacetach, ale — pisze — 6 milionów Polaków, w tym większość Żydów, przypłaciło życiem okupację niemiecką; nie dziwno, że Polacy dbają o bezpieczeństwo. "B. niemieckie ziemie wschodnie" stały się dla Polski sprawą życia i śmierci.

Niemieccy biskupi — wedle korespondenta "The Guardian" — nie mogą odrzucić zaproszenia i propozycji pojednania.

co wysiłki obu dziewcząt jako służbę "nie Ameryce lecz diabłu".

Przytoczona tych nieporozumień była nauka nowoczesnych tańców, którą ochotniczki uznały za najwłaściwszą i najpilniejszą formę walki z nędzą. Lekcja "twista" bardzo podnieciła młodą generację, natomiast oburzyły starsze pokolenie Indian, które uznało te tańce jako "diabelskie". Po drugiej stronie barykady znalazł się Richard Bear, 18, który oświadczył,

że będzie podtrzymywał działalność założonego przez ochotniczki klubu młodzieżowego tanecznego, utrwalając w ten sposób pamięć ich o osiągnięciu w czasie pobytu w rezerwacie, który odpłacił im się niewdzięcznością za ich pomoc w walce z nędzą przy pomocy tańców, pozwalających o nędzę zapomnieć.

**Popierajcie Tych,
Którzy Ogłaszają Sie
w Dzien. Związkowym**

Wygnań z Rezerwatu Indian

Bafield, Wis. (UPI) — Jill Hunt, 22 i Judy Rothman, będące ochotniczkami walki z nędzą, opuściły z placem rezerwat Red Cliff zamieszkały przez Indian Chippewa, gdzie stały się centrum poważnych kontrowersji między starszą i młodszą generacją co doprowadziło do ich usunięcia. Ochotniczki wyjechały rozczarowane, przyrzekając sobie, że już nigdy nie podejmą "służby dla Ameryki". Miejscowi duchowni katolicy uznali działalność obu ochotniczek w rezerwacie Indian za szkodliwą dla spokojnej atmosfery w tym osiedlu, a jeden z księży określił ochotni-

LEKI DO POLSKI

WYSYŁAMY NAJTANIEJ I NAJSZYBCIEJ

Wykonujemy każdą receptę nie tylko z Polski, lecz również ze wszystkich europejskich krajów oraz innych części świata. Również wysyłamy lekarstwa na podstawie opisu choroby, gdyż załatwiamy do Dyplomowanych Aptekarzy z długoletnią praktyką europejską i amerykańską. Jednocześnie komunikujemy, że w dalszym ciągu przyjmujemy i wysyłamy zlecenia PEKAO do wyboru; paczki i wszelkiego rodzaju zamówienia.

OBEJDNIE JEST NAJLEPSZY OKRES DO WYSYŁKI DLA WASZYCH KREWNYCH I WASZYCH RODZIN W POLSCE

Paczki żywnościowe Świętecznej na Boże Narodzenie

Nr. 59 za

\$10.00

25 Funtów Żywności

Albo Nr. 73 za

\$17.00

Delikatessami

CABANSKI PHARMACY INC.

1147 N. ASHLAND AVE.

Tel. HUmoldt 6-9376 Chicago 22, Illinois

OTWARTA W DNI POWSZEDNIE od 10 rano do 9 wieczór, za wyjątkiem soboty od 10-tej do 7-ej wiecz., a w soboty od 10-tej do 8-ej wieczorem. W niedzielę od godz. 11-tej do 3-ej po południu.

Z Głębi Serc Naszych Składamy

**NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU**

Dla Klientów Naszych, Przyjaciół, dla Rodaków, Obywateli Polskiego Pochodzenia oraz Wszystkiego Najlepszego, Szczęścia i Zdrowia Dobrego, oraz Wszelkich Sukcesów w Waszych Poczynaniach, Dalszego Rozwoju oraz Dalszych Zbożnych Poczynach w Następnym Roku w Waszych Wszelkich Planach i Zamierzeniach — Zasyła

PIERWSZORZĘDNA RESTAURACJA

FANNY'S World Famous Restaurant

1601 SIMPSON STREET, EVANSTON, ILLINOIS

Telefon GR 3-8626

W DNIU ŚWIAT UGOŚCIE ICH W RESTAURACJI

która została uhonorowana i odznaczona przez dwa rządy. Jest to jedyna Restauracja w Stanach Zjednoczonych mająca tego rodzaju uhonorowanie.

Pięknie i nowoczesnie wykonany "DINING ROOM". Przyjęcie czy obiad w gronie rodziny urządzane w tym nowoczesnym i pięknym lokalu będzie urozmaicieniem i pozostanie na zawsze w pamięci dla Was i Waszych gości i uczestników. Ceny przystępne. Przy tej okazji pragniemy Wam Wszystkim podziękować za dotychczasowe poparcie w 1965 roku i miło nam będzie zobaczyć Was znowu w 1966 roku.

SERDECZNE ŻYCZENIA

Wesołego i Pomysłnego Nowego Roku

NASZYM PRZYJACIOŁOM I CAŁEJ POLONII

— składa —

STANISŁAW CZAJKA-LAPWING, Właściciel

WONDERLAND BALLROOM

2940 MILWAUKEE AVE. Tel. ALbany 2-9799

Polecamy Piękną 2 Salę na Wszystkie Okazje Bankietów, Wesel, itp. Doskonała Kuchnia Polsko-Amerykańska

75th ANNIVERSARY SALE

Chicago's Oldest Exclusive Floor Covering Firm, possessing America's Largest Collection of Oriental Rugs — **LOWEST PRICES in Our History!**

Genuine Hand Made Oriental THROW Rugs 3.0 x 2.0 ft. **\$24.50**

Beautiful Oriental Rugs — 12.0 x 9.0 ft. Sale Price **\$525.00**

Exquisite Reproduction of Persian Design Rugs — 12.0 x 9.0 ft. (Power Loomed) **\$249.00**

Pay us a visit today — Do NOT Delay

121 S. Wabash Avenue

Plant: 925 N. LaRabee

Chicago 3, Illinois

NAHIGIAN

Brothers INC.

ESTABLISHED 1890

The original NAHIGIAN BROTHERS, INC., not to be confused with any other firm bearing similar name.

Complete Selection Domestic Carpeting — Cleaning & Repair Service

KOSTAŃSKI PHARMACY

EKSPORT I EKSPORTOWA KARTOTEKA

ZOSTAŁA PRZEJĘTA PRZEZ

PAWŁOWSKI PHARMACY

AND OVERSEAS EXPORT CENTER

Wszelkiego Rodzaju Przesyłki Lekarstw, Paczek, czy Pieniędzy, lub powtórzenie ich, zostanie fachowo i szybko wykonane przez 3-ich dyplomowanych starokrajskich Aptekarzy, a mianowicie magistrów Farmacji: panią Marię Nieć, p. Pawła Ryzewskiego lub p. Tadeusza Pawłowskiego. 2923 MILWAUKEE AVENUE Telefon HUmoldt 6-5400

Doborowa Orkiestra "BLUE BAND"

BAR — GORĄCY I ZIMNY BUFET

Pocz. o 9-ej wiecz. • Wstęp \$4.50 • Zabawa do 4-ej rano!

REZERWACJE w Stowarzyszeniu Samopomocy, przy 1514 N. Milwaukee Ave., tel. HU 9-2250

we wtorek, środe i czwartek:

28, 29 i 30 grudnia, od godz. 6—8 wiecz.

ZLECENIA DO WYBORU

Pekao Paczki Żywnościowe, Odzieżowe, Lekarstwa, Różne Maszyny, Materiały Budowlane, Meble i Inne.

WĘGIEL, który jest obecnie najbardziej pożądanym artykułem: 1 tona \$13.00 2 tony z dostawą \$30.00

WYJAZDY samolotami i okrętami; rezerwacje na Batorem: 2 i 29 kwietnia, 26 maja, 23 czerwca, 19 lipca, 18 sierpnia, 20 września, 18 października, 12 listopada i 7 grudnia; sprowadzanie krewnych i znajomych z Polski na stałe i z wizytą; sprawy notarialne i spadkowe załatwi;

POLSKIE BIURO PODRÓŻY

STAUDACHER & RATKE

LENA MYSLEK, Kierowniczka

1650 W. 48th Street, Chicago, Ill. Tel. YA 7-2324

Dla wygody naszych polskich sąsiadów rozszerzyliśmy zakres naszych usług.

Zatrudniiliśmy personel mówiący po polsku.

Wysyłamy doskonale zagraniczne paczki żywnościowe do Polski — wolne od cła — termin dostawy wprost do obiorcy — 4-8 dni.

Załatwiamy Przekazy Pieniężne.

Wszystkie formalności związane z podróżą do Polski, sprowadzaniem krewnych lub przyjaciół na stały pobyt lub na wizytę — załatwiamy fachowo, szybko i rzetelnie. Zapraszamy Was do naszego biura — poinformujemy Was uprzejmie i wyczerpująco.

W naszym biurze możecie równocześnie zapłacić wasze rachunki za gaz, wodę i elektrykę.

Załatwiamy Money Orders, Travelers Checks, itd.

BASTA, MUSIL & CO.

Commercial Tourist Bureau

3919 W. 26th St. Tel. CR 7-4800

CHICAGO 23, ILLINOIS

Czy wiecie Rodacy, że najszybszą i najlepszą pomocą dla rodzin w Polsce, są paczki i przekazy do wyboru PEKAO? ... Dla Waszych Krewnych i Przyjaciół. OBEJDNIE Najwięcej Pożądanym Artykułem Jest WĘGIEL. Jedna tona — bez **\$13.00** Dwie tony, z dostawą pod dom — **\$30.00**

BIURO WYSYŁKI; TARASIEWICZ AGENCY

ELEONORA MAROLEWSKA, Kierowniczka

5047 S. ASHLAND AVE., CLIFSIDE 4-3545

Załatwiamy wyjazdy po cenach taryfowych do POLSKI oraz wszystkich krajów świata. Bilety lotnicze, selegrowe, kolejowe i autobusowe w Stanach Zjednoczonych.

Sprowadzanie krewnych z wizytą lub na stałe. Załatwianie aktów notarialnych. Adopcji dzieci. Wysyłki pieniędzy, lekarstw i paczek.

WSZYSTKIM NASZYM KLIENTOM ORAZ DEALEROM

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

Życzy

PEKAO TRADING CORPORATION

25 BROAD STREET

NEW YORK, N.Y. 10004

NAJSTARSZA FIRMA WYSYŁKI PACZEK DO POLSKI



STOW. SAMOPOMOZY NOWEJ EMIGRACJI POLSKIEJ

SKŁADA POLONII SERDECZNE ŻYCZENIA
ŚWIĄTECZNE I NOWOROCZNE
oraz zaprasza na doroczną

ZABAWĘ SYLWESTROWĄ

która odbędzie się w PIĄTEK, 31-go GRUDNIA, 1965
w salach BOSTON CLUB przy 3457 West 26-ta ulica

Fatalny pożar, w którym 8 ludzi zginęło, wydarzył się w budynku nr. 197 przy 16-tej ave. Wszystkie trzy pożary są "podejrzanej natury." Dochodzenia w toku.



Merry Christmas



Polish Alliance Daily — P.N.A. Youth and Sports Section

Harry's Tap's 1038-2891 Trips Kolskis For Al Malkowski Lead; Wally Koczor Flashes 220-631

S. Kruszewski Tallies 215-615

STANDINGS

	Points
Harry's Tap	67
Kolski Boosters	65
Evergreen Bowl	61
Howie-Flo's Tap	49
Cong. Rostenkowski	48
Poreda's Tap	46
North Bowl	44
Priebe Printers	40

Harry's Tap exploded a mighty 1,038 third game and a 2,891 series (scratch) in winning 5 points from the Edwin T. Kolski Boosters thereby replacing the latter atop the Al J. Malkowski Memorial Bowling loop standings, last Friday night at the Stan and Lee Prosnowski North Bowl.

Wally Koczor blasted a 220-631, Leo Meisinger 589, John Saineghi 587, Ed Sikora 546 and Fred Gorr 538 for Harry's, and Ray Joeline 547, Ed Banka 538, Wally Piotrowski 529, Gene Mozdierz 515 and Bob Kaczmarek 507 for the Kolskis, who compiled a 249 first game and 2,834 series.

The Priebe Printers beat the North Bowl, 5 points to 2, behind a 539 by M. Yamasaki. Ron Smith filled 516 for North Bowl.

Cas Bloom, Sr., came up with a 531 in sparking Congressman Dan Rostenkowski to a 4-point win over Poreda's Tap, whose attack was led by T. Nadrowski's 544 and J. Czekus' 508.

The Evergreen Bowl shaded Howie-Flo's Tap twice in netting 5

Council 123 PNA Keg Leaguers Embark On Four-Shutout Spree

Jedrzejak Shoots 614, Kunesh 604

STANDINGS

	W.	L.
Chester's Bombers	33½	11½
Green Acres Hall	28½	16½
B-M Construction	28	17
B-M Construction 2	26	19
Urbanek F. H.	25	20
John Patka	15	30
Speedy T. V.	13	32
Wally's Place	11	34

It was shutout or nothing at all last Sunday evening at the Globe Bowl where all matches resulted in shutouts.

The trail-blazing Chester's Bombers beat Speedy TV via a 548 by Bob Buras, a 524 by Tom Chwierut and a 504 by Walter Gury. Bill Gaffney's 497 topped the losers. The Bombers sport a 5-game lead.

Green Acres Hall trimmed Wally's Place and thereby took over second place by one-half game over B-M Construction No. 2, which was dropping the set to the rejuvenated Urbanek Funeral Home.

Jerry Jedrzejak threw a 208-914, Carl Farkas 558 and Bernie Baruski 515 for Green Acres, George Zakor 519 for Wally's, Ken Kunesh 211-604, Al Sedakis 505 and Dennis Pienias 501 for B-M No. 1. Bob Hesik 490 for Patka, Geo Gustas 552 and Ken Novom 514 for Urbanek, and Richard Sedakis 552 for B-M No. 2.

CHESTER'S BOMBERS: — T. Chwierut 524, W. Guzy 504, R.

LOPSIDED SCORE

New York (UPI) — Leo Schlick scored 12 touchdowns and kicked 23 of 29 extra points to lead St. Vojat College of Indiana to a 205-0 victory over Lane College of Chicago in 1916.

MICKEY'S MARK

New York (UPI) — Mickey Wright is the only player ever to win the U.S. Women's Open golf championship two years in succession. She won it in 1958 and again in 1959.

NAJSERDECZNIEJSZE

ZYCZENIA

SZCZĘŚLIWEGO

NOWEGO ROKU 1966

Sklada Wszystkim

Naszym Klientom,

Przyjaciółom,

Oraz Całej Polonii

NORTH BOWL

Bowling Alley

8 Automatics

2606 W. North Ave.

Lee and Stan Prosnowski,

Właściciele

EV 4-9301 DI 2-1333

SERDECZNE ZYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT

BOŻEGO NARODZENIA SKŁADAMY CAŁĄ POLONIĄ

JOHN'S STATE LINE TAVERN

ROUTE 45 I STATE LINE ROAD—ANTIOCH, ILLINOIS

Telefon Antioch 395-9705

JOHN KULACK, JR., Właściciel z Rodziną

JOHN KULACK, JR., Właściciel z Rodziną

JOHN KULACK, JR., Właściciel z Rodziną

JOHN KULACK, JR., Właściciel z Rodziną

JOHN KULACK, JR., Właściciel z Rodziną

JOHN KULACK, JR., Właściciel z Rodziną

Secret Agent X9



By Bob Lewis

Registered U.S. Patent Office

Whooping Cranes In Chicago? No! They're The Soccer Fans At Hanson Park For Sparta-Stars Game Sunday

CZECHOSLOVAKIA SPARTA OF PRAGUE

Koubas, Pavel	POS.
Migas, Vaclav	RB
Hudkovsky, Pavel	LB
Tichy, Vladimir	RHB
Kos, Vladimir	LHB
Pospichal, Tomas	OR
Mraz, Ivan	IR
Kvasnak, Andrej	C
Masek, Vaclav	IL
Vrana, Vaclav	OL

OTHER PROBABLE STARTERS

Kremerius, Antonin	G
Vojta, Josef	Backs
Jilek, Frantisek	Backs
Dyba, Pavel	Forwards
Kraus, Theodor	Forwards
Barton, Vladimir	Forwards

BY A. KORSOWER

No, Mr. Sports Fan, there are no whooping cranes in Chicago! The two-legged creatures which may be seen, this Sunday at Hanson Park Stadium stomping their feet, clapping their arms, and craning their necks, are another breed. They are soccer fans who defy time and custom in order to view their favorite sport.

Weatherman's prediction notwithstanding, a goodly number of them will gather at Hanson Park Stadium about 1:30 p.m. to witness a post-Christmas presentation of a meeting between the Sparta of Prague and Chicago's All-Stars.

This is in a way of a bonus. A highly successful international series was presented this summer at Soldier Field where Polonia Bytom showed the world a new brand of soccer. Smooth, direct, determined, and clean.

Since then the local soccer frenzy was hungry for more of the same dish.

The visit of Hapoel from Israel promised much but gave little. The local All-Stars promised little, but gave much. Thus it stands now. The shades of a good, smooth, direct and energetic team like Polonia, will be improved upon if the Sparta of Prague lives up to its reputation.

U.S.A. CHICAGO ALL-STARS

Olsen, Reidar (Norw-Amer)	Balboa, Luis (Lions)
Bassias, Costas (Olympics)	Krug, Willi (Hansa)
Karagianidis, G. (Olympics)	Volkman, Otto (Hansa)
Tuchscherer, E. (Kickers)	Nalpanidis, Alex (Olympics)
Roy, Willi (Hansa)	Getzinger, Rudi (Schwaben)
Gouvas, Tom (Olympics)	

Currently champions of Czechoslovakia, twice victors over Poland's current champion, Gornik-Zabrze, led with national players, the Sparta cannot put on a bad show. Their players are much too good, much too famous to do anything in sear that is not "first class."

Names like Tichy, Pospichal, Kvasnak, etc., are too well known in Europe to give anything but great performances.

The truly "solid" soccer fans will spare no effort in trying to get into Hanson Park Stadium in order to witness this show.

The local heroes, Chicago's All-Stars, will likewise spare no effort in trying to impress their own followers. A much younger and more spirited Chicago team has seldom been forged together. Veterans like Gryzik, Murphy, Ronge, etc., will be missing from the lineup, but youngsters like Florian Bachmeier, Ernie Tuchscherer, and Hubert Merckx can be counted upon to provide speed and ambition.

In all the afternoon of international soccer should keep all fans hopping with excitement and applauding the good plays. For there will be much excitement and much reason for applause.

Ogurek-Son Trip Milt's Liquors, Trail By 1 ½ Game In C. 143 PNA

STANDINGS

	W.	L.
Milt's Liquors	26½	18½
Ogurek and Son	25	20
White Roses	24½	20½
Kids A-Go-Go	21	24
P-B Spoilers	19	26
C. J. Palacz F. H.	19	26

The Ogurek and Son combine, with Tony Mlynec's 464 setting the pace, upset the Council 143 PNA Mixed Bowling loop leading Milt's Liquors twice last Sunday evening at the Globe Bowl to slice the latter's first place edge to 1½ games. Mike Wegrzyn tallied 427 and Bernie Swiatkowski 421 for Milt's.

The White Roses remained one-half game back of second via pair of triumphs over Kids A-Go-Go, thanks to a 481 by John Miller, a 415 by Geri Miller, a 403 by Virginia Pribal. Ed Koschorack tallied 460 and Marty Murphy 446 for Kids A-Go-Go.

Casey's Palacz's 539, Ed Bodnick's 499 and Chet Bara's 499 led the C. J. Palacz Funeral Home to a 2 to 1 conquest of the P-B Spoilers, who showed a 554 by Leo Baldyga, a 453 by Mike Palecki and a 415 by Josie Baldyga.

OGUREK-SON: J. Pyra 294, J. Pyra 443, S. Mlynek 361, T. Mlynec 408, T. Mlynec 464.

MILT'S LIQUORS: M. Wegrzyn 427, B. Swiatkowski 421, B. Gierut 358, B. Gajda 334, J. Gajda 372.

WHITE ROSES: G. Miller 415, H. Orlos 338, V. Pribal 402, W. Sindelar 403, J. Miller 481.

KIDS A-GO-GO: S. Holmes 307, M. Murphy 446, M. Palecki 350, E. Koschorack 460, T. Mroz 416.

C.J. PALACZ: W. Martinek 344, A. Bodnick 342, E. Bodnick 499, C. Bara 461, C. Palacz 539.

P-B SPOILERS: M. Palecki 306, L. Baldyga 314, J. Baldyga 405, M. Palecki 453, L. Baldyga 554.

Lodge 1378 PNA Holds Election Meeting Dec. 26

The 1000 Braves Society (Lodge 1378 PNA) will hold an Election Meeting this Sunday afternoon (December 26) at the Roman Hotel, 4843 S. Racine Ave., starting promptly at 1:30 o'clock.

All members are urged to be punctual inasmuch as the election of officers for 1966 will take place immediately at the conclusion of the regular meeting.

Other matters of vital importance will also be discussed at this session, according to President Chester Dombrowski and Secretary Edward Wiatrowski.

Our Polonia

By CHESTER B. MICHON

Merry Christmas to each and every reader of Our Polonia. May the holidays bring you joy!

* * *

The St. Ladislaus Civic and Improvement Club held its annual meeting last Sunday afternoon at the parish hall, Henderson and Long Aves. Election of officers was held and the 1965 administration was voted in for 1966.

Constituting the administration are Emil Zmudka, president; Phil Dziekonski, vice-president; Ted Kowalski, recording secretary; Francis J. Dzioba, financial secretary and treasurer.

Ways and means committee includes Cas Rydzewski, Marion Dziekonski and your columnist, Chester B. Michon.

The political committee is composed of Ted Kowalski, Phil Dziekonski and Ches Michon. The installation of officers will take place Sunday, January 23, at which time leading public servants will be present.

At the recent meeting of the American Polish Senior Citizen Council of Chicago, the assembly voted to re-elect Stanley J. Piotrowicz president. The election was supervised by Judge Anthony Kogut.

Others named to the administration are: Eleanor Deka Kiel and Alex Karwowski, vice-presidents; Edward Puczek, secretary; Wanda Marionowski, financial secretary; Paul Majka, treasurer and Stanley Burek, marshal.

Directors are: Val Janicki, W. Chmielewicz, J. Bartosik, M. Brudny, M. Czerwinka, J. Le Brock, S. Terlikowska, S. Ryszkowski, Romuald Matyszczyk, S. Machowski and J. Kowalik.

The revision commission is composed of S. Sosin, chairman; Mr. Grabek, Z. Karwowska, J. Swierczynski and W. Nowacki.

Best wishes for a successful 1966.

PLAV NATIONAL COMDR.

PUDLO SPORTS PNA PIN

At the monthly meeting of the Polish Legion of American Veterans held at the State Department of Illinois headquarters, 3024 N. Laramie Ave., National Commander Joseph L. Pudlo proudly displayed his PNA pin on his coat lapel. Pudlo is a member of North Chicago Lodge 1078.

The Ladies Auxiliary PLAV, headed by Evelyn Rozanski, national president, and Catherine Podgorski, state president, treated everyone present to a meal. This was the joint get-together of both the veterans and auxiliary for the holiday.

PLANS FOR PULASKI DAY

Plans for a huge Pulaski Day parade in October 1966 are being made by the Polish American Congress. The State Department Polish Legion of American Veterans has been approached by the executive secretary, George Przytulski, to have them lead the parade. Contingents from Illinois, Michigan, Indiana and Wisconsin are to participate.

GEO. WASHINGTON AUX. BRINGS CHEER TO CHILDREN The George Washington Post Auxiliary No. 1 PLAV held a Christmas party for the membership and children last Tuesday at the organization's headquarters, on Laramie Avenue. Santa Claus presented gifts to the children of the members of the Post.

The administration consists of Lucy Manko, president (also president of the Savannah Society, Lodge 3162 PNA); Carol Kownacki, vice-president; Mary P. Lorenz, recording secretary and also past Dept. President of the PLAV; Helen Nowicki, financial secretary and also financial secretary of Savannah Society PNA; Tessie Wilki, treasurer.

Directors are: — Jane Nowak, Helen Kowalczyk and Dolores Rejdukowski.

Mikita, Hull Lead Hawks To 1st Place Tie

Stan Mikita's speed and Bobby Hull's power have given the Chicago Black Hawks a share of first place in the National Hockey League.

Mikita scored the winning goal in Chicago's 4-3 victory over the New York Rangers Wednesday night by grabbing the puck, out-circling the defense and firing a low, hard shot off goalie Don Simmons and into the net with 6:47 left.

Hull, the NHL scoring leader, netted his 24th and 25th goals of the campaign. The Golden Hawk knocked in his first tally at 8:24 of the opening period and helped Chicago tie Montreal in the standings by scoring his second goal at 8:39 of the middle stanza.

The Rangers, who have dropped four games to Chicago, took a 2-1 first period advantage and upped their lead to 3-1 until Hull and Kenny Wharram connected in the second period. Rod Gilbert, Bob Nevin and Vic Hadfield scored for the Rangers in the only NHL game scheduled.

Trotters Meet Generals On Stadium Court

Chicago's sports calendar next week features a Harlem Globetrotters show Tuesday night at the Stadium embossed by added features arranged to commemorate the great basketball team's 40th anniversary season of global exploits.

The Trotters will take on the Washington Generals from the nation's capital, seeking their 7th successive victory of the 1965-66 campaign, No. 1,136 win in succession and the 8,511th triumph since they first started play four decades ago.

Stadium proceedings will start at 7:30 p.m. and also will feature the Bratislava Slovakian Folkloric Dancers Abe Saperstein has brought from Czechoslovakia to tour as an added attraction to his Globetrotters.

Leroy ("Satchel") Paige, the ageless baseball pitching wonder, also will have a spot on the program. The Globetrotters will arrive in Chicago the day of the game after appearances Sunday in Pittsburgh and Monday in Mansfield, Ohio.

Mets Visit Hospitals; Make Kids Believe There Is A Santa Claus

Swoboda, Berra, Kranepool, Fisher
Cheer Up Youngsters

New York (UPI) — You'll never get the kids at Bellevue Hospital to believe there is no Santa Claus or that there are no real big leaguers among the New York Mets.

They'll never believe either of those rumors again because they saw differently with their own eyes.

For many of these kids in Bellevue, the surprise appearance of the Mets on Wednesday constituted the only Christmas Party they have ever known and what made it such a big occasion was the fact that the Mets brought their own Santa along.

Yogi Berra, Ron Swoboda, Ed Kranepool and Jack Fisher spent several hours going through the children's wards of the hospital.

They patiently signed autographs and talked with the youngsters as elderly Tom O'Brien, a Met employee perspiring in Santa's rig handed out baseball caps, buttons and books with the help of the National League umpire Tom Gorman and Dan Riley of the club's promotion staff, who was dressed as Mr. Met.

Berra derived almost as big a kick out of the proceedings as did the majority of the kids.

"I know what it's like to be cooped up in a hospital," said Yogi. "I got it when I was nine years old, they had me in a hospital when a bat slipped and hit me. I wasn't playin', only watchin' it. It was a girls' softball game."

Most of the youngsters the Mets visited were confined with far more serious troubles.

"It gives you a good feeling if you can cheer a little boy or girl at Christmas time," said Kranepool.

Fisher, father of two small daughters himself, added, "doing something like this makes you thankful your own children are fortunate enough not to be in a hospital."

Without any fanfare or publicity, the Met players visited several hospitals during the past 10 days

and plan to visit a number of others in the next 10 days. Although they concentrate on the kids, they also manage to spend some time with adult patients.

SHE WANTS LEG FOR HER DOLL

The Christmas hospital visits were Riley's idea and he told of one patient at Harlem hospital, who was all strapped up and looked as if he had come out second best in an argument with a truck.

"We tip-toed by his bed quietly so as not to disturb him," recalled Riley, "but before we got past him, he hollered out: 'Whatever made you guys trade Charlie Smith?'"

The kids ask O'Brien for many things in his role as Santa and he knew one old fellow in the cardiac ward was coming along nicely when he inquired, "hey, Santa, how about putting a fifth of whisky in my stocking?"

Sometimes, though, the children have a way of bringing tears to O'Brien, an old softie, anyway.

"Like this little girl at Kings County hospital, who had an old rag doll with one of the legs broken off," he said. "She didn't ask anything for herself; all she wanted was another leg for her doll."

Swoboda and Fisher aren't afraid to roll up their sleeves and pitch in with a little extra on occasion, either.

When the Bellevue table tennis champ, a kid who looked like Bo Belinsky and talked like him, too, said he'd take on all comers Fisher obliged. And lost, naturally.

Then when two youthful guitar players were looking around for someone to harmonize with them, Swoboda sat right in and gave a fine account of himself.

The Mets seemed as if they hated to leave. When they did, the kids all congregated near the elevator to say god-bye, one of them was Peter Cordero, a rather shy 11-year-old who said he was a Met rooter.

"How long have you been rooting for them?" asked Kranepool. "All my life," said the boy.



Nejserdecniejsze Zyczenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Radosnego Nowego Roku 1966 — Przyjaciołom, Klientom oraz Miłośnikom Kręgarstwa — składa —

PILSEN RECREATION

KRĘGIELNIA O 12 ALEJACH

Ochładzanie — Orzeźwiający Napoje

Telefon SEJACE 3-9720

CHRISTMAS GREETINGS

to All Members of the PNA,
Our Polish-American Friends
and Customers

from

NORTHWEST SPORT SHOP

2602 MILWAUKEE AVE.

Phone: Dickens 2-2239

MORTGAGE LOANS

CONVENIENT TERMS

POLISH NATIONAL ALLIANCE

1520 W. Division Street

AR 6-0700

F. W. MICHALAK

Manager

Apply: Real Estate Dept.

Serdeczne Zyczenia WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1966

News Of
The Day

Merry Christmas!

American troops in Viet Nam Friday put down their weapons — but kept them in sight — as the 30-hour truce drew near at dusk Christmas Eve.

Rifles, mortars and jet engines fell silent late in the day after earlier probing attacks deep in the countryside. Christmas cards and letters were read and read again by troops in the field and others fortunate enough to enjoy the relative comfort of Saigon.

The truce was to last until midnight Saturday (11 A.M. EST Christmas day) but the allied forces were under orders to remain on alert status in the event the communists reneged on the cease fire.

A UPI correspondent at the Da Nang airbase was mingling with crowds of marines catching flights to Saigon when the holiday air was quickly broken. A warrant officer pointed to 25 pin boxes being stacked on the runway.

"Merry Christmas," he said bitterly. "The only thing good about this Christmas for those poor bastards is that they're going home."

In Vatican City, Pope Paul VI called last night for peace in Viet Nam, saying "true peace is to be found in the alliance of love."

At one point, appealing to both sides in the war, the Pontiff pleaded: "check the way things are going. It is possible that you are on the wrong track. Stop and think. True wisdom is to be found in peace."

In Bethlehem, Jordan — Pilgrims and tourists crowd into the little town of Christ's birth today for solemn church services and sight-seeing along gaily decorated streets.

Thousands of visitors from around the world crawled through a tiny wooden door into the vaulted interior of the church of the Nativity, built centuries ago over a grotto worshipped by Christians as the place where Jesus was born almost 2,000 years ago.

Outranks Hubby

Robbins Air Force Base, Ga. (UPI) — Linda Theiss has been promoted to staff sergeant. Now she outranks her husband, A-1C Chuck Theiss.

They both work in the same section, and it's not often a wife outranks her husband.

"I doubt that I'll take advantage of my rank in the office," said Sgt. Theiss. "But I might be tempted to make some changes in KP at home."

She Aims High

Lawrence, Kan. (UPI) — Pat Royce, 20, flies home on weekends from Kansas University to see her parents, instead of going by car the 40 miles to Kansas City, Mo.

And instead of dreams of a fabulous wardrobe, the university Junior anticipates owning her own plane. She started flying as a passenger at the age of 7, began lessons at 15 and got her license at 19.

Now You Know

American move from one residence to another on an average of every five years.

The horns of the male buffalo appear within two months after birth as twin bumps on the forehead.

The game of volleyball was devised in 1895 by one William G. Morgan.

Hawaii's state bird is the nene goose.

People can listen about twice as fast as people can talk.

A frog fish can swallow a fish almost the same size as itself because of its elastic stomach.

Christmas in America

By RAYMOND LAJOIE
Written Especially for Central Press and This Newspaper

BETHLEHEM, Conn. — At the Benedictine Monastery of Regina Laudis, set up in a little barn, is an unusual Christmas Nativity display for all to see and enjoy.

This priceless scene of the birth of Christ was originally presented to Victor Amadeus II, king of Sardinia in 1720. He was, at that time, head of the House of Savoy. Crowned that year, it is believed the religious setting was given to him on that momentous occasion.

He abdicated 10 years later and died in 1732. From that time on it had been in the possession of the Italian royal family, its last owner the late King Victor Emmanuel of Italy, who disposed of the entire tableau after his abdication during the war.

Fitting it is that now, 244 years later it rests in a town called Bethlehem.

The creche consists of some 60 to 70 figures, including animals and birds, which were modeled by the artists Lorenzo Mosca, Giuseppe Gori and Giuseppe Sammartino. At a later time, probably about 1780, more figures were added to it by Francesco Cecebrano.

THE FIGURES, apart from the Holy Family and the three kings, are representative of the people in all walks of life at that period. All the heads and hands of figures are made of terra-cotta, including one group of four cherubs. Other cherubs are carved in wood.

The history of the splendid costumes is not known. But, upon close inspection, it can be seen that they are authentic and of that olden period. The kings' costumes are embroidered with gold thread and their swords are both gold and silver. The landscape is made from bark of the cork tree.

According to Sister Anselm Beaumont at the monastery, the custom of the crib or creche in its present form and its use outside the church are credited to St. Francis of Assisi. "He made the Christmas crib popular," she says, "through his famous celebration at Greccio,



The Nativity display in Bethlehem, Conn., dates back to the Sardinia of 1720.

Italy, on Christmas Eve, 1223, with a Bethlehem scene including wild animals."

Since that time, she says, the Christmas crib has been a familiar sight in Christian homes all over the world. "The animals in the crib scene—usually a donkey and an ox, although not mentioned in the Bible—are traditionally now part of the picture. St. Francis was following tradition when he had these creatures placed near the manger," she adds. "The custom originated because of two passages in the Old Testament that were applied to the birth of Christ."

SISTER BEAUMONT points out that one of the most endearing of crib festivities is the famous custom of the Children's Sermon at the Church of Ara Coeli on the Capitoline Hill in Rome. Preserved in this church, she says, is a beautiful statue of the Holy Child, carved from wood, wrapped in linen and adorned with a crown. All through the Christmas season it lies in the church crib and is visited by thousands.

On a platform in front of the crib little boys and girls between five and 12 recite short sermons and poems in honor of

the Christ child. Adults crowd around and listen with rapt attention as the little ones preach to their elders.

"In many towns of Italy, Germany and Austria, as well as in South America, there are clubs where children learn to build cribs of different styles and shapes, using their imagination, a variable manual training course in fashioning a Christmas crib," the sister adds.

"IN VIENNA, for example, there were more than 200 such cribs, built by boys in one parish, just before the war. The youngsters were allowed free rein and there were some utterly charming and tenderly fashioned creches as a result."

No two, she says, were identical, and there was much originality displayed.

The Christmas crib was brought to America by many nationalities and is now generally accepted as part of the Christmas celebration in most churches. It is also more and more used in parks and on a town or city common.

On Christmas cards, the Nativity scene is the most popular of religious themes in true keeping with the meaning of Christmas.

The Story of Eternal Rejoicing and Faith

Now it came to pass in those days, that a decree went forth from Caesar Augustus that a census of the whole world should be taken.

This first census took place while Cyrenus was governor of Syria. And all were going, each to his own town to register.

And Joseph also went from Galilee out of the town of Nazareth into Judea to the town of David, which is called Bethlehem—because he was of the house and family of David,—to register, together with Mary his espoused wife, who was with child.

And it came to pass while they were there, that the days for her to be delivered were fulfilled.

And she brought forth her first-born son, and wrapped him in swaddling clothes, and laid him in a manger, because there was no room for them in the inn.

And there were shepherds in the same district living in the fields and keeping watch over their flock by night.

And behold, an angel of the Lord stood by them and the glory of God shone round about them and they feared exceedingly.

And the angel said to them: "Do not be afraid, for behold, I bring you good news of great joy which shall be to all the people.

"Today in the town of David a Savior has been born to you, who is Christ the Lord.

"And this shall be a sign to you: you will find an infant wrapped in swaddling clothes and lying in a manger."

And suddenly there was with the angel a multitude of heavenly hosts praising God and saying, "Glory to God in the highest, and on earth peace among men of good will."

And it came to pass, when the angels had departed, that the shepherds were saying to one another: "Let us go over to Bethlehem and see this thing that has come to pass, which the Lord has made known to us."

of 1966, we wish you all the success in the coming year.

To all our members, their husbands and families, a very Merry Christmas and all God's Blessings in the New Year.

Wanda Rapacz
Recording Secretary

The sympathy of the Ladies Auxiliary is extended to Mildred Zych and Lillian Gill who each lost a father and mother respectively this month.

A BIG DEAL FROM TEXAS

Jumbo size cigarette lighter

makes unusual conversation piece for home or office. Brushed chrome 6" high 4" wide. Makes perfect Christmas and fund raising gift at \$6.95 ea. or \$76.39 dozen. Shipped prepaid. Satisfaction guaranteed. If Diners' Club or American Express charge, give number and signature.

DEPT. P
COST PLUS GIFTS
1915 Commerce, Dallas, Texas

UNDER NEW MANAGEMENT
VULCANO Restaurant and Lounge

FORMERLY MITCHEL'S

Featuring ITALIAN and AMERICAN CUISINE

MAY WE SUGGEST
PRIME STEAK Charcoal Broiled or PAN MADE PIZZA
THE OLD FASHIONED WAY
Many Other Fine Foods To Choose From
Drinks Served The Way You Like Them

3612 N. CICERO AVE. PE 6-7072
OPEN 11 A.M. - 2 A.M.; SAT. 2 - WE ALSO DELIVER
COCKTAIL HOUR 4 TO 7 COCKTAILS 50c

TERAZ OTWARTY!

Niagara Lounge

"Tap Room"

i RESTAURACJA

3204 W. 26th Street

Podają Znakomite Amerykańskie Jedzenie w Dzien i w Noc.

Specjalne Codzienne Menu

Na Luncheons — Obiady.
Do wynajęcia sale na bankiety, dla towarzystw i organizacji.
SPECJALNE LUNCHEONS — OBIADY — PÓŹNE ZAKĄSKI
W każdą sobotę od godz. 9ej wiecz. POLKA TIME i DANCING

Otwarte do 2:30 nad ranem
WŁAŚCICIELE STEFAN i MARIA KRAMAR

Largest Catholic Centers

New York (UPI) — The three largest Roman Catholic archdioceses in the world are Mexico City, Sao Paulo, Brazil, and Chicago, according to the Catholic Digest.

Bible Society Anniversary

New York (UPI) — President Johnson and the nation's two living former presidents, Harry S. Truman and Dwight D. Eisenhower, have accepted invitations to serve as Honorary Chairman and Co-Chairmen of the observance of the American Bible Society's 150th Anniversary in 1966.

Nightmare?

Barcelona, Spain (UPI)—Neighbors called the police after they heard screams coming from the Sarria cemetery. Firemen and a locksmith rushed up to free five persons who have been accidentally locked in several hours earlier.

SHELLED PECANS

1965 NEW CROP. Find out how delicious really FRESH Pecans are. Better than small cellophane packs. After receiving, put in deepfreezer and they will stay fresh for years waiting to be used in your salads, candies, cakes, pies and many other items. Will ship immediately.

ORDER DIRECT AND SAVE
5 lbs. large pieces \$5.30
5 lbs. large halves \$5.65
P.P. Prepaid Thru-out Midwest
Send Check or Money Order to
DURHAM PECAN CO., INC.
Comanche, Texas 76442

Best Wishes for Christmas
and the New Year

POLISH ARTS CLUB

CHICAGO

WALTER WIECZOREK, President

JINGLE ALL THE WAY!

with a
CHRISTMAS
CLUB
ACCOUNT

FREE GIFT

Open An Account and Receive An
ATTRACTIVE PLASTIC PACKAGE OF
CHRISTMAS WRAPPING PAPER
Designed for the Holidays

JOIN ONE OF THESE CLUBS NOW!

\$.50 a week totals	\$ 25.00
\$ 1.00 a week totals	\$ 50.00
\$ 2.00 a week totals	\$ 100.00
\$ 5.00 a week totals	\$ 250.00
\$10.00 a week totals	\$ 500.00
\$20.00 a week totals	\$1,000.00



Those who joined our Christmas Club at this time last year will be receiving their Christmas Club checks . . . just when they need the money most for gift buying. You, too, can be the happy recipient of a check to help you with your Christmas shopping next year by joining our Christmas Club now. Save exactly what you need . . . from 50c to \$20.00 or more per week. You won't miss it and you'll have ready cash for gift-giving.

THIS BANK IS OPEN SIX DAYS A WEEK: Daily 9 A.M. to 2 P.M.
Except Wednesday and Saturday 9 A.M. to 12:30 P.M.
Friday Nine 4:00 P.M. to 7:00 P.M.

SIDEWALK WALK-UP WINDOW HOURS:
Mon., Tues., Thurs., Fri. 2 p.m. to 5 p.m. — Wed. 12:30 p.m. to 2 p.m.



RESOURCES OVER 100 MILLION DOLLARS
ALL ACCOUNTS INSURED UP TO \$10,000
MEMBER FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORPORATION

Completed
Intensive
Training

Christine Bogdanowicz

Pt. McClellan, Ala. — Pvt. Christine U. Bogdanowicz, daughter of Mr. and Mrs. Wacław Bogdanowicz, 1454 N. Greenview avenue, completed eight weeks of basic military training at the Women's Army Corps Center, Fort McClellan, Ala. During the training, she received instruction in Army history and traditions, administrative procedures and military justice. A 1964 graduate of St. Stanislaus Kostka High School, she was employed at Wieboldt's before entering the Women's Army Corps. (U.S. Army photo—Dec. 21).

STUBBORN
SKIN PROBLEMS?Get fast healing power
for Itch, Pimples, Rash

Now, speed healing action where it hurts with medicated BICKMORE XYZ OINTMENT. Famous for 36 years. Offers wonderful, soothing, pain-calming, protective effect. Get fast, all-day, all-night relief for: Sealy dandruff, rectal itch, diaper rash, cracked lips, chapped hands, burning feet, minor burns, cuts, chafing. Entire family can rely on healing help from BICKMORE XYZ OINTMENT. Send \$1 per tube (or, \$2 for 3 tubes, to:

Bickmore, Inc.
Dept. P
1922 Ridge Ave., Evanston, Illinois
Dealer inquiries invited



Now Open

SERVING
• Early Breakfast
• Businessmen's Luncheons
• Delicious Dinners
• LATE EVENING SNACKS
Come In . . . The Food Is Excellent
SUPER CUP RESTAURANT
5201 W. Belmont
(Corner Laramie) Open 7 A.M.—11 P.M. Daily

Auxiliary of Pol-Am Federal
Employees Elects Officers

At the monthly meeting of the Ladies Auxiliary of the Polish American Federal Employees Association, held December 14th, election of officers for the year 1966 took place. Those elected to office were:

Mrs. Delphine Musial, president; Mrs. Stephanie Pasowicz, vice-president; Mrs. Stephanie Czemski, treasurer; Mrs. Carol Belzer, recording secy.; Mrs. Catherine Vandigo, financial secy.; Mrs. Lillian Brochocki and Mrs. Mae Michalski, trustees.

They will be installed into office January 16, at the annual installation and New Year Dinner at the Cardinal House, Belmont and Laramie. Members are urged not to delay sending in their reservations to Vice President Delphine Musial — phone NE 1-0581. Deadline for reservations is January 10.

The outgoing officers were hostesses to members at the December 14th meeting. Among members in attendance was Emily Rezek who is still on the "taking it easy" route following surgery last month.

If awards were to be distributed to our members, they would go to the following:
to Bernice BOBLAK—who lives so far south of the city it takes her two hours to get to the meeting and two hours to get home. This is what one would describe as "determination";

EXCLUSIVE

The only oil that
gives
fragrance
while
burning!



The MINI-LAMP in authentic hurricane lamp style will add beauty to your home or patio as well as freshen air. \$4.99 complete. ONLY \$3.99 postpaid. Quart of oil only \$2.00 postpaid. The fragrance of your choice: Pine or Bayberry. Send for free prices list on other items.

PARK ENTERPRISES, INC.
711 Devon Ave., Suite 205
Dept. P. Park Ridge, Ill. 60068

KRONIKA I WIADOMOŚCI Z

MILWAUKEE

M. E. PANKIEWICZ, reprezentant, 1577 W. Mitchell St. Tel. OR 1-0960

MOJE CREDO:

Heleń mój wiejski kościół,
Wstępuję doń oddać Stwórcy cześć;
By, gdy opuszczę placu padł,
Nie spytł Bóg Dobry: "Kto to jest?"

Tam Lwów Na Nas Czeki...

Mojej siostrze Irenie.

Tam Lwów na nas czeka. Posłuchaj
jak serce miarowo mu bije,
On milczy dla innych, a przecież
ja słyszę wyraźnie, że żyje.

Jak tajemny szysz płynie z daleka
rytmiczna ta serca wymowa,
rozumiem ją może jedynie
ten, kto pochodzi ze Lwowa.

Którego serdeczna antena
strojona na długość tej fali,
co serce drogiego nam Lwowa,
odczute z bezmierną oddali.

Czy słyszysz? Po polsku powiada,
umilknij, Niech serce twoje słucha.
Lwów mówi: Jam Semper Fidelis,
niewola nie zlamie mi ducha!

Okupant się ludzi, że zruszyć,
gdy przywiódł tu ludność ze wschodu,
pozmiął mi nazwy i język,
lecz nie zna on siły Lwa Grodu.

Ze zmian narzuconych przemocą
ja kpię, bo zewnętrzne oblicze
da znów się odmienić, gdy tylko
tu do mnie po latach wrócić.

Nie tracie nadziei ni ducha
i wiercie, że słońce zabłyśnie,
na polskim ratuszu we Lwowie,
znów polski nasz sztandar zawisnie!

Tak Lwów mi powiada. Czy słyszysz
jak serce miarowo mu bije?
On milczy dla innych, a przecież
ja słyszę wyraźnie, że żyje!

Gdy dzisiaj odwróci się karta,
to Bóg da, choć droga daleka,
wrócim po latach wędrowki
do domu. Tam Lwów na nas czeka!!!

MARIA KOMORNICKA

Całej Polonii Życzymy Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Mader's

1037 N. 3rd St., BR 1-3377

Free Parking

TOWARZYSTWO MAZOWSZAN

składa

Całej Polonii Milwauckiej

SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT I SZCZĘŚLIWEGO

NOWEGO ROKU

MILWAUKEE

WISCONSIN

WESOŁYCH ŚWIAT

CAŁEJ POLONII AMERYKAŃSKIEJ

składa

Wydział Kobiet Okręgu 14 ZNP

(Zarząd na rok 1965-66—Milwaukee):

G. PODKOMORSKA, komisarz i prezeska
M. Parys, I wiceprezeska M. Królasiak, sekr. prot.
C. Romanska II wiceprezeska J. Maliborska, sekr. fin i skarb.
E. Radykowska, III wiceprez. F. Dmoch, marszałkini
S. Kulczycka, IV wiceprezeska A. Wojtasik, organizatorka okr.

KOMISJA REWIZYJNA:

J. Graweicz P. Piepióra i V. Michalska

MILWAUKEE, WISCONSIN

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku Wszystkim Naszym Odbiorcom

HAT

Cleaning,
Blocking,
Remodeling

Hats Made to Order

DRY CLEANING

One Day Service
If Desired
Men's and Women's
ALTERATIONS
Re-weaving and
Dyeing

SHOE REPAIRING

Cleaning, Dyeing,
Polishing for Men,
Women, Children
PURSES, Luggage,
Leather Goods
Cleaned, Repaired

THE LONDON

778 N. Milwaukee

Quality and Service for 55 Years

GMINA NR. 201 Z. N. P.
I TOWARZYSTWO KS. S. STASZYCA

składa

Serdeczne Życzenia

Wesołych Świąt

Całej Braci Związkowej i Polonii Amerykańskiej

Cudahy, Wisconsin

Tow. Władysława Jagiełły

Grupa Nr. 1476 Z. N. P.

— życzy —

WSZYSTKIM ZWIĄZKOWCOM I CAŁEJ POLONII

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia

MILWAUKEE, WISCONSIN

Dzień Rozmaitości Wyd. Kobiet ZNP

Wydział Kobiet Okręgu 14-go
Związku Narodowego Polskiego
urządza Dzień Rozmaitości w dniu
16-go stycznia 1966.

Program odbędzie się w Domu
Związkowym, 809 W. Burnham St.
od godziny 12-iej w południe do
połnocy wieczora.

Podane będą smaczne potrawy
z kuchni prawdziwie polskiej, oraz
odbędzie się zabawa stołeczka.
Prócz tego będą na sprzedaż piękne
hafty ręczne roboty, pieczywa
własnego wypieku, oraz odbędzie
się "Rummage Sale".

Cała Polonia Milwaucka jest
proszona o liczne przybycie i po-
parcie tej wyjątkowej imprezy, z
której całkowity dochód jest prze-
znaczony na fundusz Millennium
Polski. — M. Krolasik, sekr.

TOWARZYSTWO PATRIOTYCZNE POLSKIE

Grupa Nr. 14 ZNP

— składa —

Całej Polonii Milwauckiej

Serdeczne Życzenia

WESOŁYCH ŚWIAT

Szczerze Życzenia

Wesołych Świąt Bożego
Narodzenia i Szczęśliwego
Nowego Roku

Wszystkim Naszym Odbiorcom,
Przyjaciółom i Znajomym

MR. AND MRS.

JOSEPH WOJDACZ

Pierwszorzędna Tawerna

1501 S. 3rd St.

Najserdeczniejsze Życzenia

Wesołych Świąt Bożego
Narodzenia i Szczęśliwego
Nowego Roku

Dla Odbiorców, Przyjaciół
i Całej Polonii

AMERICAN SODA

WATER CO.

1703 S. 43rd St. 645-7054

4040 W. Loomis Rd. 282-9992

W Swoim 25-tym Roku

Istnienia

"Polski Zespół
Taneczny Mazur"

zaszła

SERDECZNE ŻYCZENIA

ŚWIĄTECZNE

Życzenia

Wszelkiej Pomyślności

Wesołych Świąt Bożego

Narodzenia i Szczęśliwego

Nowego Roku

SCHMIDT-BARTELT, Inc.

5050 W. Vliet St. 453-2800

SCHMIDT-BARTELT-

GERBER, Inc.

10121 W. North Ave.,

Wauwatosa

774-5010

Wszelkiej Pomyślności

Wesołych Świąt Bożego

Narodzenia, i Szczęśliwego

Nowego Roku Wszystkim.

TED. E. WEDEMEYER

Adwokat i Radny Pow.

17 Dystryktu

110 E. Wisconsin Ave. 276-8280

Wesołej Gwiazdki i

Szczęśliwego Nowego Roku

życzy

Wszystkim Swoim Znajomym,

Przyjaciółom i Całej Polonii

JANIK'S TAVERN

Witold Janik wias,

1331 W. Mitchell ulica

Członek Post. Woodrow Wilson

Nr. 11 i

Posterunku Jerzego Washingtona

Nr. 2 Amerykańskiego Legionu

Utrzymuj POLSKOŚĆ w Two-

im domu. Mów do dzieci o

POLSKU i ucz je CZYTAĆ

Dziennik Związkowy.

Naszim Czytelnikom

Przyjaciółom i Znajomym,

— oraz —

Całej Polonii Milwauckiej

Składamy

Najserdeczniejsze Życzenia

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Dosiego Roku

1577 W. Mitchell Str.

Tel. 671-0960

A Czemuż Mój Jezus

A czemuż mój Jezus tak ubogo leży,
Ani po królewsku, ni w drogiej odzieży?
Znać dla tego, by grzesznika,
Czartowskiego niewolnika,
Od piekła wybawił,
Przez ubóstwo zbawił.

Czemuż nie w pałacach rodzi się Dziecina?
Wszak świat, niebo, ziemia, Jego jest dziedzina.
Ale w stajence ubogiej,
Na sianeczku w ten mroź srogi,
W kamiennym żłóbeczku
Zimno Paniąteczku.

Czemuż nie w bogatej pościeli królewskiej,
Nie pod pawilonem leży Pan niebieski?
Pajęczyna pawilonem,
By każdy człek był zbawionym,
Od nałogu złego,
Bogu obmierzonego.

Obszerny! Ciekawy! Nowy! Na Rok 1966 Kalendarz Związkowy!

1000 Lat Państwa Polskiego! Kalendarz
Związkowy w Każdym Polskim Domu!

KALENDARZ ZWIĄZKOWY spełnia i spełnia nadal bardzo
ważną rolę jako informator, godziwa rozrywka oraz proza
i poezja w polskim języku. Cudowny współtowarzysz na
długie zimowe wieczory zwłaszcza na prowincji, gdzie nie
istnieją polskie programy radiowe i polskie pisma.

Tak jak radio i telewizja nie zdołały wypierać czytelnictwa z życia amerykańskiego, tak i w życiu Polonii po-
winno zawsze znaleźć się miejsce na chwilę zadumy, na
chwilę odpoczynku, na przeczytanie pięknego wiersza, ciekawej noweli, interesującej i pouczającej informacji czy
obejrzenie ładnego zdjęcia.

Zwłaszcza w tym roku 1966, gdy Polacy w całym świecie obchodzą 1000 lat Chrztu Polski, Kalendarz Związkowy
przynosi ciekawe materiały z historii i z dziedziny kultury
polskiej. Ten egzemplarz warto posiadać nie tylko ze względu
na ciekawą treść, ale również na pamiątkę tego uroczystego
i ważnego dla Polaków roku.

Kalendarz na rok 1966 posiada ponad 240 stron druku,
piękną oprawę i naprawdę ciekawą zawartość. Nadaje się
on w wymiennie na PREZENT, a także do nauki języka pol-
skiego dla młodzieży tutaj urodzonej.

Kalendarz Związkowy zasługuje na najszerze poparcie
Polonii Amerykańskiej i Kanadyjskiej, gdyż czym więcej
się kalendarzy rozejdzie, tym trwalsze będą podstawy tego
pożytecznego wydawnictwa.

Wydawanie kalendarzy w dawnej Polsce było rzeczą
bardzo popularną i dlatego w zgodzie z wielowiekową tra-
dycją niech Kalendarz Związkowy będzie gościem w każdym
Polskim domu!

Zamawiajcie Kalendarz Związkowy wcześniej, gdyż już
się zdarzyło, że go zabrakło, co również stać się może w roku
1966, ze względu na specjalną okazję.

Piszcie zamawiając Kalendarz Związkowy:— Dziennik
Związkowy, 1201 Milwaukee Ave., Chicago, Illinois 60622.
Cena \$1.50. (Na C.O.D. nie wysyłamy.)

Wesołej Gwiazdki i

Szczęśliwego Nowego Roku

życzy Wszystkim Odbiorcom

WOJCIK

MUSIC CENTER, INC.

Mr. and Mrs. Joseph Wojcik

1111 W. Lincoln Ave.

384-8309

Wesołych Świąt Bożego

Narodzenia i Szczęśliwego

Nowego Roku

Wszystkim Odbiorcom

GLOBE SHOE STORE

Erv Jakubek, wias.

635 E. Keefe Ave.

"Any Shoe We Sell,
Can Be Repaired"

WSZYSTKIM MIESZKANCOM MILWAUKEE
ORAZ "LUDZIOM DOBREJ WOLI"

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia

— oraz —

Szczęśliwego Nowego Roku

— składa —

POCZMISTRZ

STANLEY J. CYBULSKI

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

CAŁEJ POLONII MILWAUCKIEJ

— składa —

NATIONAL SAVINGS

AND LOAN ASSOCIATION

ALOIS E. FONS, Prezes; LOUIS R. FONS, Jr. Sekretarz

829 W. Mitchell Street

Tel. MI 5-9200

Sylwetki Nowych Pracowników Polsko- Amerykańskich



Ks. Prałat Juliusz Dorszyński

Ks. Prałat Juliusz Dorszyński
urodził się w Milwaukee w dniu
14-go kwietnia 1911 roku. Po stu-
diach początkowych w szkołach
powszechnych zapisał się na stu-
dia do seminarium duchownego w
St. Francis, które ukończył w roku
1938.

Wyświęcony został na księdza
w parafii św. Anny w Milwaukee
dnia 11-go czerwca 1938 roku.

Początkowo został przydzielony
do parafii św. Stanisława a na-
stępnie udał się na wyższe studia
na uniwersytecie katolickim w Wash-
ingtonie. Tam też zrobił doktorat
świętej teologii i powrócił do Mil-
waukee. Tu pełnił funkcje dusz-
pasterza w parafii św. Jacka po-
czem został mianowany dyrekto-
rem stowarzyszenia Szerzenia
Wiary w archidiecezji Milwauckiej.
W dniu 14-go grudnia 1953
został przydzielony do komisji
przedsądowej w randze doradcy
prawnego.

W sierpniu 1958 roku został ad-
ministratorem parafii św. Jacka
a w dniu 9-go maja 1960 został
zamianowany proboszczem tej pa-
rafii na którym to stanowisku po-
zostaje do dnia dzisiejszego.

APTEKA BERNARD DZIEDZIC

Kadow Pharmacy
Wypielamy wszelkie re-
cepty. Wysyłamy Lekar-
stwa do Polski. Wypoży-
czamy sprzęt inwalidzkie.

1950 W. Mitchell

(Narożnik S. Muskiego Ave.

i W. Mitchell)

Milwaukee, Wis.

Tel. ORchard 2-9651

Serdeczne Życzenia

Wesołych Świąt Bożego

Narodzenia i Szczęśliwego

Nowego Roku

Zaszyła Wszystkim

HINDMAN

Restaurant and Hotel

Leo C. Mudd wias.

2445 S. 27th Street

SZCZĘŚLIWE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT

BOŻEGO NARODZENIA

I SZCZĘŚLIWEGO

NOWEGO ROKU

Wszystkim Odbiorcom

INTEGRITY COURTESY

BRINGS

SERVICE

ORchard 2-0995

3228 South 13th Street

WESOŁYCH ŚWIAT

oraz

SZCZĘŚLIWEGO

NOWEGO ROKU

— życzy —

TOW. WISCONSIN

Grupa 3163 Z.N.P.

KRONIKA I WIADOMOŚCI Z MILWAUKEE

M. E. PANKIEWICZ, reprezentant, 1577 W. Mitchell St. Tel. OR 1-0960

Święta i Zbawcza Nadzieja

Powie Chrystus, Pan nasz miłościwy,
"Postuchajcie, aniołowie moi,
Tak mi dzisiaj na duszy radośnie,
Niechaj każdy swe skrzypki nastroi.

Miedzy ludzi pójdziemy z muzyką,
Chcemy im huczne wyprawic wesele:
Jednych wiara uraduje, drugich
Białym chlebem miłości obdziele.

Kto zaś pośród mieszkańców tej ziemi
Najgodniejszym mych łask się okaże,
Temu rzeknę: — Słuchajże: Zbawionyś,
Bo nadzieję przynoszą ci w darze."

Aniołowie na skrzypkach zagraли,
Idą przodem z muzyką i pieniem,
Wielce radzi, że Chrystus z opłatkiem
Miedzy ludzkim zasiadzie stworzeniem.

Przyszli w kraje bogate i plenne:
Snać nad nami rozwarły się nieba —
"Wszystko macie" — Król światów zawoła —
"Tylko jeszcze miłości wam trzeba."

Przeplęli i rzeki i morza,
Dumni mędrzy im zabiegli drogi:
"Nad przepaścią stoicie" — rzekł Chrystus,
"Jedną wiarą ocalić was mogę."
Nie poskapił miłości i wiary —
Aniołowie zagraли radośnie
"Plon obfity dla nieba" — śpiewają —
"Z twoich darów, o Panie wyrośnię."
Zasli w ziemię od losów przekłeta
Podzielili się szare sukmany
Pod ich stopy: "Ni króla, ni władcę
Widzim w Tobie, nasz Jezu kochany.

Na te oczy od łez już oślepie,
Tylko Boga widzimy Dziecinę;
Nie żądamy już więcej niczego,
Zbaw nas z grzechu i przebac nam winę."

Zmilkły skrzypki i pienia aniołów,
Z Chrystusowych zrenic iza się leje:
"Czym opłacie wasz ból i pokorę?" —
Dam wam świętą i zbawczą nadzieję."

JAN KASPROWICZ

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
— i —
Szczęśliwego Nowego Roku
Zasylają Wszystkim
Pfister and Vogel Tanning Co.
1531 N. Water St.



WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

— życzymy —

Wszystkim Naszym Robotnikom,
Fabrykantom i Przyjaciółom

**MAYNARD ELETRIC
STEEL CASTING CO.**

Rodzina Wabiszewskich
właściciele

2856 S. 27-ma i W. Dakota Ulica

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

— życzymy —

Wszystkim Naszym Depozytorom, Przyjaciółom
i Calej Polonii

LINCOLN STATE BANK

W. Lincoln Ave. i So. 13-ta Ulica

Członek "Federal Deposit Insurance Corp."

M. GAPIŃSKI, Prezes

J. M. MURRY, Kasjer

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Calej Polonii

**SCHAFF
Funeral Service**

Across from St. Rita's Church

Noted For Fine Service For 3 Generations

541-7533

5920 W. LINCOLN AVE.

WEST ALLIS, WIS.

Kalendarzyk Imprez Polskich Organizacji

Stow. Polskich Kombatantów
urządza dorocznym zwyczajem
wielki Bal Sylwestrowy w dniu
31go grudnia. Bal odbędzie się w
Domu Związkowym, pnr. 809 W.
Burnham, a do tańca będzie przy-
grywać doskonała orkiestra Swi-
disha. Natomiast w styczniu SPK
urządza "Opłatek", a szczegóły o
nim zostaną podane w odpowied-
nim czasie.

Posterunek Woodrow Wilson
PLAV urządza zabawę sylwestro-
wą w salach własnych dnia 31go
grudnia. Zabawa odbędzie się
wspólnie z Oddziałem Pań, a prze-
wodniczącym jest wicekomendant
Józef Wójcik, który przygotowuje
różne niespodzianki. Natomiast
dnia 9go stycznia Posterunek u-
rządza wspólną zabawę gwiazd-
kową z kolacją i odpowiednim
programem.

Klub Małopolan urządza trady-
cyjną zabawę Gwiazdkową w dniu
8go stycznia. Zabawa odbędzie się
w sali Sokolni, przy W. Becher
i S. 16ta ul., o godzinie 6:30 wie-
czorem. Podczas zabawy będzie
wydana smaczna kolacja wigilij-
na oraz odbędzie się odpowiedni
program z kołedami polskimi.

Placówka Nr. 3 SWAP urządza

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim Przyjaciółom
i Calej Polonii

Mathias Schimenz

INSPEKTOR
BUDOWNICZY

SZCZERE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Zasyla Calej Polonii

David R. Mogilka

Asystent
Rzecznika Miejskiego

2855 So. 13-ta Ulica

672-5470

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim Moim Pacjentom
i Calej Polonii

Dr. Zivko P.

Marcich

LEKARZ

4706 So. Packard Ave.

Cudahy, Wis.

WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Zasyla Swym Licznym
Odbiorcom i Przyjaciółom

Vic's Wholesale

Tobacco Co.

CIGARS — CIGARETTES

1911 W. Forest Home Ave.

383-2570

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

zasyiam
Calej Polonii

TADEUSZ J.

PRUSS

Sędzia Cywilny

1041 W. Mitchell Ulica

627 So. 1st Street

627 So. 1st Street

627 So. 1st Street

627 So. 1st Street

627 So. 1st Street

627 So. 1st Street

627 So. 1st Street

627 So. 1st Street

627 So. 1st Street

627 So. 1st Street

627 So. 1st Street

wspólną instalację nowych zarzą-
dów Placówki i Korpusu Pomoc.
Pań w dniu 8 stycznia. Instalacja
odbędzie się w Domu Placówki Nr.
3 SWAP przy S. 10ta ul.

Wydział Kobiet Okręgu 14 ZNP
urządza w dniu 16go stycznia
Dzień Rozmaitości. Impreza ta od-
będzie się w Domu Związkowym,
pnr. 809 W. Burnham. Początek
o godzinie 12ej w południe. Bę-
dzie podany smaczny obiad oraz
odbędzie się zabawa stołeczka.
Dochód z tej imprezy jest prze-
znaczony na fundusz Millennium
Polski.

WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Życzy Wszystkim Swoim
Obywatelom i Obywatelkom
i Przyjaciółom

ERWIN J. RYCZEK

Superwizor 11ej Wardy

3631 West Ruskin Ulica

WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Życzy

Calej Polonii

Ronald E. Miętus

929 W. Mitchell Ulica

929 W. Mitchell Ulica

929 W. Mitchell Ulica

929 W. Mitchell Ulica

929 W. Mitchell Ulica

929 W. Mitchell Ulica

929 W. Mitchell Ulica

929 W. Mitchell Ulica

929 W. Mitchell Ulica

929 W. Mitchell Ulica

929 W. Mitchell Ulica

929 W. Mitchell Ulica

929 W. Mitchell Ulica

929 W. Mitchell Ulica

929 W. Mitchell Ulica

929 W. Mitchell Ulica

929 W. Mitchell Ulica

929 W. Mitchell Ulica

929 W. Mitchell Ulica

929 W. Mitchell Ulica

929 W. Mitchell Ulica

929 W. Mitchell Ulica

929 W. Mitchell Ulica

929 W. Mitchell Ulica

929 W. Mitchell Ulica

929 W. Mitchell Ulica

929 W. Mitchell Ulica

929 W. Mitchell Ulica

929 W. Mitchell Ulica

929 W. Mitchell Ulica

929 W. Mitchell Ulica

929 W. Mitchell Ulica

929 W. Mitchell Ulica

929 W. Mitchell Ulica

929 W. Mitchell Ulica

929 W. Mitchell Ulica

929 W. Mitchell Ulica

929 W. Mitchell Ulica

929 W. Mitchell Ulica

929 W. Mitchell Ulica

929 W. Mitchell Ulica

929 W. Mitchell Ulica

929 W. Mitchell Ulica

929 W. Mitchell Ulica

929 W. Mitchell Ulica

929 W. Mitchell Ulica

929 W. Mitchell Ulica

929 W. Mitchell Ulica

929 W. Mitchell Ulica

Ośrodek Harcerstwa Polskiego w
Milwaukee zapowiada przygo-
towanie i wystawienie Jasełek pol-
skich. Jasełka będą wystawione w
sali harcerskiej, pnr. 731 W. Mit-
chel ul. Szczegóły tej pięknej im-
prezy, cieszącej się co roku wiel-
kim powodzeniem, będą podane w
odpowiednim czasie do wiadomo-
ści.

Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i
Szczęśliwego Nowego Roku

Życzymy
Wszystkim

NIEMANN SONS

FUNERAL HOME

Przedsiębiorcy Pogrzebowi

2486 S. Kinnickinnic Ave.

744-5156

WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Życzymy

Wszystkim Naszym Odbiorcom

BRIGHT STAR DAIRY

PRODUCTS

BLOCHOWIAK

DAIRY CO

2934 S. 9ta Ulica

744-3200

WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Życzy Calej Polonii

Nero Funeral Home

Założony w Roku 1909

NERO CHAPEL, CUDAHY

3701 E. Layton Ave.

Cudahy, Wis.

744-6730

Serdeczne Życzenia
Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i
Szczęśliwego Nowego Roku

Życzy Wszystkim

Gillet Johnson

and Sons

Serving All Faiths

1 Location Only

30 Years at the same location.

3232 W. Lincoln Ave.

(Corner S. 33rd St.)

645-6367

Serdeczne Życzenia
Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i
Szczęśliwego Nowego Roku

Życzy

Wszystkim Swoim Pacjentom

oraz

Calej Polonii

Dr. B. A. Mogilka

Dentysta

2936 So. 13th Street

2936 So. 13th Street

2936 So. 13th Street

2936 So. 13th Street

2936 So. 13th Street

2936 So. 13th Street

2936 So. 13th Street

2936 So. 13th Street

2936 So. 13th Street

2936 So. 13th Street

2936 So. 13th Street

2936 So. 13th Street

2936 So. 13th Street

2936 So. 13th Street

2936 So. 13th Street

2936 So. 13th Street

Stow. Polskich Kombatantów
już poczyniło przygotowania do
wielkiego balu karnawałowego,
który odbędzie się w dniu 26go
lutego. Bliższe szczegóły zostaną
ogłoszone w późniejszym czasie.

Szczere Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim Naszym Odbiorcom
i Przyjaciółom

Molt and Duggan

Co., Jewellery

Jewelers, Watches, Diamonds

808 W. Mitchell Street

SZCZERE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim

GUTOWSKI

FUNERAL HOME

Kompletna grzezna usługa.

2 osobne kaplice.

Air conditioned.

PANI L. FIETZ, Właśc.

2007 S. 15ta Ulica

645-0532

WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim

Obywatelom i Obywatelkom

6039 SO. 19th STREET

281-7496

ALDERMAN

19-ej WARDY

Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i
Szczęśliwego Nowego Roku

Życzy

Calej Polonii

Karol i Krystyna

KRONIKA I WIADOMOŚCI Z MILWAUKEE

M. E. PANKIEWICZ, reprezentant, 1577 W. Mitchell St. Tel. OR 1-0960

MOJE CREDO:

Niekróć mijam wiejski kościół,
Wstępuję doń oddać Stwórcy cześć,
By, gdy opuszczę placu padł,
Nie spytał Bóg Dobry: "Kto to jest?"

Oredzie Kardynała Wyszyńskiego Do Polonii Amerykańskiej

W dniu Bożego Narodzenia o godzinie 12ej w południe w ramach programu radiowego Stowarzyszenia Polskich Kombatantów pt. "Echa z Polski" będzie nadane specjalne oredzie Jego Eminencji Kardynała Stefana Wyszyńskiego do Polonii Amerykańskiej.

Oredzie to zostało specjalnie nagrane na taśmie i będzie nadane dla całej Polonii.

W oredziu swym Kardynał zwraca się specjalnie do byłych kombatantów i do emigracji podkreślając fakt iż wchodzą oni ufnie ze nowe moce Boże pokrzepia ich i dodadzą otuchy do zwycięskiego zmagania z przeciwnościami życia.

Tak więc będzie to wyjątkowa okazja nie tylko dla uchodźców, ale dla całej Polonii Amerykańskiej wysłuchania tego specjalnego programu świątecznego. Przypominamy że program "Echa z Polski" jest nadawany w każdą niedzielę o godzinie 12ej w południe ze stacji WAUK, AM 1510.

List Kardynała

Na ręce kierownika radiowego Stowarzyszenia Polskich Kombatantów Aleksandra Romanińskiego wpływał od Kardynała Wyszyńskiego list następującej treści: Kol. red. Pankiewicz, do wiadomości.

Stefan Cardinalis Wyszyński

Primas Poloniae

Rzym, dn. 13. XI. 1965
6475-65-P.

UMIŁOWANI RODACY:

Oczekujecie wigilii Bożego Narodzenia, ufni, że nowe moce Boże Was pokrzepią i dodadzą otuchy i siły duchowych do zwycięskiego zmagania się z sobą i przeciwnościami życia. Pragnę Wam przypomnieć, że zbliżające się tegoroczne Boże Narodzenie wprowadza nas do obchodów Tysiąclecia Chrztu Polski. Rok bowiem 1968 będzie dla Polaków, rokiem wielkiego Te Deum laudamus Narodu, dziękczynienia za Chrystusa, za Krzyż, za Ewangelię Chrystusową, za Kościół Boży i jego dary, za Matkę Najświętszą, Wspomożycielkę Wiernych.

Proszę Was, Umiłowani Rodacy, abyście wzięli udział w tych modlitwach i przynajmniej sercem i pragnieniem jednoczyli się z Polską katolicką.

W tym duchu starajcie się uczcić ostatnią Noc Bożego Narodzenia, w kończącym się pierwszym Tysiącleciu Chrześcijaństwa.

Wchodźcie w bramy nowego Tysiąclecia z wiarą i nadzieją, pełni miłości Boga i ludzi.

Na święta Bożego Narodzenia błogosławie Rodziny Wasze i dzieł się z Wami opłakiem.

W oddaniu pasterskim,

Stefan Kard. Wyszyński



INWESTYGATORZY BADAJA szatki samolotu Eastern Air Lines, który zderzył się w powietrzu z jętem TWA i spadł w pobliżu North Salem, N. Y.

Harcerskie Jasełka

Podobnie jak w latach niewoli, tak i teraz — rok rocznic obchodów uroczystości Święta Bożego Narodzenia, jako pamiątkę tego wielkopomnego wydarzenia, przyświeca na ziemi Syna Bożego, który wskazał człowiekowi drogę do prawdziwego szczęścia i pokoju.

W okresie Święta Miłości — jakim jest Boże Narodzenie, łączymy się w jedną wielką Polską Rodzinę. Święto Bożego Narodzenia jest dla nas z całego naszego Narodu. Mimowolnie nasuwają się w pamięci słowa poety:

"Ty gwiazdo Betlejemka łączysz dziś w noc ciemną,
Tych samotnych, smutnych,
Tych zaskropanych,
Tych tęskniących najwięcej i tych zakochanych."

Ku Tobie się ze wszystkich dzieł tułających szlaków
Zwracają smutne czy Polek i Polaków

I każdy z nas łzę z oczu otarłszy ukradkiem,
Z tymi, którzy tam w Kraju —
dzieli się opłakiem!

Nie można wyobrazić sobie okresu Święta Bożego Narodzenia bez Polskich Jasełek — tej pięknej baśni o narodzeniu Bożej Dziecinny, która w wielkim skarbcu tradycji i kultury polskiej, zajmuje tak poczytne miejsce.

Polskie Jasełka, wzorowane na kościelnych misteriach z XI wieku, opartych na tekście łacińskim, przepięknie zostały na polski teren przez zakon Franciszkanów w końcu XIII wieku.

Świętliły one wspaniałe triumfy

przez szereg wieków — rozwijając się i wzbogacając coraz piękniej. Były okresy — kiedy ich istnienie zagrażały poważne niebezpieczeństwa — jak walka z luteranizmem, powstania, niewole — ale kultura Jasełek i potęga tradycji ludowej, zachowały je i przekazały naszym pokoleniom.

Ośrodek Harcerski w Milwaukee — chcąc przekazać młodemu pokoleniu wychowanemu na ziemi amerykańskiej, to piękne polskie misterium — wystawia w niedzielę, dnia 26 grudnia — "Polskie Jasełka," w sali harcerskiej, przy 729 W. Mitchell ulicy.

Polskie koledy, tańce, piękne stroje i dekoracje stwarzają, że Jasełka są prawdziwą uczcą duchową i naprawdę pozostaną na długo w pamięci uczestników.

Początek punktualnie o godzinie 4ej po południu. Wstęp \$1.00 od osoby dorosłej. Młodzież szkolna i dzieci 50 centów.

Dochód z Jasełek przeznaczony jest na cele akcji harcerskiej i obozu letniego. Niechaj sala harcerska w tym dniu wypełni się po brzegi. Dodajmy bodźca naszej młodzieży harcerskiej do dalszej pracy — w atmosferze polskiej

+ JOIN +
+ and +
+ SERVE +

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
zasiłają

FINE-LANDO
CLINIC
LEKARZE I CHIRURDZY
4602 So. Packard Ave.
Cudahy, Wis.

WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
zasiłają

WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
zasiłają

WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
zasiłają

WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
zasiłają

WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
zasiłają

WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
zasiłają

WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
zasiłają

WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
zasiłają

tradycji i polskiej kultury, a tym samym dajmy dowód uznania dla pracy instruktorów tutejszego ośrodka harcerskiego.

NAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA WESOLYCH
ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
zasiłają

Wszystkim Pacjentom, Rodzinom i Przyjaciółom

DR. D. J.
LEWANDOWSKI
DENTYSTA
2017 W. Howard Ave.

NAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
zasiłają

Liberty Savings
and Loan Assn.,
5812 W. Burnham Street,
West Allis, Wis.

ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
zasiłają

ACKERMAN
CLINIC
4819 S. Packard Ave.
Cudahy, Wis.

RADOSNYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
Calej Polonii

ALTSTADT
FUNERAL HOME
1502 S. Layton Blvd.
Tel. 645-1001
ZAŁOŻONA W ROKU 1882
Milwaukee, Wis.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
zasiłają

WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
zasiłają

WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
zasiłają

WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
zasiłają

WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
zasiłają

WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
zasiłają

WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
zasiłają

WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
zasiłają

WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
zasiłają

ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
zasiłają

DR. THEODORE
P. BOROWSKI
Lekarz i Chirurg
3333 So. 27th Street

WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
zasiłają

DR. TADEUSZ
BRUSZKIEWICZ
Specjalista Chorób
Dziecięcych
3333 So. 27ma Ulica

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
zasiłają

Wszystkim Swoim Przyjaciółom
Znajomym oraz Calej Polonii

LINCOLN PHOTO
ART STUDIO
636 W. Lincoln Ave.
Cor. S. 7th Street

WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
zasiłają

DR. MANFRED
LANDSBERG
LEKARZ I CHIRURG
4775 So. Packard Ave.
Cudahy, Wis.

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
zasiłają

Laskowski-Sowa
Agency
REALNOŚCI,
UBEZPIECZENIE—POŻYCZKI
4752 So. Packard Ave.
Cudahy, Wis.
744-2600

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
zasiłają

Kaczmarek and Company
Realność, Ubezpieczenie
i Pożyczki
MARKWOOD BUILDERS
AND IMPROVEMENT CO.
2206 So. Muskego Ave.
383-6558

WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
oraz
POMYŚLNOŚCI W NOWYM ROKU
ŻYCZA WSZYSTKIM LUDZIOM DOBREJ WOLI

WETERANI z POSTERUNKU
WOODROO WILSON NR. 11
Polskiego Legionu Weteranów Amerykańskich
z siedzibą w Milwaukee, Wisconsin

the Grand
• Mitchell Street
• Wauwatosa
• Whitefish Bay

Szczere Życzenia Wesołych Świąt
i Szczęśliwego Nowego Roku

— zasiłają —
Skład Mebli

Kunzelmann-Esser
Mitchell Street at S. 7th Street

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
zasiłają

Gene And Marcy's
Tavern And
Bowling Alleys
Gene and Marcy Skowronski,
właśc.
2042 W. Lincoln Ave.
383-8586

WESOLEJ GWIAZDKI
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
zasiłają

Wszystkim Swoim Przyjaciółom,
Znajomym i Calej Polonii

STEFAN P.
KOWALEWSKI
SKARNIK MIEJSKI
Cudahy, Wis.

WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
zasiłają

FLORIAN SHOP
1024 W. Lincoln Ave.
384-2332

Wszystkie Materiały do Robienia
Kwiatów Sztucznych—
Na Srebrne Lub Złote Uroczystości,
Rozmaite Ozdoby
z "Plastic"

ROMAN B. J. KWAŚNIEWSKI

WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
zasiłają

JEROME M.
KORPAL
ADWOKAT
1227 W. Lincoln A.ve.
645-6266

SZCZERE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
zasiłają

Wszystkim Naszym Odbiorcom
i Przyjaciółom

Cudahy Lumber
and Supply Co.
5334 S. Packard Ave.
Cudahy, Wis.

Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego
Nowego Roku
zyczą

D. L. A. Bernhard
Dr. G. C. Bernhard
Dr. C. J. Levinson
Dr. Z. M. Slomovitz
Dr. J. Slomowitz

WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
zasiłają

Henry J. Wójcik
Realnościowiec
1400 W. Forest Home Ave.
672-4700

Życzę Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia i
Szczęśliwego Nowego Roku
Wszystkim

Earl F. Keegan Jr.
Superwizor 8-iej Wardy
1601 W. Greenfield Ave.
671-6700

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
zasiłają

Marian R. Kmiec
Adwokat
Biuro: 2711 W. Michigan St.
Mieszkanie: 2559 So. 63rd St.

Życzenia z Okazji
Świąt Bożego Narodzenia i
Szczęśliwego Nowego Roku
Przesyła Wszystkim Odbiorcom,
Przyjaciółom oraz Calej Polonii

INTERSTATE PRINTING
AND CALENDER CO.
Polska Unijna Drukarnia
w Milwaukee—połącza się Bzysiem,
Towarzystwem i Parafianom.
Najnowsze maszyny do druku i
oprawy książek.
Kalendarze, Zapiski, Rozmaitości.
2073 S. 13th St. 672-4496

WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
Calej Polonii
zasiłają

CENTRAL BANK
10701 W. National Ave.
West Allis, Wis.
Auto Banking 9 A.M. to 5 P.M.
Personal - Auto - Home Im-
provement Loans, Ample Par-
king - Walk Up Facilities.
321-2000

WESOLEJ GWIAZDKI
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
zyczą

Harold J. Jankowski
Alderman 11-iej Wardy
3329 So. 78th Street
321-3243

WESOLEJ GWIAZDKI
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
zyczą Wszystkim

Home Bake Shop
Pierwszorzędna Piekarnia
WALER J. KARCZEWSKI
właściciel
2690 So. 10th Street
383-9618

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
zasiłają

PIOTR J.
WANATOWICZ
Skład Obuwia i Reperacji
1215 W. Grant ulica

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
zasiłają

John J. Flemmin
City Attorney
Rzecznik Miejski

ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
zasiłają

HUGH R.
O'CONNELL
Prokurator Dystryktowy

ŻYCZY
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
oraz Wszystkich Łask Bożych
W DNIU NOWEGO ROKU
zasiłają

Wszystkim Parafianom,
Duchowieństwu, Siostram
i Calej Polonii

Kościół Św. Marii
Częstochowa
Ks. Prałat Józef F. Woda,
Proboszcz i Księża Asystenci,
N. Frainey, nar. E. Burleigh ul.

Gloria in Excelsis Deo
Życzenia Calej Polonii
zasiłają

Sędzia
FRANCISZEK
X. ŚWIETLIK
Prezes
Rady Polonii Amerykańskiej

ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
zasiłają

Wszystkim Odbiorcom
KUBIAK'S
CRAFT SHOP
4024 S. Howell Ave.

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
zasiłają Swoim Przyjaciółom

IRENA F.
GYZINSKA
ADWOKATKA
1589 W. Forest Home Ave.
645-8000

WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
zyczą Wszystkim

LOOK'S
Hardware Store
HARDWARE — PARTS
GLASS—SPORTING
GOODS, Etc.
3058 So. 13th Street

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
zasiłają

GLOBE
OPTICAL CO.
Dopasujemy Okulary i
Przyrządy do Naprawy Słuchu
Nagłe Reperacje Wykonane
na Poczekaniu.
1732 So. 11 St.
645-7174

ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
zasiłają

Siostry Klasztoru
St. Joseph's Convent
1501 S. Layton Blvd.

WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
zasiłają

RADOSNYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
zasiłają

Wszystkim Parafianom
i Dobrodziejom
— zyczą —
Ks. Antoni Czaja
Proboszcz Parafii
św. Jana Kantego
i Asystenci
So. 9 Place i W. Dakota ulica

Parafianom i Parafiankom,
i Wszystkim Ludziom
Dobrej Woli
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
zyczą

Proboszcz
Ks. Eugeniusz PIASECKI,
O. F. M. Conv.
i wszyscy Ojcowie Asystenci
z Bazyliki Św. Józefa
W. Lincoln Ave. nar. S. 6ej ul.

WESOLEJ GWIAZDKI
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
zyczą

Wszystkim Swoim Odbiorcom,
Przyjaciółom i Znajomym

LONE PINE INN
Restaurant—Tavern
Charles Kietlinski, właśc.
1572 W. Grant Ul.
nar. S. 16 ul.
384-7215

WESOLEJ GWIAZDKI
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
zyczą

Wszystkim Swoim Przyjaciółom
i Znajomym oraz Polonii

LUCJAN
MOSAKOWSKI
KLERK MIEJSKI
South Milwaukee, Wis.

WSZYSTKIM NASZYM
KLIENTOM, PRZYJACIÓŁOM
I CALEJ POLONII
w Ogóle
SZCZERE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
zasiłają

FIRST
NATIONAL BANK
of Cudahy
3644 E. Birchwood Ave
Cudahy, Wis.

WESOLYCH ŚWIAT
I WSZELKIEJ
POMYŚLNOŚCI
W NOWYM ROKU
zasiłają

DR. A. A. PIONEK
D.D.S.
DENTYSTA
3306 S. 27th Street
672-8494

NAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA WESOLYCH
ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
zasiłają

Wszystkim Moim Pacjentom
i Przyjaciółom

DR. FRANK J.
PALLASCH
LEKARZ I CHIRURG
2411 West Capital Drive

ŻYCZE
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
zasiłają

KRONIKA I WIADOMOŚCI Z

MILWAUKEE

M. E. PANKIEWICZ, reprezentant, 1577 W. Mitchell St. Tel. OR 1-0960

MOJE CREDO:

Niekróć mijam wiejski kościół,
Wstępuję doń oddać Stwórcy cześć;
By, gdy opuszczę placu padół,
Nie spytał Bóg Dobry: "Kto to jest?"

Przygotowania Do Balu Dobroczynnego

W ubiegłym tygodniu odbyło się zebranie Towarzystwa Pań Opiek nad Sierocimcem św. Józefa na którym omawiano sprawę organizacji dorocznego balu. Bal w tym

roku odbędzie się w dniu 5go lutego hotelu Sheraton - Schroeder. Całkowity dochód z balu dobroczynnego, który cieszy się wielkim powodzeniem idzie zawsze na fundusz kształcenia sierot.

Przewodniczącym balu została p. Edmundowa Chojńska, pnr. 1829 S. Pearl ul.; współprzewodniczącą: Franciszka Wisłowska, pnr. 2845 S. 11-ta ul. i Alwinowa Borzymowska, pnr. 3201 S. 13-ta ul. Honorową przewodniczącą balu jest p. A. Kowalska, pnr. W. Ohio, a prezeską Towarzystwa Pań Opiek nad Sierocimcem w tym roku jest Irena Czachorska, 3277 S. 13ta ul.

WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
Calej Polonii

— życzą —

Rosolek-Worden

(Wojciechzak)

FUNERAL HOME

Anton Rosolek H. Worden

1403 W. Hayes Ave. 645-0758

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
WSZYSTKIM NASZYM ODBIORCOM

Penneys
ALWAYS FIRST QUALITY

1135 W. Mitchell St.

ZYCZENIA

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku
Wszystkim Swoim Pracownikom
i Calej Polonii

— składa —

**SUPERIOR DIE SET
CORPORATION**

900 W. DREXEL AVENUE

Oak Creek, Wis.

Tel. 764-4900

Wydział Kongresu Polonii Amerykańskiej Na Stan Wisconsin

— skład —

SERDECZNE ZYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT

BOŻEGO NARODZENIA

CALEJ POLONII WISCONSINKIEJ

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

— życzy —

R. A. CHOJNACKI

Nowy adres mojej apteki jest:

1835 South 25th St., róg 25th i Burnham

Przyjmujemy wszelkie zlecenia telefoniczne.

EVERgreen 3-0694 i EV 4-6383

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1966

Stow. Polaków w Ameryce

(Polish Association of America)

3068 S. 13th Street

ZARZĄD:

KS. ANTONI CZAJA, kapelan

JAN S. KIELICH, prezes

JADWIGA KOŹLAREK, wiceprezesa

LOUIS J. KIELICH, sekr.-skarbnik

Dyrektorzy:

E. F. SOBOCINSKA, AGNIESZKA MALICH,

KLARA BIEDRZYCKI, ANTONI GAURA

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

— życzy —

CALEJ POLONII

RONALD A. DRECHSLER

SĘDZIA OKRĘGOWY

Równocześnie zostały zamianowane przewodniczące poszczególnych komitetów: Leona Woznińska, komitet patronatów; C. Wierzbicka, komitet dekoracji; A. Wodkowska, komitet przyjęć gości i Irena Held, kasjerka.

Z Karty Żałobnej

We wtorek odbył się pogrzeb śp. Franciszka M. Wojciech, który pożegnał się z tym światem na wie-

Serdeczne Zyczenia
Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku
składają

ROZGA FUNERAL HOME

JAN J. ROZGA

TOMASZ P. ROZGA

Przedsiębiorcy Pogrzebowi

703 W. Lincoln Ave.

671-5200

ZYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

zasiła

Jedyna Polska Fabryka

Cukierków od Roku 1912

Quality
CANDY SHOPPE

Home Style Candies

629 W. Mitchel Street

150 W. Wisconsin Ave.

2042 W. Wisconsin Ave.

2211 N. 3rd Street

7137 W. Greenfield Ave.

5656 S. Packard Ave.,

Cudahy, Wis.

3555 S. 27th Street,

Point Loomis Shopping

Center

Capital Court Shopping

Center

County Fair Shopping

Center Hales Corners

2500 N. 108 Street

Mayfair Shopping

Zahn's Dept. Store, Racine

WESOŁYCH ŚWIAT

BOŻEGO NARODZENIA

ORAZ SZCZĘŚLIWEGO

NOWEGO ROKU

— życzy —

ZIEGLER

CANDY CO.

Czekoladki z Mleka

z Orzechami

408 W. Florida Street

WESOŁYCH ŚWIAT

BOŻEGO NARODZENIA

ORAZ SZCZĘŚLIWEGO

NOWEGO ROKU

— życzy —

DR. F. J.

ZOLNOWSKI

DENTYSTA

3456 E. Plankinton Ave.

Cudahy, Wis.

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia

i Szczęśliwego Nowego Roku

— życzy —

Wszystkim Swoim Przyjaciółom,

Znajomym oraz Calej Polonii

— składa —

WITKOWIAK FUNERAL HOME

NORBERT WITKOWIAK

Przedsiębiorcy Pogrzebowi

1656 So. 5th Street, Telefon 645-2467

NAJSERDECZNIEJSZE ZYCZENIA

ŚWIĄTECZNE

Dla Wszystkich Którzy Nas Popierają

Oraz Calej Polonii

— składa —

ELLEN PASTRY SHOP

960 W. Oklahoma Ave.

Milwaukee, Wis.

SERDECZNE ZYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

— składa —

BERNARD DZIEDZIC

(KADOW PHARMACY)

Wypełniamy Wszelkie Recepty.

Wysyłamy Lekarstwa Do Polski.

Wypożyczamy Sprzęt Inwalidzki.

1950 W. MITCHELL STREET

(Naroznik S. Muskego i W. Mitchell)

Tel. ORchard 2-9651

SENATOR

KAZIMIERZ KENDZIORSKI

ki w dniu 18go grudnia. Pogrzeb

odbył się z domu pogrzebowego

Max Sass, 1515 W. Oklahoma do

kościółka św. Heleny, a stamtąd na

cemtarz św. Wojciecha.

Zmarły zamieszkiwał, pnr. 3313

S. 12-ta ul. a w chwili zgonu li-

czył 71 lat. Należał do wielu po-

lisonijnych organizacji, biorąc czyn-

ny udział w Grupie 2138 ZNP o-

raz w Federacji Ubezpieczeń. Po-

zostawił on w ciężkiej żałobie

małżonkę Pelagie z domu Macie-

jewska, znaną działaczkę społecz-

nią i długoletnią prezeskę stanową

Związku Polek oraz wujka Chester

Wojciech, szwagra Wallace Macie-

jewskiego i jego małżonkę

Mary Maciejewską; Leona i Ju-

lie Czarnik, Frances Sobczak i

M. Fons. Poza tym pozostawił w

Polsce dwie siostry i dwóch bra-

ci oraz dalsze rodzeństwo.

Życzenia Świąteczne w Różnych Językach

Wszystkie narody na świecie obchodzą uroczyste święta Bożego Narodzenia i Nowego Roku i chociaż tradycje trochę się różnią między sobą, to zawsze, to samo życzenie "Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku" jest wyrażane w różnych językach i tak:

Po czesku: — Vesele vianoce a státní Nový Rok.

Po słowacku: — Vesele Vianoce a státní Nový Rod.

Po rosyjsku: — Veselyja Svjati i Scastliwyj Novyj Hod.

Po niemiecku: — Froehlich Weihnachten und ein glueckliches Neujahr.

Po francusku: — Joyeux Noel et Bonne Anne.

Po litewsku: — Linksmu, Kalėdų svėnciu ir laimingu Naujųjų Metu.

Po łotewsku: — Priecīgus Ziemsvētkus un laimīgu jauno gadu.

Po węgiersku: — Kollekes karacsony es boldog ujevet.

Po rumuńsku: — Craciun si an nou fecit.

Po włosku: — Buon Natale e buon Anno.

Po norwesku: — Guds rike vel signelse over eders julefest.

Po portugalsku: — Feliz Natal e Boas Festas.

Po hiszpańsku: — Feliz Navidad y Ano Nuevo.

Po szwedzku: — God jul och gott nytt ar.

Po holendersku: — Prettige Kerstdagen en een gelukkig Nieuwjaar.

Dotychczas, jeśli nie całkiem zrozumiałe były te życzenia dla nas Polaków, to przynajmniej można było domyśleć się, o co chodzi, natomiast w trzech następujących językach życzenia te są zupełnie dla nas niezrozumia-

łe:

WESOŁEJ GWIAZDKI

i Szczęśliwego Nowego Roku

Życzą Moim Licznym

Klientom i Przyjaciółom

LEON F.

KAZMIERCZAK

ADWOKAT

Asystent Prokuratora

Dystryktowego

Safety Building

WESOŁYCH ŚWIAT

BOŻEGO NARODZENIA

I SZCZĘŚLIWEGO

NOWEGO ROKU

— życzy —

DR. J. A.

KAJA

Dentysta

616 W. Lincoln Ave.

645-7281

SERDECZNE ZYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT

BOŻEGO NARODZENIA

I SZCZĘŚLIWEGO

NOWEGO ROKU

Wszystkim Moim Pacjentom

i Przyjaciółom

DR. F. E.

JAKUBEK

DENTYSTA

802 E. Center Ulica

Wesołych Świąt

Bożego Narodzenia

— i —

Szczęśliwego

Nowego Roku

Wszystkim Naszym

Odbiorcom i Przyjaciółom

— życzy —

Fred Usinger, Inc.

SAUSAGE FACTORY

1030 No. 3rd Street

276-9100

SZCZERE ZYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT

BOŻEGO NARODZENIA

— i —

SZCZĘŚLIWEGO

NOWEGO ROKU

Zasiłamy Wszystkim

Western States

Envelope Co.

4480 No. 132nd Street

781-5540

SZCZERE ZYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT

BOŻEGO NARODZENIA

I SZCZĘŚLIWEGO

NOWEGO ROKU

Otworzyć swoje konto oszczędnościowe w Commonwealth i zarabiać

wysoką bieżącą stopę 4%

Otwarte Poniedziałek do

Czwartku 9 do 4, Piątek do 8.

Członek F.D.I.C.

Wesołych Świąt

Bożego Narodzenia

— i —

KRONIKA I WIADOMOŚCI Z

MILWAUKEE

M. E. PANKIEWICZ, reprezentant, 1577 W. Mitchell St. Tel. OR 1-0960

MOJE CREDO:

Niekróć mijam wiejski kościół,
Wstępuję doń oddać Stwórcy cześć,
By, gdy opuszczę placu padół,
Nie spytał Bóg Dobry: "Kto to jest?"

Towarzystwo Patriotyczne Złożyło \$200 Na Szkołę ZNP

Towarzystwo Patriotyczne Polskie, najstarsza Grupa związkowa w Milwaukee, która w tym roku obchodziła 85-lecie swego istnienia złożyła na swoim przedwyborczym zebraniu sumę \$200 na Szkołę Związkową. Poprzednio ta Grupa złożyła na ten sam cel \$1,200, co razem stanowi sumę \$1,400. Jest to wspaniały dar, jeśli się zważy że Grupa 14 ZNP nie należy do najliczniejszych. Gdyby inne Grupy Związkowe poszły śladami tego rzeczywistego Patriotycznego Towarzystwa, to można by zbudować wielkie rzeczy, które stałyby się nie tylko uczelnią, ale i pomnikiem dla przyszłych pokoleń.

Przedroczne zebranie odbyło się w Domu Związkowym w dniu 15go grudnia i po wystąpieniu sprawozdań z działalności dotychczasowej przystąpiono do wyboru nowego zarządu na 1966 rok, którym przedstawia się następująco:

M. Malinowski, prezes; J. Modrzejewski, wiceprezes; V. Michalska, wiceprezeska; K. Urbanik, sekr. prot.; A. Wojtasik, sekr. fin.; L. Czachorska, skarbniczka.

Towarzystwo Mazowszan Wybrało Nowy Zarząd

Towarzystwo Mazowszan na

swolm przedrocznym zebraniu, które odbyło się w dniu 5go grudnia dokonało wyboru nowego zarządu na 1966 rok. Do nowego zarządu weszli:

Maria Grabowska, prezeska; M. Woelk, wiceprezeska; B. Wiśniewska, sekr. prot.; P. Parys, sekr. fin.; A. Francikowski, skarbnik oraz panie: Parys i Izkowska, radne.

Towarzystwo Mazowszan jest znane ze swej działalności patriotycznej, biorąc udział we wszystkich poczynaniach polonijnych i popierając finansowo imprezy polskie. Towarzystwo opiekuje się specjalnie instytucją dla kalek w Polsce oraz biednych dzieci, którym pomaga w miarę możliwości skromnych zasobów.

Towarzystwo Mazowszan na tym zebraniu uchwaliło dać życzenia świąteczne w Dzienniku Związkowym oraz urządzić własną zabawę sylwestrową, na którą zaprasza tą drogą nie tylko swoich członków, ale całą Polonię Milwaukee.

Do Organizacji Polonijnych Na Terenie Stanu Wisconsin

Zaledwie kilka miesięcy dzieli nas od szybko zbliżającego się Roku Jubileuszowego Świętego Milenium Polski, które obchodzone będzie uroczystie w Polsce i na całym świecie we wszystkich skupiskach polskich.

W ramach tegoż obchodu miejscowy Komitet Milenium z Milwaukee przygotowuje wydanie Książki Pamiątkowej z ilustracjami i zwięzłymi artykułami o tematyce milenijnej.

Wszystkie polskie parafie oraz organizacje i towarzystwa polonijne proszone są o zakupienie miejsc w planowanej książce celem tysięcy-lecia polski Chrześcijański.

Ceny ogłoszeń są następujące: Isza pełna strona, \$100. — Pół strony, \$50. — Czwierć strony, \$25. Sponsori: \$10.

Wymiar pamiątki: 8"x10", druk w języku polskim i angielskim, przewidziana ilość egzemplarzy — 2,000.

Pamiętajmy, że Naród Polski ciężko doświadczany przez 1000-letnią swą historię, wytyża wszystkie swoje siły aby utrzymać Wiarę Ojców, Rodziną Kulturę i

Wolność Ojczyzny. Amerykanie polskiego pochodzenia wierni swej tradycji łączą się duchowo z Narodem Polskim w przededniu wielkiego święta — Milenium.

Niech więc ta Książka, która dotrze do rąk dostojnego naszego gościa J. E. Kardynała Stefana Wyszyńskiego w przyszłym roku, będzie dla Niego wielką pamiątką, na kartach której widnieć będą nazwy patriotycznych polskich pa-

rafii i organizacji.

Za Zarząd:

Kongr. Klemens J. Zabłocki, prezes; Major Walenty E. Persik, przew. fin.

P.S.: — Należność za ogłoszenia wraz z ich treścią należy przesyłać przed 31ym grudnia, 1965 r. — na adres Komitetu Milenium, 1437 West Lincoln Ave., Milwaukee, Wisconsin 53215.

Serdeczne Życzenia
Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku
Składamy Wszystkim
HIGHWAY
RESTAURANT
565 A W. LINCOLN AVE.
Obiady, Przekąski
Wysmienite Trunki
Restauracja otwarta dziennie
od 6-jej rano.
Zamknięta w Niedziele.

ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
— zasyla —
Kruszka's Tavern
Pierwszorzędna Tawerna
1132 E. Wright Ulica
562-9888

NAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
Całej Polonii
WIKTOR A.
NAPIERAŁSKI
KOMISARZ SĄDOWY
1227 W. Lincoln Ave.

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
Wszystkim Naszym Pacjentom
i Przyjaciołom
Drs. Edward J.
Tomasik
and Associates
OPTOMETRISTS
3333 S. 27th Str., 383-5555
W CUDAHY:
3552 E. Layton Ave.
744-0449

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
Zasyla Wszystkim
LAYTON PARK
STATE BANK
2740 W. Forest
Home Ave.
Greendale office:
5635 Broad

Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku
Wszystkim Naszym Odbiorcom i
Przyjaciołom
Unger Clothing Co.
Kompletny Skład Odzieżowy
dla
Mężczyzn i Dzieci
1116 W. Mitchell Ulica

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
Całej Polonii
Joseph A. Greco
Superwizor
3-go Dystryktu
2120 N. Lake Drive

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
Całej Polonii
John Deutch And
Howard Graun
Restaurant
340 W. Kilbourn Ave.
Tel. 272-1140
Open Christmas day—and
New Year day!

SZCZĘŚLIWYCH
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
— życzy —
Całej Polonii Milwaukee
Dr. Antoni
Markusiewicz
3016 N. Frederick Ave.
ED 2-8621

Sędzia Robert J. Miech
Sędzia Sądu Cywilnego Filia Nr. 9ty
— zasyla —
SZCZERE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Moim Przyjaciołom
w 12ej Wardzie
i Całej Polonii
składam
Życzenia
Radosnych Świąt
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego
Nowego Roku
ROBERT L. SULKOWSKI
Alderman 12ej Wardy
214 West Maple Ulica

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I POMYSŁNOŚCI W NOWYM ROKU
— życzymy —
Wszystkim Moim Klientom oraz Całej Polonii
CELICHOWSKI AND CO.,
OGÓLNE UBEZPIECZENIA
634 WEST MITCHELL ULICA

Serdeczne Życzenia
Wielkiej Pomysłowości
Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku
Chet and Leona's
Floral Shop, Inc.
1200 W. LINCOLN AVE.
645-0772 645-0774

Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku
Parafianom i Parafiankom
i Całej Polonii
KS. JÓZEF A.
KASPEROWICZ
Proboszcz Parafii Św. Rodziny
w Cudahy, Wisconsin

Serdeczne Życzenia
Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku
Całej Klienteli i Przyjaciołom
BEST REALTY CO.,
Grace Rutkowski, Manager
926 W. Oklahoma Ave.
481-1700

WESOŁYCH ŚWIĄT
I POMYSŁNOŚCI
W NOWYM ROKU
Wszystkim Naszym Pracownikom
i Fabrykantom
ALLEN-BRADLEY
COMPANY
136 W. GREENFIELD AVE.
Milwaukee, Wis. 53204

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku
Wszystkim
PARAFIA ŚŚ. CYRYLA
i METODEGO
Ks. Prałat Alfons S. Popek, Prob.
Ks. Frank J. Yanick
i Edward E. Lisowski, Asystenci

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku
— składa —
Ks.
Michał A. Stanczak
Proboszcz
Parafii Św. Wojciecha
1611 MANITOBA AVE.
MILWAUKEE, WIS.

Serdeczne i Szczere Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
— składa —
Ks.
Michał A. Stanczak
Proboszcz
Parafii Św. Wojciecha
1611 MANITOBA AVE.
MILWAUKEE, WIS.

NAJLEPSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
CAŁEJ POLONII
B. C. ZIEGLER AND COMPANY
DYSTRYBUTORZY ZBIOROWYCH FUNDUSZY
MAKLERZY I DYSTRYBUTORZY BONDÓW
KOŚCIELNYCH, SZKOLNYCH I SZPITALNYCH
Biura w Milwaukee: 735 N. Walter Street; 273-6607
Na południowej stronie: 3306 So. 27th Street; 645-2116

Wszystkim Naszym Klientom i w
Ogole Wszystkim Rodakom
i Rodaczkom Życzymy
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
ROMANOWSKI
COAL AND OIL CO.
COAL, SHELL FUEL OIL BIURO
Biuro: 4666 So. Packard Ave.,
Cudahy, Wis.
Telefon 744-6850
Biuro i Skład
3711 E. Morris Ave.

Serdeczne Życzenia
Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku
zyczą
KS. PRAŁAT JAN A.
WIECZOREK
Proboszcz i Księża Asystenci
PARAFII ŚW. HELENY
S. 10th i W. Holt Ulice

Serdeczne i Szczere Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
— składa —
Ks.
Michał A. Stanczak
Proboszcz
Parafii Św. Wojciecha
1611 MANITOBA AVE.
MILWAUKEE, WIS.

TOW. POLONIA
Grupa 3100 ZNP
Składam Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT
WSZYSTKIM
ZWIĄZKOWCOM I CAŁEJ
POLONII MILWAUCKIEJ

RADOSNYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
Wszystkim Moim Pacjentom
i Całej Polonii
FRANK A.
WISNIEWSKI
DENTYSTA
1206 W. Lincoln Ave.
383-6460

Alex R. Sowiński
Pierwszorzędna
TAWERNA
1584 W. Forest Home Ave.
zyczy
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
Wszystkim Moim Odbiorcom,
Przyjaciołom i Znajomym.

Wszystkim Moim Przyjaciołom
w 3 Wardzie oraz Całej Polonii
SKŁADAM ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
Allen R.
Calhoun, Jr.
ALDERMAN 3-EJ WARDY
3429 N. Summit Ave.

MERRY CHRISTMAS

With best wishes for a happy holiday season,
we greet all our good friends and customers
and extend our heartfelt thanks for the
opportunity of serving such wonderful people,

A very Merry Christmas
to one and all



Boston



Store

THE CHRISTMAS TREE STORES

- Downtown
- Bay Shore • Point Loomis • Boston Village

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku
— zasyla —
J. M. SCHNEIDER & SON CO.
BIURO REALNOŚCIOWE—UBEZPIECZNIE
817 W. Mitchell Street 645-0627

SZCZERE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Wszystkim Naszym Klientom i Przyjaciołom
CUDAHY MARINE BANK
4702 S. Packard Ave. Cudahy, Wis.

WESOŁEJ GWIAZDKI I POMYSŁNOŚCI
W NOWYM ROKU
— życzy —
Wszystkim Klientom i Przyjaciołom
Mitchell Street State Bank
1039 W. Mitchell Ulica
Nar. So. 11-iej Ulicy

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku
— życzy —
Wszystkim Moim Klientom Przyjaciołom i Całej Polonii
Mitchell Street Savings & Loan Assn.
JOSEPH DZIEKAN, Przewodniczący Dyrekcji
JOSEPH T. TALSKEY, Prezes
1605 W. Mitchell Street 645-1250

WESOŁYCH ŚWIĄT
CAŁEJ POLONII MILWAUCKIEJ
— życzy —
KLUB MAŁOPOLAN
Jan Knap, prezes; K. Romańska, I wiceprezeska; F. Lewandowska,
II wiceprezeska; Emil Widlarz, sekr. prot.; Leon Kozub, sekr.
fin.; Irena Skobel, skarbniczka; K. Prentki, marszałek.

Z OKAZJI ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
SERDECZNE ŻYCZENIA
WSZELKICH POMYSŁNOŚCI WSZYSTKIM MOIM
ZNAJOMYM I PACJENTOM, ORAZ
CAŁEJ POLONII W MILWAUKEE
DR. T. TRUSEVICH
Z Żoną i Rodziną
2363 South 13th St. Tel. 383-1680

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Zasyla Całej Polonii Milwaukee
WALTER STANKOWSKI
MALARZ — DEKORATOR — ZMYWACZ ŚCIAN
Chętnie podaje oszacowanie
2437 W. Kimberly Ave. 282-8337

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Wielebnemu Duchowieństwu, Kolegom Weteranom, Koleżankom
Korpusu Pomocniczego Pań, Polonii Milwaukee i Okolicznej
— zasyla —
Placówka Nr. 3
Stow. Weteranów Armii Polskiej
ZARZĄD:
W. Woźniak, komendant E. Tadejewski, adj. prot.
J. Kwietniewski, w.-komendant B. Błoński, adj. fin.
J. W. Sadowski, w.-komendant C. Grabowski, kasjer
Edward Antosiewicz, gospodarz kantyny

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku
— życzy —
Wszystkim Moim Przyjaciołom i Znajomym oraz całej Polonii
MICHAŁ MACHOŚ
Właściciel Tawerny i Sali
Sale do wynajęcia na wszelkie okazje
926-932 East Center St. 264-9977

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU



Karl Katzsch's
Dinner Music Nightly and Sunday Afternoon
320 E. Mason St.—BR 6-2720
NOW OPEN
TUESDAYS
Serving Daily
From 11:30 a.m.
GERMAN
cuisine
Smaczne Potrawy i Przyjemna Atmosfera
Ratzsch's Restaurant — 320 E. Mason ulica

Z Bocznej Trybuny Sportowej

K. S. "Wisła" Urządza Swój Sylwester. Wiadomości Sportowe z Polski.

SPORTOWCY SPEDZAJĄ "SYLWESTER" U WISŁY

Jak donosi nam sekretarz K. S. Wisły, Edward Skiba, to zarząd najstarszego polskiego klubu przygotowuje zabawę sylwestrową w piątek, 31 grudnia, w pięknej sali Humboldt Park Hall, pnr. 2410 N. Kedzie Ave., przy Fullerton Ave. Na balu tym będzie wybór królowej balu, różne atrakcje, buffet i bar. Do tańca będzie przygrywać orkiestra J. Sznitko, a początek zabawy o godzinie 9-jej wieczorem. Zarząd Wisły prosi o robienie wcześniejszych rezerwacji. Rezerwację przyjmuje prezes klubu p. J. Gorzelańczyk; telefon jego CA 7-1674.

WIADOMOŚCI Z POLSKI

Tournee hokeistów polskich po Skandynawii nie przyniosła sukcesów. Wprawdzie w meczu rewanżowym z drugą reprezentacją Szwecji — Polacy zwyciężyli 5:3, jednak oboje zespoły w Oslo zakończyły się zwycięstwem reprezentacji Norwegii, w stosunku 2:1 i 4:5.

Czołowi skoczkowie narciarscy Polski, przebywający na zgrupowaniu treningowym w austriackiej miejscowości Bishofshofen, wzięli udział w otwartym konkursie skoków. Odnosił się on na mniej więcej równym poziomie, jednak Józefowi Przybyłowi, który zajął pierwsze miejsce z notą 212,8 za skoki 53,57 i 55 metrów. Drugie miejsce zajął również Polak-Sztoff — 206,3.

Na serie startów w międzynarodowych zawodach narciarskich w konkurencjach alpejskich zaproszony został do Kanady czołowy polski zjazdowiec — Bronisław

Trzebunia. Wyjedzie on do Kanady w lutym przyszłego roku.

Znany, popularny klub krakowski "Cracovia" obchodzić będzie w roku przyszłym jubileusz 60-lecia.

W Ostrowcu Świętokrzyskim, odbyło się spotkanie bokserów reprezentacji juniorów Węgier i drugiej reprezentacji Polski, zakończone remisem 10:10.

Na drużynowych mistrzostwach Polski w podnoszeniu ciężarów z udziałem 119 zawodników z 17 klubów, Waldemar Baszanowski uzyskał w wadze lekkiej nowy rekord świata w rwaniu — 134 Kg. Jest on o 1 kg. lepszy od poprzedniego rekordu.

Tytuł mistrza drużynowego Polski zdobył Hutniczy Klub Sportowy z Szopienic, którego zawodnicy uzyskali w sumie 2657,5 kg. Zespół HKS nie posiada w swym gronie wybitnych gwiazd, jednak dysponuje siódmką o wyrównanym poziomie.

We Wrocławiu odbyły się ogólnopolskie zawody pływackie studentów o puchar Zarządu Głównego AZS. W czasie tych zawodów Ewa Grecka z Warszawy ustanowiła nowy rekord Polski na 400 m stylem dowolnym — w czasie 5:18,5 min.

Mistrz Polski w siatkówce męskiej AZS-AWF zakwalifikował się do 1/4 finału Pucharu Europy. W rewanżowym meczu I rundy warszawianie pokonali w Łatka mistrza Finlandii Kapylin 3:1.

—ZYGMUNT P. BOBIN

Biuro Pogody Przepowiada, że Może Jeszcze Być 'Białe' Boże Narodzenie

Bo Burza Śniegowa Nadciąga z Północy Na Środkowy Zachód i Dzisiaj Późnym Wieczorem Lub w Nocy Jest Prawdopodobny Śnieg.

Chicago'skie Biuro Pogody zapowiada, że marzenia Chicagończyków o "białych świątach" są możliwe do spełnienia, bo nadciąga burza śniegowa z północy w kierunku Chicago.

Napłyne dzisiaj fala zimnego powietrza z północy, która zdoła wpłynąć na spadek temperatury do około 30 stopni z wczorajszych "zimnowych upałów", kiedy temperatura dochodziła do 58 stopni. Ale to będzie wszystko i zamiast śniegu możliwy będzie tylko deszcz. Jeśli nastąpi dalszy jeszcze spadek temperatury, to może być śnieg, który stworzy "biały dywan".

Mogą też być pierwsze świąta Bożego Narodzenia bez śniegu od 8 lat. Byłby bardzo odmiennie od świąt 1951 roku, kiedy na Boże Narodzenie było na polach 17 cali śniegu. Rekord grubości dywanu śniegowego w Chicago i okolicy był wówczas osiągnięty.

Wyjazdy Rozpoczęte

Wyjazdy na Święta rozpoczęły się już wczoraj wieczorem. Stacje autobusowe, kolejowe i poczekalnie lotnisk pasażerskich były wczoraj wieczorem już napełnione tłumami. Zagałę się też ruch samochodowy na autostradach. Największy jednak ruch podróżujących wszelkimi środkami lokomocji jest spodziewany dzisiaj, to jest w Wigilię.

Największy zaś zator na wszelkich drogach jest spodziewany dopiero w niedzielę kiedy "wszyscy i zewsząd" będą wracali do Chicago.

Ostrzeżenie

Rada Bezpieczeństwa Kra-

jowego ostrzega, aby kierowcy przestrzegali wszelkie reguły jazdy i przepowiada, że od 560 do 600 osób przypuszczalnie straci życie w wypadkach drogowych. Aby tę liczbę zwiózrować jak najbardziej zredukować każdy kierowca samochodu powinien jak najbardziej starać się aby ostrożnie jechać.

Autostrady są wolne od śniegu w promieniu kilkuset mil od Chicago.

Duży opad śniegu na Świętą jest jednak przepowiadany w górnej części stanu Michigan, w północnym Wisconsin i w środkowej Minnesocie. Tam opad śniegu dzisiaj jest spodziewany do 4 cali i więcej.

Napad Na Nauczycielkę

22-letnia panna Valerie Evans z pnr. 3921 N. Paulina ul., nauczycielka szkoły elem. Maniere pnr. 1420 Hudson ave. napadnięta została w środę i pobita w szkole przez matkę jednej z uczennic. Panna Evans, która przebywa od środy w szpitalu Augustana, mając obrażenia głowy od po-bicia, oświadczyła, że napad kobiety był przez nią nie spowodowany. Kobieta ta, matka jednej z jej uczennic przyszła do budynku szkolnego i pytała się o nią nauczycielkę Evans. Kobieta ta uniesie się miała gniewem, gdy otrzymała odpowiedź, by chwilę zaczekała.

PRACA ŻENSKA

OPERATOREK MASZYN DO SZYCIA
Przy Damskich Sukniach i Odzieży Sportowej
* Stała praca przez cały rok
Dla Doświadczonych Operatorek
* Gwarantowane Dobre Minimum
* Plan Bonusowy i Szpitalny
* Ochłodzona Wytwórnia
* Specjalna Zniżka dla Pracownic
ADRIAN TABIN CORP.
1735 W. Belmont Ave.

PANIENKA DO NAUKI
Utrzymanie i mieszkanie
zapewnione.
ARTISTIC LETTERING STUDIO
(Fine Art's Building)
410 So. Michigan Blvd.
Tel. 427-2428

OFFICE GIRL
STEADY JOB
GENERAL OFFICE WORK
MUST TYPE
WORK IN NEIGHBORHOOD
AGE BETWEEN 20 AND 30 YEARS
GOOD PAY
ROOSEVELT CHAIR & SUPPLY COMPANY
1717 W. Belmont Ave.
Tel. 248-3700

Zboże z ZSSR Dla Czechosłowacji

Moskwa. (DP) — Na podstawie nowego układu podpisanego w Moskwie, Rosja Sowiecka zobowiązała się dostarczyć Czechom milion trzysta tysięcy ton zboża w roku przyszłym.

Większa część tego kontyngentu będzie dostarczona Czechosłowacji w pierwszej połowie r. 1966 — mimo kiepskich urodzajów tegorocznych w Sowieciech.

Rosjanie kupują obecnie wielkie ilości zboża na Zachodzie.

Przesłany Serdeczne Życzenia
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku
— dla —
Przyjaciół, Klientów i Znajomych
**CICERO CELLAR
AND LIQUORS**
Dobre Wina i Piwa
Najlepsze Miejsce Tu Do Spotkania
Swoich Przyjaciół
WALBY SLIPP, Właśc.
2418 S. Laramie Ave., Cicero 50
Townhall 3-9156

Serdeczne Życzenia Wesołych
Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego
Nowego Roku 1966
Wszystkim Klientom oraz
Calej Polonii—zasyła
L. & L. SHOPPE
2319 SOUTH 49TH AVENUE
S. LADNIAK, Właścicielka
Cicero — TO 3-2824

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT
I RADOSNEGO
NOWEGO ROKU
Dla Pacjentów, Przyjaciół,
Znajomych i Calej Polonii
Dalszego Rozwoju i Sukcesu
Oraz Wydajnej Pracy
1966 Roku — składa
Dr. Florian G. Ostrowski
LEKARZ - CHIRURG
4905 WEST 30th STREET
Cicero, Illinois
Telefon: OL 2 0282

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT
I RADOSNEGO
NOWEGO ROKU
Dla Pacjentów, Przyjaciół,
Znajomych i Calej Polonii
Dalszego Rozwoju i Sukcesu
Oraz Wydajnej Pracy
1966 Roku — składa
Dr. Florian G. Ostrowski
LEKARZ - CHIRURG
4905 WEST 30th STREET
Cicero, Illinois
Telefon: OL 2 0282

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT
I RADOSNEGO
NOWEGO ROKU
Dla Pacjentów, Przyjaciół,
Znajomych i Calej Polonii
Dalszego Rozwoju i Sukcesu
Oraz Wydajnej Pracy
1966 Roku — składa
Dr. Florian G. Ostrowski
LEKARZ - CHIRURG
4905 WEST 30th STREET
Cicero, Illinois
Telefon: OL 2 0282

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT
I RADOSNEGO
NOWEGO ROKU
Dla Pacjentów, Przyjaciół,
Znajomych i Calej Polonii
Dalszego Rozwoju i Sukcesu
Oraz Wydajnej Pracy
1966 Roku — składa
Dr. Florian G. Ostrowski
LEKARZ - CHIRURG
4905 WEST 30th STREET
Cicero, Illinois
Telefon: OL 2 0282

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT
I RADOSNEGO
NOWEGO ROKU
Dla Pacjentów, Przyjaciół,
Znajomych i Calej Polonii
Dalszego Rozwoju i Sukcesu
Oraz Wydajnej Pracy
1966 Roku — składa
Dr. Florian G. Ostrowski
LEKARZ - CHIRURG
4905 WEST 30th STREET
Cicero, Illinois
Telefon: OL 2 0282

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT
I RADOSNEGO
NOWEGO ROKU
Dla Pacjentów, Przyjaciół,
Znajomych i Calej Polonii
Dalszego Rozwoju i Sukcesu
Oraz Wydajnej Pracy
1966 Roku — składa
Dr. Florian G. Ostrowski
LEKARZ - CHIRURG
4905 WEST 30th STREET
Cicero, Illinois
Telefon: OL 2 0282

PRACA MESKA

Staffing Large New Plant
Splendid Opportunity To Start In A New Plant On The Ground Floor
FORD MOTOR COMPANY
Woodhaven Stamping Plant
LOCATED SOUTH OF DETROIT, MICHIGAN
HAS MANY OPENINGS FOR

**MACHINE REPAIRMEN
INDUSTRIAL ELECTRICIANS
DIEMAKERS
WELDING MACHINE AND
WELDING EQUIPMENT REPAIRMEN**

High hourly starting rate plus cost of living allowance, shift premiums, paid hospitalization, paid group insurance, paid vacation, paid holidays, bereavement pay, jury duty pay, etc. Please rush resume in strict confidence to:

FORD MOTOR COMPANY
Woodhaven Stamping Plant
EMPLOYMENT OFFICE, 20900 WEST ROAD, TRENTON, MICHIGAN
An Equal Opportunity Employer

**MAINTENANCE MACHINISTS
SCRIPTO, INC.**
HAS IMMEDIATE OPENINGS FOR
Machinists and Tool & Die Makers
Due to recent and future expansion this nationally known manufacturer needs Maintenance Machinists to set up and adjust Multiple Plunger Presses and Tool and Die Makers with experience on progressive dies and injection molds. Top rated Steady work and excellent working conditions. This part of the country has mild winters and great cultural advantages.
Write, Call — or Wire — Personnel Office
SCRIPTO, INC.
P. O. BOX 4847 ATLANTA, GEORGIA 30302
"An Equal Opportunity Employer"

PRACA ŻENSKA

SECRETARY
Our expanding, modern office is in need of a bright young girl to take dictation and handle other clerical duties assigned to her.
Must be able to take shorthand and speak Polish. Excellent starting salary and fringe benefits.
Call Mr. Lazowski for appointment.
PETER ECKRICH & SONS, INC.
3750 S. Litanica Phone 376-6789

CUSTOMER SERVICE CLERK
Age 23-33, with phone contact experience. General office experience and good hand writing. Profit sharing and hospitalization. Call Mr. R. Schneider for appointment.
MARTIN BROWER CORP.
4800 S. Austin
458-7900, Ext. 248

WAITRESSES
Experienced preferred but will train alert lady for day work. Many fringe benefits. No Saturdays or Sundays.
**APPLY MANAGER
THE MORRIS HOUSE
RESTAURANT**
2556 S. California CL 4-9384

OFFICE CLERK
Posting and Filing. Will train. Excellent company benefits.
Hours: 7 A.M. - 3:30 P.M.
BRAD FOOE GEAR WORK
1309 S. Cicero Ave.
OLYMPIC 2-7700
An Equal Opportunity Employer

**BEDZIEMY WAM PLACIC
SZKOLAC WAS W
OPEROWANIU
ELEKTRYCZNEJ MASZYNY
DO SZYCIA**
WSTAPCIE TERAZ!
NAUKA ROZPOCZYNA SIE
KAZDEGO DNIA!
Także
**LEKKA PRACA
FABRYCZNA — M-F**
* Wysoka początkowa zapłata i
* Doskonały plan zachęty
* Świadczenia obejmują ubezpieczenie grupowe
* Kafeteria na miejscu
* Dogodna komunikacja
FLORSHEIM SHOE CO.
130 S. CANAL ST.
— i —
3961 W. BELMONT AVE.
(An Equal Opportunity Employer)

SOLDERERS
Must have 3 to 5 years experience wiring and soldering on radio or instrument assembly lines.
Steady Work — No Lay Offs.
Free Blue Cross - Blue Shield.
Free profit sharing. Free coffee.
Top wage rate. Paid holidays.
New plant — Good transportation — Ample parking space.
**PEERLESS
INSTRUMENT CO.**
3910 Devon Ave.
675-9250

HOUSEKEEPER—CHILD CARE
To live in, Take full charge for employed mother. Must enjoy 2 school age children 6-7. Prefer someone on pension who needs a home. Pleasant family atmosphere. Call between 2-6 P.M. 685-6204

CHILD CARE
Mature motherly type between 45-55 to care for 1 child, a sweet little 3 year old while mother works. Start 8 A.M. to 5:30 P.M. 5 days. Salary open. References, some English necessary. — 3100 North. 281-4163.

DEPENDABLE PERSON
Wanted to care for 3 children, ages 7, 5, 3—for employed parents. To go. Start at 6:30 to 3:30. Light house work. English. References necessary.
Call LO 1-0313;
after 3 call 478-9346.

HOUSEKEEPER
To live in. Care for 2 girls 8-13. Mother in hospital. Salary open. English. References necessary.— General housework, cooking. Prefer woman between 40-50. Call 385-3355—Midlothian, Illinois.

ALL AROUND HOMEMAKER
Good cook, who loves a home and country living. Some gardening; clean, responsible. No children. Give full particulars references. Near Lake Geneva.
G. Wilkie
R. 1, Genoa City, Wisconsin

Housekeeper—Companion
To live in with an elderly lady. Light housework. Ideal for pensioner who can enjoy apt. like own in Glen Ellyn. Salary open. Prefer women between 30-45 in good health. English. References necessary. Congenial atmosphere. Call between 6 to 8 p.m.
HO 9-0481

PRACA ŻENSKA

Staffing Large New Plant
Splendid Opportunity To Start In A New Plant On The Ground Floor
FORD MOTOR COMPANY
Woodhaven Stamping Plant
LOCATED SOUTH OF DETROIT, MICHIGAN
HAS MANY OPENINGS FOR

**MACHINE REPAIRMEN
INDUSTRIAL ELECTRICIANS
DIEMAKERS
WELDING MACHINE AND
WELDING EQUIPMENT REPAIRMEN**

High hourly starting rate plus cost of living allowance, shift premiums, paid hospitalization, paid group insurance, paid vacation, paid holidays, bereavement pay, jury duty pay, etc. Please rush resume in strict confidence to:

FORD MOTOR COMPANY
Woodhaven Stamping Plant
EMPLOYMENT OFFICE, 20900 WEST ROAD, TRENTON, MICHIGAN
An Equal Opportunity Employer

**MAINTENANCE MACHINISTS
SCRIPTO, INC.**
HAS IMMEDIATE OPENINGS FOR
Machinists and Tool & Die Makers
Due to recent and future expansion this nationally known manufacturer needs Maintenance Machinists to set up and adjust Multiple Plunger Presses and Tool and Die Makers with experience on progressive dies and injection molds. Top rated Steady work and excellent working conditions. This part of the country has mild winters and great cultural advantages.
Write, Call — or Wire — Personnel Office
SCRIPTO, INC.
P. O. BOX 4847 ATLANTA, GEORGIA 30302
"An Equal Opportunity Employer"

PRACA ŻENSKA

SECRETARY
Our expanding, modern office is in need of a bright young girl to take dictation and handle other clerical duties assigned to her.
Must be able to take shorthand and speak Polish. Excellent starting salary and fringe benefits.
Call Mr. Lazowski for appointment.
PETER ECKRICH & SONS, INC.
3750 S. Litanica Phone 376-6789

CUSTOMER SERVICE CLERK
Age 23-33, with phone contact experience. General office experience and good hand writing. Profit sharing and hospitalization. Call Mr. R. Schneider for appointment.
MARTIN BROWER CORP.
4800 S. Austin
458-7900, Ext. 248

WAITRESSES
Experienced preferred but will train alert lady for day work. Many fringe benefits. No Saturdays or Sundays.
**APPLY MANAGER
THE MORRIS HOUSE
RESTAURANT**
2556 S. California CL 4-9384

OFFICE CLERK
Posting and Filing. Will train. Excellent company benefits.
Hours: 7 A.M. - 3:30 P.M.
BRAD FOOE GEAR WORK
1309 S. Cicero Ave.
OLYMPIC 2-7700
An Equal Opportunity Employer

**BEDZIEMY WAM PLACIC
SZKOLAC WAS W
OPEROWANIU
ELEKTRYCZNEJ MASZYNY
DO SZYCIA**
WSTAPCIE TERAZ!
NAUKA ROZPOCZYNA SIE
KAZDEGO DNIA!
Także
**LEKKA PRACA
FABRYCZNA — M-F**
* Wysoka początkowa zapłata i
* Doskonały plan zachęty
* Świadczenia obejmują ubezpieczenie grupowe
* Kafeteria na miejscu
* Dogodna komunikacja
FLORSHEIM SHOE CO.
130 S. CANAL ST.
— i —
3961 W. BELMONT AVE.
(An Equal Opportunity Employer)

SOLDERERS
Must have 3 to 5 years experience wiring and soldering on radio or instrument assembly lines.
Steady Work — No Lay Offs.
Free Blue Cross - Blue Shield.
Free profit sharing. Free coffee.
Top wage rate. Paid holidays.
New plant — Good transportation — Ample parking space.
**PEERLESS
INSTRUMENT CO.**
3910 Devon Ave.
675-9250

HOUSEKEEPER—CHILD CARE
To live in, Take full charge for employed mother. Must enjoy 2 school age children 6-7. Prefer someone on pension who needs a home. Pleasant family atmosphere. Call between 2-6 P.M. 685-6204

CHILD CARE
Mature motherly type between 45-55 to care for 1 child, a sweet little 3 year old while mother works. Start 8 A.M. to 5:30 P.M. 5 days. Salary open. References, some English necessary. — 3100 North. 281-4163.

DEPENDABLE PERSON
Wanted to care for 3 children, ages 7, 5, 3—for employed parents. To go. Start at 6:30 to 3:30. Light house work. English. References necessary.
Call LO 1-0313;
after 3 call 478-9346.

HOUSEKEEPER
To live in. Care for 2 girls 8-13. Mother in hospital. Salary open. English. References necessary.— General housework, cooking. Prefer woman between 40-50. Call 385-3355—Midlothian, Illinois.

ALL AROUND HOMEMAKER
Good cook, who loves a home and country living. Some gardening; clean, responsible. No children. Give full particulars references. Near Lake Geneva.
G. Wilkie
R. 1, Genoa City, Wisconsin

Housekeeper—Companion
To live in with an elderly lady. Light housework. Ideal for pensioner who can enjoy apt. like own in Glen Ellyn. Salary open. Prefer women between 30-45 in good health. English. References necessary. Congenial atmosphere. Call between 6 to 8 p.m.
HO 9-0481

**Natychmiastowe
Zatrudnienie!**
Doskonale zarobki za pracę
od sztuki dla —
**OPERATORÓW
MASZYN — M.F.**
* Ubezpieczenie Grupowe
* Kafeteria Na Miejscu
* Dogodnie do Komunikacji
FLORSHEIM SHOE CO.
130 S. CANAL ST.
— i —
3961 W. BELMONT AVE.
(An Equal Opportunity Employer)

**PRACOWNIKÓW
PRZY DRZEWIE**
DOŚWIADCZONYCH
• ROUTER HANDS
• TRIM SAWYERS
• BAND SAWYERS
• DIENNA LUB NOCNA ZMIANA.
• CABINET
ASSEMBLERS
(dzienna zmiana tylko)
Darmo ubezpieczenie szpitalne
i na życie.
Dobra Zapłata.
LENC-SMITH CO.
4616 W. 19th St.
Cicero, Ill.

**CIEŚLA
POTRZEBNY**
Stala praca. Mały warsztat.
Dobra zapłata. Wiek pomiędzy
40 i 60 lat.
**ROOSEVELT CHAIR
& SUPPLY COMPANY**
1717 W. Belmont Ave.
248-3700

INSPECTOR
Screw Machine Products
Experience Helpful or Will
Train Good Prospect.
STEADY WORK
Overtime and Other Benefits
MATURE MAN — DAY SHIFT
Must Speak and Understand
English
**Machinery
Products Corporation**
2020 N. Major Avenue
Cragin Vicinity

**PATROLMAN-
WATCHMAN**
Age 25-60
Driver's license and clear record.
Average 50 hr. week.
High School grad. preferred.
Must have physical, good work
record; and uniform furnished.
We will train you.
Must speak English.
Central Watch Service
200 W. Ohio St.

**CABINET
REPAIRMAN**
EXPERIENCED IN ALL
PHASES OF WOOD CABINET
MATERIALS AND
CONSTRUCTION
Excellent wages
and benefits.
Apply Personnel Office
**WELLS-GARDNER
ELECTRONICS
CORP.**
4249 WEST DIVERSEY
AL 2-8220
En Equal Opportunity Employer
PORTER WANTED
9 A.M. to 5 P.M., Monday through
Friday, modern self-service drug
store. Must have driver's license.
ELM DRUG
924 Irving Park Road, Itasca
773-1661

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO
NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół,
Klientów i Calej Polonii
— zasyła —
**Właściciel Doskonałej Restauracji
BOHEMIA RESTAURANT**
JOZEF REZNER DOMOWA KUCHNIA
Najwybredniejsi Smakosze Będą Zadowoleni
6026 W. CERMAK RD., W CICERO Tel. Townhall 3-9297

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół,
Klientów i Calej Polonii
— zasyła —
**CHAS. FINGERHUT & SON
BAKE SHOP**
Na swą następną rocznicę lub przyjęcia spróbujcie jednego z naszych
nowych Tortów "Musical Box" — Romantyczne
TORTY NA WESELA, BANKIETY I PRZYJĘCIA
5537 Cermak Road Tel. OLYMPIC 2-3643 Cicero, Ill.
6333 Cermak Road Tel. Pioneer 9-0225 Berwyn, Ill.

NAJSEDERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
— zasyła —
Wszystkim Naszym Klientom, Przyjaciółom i Calej Polonii
oraz Wydajnej Pracy w 1966 Roku
IMPERIAL CAMERA SHOP
HAROLD OFFER, Właściciel
6210 W. CERMAK RD. BERWYN, ILL.
Najpiękniejszy Skład Fotograficzny Aparatów i Przyrządów
Fotograficznych na Zachodnich Przedmieściach
Telefon STANLEY 8-5660

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku
Swoim Odbiorcom, Znajomym, Przyjaciółom i Calej Polonii
— składa —
**Znana Firma
CICERO GLASS CO.**
6120 Ogden Avenue, Cicero, Illinois
Telefon OLYMPIC 2-0914

NAJSEDERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Odbiorcom, Przyjaciółom, Organizacjom Polskim,
Prasie Polskiej, Parafiom w Ogóle Calej Polonii
— składa —
CICERO PACKING CO.
J. VERNER & SONS
5531-5533 WEST CERMAK ROAD, CICERO
Telefon OLYMPIC 2-5238-5239

NAJSEDERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Odbiorcom, Przyjaciółom, Organizacjom Polskim,
Prasie Polskiej, Parafiom w Ogóle Calej Polonii
— składa —
CICERO PACKING CO.
J. VERNER & SONS
5531-5533 WEST CERMAK ROAD, CICERO
Telefon OLYMPIC 2-5238-5239

NAJSEDERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Przyjaciółom, Znajomym, Klientom
Doniosłych i Owocnych Poczyńań
— oraz —
Dalszej Pozytecznej i Wydajnej Pracy Dla Calej Polonii
— zasyła —
**GENERAL SAVINGS
Federal**
4800 W. Cermak Rd., Cicero 50, Ill.
BI 2-2775 OL 6-1770

4 1/2% Current Rate
ON ALL SAVINGS
HOURS—Mon., Tues., Wed. 9 A.M. to 4:30 P.M.
Thurs. and Fri. 9 A.M. to 8:00 P.M.

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
— i —
RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Wszystkim Odbiorcom i Calej Polonii
w Cicero i Okolicy oraz dalszej
owocnej i pożytecznej pracy w roku nowym
zasyła
W. T. CHOJNACKI I SYN
SKŁAD MEBLI, FARB I TOWARÓW ŻELAZNYCH
Oraz Rzeczy Codziennego Domowego Użytku
Bardzo Duży Wybór—Ceny Bardzo Przystępne
Telefon OLYMPIC 6-5858

Z Głębci Serca Mojego
— składam —
NAJSEDERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO
NOWEGO ROKU
Dalszego Rozwoju
Dla Rodaków, Obywateli
Polskiego Pochodzenia
i Calej Polonii
TED J. ZAREMBA
SUPERWIZOR MIASTA CICERO—SKARBNIK

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku
Wszystkim Przyjaciółom,
Znajomym, Klientom,
Swym Odbiorcom
i Calej Polonii
oraz Dalszej Zbożnej Pracy
Dla Naszych

★ PRACA MESKA

ELECTRONICS ENGINEERSSatellite Systems
Management Positions

Scientific satellite project. Experience in design and application of Digital Space Data Handling required. Other Space Craft systems experience desirable. MSEE or BS. This is a career opportunity in the Space Science Facilities of Rice University. Work involves direct contact with faculty and graduate students. Academic environment, major new laboratory, competitive salary scale and relocation allowance. Local interview by appointment. Please send resume or call collect.

MR. CURTIS LAUGHLIN
Tel. (713) 528-4141, Ext. 610
RICE UNIVERSITY
Dept. of Space Science
BOX 1892
Houston, Texas

An Equal Opportunity Employer

★ AUTA



ZENON KWIATKOWSKI

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH
ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Klientom i Całej Polonii

— składa —

ZENON KWIATKOWSKI
oraz Właścicielem i Pracowniczy Firmą

MONT CLARE PONTIAC
6811 W. GRAND AVE. ME 7-6002

★ PRACA MESKA

TYPESETTERS

PHOTOTYPE OPERATORS NEEDED BY U.S. INFORMATION AGENCY FOR POSITIONS IN WASHINGTON, D.C. TYPESETTING TOP CLASS MAGAZINE.

MUST HAVE KNOWLEDGE OF RUSSIAN AND POLISH.

LINOTYPE OPERATORS

ACCEPTED FOR TRAINING ON FOTOTSETTER

IF LANGUAGE REQUIREMENTS ARE MET.

Salary \$8,600—\$9,500 Per Annum

Depending on experience.

Also participation in Government Retirement, Insurance and Hospital Programs.

SEND APPLICATIONS TO: MR. JAMES W. EIKE

BOX 1 P S 3 PERSONNEL DIVISION

U. S. INFORMATION AGENCY

WASHINGTON, D. C. 20547

An Equal Opportunity Employer

MECHANICAL SKILL REQUIRED

We have positions available for
EXPERIENCED AND NON-EXPERIENCED MEN
to work on our packaging productions lines.

Jobs require an ability to solve mechanical problems. Fringe benefits include free hospitalization and life insurance, paid holidays, uniforms, employee discount on products, vacation, etc.

WHY NOT TAKE A FEW MOMENTS TO CALL US

ABOUT THIS JOB OPPORTUNITY!

Call Personnel Department

345-9200

LOCATED IN MELROSE PARK

PRINTERS WANTED

Compositors — Operators
Teletype Setters — Proof Readers

Permanent Positions. Experience in Commercial Works. (Nights).

Rush Resume in Confidence To:

KELLEY & JAMISON, Inc.

505 N. PARKWAY

MEMPHIS, TENNESSEE

ROBOTNIKÓW FABRYCZNYCH

DOSKONAŁA POCZĄTKOWA ZAPŁATA

- Szczodre Świadczenia
- Szybki Awans
- 8 Płatnych Świąt
- Płatne Wakacje
- Oplacone Ubezpieczenie
- Oplacony Plan Emerytalny
- Zniżka Na Towarach
- Blisko Expressway

Fabryka położona o 30 minut drogi z każdej dzielnicy Chicago. Jeżeli chcecie otrzymywać najlepsze świadczenia ucząc się fachu i chcąc pracować ciężko i posiadacie dobry rekord pracy z Chicago i jesteście w wieku 21-35 lat, to zgłaszajcie się osobście.

PETER ECKRICH & SONS, INC.

3750 S. Lituanica

376-6789

MAN WANTED

Man wanted. Will train. Steady job. Days. Draft exempt. 24 to 25 years, married preferred, to operate packaging and slicing machines and general work. Opportunity for good man who wants a future. Apply in person at

Iversen Baking Co.
1753 N. Tripp Ave.

ENVELOPE WORKERS

EXPERIENCED

AND TRAINEES

We will train you to become die cutters or pressmen. No experience necessary. Good starting salary during the training period. Many fringe benefits. Excellent working conditions. Excellent transportation. Located near two good bus lines (Fullerton Ave. and Western Ave.) Modern and air conditioned plant.

APPLY TODAY

THE MILLS ENVELOPE CO.
2403 N. Oakley Ave.
Tel. 278-3200

MECHANIC

Journeyman for truck line. Must be experienced with gas and diesel equipment. Apply

MOTOR FREIGHT

7700 S. CICERO

(2) MEN

General Warehouse work.
Hourly Rate \$1.55
Apply

3636 N. Talman

FACTORY WORKERS

Experience Unnecessary.
Will Train — Good Trade
Steady — Good Wages
Fringe Benefits.
Plenty of Overtime!
Apply Today!

1107 N. Cicero Ave.

SET UP MEN OPERATORS HELPERS

for

Press Brake

1st and 2nd Shift.

Steady work.

Fine opportunity for
experienced men.
Excellent fringe benefits.

STORACK CORP.

2959 W. 47th Street

Mr. Faust

MACHINISTS QUALIFIED

\$3.60 Per Hour

Minimum

Plus incentive Bonus
of 10% - 20% - 30%
and more over
base Rate!

NO AGE LIMIT

Unusual opportunity
Free medical surgical life insurance.
Paid pension plan and lunch period.
Paid holidays and vacations.
Steady employment.
No job shop.

Contact MR. ALEXANDER
Bellwood, Ill.
LI 7-7700

TAPICERA POTRZEBA

DOŚWIADCZONEGO.

Stała praca w małym warsztacie.
Dobra zapłata.

ROOSEVELT CHAIR & SUPPLY COMPANY

1717 W. Belmont Ave.

248-3700

★ AUTA

SERDECZNE I SZCZERE ŻYCZENIA
RADOSNYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU 1966

Wszystkim Naszym Polskim Klientom
i Przyjaciółom
Od Całego Naszego Personelu



NICKEY CHEVROLET

4501 Irving Park Rd.

SP 7-2000

★ PRACA MESKA

Drafting Trainees

No Experience Necessary.

High school graduate with at least
2 yrs. of mechanical drawing courses.
Must have been in upper 50%
of class.

Minimum salary \$350 per mo.

Paid vacations and holidays.

Free hospitalization and profit sharing.

Ask for Mr. Raday

Bloomer-Fiske, Inc.

1237 W. 47th St.

FR 6-2233

Career Opportunity

EXCELLENT GROWTH

NATIONAL MANUFACTURER

OF WOMEN'S DAY TIME

AND CASUAL WEAR

HAS IMMEDIATE OPENINGS

FOR

Cutting Room Foreman

EXPERIENCED WITH

UNLIMITED POSSIBILITIES

FOR ADVANCEMENT.

LIBERAL BENEFITS.

APPLY IN PERSON, WRITE,

CALL OR WIRE GIVING FULL

DETAILS IN CONFIDENCE

POLLACK BROS.

315 East Wallace St.

Fort Wayne, Indiana

Telephone 219-744-2378

Engineers

Outstanding Opportunities

With Medium Size

Midwestern

United States Consulting Firm
For

Engineers

Architects

Designers

Draftsmen

Structural

Mechanical

Electrical

Field

Inspectors

In Industrial And
Commercial Building Design

WE OFFER

Top salaries for qualified men.
Opportunity for advancement
for ambitious men with drive
and initiative. Challenging and
diversified design and drafting
work. Full scale company
benefits incl. vacation, pension
plan with life insurance.

SUBMIT RESUME

OF QUALIFICATIONS OR

CALL

Chas W. Cole

and Son

3600 E. JEFFERSON BLVD.

South Bend, Indiana

Tel. (Area Code 219) 288-9131

**CHRYSLER**

3600 W. Grand Ave.

DI 2-1400

Zaprasza Całą Polonię Na

WYPRZEDAŻ GWIAZDKOWĄ

Wszystkie '66 Chrysler,

Plymouth, Valiant, Barracuda

po cenach świątecznych.

SAMOCHODY Z GWARANCJĄ

FABRYCZNA 5 LAT LUB

50,000 MIL

Mamy również ponad 500

Gwarantowanych Użytych

Aut — Wszystkie Marki

Okazja — '64 PLYMOUTH

lub FORD \$1,088.

Darmo nauka jazdy lub podarunek

gdy powołacie się na to ogłoszenie.

Przyjdźcie się o

STANLEY WOJCIK, lub

ANDRZEJ PRZYBYŁA

Najserdeczniejsze Życzenia

Wesołych Świąt

Bożego Narodzenia

i Radosnego

Nowego Roku

Przyjaciółom, Znajomym,

Klientom i Całej Polonii

zasyła

MANIK MOTOR

SALES

Good—Dependable

One Owner Cars

4747 WEST MADISON ST.

CHICAGO 44, ILL.

EDWARD MANIK

EStebrook 9-1865—9-1866

Z. FRANK CHEVROLET

6116 N. WESTERN

Oszczędźcie

Dużo Pieniędzy

NA NOWYCH

CHEVROLETACH

Używanych Autach,

Wszystkich Marek

OBSŁUŻY WAS PRZYJAŹNIE,

SUMIENNIE I PO POLSKU

D. KESSLER

Sprzedawca Hurtowy

Tel. HO 5-2000

Division Chevrolet Co.

1901 W. CHICAGO AVE.

Przyjdźcie dziś na Polonię

po większy wybór aut nowych

i używanych, bo teraz możecie

dostać najlepszą cenę i mieć na Gwiazdkę

nowe auto.

DARMO

Stanowa licencja przy

zakupie auta.

Obsłuży Was grzecznie

polski sprzedawca

JAN BAŃKA

Tel. CH 3-1300

Division Chevrolet Co.

1901 W. CHICAGO AVE.

Przyjdźcie dziś na Polonię

po większy wybór aut nowych

i używanych, bo teraz możecie

dostać najlepszą cenę i mieć na Gwiazdkę

nowe auto.

DARMO

Stanowa licencja przy

zakupie auta.

Obsłuży Was grzecznie

polski sprzedawca

JAN BAŃKA

Tel. CH 3-1300

Division Chevrolet Co.

1901 W. CHICAGO AVE.

Przyjdźcie dziś na Polonię

po większy wybór aut nowych

i używanych, bo teraz możecie

dostać najlepszą cenę i mieć na Gwiazdkę

nowe auto.

DARMO

Stanowa licencja przy

zakupie auta.

Obsłuży Was grzecznie

polski sprzedawca

JAN BAŃKA

Tel. CH 3-1300

Division Chevrolet Co.

1901 W. CHICAGO AVE.

Przyjdźcie dziś na Polonię

po większy wybór aut nowych

i używanych, bo teraz możecie

dostać najlepszą cenę i mieć na Gwiazdkę

nowe auto.

DARMO

Stanowa licencja przy

zakupie auta.

Obsłuży Was grzecznie

polski sprzedawca

JAN BAŃKA

Tel. CH 3-1300

Division Chevrolet Co.

1901 W. CHICAGO AVE.

★ DUMY

★ DUMY

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Przyjaciółom, Klientom i Całej Polonii

— składa —

ISTNIEJĄCE OD 1887 r. NAJSTARSZE POLSKIE
BIURO REALNOŚCIOWE

J. B. PALLASCH
i
SYNOWIE

REALNOŚCI - POŻYCZKI - UBEZPIECZENIA

Właśc.: Teresa Pallash-Lewendowska z mężem Zygmuntem Lewendowskim
Przypominają, że z Powodu Burzenia Domów Na Noble i Division
Firma Przeprowadziła Się Do Nowego Biura:

2871 MILWAUKEE AVE.

Blisko Rogu

CENTRAL PARK AVE.

TEL. ARmitage 6-1517

SERDECZNE ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE I NOWOROCZNE

aby ten Nowy Rok przyniósł wszystkim przede wszystkim
zdrowie i zadowolenie w życiu oraz spełnienie szczęśliwych
marzeń posiadania własnego domu, który można też u nas kupić.
Prosimy wszystkich właścicieli domów, którzy mają zamiar
sprzedać własne posiadłości o zgłaszanie do naszego bardzo
ruchliwego nowego biura.

Pozostają na Wasze usługi i składają życzenia:

Władysław Trojarski

Adam Baczański

Rudolf Bartel

Jan Lapczyński

Waldemar E. Buda

Broker

Włodzimierz Szumański

Walter Piotrowski

Samuel Reuben

Józef Stefan

Eveline M. Buda

Sekretarka

BUDA

POLSKA FIRMA — RZETELNE CENY

2990 N. Milwaukee Ave.

★ DOMY

★ DOMY

★ DOMY

★ DOMY

★ KONTRAKTORZY

★ KONTRAKTORZY

★ KONTRAKTORZY

★ KONTRAKTORZY



Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU 1966
WSZYSTKIM NASZYM
PRZYJACIOM
I CAŁEJ POLONII

— zasyła —
STEFAN J. MATELSKI
BIURO REALNOŚCIOWE
Pożyczki i
Wszelkie Asekuracje

Asystenci

STEFANIA MATELSKI, KRYSZYNA STANCZYK
ROGER S. MATELSKI
ADWOKAT A. B. HERDA

1741 West 47-ma Ulica, Chicago Yards 7-1935

Z GŁĘBI SERCA NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Przyjaciół, Znajomych, Odbiorców, Klientów,
Organizacji Polskich i Całej Polonii

— zasyła —
CAHILL BROS.

BIURO REALNOŚCIOWE

5501 S. Ashland Ave. Telefon PR 6-0580

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Klientów, Przyjaciół i Ludzi Dobrej Woli oraz Wiele
Szczęścia i Dobrego Powodzenia we Wszelkich Waszych
Poczynaniach i Staraniach Dla Dobra Stanów Zjed-
noczonych oraz Całej Polonii

— zasyła —

POLSKA FIRMA REALNOŚCIOWA

PARK REALTY

2954 W. NORTH AVE. Tel. EV. 4-1321

Wraz ze Wszystkimi Pracownikami

Serdeczne Życzenia
Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego
Nowego Roku 1966
Wszystkim Naszym
Klientom, Przyjaciółom
oraz
Całej Polonii
składa

VAN DALE
REALTY & BUILDERS
AND STAFF

Otwarte od poniedziałku do
piątku od 9ej rano do 9ej wie-
czorem. W sobotę i niedzielę
od 11ej do 4ej.

7000 W. ARCHER AVE.
586-7000

★ CHCE KUPIĆ

SPRZEDAŻ!!!
Poszukujemy domów do
zastawienia na
POLUDNIOWYM ZACHODZIE
Wy macie lokację —
My mamy kupców
"za gotówkę"
(z Back of the Yards)
BEZ OGŁADAJĄCYCH
74 LATA
DOSWIDCZENIA W SPRZEDAŻY
BROM REALTY CO.
1857 W. 51st St. GR 6-6100
Po godzinach biurowych
RE 7-3400

★ LIC. CHIROPRAKTOR

Dr. John F. P. Van Cura
Metoda bez lekarstw
Celem umówienia się telefonujcie
ALLIED
HEALTH CENTER
(dawniej Audio Health Center)
3505 W. FULLERTON
Tel. Biurowy AL 2-0108
Rezydencja ST 8-3639

★ POŻYCZKI

★ POŻYCZKI

POŻYCZKI
HIPOTECZNE
NA
DOGODNYCH WARUNKACH

ZWIĄZEK NARODOWY POLSKI

1520 W. Division Street
AR 6-0700

Proszę zgłosić się do biura realnościowego
F. W. MICHALAK, Zarządca

Z Głębi Serca Naszego
Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego oraz
Radosnego Nowego Roku

Przyjaciółom, Klientom,
Znajomym, Parafiom,
Polskim Organizacjom
i Całej Polonii oraz
Wiele Szczęścia
i Powodzenia we Wszelkich
Poczynaniach i Zamiarach

zasyła

POLSKA FIRMA REALNOŚCIOWA
TADEUSZ KRAWCZYK, Prezes

HUMBOLDT
REALTY

4746 MILWAUKEE AVE.

Kildare 5-1288

Pensacola 6-6555

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO
NOWEGO ROKU

Przesyłamy wszystkim naszym
Przyjaciółom, Klientom oraz
Znajomym, Organizacjom Pol-
skim, Parafiom i Całej Polonii,
oraz życzymy dalszej owocnej
pracy dla dobra sprawy pol-
skiej i jak najpomyślniejszego
rozwoju i pełnego powodzenia
we wszelkich poczynaniach.

— zasyła —
Stanisław
Piotrowicz
z żoną Heleną
ZAŁOŻYCIEL

STANLEY & CO.

7535 N. WESTERN AVE.

FIRMA REALNOŚCIOWA, BUDOWLANA I ASEKURACYJNA

Telefon Ambassador 2-1617—1618

Telefon w Evanston GREENleaf 5-6100

Dziękujemy za dotychczasowe poparcie i prosimy o pamięć

w Nowym Roku 1966

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
1966

Wszystkim Naszym Klientom, Przyjaciółom
oraz Całej Polonii

— składa —

KIEROWNICTWO i PRACOWNICY
SUPERIOR REALTY

ZAŁATWIAMY WSZYSTKICH RODZAJÓW
SPRAWY REALNOŚCIOWE

DWA BIURA

2721 W. DIVISION ST. 2930 MILWAUKEE AVE.
ALbany 2-4370 BELmont 5-3632

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1966

Wszystkim Naszym Klientom oraz Całej Polonii

— zasyła —

M. C. Kędziński
Insurance Agency and
Frank J. Wróbel Real Estate

Rozmówcie się Po Polsku
Biuro—118 Stephen St.
Lemont, Ill. CL 7-7975
Biuro w Chicago
3917 S. Kedzie Ave. VI 7-2850

\$23,500 i więcej: Nowe o 3 sypialniach
ranches i dwu-poziomowe
Model: 9106 So. Oglesby (2334 East)
W cenie jest włączona: 1½ łazienki
beżniet, O.H. kanalizacja, budowa-
ny piec, wewnętrzny system radiowy,
Landscaping, wszelkie dywany. Tylko
2 parcele pozostało. Otwarty sobota i
niedziela 1—5.
374-1391 lub 238-7113

2 MIESZKANOWY na murowa-
nym fundamencie po 4½ pokojo-
we mieszkanie z łazienkami. Pie-
cami ogrzewane, \$8,000. Właściciel,
1525 W. Pearson Street.

NIEBYWAŁA OKAZJA!
25 apartamentów, \$18,900 dochodu.
Wpłaty \$19,000 lub mniej. Całość
\$49,000. Małe wydatki, 5½% mor-
gecz. Pierwszorzędny budynek.
Tel. 334-3920.

Very attr. 3 bedrm. brick ranch, 23 ft.
liv. rm. plus din. area. Lovely, large
rec. rm. with built-in stereo and wet
bar. Carpet, drapes, washer and dryer.
Stove, refrig. and 3 air conds. Near
91st and Oglesby.

By Owner — \$22,500
ES 5-4169



JULIAN S. CIEPLY
Adwokat



JÓZEF CIEPLY
Realnościowiec



ERWIN J. CIEPLY
Realnościowiec

SERDECZNE ŻYCZENIA

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku

Wszystkim Przyjaciółom i Klientom Spośród Polonii

z Podziękowaniem za Całoroczne Poparcie Składają

WŁAŚCICIELE BIURA REALNOŚCIOWEGO — **JOSEPH CIEPLY & SONS**

2636 WEST CERMAK ROAD

Telefon Bishop 7-7220

★ KONTRAKTORZY

★ KONTRAKTORZY

★ KONTRAKTORZY

★ KONTRAKTORZY

Merry Christmas
and Happy New Year
STOLLER

LUMBER CO. 1652 MILWAUKEE AVE.

Tel. Humboldt 6-1226

Śluchajcie Naszych Komunikatów na
Programie Radiowym "GŁOS POLONII"
Józefa Migala od 5.30 pp. do 6-jej Wieczorem

SPECJALNIE! 20 PROCENT
ZNIŻKA TYLKO NA GRUDZIEŃ
NA CENACH MATERIAŁÓW, JAK TEŻ NA ROBOCIZNIE!

Bijemy wszystkie ceny oferowane Wam
przez inne firmy. Spróbujcie nas —
a przekonamy was! — Naprzykład:

KUCHNIE \$2.35
włącznie z
szklanymi szafkami i
kafelkami tygodniowo

Materiał i wykonanie gwarantujemy!
Kompletna renowacja kuchni

• Kuchnie • Okna • Łazienki
• Obieca • Fronty kamienne • Rynny dachowe
• Dodatkowe pokoje • Strzechy • Drewniane
• Wierand • Roboty murarskie • konstrukcje
• Gipsowanie • Fundamenty • Plumbiarki
• Elektryka • Fronty szkieł • Krycie dachów

Licensed General Contractor No. 12181

Naprawiamy według
wymagań miejskich albo
władz przezwłoczonych

W służbie ludności miasta Chicago od
24 lat. FHA sponi. 7 lat do spłacenia.

Acme Home Remodeling & Improv. Co.

Nasza specjalność: Przebudówki i ulepszenia
8326 N. SPRINGFIELD AVE.

24 GODZINNA OBSŁUGA TELEFONICZNA

Z przedmiotu "collect"

Spróbujcie Tutaj — Najniższe Ceny!

Roboty ciesielskie — Obieca — Dachy — Roboty cementowe

Fugowanie — Roboty murarskie — Malowanie

Poprawiamy przekroczenia budowlane.

MIKE DRAGOWICZ 588-6535

★ Domy

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego ROKU
oraz wiele szczęścia, zdrowia i do-
brego powodzenia z Nowym Rokiem
dla naszych przyjaciół i klientów
oraz całej Polonii
zasyła Wszystkim Pracownikom
LANAKS REALTY
8951 W. CERMAK RD.
w North Riverside, Ill.
Telefon Hickory 7-6250
Pragniemy nie tylko podziękować
za Wasze poparcie w 1965 lecz rów-
nież zapewnić Was, że w roku 1966
pragniemy być na Wasze usługi.

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
— zasyła
Wszystkim Klientom,
Przyjaciółom oraz Całej Polonii

LUDWIG REALTY
COMPANY
Właściciel firmy p. Ziarnik
mówi po polsku
3813 W. Montrose Ave.
Tel. 478-6510
Real Estate & Insurance

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Radosnego Nowego Roku
Przyjaciółom, Znajomym,
Klientom i Całej Polonii zasyła
Biuro Realnościowe

J. J. KUCERA
REALTY
3901 W. 26th Street
Tel. LAwndale 1-1300

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
Wszystkim Klientom
oraz Całej Polonii od

Citizen Realty
SPRZEDAŻ I BROKERSTWO
Czesław Urban, Rudy Mar-
kovich, John Novotny, Louis
Chuckman, Mary Chuckman.
3671 West 26th St.—LA 1-3727

★ Domy Poza Chicago

GLEN ELLYN
Beautiful all brick ranch, 2 years
old, 3 bedrooms, 1½ baths. Large
cabinet kitchen. Utility room.
Double attached garage, 150x225
ft. lot H. w. gas heat. Many ex-
tras. Imm. poss. By owner.
237-7897

★ FARMY

ARKANSAS
Farma Na Sprzedaż
Przez Właściciela
100% akc. Bliżej dużego jeziora.
Dokonała na farmie mleczarska,
itd. Na szybka sprzedaż \$5,000
W tygodniu telef. 312—678-3443,
wieczorami 312—GL 3-2343.

★ KSIĄŻKI

WYPRZEDAJEMY KSIĄŻKI, ma-
py Polski, likwidując dział księgar-
ski. Najnowszy, obszerny spis
książek wysłamy DARMO. Porto
zamawianych książek my ponosi-
my. Piszcie po cennik jeszcze dziś
New Citizens Aid Service Reg'd.
P. O. Box 844—St. "B", Montreal,
Canada.

KALENDARZ
ZWIĄZKOWY
1966

który zawiera ciekawe
materiały historyczne
i wiele humoru oraz
pytania i odpowiedzi
do Egzaminu
Obywatelskiego

CENA \$1.50
Zamówienia kierować

DZIENNIK
ZWIĄZKOWY

1201 Milwaukee Avenue
Chicago, Illinois 60622
(Na C.O.D. nie wysyłamy)

SENNIK! SENNIK!
Nowoczesny Sennik
Persko-Egipski

Wyjaśnia ponad 1,000
słów!

oraz
w tej samej książce
PRAWDZIE
PROROCZWA
MICHAŁDY

Królowej ze Saby
czyli
SYBILLA

oraz przepowiednie
księdza MARKA
WERNYHORY i innych

Cena \$1.35
Tylko

Wraz z Przesyłką Poczową

Dziennik
Związkowy

1201 MILWAUKEE AVE.
Chicago 60622, ILL.
NA C.O.D.
KSIĄŻEK NIE WYSYŁAMY

SERWINSKI
PLUMBING OGRZEWANIE
KANALIZACJA

JESTEŚMY NA ZAWOLANIE DO
WYKONANIA WASZYCH NAPRAW!

Przeróbki i Prace Przy Naprawach
Handlowe — Przemysłowe — Rezydencyjne

Po bezpłatnej konsultacji telefonować:

BRunswick 8-3522 PEnsacola 6-2176

24 GODZINNA OBSŁUGA

Łazienki, kuchnie, pokoje do prania, gazowe ogrzewanie, formica
wierzchoły, medyczne szafki, budki na prysznic, gazowe ścienne
ogrzewacze, powłoki pokoi, łazienki w bezmetach, kontrola
zalewu. Kompletny wybór zapotrzebowanych plumbiarskich i do
ogrzewania do waszego domu.

4419 W. FULLERTON AVE.

WESOŁYCH ŚWIAT
CAŁEJ POLONII I PRZYJACIÓŁOM

— życzy —

FOLLMER ROOFING CO.

MIECZYSLAW FOLLMER, Właściciel
Naprawiamy i Kładziemy Nowe Dachy

Wykonujemy Wszelkie Roboty Blacharskie
Zakłady Również Izolację w Domach

943 N. Damen Ave. Tel. BR. 8-4495

Specjalnie Na Święta!
\$25.00—zreperujemy przecieki
w waszym dachu.

\$50.00 — będziemy
kopnąć nieszczelny
i reperować wa-
wasz dach. Zatrzy-
my przeciekanie
waszego domu.

Tel. 271-3170

4626 N. Malden Ave.
Chicago, Ill.

Kontraktor Plumbiarski
JOZEF NARAS
3810 W. Diversey Ave.
Przeróbki i naprawy plumbiar-
skie i w systemach ogrzewania.
SPaulding 2-9769

CIEŚLA POSZUKUJE PRACY
Oszczędzić teraz 20% na weran-
dach, przybudówkach, reparaacjach,
oknach, dachach, przerobach ku-
chen i łazienek oraz telefonowa-
niu — Telefonujcie po darmowe
konsultacje — Spring 7-4570.

★ DACHY

A. ABALL ROOFING
Instaluje 50 Lat
Prace przy dachach i rynnach Re-
perujemy i malujemy rynny oraz
szkieł i wykładamy je anolą we-
wnątrz aby istniały dłużej.
Instalacja nowych rynien z nie-
dźwinnego metalu tak że nie po-
trzeba ich malować — Repara-
cje odmalowywanie, pokrywianie
kładek nowych dachów płaskich
lub spadzistych. Przebudowa i fu-
gowanie komińców i dymni-
ców. CZYSZCZENIE KOMIŃCÓW DLA
ZWIĘKSZENIA CIĘPŁA

Kompletna assekuracja. — Prace
gwarantowane. Darmowe Konsul-
ty. Otwarte zawsze. Tel.
LA 1-6047 lub RO 2-8775

Reperujemy i Kładziemy
NOWE DACHY
Wykonujemy Wszelkie Roboty
Blacharskie

LEŚNIAK ROOFING

and
SHEET METAL WORKS

1806 West 18th Street
Telefon CA 6-0569

OBLICZENIA DARMO —

CENY NISZKIE

ROBOTA GWARANTOWANA

★ Elektryczne Roboty

Z. PODBIELSKI
Licencjonowany Kontraktor
DAKIN ELECTRIC SERVICE

Wykonuje wszelkie roboty oraz
zmiany drutów na 220 volt według
wymagań miasta. Ceny niskie. Obli-
czenia i porady bezpłatnie.

Tel. HU 9-2012

★ DO WYNAJĘCIA

4 POKOJOWE mieszkanie, gazem
ogrzewane, blisko 47-iej i Ashland
Ave, Virginia 7-4163.

EAGLE ARMS HOTEL
1535 N. California Ave.
Naprzeciw pięknego Humboldt
Parku. Pojedyncze lub podwójne
pokoje. Prywatne lub połączone
łazienki. Przystępne raty: dzienne,
tygodniowe, miesięczne. Obsługa
telefonizacja. Telefonować:
HU 6-1800

CATERING

LO-RAYNE
CHATEAU
Obsługa Sposobem Catering
Sala do wynajęcia na wszelkie
okazy z Obsługą Catering.
Także odwiedzicie naszą Długą
Tawernę i wstąpić na Cocktail.
Pиво i Trunki podawane w naszej
miłej atmosferze przy

5925 W. Diversey Ave.
Tel. 889-7191
L. BOCHENEK

"Dziennik Związkowy" najlepiej
informuje w sprawach polskich
swych czytelników jako najwięk-
sze polskie pismo w Ameryce.

ELEKTRYCZNE Przewody
i Instalacje Ogrzewania
Elektrycznego

ZAKŁADANIE I
NAPRAWIANIE
w domach, biu-
rach, fabrykach,
mieszkaniach
Licencjonowana i Ubezpieczona
SOLIDNA POLSKA FIRMA
— Tania i Fachowo —
KLOREK
ELECTRIC
1143 W. BELMONT

Życzenia Świąteczne Mayora Daley

Mayor Chicago — Richard Daley — oświadczył wczoraj, że jego życzenia dla Chicagończyków obejmują "pokój nie tylko na Boże Narodzenie, ale na każdy dzień w roku."

"W tym radosnym dniu w roku niech Wasze serca będą napelnione duchem pokoju na ziemi i wyrazami dobrej woli dla każdego."

"Boże Narodzenie przynosi nam zrozumienie prawdziwego szczęścia, ciepła i miłości rodzinnego życia."

"W całym mieście jasno oświetlone choinki i inne symbole Bożego Narodzenia przypominają nam wielkie duchowe dziedzictwo pokoju i braterstwa."

"Dlatego składam każdemu mieszkańcowi Chicago moje serdeczne pozdrowienia oraz

1-letnia A. Ryba Zginęła w Wypadku

56 lat licząca Adelina Ryba z pnr. 5442 Schubert ave. poniosła śmierć w czwartek na terenie powiatu Lake, jadąc autem, którym kierowała 31-letnia Carolyn F. Naumiak z pnr. 28 Tweed rd., Fox Lake.

Pani Naumiak i dwoje jej dzieci, 5-letnia Barbara i 10-miesięczna Judith zostały rane i znajdują się w szpitalu św. Teresy w Waukegan.

Autem zderzyło się z trokiem wożącym ziemię w pobliżu przecięcia się szosy Illinois 132 z US autostradą 45. Kierowcą troika 58-letni Emil De Meyer z Gurnee wyszedł z wypadku bez obrażeń.

szczerze życzenia "Wesołych Świąt", pokoju, zdrowia i wszelkich pomyślności w Nowym Roku" — powiedział mayor Daley, który całe święta spędzi w Chicago w gronie rodziny.



KOSZKI GWIAZDKOWE suto zaopatrzone w żywność jakie we wtorek 21-go grudnia wydała Stowarzyszenie Dobroczynności przy ZNP dla biednych rodzin polskich w Chicago, pragnąc uprzyjemnić im święta Bożego Narodzenia. Przy pakowaniu koszy pracowały panie: — na pierwszym planie (kłęzą) — Franciszka Pala, Ludwika Adamowska, Maria Galińska i Stefania Michałowska. Stoją, od lewej do prawej: — Władysława Albrecht, komisarka Okr. 13-go ZNP Zofia Buczkowska, wicepre-

zka ZNP i prezeska Stow. Dobroczynności ZNP p. Franciszka Dymek, dyrektorka ZNP Melania Winiecka, bibliotekarka Józefa Rzewska, dyrektorka ZNP Bronisława Helkowska, Emilia Andrzejewska, Maria Klinger, Stanisława Tylicka, Maria Kula-Stefan, Anna Kopeć, Regina Stachnik, Bronisława Rybarczyk, Apolonia Kmak, redaktorka Helena Moll, Elżbieta Maryanowska i Jannina Zapka.

Zespół Taneczny Bratislawa — Występ i Przyjęcie

Grupa mieszkańców z półn. zach. strony miasta pod przewodnictwem dr. Paul Podmajersky N.D. jako przewodniczącym gościć będzie we wtorek, 28-go grudnia w lokal Sokół Community Center, przy Elston i Kilbourn, sławną grupę taneczną Czechosłowacką z Bratislavy (Czech. Mazowsze).

Zostań abonentem "Dziennika Związkowego", jeśli nim dotychczas nie jesteś.

MICHAEL J. NORTON
and **HENRY T. BARAN**
INSURANCE AGENTS
AND BROKERS
1942 W. Chicago Ave.
Chicago, Ill. 60622
EVerglade 4-3900

Początek o godz. 10ej wieczorem. Sławną grupę taneczną która występuje i w itańcach i gra na rodzimych instrumentach muzycznych będzie stanowiła atrakcję w przerwie meczu koszykówki światowej drużyny Globtroiters. Mecz ten odbędzie się we wtorek 28-go grudnia, o godz. 8ej wiecz., na Chicago Stadium. Później chętności waczą grupę taneczną przyjeżdżającą do gmachu Sokół Com. Center, gdzie będzie goszczona przez ludność pochodzenia Czechosłowackiego i innych mieszkańców. W programie są tańce i występy chóralne zespołu z Bratislavy. Kto chce wziąć udział w meczu i widzieć w przerwie pokaz, ma przybyć o godz. 8ej wiecz. do Sokół Com. Center, skąd odjedą specjalne autobusy. A potem po meczu weźmie udział w przyjęciu dla zespołu z Bratislavy. Rezerwacje kierować należy na dr. Pod, telefon 3-3877.

W komitecie są dr. B. Osman, dr. H. Bileński, Alderman 39 wardy A. Laurino i inni.

Kradzież Trzech Pierścieni z Wystawy

Niewysłędzeni sprawcy skradli w czwartek z okna wystawowego sklepu jubilerskiego C. D. Peacock w Oak Brook Center — trzy wartościowe pierścienie z diamentami, wartości 10,000 dolarów.

Szef policji R. Siudziński oświadczył, że przypuszczalnie złodzieje przyłożyli wiatrówkę (BB gun) do szyby, wystrzelili dwa struty, które szybę uszkodziły. A potem złodzieje wyjęli kawałek szyby

i ręką sięgnęli zabierając 3 pierścienie. Wystrzału nie słyszeli pracownicy w sklepie i uwagę ich zwrócił dopiero jeden z przechodniów, który im powiedział, że szyba jest stłuczona.

Kradzieży nie zauważył również nikt z przechodzących osób, mimo że ruch był dość znaczny. Szef Siudziński tłumaczył to, że przypuszczalnie osobnicy byli porządnie ubrani i nie zwrócili na siebie najmniejszej uwagi a po kradzieży szybko się ulotnili.

NAJLEPSZE ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE
— i —
NOWOROCZNE
Całej Polonii
zasyła

P. K. S. U. VERITAS KOŁO MŁODYCH



Sluchajcie Programu **GRUNWALDZKIEGO** Ze Stacji WOPA W KAŻDY WTOREK, ŚRODĘ, CZWARTEK I PIĄTEK Od godz. 7-7:30 wieczorem Ogłoszenia odpowiedzialnych kupców oraz skecz humorystyczny: **KŁOPOTY SIEKIERKÓW** Bronisław Zielinski, kierownik Pelagia i Bronisław Mrozowiec anonsery

Wielka Zabawa Sylwestrowa KOLA NR. 15 S. P. K. — CHICAGO Zarząd Kola S.P.K. Nr. 15 SERDECZNIE ZAPRASZA na tradycyjnego **SYLWESTRA KOMBATANTA** w piątek, 31-go grudnia br. w pięknej sali **NORTH WEST HALL** 2403 W. North Ave. Początek o godz. 8ej wieczorem Wielki Atrakcyjny i Niepodzielny **WYBÓR KROLOWEJ KOMBATANTA NA ROK 1966** Doskonała Orkiestra Taneczna. Bar obficie zaopatrzony w wyborowe trunki. Obszerne parking samochodowy na miejscu. Wstęp, razem z wybraniem kolekcji, podana na sali balowej — tylko: \$7.50 **ZA ZARZĄD KOLA:** F. Moszczyński, Prezes K. Stawicki, Sekr.

SERDECZNE ŻYCZENIA Wesołych Świąt i Szczęśliwego Nowego Roku
— składa —
CAŁEJ POLONII I PRZYJACIÓŁOM
FRANCISZEK KOZERA
Z RODZINĄ
Dom Pogrzebowy
1718 W. 48ma
Telefon YArds 7-3388

Zmarli Testamentem Mszczą Sie Na Spadkobiercach

Podyktowane Zazdrością Są Narzędziem Wywarcia Zemsty z Poza Grobu

W gazetach pojawiają się od czasu do czasu doniesienia o osobliwych testamentach, pozostawionych przez zamożniejszych ludzi. Testamenty zawierają niejednokrotnie postanowienia — co najmniej — niezwykle. Kapitanowi angielskiemu — Douglas N., ojciec zapisał okragłą sumkę, odpowiadającą 70 milionów dawnych franków, pod warunkiem, że się nie ożeni.

Zemścić Sie

Wdowa W. z miasta Durban, będzie mogła podjąć 76 milionów, ale tylko wówczas, gdy wyreknie się palenia papierosów, noszenia biżuterii, używania kosmetyków, udawania się do fryzjerki.

Na tym nie kończy się jeszcze testament zmarłego małżonka. Zakazuje on wdowie wszelkiego hazardu, nawet gry na niedzielnym tierre, czy "poola" footballowego. Wreszcie wykonawca testamentu ma ożwiadać nad tym, by wdowa nie ubierała się "zbyt jaskrawo"...

Dziwny Testament

Wdowa po angielskim magnacie fabryk samolotowych otrzymała przed 10 laty spadek, uwarunkowany, że będzie prowadziła "życie cnotliwe i stateczne".

Jedną z tak zwanych artefaktów, której "sztuka" polega na szybkim zrzućnięciu szatek w kabarecie, uczeszcza nych najczęście przez podtatalszych panów, otrzymała od stryja spadek idący również w miliony. Ale pieniądze będzie mogła uzyskać dopiero wówczas, gdy porzuci "sztukę" i zostanie nauczycielką w jednej ze szkół murzyńskich w Afryce Południowej.

Gdyby wszystkie te testamenty przeniknęły nieco głębiej, zauważylibyśmy, że zostały one podyktowane zazdrością. Są one jakby narzędziem wywarcia zemsty z poza grobu, albowiem zazdrość jest bardzo silnym bodźcem do każdego postanowienia, nie wyłączając się pod surowym okiem wykonawcy testamentu, uprawnionego sądownie do tej czynności.

W niektórych stanach Ameryki Północnej uniemożliwia się z urzędu testamenty, zapisujące majątek kotom lub psom, sympatyczny, co prawda, zwierzętom i przyjaciółcom człowieka, ale zawsze zwierzętom.

Dziwactwa

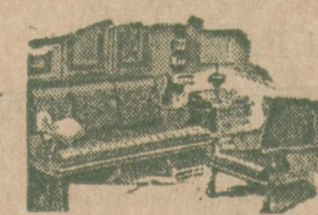
Zwykłym mówić, że chodzi o dziwactwa spisujących swą ostatnią wolę. Dziwactwa te jednak są oparte czasami o silne i długo ukrywane zażyte uczucia zazdrości oraz chęci zemścić się w formie "eleganckiej" i urzędowo obwarowanej.

Silne zaiste bywają pragnienia ludzkie, zwłaszcza wówczas, gdy są długo podsypane w oślepłych sercach, nieumiejących przebaczać. "Narodowiec" — Francja

Wtorek, 28 Grudnia

Klub Liberty będzie miał swe ostatnie posiedzenie w tym roku we wtorek, 28-go grudnia, o godzinie 7ej wieczorem, w sali Lemnyczyński Veterans Hall, 2532 W. Fullerton.

Ważne sprawy i głosowanie na urzędników są do załatwienia. Prosimy więc wszystkich członków o liczne przybycie. — Stanley Crys, prezes; Mary Waller, sekr. prot.



LARRY'S FURNITURE STORE
3226 W. 26-ta Ulica
Pierwszorzędne Meble do Waszego Całego Domu — Także Przyrządy Elektryczne. — Wybór Wielki. — Ceny Umiarkowane.

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów oraz Całej Polonii w Okolicy zasyła **POLSKI SKLEP**

składa

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt BOŻEGO NARODZENIA

Błogosławieństwa Bożego w **NOWYM ROKU** Wielebnemu Duchowieństwu, Swoim Klientom i Całej Polonii

składa

RODZINA STARSIKÓW

WŁASCIWIELE

WRAZ Z PRACOWNIKAMI

STARSIK CLOTHING

1205 MILWAUKEE AVENUE

Serdecznie dziękujemy naszym klientom za poparcie udzielone nam w tym roku i polecamy nasze usługi na przyszłość.

OTWÓRZCIE KONTO DZISIAJ!

Najszczęśliwszą Gwiazdką ze wszystkich są święta, które obchodzą się radośnie bez naruszenia budżetu. Oszczędzając potrochu co drugi tydzień, przez cały rok. W przyszłym roku listonosz przyniesie wam czek na wasze zakupy świąteczne.



DARMO! Piękne, Atrakcyjne Pióro Kulkowe Z Każdym Nowym Kontem Klubu Gwiazdkowego

AVONDALE SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

Założona w 1911

2965 N. Milwaukee

Telefon SP 2-3600



Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku 1966

Wielebnemu Duchowieństwu, Czcigodnym Siostronom Zakonnym, Polskim Organizacjom, Prasie Polskiej, Weteranom Amerykańskim i Polskim. Naszym Szanownym Gospośiom i Ich Rodzinom. Kupcom i Przemysłowcom oraz Całej Polonii
Życzy z Całego Serca

RODZINA SŁOTKOWSKICH

Oraz Wszyscy Pracownicy i Reprezentanci Firmy

SŁOTKOWSKI SAUSAGE CO.

Firma założona w 1918 roku przez Józefa B. Słotkowskiego

2013-37 W. 18 ST. — CHICAGO, ILLINOIS — Tel. CAnal 6-1667

NAJWIĘKSZA POLSKA WYTWÓRNIA WĘDLIN NA ŚRODKOWYM ZACHODZIE

OBECDNIE OBSŁUGUJE CAŁY STAN ILLINOIS

LEONARD P. SŁOTKOWSKI
Prezes i Zarządca

TEOFILIA SŁOTKOWSKA
Wiceprezeska i Sekretarka

DR. EUGENE SŁOTKOWSKI
Wiceprezes

Śpiewajmy Razem Kolędy Polskie Ku Czci Jezusowi

W Kolędach Żyje Tradycja Polska i Wyraża
Się Cześć Dla Nowonarodzonego Dzieciątka

Święta W Dzisiejszej Polsce

W Kolędach Żyje Tradycja Polska i Wyraża
Się Cześć Dla Nowonarodzonego Dzieciątka

Wśród Nocnej Cisy

Wśród nocnej cisy
głos się roznosi,
Wstaniec pasterze,
Bóg się nam rodzi,
Czym prędzej się wybierajcie,
Do Betlejem pospieszajcie,
Przywitaj Pana.

Foszli, znaleźli
Dzieciątka w żłobie
Z wszystkimi znakami,
dany mi sobie,
Jako Bogu cześć Mu dali,
A witając zawołali,
z wielkiej radości.

Ach witaj Zbawco,
z dawna żądany!
Cztery tysiące lat wyglądany,
Na Ciebie królu, prorocy,
Czekali, a Tyś tej nocy
nam się objawił.

A skoro przyjdiesz,
na głos Kapłana,
Padniemy na Twarz przed Tobą
Wierząc żeś jest pod osobą,
Chleba i Wina.

Boscy Posłowie
o Święci Anieli

Boscy posłowie, o święci Anieli
Od was nam przyszła z nieba
ta nowina
że w stajence na biednej
pościeli
Panna powiła nam Bożego Syna.
My się dziś biedni radujemy
z wami,
że się smiłował Bóg nad
grzesznikami.

Biedni pastuszkowie! pobożni
prostacki:
Wście Aniołom pierwsi
uwierzyli.
Chociaż byliście najwięksi
biedacy,
Pierwsi z darami do szopki
przybyli.
Jak w Jerozolimie witali się Izraeli
Tak my biedacy, witamy go
z wami.

Od wschodu mędrcy, królowie
bogaci
Wście Jerusem biednym nie
wzgardzili.
Wście w pastuchach poznali
swoich braci
I razem z nimi Bogu się skłonili.
Tak w Jerozolimie witali się Izraeli
Tak my biedacy, witamy go
z wami.

Wy dobrej woli ludzie na tej
ziemi,
Co macie w sercu Jezusa małego
Co uznajecie słowami waszymi
Każdego człowieka za bliźniego
swojego
Śpiewajmy razem Panu nad
Panami,
Tyś naszym Ojcem, my Twymi
Dziatkami.

Dnia Jednego
o Północy...

Dnia jednego o północy,
Gdyś zasnął w ciężkiej niemocy,
Nie wiem czy na jawie,
Czy mi się śniło,
Że wedle mego budy słońce
świeciło.

Sam się czempredziej porwałem,
I na drugich zawałem:
Na Kube, na Macia i na
Kakmierzka,
By wstał czempredziej
Mówić pacierza.

Nie zaraz się podziwienieli,
Bo byli bardzo zasnęli,
Ale ich potrochu
Wstał za czupryne,
By wstał przywitać
Boga Dziecinę.

Kazimierz bowiem wszystko
słyszał,
Bo na słowie w budzie dyszał,
Ale nam od strachu
Nie chciał powiedzieć,
Na Macia skazywał,
Ten nasz wieszak.

A Wczoraj
z Wieczora

A wczoraj z wieczora,
z niebieskiego dwora,
Przyszła nam nowina:
Panna rodzi Syna.

Boga prawdziwego
Nieogarnionego
Za wyrokiem Boskiem,
W Betleem żydowskim.

Pastuszkowie mali,
W polu wtenczas spali,
Gdy Anioł z północy,
światłość z nieba toczy.

Chwałę oznajmując,
Skopec pokazując,
Gdzie Panna z Dzieciątkiem,
Wolem i świątkiem.

I z Józefem starym,
Nad Józefem małym,
Chwałę Boga tego
Dziś narodzonego

Natychmiast pastuszy,
Radzi z drogiej duszy,
Do onej to budki,
Biezą wzięwszy dudki.

Chcący widzieć Pana,
Oddają barana,
Na kosztowym rogu,
Krzycząc chwałę Bogu.

Sam śpiewa i będzie,
Ludziom po kolędzie,
W żydowskiej krainie
O cudownym Synie.

Niebiescy duchowie,
Z daleka królowie,
Pragnąc widzieć swego
Stwórcę Przedwiecznego.

Dziś Mu pokłon dają,
W ciele królowie,
Z Czystą Panną w szopie,
To maluczkę Chłopię.

Cieszą się podarkami,
Więc i piosneczkami:
Witaj Zbawicielu
I Pocięzycielu.

Witaj Królu nowy,
Synu Dawidowy:
Tu masz nas wybaczyć
I w niebie postawić.
W etchlanach Ojcowie
I Patriarchowie,
Dawno Cię czekali,
Rorata wołali.



Jezus Malusienki

Jezus malusienki, leży
nagusienki:
Płacz z zimna, nie dała Mu
matusia sukienki.

Bo uboga była, rękę z głowy
zdjęła.
W który Dziecię uwinąwszy,
siankiem Go okryła.

Nie ma kolebeczki ani
podusieczki,
We żłobie Mu położyła siana
pod główkę.

Dziecina się kwili, Matusienka
tuli,
W nóżki zimne, złobek twardy,
stajenka się chyli.

Matusia truchleje, serdeczna
iż leje,
O mój Synu, wola Twoja nie
moja się dzieje.

Prześlan płakać proszę, bo żalu
nie zniosę,
Dostęć go mam z męki Twojej,
którą w sercu noszę.

Józefie starczy, daj z ogniem
fajerki,
Grzać Dziecinę, sam co prędzej
podpieraj stajenki.

Pokłon oddawajmy, Bogiem Go
wyznajmy,
To Dzieciątka ubożuchne
ludziom ogłaszajmy.

Niech Go wszyscy znają,
serdecznie kochają,
Za tak wielkie poniżenie chwałę
Mu oddają.

O Najwyższy Panie! waleczny
Hełmanie!
Zwycięzcy, mając rączki
miłością związane.

Leżysz na tym sianie,
Królu, nieba, ziemi,
Jak Baranek na zabiciu, za moje
zbawienie.



Kolęda Góralska

Oj, maluski maluski
jako rękawiczka,
albo-li też jakoby
kawalecek smyka

Czy nie lepiej by Tobie
siedzieć było w niebie?
Wszak Twój Tatus kochany
nie wyganił Ciebie.

Tam Ty miałeś pościółkę
i miętkie piernatki,
tu ci na to niestanie
ubożuchnej Matki.

Tam kukiłki zjadłeś
z carnuską i miodem,
tu się musiałeś silić
samym tylko głodem.

Tam spijałeś ceć jakie
słodkie marmazyje,
tu się Twoja gębusia
gorzkich łez napije.

Tam ci zawsze służyły
prześcienne janiolki,
a tu leżysz sam jeden
jak paluszek goły.

I, co Tobie takiego
mój Panie, się stało,
żeś się na ten kiepski—świat
przychodził zechciało?

O, gdybyś ja, jako Ty,
Tom królował sobie,
nie chciobym go przynigdy
w tym spoczywać złośli!

Anioł Pasterzom
Mówi

Anioł pasterzom mówił: Chrystus
się nam narodził
W Betlejem nie bardzo podłym
mieście,

Narodził się w ubóstwie
Pan wszego stworzenia.

Chcąc się tego dowiedzieć
Poselstwa wesołego
Bieżeli do Betlejem skwapliwie,
Znaleźli dziecinę w żłobie,
Maryję z Józefem.

Taki Pan chwałę wielkiej
Unieżył się wysoki
Pałacu kosztownego iadnego
Nie miał zbudowanego, Pan
wszego stworzenia.

O dziwne narodzenie,
Nigdy nie wysłowione;
Poczęła Panna Syna w czystości,
Porodziła w całosci,
Panięństwa swojego.

Bogu bądź cześć i chwała,
Która by nie ustała,
Jak Ojcu, tak i Jego Synowi,
I świętemu Duchowi, w Trójcy
jedynemu.

Pasterze Mili

Pasterze mili, coście widzieli?
Widzieliśmy malenkiego
Jezusa narodzonego,
Syna Bożego, Syna Bożego.

Co za pałac miał,
gdzie gospoda stał?
Szopa była przyzwoita
i to jeszcze ile okryta.

Palacem była...
Jakie żółeczko miało
Dzieciąteczko?

Marmur twarży, złob kamienny,
Na tem depozyt zważnynny
Spoczywał żłobu...

Co za obicie miało to Dziecię?
Wszak z pod strzech pajęczyna,
Boga i Marii Syna
Obiciem była...

Podnieś Rączkę
Boże Dziecię

Podnieś rączkę, Boże Dziecię,
Błogosław Ojczyznę miłą,
Co dziś w strasznej poniewierce—
Wspieraj niemoc jej — swą siłą.

Naszym sercom daj wyrwanie,
Przyspiesz Polski smartwych—
wstanie!

A słowo ciałem się stało
i mieszkało między nami.

Pobłogosław tym, co w kraju
Jęcza dziś pod stopą wroga,
Matkom naszym, ionom, dzieciom
wsmacniaj wiarę wszechmoc
Boga

Ogrzej serca ich nadzieją,
Niech w cierpieniu nie maleją.

A słowo ciałem się stało
i mieszkało między nami.

Gdy Śliczna Panna
Syna Kołysała

Gdy śliczna Panna Syna kołysała,
z wielkim weselem tak Jemu
śpiewała:
lili lili laj, moje Dzieciąteczko,
lili lili laj, śliczne Paniąteczko.

Wszystko stworzenie śpiewaj
Panu swemu,
pomóż radości wielkiej sercu
memu.

lili lili laj, wielki królewiczu,
lili lili laj, niebieski dziedzicu.

Sypcie się z nieba śliczni
aniołowie,
śpiewajcie Panu, niebiescy
duchowcy,
lili lili laj, mój kwiateczku,
lili lili laj, w ubogim żłobeczku.

Wesołą Nowinę
Bracia Słuchajcie

Wesołą nowinę bracia słuchajcie
Niebiańska Dziecinę za cześć
witajcie.

Jak miła ta nowina!
Mów gdzie jest ta Dziecina,
Byśmy tam pobierzeli
i ujrzeli

Bogu chwałę wznoszą na
wysokości,
Pokoju ludzimi głoszą duchy
światłości.

Jak miła ta nowina!
Mów gdzie jest ta Dziecina,
Byśmy tam pobierzeli
i ujrzeli

Panna nam powiła Boskie
Dzieciątka
Pokłonem uściła to
Niemowlątka.

Jak miła ta nowina!
Mów gdzie jest ta Dziecina,
Byśmy tam pobierzeli
i ujrzeli

Ktorego zrodziła, Bogiem uznała,
I Panna, jak była, Panna została.

Mów gdzie jest ta Dziecina,
Byśmy tam pobierzeli
i ujrzeli

Mędrcy Świata
Monarchowie

Mędrcy świata monarchowie,
Gdzie śpiessie dajcie?
Powiedzieć nam
Trzej Królowie, chcecie
Widzieć Dziecinę?

Ono w żłobie nie ma tronu,
I berło nie dźwierzy,
A proroczo Jego zgonu,
Już się w świecie szerzy.

Mędrcy świata, złóżcie okrutną,
Dziecinę prześladowaj!
Wiesz okropna, wiesz to smutna,
Herod spisek knuje.

Nic monarchów nie odstrasza,
Ku Betlejem śpieszą,
Gwiazda Zbawcę im ogłasza,
Nadzieję się cieszą.

Przed Maryją stoją spolem,
Niosą Dziecku dary,
Przed Józefem błądząc czołem,
Składają ofiary.

Trzykróć szczęśliwi królowie!
Któż wam nie zarzodził?
Cóż my damy, kto wam powie
Pałając z miłości?

Oto jak każą nam kapłani
Damy dar troisty,
Modły, pracę niosąc w dani,
I żar serca czysty.

Których oni nie słyszeli jak żywi,
Niesiem Jezu szkerze,
Dajem to z serca ochotą,
Przyjm od nas w ofierze.

Dzisiaj w Betlejem

Dzisiaj w Betlejem, dzisiaj
w Betlejem, wesoła nowina,
Że Panna czysta, że Panna czysta,
porodziła Syna:

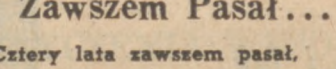
Chrystus się rodzi, Pan oswobodzi
Anieli grają, króle witają,
Pasterze śpiewają, bydła
klękają.

Cuda, cuda ogłaszają.

Maryja Panna, Maryja Panna,
Dzieciątka piastuje,
I Józef stary, i Józef stary,
Ono pielęgnuje:

Chrystus się rodzi, itd.

Chociaż w stajence, Panna Syna
rodzi,
Przecież On wkrótce, przecież On
wkrótce, ludzi oswobodzi:
Chrystus się rodzi, itd.



Zawszem Pasał...

Cztery lata zawszem pasał,
W tej tu dolinie, w tej tu dolinie,
Jako żywot nie słyszał o tej
nowinie. (bis).

By Synacka Panienecka,
Miała porodzić miła porodzić,
By panięństwo z macierzyństwem
Miało się zgodzić. (bis).

A tu wczoraj kompanja
Tak se mówiła, tak se mówiła,
Że Panna Syna na sianku
W żłobie powiła. (bis)

Potwierdzą tę nowinę
I Aniołowie, i Aniołowie,
Wspiewują dziś Gloria
Wdzięczni posłowie. (bis).

Chwała Bogu nieskończona,
Na Wysokości, na Wysokości,
Za te miłe charaktery
Ze swojej listości. (bis).

Przybieżeli Do
Betlejem Pasterze

Przybieżeli do Betlejem Pasterze,
Grając skocznie Dzieciątka
na lirze.

Chwała na wysokości, chwała
na wysokości,
A pokój na ziemi.

Oddali swe ukłony w pokorze,
Tobie z serca ochotnego, o Boże!
Chwała na wysokości, chwała
na wysokości,
A pokój na ziemi.

Anioł Pański sam ogłosił te dźwięki,
Których oni nie słyszeli jak żywi,
Chwała na wysokości, chwała
na wysokości,
A pokój na ziemi.

Hej w Dzień
Narodzenia

Hej w dzień narodzenia,
Syna jedynego,
Ojca przedwiecznego,
Boga prawdziwego:
Wesoło śpiewajmy, Chwałę Bogu
dajmy,
Hej kolęda, kolęda!

Panna porodziła niebieskie
Dzieciątka:
W żłobie położyła male
pacholatkę:
Pasterze śpiewają,
na multankach grają,
Hej kolęda, kolęda!

Kuba nieboraczek
nierychło przybieżał,
Spiesznio ni tak ni siak,
wszystkiego odbieżał,
Nie miał co Panu dać,
kazali mu śpiewać,
Hej kolęda, kolęda!

Dobry tak wdzięczny głos
baraniego,
Aż się Józef stary przestraszył
od niego:
Już uciekać myśli, alez drudzy
przyszli,
Hej kolęda, kolęda!

Mówi mu starszyszek:
nie śpiewaj tak pięknie,
Bo się głosu twego,
Dzieciątka przeleknie,
Lepiej zagrajcie,
Panu chwałę dajcie,
Hej kolęda, kolęda!

I tak wszyscy spolem
wokół stajenki
Panu malenkiemu wesoło
krzyknęli:
Funda, funda, funda, tota
risibunda,
Hej kolęda, kolęda!

Witaj Jesu ukochany,
Od Patriarchów czekany,
Od proroków ogłoszony,
Od Narodów upragniony.

Witaj Dzieciniecko w żłobie,
Wyznajemy Boga w Tobie,
Coś się narodził tej nocy,
Byś nas wyrwał z czarta mocy.

Witaj, Jesu nam sławiony,
Witaj, dwakroć narodzony,
Raz z Ojca przed wieków
wiekiem.

A teraz z Matki całowiemem.

Witaj Dzieciniecko w żłobie,
Wyznajemy Boga w Tobie,
Coś się narodził tej nocy,
Byś nas wyrwał z czarta mocy.

Witaj, Jesu nam sławiony,
Witaj, dwakroć narodzony,
Raz z Ojca przed wieków
wiekiem.

A teraz z Matki całowiemem.

Witaj Dzieciniecko w żłobie,
Wyznajemy Boga w Tobie,
Coś się narodził tej nocy,
Byś nas wyrwał z czarta mocy.

Witaj, Jesu nam sławiony,
Witaj, dwakroć narodzony,
Raz z Ojca przed wieków
wiekiem.

A teraz z Matki całowiemem.

Witaj Dzieciniecko w żłobie,
Wyznajemy Boga w Tobie,
Coś się narodził tej nocy,
Byś nas wyrwał z czarta mocy.

Witaj, Jesu nam sławiony,
Witaj, dwakroć narodzony,
Raz z Ojca przed wieków
wiekiem.

A teraz z Matki całowiemem.

Witaj Dzieciniecko w żłobie,
Wyznajemy Boga w Tobie,
Coś się narodził tej nocy,
Byś nas wyrwał z czarta mocy.

Witaj, Jesu nam sławiony,
Witaj, dwakroć narodzony,
Raz z Ojca przed wieków
wiekiem.

A teraz z Matki całowiemem.

Bóg Się Rodzi

Bóg się rodzi, moc truchleje,
Pan niebiosów obnażony,
Ogień krzepnie, blask ciemnieje,
Ma granice nieskończony,
Wzgardzony, okryty chwałą,
Śmiertelny Król nad wiekami,
A słowo Ciałem się stało
i mieszkało między nami.

Cóż masz niebo nad ziemianą?
Bóg porzucił szczęście swoje,
Wśród między lud ukochany,
Dzieląc z nim trud i znoje:
Niemal cierpił, niemal,
Żeśmy byli winni sami:
A słowo Ciałem się stało...
i mieszkało między nami.

W nędznej szopce urodzony,
Żłób mu za kolebkę dano,
Cóż jest, czym był otoczony?
Był, pasterze i siano,
Uboży was to spotkało
Witaj Go przed bogaczami:
A słowo Ciałem się stało...
i mieszkało między nami.

Potem i króle widziani,
Cisną się między prostotą,
Niosąc dary Panu w dani:
Mirę, kadzidło i złoto,
Bóstwo to razem zmieszało
Z wieśniaczymi ofiarami:
A słowo Ciałem się stało...
i mieszkało między nami.

Śliczna Panienska

Śliczna Panienska Jezusa
zrodziła
W stajni powiwszy siankiem
Go nakryła.

O siano, siano, siano —
jak lilie

Na którym kładzie Jezusa
Maryja.

Czemuz litości nie masz Panno
droga,

żeś w liche siano
uwinęła Boga!

O siano — siano — kwiecie
drogi,

Gdy się na tobie kładzie
Bóg ubogi.

Dziwna na świecie stała się
odmiana,

Że Nazarejski kwiat wrzucen
do siana:

O siano — siano — co się
zdarzyło,

Że będąc sianem, w kwiecie
się zmieniło.

Gdy Się Chrystus
Rodzi...

Gdy się Chrystus rodzi,
i na świat przychodzi,
Cienna noc w jasnościach
promienistych brodzi.

Aniołowie się radują,
pod niebiosy wypiewują!
Gloria, gloria, gloria
in excelsis Deo.

Mówią do pasterzy,
którzy trzód swych strzegli
Aby do Betlejem
czempredziej pobiegli.

Bo się narodził Zbawiciel,
wszego świata Odk



Wysłuchajcie w sercu swoim wieści o pierwszym Narodzeniu Bożym, które przyniosło całej ludzkości Boską Obietnicę Pokoju na Ziemi Ludziom Dobrej Woli. Obchodząc Narodziny Dzieciątka z Betlejem, znajdujemy w tym Wydarzeniu nowe siły, wytrwałość, umacniamy się w naszej wierze, stwarza nam ono nowe nadzieje, dodaje nam odwagi, podtrzymuje na duchu i to jest właśnie jasnym i gorejącym cudem Bożego Narodzenia.

Najserdeczniejsze Życzenia Wesółych Świąt Bożego Narodzenia i Radosnego Nowego Roku

Dla Klientów i Przyjaciół oraz Klubom, Towarzystwom, Grupom,
Organizacjom Polskim, Prasie Polskiej, Parafiom —
Wogóle Calej Polonii

— SKŁADA —

METROPOLITAN STATE BANK

2201 West Cermak Road

Telefon CL 4-1000

CHICAGO 8, ILLINOIS

JOSEPH WIEWIORA, Prezes

DEPOZYTY W TYM BANKU GWARANTOWANE DO
\$10,000 PRZEZ "FEDERAL DEPOSIT INSURANCE
CORPORATION"

Członek Federal Deposit Insurance Corp.



Gdy Wśród Nocnej Ciszy Rozlega Się Radosny Głos Dzwonów...

Gdy do Betlejem spieszą pasterze, aby złożyć hołd Nowonarodzonemu, gdy wśród nocnej ciszy rozlega się radosny głos dzwonów, gdy — jak świat długi i szeroki — zapalają się choinki, jasne symbole rodzinnego szczęścia... głowy Polaków pochylają się w milczącym smutku i z niejednej twarzy, ukrytej w dionach, spływa łza. Tak już przywykliśmy do cierpienia; tak wiece się za nami od wieków przekleństwo tragicznego narodu, że smutek stał się jak gdyby nieodłącznym towarzyszem naszego życia, bratem, siostrą, członkiem tysięcy polskich rodzin.

Na ten smutek będziemy czekali w dniu wigilijnym jak na gościa, zaproszonego do wspólnego stołu. Będziemy na niego czekali w Kraju, co raz bardziej dławionym przez komunistycznych agentów; będziemy czekali na wygnaniu, na tularczce, na emigracji — za ładami i morzami. "Dzisiaj w Betlejem wesola nowina" — zaspiewamy przy choince i mimowoli będziemy sobie szeptać w duszy, że ta "wesola nowina" jest tak dla nas odległa, tak nierealna — jak stajenka betlejemka i gaje oliwne Palestyny, wśród których żył i krzewił wiare "Tego Świata Odkupiciel."

W Betlejem

Cóż się to dzieje nad Betlejem?
Cały przestwór światłem jaśnieje,
Ponad stajnią stanęła złota
Gwiazda, zalewa światłem grotę.

Nie wiecie mił Pastuszkowie?
Każde wam dziecko polskie powie,
Chrystus urodził się malutki,
Zimno, do sianka schował nóżki.

Złociste masło, serek biały,
Muzykę swojej skrzypki małej
I kawał chleba pasterz daje,
Podał i teraz kłęcz z kraju

Pośrodku tłumu Trzej Królowie.
Ukłękł wszyscy, kiłł opowie,
Ile radości w małej grocie,
Która się gwiazdym światłem złoci.

Maryja, Józef, małe Dziecię
I wy tam Dzieci pójsz też chcecie,
Gdzie pieśń się wznosi, brzmi muzyka
I oko ludzkie z Boskim styka.

Stefan Legeżyński

(Wielce Szanownej i Drogiej, Po-
etce p. Marii Darasz ofiarowuje
Dr. Stefan Legeżyński, z Londynu.)

Muzeum

W starożytnej chłopskiej chacie, stanowiącej jeden z najstarszych zabytków budownictwa wiejskiego woj. bydgoskiego powstaje Muzeum Ziemi Dobrzyńskiej. W tej chacie (we wsi Piukowo Duże, pow. Wąbrzeźno) będą do oglądania obok samego ciekawego wnętrza liczne zabytki sztuki i kultury materialnej ludowej.

Stara polska tradycja głosi, że nie wolno zasnąć do wczorzy wigilnej, zanim nie zabłyśnie na niebie pierwsza gwiazdka. Wypatrują tej gwiazdki oczy dzieci i dorosłych, czekają na nią z niecierpliwością. Czy i w tym roku będziemy jej szukać na granatowym, zimnym niebie?

Z pewnością tak, bo ta Gwiazdka jest nie tylko widocznym znakiem rozpoczęcia świąt Bożego Narodzenia, ale jest również — wyrazem naszych tęsknot. Podczas wojny w tę gwiazdkę wypatrywały się oczy żołnierzy na frontach i spłakane oczy matek, oczy syberyjskich zesłańców i dręczonych w obozach koncentracyjnych, — "Spraw Boże" — szeptały wówczas cicho usta — "ażbyśmy znowu byli kiedyś razem, abyśmy znowu kiedyś zasiedli do wieczery wigilijnej we własnym domu, we własnym kraju."

Choć skończyła się wojna — nie skończyła się jednak niewola, nie przestał straszyć po nocach Sybir i tajga, nie wracają z tularczki synowie do matek, ojcowie do rodzin.

Dlatego będziemy szukali na niebie świątecznej gwiazdki jako naszej nadziei i wiary w sprawiedliwość Bożą i prawdziwe odkupienie. Ta nadzieja będzie tym silniejsza, że świat zrozumiał wreszcie, iż prawdy, głoszone od lat przez Polaków o Rosji Sowieckiej — nie były wymysłem propagandy. Gdy w Jancie rozdzielano Polskę i

skazywano ją na niewolę — każdy wolny Polak, który mógł mówić, krzyczał, że dzieje się zbrodnia; przestrzegał przed obdarzeniem Rosji, zaufaniem, wyłochał ofiary Katynia, jak Rejtan rozdzierał szaty. Wówczas jednak te nasze protesty nazywano "faszystowską propagandą klikę emigracyjnej," a żołnierzy polskich, którzy własnymi piersiami otworzyli Aliantom drogę do Rzymu — ten i ów "znawca spraw europejskich" ośmielił się nazywać "wrogami demokracji Polskiej."

—Ryszard Kiersnowski



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESÓŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA I
SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Dla Klientów, Naszych Akcjonariuszy,
Przyjaciół, Znajomych i Calej Polonii
— Kontynuowania tych wzniosłych i
szlachetnych idei i pracy przez na-
stępny rok dla dobra całej Polonii
— składa —

Polska Spółka Oszczędnościowa

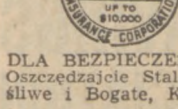
PARKVIEW SAVINGS

& Loan Association

3844 W. BELMONT AVE.

Belmont i Milwaukee Aves.

Tel. 282-3131



Gdzie Wasze Oszczędności Są

Bezpiecznie Ubezpieczone Do Sumy \$10,000

DLA BEZPIECZENSTWA I Lepiej Przyszłości Was i Waszej Rodziny
Oszczędzajcie Stale i Systematycznie—Ponieważ Te Rodziny Są Szczę-
śliwe i Bogate, Które Regularnie Oszczędzają.

Theodore A. Siniarski, Sekretarz



Najserdeczniejsze Życzenia

Wesółych Świąt

Bożego Narodzenia

i Szczęśliwego

Nowego Roku

Calej Polonii

— składa —

THE Manufacturers National Bank OF CHICAGO

1200 N. ASHLAND AVENUE

CHICAGO, ILLINOIS

URZĘDNICY:

FRANK BOBRYTZKE, Chairman
C. N. PALECZNY, President
MATT A. SAWYER, Executive Vice President
PAUL I. MITCHELL, Vice Pres. and Cashier
JOSEPH M. BARON, Vice President
VICTOR JANKOSKI, Assistant Vice President
JOS. B. DUBIEL, Assistant Vice President
EDWARD WOJNOWSKI, Assistant Vice Pres.
NICK J. LAPETINA, Asst. Vice Pres. and Audit.
LEO S. KUJAWA, Assistant Cashier
EDWARD H. KAY, Assistant Cashier
FRED S. SKOWRONSKI, Assistant Cashier
LOUIS S. JANKIEWICZ, Assistant Auditor

DYREKTORZY:

FRANK BOBRYTZKE
JOSEPH J. BOBRYTZKE
STANLEY A. DYBA
Z. GEORGE JAWOROWSKI
C. N. PALECZNY
TED. PIECH
MATT A. SAWYER
BERNY SCHULMAN
LEONARD P. SŁOTKOWSKI

SERDECZNE ŻYCZENIA WESÓŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I POMYŚLNEGO NOWEGO ROKU

CAŁEJ POLONII SKŁADA



Standard Federal Savings

CHICAGO'S STRONGEST

4192 ARCHER AVE.

TEL. Virginia 7-1141

JUSTYN MACKIEWICH, Prezes

ZASOBY PRZESZŁO
\$100,000,000.00

RZETELNIE OBSŁUGUJE
POLONIĘ OD 56 LAT

REZERWY
\$9,500,000.00

Wieczór Wigilijny w Chacie Boryny

... Wieczór już stał u progu, słońce padało za bory, czerwone zorze rozlewały się po niebie krwawymi zatokami, że śniegi gorzeć się zdawały, jakby zarzewiem posypane — ale wiesz głuchą i przycichłą; nosili jeszcze wodę ze stawu, rąbali drwa, to ktoś się spieszył saniami, aż koniom śledziony grały, biegali jeszcze przez staw, skrzywały wrótnie gdzieś, gdzie, zrywały się tu i ówdzie głosy różne, ale zwolna wraz z gasnięciem zór i z tą popielną sinością, jaka się spływała na świat, ruch zamierał, przycichłał obęsła i pustoszyla drogi. Dalekie pola zapadały w mrokach, zimowy wieczór przedko nastawał i brał ziemię w moc swoją, a mróz się podnosił i tak ścisnął, że głosił grały śniegi pod trepami i szyby malowały się w różgi i kwiaty dziwne...

Józka z Witkiem dobrze

Wiesz zginęła w szarych, śnieżystych mrokach, jakby się rozlała, że ani ujrzał domów, plotów i sadów, jedne tylko światła migotały ostro, a gęście, niżli zwykle, bo wszędy się szykowano do wigilijnej wieczery.

W każdej chałupie, zarówno u bogacza, jak i u komornika, jak i u tej biedoty ostatniej, przystrojano się i czekali z namaszczeniem, a wszędy stawiano w kącie od wschodu snopy zboża, okrywano ławy czy stoły płótnem i wykładano oknami pierwszą gwiazdę.

Jakoś nie widne były zaraz z pierwszego wieczora, jak to zwykle przy mrozie, bo ostatnie zorze się dopalały, niebo zaczęło się zasnuwać jakby dymami i całkiem zatapiało się w biurościach.

Józka z Witkiem dobrze

dufnością i brały w siebie to światło czyste jako ten ogień święty, pleniący złe, jako sakrament.

A gwiazda olbrzymia, nieśmiała się już niby kula ognista, błękitnie smugi szły od niej niby sprzyszy świętego koła i skrzyły się po śniegach, i świetlistymi drzazgami rozdzierały ciemności, a za nią, jako te służki wierne, wychylały się z nieba inne, a liczne, nieprzeliczone a nieprzejrzane gęstwa, że niebo pokryło się rosą świetlistą i rozwijało się nad światem modrą płachtą porzebraną srebrnymi gwóźdźkami.

— Czas wieczerzeć, kiedy słowo ciałem się stało! — rzekł Roch.

Weszli do domu i zaraz też obsiedli wysoką i długą ławę.

Siadł Boryna najpierwszy, siadła Dominika z synami bo się dołożyła, aby razem wieczerzać, siadł Roch w pośrodku, siadł Pietrek, siadł Witek kole Józki, tylko Jagusia przysiadła na krótko, bo trzeba było o jadło i przykładać pamiętać.

Uroczysta cichość zaległa izba.

Boryna się przeżegnał i podzielił opłatek pomiędzy wszystkich, pojedł go ze czcią; kłębki ten chleb Pański.

— Chrystus się w onej godzinie narodził, to niech każde stworzenie krzepi się tym chlebem świętym! — powiedział Roch.

A chociaż głodni byli, boć to dzień cały o suchym chlebie, a pojadali wolno i godnie. Najpierw był buraczany kwas gotowany na grzybach z ziemniakami całymi, a potem przyszy śledzie w mące obtaczane i smażone w oleju konopnym, później zaś pszenne kluski z makiem, a potem szła kapusta z grzybami, ole-

jem również omaszczona, a na ostatek podała Jagusia przysmak prawdziwy, bo racuszki z gryczanej maki i miodem zatarte, a przed grzali to wszystko prostym chlebem, bo płacka ni strucli, że z makiem i miodem były, nie godziło się jeść dnia tego.

— Witek zapal latarkę, do krów pójdziemy. W tę noc Narodzenia i każde bydlatko rozumie człowieczą mowę, i przemówić jest zdolne, że to między nimi Pan się narodził, kto ino bezgrzeszny zagadnie — ludzkim głosem odpowiedział: równe są dzisiaj ludziom i społecznie z nimi czujące

więc i opłatkami trza się z nimi podzielić...

Ruszyli wszyscy do obory, a Witek ze światłem przodem.

Krowy leżały rżędem obok siebie i przeżuwały glamiąc powoli, ale na światło i głosy jęły postękiwać, zbierały się ciężko do powstania, a odwracając ciężkie, ogromne tły.

— Tyś gospodynią, Jagus, to prawo twoje rozdzielić między wszystkie. Darzyć ci się będą lepiej i nie chorować: jeno jutro rano doć nie można, aż wieczorem, straciłyby mleko.

Jagna połamała opłatek na pięć części i przychylając się

nad każdą krową, czyniła krzyż święty między rogami, a wtykała po kawałku w gębule, na szerokie, ostre ozory.

— A koniom to nie dacie? — zagadnęła Józka.

— Nie było ich w onym czasie przy Narodzeniu, to nie można.

Wracali do izby, a Roch mówił:

— Kuźde stworzenie, trawka kuźda, choćby i ta najmniejsza, kamuszek najmniejszy, nawet ta gwiazda ledwie dojrzana — wszystko dzisiaj czuje, wszystko wie, że Pan się narodził.

Władysław Reymont ("Chłopi" Tom II — Zima)

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Klientów, Przyjaciół i Znajomych
Pięknej Szlachetnej Pracy — Dalszych Owoconych Poczynków Dla
Całej Polonii i Tej Pięknej Dalszej Pracy i Sukcesów
We Wszelkich Poczynaniach — Zasyła

FOSTER SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

5207 N. Harlem Avenue

PRZYŻYCZAJENIE SIĘ DO Regularnego Oszczędzania
Jest Wielką Cechą i Zaletą

ZARZĄD: — FRANCIS J. KORTAS, Prezes i Zarządca;
PETER S. KOZIOŁ, Wiceprezes; CZESŁAW SANEK,
Skarbnik; BEN RUSIN, Sekretarz

DYREKTORZY: — WALTER KOLBY, EDWIN ADAMSKI,
CHESTER ROSS i JESS CUNDIFF

Wszelkie Wasze Oszczędności są Zabezpieczone do Sumy \$10,000
Przez Rząd Stanów Zjednoczonych

Te narody, rodziny i jednostki są bogate, które przyznają się do oszczędzania i zabezpieczają lepszą przyszłość dla siebie i swych najdroższych.

Telefon SPing 4-1414

Z Głęboko Naszego Serca Przesyłamy
Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Moim Rodakom i Klientom, pomyślnych
owocnych poczynków oraz dalszego rozwoju oraz
wszystkiego najlepszego dla całej Polonii w 1966 r.

Osobiście zawsze jesteśmy na Wasze Usługi

DOUGLAS SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

3114 West Cermak Road Telefon 521-3077

PLACIMY 4 1/2% DYWIDENDY

Od Waszych Oszczędności z Całkowitym Bezpieczeństwem
KAZDE KONTA UBEZPIECZONE DO \$10,000

Nowe Konta Otworzone do Dnia 15go Każdego Miesiąca
Otrzymują Odsetki od 1go

FRED R. JEZERNY, Prezes
JOHN B. GRABOWSKI, Sekretarz i Skarbnik

Udzielamy pożyczek przy zakupie domu na bardzo dogodnych warunkach, czy też na budowę nowych domów i przebudów.

Ziemie Publiczne w Stanach Zjedn. i Ustawa o Gospodarstwach Rolnych Jedna Trzecia Obszaru Ziemi w Kraju Należy Do Rządu.

Rząd St. Zjednoczonych jest właścicielem i gospodaruje na około jednej trzeciej ziemi wszystkich pięćdziesięciu stanów, oprócz tego w jego zarządzie znajduje się inne 2% ziemi której właścicielami są amerykańscy Indianie. Większość jednakowoż tej rezerwy ziemi na ogół nie nadaje się na uprawę z powodu braku deszczów. Uprawne obszary dawno przeszły w ręce prywatne, przy czym wiele z nich na podstawie Ustawy o Gospodarstwach, podpisanej przez prezydenta Abrahama Lincolna w roku 1862.

W Alasce Ustawa o Gospodarstwach nie została odwołana i do dzisiaj jeszcze można zgłaszać pretensje do publicznej ziemi. Bardzo mało jednak już zostało publicznej ziemi do której można rościć pretensje, gdyż Ustawa przewiduje, że można zgłaszać pretensje do takiej ziemi, która może dać utrzymanie osadnikowi i jego rodzinie przez uprawianie na

niej rolnictwa. Można więc jeszcze na mocy tej ustawy zgłaszać roszczenia do ziemi na Alasce, i odpowiednie władze stanowe tam wyznaczyły najlepsze ziemi do tego celu.

Historycznie rzecz biorąc Stany Zjednoczone zaczęły nabywać ziemię jeszcze w r. 1780 kiedy to amerykańska rewolucja była w pełnym biegu i zanim jeszcze sporządzone konstytucję. Proces jednak nabywania ziemi zaczął się nie wcześniej niż proces dysponowania z kolei tą ziemią. W r. 1787 Stany Zjednoczone zaczęły sprzedawać ziemię publiczną na terenach obecnego stanu Ohio. I przez cały wiek niemal polityką rządu było dostarczanie ziemi osadnikom. Oprócz tego nadawano bezpłatnie ziemię prywatnym towarzystwom pod koleje i kanały i poszczególnym stanom na cele oświatowe i ulepszenia wewnętrzne.

Daleki Zachód

Ustawa o Gospodarstwach miała na celu ściąganie osadników na dziewicze ziemie Środkowego i Dalekiego Zachodu Stanów Zjednoczonych. Na mocy tej ustawy każdy w wieku lat 21 i będący głową rodziny mógł zgłosić się po 160 akrów ziemi publicznej. Osadnik musiał mieszkać 5 lat na tej ziemi i wprowadzić na niej ulepszenia zanim stała się ona jego całkowitą własnością. Tysiące pionierów spieszyły przy tym do oferty. Wielu z nich było emigrantami, którzy zgłosili zamiar zostania obywatelami Stanów Zjednoczonych.

Pod koniec dziewiętnastego wieku rząd zaczął stosować politykę zatrzymywania ziemi. Przyczyna była prosta — zbyt wiele ziemi do dyspozycji zmarnowano. Rezultatem tej nowej polityki były parki narodowe. Rząd zaczął tworzyć lasy narodowe i wcześniej rozpoczęte rezerwy dla plemion Indian. Powstały rezerwy trawy dla bydła na ziemiach publicznych i były kontrolowane w duchu konserwacji. Od początku obecnego wieku rząd kupuje ziemię pod narodowe lasy. Ponadto zakupywano ziemię pod instalacje wojskowe i inne. W tym samym czasie rząd wprowadził szereg metod dzierżawienia większych obszarów szczególnie dla wydobywania ropy, gazu ziemnego i różnych minerałów. Skutkiem tego całe niemal zasoby rządowej ziemi publicznej są w użyciu. Niestety niewiele zostało na roszczenia na mocy Ustawy o Gospodarstwach. — ACNS (American Council for Nationalities Service.)

Osiedle Sprzed 2,5 Tys. Lat

W okolicach Duninowa nad Wisłą, pow. Gostyni, znaleziono bardzo rzadko występujący na terenach Polski centralnej ślady osady sprzed 2,5 tys. lat. Odnaleziono duże ilości ceramiki, narzędzi kamiennych i szkatki narzędzi kościanych. Na szczególną uwagę zasługują resztki naczyń glinianych. Nietypowa technika wykonania i ornamentacja pozwalają przypuszczać, że osada była zamieszkała przez jakąś odrębną lokalną grupę etniczną.

SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT

Bożego Narodzenia

i Szczęśliwego Nowego Roku

ZASYŁA CAŁEJ POLONII



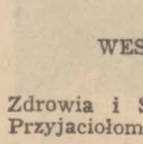
KORDECKI

Savings and Loan Association

1616 W. Pershing Road

Telefon VI 7-1191

CHICAGO



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Zdrowia i Szczęścia Towarzystwom, Klubom, Organizacjom,
Przyjaciołom, Znajomym, Klientom i Całej Polonii — zasyła

POLSKA SPÓŁKA OSZCZĘDNOŚCIOWA

TOWN HALL SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

2901 SOUTH 49th AVENUE

CICERO, ILLINOIS

Telefon Olympe 2-0882

Frank K. Miller, prezes Maria Farnatus, sekr.
Edm. T. Jachimowski, wiceprezes And. Haniewicz, skarbnik

Dyrektorzy: Jan Waszak i Klemens Stetke
Doradca Prawny: Mlyniec-Jachimowski

Dla szczęścia, zadowolenia, bezpieczeństwa Was i całej rodziny
oszczędzajcie w tej POLSKIEJ INSTYTUCJI FINANSOWEJ,
gdzie tysiące oszczędzają swoje miliony.

Każde Konto Oszczędnościowe jest Zabezpieczone do Sumy \$10,000
PROSIMY dalej, abyście swe oszczędności czynili i składali swe
pieniądze w tej Polskiej Spółce Oszczędnościowej.

Także udzielamy pożyczek — mortgage na zakupno
Waszych domów na dogodnych warunkach.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Dla Swoich Przyjaciół, Znajomych, Klientów
oraz Całej Polonii

— zasyłają —



4 1/2% Płacimy Wysokie Dywidendy

Konto Ubezpieczone Do \$10,000.00

Przez Federalną Ubezpieczeniową Korporację Oszczędnościowo-Pożyczkową

LOOMIS SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

1359 West 51-st Street

Telefon YA 7-6700

ZARZĄD, DYREKCJA I PRACOWNICY SPÓŁKI

Urzednicy

FELIKS A. FRANKOWSKI, Przewodniczący Dyrekcji
JOSEPH E. KWIATT, Prezes
TEODOR CISZEWSKI, Wiceprezes
THADDEUS MATECKI, Wiceprezes
DAVID M. OPAS,
Sekretarz i Wykonawczy Urzednik
ANDREW WASYLIK, Skarbnik
FRANCES MATECKI, Asyst. Skarbnik
MARILYN T. LEONARD, Asyst. Sekr.

Pracownicy Biurowi

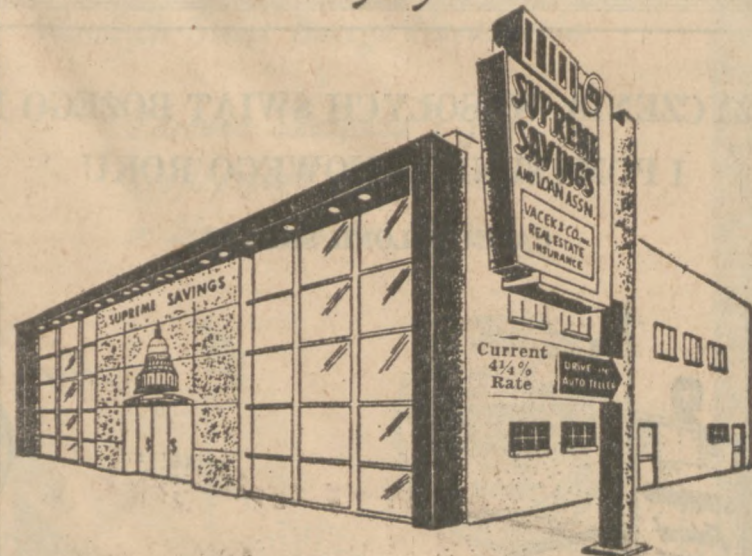
STEPHANY BALICKI
STEPHANIE NARKO
GERTRUDE HOJNACKI
HELEN PENKALA
JEAN SZUL
LA VERNE PIECZYNSKI
ADELINE LAZINEK
ESTELLE OPAS
MARTA MARCINKIEWICZ
FRANCES KLOCKOWSKI

Dywidendy Od Waszych Oszczędności Płatne Dwa Razy w Roku

Godziny Biurowe: Poniedziałek i Piątek 9 rano do 5 popoł. Wtorek i Czwartek 9 rano do 8 wiecz.
Sobota 9 do 12 w południe, Środa zamknięta przez cały dzień.

Wesołych Świąt Całej Polonii

zyczy



BIEŻĄCA RATA
DYWIDENDY
4 1/4%
ROCZNIE

SUPREME SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

1751-55 West 47th Street Chicago, Ill. 60609 YArds 7-3895

Największa Polska Spółka na Town of Lake

ZARZĄD DYREKCJA I PRACOWNICY

PIOTR P. KEZON Prezes i Zarządca

Paweł Kubalca
Wiceprezes
Czesław T. Niedzialek
Wiceprezes
Jan E. Gierut
Wiceprezes
Ann Marie Kezon
Sekretarz - Dyrektor
Irena S. Konecki
Asyst. Sekr.
Janina Janik
Asyst. Sekr.
Janina Mochnacki
Skarbnik
Czesława Mesewich
Asyst. Skarbnika
Edward Glista
Asyst. Skarbnik
Piotr Radachowski
Dyrektor
Edward Knych
Dyrektor

Adam J. Kezon
Dyrektor
Stanisław Bafia
Dyrektor
Stanisław Łazkowski
Dyrektor
Edward R. Kent
Adwokat - Dyrektor
Philip S. Aimen
Adwokat
George H. Litow
Adwokat
Stanisław E. Magiera
Kontroler
Elżbieta Kiebles
Asyst. Kontroler
Helena Tuleja
Gl. Kasjerka
Franciszka J. Stehlik
Asyst. Gl. Kasjerka
Barbara Prychoci
Steno-Klerk

Harold Welsh
Zarządca Realności
Klerk
Ralph Bruno
Zarządca Realności
Donald W. Skrzepowski
Zarządca Realności
Helena Tomaszewicz
Kasjerka
Felicia J. Paserski
Kasjerka
Irena Przyslak
Kasjerka
Nancy M. Rosol
Kasjerka
Melhorata Duggan
Klerk
Annette Hoffman
Klerk
Mury R. Andersen
Klerk
Arlene Merda
Klerk



Szopka i Jasełka — Barwne Misteria z Okresu Bożego Narodzenia

Najpiękniejszą Była Szopka Krakowska

Boże Narodzenie, pełne bogatej treści, narzucało się bujnej wyobraźni średnio-wiecznego człowieka z taką siłą, że musiał wiać się tego tematu do opracowania scenicznego. Przyszedł mu jeszcze z pomocą kościół. Tu dozwolono urządzać tak zwane misteria, czyli widowiska o podłożu religijnym. Były one początkiem szopki i jasełek.

Misteria z okresu Bożego Narodzenia barwnością i pełnią epizodów, żywo pociągły widzów. Pierwsze dialogi religijne z przedstawieniami Narodzenia Pańskiego są znane z XI wieku. Kościół zapiekiwał się nimi, tym bardziej, że miały być one bardzo pomocne i skuteczne w katechizacji ludu ciemnego. Szczególnym popiecznikiem tego rodzaju widowisk był święty Franciszek z Assiszu i jemu to przypisuje się zaprowadzenie zwyczaju umieszczania

szopki, wraz z innymi misteriami wyszły ze świątyni Pańskich na ulice i miasta.

Wówczas wzięli je w swe ręce żacy i uboga młodzież. Szopka stała się teraz dramatem religijnym, przeniesionym na wędrowny teatr, grywanym najczęściej w czasie Bożego Narodzenia do Matki Boskiej Gromnicznej. Z pierwotnego misterium pozostało zaledwie tło religijne, reszta, to twórczość dawnych żaków szkolnych i ludu, a zastosowana do okolicznościowych wydarzeń, uzyskała przewagę nad treścią religijną.

Rodzimy Polski Humor

Poza tym pod wpływem francuskich teatrzyków marionetek, przeniesiono tu sceny — przedtem przez żaków odegrywane — na małe deski przenośnej szopki; żywych aktorów przerobiono na poruszające się figurki; tekst, dotąd napuszony, urozmaicono humorem tak, że stał się bardzo prosty i rubaszny oraz stając się wyłącznie polskim widowiskiem. Sceny liturgiczne były podstawą akcji, a treść stale narastała w zależności od środowiska i kolorytu lokalnego. Szopka stale więc ulegała zmianom; treść w różnych miejscowościach jest różna. Stała się tyl-

ko sceny z Herodem, diablem, śmiercią, żołnierzami, życiem, trzema królami i pasterzami. Mamy więc wspaniałego szlachcica i ekonoma, chłopca i Żyda, którego dowcip ludowy w szopce ośmieszył i wyraził pogardę dla tchórzliwości natury Izraelitów. Często też występują tu krakowiacy, górale, cyganie, pajace, kuglarze, a wszystko pełne życia i humoru.

Szopka

Najpiękniejszą w Polsce szopką — to krakowska, której dwa elementy: ludowy i literacki znakomicie harmonizują ze sobą, a zarazem różnią ją od innych szopek polskich. Liczebność utworów literackich jest pierwszymi uszlachetniającym szopkę krakowską. Charakterystyczną postacią tutaj jest Twardowski, w miejsce którego, w innych szopkach, występuje jakiś szlachcic różnie w różnych okolicach nazywany. Cały tekst szopki jest pełen pieśni narodowych i scen patriotycznych, zwłaszcza obraz, pod Racławicami. Element literacki nie zmienił samej treści szopki, przeciwnie — wzbogacił pierwiastek ludowy noowymi motywami. Sceny i pieśni patriotyczne czynią z szopki krakowskiej widowisko szczególnie miłe i bardziej drogie sercu polskiemu. Właśnie wskutek tego, że w szopce jest przedstawione całe życie miejskie, że uboga stajenka wraz ze Świętą Rodziną, ginie gdzieś w głębi scenarii, możemy dziś wnosć o zwyczaj-

Wróżby Wigiliine — Przetwały Przez Wieki

Jeśli zwróciłbyśmy się z zapytaniem do babci lub do dziadka, jak to obchodzono wigilię Bożego Narodzenia za czasów ich dzieciństwa, do-wiedzielibyśmy się wiele ciekawych rzeczy. Dawniej bowiem przestrzegano wiele ciekawych zwyczajów, urządzano dnia tego wróżby i przepowiednie.

A jakie? — Posłuchajcie!

Ruch i praca od samego rana panuje w izbie.

Gospodyni ma wiele kłopotu. Bo wierzy w to święcie, że w jaki sposób spędzi wigilię, co spotka ją w ten dzień, to przez cały rok spotykać ją będzie. Musi się więc uwijać, jak mucha w ukropie, wszystko czyściutko sprzątać, wymyć, okurzyć i ugotować sutą wieczerzę. Boć jeśli będzie co jeść na wigilię i to w ciągu roku bieda nie dokuczy.

Siano

Zanim zmierzchn zapadnie, ustawiają w izbie stół, "ob-trząsany sianem", syją ziarna każdego gatunku zboża, kładą cebulę i czosnek i przykrywają to wszystko obrusem. Gdzieś indziej w siano pod obrus, tam, gdzie leży żyłko, kładą orzechy, jabłka, cukierki, pierniczki, pierniki i wiele innych cacek przeznaczonych do zabawy.

Całość szopki, bez względu na to, gdzie była stworzona, przedstawia dla nas cenny dokument życia polskiego w dawnych czasach i będzie pamiątką minionych wieków.

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Radosnego Nowego Roku

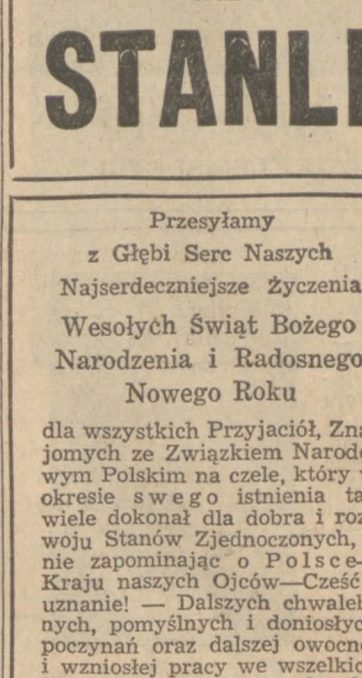
Dla Przyjaciół, Znajomych, Obywateli Polskiego Pochodzenia i Wszystkich Naszych Dobrych Sasiadów oraz Całej Polonii Wszelkich Sukcesów we Wszelkich Poczynaniach zasyła



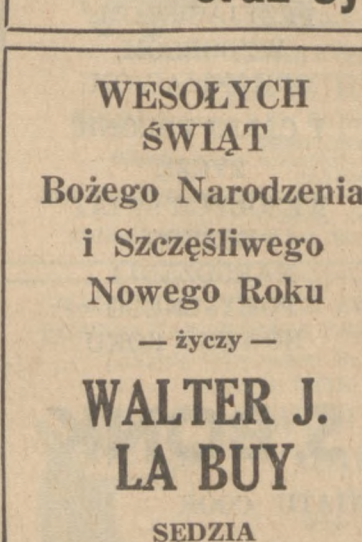
John M. Vitek
Reprezentant
Do Legislatury Stanowej



Stanley Zima
Demokratyczny Komityman
10-tej Wardy
oraz Prezes Grupy 94-ej Z.N.P.



Franciszek i Zofia Demetrowie oraz Syn Edward



Walter J. La Buy
Sędzia
Sądu Federalnego

aż do sufitu, aby urosł taki wysoki; lub też rozsypane w cztery kąty, mówiąc: "Na wilku grochu, nie przychodź nam tu do roku." Po zjedzeniu każdej potrawy zagląda gospodarz pod miskę czy się oplatek do niej przylepił.

Jeśli tak, dobrze to wróż, urodzaj będzie na to, co się znajduje w misce.

A może nie wiecie, że bydlę rozmawia ludzką mową w noc Narodzenia? Ale podłuchiwać tego broń Boże, nie można, bo rychła śmierć spotka takiego człowieka. Po wieczerzy, gdy koledy są odśpiewane, zaczyna się szereg wróżb i przepowiedni.

Drób
Oto ziarna rozsypane na stole skrzętnie zbierają i dają kurom, aby się dobrze niosły. Miesza je też z odrobiną

sieczki, dodają oplatka i niosą koniom w miarce do odmierzania zboża. Gdy konie ziarno zjedzą, miarkę rzuca się na ziemię. Jeśli się kilka razy o ziemię odbija, konie będą brykały — będą zdrowe.

Tną też słomą w różne kawałki i rzucają wszystkie razem do "powal". Jeśli się wiele słomek zaczepi za belki, lub utkwie w szparach, dobry to znak; urodzaj będzie na ten gatunek zboża.

Wróża sobie też tego dnia, jaka będzie pogoda w ciągu roku. Oto kładą 12 połówek wydrążonej cebuli i posypują solą. Sól, wiadomo, pochłania parę wodną z powietrza i wilgotnieje. Jeśli się dużo wilgoci w cebuli zbierze, dużo będzie padać deszczu w tym miesiacu, jeśli nie, miesiąc będzie suchy.

Wiele bardzo z tych wróż zachowało się dotychczas.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych i Organizacjom Polskim oraz Całej Polonii zasyłają



Adwokat Edw. M. Koza



Adwokat Edw. J. Shaw, Jr.

ADWOKACI EDWARD M. KOZA EDWARD J. SHAW, JR.

pnr. 100 NORTH LA SALLE ULICA



Matthew W. Słowik
KOMITYMAN WARDY

Regularna Republikańska Organizacja 35-ej Wardy — i —

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Z Głębokości Serca Przesyłam Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku

EDWARD J. DERWIŃSKI

Kongresman 4-go Dystryktu

Członek Towarzystwa Obrońcy Wolności
Im. Tadeusza Kościuszki, Gr. 1876 ZNP

SERDECZNE ŻYCZENIA Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku

— zasyła —

CAŁEJ POLONII I PRZYJACIOŁOM

— oraz —

BRACI ZWIĄZKOWEJ

AL. A. MAZEWSKI

PREZES GMINY 41 Z.N.P.

REPUBLIKAŃSKI KOMITYMAN 45-EJ WARDY

Serdeczne Życzenia Świąteczne i Noworoczne

Składamy Całej Polonii w Chicago a Szczególnie Obywatelkom i Obywatelom Naszej 26-ej Wardy

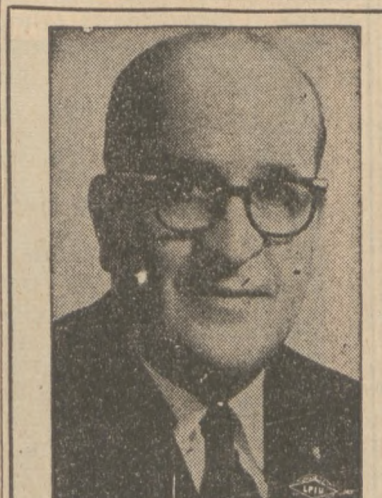
MATEUSZ BIESZCZAT

BAILIFF
i DEMOKRATYCZNY
KOMITYMAN



ANTHONY C. LAURINO

Alderman i Komityman 39-ej Wardy
Wraz z Całą Organizacją Demokratyczną 39-ej Wardy



John M. Vitek

Reprezentant
Do Legislatury Stanowej

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Radosnego Nowego Roku

Dla Obywateli, a w Szczególności Dla Obywateli Polskiego Pochodzenia.

W następnych latach Waszych poczyni, w Waszych wszelkich wysiłkach dalszej owocnej, wzniosłej oraz chwalebnej pracy, dalszego rozwoju, oraz wszelkich dalszych pomyślnych poczyni dla dobra całej Polonii zasyła Wam Boże.



Jan C. Kluczyński

Kongresman 5-go Dystryktu
WŁAŚCICIEL
"SYRENA"
RESTAURACJI
SALE DO WYNAJĘCIA
NA WSELEŃKIE OKAZJE
Przyjmuje Zamówienia Na Wesela, Bankiety itp.
o Każdej Porze
OBIADY
Pierwszorzędne Trunki
4270 ARCHER AVENUE
Chicago, Illinois
Virginia 7-9564

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1966

Dla Przyjaciół, Znajomych, Organizacjom Polskim, Prasie Polskiej, Parafiom, w Ogóle Całej Polonii

— zasyła —

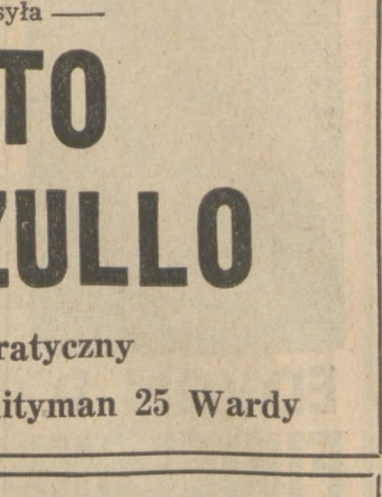
VITO MARZULLO

Demokratyczny

Alderman i Komityman 25 Wardy

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku

— składa —



Stanley Zima

Demokratyczny Komityman
10-tej Wardy
oraz Prezes Grupy 94-ej Z.N.P.

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Radosnego Nowego Roku

Dla wszystkich Przyjaciół, Znajomych ze Związkiem Narodowym Polskim na czele, który w okresie swego istnienia tak wiele dokonał dla dobra i rozwoju Stanów Zjednoczonych, a nie zapominając o Polsce — Kraju naszych Ojców — Cześć i uznaniem — Dalszych chwalebnych, pomyślnych i doniosłych poczyni oraz dalszej owocnej i wzniosłej pracy we wszelkich kierunkach i dalszego chwalebne-go rozwoju!

Franciszek i Zofia Demetrowie oraz Syn Edward

WESOŁYCH ŚWIĄT Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku — życzy —

WALTER J. LA BUY

SĘDZIA
SĄDU FEDERALNEGO



Stanisław Zydło

Alderman



Czesław J. Strzałka

Associate Judge
Sądu Okręgowego



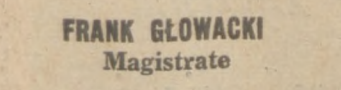
Tadeusz Kusibab

Stanowy Senator



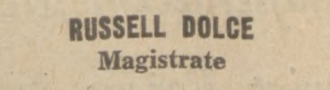
Edward J. Shaw

Stanowy Reprezentant



Frank Głowacki

Magistrate



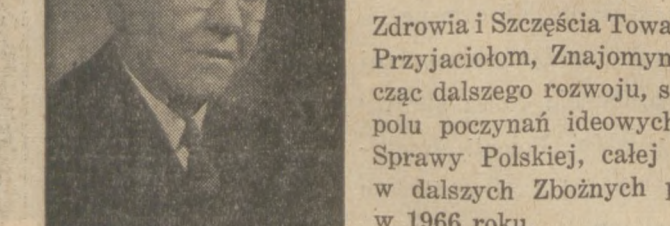
Russell Dolce

Magistrate

Regularna Organizacja Demokratyczna 26-ej Wardy

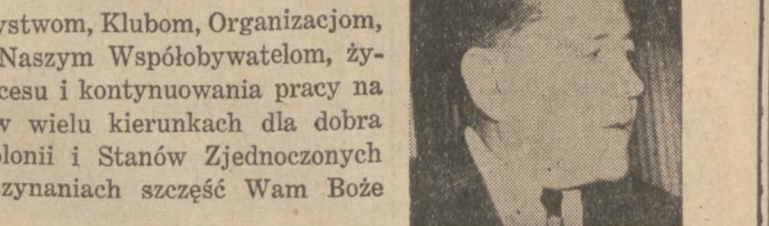
Przesyłamy Nasze z Głębokości Płynące Życzenia WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Zdrowia i Szczęścia Towarzystwom, Klubom, Organizacjom, Przyjaciółom, Znajomym, Naszym Współobywatelom, życząc dalszego rozwoju, sukcesu i kontynuowania pracy na polu poczyni ideowych w wielu kierunkach dla dobra Sprawy Polskiej, całej Polonii i Stanów Zjednoczonych w dalszych Zbożnych poczynaniach zasyła Wam Boże w 1966 roku.



WM. J. CULLERTON

Alderman 38-ej Wardy



P. J. CULLERTON

Assessor of Cook Couty

Wraz z Całą Regularną Demokratyczną Organizacją 38-ej Wardy

Wiech

Wigilia Tułacza

— Jak tam, panie Królik święta się panu zapowiadają?

— Owszem, nie mogę powiedzieć, żeby źle. Nie to, ma się rozumieć, co przed wojną, kiedy to siedem potraw obowiązkowo na Wilie musiała figurować: śledź, karp, zupa z cybulką, zupa grzybowa z gwiazdkami, szupak po żydowsku, karp na szaro, grzyby smażone w cieście, kluski z makiem i kompot.

— Teraz będzie troszkę skromniej, ale zawsze nie ostatnio. Na pierwsze kartoflowy ulik w ikrze kompani, na drugie "Wśród nocnej ciszy", na trzecie "W żłobie leży", na czwarte "Przybieżeli do pałacu", na piąte i szóste jeszcze dwie kule, no i ma się rozumieć, na zakończenie suszone śliwki od Undry. Gwiazdki będziemy mieć w górze nad głowami, bo właśnie wczoraj w nocy dach nam sąsiedzi zaszabrowali.

— No, śmiech śmiechem, jeszcze się tam znajdzie u

pana coś niecoś wypić i zająć. Dziś rano widziałem, jak pańska małżonka, kosa z żywnością taskała, ryba też była, bo ogon chole-
— Wiadomo, żarty mają swoje miejsce. Jak będzie, tak będzie, ale gront, że u siebie w Warszawie, bo w czterdziestym czwartym roku miałem takie święta, że wrogości nie żyje.

— A gdzie pan był?
— W tem całem Krakowie.

— No i co, źle panu tam było?

— Owszem, miasteczko sobie nawet nieźle. Tylko ludzie jakieś dziwne. Żyć się, uważasz pan, nie można. Przyjeżdżali nawet goście, nie powiem. Jeden doktor, bo tam, uważasz pan, co drugi facet, to doktor, dał nam pokój w swoim mieszkaniu i na razie było wszystko jak najlepiej. I wiesz pan, o czym się posprzecza-
— Nie uwierzyliby pan nigdy. Razem ze mną mieszkali

Kropidłoszczak, ten dziobaty. Święta szli, no to, myślę sobie, nie można tak z założonymi rękami siedzieć, ciężarem być dla społeczeństwa. A że Kropidłoszczak wywodził z sobą z Warszawy aparacik, no to się, ma się rozumieć, ustawiło. Cylinder miedziany, na rury zdjęto się doktorowi mosiężne gzymsy od firanek, ceberki na zacier i cała fabryka.

— Ledwośmy maszynki puścili, wlatła doktor.
— Co tu tak ankochole czuć — się pyta. Co panowie tu robicie?

— "A co mamy robić, śmieć, tankie prosto od krowy? Bimber się robi".
— "Jak to, u mnie?"
— "Tak. A bo co?"

— Myślałem, że go zła krew zaleje. Za głowę się złapał, zaczął krzyczeć, że go zniszczę, że go do więzienia razem z nami pójdziesz i temuż podobnie.

— Na razie przypuszczenie zrobiliśmy, że mu się o spółkę rozchodzi. Chcieliśmy go wziąć na trzeciego, bez jednego grosza. Ale ten nie, tylko, żeby się wyprowadzić!

— Niemożliwe!
— Skarż mnie Bóg, tak było!
— Faktycznie dziwny człowiek, przecież mógł zarobić

harmonie pieniędzy.
— I patrz pan, przed samymi świętami musieliśmy się wyprowadzić. Całe szczęście, że się znalazła jedna litościwa profesorowa i wzięła nas do siebie.

W Wilie gorzkie mi było się zalewałymi, jakieś sobie wspomnieli choinki za Żelazną Bramą, chłopaków za Herodów przebranych, pasterkie u Fary...

Żeby nas pocieszyć, ta owa profesorowa kupiła mojemu Józskowi drewnianego konika i pozwoliła mu się nim bawić pod choinką. Józek konika rzucił w kąt, wytaszczył skądś swoją własną zabawkę i coś tam koło niej majstruje. My koledzy zaszliśmy i widzieliśmy, że profesorowa podchodzi do niego i głaszcze go po głowie i zapytanie uskutecznia:
— "Co ty tam masz, chłopczyku? Co to jest?"
— "Tato?"
— "Tak".
— "Granat".
— "Jak to... granat?"
— "No, granat ręczny niemiecki — dziewczątka".
— "Pra... pra... prawdziwy?"
— "A jaki? Łepe bym zabierał z Warszawy?" — odpowiada Józek i bawi się dalej.

A paniusia, uważasz pan,

fajt i leży — zemgłała. No, to my dawaj ją, ma się rozumieć, cucić. Wyleliśmy na nią dwa kubły wody, zaczęliśmy ją myć. Jak otworzyła oczy i zobaczyła Józka, zaczęła krzyczeć, żeby granat odebrać. Wtemczas ja się odzywam w te słowa:

"Niech się pani szanowna nie obawia, on sobie krzywdy nie zrobi — fachowiec jest. Chociaż ma dziesięć lat, lepiej się z tem umie obcho-
— A ta się uparła i nie, tylko odebrać, wynieść z domu, bo przyjdą zandarmi, znajdą i będzie nieszczęście. To ja mówię:

"Pani szanowna, jakież ja mogię dziecku zabawkę w Wigilię pod choinką odbierać? Czy to byłoby religijne?"

A ona krugom swoje, wyszłam, ma się rozumieć, w końcu z nerw i przeczytałem jej fest litanie, żeby się do cudzych dzieci nie wtrącała. No, bo rzeczywiście, żeby miał rozpylać, czy filipine — rzecz druga, duża sztuka, mogą skopy znaleźć.

Sam bym dał petakowi po uszach i broń odebrał. Ale mówię panu, śmiech, nie granat, kurze janko, jak pragne zdrowia, i tyle krzyku.

Ponieważ, że mnie obrażała, jako ojca dzieci, zabrałem rodzinę, rzeczy, trzaskaniem drzwiami tak, że z zawiasów wyskoczyli, i wyszliśmy.

Tak, tak. Krakowski do-
— bry naród, ale trudny w po-
— życiu — cykoryjny!

Ciekawe Sprawy Polskie
w Książkach Angielskich

Między Niemcami i Austrią

W swojej książce o pokoju niemiecko-rosyjskim w Brześciu Litewskim John W. Wheeler-Bennett (Brest-Listovsk). — The Forgotten Peace. March 1918, by John W. Wheeler-Bennett — doskonały znawca historii dyplomatycznej XX wieku, jasno i zwięźle omawia próby rozwiązania sprawy polskiej przez Niemcy i Austrię.

Mianowanie w lipcu 1916 nastrojenego proniemieckiego prezydenta rosyjskiej rady ministrów Stuermera ministrem spraw za-

granicznych wzbudziło w Niemczech nadzieję na odrębny pokój z Rosją. Wprawdzie Stuermer nie wszczął jawnych rokowań z Niemcami, — ale czynił wszystko by umożliwić zbliżenie rosyjsko-niemieckie, m. in. zwiękłał z ogłoszeniem manifestu w sprawie polskiej, który jego poprzednikowi Sazonowowi udało się wydrzeć carowi na dzień przed swoją dymisją.

Niemieckie koła polityczne uważały że odrębny pokój z Rosją jest rzeczą przesadzoną i że tylko najniegrzeczniejsza dyplomacja może go udaremnić. Tak się jednak nie stało. Złudzone mirażem armii polskiej prowadzonej przez oficerów niemieckich, naczelne dowództwo niemieckie należało na ogłoszenie królestwa polskiego pod wspólnym protektorem cesarzy niemieckiego i austriackiego.

Stuermer przemycił plan Sazonowa, ponieważ wiązało się z nim oderwanie pewnych ziem od Niemiec i Austrii, podczas gdy Hindenburg i Ludendorff z wielkim hałasem domagali się Polski, która by składała się z ziem we władaniu Rosji. Przywódca Centrum — Erzberger oświadczył, że proklamowanie królestwa polskiego było "prawdziwą katastrofą polityczną", podważającą "jedyną szansę pokoju".

Polityka naczelnego dowództwa nie przyniosła żadnych rezultatów. Polacy przyjęli zapowiedź niepodległości jako rzecz sobie należną, ale nie zgodzili się na danie Niemcom rekurtu o ile nie wyłoni się legalny rząd polski, który będzie rozporządzał armią polską.

Proklamacja dwóch cesarzy stworzyła państwo poskie w teorii: — w praktyce nie się nie zmieniło, i sprawa nie ruszała z miejsca. Zastanawiano się nad trzema rozwiązaniami.

Jedno przewidywało stworzenie z Galicji i Królestwa Kongresowego odrębnego państwa, które by weszło do monarchii habsburskiej na równych prawach z Austrią i Węgrami. — Sprzeciwili się temu Węgrzy i sztab niemiecki.

Drugie przewidywało wcielenie Galicji i Królestwa do Rze-

szy; Austria otrzymałaby jako odszkodowanie Rumunię. — Sprzeciwili się temu Austriacy. Trzecie przewidywało okrojenie Kongresówki w celu strategicznego zabezpieczenia Prus Wschodnich i Górnego Śląska; reszta mogła pozostać niepodległa albo połączyć się z Galicją. Sprzeciwili się temu i Austriacy i Niemcy. Nowy twór byłby zbyt pokraczny by można było liczyć na współpracę z nim — mówili Austriacy. A Niemcy nie chcieli powiększenia ludności polskiej w Rzeszy.

Przeciwnikiem — okrojenia Kongresówki dla względów strategicznych był również generał Hoffman: podciągnęłoby to wcielenie do Rzeszy dwóch milionów Polaków, których nie można było stracić. Hoffman uważał, że odrojenie dwóch państw, zamieszkałych przez sto tysięcy ludności, koło Torunia i Będzina zabezpieczy Toruń i Śląskie zagłębienie węglowe przed artyllerią nieprzyjacielską.

Ten sam Hoffman zresztą, który reprezentował wojskowość niemiecką na konferencji w Brześciu, był promotorem odania Chełmszczyzny Ukraincom. Niepodległe państwo polskie uważał zawsze za utopię! rzecz prosta nie zamierzał poświęcać pokoju z Ukrainą dla roszczeń nieistniejącego państwa.

Wszelako pretensje Ukrainy do Bukowiny i Galicji Wschodniej potraktował jako zachwalstwo: nie będzie się ich nawet rozważało. Delegaci ukraińscy zgodzili się uprzejmie na spotkanie Kijowa o nowe instrukcje. — Scrutator

Serdeczne
ŻyczeniaWesołych
Świąt

Całej Polonii

— składa —

**WAŁENTY
JANICKI**

TRUSTYS

METROP. OKRĘGU SANITARNEGO

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Moich Rodaków,
Obywateli Polskiego
Pochodzenia, Wszystkich
Ludzi Dobrej Woli, oraz
dalszej pięknej, chwalebnej
i zbożnej pracy na polu
spraw humanitarnych
i dobroczynnych, dalszych
sukcesów, rozwoju i
powodzenia we wszelkich
poczynaniach dla całej
Polonii — zasyła



JOHN B. BRANDT

TRUSTYS SANITARNEGO DYSTRYKTU

BYŁY PREZES

POLSKO-AMER. DEMOKRATYCZNEJ ORGANIZACJI

— oraz —

KOMITET 33-EJ WARDY WRAZ Z CAŁĄ
DEMOKRATYCZNĄ ORGANIZACJĄ TEJŻE WARDY

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ RADOSNEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim Obywatelom, Zna-
jomym, Przyjaciółom, Klu-
bom, Towarzystwom, Organi-
zacji Polskiej — dalszego roz-
woju i kontynuacji tej pięknej,
a tak zbożnej pracy naszym
Organizacjom. Oby Wasza pra-
ca wydała jak najobfitsze plony — zasyła

Przywódca Demokratów
w Senacie Stanowym
Stanu Illinois

THOMAS A. MCGLOON

SENATOR STANOWY

21-GO SENATORSKIEGO DYSTRYKTU.

— oraz —

Przewodniczący Partii Demokratycznej w Senacie, Stanu Illinois
KOMITET 37-EJ WARDY
Wraz z Całą Demokratyczną Organizacją 37-ej Wardy

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Radosnego Nowego Roku

— dla —

Klientów, Przyjaciół, Wszystkich Organizacji Polskich,
a Szczególnie Dla Weteranów i Całej Polonii

— zasyła —

LESTER JANKOWSKI

Sędzia Magistrate z Sądu Okręgowego



Wesołych Świąt
i Szczęśliwego
Nowego Roku

składa

Całej Polonii

Józef P.**Rostenkowski**

Kontroler Cel Stanów Zjed.

Na Stan Illinois

Serdeczne życzenia Wesołych

Świąt Bożego Narodzenia

— i —

Szczęśliwego Nowego Roku

1966

CAŁEJ POLONII

— zasyła —

WM. N. ERICKSON
COUNTY COMMISSIONER

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO
NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół, Znajomych i
Naszych Sympatyków oraz
Całej Polonii. Niech Wasze
poczynania będą podstawą w
tworzeniu lepszej przyszłości
dla Naszych Rodaków w ca-
łych Stanach Zjednoczonych,
we wszelkich Waszych pocy-
naniach dla Obywateli Pol-
skiego Pochodzenia i w dalszej
pracy — Szczęść Wam Boże.



CHESTER P. MAJEWSKI

REPREZENTANT STANOWEJ LEGISLATURY

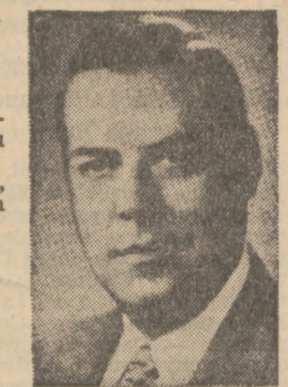
PRZESYŁAM
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Moich Współobywateli, Przyja-
ciół i Znajomych i Dalszego Rozwoju
na Polu Pracy Społecznej.
Pomyślmy i Owocnych Poczynaniach,
oraz tej Pięknej Pracy dla Naszych
Rodaków.

Zawsze na Wasze Usługi

**JOHN G.
FARY**

REPREZENTANT DO LEGISLATURY STANOWEJ



WSZYSTKIM MOIM
PRZYJACIOŁOM,
WYBORCOM,
ORGANIZACJOM
I CAŁEJ POLONII
ŻYCZE

WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO
NARODZENIA
POMYŚLNIEGO
NOWEGO ROKU



CHARLES S. BONK

KOMISARZ POWIATU COOK

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU 1966
CAŁEJ POLONII

— zasyła —

**ANTHONY J.
KOGUT**

Urzędnik

Sądu Okręgowego

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

— składa —

ED. J. PETLAK
SUPERINTENDENT
49TH WARD

WESOŁYCH ŚWIĄT
Z Głęb Serca Mojego Składam
Najserdeczniejsze Życzenia
BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO
NOWEGO ROKU

Dalszego Powodzenia
Dla Rodaków, Obywateli
Polskiego Pochodzenia
i Całej Polonii



**EDWIN P.
FIFIELSKI**

Alderman 45-ej Wardy

WESOŁYCH ŚWIĄT

BOŻEGO NARODZENIA

— oraz —

POMYŚLNIEGO

NOWEGO ROKU

Wszystkim Polskim
Organizacjom,
Przyjaciółom oraz
Całej Polonii

— składa —

**JOSEPH M.
WOSIK**

Z ŻONĄ

Sędzia Miejski



Serdeczne Życzenia

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia

— i —

Szczęśliwego Nowego Roku
Polonii Chicagowskiej

— składa —

ROMAN C. PUCINSKI

Kongresman 11 Dystryktu w Illinois

— i —

Komitety Demokratyczny 41 Wardy

— oraz —

REGULARNA ORGANIZACJA DEMOKRATYCZNA
41-EJ WARDY

W Radosnym Dniu Narodzenia Bożej Dzieciny
Który Uroczysto Obchodzi Cały świat Chrześcijański

Regularna Demokratyczna Organizacja 35-ej Wardy łączy się z Polonią, składając Wam, Drogie Rodaczki i Drodzy Rodacy, najlepsze życzenia Wesołych Świąt i Radosnego Nowego Roku 1966, oraz osobistego szczęścia i pomyślności. Oby tak — jak przed dwudziestu wiekami Chrystus się Narodził, aby dać świadectwo prawdzie — odrodzić się w całym świecie ideały cywilizacji, chrześcijańskiej. Oby zwyciężyły one bezbożny komunizm i przyniosły upragnioną wolność przezeń uciśnionym i prześladowanym, z Polską, krajem naszym Ojców, na czele.

Wśród świadomej swych celów Polonii niech panuje pełna zgoda prowadząca do odegrania przez nas czynniejszej roli w polityce amerykańskiej. Niech jak najwięcej przedstawicieli młodej generacji polonijnej wchodzi do polityki amerykańskiej, wnosząc do niej nowe, twórcze wartości i nowe twórcze idee i nowe plany.

Regularna Demokratyczna Organizacja
35-ej Wardy

JAN C. MARCIN

KLERK MIEJSKI W CHICAGO

Komitet Demokratycznej Organizacji 35-tej Wardy
Były Prezes Polsko-Amerykańskiej Demokratycznej Organizacji
Przewodniczący Polskiej Grupy Narodowościowej Partii Demokratycznej



Składamy Najserdeczniejsze Życzenia

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i

Nowego Roku 1966



**Daniel D.
Rostenkowski**

Kongresman 8go Dystryktu

Stanu Illinois

Komitet Demokratyczny

32-ej Wardy

Oraz Cała Regularna Demokratyczna Organizacja
32-ej Wardy



**Robert J.
Sulski**

Alderman

32-ej Wardy

Dla naszych rodaków,
współobywateli, parafii,
organizacji, prasy, ra-
dia, jako też wszystkim
ludziom dobrej woli o-
raz dalszej kontynuacji
tej wzniosłej, owocnej, a
tak bardzo szlachetnej
pracy dla dobra sprawy
polskiej, Polonii Amery-
kańskiej i w ogóle we
wszelkich waszych po-
czynaniach i dalszych
planach powodzenia w
następnym roku.

Wigilia u Paderewskiego w Riond-Bosson

Wieczera wigilijna, jaka się miała odbyć w Riond - Bosson, zaskakiwała nas bardzo, szczególnie te panny, które pochodziły z t.zw. byłej Kongresówki, lub z kresów wschodnich Polski, bo panny, pochodzące z Poznańskiego, a nawet z Krakowskiego — słuchały o tradycjach świąt Bożego Narodzenia na innej płaszczyźnie — jak bajki o "zełaznym wilku".

Paderewskiemu nie były obce tradycje świąt Bożego Narodzenia. Wczesną młodość spędził na dworach — właśnie na kresach wschodnich, gdzie najciszej i najwierniej były zachowywane zwyczaje według starodawnych, słowiańskich obrządków — czekałyśmy więc z ciekawością na święta w domu Paderewskich.

Zgromadzone panny w ciemnej jadalni (było nas 12 pannie w białych muślinowych

sukienkach) w oczekiwaniu na ucztę wigilijną, komentowały żywo swe spostrzeżenia w ojczystym języku. Pierwsze rozczarowanie: że siana pod obrusem nie będzie, gdyż lokaje — Francuzi, nakrywający do stołu, już stawiają talerze i kieliszki!

Wierni Zwyczajom

Paderewscy byli jednak wierni zwyczajom swego kraju. W dniu tym urządzili dla służby domowej i folwarcznej wieczerz Bożego Narodzenia.

Wieczere podano o godzinie 6-iej wieczorem. Było na niej 12 dań, w tym przeróżne potrawy rybne — prawdziwy kunszt sztuki kulinarnej. Paderewski w gronie licznych gości z Polski nad wyraz wesół, sypał dowcipami i dla każdego miał coś miłego do powiedzenia. Rozmowa, oczywiście, była prowadzona w ojczystym języku. Wpraw-

dzie znalazło się dwóch nieoczekiwanych gości cudzoziemców, których przez kurtuazję w Riond - Bosson, w trzcinowym wygodnym fotelu, lub też na ławce lubiał odpoczywać mistrz Paderewski. Nam, zgromadzonym dookoła pannie, chętnie wówczas opowiadał o początkach swojej kariery artystycznej, pierwszych sukcesach i kłopotach.

Jeden z pierwszych jego koncertów miał miejsce w Siebiezu (obecnie terytorium Łotwy). Mistrz był wówczas młody i bardzo biedny. Zarabiał przez lato, aby na jesieni móc wrócić do Konserwatorium Warszawskiego i dalej studiować.

Występ ten był dla mnie niezapomnianym przeżyciem — opowiadał Paderewski. Okoliczne dwory zorganizowały na cel dobroczynny koncert, na którym miałem zademonstrować moją grę na fortepianie. Od sukcesu na tym fortepianie zależała cała moja przyszła kariera.

Tak się złożyło, że do sali, wynajętej w miasteczku musiałem drogę przebyć pieszo, gdyż na dorózkę nie starczyło mi pieniędzy. Poszedłem na przełaj przez niewielką łąkę, o tej przedwieczornej porze, pokrytą już rosą. Niestety, stan moich lakierów po przejeździe łaki był opłakany. Nie mogłem zaś ich zmienić, gdyż od domu dzieliło mnie kilka mil, a zresztą stare, łatane buty nie nadawały się do stroju wieczorowego. Jednym słowem sytuacja katastrofalna.

Chcąc ukryć dziurę w trzewiku, włożyłem but z lewej nogi na prawą. Tymczasem dziura jeszcze bardziej się rozwarła, a za naciśnięciem pedału powiększyła się tak okropnie, że stopa w białej skarpetce nie tylko stała się widoczna, lecz formalnie wyśliznęła z pantofla.

Wszystko jednak ułożyło się w końcu jak najlepiej.

Panny z zapartym tchem przysłuchiwały się wspomnieniom mistrza głęboko współczując niedolom jego życia.

Opowiadania

W cieniu rozłożystych drzew parku swej posiadłości w Riond - Bosson, w trzcinowym wygodnym fotelu, lub też na ławce lubiał odpoczywać mistrz Paderewski. Nam, zgromadzonym dookoła pannie, chętnie wówczas opowiadał o początkach swojej kariery artystycznej, pierwszych sukcesach i kłopotach.

Jeden z pierwszych jego koncertów miał miejsce w Siebiezu (obecnie terytorium Łotwy). Mistrz był wówczas młody i bardzo biedny. Zarabiał przez lato, aby na jesieni móc wrócić do Konserwatorium Warszawskiego i dalej studiować.

Występ ten był dla mnie niezapomnianym przeżyciem — opowiadał Paderewski. Okoliczne dwory zorganizowały na cel dobroczynny koncert, na którym miałem zademonstrować moją grę na fortepianie. Od sukcesu na tym fortepianie zależała cała moja przyszła kariera.

Tak się złożyło, że do sali, wynajętej w miasteczku musiałem drogę przebyć pieszo, gdyż na dorózkę nie starczyło mi pieniędzy. Poszedłem na przełaj przez niewielką łąkę, o tej przedwieczornej porze, pokrytą już rosą. Niestety, stan moich lakierów po przejeździe łaki był opłakany. Nie mogłem zaś ich zmienić, gdyż od domu dzieliło mnie kilka mil, a zresztą stare, łatane buty nie nadawały się do stroju wieczorowego. Jednym słowem sytuacja katastrofalna.

Chcąc ukryć dziurę w trzewiku, włożyłem but z lewej nogi na prawą. Tymczasem dziura jeszcze bardziej się rozwarła, a za naciśnięciem pedału powiększyła się tak okropnie, że stopa w białej skarpetce nie tylko stała się widoczna, lecz formalnie wyśliznęła z pantofla.

Wszystko jednak ułożyło się w końcu jak najlepiej.

Panny z zapartym tchem przysłuchiwały się wspomnieniom mistrza głęboko współczując niedolom jego życia.

Astronauta Stwierdził, że Ziemia Ma Piękne Błękitne Zabarwienie

Góry Mają Kolor Białą a Morza Ciemno-Niebieski

Planeta Mars widziana z ziemi ma czerwone zabarwienie; blask Venus jest zupełnie biały. Saturna żółtawy. Do ostatnich czasów zastanawiano się, nie mając możliwości stwierdzenia, jakie zabarwienie ma nasza Ziemia?

Nie wiadomo dlaczego, przeważało zdanie, że ziemia jest zieloną planetą. Przypuszczano, że roślinność pokrywająca ziemię, daje jej barwę zieloną, tym bardziej, że i ocean częściowo wydają się zielone niż błękitne.

Błękitna Planeta

Już po latach orbitowych — pierwszych satelitów wyszło na jaw, że ziemia jest prawdziwie błękitna, podobnie jak

Wszyscy astronauta zachwycali się widokiem naszej planety, której kulistość doskonale widzieli. Tuż przy linii horyzontu barwa niebieska jest bardzo intensywna, lecz wyżej przechodzi w fiolet, a następnie w zupełną czerń, na której tle niezwykle ostro i wyraźnie błyszczą nieznaczne gwiazdy oraz słońce, którego światło wydaje się kilkakrotnie silniejsze niż na ziemi.

Odmienne Zabarwienie

Błękit ziemi widziany z góry, nie jest jednolity. Poszczególne lądy i morza mają odmienne zabarwienie. Podstawą barwy Afryki jest kolor żółty z ciemnozielonymi plamami dżungli. Cała Afryka sprawia wrażenie rozciągniętej, centkowanej skóry lamparta. Sahara tworzy zwarty ocean złocisto brązowych piasków.

Największą różnorodność barw przedstawia kontynent azjatycko-europejski. Zielone lasy, uprawne pola, morza i oceany. Na oceanie Indyjskim przeważa kolor indygo. Morze Karaibskie jest zielone jak sałata, ale najpiękniejsze jest Morze Śródziemne, ciemno-niebieskie, jakby zaprawione farbą.

Wysokie góry mają kolor białawy. Himalaje, Andy i Alpy prz-

pominają zwierzchnie sny wybielają słomy.

Miasta

Z wysokości 250 km nie dostrzega się dróg oraz linii kolejowych, lecz widoczne są miasta, zwłaszcza większe. W no-

cy widać światła miejskie, oraz światła reflektorów samochodowych na drogach. Oczywiście nie są widoczne pojedyncze domy, bo bez lornetki nie dostrzeżę się przedmiotów mniejszych niż 60 metrów.

Wiemy już więc, jaką barwę ma nasza ziemia. Przyszli kosmonauci, którzy wybiorą się w podróż na inne planety, z pewnością rozpoznają ziemię wśród innych gwiazd po jej pięknym kolorze, jedynym w naszym układzie planetarnym.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Klientów, Naszych Odbiorców, Przyjaciół i Znajomych
oraz Wydajnej Pracy Dla Dobra Polonii
Dalszego Rozwoju, Wiele Sukcesów i Pomyślności

— zasyla —

E. J. NEMEC SUPPLY CO.

Mamy Wszelkiego Rodzaju Części
Do Wszelkich Pieców, Farnesów i Bojlerów
OBECNIE Z NOWEGO MIEJSCA
5641 SO. HALSTED ST. Telefon Hudsón 3-5614-5

Dokonajcie wszelkich napraw w Waszych urządzeniach
do ogrzewania w jakiegokolwiek porze roku
JEŻELI COSKOLWIEK POTRZEBUJECIE
OTRZYMACIE PO PRZYSTĘPNEJ CENIE

SERDECZNE ŻYCZENIA
Wesolych Świąt Bożego Narodzenia
i Błogosławieństwa Bożego
i Wszelkich Pomyślności w Nowym Roku

Wielobnemu Duchowieństwu, Organizacjom Polskim,
Naszym Klientom i Całej Polonii



— składa —
CALY ZARZAD
POLONIA COAL CO.
1600 N. Elston Avenue BRunswick 8-2600

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół, Znajomych, Podhalan, Związkowców
i Całej Polonii — zasyla

MARCELA BOBLAK

Właścicielka "Furnished Apartments"
2711 NORTH ALBANY AVE. Telefon ALbany 2-8723

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół, Znajomych, Naszych Licznych Odbiorców
i Całej Polonii

MARKIZ PAINT & WALLPAPER CO.
BETTER PAINT MAKERS
3513 WEST LAWRENCE AVENUE
1824 WEST DIVISION ST. Telefon: HUmboldt 6-8638

Pierwszorzędne Farby i Papiery do Tapetowania Wszelkiego
Rodzaju. Ceny Przystępne. Wielki Wybór.

Serdeczne Życzenia
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU 1966

Klientom, Organizacjom
oraz Całej Polonii

— zasyla —
**HOLLYWOOD
PRESS
PRINTERS**
864 North Ashland Avenue
HA 1-4372

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU 1966

— zasyla —
SWEMU DROGIEMU BRATU
FRANKOWI J.
URBANSKIEMU
944 N. Noble St.
i Rodzinie
SAM ROSENMAN
ACE LAUNDRY
MACHINERY CO.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Przyjaciół, Znajomych, Klientom,
Wszystkim Zjednoczonym, Członkom
Mojej Organizacji i Całej Polonii

— zasyla —
**LAWLER
PRINTING
CO.**
POLSKA DRUKARNIA
Printers and Lithographers
5548 South Archer Avenue
JOZEF B. JACHIMIEC, Właśc.
Dyrektor Z.P.R.K.
Telefon LUDlow 2-7254
albo LUDlow 2-7255

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO
NOWEGO ROKU

Dla Klientów, Przyjaciół
i Znajomych, Dla Polonii
Chicago i Amerykańskiej
Dalszego Pomyślnego
Rozwoju, Dalszej Owocnej
i Pożytecznej Pracy
Dla Sprawy Polskiej we
Wszelkich Dalszych
Poczynaniach.

— składają —
LUDWIK I HELENA SKIEMIEWICZ
Właściciele Polskiego Zakładu Fotograficznego
FINE ART STUDIO
Członkowie Tow. Białej Orzeł, Gr. 323 Z.N.P.
1452 W. CHICAGO AVENUE
Specjalnością Naszą to Fotografie SŁUBNE, Pojedyncze i Grupowe
Zdjęcia Dzieci do Komunii św. i Podczas Graduacji,
Ukończenia Szkoły — Każde Nasze Zdjęcie Jest Piękne i Czarujące.
Po Umówieniu Telefonować: HAYmarket 1-0610

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
— i —
RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Naszym Odbiorcom
Klientom oraz Całej Polonii

— zasyla —
POLSKA FIRMA
Paweł C. Spiewak i Frank G. Początek, właściciele
CENTURY SUPPLY
Tafelki Śienne i Na Podłogi — Urządzenia Do Łazienki
Modernizacje Łazienki
Wszelką pracę wykonujemy doskonale i po fachowemu
Obliczenia Darmo
3005 N. AUSTIN AVENUE Tel. BErkshire 7-9400
Central Rd. i Rand Rd. Rt. 12 — Mount Prospect, Illinois

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Zasyla Odbiorcom, Przyjaciółom i Całej Polonii
ANIELA DZIK WRAZ Z DZIECIAMI
**WINCHESTER-AUGUSTA
HARDWARE CO., Inc.**
1941 West Augusta Boulevard
Róg Augusta i Winchester Avenue
Jest to Skład Żelaznych Przyborów
Domowych oraz Farb Wszelkiego Rodzaju.
Telefon: HUmboldt 6-9162

Serdeczne Życzenia
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU 1966

Wszystkim Naszym Klientom
oraz Całej Polonii

— zasyla —
**ELLET
CLEANERS**
1401 West Chicago Avenue
CA 6-8449

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Całej Polonii — składa

Star Concertina & Accordion Mfg. Co.

Piszcie Po Bezpłatny Katalog
CONCERTINAS I AKORDEONÓW
Robione na Zamówienie — Również kupujemy,
sprzedajemy, zamieniamy, naprawiamy i odnowiamy
2351 North Milwaukee Ave. Telefon BElmont 5-8210
Właściciel WALTER KADŁUBOWSKI

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Naszych Klientów, Przyjaciół, Znajomych, dla Towarzystw,
Klubów, Grup, Organizacji i Parafii Polskich, oraz Dla Prze-
wielebnego Duchowieństwa i Całej Polonii — zasyla

A. W. WANKE & CO.
WSZELKIEGO RODZAJU ASEKURACJA
Genowefa Wanek, przedstawicielka i właścicielka
175 WEST JACKSON BOULEVARD
Pokój 968
Telefon 822-5973
CHICAGO, ILLINOIS 60604

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim Swoim Klientom
Oraz Całej Polonii — zasyla

**JAPCZYK
FUEL OIL
AND MOVERS**
4379 SCOTT STREET
SCHILLER PARK, ILL.
KI 5-0406

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół, Klientów, Znajomych i Całej Polonii
oraz Wiele Sukcesów Dla Dobra Sprawy Polskiej

KOSTELYK BROS.
FUEL OIL
422 WEST 116th STREET
Po Najlepszy Olej do Waszego Mieszkania, Który Się Nie
Kopci, a Daje Najwięcej Ciepła — Udać się Do Nas
DOSTARCZAMY W CAŁYM CHICAGO I OKOLICY
Telefonujcie Pullman 5-4869 albo Pullman 5-3330

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Klientom, Przyjaciółom i Całej Polonii — zasyla

STANLEY LEŚNIAK, JR., Prezes
RAINBOW ROOFING CO.
NOWE DACHY, REPERACJA DACHÓW I IZOLACJA
Ceny Niskie, Obliczenia Darmo, Robota Gwarantowana
3413 NORTH CENTRAL AVE. Spring 7-4667

Nejserdeczniejsze Życzenia
Wesolych Świąt Bożego Narodzenia
i Radosnego Nowego Roku

Wszystkim Klientom, Którzy Pamiętają
i Popierają Nasz Interes, Znajomym,
Przyjaciółom oraz Całej Polonii

— zasyla —
LEŚNIAK ROOFING
Firma Pokrywania Dachów i Robót Blacharskich
REPERUJEMY I KŁADZIEMY NOWE DACHY
Wyperujemy Wszelkie Roboty Blacharskie
1802-06 West 18-ta Ulica Telefon CANal 6-0569

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół, Znajomych i Klientów Oraz Całej Polonii, Jak Również Pragnę z Głębi Mojego Serca Prześłać Dla Naszych
Organizacji Życzenia Dalszego Rozwoju Oraz Kontynuacji Dalszej Owocnej, Chwalebnej i Zbożnej
Pracy Dla Dobra Sprawy Polskiej w 1966 Roku



Piękny Nowoczesny Sklep Mebli i Przyborów Elektrycznych
KWAK APPLIANCE & FURNITURE CO.
FRANCISZEK KWAK, Właściciel
4620-26 South Ashland Avenue
Tu możecie się zaopatrzyć w wiele potrzebnych przedmiotów do Waszego domu tak w zakresie umeblowania do kuchni, do poko-
jów sypialnych, do jadalni oraz do pokoju frontowego, przybory i aparaty telewizyjne wszelkiego rodzaju, jak i inne rzeczy.
Telefon YArds 7-9555

Najpiękniejsza Wigilia

Tak, najpiękniejsza ze wszystkich i zarazem, niestety zapewno, ostatnia. To było w 1940-tym roku i odtąd już ile razy nadchodzi święta, staram się zapomnieć o nich, a zwłaszcza o wilji. Tamtą spędziłem w Polsce najbardziej prawdziwej pod słońcem, choć daleko od Polski. Jak to było możliwe? O, bardzo prosta sprawa: marynarze zaprosili mnie na okręt wojenny o pięknej nazwie "Byskawica," który stał na kotwicy u brzołów Szkocji. Brytyjski oficer łącznikowy rozumiał, że lepiej będzie zostawić nas samych i takownie się ulotnił. Zostali tylko Polacy.

Opuszczając Polskę późną jesienią, szedłem przez góry, przez śnieg i ostatnią noc spędziłem w lesie pod gołym niebem. Potem granica węgierska. Ledwie ją przekroczyłem, a już zrozumiałem, że nie mam domu i że nie prędko mi go będzie. Aresztowano mnie w kilka godzin później, pierwszy nocleg i kilka następnych miałem w więzieniu, na ścianie — zresztą wcale czystej, a dozorczy węgierscy okazali się bardzo przyzwyczajeni do ludzi. — Śmiertelnie zmęczony, zasnąłem kamien-

nym snem i dopiero zbudziwszy się, doznałem dziwnego uczucia na widok żelaznych krat w oknie: jestem w więzieniu! Pierwszy raz w życiu i zarazem nie ostatni bynajmniej. Gdy już w jakimś czasie później aresztowali mnie Włosi, nie zrobiło to na mnie wielkiego wrażenia. Po prostu człowiek oswaja się szybko, dlatego też nie dziwiłem się, gdy aresztowali mnie następnego Francuzi, a z kolei Hiszpanie. W Portugalii byłem nawet zaskoczony tem, że policja po sfotografowaniu mnie i zdjęciu odcisków moich palców, puściła mnie na wolność. W Anglii nie groziło mi nigdy aresztowanie, a moje kontakty z policją ograniczyły się do tego, że jako nieproszony, a podejrzan pod względem politycznym gość, miałem wizyty umiędzynarodowionych przedstawicieli władzy, którzy zresztą zachowali się wobec mnie w sposób nader grzeczny tak, że skarżyć się nie mogłem.

Od chwili przejścia granicy polsko-węgierskiej prześladowało mnie na każdym kroku uczucie bezdomności. Tyle kwaterek, tyle popasów, tyle hoteli w rozmaitych miastach w Europie a nigdzie domu! I dopiero tam, na "Byskawicy," na okręcie wojennym Najjaśniejszej Rzeczypospolitej znalazłem się w domu, u siebie, w Polsce. Niema tu nikogo innego prócz Polaków i nikt nie będzie sprawdzał moich dokumentów. Nikt nie będzie mnie fotografował z przodu i z profilu, a z numerem na piersiach i nikt nie będzie robił odcisków daktyloskopicznych, bo jestem u siebie, w Polsce.

Piękna, przepiękna wilja, za którą do śmierci wdzięczny będę naszym gościnnym marynarzom. Upłem się na "Byskawicy," nie tyle trumkami, choć ich było morze całe, ile polskością. Znalazła się tam i choinka i opłatek i jakieś polskie potrawy, a kiedy płynęły jedna za drugą i grzmiały raz po raz. Z "Byskawicy" przeszedłem, właściwie zostałem ręcznie przeniesiony, na pokład stojącej obok "Burzy," z "Burzy" zaś na "Garlandę." Miałem zatem jednego wieczoru aż trzy wilje i wszystko w Polsce.

Ważniejszą na tym okęcie. W rezultacie "Byskawica" po długiej i ciężkiej służbie u boku aliantów, została przez nich wydana reżymowi komunistycznemu i wcielona do będącej pod komendą rosyjską marynarki Polski "Ludowej."

Ten okręt był ostatnim już kawałkiem Polski wolnej i niepodległej. Nie tylko ja jeden, ale wielu, bardzo wielu z nas powiedział sobie, że dopóki niema Polski, lepiej zapomnieć o wilji i spędzić ten wieczór, jak zwykły, jak każdy inny. Łatwo jednak tak sobie powiedzieć, a zapomnieć trudno. Z tem większą wdzięcznością wspominam w ten dzień gościnę na pokładzie "Byskawicy."

A będąc, na przekór wszystkiemu, niepoprawnym optymistą, myślę, że przecież ta piękna wilja nie jest ostatnią w moim życiu i że dane mi będzie kiedyś we własnym domu usłyszeć pieśń "Bóg się rodzi, moc truchleje..."

Od Redakcji: — (Zygmunt Nowakowski niestety nie doczekał się tej radośnej chwili i zmarł na uchołotwie w Anglii przed kilku laty).

Herbata i Jedwab Przywiezione z Azji Do Europy

Marco Polo, Wielki Podróżnik Wzbudził w Europie Zainteresowanie Azją

Wśród wielkich podróżników i odkrywców świata, Marco Polo zajmuje zaszczytne miejsce. Ten młody i odważny Wenecjanin, syn bogatego kupca, odbył parę podróży do Mongolii i Chin. Swoimi opowiadaniem o tym wszystkim co widział i słyszał przez kilka lat pobytu na dworze Wielkiego Chana Mongolii i cesarza Chin, potrafił wzbudzić wielkie zainteresowanie tym tajemniczym i bogatym krajem. Wiele nasładowców podążyło jego śladami i nawiązało kontakty handlowe z potężnym imperium mongolskim i chińskim. Tym podróżnym właśnie zawdzięczamy poznanie wielu rzeczy, o których w Europie jeszcze nie wiadano i nie znano.

Herbata i Jedwab I tak np. używanie prochu już było od kilkunastu wieków znane wcześniej przez Chińczyków. Herbata i jedwab również przedostały się do Europy dzięki tym podróżnikom, którzy po wielu trudach a czasem z narażeniem własnego życia przewoźili te wszystkie "ciekawostki i dary".

Niejedyn turysta, zwiedzają

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Naszym Klientom, Przyjaciółom, Organizacjom, Polskim, Oraz. Calej. Polonii

— zaszyła —

Mullaney, Wells & Co.

INVESTMENT SECURITIES

135 So. La Salle St. Chicago 3, Illinois

Over 25 Years of Personalized Service to Individual Investors, Trustees and Institutions

FRanklin 2-1166

Serdeczne Życzenia WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU składają Calej. Polonii i Przyjaciółom

POLSKI DAMSKI ZAKŁAD FRYZJERSKI Noble Beauty Salon 1325 N. ASHLAND AVE. KAROLINA ZAKRZEWSKA Właścicielka Telefon HU 6-9836

Serdeczne Życzenia WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU składają Calej. Polonii i Przyjaciółom

Cragin Hardware and Industrial Supply Co. Jeżeli my czegoś nie mamy na składzie to znaczy, że nie jest nam potrzebne. MR. & MRS. CHESTER SZAFRANIEC & SONS Phones: Berkshire 7-4170—7-4171 5148 W. Grand Ave. Chicago 39, Ill.

NASZE NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU Znajomym oraz Calej. Polonii zaszyła

MIDWEST HARDWOOD LUMBER CO. Distributors of The Finest Oak Flooring CONSTANTINE TRELA 3426 West Henderson Street Telefon: YO 6-4255

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1966 Wszystkim Klientom i Calej. Polonii Zaszyła

KIT-KAT BEAUTY SALON Pod kierownictwem Józefa i Celi Tatkonichs Otwarte 6 dni w tygodniu 3453 W. NORTH AVENUE HU 9-4868

Najserdeczniejsze Życzenia WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU Zdrowia i Szczęścia Towarzystwom, Klubom, Organizacjom, Przyjaciółom, Znajomym i Klientom zaszyła

MARSZALEK'S FUR SHOP

1814 West Chicago Avenue Tam nie tylko, że Wam doradzą i wszystko rzetelnie i dobrze wykonają, lecz zawsze liczą umiarkowane ceny. Jeżeli tak, to po FUTRA, PŁASZCZE ZIMOWE i LETNIE oraz Ubory Damskie różnego rodzaju i z przeróżką wszelkich Futur, udajcie się do naszego roduka. Doskonała grzecha obsługa. Telefon Humboldt 6-2806

Najserdeczniejsze Życzenia WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU Dla Przyjaciół, Znajomym i Klientów oraz Calej. Polonii zaszyła

CLARA'S DRESS SHOP 2113 WEST CHICAGO AVE. Telefon Humboldt 6-3324

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1966 zaszyła

STANLEY MOTOR SERVICE Furniture and Appliance Movers JOHN TOMCZAK 3538 West Diversey Avenue Tel. SPaulding 2-7226

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU Wszystkim Klientom i Calej. Polonii — zaszyła

SEGAL'S SHOES 3227 W. Lawrence Segal's Formerly of Division and California Ave. IR 8-3000

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku 1966 Wszystkim Przyjaciółom, Klientom oraz Calej. Polonii — zaszyła

FRANK LAS STUDIO Dawniej FRANKIE AND JOHNNIE Oficjalny Fotograf Dziennika Związkowego 2615 FULLERTON AVENUE ARmitage 6-1453

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA, SZCZĘŚLIWEGO I RADOSNEGO NOWEGO ROKU Dla Przyjaciół, Klientów i całej Polonii dalszej owoce i pozytywnej pracy dla dobra sprawy polskiej oraz wszelkiego powodzenia—zaszyła

KOLANO BROS. Wielki Wybór Pięknych i Nowoczesnych Deseni Wszystkiego Co Wchodzi w Zakres Linoleum, Rugs, Carpeting and Wall Covering do Waszego Czegoś Domu 4258 Milwaukee Ave. Tel. MUlberry 5-3795 DOSKONAŁE WARSZTATY EDDY KOLANO

Z Głębi Serca Naszych Przesłamy Najserdeczniejsze Życzenia WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU Dla Naszych Członków i Członkiń, Sympatyków, Organizacji Polskich i Calej. Polonii

Local 76 and Local 261 International Ladies' Garment Workers Union 15 SOUTH WACKES DRIVE Viola Novicki, Prezeska, Local 76—Jeanette Kowalczyk, Prezeska, Local 261—Jack Rubin, Zarządca Telefon STate 2-7617

Wszystkim Naszym Dealerom Kiosków z Gazetami i Wszystkim Polskim Rodzinom

— od — Newspaper Drivers

Local 706—Internat'l Brotherhood of Teamsters of Chicago

GEORGE M. FLANNERY

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU Calej. Polonii — zaszyła —

THE UNITED STEELWORKERS OF AMERICA

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA ORAZ POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU Swoim Klientom i Calej. Polonii — zaszyła —

POLONIA BOTTLING WORKS 1912-14 W. HUBBARD UL. Telefon SEeley 3-5933

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I NOWEGO ROKU Dla Klientów, Przyjaciół, Organizacjom Polskim i Calej. Polonii

HALICKI FINISHING CO. COMPLETE POLISHING AND BUFFING SERVICE 4546 WEST 47th STREET Virginia 7-4119

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU Szanownej Klienteli, Przyjaciółom, Znajomym i Calej. Polonii — zaszyła

Franciszek Gierlański Szyje Doskonałe Nowe Ubrania Na Zamówienie Po Przystępnych Cenach i Wykonuje Wszelką Pracę Krawiecką 1837 WEST CHICAGO AVENUE Telefon: MONroe 6-8224

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO RADOSNEGO NOWEGO ROKU Dla Przyjaciół, Klientek i Znajomym oraz Calej. Polonii zaszyła

MARJEN BEAUTY SHOP Indywidualna Stylizacja Włosów i Układanie Ekspertki w Cold Wave Permanents Specjalistki w Permanent Wave Masaże Głowy—Masaże Twarzy—Farbowanie Włosów Otwarte Wtorki, Czwartki i Piątki Wieczorami 3924 WEST 26th STREET Tel. CRawford 7-8200

Z Okazji Świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku—dla Naszych Klientów, Przyjaciół i Znajomym — zaszyłamy — Najserdeczniejsze Życzenia Dalszego Rozwoju oraz Dalszych Sukcesów Dla Calej. Polonii

WESTERN FURNITURE UPHOLSTERING i NAPRAWY TOMASZ LEPIANKA i SYNOWIE, Właściciele 2510 WEST DIVISION ULICA Telefon ARmitage 6-1404 Dobry Towar po Niskich Cenach Naszym Hasłem Wyrobiamy nowe Garnitury do Parloru ze sprężynami. Meble robione na zamówienie. Wykończymy pięknie i artystycznie. Pokryjemy Nową Materią Wasze Stare Meble a Będą Wyglądać Jak Nowe.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU Dla Przyjaciół, Znajomym i Klientów, Dla Calej. Polonii Wydajnej Pracy, Dalszego Rozwoju i Sukcesu — zaszyła

District Furniture & Appliances 4501 SOUTH PULASKI ROAD Meble—Przyrządy Domowe Dywany GODZINY SKLEPOWE: 9—9:30, Sobota 9—6, Niedziela 11—6 WALTER J. WOLF, Prezes Telefon 847-6600

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA RADOSNEGO NOWEGO ROKU Dla Przyjaciół, Znajomym i Klientów—zaszyła

Calej. Polonii CAS. BRZOZOWSKI Właściciel CAS FLORAL SHOP 2016 WEST WEBSTER 2409 N. WESTERN Chicago, Illinois Telefon: BRunswick 8-4738

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia oraz Szczęśliwego Nowego Roku Swoim Odbiorcom, Znajomym, Przyjaciółom i Calej. Polonii — zaszyła —

RODZINA PASTERCZYK, Właśc. MIKE'S FLOWER SHOP POLSKA KWIACIARNIA 6500 North Milwaukee Ave. Kwiaty na Wszelkie Okazje. Wiece Układane przez Ekspertów Po informacj: Tel. NEwcastle 1-0040 SĄDZIMY KWIATY NA GROBACH 200,000 Roślin do Wyboru, Hodowanych w Naszej Własnej Oranżerii. Przyjście i Zobaczenie Nasze Kwiaty. Najpiękniejsze Kwiaty do Wyboru na Północno-Zachodniej Stronie Obsługujemy Groby Na Cmentarzu św. Wojciecha

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomym i Calej. Polonii — zaszyła —

FRED KRAUSE & SON FORMAL WEAR RENTALS 3022 Milwaukee Ave. Pod kierownictwem Adeli Rył z Rodziną Wszelkiego rodzaju czyszczenie ubrań i reparacja. — Przeróbka, remodelowanie i czyszczenie futer. — Po eleganckie oraz dobrze dopasowane Smokingi (Tuxedo), Fraki, Zakięty Na Wesela, Bankiety, Zabawy i Wszelkie Okazje — co wchodzi w zakres Strójów Wieczorowych — udajcie się do znanej polskiej WYPOŻYCZALNI UBRAN OTWARTE W PONIEDZIAŁKI i CZWARTKI WIECZORAMI LUB ZA UMOWIENIEM. Tel. Byn, ALbany 2-4655

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Radosnego Nowego Roku dla Klientów, Przyjaciół i Znajomym oraz dla całej Polonii—pomysłnych, owocech oraz doniosłych poczyni — zaszyła

ASHLAND TUXEDO RENTALS FREE TUXEDO TO THE BRIDEGROOM With Group of 3 or More Pure White or Black Tuxedos — SPECIAL PROM RATES — 5024 S. ASHLAND AVE. RE 7-6032 Open Mon. and Thurs. till 9 P.M.

Z Okazji Świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku Najserdeczniejsze Życzenia Dla Klientów, Przyjaciół i Znajomym oraz Chwałebnych Sukcesów i Pomyślności We Wszelkich Poczynaniach Dla Dobra Sprawy Polskiej i Calej. Polonii — Składa

ŚWIERK DECORATING SERVICE POLSKA FIRMA 5455 W. WAVELAND AVE. Tel. MUlberry 5-9257 STEFAN ŚWIERK, Właściciel i Zarządca Polecamy Wszelkie Usługi w Zakresie Dekoracji i Odnowienia Zewnętrznej i Wewnętrznej Domów, Mieszkań i Biur Sumienne Wykonanie — Ceny Bardzo Przystępne — Kosztorysy Bezpłatne

Wigilia Juliusza Słowackiego

W Liście Do Matki Wyraża Tęsknotę Za Polską Koledą

Juliusz Słowacki, który wiele lat swego życia spędził na obczyźnie, miał wielki kult dla świąt Bożego Narodzenia. W listach pisanych do matki przebiega gorąca tęsknota za polskimi obyczajami w tym okresie i pragnienie powrotu do kraju i wzięcia udziału chociaż w jednej wigilii polskiej.

List Do Matki

18 grudnia 1834 pisze on z Genewy do matki:

"Teraz przy zbliżającym się nowym Bożym Narodzeniu chciałbym, żeby mi tu mogli zaśpiewać koledę taką, jaką słyszałem ostatniego roku, będąc w Krzemieniu. —

Wszystko, co zniknęło w przeszłości ma dla mnie anielską twarz i anielski głos."

Jak wielkie wrażenie wywarł na Słowackiego żłobek Dzieciątka świadczą jego listy z 19 lutego 1837 r. z Bejrutu:

"Jeździłem do Morza Martwego, do Betlejem, gdzie także na żłobku Chrystusa słuchałem odprawionej mszy. — Wszystkie te okolice Jerozolimy napieniają serce jakąś prostotą i świętością. Miło być w prostej górze, gdzie anieli zwiastowali pasterkom narodzenie Pana."

2 stycznia 1838 r. pisze Słowacki do matki z Florencji:

Z Florencji

"Otoż Nowy Rok, a my sobie niczego powinszować nie możemy a nie wiem, czego bym Ci mógł życzyć, tak wszystko dobre niepodobnym jest prawie do nas. Melancholia jest gościem moim we wszystkich święta i rocznice pamiątek. Coraz cichszy i smutniejszy przyjmuję rzadkie ręk uściski, z którymi przychodzi do mnie małe grońko znajomych — i myślę w sobie, że jest kilka nowych ręk, kilka świąt, a potem wszystko będzie tak, jak gdyby to życie upłynęło wśród najszybszych okoliczności — pełne wesela głośniejszego — różowych kolorów i jasności."

Wigilia

Wilię jadłem z ziemiakami — w domu Hermana — na sianie. Sama gospodyni domu dała nam wszystkie potrawy. Nie wiem dlaczego, ale myślałem o wiliu w prefekta Jarkowskiego, którą kiedyś jadłem, będąc dzieckiem. Potem przyszła mi na myśl wielka babunia piekarnia — czeladź śpiewająca koledy — potem wterp krzemieniecki, któremu może winien jestem mój szekspirowski zapach... Nareszcie dawnym zwyczajem wyciągnąłem żdźbło siana z pod obrusa i wyciągnąłem je bez kwiatka. Pani domu, widząc moje zasmucenie, ofiarowała się, że mi drugie wyciągnie; jakoż dobyła mi żdźbło, krótkie bardzo, nie z kwiatkiem, ale z kłosem na końcu... Tłumacz więc sobie, droga moja, że dni moje będą krótkie, ale kłós zostanie po nich... ja tak tłumaczę sam i cieszę się."

Ostatnia Wigilia

O ostatniej w swym życiu wigilii Słowacki pisze:

"W dzień wili czułem wasz smutek, czułem was w domu waszym — teraz widzę jakście rozestali po chatach jado i siedzicie samotni, oczekując czyli się nie nawrócą ku wam serca ludzkie. O! nie, nie nawrócą się te duchy, ale z urąganiem będą w brzechwy łać słodkie mleko makowe, miodem zasyczone, ale sercem i duchem Chrystusa nie otchnięte, tak aby prawdziwie we wnętrznościach zasmakowało."

Polonia Ofiarną Pracą Dobrze Przysłużyła Się Polsce

Czyn Zbrojny Wychodził z Polski do Jednej z Najpiękniejszych Kart w Historii Polonii Amerykańskiej. — Pomoc Finansowa Siegała Miliony Dolarów, Ratując Naszych Rodaków Od Śmierci Głodowej.

"Nie jeno liczba my, ale i siła" — tak w "Panu Balcerze w Brazylii" pisała Maria Konopnicka. Rzucała ona jakby posiew ideowy dla dzisiejszej Polonii Zagranicznej. To jest nam — Polonii znanej z pracy dla Polski. My w Ameryce tworzymy w swej liczbie jedną czwartą część całego narodu polskiego, część żywą i twórczą, pełną ambicji, a zarazem wielce patriotyczną i przywiązaną do swego polskiego pochodzenia, do tego polskiego, z którego wyrosliśmy.

Popatrzyń Na Tą Pracę Polonii Dla Polski

Już sama liczba nas w Ameryce stawiała przed nami wielkie zadania i obowiązki. Rozumieć to dobrze nasi przodkowie. Dał nam dowody nasi pierwsi uchodźcy, którzy już w 1870 roku myśleli o zorganizowaniu przytułku organizacyjnemu dla emigracji, a raczej dla uchodźców po pierwszym i drugim rozbiore, Potomkowie dali temu wyraz przez wspaniałą pracę dla Polonii podczas poprzedniej wojny, przez krew, przelaną wojnie i ofiarnie w szeregach Polskiej Armii we Francji, jak również i w szeregach Armii Amerykańskiej.

Polonia była i jest siłą, dzięki światu kierownictwu Związku Narodowego Polskiego. Dawała Polsce pomoc, do jakiej była zdolna i na co było ją stać. Spójrzmy wstecz. Dość wspomnieć o pomocy materialnej dla odbudowyjacej się Polski, pożyczki, które jak wiemy nie były dobrym interesem, nasze przysłówowe już "dolarzy z Ameryki", których nie uchylała żadna statystyka gospodarcza, płynące nieskończoną strugą do polskich wsi i miasteczek w listach adresowanych koślawnym nie raz pismem, ale płynące z

kfyształowych serc. A kto rozgrywał te serca do ofiarności, jak nie nasze skupiska przy gminach, grupach, okręgach, a czołowe Związki naszych organizacji dawały nam przykład.

Dość wspomnieć akcje pomocy ofiarom wielkiej powodzi, by skoro "oschła już ziemia osuszyć łązy". Kiedy Polska w trudzie budowała swą Armie, kiedy nad Europą wisiło już widmo wojny, poprzez kasy organizacji polskich zagranicą popłynęły liczne sumy na broń do walki z wrogiem.

"Jesteśmy jednej krwi" — było hasłem Polonii na całym świecie. Związek Narodowy Polski bardzo skrupulatnie strzegł interesów Polaków w świecie.

Wojna Zastała Nas Częściowo Przygotowanych

Wybuch drugiej wojny światowej, pomimo zaskoczenia nie zastał Polonii nieprzygotowanej. Na terenach istniały Komitety Funduszu Obrony Narodowej. Myślny zbierał w oparciu o nasze Naczelne Organizacje Terenowe, fundusze na pomoc Polsce. Nasze Naczelne Organizacje przypuszczały, że z chwilą wybuchu wojny zerwie się kontakt z krajem i na nasze organizacje spadnie obowiązek inicjatywy w pracy, i my, Stara Polonia, ani na Jotę niezwiedzieli swego Kraju skąd pochodzimy.

A jakim straszliwym ciosem dla Polonii w Ameryce była ta szybka klęska, mimo to, wszystkie skupiska polskie z energią i determinacją podjęły obowiązki, jakie przyniosła im chwila, dzięki znowu łączącej się w polskie organizacje naszej Polonii, dawaliśmy to, na co nas było stać.

Stara Polonia dobrze pamięta hasła: — "Walka trwa i trwać będzie, póki bić będzie na świecie choćby jedno serce polskie, chcące wierzyc i walczyć!" — takie wyzwanie rzucała Polonia w Ameryce, a odgłos szedł na cały świat. Co Myśmy Dali Ojczyźnie

My "Chamy z Ameryki".

Jak Nas Nazywano

Zaledwie uchylił strzał na ziemi polskiej, gdy jeszcze broniła się Warszawa, Hel, Westerplatte i Modlin, a już Polonia w Ameryce podejmując drugi swój czyn zbrojny.

Nasza Akcja Ratunkowa

Już w październiku Polonia Amerykańska przystępuje do czynu. Związek Narodowy Polski, aby w pomocy dla Polski dać możliwość pracy wszystkim Polakom, jest jednym z głównych czynników w organizowaniu Rady Polonii Amerykańskiej, która przez swe okręgi stanęła do złączonej pracy. Organizuje przesyłki pomocy na teren uchodźczy, do Rumunii, na Węgry, na Litwę i Łotwę, do Francji i wszędzie, gdzie potrzeba pomocy, a nasze Związki koczowniczo przodowały na każdym odcinku pracy. Największym jednak czynnikiem była zorganizowana pomoc dla Kraju, wysyłając, jak długo było można żywność, lekarstwa i odzież.

Prawo rozdania pomocy dla Polski na zasadzie umowy z władzami hitlerowskimi otrzymali: Czerwony Krzyż Amerykański i Commission of Polish Relief, dawny i znany komitet Hooverowski. Na cele ratunkowe w krótkim czasie zebrano \$600,000. Z biegiem czasu Polonia Amerykańska zebrała milionowy fundusz, który był także zbierany we wszystkich krajach, gdzie tylko były skupiska polskie, zorganizowano komitety ratunkowe tak, że wszyscy na całym świecie rozsypani Polacy spieszyli z pomocą taką, na jaką było ich stać. Nie sposób dzisiaj zrejestrować osiągnięcia materialnego, bo nie tylko Polonia, ale związani z Polonią przyjaciele tak samo byli ofiarni.

A więc pomocy bezpośredniej dla uchodźców w pieniądzu, czy naturze, pomocy jERICOM, akcji "Matek Chrzestnych" dla żołnierzy — polskich, kupna ambulansów dla Armii Polskiej we Francji i w Wielkiej Brytanii.

Ofiarności była ciągła, a hasła Polonii były: — "Musimy mieć gotowe pieniądze na każdą oko-

liczność, jaka przyszć może!" — okoliczność nadeszła po kapitulacji Francji, kiedy Polacy w nieokupowanej Francji, w Portugalii i Hiszpanii znaleźli się bez środków do życia. Amerykańska Polonia pomagała Polakom Czernonemu Krzyżowi utrzymywać te masy rodaków, pozbawionych niemal wszystkich środków do życia, a my wolni Polacy z Ameryki najwięcej mieliśmy możliwości pracy dla Polski.

W Obronie Polskiej Sprawy Nasza Prasa Polska Dużo Zdziałała

Związek Narodowy Polski przez swą prasę, tak Dziennik Związkowy, jak też i Zgoda, sięgał niemal do każdego polskiego domu, przez swoich członków, których hasłem było "przeczytaj Dziennik, oddaj go sąsiadowi, aby i jego zachęcić do czytania, co w świecie się dzieje".

Nasza prasa nigdy nie ustala w głoszeniu prawdy o Polsce. Prasa polska w dawnych czasach liczyła sto kilkadziesiąt wydawnictw, w tym 10 dzienników, wiele poważnych tygodników, o dziesiątkach tysięcy nakładu, a z nią prasa obcojęzyczna pętkowała barbarzyństwa niemiecko - bolszewickie.

Wielotrybunne wieści, manifestacje, protesty, depesze, szły na cały świat od Braci Związkowej, tłumaczyły światu, że nad Polską dokonują się największe zbrodnie świata, i my żądaliśmy sprawiedliwości i kary dla gwałcicieli. Polonia Amerykańska stanowiła ten wielki rezeruar pomocy dla polskiego narodu.

Przez 85 lat długiej pracy, Związek Narodowy Polski przodował zawsze i wszędzie we wszystkich poczynaniach i wspólnie z Bratnimi Organizacjami, w tej dziedzinie "Dla naszej Ojczyzny nie ma różnic w pracy!", takie było hasło.

Należy się również wielkie uznanie dla pracy kobiet polskich w Ameryce, bo stały ramie przy ramieniu swych braci, a czasami nawet poprzedzały w ich poczynaniach.

"Nie było liczby, tylko my — a nasza praca zwyciężyła!"

Za 85 lat pracy założycielom Naszej Organizacji cześć, a tym, którzy nie należą do Związku Narodowego Polskiego, jest czas, aby wstąpił, bo razem tworzymy wielką siłę, a być Związkowcem, czy też członkiem innej bratniej, ale polskiej organizacji — to wielki honor.

— Józefa Krzewska



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU Przyjaciółom, Znajomym, Odbiorcom i całej Polonii — oraz Jak Najdonioślejszym Poczynan Dla Dobra Stanów Zjednoczonych i Sprawy Polskiej — zasyła —

FULTON MEAT MARKET

WŁADYSŁAW NIEMCZURA, Właściciel

Hurtowny Dostawca Mięsa Tel. Monroe 6-8115



Wielebny Duchowieństwu, Wszystkim Polskim Organizacjom, Naszym Klientom, Znajomym oraz całej Polonii

Serdeczne Życzenia

WESOŁYCH ŚWIAT

BOŻEGO NARODZENIA I POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU

W. SZYJEWSKI & SON

Właściciele

EUROPEJSKIEGO SKŁADU WĘDLIN

1941 W. Division Street

Telefon Armitage 6-2911

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku

Wszystkim Naszym Odbiorcom, Klientom oraz całej Polonii Wiele Sukcesów w Waszych Poczynaniach i Staraniach w 1966 Roku

— składa —

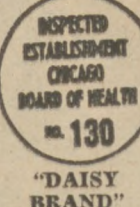
Daisy Brand MEAT PRODUCTS

Więcej niż 40 różnych gatunków doskonałych wędlin

CRAWFORD SAUSAGE CO.

2310-16 SO. PULASKI ROAD, CHICAGO, ILL.

Inne produkty mięsne mogą być do naszych podobne, lecz nikt nie może ich zduplikować i wyrobić tak samo. Dlatego zwracajcie uwagę, aby był napis "DAISY BRAND" na wszelkich mięsnych produktach, a o które to — wspaniałe i niezównane w smaku — produkty mięsne pytacie się i żądacie w Waszym sklepie żywnościowym i masarskim.



Z Głęboko Serc Naszych Przesyłamy Najserdeczniejsze Życzenia WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów i całej Polonii Niech Te Świąta Przyniosą Wiele Szczęścia i Zdrowia Dla Was i Waszych Rodzin

We use no fillers or preservatives in our sausages — We still use the old fashion natural spices, and smoke our sausage the old fashion way.



8542 Lawrence Ave. Tel. 453-0830
5832 Milwaukee Ave. SP 4-1924
8117 Milwaukee Ave. YO 7-9788
7035 Higgins Road RO 3-4111
6738 W. Belmont Ave. AV 3-5822
4340 N. Central Ave. KI 5-1007
2753 N. Laramie Ave. ME 7-1730

Zawsze do Waszego Stołu Przygotowaliśmy Doskonałe Domowej Roboty Kielbasy, Szynki Wędzone, Boczki i Wiele Innych Doskonałych Wędlin. Jajka Świeże z Farm — Wszystko Po Przystępnej Cenie — Udajcie Się Do PIERWSZORZĘDNYCH SKŁEPÓW EUROPEJSKICH WĘDLIN OTWARTYCH PRZEZ CAŁY DZIEŃ W NIEDZIELĘ



Adam i Wala Wolanin, Właściciele

"KRAKOW" SAUSAGE SHOP

1317 NORTH PAULINA STREET

(przy Milwaukee Ave.)

EUROPEJSKI WYROB WĘDLIN, POLSKIE KIELBASY — CODZIENNE ŚWIEŻE ORAZ WSZELKIE INNE WĘDLINY Po Zamówieniu Telefonujcie HUmboldt 6-6441

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT

całej Polonii

— składa —

GLINKA SAUSAGE CO.

EUROPEJSKI WYRÓB WĘDLIN

WŁAD. WOŁODKO, właśc.

1456 MILWAUKEE AVE.

Blisko Evergreen Avenue Telefon: ARmitage 6-2674



SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1966 Wszystkim Przyjaciółom, Znajomym, Klientom oraz całej Polonii — zasyła NOWOCZESNY NOWY SKŁAD

SALLY'S CERTIFIED FOOD MART

TOMASZ i SALOMEA SZEWCZYK, Właściciele

Nowy Adres: 6859 WEST ADDISON Tel. Avenue 6-1149

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT

BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Dla Klientów, Przyjaciół, Organizacji Polskich i całej Polonii

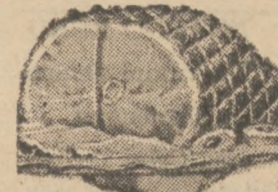
— zasyła —

JANINA i STANISŁAW ŚLIŻ

SKŁAD WĘDLIN

3116 WEST 43rd STREET

LAfayette 3-9533



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów i całej Polonii

— składa —

Polski Sklep Wędlin, Mięsa i Wszelkich Towarów Spożywczych

SLEZAK MEAT MARKET

2205 W. CHICAGO AVE.

Tel. HUmboldt 6-7685

Najlepsze Świeże Kabanosy Domowego Wyrobu, Szynki Wędzone, Wyborowa i Niezrównana w Smaku, Krajana Domowej Roboty Kielbasę Polską, Boczek. Oraz Wiele Innych z Najlepszego Mięsa Najprędniejszych Wędlin Własnego Wyrobu Na Sposób Polski i Europejski, Także Importowane Szynki z Polski Krakus i Atlanta. CENY PRZYSTĘPNE — WYBÓR WIELKI

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU Klientom, Przyjaciółom, Współobywatelom, Parafiom, Polskim Organizacjom i całej Polonii, oraz Wiele Szczęścia we Wszelkich Poczynaniach i Dalszego Rozwoju. Szczęść Wam Boże

— składa —

DIVERSEY SAUSAGE

3427 W. DIVERSEY AVE.

Tel. 227-3049

STANISŁAW NYLEC, Właściciel Wraz z Całą Rodziną

Bardzo serdecznie wam dziękujemy za dotychczasowe poparcie w roku ubiegłym oraz łaskawie prosimy was nie zapominać o nas w roku następnym i o to wasze poparcie bardzo serdecznie was prosimy i wysoko cenimy.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych, Wydadnej Pracy Dla Dobra Stanów Zjednoczonych i Sprawy Polskiej — zasyła

People's Meat Market

STANISŁAW GROSEK, Właściciel

4160 ARCHER AVE.

SZYNKI SZYNKI WĘDZONE

w Pełni Gotowane Miękkie, Głowane do Jedzenia Wszelkich Wielkości

SPECJALNIE "RECZNIE KRAJANE" POLSKIE NAJLEPSZE JAKOŚCI KIELBASY I INNE WĘDLINY Oraz Wiele Innych Artykułów Spożywczych Najpopularniejsza Polska Wędliniarnia Tel. LA 3-7929



EDWARD TYSKA z ŻONĄ, Właściciele

1350 N. WASHTEENAW AVE.

Wszelkiego Rodzaju Doskonałe Wędliny Domowego Wyrobu. Smaczne Kielbasy oraz Wiele Innych Towarów Spożywczych i Delikatessów — Po Przystępnej Cenie. Tel. BR 8-4453



Doskonali Polskie Sklepy Wędlin

MATTHEW'S SUPREME

HOME MADE SAUSAGE

4328 ARCHER AVE. Tel. LA 3-2869



Zasylamy Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁYCH ŚWIAT

BOŻEGO NARODZENIA

I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dalszego Rozwoju i Sukcesu Dla Odbiorców, Przyjaciół, Klientów, Towarzystw, Klubów i Polskich Organizacji, oraz całej Polonii

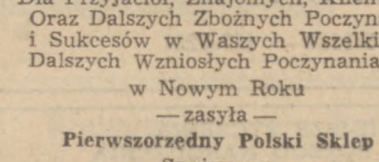
HAWTHORN MELLODY

FARMS DAIRY

4224 W. Chicago Avenue Telefon BELmont 5-5600

Chicago 51, Illinois

W Waszych Skleпах Żywnościowych Zawsze Żądacie Tych Doskonale, a Tak Bardzo Pozytywnych Wędlin Rodzaju Nabiału HAWTHORN-MELLODY FARMS DAIRY



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów Oraz Dalszych Zbożnych Poczynan i Sukcesów w Waszych Wszelkich Dalszych Wzniosłych Poczynaniach w Nowym Roku

— zasyła —

Pierwszorządny Polski Sklep Spożywczy

NEW FAMILY MARKET

C. TED SZCZEWSKI, Właściciel

1024 N. WESTERN AVE. (róg Cortez ul.)

Szynki Wędzone — Mięsa Różnego Rodzaju

Wyborowa i Niezrównana w Smaku Krajana Domowej Roboty Kielbasa Polska, Boczek, oraz Wiele Innych Doskonałych Wędlin Własnego Wyrobu Na Sposób Polski i Europejski. Także Importowane Szynki z Polski. Ceny Przystępne — Wybór Wielki Tel. SP 2-6181

Wszelkiego Rodzaju Doskonałe Towary Spożywcze



Najserdeczniejsze Życzenia WESOŁYCH i RADOSNYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA ORAZ SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Dla Naszych Klientów, Przyjaciół, Znajomych Jako Też Ludziom Dobrej Woli oraz Kontynuowania Wysiłków Na Polu Pracy Społecznej i Narodowej Dla Dobra Stanów Zjedn. i całej Polonii Amerykańskiej — zasyła

JAN i ANNA GŁOWACKI

Właściciele

PIERWSZORZĘDNEGO SKŁEPU SPOŻYWCZEGO GROCERLAND

5152 W. Irving Park Road Tel. Palisade 5-1137

SKLEP WSZELKIEGO RODZAJU GROSERII i MIĘSA

Wiele Innych Artykułów Spożywczych oraz Świeże Jarzyny i Owoco w Bardzo Wielkim Wyborze. Towar Świeży, a Ceny Przystępne. Także Wędliny.

Specjalnie Recznie Krajane Kielbasy Domowej Roboty, Boczek i Wiele Innych Doskonałych Wędlin. Także Szynki Importowane z Polski Krakus i Atlanta.



Oplatek Należy Do Pięknej Starej Tradycji Polskiej

Ma Głębokie i Symboliczne Znaczenie. — Biel Oplatka Oznacza Niewinność i Potrzebę Czystości Serc Ludzkich

Oplatki... Jakże trudno bez nich pomyśleć o świętach Bożego Narodzenia. Zrosły się one niejako z wyobrażeniem szopki betlejemskiej i świętego wieczoru. Łamiąc się nimi, często też w oku żyjemy rożniem i domownikom, szczególnie w wspaniałym najpiękniejszym w przyszyły roku. Z oplatkiem w ręku przyjmujemy każdego gościa, który nawiedzi nasze progi, w czasie świątecznym.

Symboliczne Znaczenie Oplatków

Przepiękna i stara tradycja, mająca głębokie symboliczne znaczenie. Oplatki bowiem przypominają dawne

Eulogie, czyli chleb poświęcony w kościele, który następnie wierni zabierali do domów i dzielili między siebie. Biel oplatka oznacza niewinność i potrzebę czystości serc ludzkich. Łamaniem się oplatkiem jest symbolem miłości i braterstwa, zaś wzajemne składanie życzeń przy tej okazji jest wyrazem wdzięczności za dary Boże.

Nazwa oplatka pochodzi od wyrazu "Oblaty", co w języku kościelnym oznacza wszelkie ofiary, złożone przez wiernych.

Zwyczaj Ludowy
W niektórych okolicach w Polsce do wigilii używają oplatka, posmarowanego miodem. W województwie krakowskim, w czasie wieczoru... wspominają zmarłych, dla których składają oplatki. Zapraszają także na "postnik" wilka tymi słowy:

"Wilcosku! Wilcosku! Siadź z nami dziś do obiadu! A jak nie przyjdiesz dziś, nie przyjdzieś nigdy!"

Po wieczorze gospodarz odwiedza obore, niosąc dla bydła jadło z kolorowym oplatkiem.

Wiele uciechy z oplatków mają dzieci, lepią bowiem z nich "światy", "podłazniki", "sady" i inne ozdoby choinkowe. Nie bez przyczyny więc oczekują niecierpliwie w czasie Adwentu zjawienia się

organisty lub kościelnego z oplatkami.

Formy Do Wypieku Oplatków

W Polsce oplatki są znane już w XV wieku. Formy natomiast do ich wypiekania spotykamy znacznie później — pochodzenia. Karol Potkański podaje, że w Radomskim znalazł formy z XVII wieku. Najwięcej jednak ich pochodzi z XVII wieku.

W Muzeum Etnograficznym w Krakowie jest kilka egzemplarzy takich zabytkowych form oraz duża kolekcja oplatków, z których najstarszy jest oznaczony datą 1712 roku, pochodzący z Jurgowa na Spiszu.

Szczypce lub formy do pieczenia oplatków są dość interesujące. A więc dwa prototypy żelazne, rzadko brązowe, z których jeden jest ozdobnie wyrzynany, a drugi gładki, są osadzone na długich, ruchomych ramionach, przypominających nożyce. Na ten rzeźbiony prostokąt leje się pszeniczne ciasto, rozrobione wodą, gładkim się przyciska; następnie trzyma się kilka chwil nad płonącym ogniem i oplatek gotowy. — Wyrzucony na stół ulega obciążeniu, potem składa się je, po kilka lub kilkanaście w paczkę, przepasując bänderolą. — Między te wkłada się czasem różnokolorowe, na "światy", "sady" i dla bydła.

Klasztory
Dawniej każda parafia miała przynajmniej jedną formę do robienia oplatków. Klasztory miały ich nawet po kilkanaście, gdy wypiekały i do dziś wypiekają na Boże Narodzenie sporą ilość, z którymi bracia kwestarze nie raz daleko po kolędzie wędrują. Najczęściej jednak wzory oplatków były szablonowe. A

więc powierzchnię oplatka dzielono na dwa koła. W jednym z nich umieszczono scenę Narodzenia Chrystusa Pana, a w drugim litery IHS z w wielkim krzyżem nad literą "H". W górnej części znajdował się napis:

"Gloria in excelsis Deo".
zaś czasami na dole:
"Et in terra pax hominibus".

Każdy z konstruktorów szczypiec starał się ozdobić je ładnymi scenami i ornamentami. W tym przodowali klasztory.

Piękny Zwyczaj

Piękny zwyczaj roznoszenia oplatków między wiernych na święta Bożego Narodzenia istniał i istnieje tylko w Polsce. U innych narodów nie spotykamy go wcale. Dlatego też przemysł rytowniczy form do wypiekania oplatków u nas się jedynie rozwinął i jest dorobkiem artystycznym polskich rzemieślników.

SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Pacjentom Oraz
Calej Polonii

— zasyła —

DR. JAN KOSZYK
1530 N. Damen Ave.

Serdeczne życzenia
Świąteczne i Noworoczne
Swoim Pacjentom
i Calej Polonii
— składa —



Dr. W. Cebulski
2559 W. North Ave
Telefony:
Biuro: BR 8-9724
Rezydencja: AV 3-4446

Serdeczne życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

składa
Wszystkim Swoim
Pacjentom
i Calej Polonii

DR. DANIEL L. SOKOŁOWSKI
1574 MLWAUKEE AVE.
Telefon BRunswick 8-3491
Chicago, Illinois

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
oraz Szczęścia i Radości dla Pacjentów, Przyjaciół
Znajomych i Calej Polonii w 1966 Roku

zasyła

DR. STANLEY SWIONTKOWSKI

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Swoim Pacjentom, Przyjaciółom i Calej Polonii

składa

Dr. Edward F. Dombrowski

1530 N. DAMEN AVE. Tel. BRunswick 8-2770

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Pacjentów, Klientów, Znajomych, Przyjaciół, Towarzystw
Klubów i Polskich Organizacji oraz Calej Polonii

— zasyła —
DR. JÓZEF CWICK
OPTOMETRYSTA
1743 W. 18-ta ULICA
ZAPAZNAJĄCIE SIĘ Z WESLEY JESSEN CONTACT LENSES
Ważne dla wszystkich. — Także trzeba dać zbadać wzrok Waszych dzieci. Postępy w nauce zależne są od dobrego wzroku. Jeżeli wada wzroku jest zauważona we wczesnej młodości, może być ona zupełnie wyleczona. Dobrze dobrane i dopasowane okulary sprawiają, że nie tylko będziecie widzieć lepiej, lecz nawet. Wasz wzrok w przyszłości może być poprawiony, że będziecie mogli widzieć zupełnie dobrze bez okularów.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
— zasyła —
Wszystkim Pacjentom i Przyjaciółom oraz Calej Polonii
Dalszej Owocnej Pracy Dla Naszych Rodaków

DR. EDWIN J. ADAMSKI
3200 MILWAUKEE AVE. AVENUE 3-7707

Sylwetka Misjonarza - Pioniera

O. Stanisław Misiaszek, Założyciel Polskich OO. Redemptorystów w Argentynie

Polska pod zaborem nie mogła rozwinąć działalności misyjnej na większą skalę. Skoro jednak odzyskała niepodległość, sponowito zaczął się budzić w naszym narodzie coraz większy zapał apostołski. Mimo że nie mieliśmy kolonii, wysyłaliśmy misjonarzy do Afryki, Azji i Australii a nawet tworzyły się wice-prowincje czy prowincje zagraniczne utrzymywane i zasilane przez polskie zakony.

Niedawno temu zawiadł do naszego "Wietrznego Grodu" taki pionier-misjonarz — O. Stanisław Misiaszek, polski Redemptorysta, założyciel prowincji polskich OO. Redemptorystów w Argentynie. Warto się z nim zapoznać, bo jest to człowiek, który dużo widział i przeżył, a co widział i przeżył, umie barwnie i z temperamentem i docięciem opowiadać.

Pochodził z Mędrzychowa Nad Wisłą

O. Stanisław pochodził z Mędrzychowa nad Wisłą, w Małopolsce. Wykształcenie otrzymał w Tuchowie, w gimnazjum OO. Redemptorystów. W czasie pierwszej wojny światowej kontynuował swe studia we Wiedniu. Wyświęcony na kapłana uczył jako profesor w gimnazjum św. Józefa w Toruniu, a w Bielkach. Wniew jednak przesłonił zakonni ocenili jego zdolności kaznodziejskie i wytyczyli mu inny kierunek pracy — misjonarza. Od roku 1933 jeździł O. Stanisław po całej Polsce głosząc rekolekcje zamknięte, parafialne i misje. Był częstym gościem w Czechosłowacji na pracach apostołskich dla tamtejszych Polaków.

Poznał się na jego obrotności i energii Kardynał Hlond i wysłał go jako wizytatora apostołskiego parafii katolickich w Danii. Mimo ciężkiej pracy misyjnej znalazł O. Stanisław czas, by uprawiać także apostołstwo pła. Warto przeczytać jego długi artykuł w Roznikach Katolickich: "Historia Kościoła Katolickiego w Danii."

Ponieważ z zadania wizytatora apostołskiego wywiązał się O. Stanisław znakomicie, przełaził zakonni wysłał go do Ameryki Południowej, aby tam rozłożył opiekę duszpasterską nad Polakami. Był to rok 1935, rok w którym rozpoczęła się droga ciemniasta jego życia. Osiadł najpierw O. Stanisław w Treze de Mayo, Rio Grande Sul w Brazylii. Tamtejszy biskup oddał mu pod opiekę duszpasterską parafię polską. Ale zawiść i zazdrość misjonarzy Niemieckich intrzygi sprawiły, że O. Stanisław czuł się zmuszonym opuścić Brazylię i przenieść się do Argentyny. Placówka

polska pozostała bez kapłana polskiego.

W Argentynie

Teraz znalazł się nasz misjonarz w Chaco, w północnej części Argentyny, o klimacie podzwrotnikowym, gdzie woda przesycona saletrą nie nadaje się do picia. Trzeba tam korzystać z pory deszczowej i gromadzić w zbiornikach betonowych wodę na zapas. Młody wówczas kapłan musiał zrazu chodzić z flaszką w ręku od domu do domu i zbierać o tak niedożywony do życia napój.

Pierwszą jego placówką było miasteczko General Pinedo liczące 6 tysięcy mieszkańców. Nie było tam Polaków, którzy by mu pomogli w organizowaniu parafii. A jednak potrafił O. Stanisław dzięki swojej niezmordowanej energii zbudować kaplicę. Można sobie wyobrazić ból kapłana, gdy na 6 tysięcy mieszkańców we mszy niedzielnej uczestniczyli trzy lub cztery osoby. Przyczyną tego jest wprost: zastraszająca ignorancja religijna. Jeszcze dzisiaj po 30tu latach tylko około 300 parafian poczuwa się do spełnienia obowiązku niedzielnego uczestniczenia w najsw. Ofierze. Praca jest tam niezwykle ciężka nie tylko z powodu podzwrotnikowego klimatu, ale także z powodu dalekich przesłoni, na których rozprzestrzeni są wierni. Dzisiaj proboszcz z General Pinedo musi obsługiwać obok swego parafialnego kościoła jeszcze siedem kaplic — razem około 30 tysięcy dusz. "Żniwo wielkie, ale robotników mało."

A jednak po 30 latach uciążliwej pracy może O. Stanisław z dumą i wdzięcznością względem Boga patrzeć na rezultaty swoich trudów. Prowincja polska Redemptorystów wysłała mu z pomocą jeszcze przed wojną trzech czy czterech misjonarzy. W czasie zaś ostatniej wojny nadeszły nowe siłki w polskich misjonarzach, którzy kształcili się zagranicą, czy też przeżyli obozy koncentracyjne.

Placówki Misyjne

Placówki misyjne zaczęły rość jak grzyby po deszczu. Misja polska w Argentynie została wyniesiona do rzędu wiceprowincji, zależnej od prowincji Redemptorystów w Warszawie. W Resistencia, stolicy Chaco, powstała siedziba wiceprowincja. W Chacabambie O. Stanisław kościół i trzy kaplice. W Villa Angela o 28 tysięcy mieszkańców przebudowali Redemptorysty polscy kościół, wystawili wspaniałe kino parafialne i osiem kaplic. Jedną z nich jest pod wezwaniem Małki Boskiej Częstochowskiej.

Niedawno temu powierzono polskiemu Redemptorystom opiekę

duszpasterską nad Polakami w Posadas, prowincji Misiones. Jest tam liczna polska emigracja po pierwszej wojnie światowej. Redemptorysty zawiadują parafią Duchą św. Zorganizowano tam polską szkołę a nawet harcerstwo polskie. O. Stanisławowi dano katedrę kultury i języka polskiego na Wyższym Instytucie Profesorskim (Instituto Superior del Profesorado). W Misiones powstała także druga placówka misyjna w San Pedro obsługiwana przez Redemptorystów. Jeszcze chciałbym dodać, że w roku 1945 zbudował O. Stanisław w Lomas w prowincji Formosa nad granicą Paragwaju plebanie oraz obsługiwał 22 kaplice wzdłuż 14 stacji kolejowych. Ale i tę placówkę musiał z żalem opuścić.

Niefatna jest praca misyjna w Chaco. Brak nowych, świeżych sił. Rząd polski obiecał wystawić paszporty dziesięciu młodym Ojcom z Polski. Wyczepiani pracą i wielkimi misjonarskimi czekając z utęsknieniem na przybycie swych współbraci. O. Stanisław już od kilku miesięcy przebywa w Ameryce, ale widać że swe myśli i serce zostawił w Argentynie.

Pragnął bym przy tej sposobności podziękować Czcigodnemu ks. Kolbergowi, proboszczowi św. Anny na Leavitt st. za jego niezwykle gościnność i szerokie serce, z jakim przyjął O. Stanisława. Do nieznanego sobie przybył z dalekiej Argentyny odniósł się jak do brata z zupełną bezinteresownością. To też O. Stanisław czuje się na plebani św. Anny jak u siebie w domu. Niech Bóg sto-

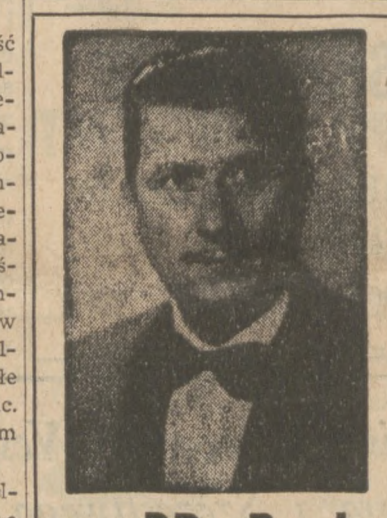
krotnie wynagrodzi ks. Proboszczowi, jego asystentom oraz całej obsłudze plebanii za tę serdeczną atmosferę jaką otoczyli gościa z dalekiej Argentyny. — Ks. K. Gołębiowski, St. Procopius College, Lisle, Ill.

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
— i —
SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
Wszystkim Pacjentom,
Przyjaciółom i Calej Polonii
— składa —
Dr. ALEX A. PIETRUK
3939 SOUTH KEDZIE
YArds 7-2022

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
I RADOSNEGO
NOWEGO ROKU
Dla Pacjentów, Przyjaciół,
Znajomych i Calej Polonii
Dalszego Rozwoju i Sukcesu
Oraz Wydajnej Pracy
w 1966 Roku
— składa —

Dr. Fabian S. Ostrowski
3000 S. LARAMIE AVE.
LEKARZ-CHIRURG
Cicero, Illinois
Telefon TOWNhall 3-2960

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁY ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO
NOWEGO ROKU
dla Pacjentów, Przyjaciół, Znajomych i Calej Polonii
DR. M. L. KRUPIŃSKI
1530 NORTH DAMEN AVENUE
BR 8-2770



DR. B. J. TATAROWICZ

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ
POMYSŁNEGO
NOWEGO ROKU
Wszystkim Swoim
Przyjaciółom i Calej Polonii
— składa —

DR. SZYMON MARKIEWICZ
5159 WEST FULLERTON
Telefon NA 2-1188

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Pacjentów, Przyjaciół i Znajomych, a Dla Organizacji
Dalszego Rozwoju, Wiele Sukcesów we Wszelkich Poczynaniach
Dla Calej Polonii
— przesyła —

DR. EDWARD J. KRÓL
4255 W. 63rd Street
Telefon: RE 5-4884

SERDECZNE ŻYCZENIA
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
— i —
Szczęśliwego Nowego Roku 1966
Calej Polonii
— składa —

Dr. KAZIMIERZ R. STARSIAK
Naczelnym Lekarzem Macierzy Polskiej

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Pacjentów, Przyjaciół, Klubów i Towarzystw oraz
Calej Polonii i Tej Dalszej Pracy i Sukcesów
we Wszelkich Poczynaniach
— zasyła —

DR. ANTONI MIANOWSKI

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Swoim Pacjentom i Calej Polonii
składa
Dr. Lucjan L. Witkowski
LEKARZ I CHIRURG
1530 NORTH DAMEN AVENUE
Telefon: BRunswick 8-2770

SERDECZNE
ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO
NARODZENIA
— i —
SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
Wszystkim Swoim
Pacjentom
oraz Calej Polonii
— składa —

DR. EDWARD H. WARSZEWSKI
Chirurg i Lekarz Szpitala
Panny Marii z Nazaretu
1238 NOBLE ST. Telefon BR 8-2486

ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU składają CAŁEJ POLONII
DOKTORZY M. M. i K. R. TAYLOR, M. D.
Godziny: 10-12 we Wtorki i Czwartki
1625 WEST NORTH AVENUE EVerglade 4-9503-04

Choinka w Polskim Domu Pachniała Świeżym Lasem

Musiała w Domu Dotrwać Do Świąt Trzech Króli

Bez końca można by snuć wspomnienia o choinkach. Najpiękniejsze zajęcie przed domami saniami, ośnieżone i pachnące lasem — a wniesione do pokoju ledwo mieściły się w rogu, czubkiem sięgając sufitu. Stroilo się je w łańcuchy i zabawki — czyli "ubierało" — w dzień wigilijny często w tajemnicy przed dziećmi.

Przez pierwszy tydzień pyzły się zapachem i zielenią igliwa i barwnymi polskimi przybrania. Potem szarzały w oczach. Orzechy, jabłka i cukierki znikały z "drzewka".

Tajemniczo i bardzo szybko, — tuki się skorupki jaj, zmyślnie przeobrażonych w rajskie ptaki i różnobarwne dzbanuski, — rwały się białkowe łańcuchy, — pola czerwonego płaszcza świętego Mikołaja opalała się od świeczki, — tam znów staryna oblepiała kolorowymi sopkami drobne gałązki. Pod choinką — choćby zamiotło się dwa razy dziennie — pełno igieł! Sypie się choinka, coż robić! Znak to zapewne, że czas ją rozebrać i wynieść z pokoju.

Tu jednak okazuje się, że

nie można. Choinka dotrwać musi do Trzech Króli, — wtedy dopiero, można ją spalić. I to także jest częścią dawnej tradycji a że tradycja ta była przyjemna — przynosiła, komu nie uleciał z pamięci obraz objętych płomieniem a trzymających się jeszcze gałązek igieł sosnowych, kto przypomnieć sobie może każdą z zapachów żywicy, mieszczących się zgodnie z zapachem wosku pszczołowego, którym nacierano froterowane posadzki.

Do Trzech Króli

Ocalałe z pogromu zabawki chowało się starannie z zwyczajem usłonek miejsce — a więc np. do najniższej szuflady w komodzie, takiej, co to trochę się zacina i do której nie zagląda się zbyt często. Czekali tam cierpliwie, przemieniane z lichtarzykami i niedopalonymi świeczkami do następnych świąt.

Sioma

Miesiące płynął tymczasem po miesiącu i nim obejrzeć się zdążyliśmy nadchodzili zima. I wtedy — chyba wtedy — świtać zaczynała na nowo myśl o Gwiazdce i choince toż kiedy, jak nie teraz, pomysleć trzeba o siomie całej i nie polamanej i zdanej na zabawki i łańcuchy. Najlepsza, rzecz prosta, ze zboża ścinanego sierpem, żętego. Chowało się więc siomę — przysła się na potem. W jesieni Gwiazdka przypominała się coraz częściej: małe czerwone jabuska na coś zdadzą się lepiej, jak na choinkę? Albo orzechy włoskie? — toż nie tylko złocić je można, ale i zamienić w łańcuchy-zabawki ze starannie rozłupanych połówek. Albo szyszk. Albo — srebrne papierki od czekolady.

W grudniu, w długie wieczory, skarby te pojawiały się na stole — i robota zaczynała się na dobre. Ktoś był tam zawsze najlepszy, ze złotymi rękoma, — i dotąd pamiętamy jak z niczego, ze skorupki, siomki i papierków powstały na naszych oczach małe arcydzieła: ptaszki, rybki, koszyki kwiatów, pawie

oczka, gwiazdki i kłateczki. Nam nie przychodziło to tak łatwo: to też, napsuwamy co się dało, ręce umazawszy w kleju, lądowaliśmy wreszcie pokornie gdzieś tam dalek, na rogu stołu, by nawlekać na nitkę łańcuchy. Kawałek siomki, czerwony kwadracik, znów siomka — szafirowy, — i tak dalej i dalej, w kółko. Nitki brakło, wiązało się nową. Siomkę brakło, przycinano się pod miarę. łańcuch na stole rósł, zwił się wężowymi kłęgami a z nim rosły i w pychę wbiwały się nasze serca, bo ktoż i kiedy był autorem piękniejszego łańcucha?

Stroje choinki

Od niego też zaczynało się strojenie choinki. Wnosili się ją do pokoju "od ogona," wierzchołkiem do tyłu, w szelestach gałęzi, ocierających się o futryny. Pleń ociosany na ostro "zabity" był już poprzednio w "krzyżak," mocną podstawą na której choinka stała pewnie i szeroko. "Ubiór" zaczynał się od "śniegu" (albo kłaków waty), którymi obsypywano gałązki, potem — zaczynając od góry — zaczepiano nasze własne łańcuchy, układając je w wymyślne festony. Wierzchołek zdobiła gwiazda, anieli lub św. Mikołaj, niżej rozmieszczano zabawki, jabłka, orzechy i cukierki, — lichtarzyki ze świeczkami i t. zw. "zimne ognie."

Na tradycyjnej choince nie pojawiły się nigdy szklane kule fabrykowane w Czechosłowacji i Niemczech, które nie godziły się z typowymi polskimi zabawkami, opartymi na motywach ludowych. Niechętnie widziano lampki elektryczne, i one także były zagranicznym wymysłem źle przyjmowanym przez starsze pokolenia! Świeczki zapalać trzeba było powoli, z namaszczeniem jedną po drugiej, pomagając sobie świeczką przymocowaną do długiego drążka. Gdy choinka rozświeciła się drgającymi płomykami — gaszono światła w pokoju — i długo w noc śpiewano koledę po koleędzie. ... Rok po roku ...

Osiólek Matki Boskiej

Była późna i bardzo, bardzo ciemna noc. Stajenka stała pogrążona w takiej ciszy, że słychać było pracowite przeżuwanie wołu i prychanie osiołka. Wszystko spało. Nawet aniółki siedzące na dachu stajenki i trzymające dużą gwiazdę, zasnęły i gwiazda opadła na siomiany dach stajenki i przestała świecić.

W stajence panował głęboki mrok. Dzieciatko, zmęczone gwarem odwieczających się gołębi, przysiadł na osiołku. Nie mógł jakoś zasnąć, choć bardzo był zmęczony. Tyle kłopotów miał na głowie — tyle zmartwień. Matka Boska nie była całkiem zdrowa i nie mogli jeszcze wrócić do Nazaretu.

A stajenka była zimna, pełna przeciągów i Dzieciatko mogło się przeziębować. W Betlejem nie można było znaleźć pracy. A przecież trzeba było kupować jedzenie i płacić za stajenkę ... nie — święty Józef ani rusz nie mógł snu znaleźć. Zawinał się więc w szeroką opończę i usiadł na progu stajenki.

Siedział długo, myśląc nad przyszłością, gdy naraz zobaczył obok siebie starego pastusza. Nie słyszał jego kroków, nie wiedział skąd pastusz tam się znalazł. Gdy zdziwiony chciał się go o to spytać, pastusz ował się przeliszonym głosem:

— Bierz w tej chwili Maryję i Dzieciatko i uciekaj. Herod chce zabić Jezusa.

— Co? ... co? ... — święty Józef zerwał się przerażony — co ty opowiadasz? ... kto ci to powiedział?

— Bierz w tej chwili Maryję i Dzieciatko i uciekaj — uciekaj daleko — powtórzył pastusz.

I nagle obok świętego Józefa nie było nikogo.

Święty Józef przetarł energicznie oczy. Chyba zasnął i przysnił mu się ten pastusz. Ale serce tukało mu się gwałtownie i czuł, że to Bóg zesał mu ostrzeżenie. Wciąż nie namyślając się dłużej pobił w stronę śpiących niedaleko pastusz. Rano widział obok nich wielbłądów jakiegoś karawanu. Może który sprzeda mu wielbłąda. Matka Boska nie może iść daleko z Dzieciatkiem i on sam też jest zmęczony.

Wielbłąd ich powiezie. Ale żaden wielbłąd nie chciał sprzedać zwierzęcia. A święty Józef, jakby jakaś siła zamylała mu usta, nie mógł powiedzieć, że musi zaraz jechać, bo ktoś zły czyha na Dzieciatko. Zrozpaczony święty Józef zawrócił do stajenki.

Nagle przypomniał sobie wołu — ach prawda — odet-

chnął z ulgą — jest przecież wół, dobre, mocne zwierzę. On ich powiezie pewnie i daleko.

Wsiadł na wół i przysiadł obok przeżuwającego zwierzęcia:

— Posłuchaj — zaszeptał mu do ucha — posłuchaj, powiesz nas daleko stąd. Wstań, chodź, musimy zaraz jechać ...

Ale wół otrząsnął się niespokojnie:

— Jaki? — wystękał — jakto? — ja nie mogę — ja nie potrafię — ja nie lubię daleko chodzić — poszukaj kogo innego.

Święty Józef wzniósł głowę zniechęcony. Może on jednak tylko wymyślił sobie to niebezpieczeństwo. Nawet wół stoi spokojnie i nie chce się ruszać. Może lepiej zostać na miejscu. I już zamierzał wstać i odejść, by ułożyć się na spoczynek, gdy coś pościągło Go za płaszcz. Obejrzał się ... tuż nad Jego ramieniem sterczał smutny pysk osiołka:

— Trzeba iść — mruknął kłapouch — trzeba iść ... może ja poniosę Dzieciatko.

— Ale ty jesteś stary — zaprotestował święty Józef — nogi masz słabe, nie ujdiesz daleko.

— To nie ... to nie ... — zaprzeczył osiołek — ja spróbuję ... ja zrobię wszystko co mogę ... ale trzeba uciekać zaraz.

Więc święty Józef ostrożnie zbudził Matkę Boską.

Najserdeczniejsze życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Radosnego Nowego Roku Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych i Całej Polonii — przysła —

POLSKA APTEKA
Cabanski's Pharmacy
1147 N. Ashland Avenue
Chicago 22, Ill.
Tel. Humboldt 6-9376
Wypielamy Recepty na Wysłęki do Polski oraz załatwiamy wszystkie co wchodzi w zakres PEKAO

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Całej Polonii Zasyła
Godna Zaufania Obsługa Rx
PAVLICEK'S DRUG STORE
5593 CERMAK ROAD, CICERO
OL 2-0037

Najserdeczniejsze życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Radosnego Nowego Roku Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych i Całej Polonii — przysła —

Brvenik Pharmacy
1918 BLUE ISLAND AVE.
EMIL BRVENIK, B. S., R. PH.
Właściciel
Tel. CAnal 6-0727

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół i Całej Polonii — przysła —
J. Lifschultz & Son
Prescription Drugists
Store with Reputation
2600 W. DIVISION STREET
Tel. Humboldt 6-0287

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół i Całej Polonii — przysła —
J. Lifschultz & Son
Prescription Drugists
Store with Reputation
2600 W. DIVISION STREET
Tel. Humboldt 6-0287

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół i Całej Polonii — przysła —
J. Lifschultz & Son
Prescription Drugists
Store with Reputation
2600 W. DIVISION STREET
Tel. Humboldt 6-0287

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół i Całej Polonii — przysła —
J. Lifschultz & Son
Prescription Drugists
Store with Reputation
2600 W. DIVISION STREET
Tel. Humboldt 6-0287

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół i Całej Polonii — przysła —
J. Lifschultz & Son
Prescription Drugists
Store with Reputation
2600 W. DIVISION STREET
Tel. Humboldt 6-0287

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół i Całej Polonii — przysła —
J. Lifschultz & Son
Prescription Drugists
Store with Reputation
2600 W. DIVISION STREET
Tel. Humboldt 6-0287

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół i Całej Polonii — przysła —
J. Lifschultz & Son
Prescription Drugists
Store with Reputation
2600 W. DIVISION STREET
Tel. Humboldt 6-0287

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół i Całej Polonii — przysła —
J. Lifschultz & Son
Prescription Drugists
Store with Reputation
2600 W. DIVISION STREET
Tel. Humboldt 6-0287

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół i Całej Polonii — przysła —
J. Lifschultz & Son
Prescription Drugists
Store with Reputation
2600 W. DIVISION STREET
Tel. Humboldt 6-0287

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół i Całej Polonii — przysła —
J. Lifschultz & Son
Prescription Drugists
Store with Reputation
2600 W. DIVISION STREET
Tel. Humboldt 6-0287

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół i Całej Polonii — przysła —
J. Lifschultz & Son
Prescription Drugists
Store with Reputation
2600 W. DIVISION STREET
Tel. Humboldt 6-0287

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół i Całej Polonii — przysła —
J. Lifschultz & Son
Prescription Drugists
Store with Reputation
2600 W. DIVISION STREET
Tel. Humboldt 6-0287

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół i Całej Polonii — przysła —
J. Lifschultz & Son
Prescription Drugists
Store with Reputation
2600 W. DIVISION STREET
Tel. Humboldt 6-0287

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół i Całej Polonii — przysła —
J. Lifschultz & Son
Prescription Drugists
Store with Reputation
2600 W. DIVISION STREET
Tel. Humboldt 6-0287

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół i Całej Polonii — przysła —
J. Lifschultz & Son
Prescription Drugists
Store with Reputation
2600 W. DIVISION STREET
Tel. Humboldt 6-0287

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół i Całej Polonii — przysła —
J. Lifschultz & Son
Prescription Drugists
Store with Reputation
2600 W. DIVISION STREET
Tel. Humboldt 6-0287

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół i Całej Polonii — przysła —
J. Lifschultz & Son
Prescription Drugists
Store with Reputation
2600 W. DIVISION STREET
Tel. Humboldt 6-0287

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół i Całej Polonii — przysła —
J. Lifschultz & Son
Prescription Drugists
Store with Reputation
2600 W. DIVISION STREET
Tel. Humboldt 6-0287

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół i Całej Polonii — przysła —
J. Lifschultz & Son
Prescription Drugists
Store with Reputation
2600 W. DIVISION STREET
Tel. Humboldt 6-0287

— Nie bój się Maryjo — powiedział łagodnie — muru my stąd odjechać. Zabierz Dzieciatko.

— Teraz nocą — zdziwiła się Matka Boska — jakże ja z Małym pójdę ... gdzie pójdziemy?

— Nie martw się, nie — pocieszał ją święty Józef — pojedziesz na osiołku ... jechać musimy zaraz, bo Jezusowi zagraża niebezpieczeństwo.

Wsiadła Matka Boska z Dzieciatkiem na starego osiołka, święty Józef wziął w rękę długą laskę i ruszył w drogę. Osiołek nie kierowany, kiwał się pracowicie smutnym them, prowadził ich przez ustrońne ścieżki do dalekiego Egiptu.

Wyrzuciła słabe nóżki starego kłapouszka daleką ciężką drogę. Doprowadził Dzieciatko do przystani. W eichym, pracowitym życiu w Egipcie, stary osiołek żył przy Najświętszej Rodzinie, wożąc Dzieciatko na spacer i pomagając Matce Boskiej wozić dzbany wody ze studni.

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Wszystkim Klientom, Przyjaciółom i Całej Polonii — składa

New City Pharmacy
Theo. A. Kempa, R. Ph., Właśc.
5258 SOUTH ASHLAND AVE.
(Róg 53-ej UL.)
REpublic 7-3401
Wysyłamy Paczki do Polski

Najserdeczniejsze życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Radosnego Nowego Roku Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych i Całej Polonii — przysła —

POLSKA APTEKA
Harry Adams Pharmacy
Nowocześnie Odnowiona
PIERWSZORZĘDZONA APTEKA
Gdzie z całą Dokładnością Wypielamy Wszelkie RECEPTY LEKARSKIE
Tak krajowe jako też zagraniczne
2232 N. WESTERN AVE.
Telefon AR 6-2252

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych i Całej Polonii — przysła —

PAVLICEK'S DRUG STORE
5593 CERMAK ROAD, CICERO
OL 2-0037

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych i Całej Polonii — przysła —

Brvenik Pharmacy
1918 BLUE ISLAND AVE.
EMIL BRVENIK, B. S., R. PH.
Właściciel
Tel. CAnal 6-0727

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych i Całej Polonii — przysła —

Brvenik Pharmacy
1918 BLUE ISLAND AVE.
EMIL BRVENIK, B. S., R. PH.
Właściciel
Tel. CAnal 6-0727

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych i Całej Polonii — przysła —

Brvenik Pharmacy
1918 BLUE ISLAND AVE.
EMIL BRVENIK, B. S., R. PH.
Właściciel
Tel. CAnal 6-0727

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych i Całej Polonii — przysła —

Brvenik Pharmacy
1918 BLUE ISLAND AVE.
EMIL BRVENIK, B. S., R. PH.
Właściciel
Tel. CAnal 6-0727

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych i Całej Polonii — przysła —

Brvenik Pharmacy
1918 BLUE ISLAND AVE.
EMIL BRVENIK, B. S., R. PH.
Właściciel
Tel. CAnal 6-0727

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych i Całej Polonii — przysła —

Brvenik Pharmacy
1918 BLUE ISLAND AVE.
EMIL BRVENIK, B. S., R. PH.
Właściciel
Tel. CAnal 6-0727

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych i Całej Polonii — przysła —

Brvenik Pharmacy
1918 BLUE ISLAND AVE.
EMIL BRVENIK, B. S., R. PH.
Właściciel
Tel. CAnal 6-0727

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych i Całej Polonii — przysła —

Brvenik Pharmacy
1918 BLUE ISLAND AVE.
EMIL BRVENIK, B. S., R. PH.
Właściciel
Tel. CAnal 6-0727

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych i Całej Polonii — przysła —

Brvenik Pharmacy
1918 BLUE ISLAND AVE.
EMIL BRVENIK, B. S., R. PH.
Właściciel
Tel. CAnal 6-0727

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych i Całej Polonii — przysła —

Brvenik Pharmacy
1918 BLUE ISLAND AVE.
EMIL BRVENIK, B. S., R. PH.
Właściciel
Tel. CAnal 6-0727

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych i Całej Polonii — przysła —

Brvenik Pharmacy
1918 BLUE ISLAND AVE.
EMIL BRVENIK, B. S., R. PH.
Właściciel
Tel. CAnal 6-0727

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA

— i —

SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Całej Polonii

— składają —

ALEKSANDER RYTEL, M.D.
IRENA RYTEL, M.D.

WICKER PARK MEDICAL CENTER

1530 North Damen Ave. Chicago, Ill.
BRUNSWICK 8-2770

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

dla Pacjentów, Przyjaciół, Znajomych i Oragnizacji Polskich, oraz kontynuowania tej szlachetnej, chwalebnej i tak wzniołej pracy dla dobra naszych rodaków, sprawy polskiej i Polonii Amerykańskiej zasyła

Dr. MICHAŁ J. BADZMIEROWSKI F.A.C.S. F.I.C.S.

OGÓLNA CHIRURGIA—SPECJALNOŚĆ WOLE (Goiter)

Ordynuje: w poniedziałki i czwartki od 1-jej do 8-jej wieczorem, we wtorki i piątki od 6-jej do 8-jej wieczorem W NOWYM BIURZE

1620 West 18-ta Ulica Telefon CANal 6-4888

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Pacjentów, Przyjaciół i Znajomych oraz Całej Polonii — zasyła —

DR. JÓZEF J. STRZYŻ

5250 WEST FULLERTON AVENUE
w Locton Medical Center
TELEFON BERKSHIRE 7-8663

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Pacjentom, Przyjaciółom, Znajomym, i Członkom Organizacji Polskich i Całej Polonii — zasyła —

DR. WINCENTY KUDIRKA

2952 Milwaukee Ave. Telefon: DI 2-3122
CHICAGO, ILL. 60618

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku

Całej Polonii

— składa —

ZWIĄZEK LEKARZY POLSKICH (POLISH MEDICAL ALLIANCE)

— oraz —

Redakcja "Polish Medical History and Science Bulletin"

2424 North Kedzie Avenue Chicago, Illinois

Związek Lekarzy Polskich podaje do wiadomości, że BAL LEKARZY odbędzie się 22-go stycznia, 1966 roku, w GRAND BALLROOM HOTELU SHERMAN Osoby, które z jakich bądź względów nie otrzymają zaproszeń proszone są telefonować na numer: HU 6-7740

NAJSZCZERSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU zasyłają

Dla Pacjentów, Przyjaciół, Znajomych i Całej Polonii

DR. KAZIMIERA J. SAJEWSKA — oraz — DR. KONRAD MAZESKI

BIURO OPTOMETRYCZNE
1212 NORTH ASHLAND AVENUE
Telefon Humboldt 6-3227
NORTHWEST SUBURBAN OFFICE
325 West Prospect Avenue—Mount Prospect, Illinois
Telefon 392-4900

Dokładna Egzaminacja Oczu Przed Dobraniem Okularów
Długoletnie Doświadczenie — Pierwszorzędne Przyrządy Do Badania Wzroku i Gruntowna Wiedza

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia

Całej Polonii, Przyjaciółom i Klientom — przysła —

Dr. EDWARD J. SWASTEK

1959 W. CHICAGO AVE. Telefon HA 1-1600

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół, Znajomych, Pacjentów — oraz —

Dalszego Rozwoju Powodzenia we Wszelkich Poczynaniach dla Dobra Polonii i Polski — składa —

DR. TADEUSZ A. POREMSKI

5645 N. MILWAUKEE AVE. Tel. SPring 4-6822

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA i Szczęśliwego Nowego Roku Życzy Całej Polonii

Dr. Stanley M. KOZIOŁ

LEKARZ I CHIRURG
1138 North Milwaukee Ave.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Swoim Pacjentom, Przyjaciółom i Całej Polonii Chicago i Okolicy i Członkom Organizacji Polskich i Całej Polonii — zasyła —

Dr. Edmund J. KADŁUBOWSKI

Nowocześnie i Doskonale Urządzone Biuro Lekarskie które znajdują się pod numerem 6356 WEST DIVERSEY AVENUE
Telefon: BERKshire 7-7170

NAJSZCZERSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Pacjentów, Przyjaciół i Znajomych, Towarzystw, Klubów, Organizacji Polskich oraz Całej Polonii — zasyła —

DR. KAZIMIERZ E. FITZ

LEKARZ—CHIRURG

NAJSZCZERSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

— składa —

DR. A. CZARKOWSKI

7104 Oakton St., Niles, Illinois Telefon 967-8224

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Radosnego Nowego Roku Przyjaciółom, Znajomym, Pacjentom i Całej Polonii — przysła —

Dr. C. A. Machacek O.D., D.O.S. OPTOMETRYSTA
3542 W. 26th Street
Tel. Rockwell 2-7018

Godziny

Wrażenia z Wycieczki Po Całej Polsce



Autor artykułu na Placu Konstytucji w Warszawie

Samolot lądował gładko na Okęcie. Nie widać tu wprawdzie wspaniałych budowli jak w Ameryce, w Londynie, ale urodziny załatwiają formalności wjazdowe do Polski sprawnie i szybko, bo za chwilę takowa sunita w stronę stolicy. Widząc czyste ulice, pełne samochodów, tramwajów, a na chodnikach tłumy ludzi, mimo woli przychodzi na myśl obraz z przed 20-tu laty, gdy widniały na tym miejscu zgliszcza, kompletne zniszczenie i bezradność. Dziś miasto przybiera znowu swoją stołeczną szatę. Na starych murach znaki powstania i ślady zniszczeń pozostały dla przypomnienia mieszkańcom strasznych dni okrucieństwa dokonanych na żywym ciele stolicy, albo jako wyrzut sumienia dla ciemniejszych naszego narodu.

Na ulicach ludzie wyglądają nieco niedożywieni. Zapewne z powodu ciężkich warunków w czasie wojny i po wojnie, bo obecnie sklepy wyglądają dostatecznie zaopatrzone. Niskie jednak zarobki zmuszają nadal ludność do bardzo oszczędnego życia.

Podróże w Polsce

U warszawskich rodaków, którym doręczyłem od krewnych z Ameryki prezenty, szczególnie transzistorowe radia, widziałem wielką radość. Jak gdyby sama Ameryka do nich przybyła.

Na stacji kolejowej w Warszawie ruch ogromny. Nie można dostrzec do okienka kasy biletowej. Pociąg też zupełnie zapelniony. W Polsce dziś ludzie podróżują jak

nów, świętych Piotra i Pawła, w którym spoczywają zwłoki ks. Piotra Skargi, Bernardyn, najczystszy ze wszystkich, do kościoła Mariackiego, na wieży którego trębacz wygrywał historyczny hejnał i wreszcie do ojców Bernardynów, obok Wawelu. W bocznej kaplicy widnieją na ołtarzu relikwiarz z ciałem błogosławionego Szymona z Lipnicy, o którego kanonizację zabiegają od dawna Ojcowie Bernardyni. Tu odprawili Mszę św., aby uprosić łaski i błogosławieństwo za wstawieniem b. Szymona z Lipnicy dla siebie i moich przyjaciół. W jednej z kaplic znajduje się obraz Matki Bożej — Wygnanki, wysiedlonej z Sokala. Gdy Ojcowie Bernardyni musieli po wojnie opuścić swój klasztor w Sokalu, zabrali ze sobą również cudowny obraz Matki Bożej. To jakby Ta, która dla ocalenia życia swego dziecięcia uciekła do Egiptu na wygnanie. Kościół bernardynski po założeniu elektrycznych instalacji wygląda okaleczony. Potrzebuje odmalowania. Ściany w obecnym stanie posiadają wygląd pożarowania godny na tak dostojną i zasłużoną świątynię.

Kalwaria Zebrzydowska

Autobus wiezie nas dalej do Kalwarii Zebrzydowskiej. Okolice podgórzyste, powietrze przyjemniejsze do oddychania. Nawet w tym czasie widzi się przybywających tu pielgrzymki "turyistów". "Pustelnik" z brodą, uśmiechnięty, ubrany w kościuszkowską sukmanę oprowadza zwiedzających po zabudowaniach klasztornych i wzdłuż "Drogi Krzyżowej", zbudowanej ongiś przez Zebrzydowskich na modłę drogi krzyżowej w Jerozolimie. Troskliwy O. Kustosz robi ogromne wysiłki, aby kościół utrzymał piękny wygląd. Zwiędnięty "Kolegium". Jest to szkoła wyższa, jedna z ośmiu na terenie Polski, która nadal pozostaje w rękach prywatnych. Warunki ciężkie, bo brak jest odpowiednich pomieszczeń. Nie mniej jednak robi się wszystko, aby ją utrzymać. Znowu Msza św. u ołtarza Matki Bożej Kalwaryjskiej. Studenci śpiewają pieśni i słyszy się znowu apel: "Maryjo, Królowo Polski, jestem przy Tobie, pamiętam, czuję, słowa ze swą melodią poruszające serca wszystkich i zwracające umysły w stronę Jasnej Góry.

Autobus szybko biegnie ku dołom w stronę Krakowa. Na polach widzi się jeszcze nieściętą karpusie. Rolnicy zwożą furmankami buraki cukrowe. Zielenieje już ozimina. Poprzez Kraków i Częstochowę udajemy się do Łodzi, do Bernardynów. W kościele Msza św. wieczorna. Kościół wypelniony, z ust wszystkich wydobywa się jakby hymn narodowy "Zdawną Polskę Tyś Królowa, Maryjo... Wez w opiekę naród cały...".

Serdeczne Życzenia
Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego
Nowego Roku 1966

Wszystkim Naszym Przyjaciółom,
Pracownikom i Całej Polonii

— od —

DUDEK & BOCK
SPRING MFG. CO.
4014-28 West Grand Avenue
Manufacturers of
AUTOMATIC WIRE FORMS AND SPECIALTIES
SPRING AND METAL STAMPINGS

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

zasyła

KOONEY REALTY COMPANY
4758 SOUTH ADA ST.
Telefon Yards 7-4441

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1966

CAŁEJ POLONII ZASYŁAJĄ

LEONARD JAPP, Prezes
TOMASZ STANISŁAWSKI, Wiceprezes i Skarbnik
i Czynny Członek Chicago Society
EUGENIA JAPP, Wiceprezeska i Sekretarka
SILAS MARTTILA, Wiceprezes
i Zarządca Działu Sprzedaży

Z FIRMY

JAYS POTATO CHIPS

JAYS FOODS INC.
CHICAGO, ILLINOIS
MILWAUKEE, WISCONSIN

legę, który przed dwudziestu laty kłęczał obok mnie u stóp ołtarza przed ks. Arcybiskupem Głogowskim w Szkocii otrzymując święcenia kapłańskie.

Poznań różni się od innych miast polskich, jest wesołszy. Odczuwa się to widząc uśmiech na twarzach ludzi i słysząc różne rozmowy w tramwajach i na ulicach. Rzuca się w oczy przewaga młodzieży. Zda się jakby tam starszych ludzi nie było. W tramwajach poznaliśmy zaprowadzono automaty.

Na stacji kolejowej w Poznaniu pełno studentów. Zbliża się Dzień Zaduszny i wszyscy udają się do rodzinnych miejscowości, aby odwiedzić groby swoich najbliższych. Pociąg biegnie poprzecz Bydgoszcz do Gdańska. Byłem w Gdańsku w 1937 r. Wtedy nie wolno nam było zejść z pociągu. Z okien wagonów widać było butnych hitlerowców, ćwiczących gimnastykę. Będąc później we Francji w czasie wojny, zrobiliśmy zakład ze studentem z Alzacji, że "wojna nie skończyła się, a po wojnie Gdańsk będzie polskim." Dziś Gdańsk — to centrum polskości.

Zastanawiam się, czy przyjaciele — księżdz w gronie parafian, którzy urządzili mu przyjęcie imieninowe. Stół zastawiony był wykładowymi potrawami. Zdawało mi się, że nagle znalazłem się w domu jakiejś polskiej rodziny w Chicago. Mój przyjaciel odwrócił mnie samochodem na lotnisko. Stąd samolotem spowrotem do Warszawy. Lot przyjemny, bo z góry oglądać można Wisłę, a nad nią miasteczka i wieś, następnie z daleka samą stolicę. "LOT" podobno zatrudnia wielu pilotów z "Battle of Britain". Jeden z nich, ze względu na wiek, prowadzi tylko helikoptery.

W Warszawie
Mając nieco czasu, proszę tak-
sówkarza o obwieśnienie mnie po
Warszawie. Stare miasto, katedra
św. Jana — odbudowana, ale nagie
jej mury zdają się nucić żalobny

marz Szopena zasłużonym Polakom pochowanym w podziemiach katedry. Udaje się na Pragę. Grochów i inne historyczne miejscowości, wracam do Amerykańskiej ambasady. Budynek nowoczesny w stylu amerykańskim. Potem jadę na Plac Konstytucji i do "Belwedera". Niedaleko niego rozłożyła się ambasada sowiecka. Ołtarzowa murami i kolczastymi drutami wygląda jak średniowieczny gród w czasie tatarskiego najazdu.

Jadę następnie na ulicę Emilii Plater, tu przy numerze 11-tym na ścianie widnieją tablica pamiątkowa, pod nią kwiaty i pała się liczne świeczki. Hitlerowcy rozstrzelali tu dziewięciu siedemnastoletnich młodzieńców w dniu 1 sierpnia 1944 r. Warszawa pamięta, czci i kocha swych młodych bohaterów! Pewna nie-
wiasta podaje mi woreczek z ziemią zebraną z miejsca egzekucji i mówi: "Ta ziemia przesiąknięta jest krwią naszych synów, obrońców wolności Warszawy. Niech ona Wam w Ameryce świadczy, że my tu nie ugięliśmy się pod przerwą i nigdy obcej sile się nie poddamy."

Ks. Michał Król

Zostań abonentem
"Dz. Związkowego"
jeśli nim dotychczas
nie jesteś.

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU 1966

Wszystkim Naszym Przyjaciółom
oraz Całej Polonii — zasyła

PARKSIDE HOTEL
212 N. HAMLIN BLVD.
250 Pokoi
WITOLD NIEMIRA, Zarządca
Największego Polskiego
Hotelu w Ameryce

Tu możecie zamieszkać z rodziną
lub sami dzień lub dłużej. Frontem
do Garfield Parku.
Telefon Kedzie 3-7000

**WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
— i —
SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU**

Życzy Całej Polonii

STANLEY SPRING
MANUFACTURING COMPANY
— and —
FOUR SLIDE PRODUCTS CO.
AGNIESZKA BANAS i SYNOWIE
5050 W. FOSTER AVE. CHICAGO 30, ILL.

Wszystkim Pracownikom, Przyjaciółom
jak też i
CAŁEJ POLONII

— Składam —

**Najserdeczniejsze
Życzenia**
WESOŁYCH
ŚWIĄT
- i -
Najpomysłniejszego
NOWEGO ROKU

**AMERICAN SPRING & WIRE
SPECIALTY CO.**
816 N. SPAULDING AVENUE
S. P. DYBA Z RODZINĄ

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Wszystkim i Wszędzie oraz Całej Polonii — zasyła

**POLISH-AMERICAN
BUSINESSMEN'S CLUB, INC.**
POLSKO-AMERYKAŃSKI KLUB HANDLOWY
ADMINISTRACJA KLUBU:

Adam Waśkowski, honorowy prezes; William T. Pienta, prezes;
Edward Wisowaty, 1-szy wiceprezes i doradca prawny; Edward
G. Klimala, 2-gi wiceprezes; Edmund Ambrozewski, sekret. prot.;
Roman T. Jedliński, sekret. finan.; Władysław Białczak, skarbnik;
Stanisław Czajka-Lapowicz, marszałek.

DO DYREKCJI WCHODZĄ: — Donald J. Biniak, Kazimierz
(Casey) Łaskowski, Władysław Białczak, Sr., Artur Kilanowski,
Jan Sobolewski, Eugeniusz Gontarek, Leonard Osuch, George
Kozy i Mieczysław Skaja.

Posiedzenia — Drugi Wtorek Każdego Miesiąca

Gwiazdka w Polsce

Zapowiedź wigilijnego święta stanowiły od dawien dawna opłatki. Wypiekano je przy kościołach i po klasztorach, lejąc bardzo rzadkie ciasto pszenne w żelazne foremki. Formy te odznaczały się nie-
raz artystycznym i subtelnością rysunku, rzeźbionego w metalu na ich ściankach.

Przybycie organisty lub zakonika z opłatkami było zawsze radośnym wydarzeniem. Zapowiadało ono koniec smutnego Adwentu i wesołe święta Narodzin Pańskich.

Post

Za dawnych czasów przestrzegano surowo, by w dzień wigilijny jeść tylko raz na dzień, — po wzejściu pierwszej gwiazdy. Od rana trawiono czas na uroczystych przygotowaniach do tego wieczornego posiłku, zwanego wigilią, postnikiem, albo postnikiem.

Obyczaj uroczystości religijnych wigilij jest bardzo stary i sięga czasów pogańskich. Nasza wigilia łączy się z tradycją słowiańską. Wigilijna uczta posiada również pewne znamiona święta, obchodzonego ku czci zmarłych. Zwyczaj bowiem, powszechnie w Polsce panujący, nakazywał, by przy stole wigilijnym były nakrycia dodatkowe dla tych, co pomarli. Dziś zwyczaj ten zaciera się, a w niektórych okolicach wieśniacy pozostawiają tylko po uczcie wigilijnej bochen chleba na stole, by zeń Pan Jezus mógł ukrząć, kiedy w nocy przyjdzie po koledzie.

Obrzędy

Do obrzędów wigilijnych, wspólnych i dworom szlacheckim i wiejskim chatom, należało ustawianie w kątach izby czy też komnaty snopów zboża, podkładanie siana pod obrus i łamanie się opłatkami, a czasem — u ludu — ka-
wałkiem chleba.

W domach zamożniejszych nie brakło licznych gości; w mniej zamożnych zbierała się cała rodzina. Po zapaleniu światła, i domowników, gospodarze przystępowali z opłatkami do każdego, łamiąc się — i życząc "Dosiego roku." Wszyscy uczestnicy wie-

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim Naszym Klientom,
Przyjaciółom oraz Całej Polonii — zasyła

Morton Cab Co.
5333 W. CERMAR RD.
OL 2-1606—GU 4-2100, Cicero

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim Naszym Klientom
Oraz Całej Polonii — zasyła

House of Pearls
61 EAST MADISON STREET
CHICAGO
Phone DE 2-4899

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku
Całej Polonii — zasyła

WM. F. BORLAND
231 S. La Salle Street
Chicago STate 2-1700

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku
Całej Polonii — zasyła

M. A. Jacobs & Son
1547 WEST CORTEZ STREET
HU 6-1163

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim Naszym Klientom
oraz Całej Polonii — zasyła

**H. WENC
...FURS**
Posiadamy
Najnowsze
Fasony

**SUKIENKI
PŁASZCZE
KOSTIUMY
FUTRZANE
STOLES
i
ZAKIECIKI**

1501 West
Chicago Av.
Tel. Monro
6-6122

czery, nie wyłączając służby, mieli obowiązek przełamania się pomiędzy sobą.

Lucjan Siemieński pisze jak w wieczór wigilijny pewien szlachcic polski, kopiąc się przez zasypane śnieżną gęstą zadymką, zajeżdżał, nie wiedząc o tem, przed dom swego największego wroga. Zajeżdżał, wszedł do komnaty jadalnej w chwili, gdy zasiadano do wieczerzy. Nieprzyjacielem, spojrzawszy sobie w oczy i poznawszy się wzajemnie, stanęli jak wryci. Ale

pani domu podeszła do gości z opłatkami w ręku. To samo uczynił po chwili i mąż jej. Padło ciche, wahał się: "Dosiego roku," a po nim stopniały dawne żale, i pokój zapanował w zagniewanych dotąd sercach.

A jakimże drogiem świętem dla Polaka jest wigilia, obchodzona z dala od rodzinnej ziemi, jedyne przypomnienie Polski stanowi opłatek! Uczta wigilijna staje się komunią, przy której spożywa się gorzki chleb tęsknoty, pije wspólnie z kielicha nadziei, co mistyczny i niewidzialny, pochyla się ku ustom spragnionym.

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Życzy

**GARDEN CITY
ENVELOPE COMPANY**

3001 NORTH ROCKWELL STREET

CHICAGO 18, ILLINOIS

Tel. Cornelia 7-3600



**Najserdeczniejsze
Życzenia
Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Radosnego
Nowego Roku**

Dla Klientów i Przyjaciół
w Ogóle Całej Polonii

— składa —

FIRMA ASEKURACYJNA

**Joseph T. Baran
& Co. Inc.**

1942 W. CHICAGO AVENUE

Telefon EVerglade 4-3900

HENRYK T. BARAN, Prezes
MICHAŁ J. NORTON, Wiceprezes
MATEUSZ W. BIESZCZAT, Sekretarz
TADEUSZ KUSIBAB, Kasjer

MICHAŁ MARTINKO
Real Estate Dept.
WSZELKA ASEKURACJA

Serdeczne Życzenia

WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU 1966
CAŁEJ POLONII

— składa —

The Illinois Company

INCORPORATED

Established 1933

Members

NEW YORK STOCK EXCHANGE

Correspondent

Vilas & Hickey

New York

CORPORATE AND MUNICIPAL SECURITIES

231 SOUTH LA SALLE STREET — CHICAGO 60604
Financial 6-3400 Teletype 312-222-0452

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU 1966
Całej Polonii i Dalszego Rozwoju — zasyła

CHICAGO COMMONS ASS'N
TAYLOR HOUSE
915 North Wolcott Avenue Telefon Dickens 2-5330
AND EMMERSON HOUSE
645 North Wood Street Telefon HAYmarket 1-3551
WM. H. BRUECKNER, Dyrektor Wykonawczy

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Dla Wszystkich Naszych Przyjaciół, Znajomych i Klientów
oraz Całej Polonii — zasyła

**KAPLAN'S
DEPARTMENT Store**

3910 West 26th Street, blisko Springfield
Telefon Rockwell 2-1305

Jeszcze możecie u nas zakupić wiele prezentów gwiazdkowych
W niedzielę, dnia 19-go grudnia, będziemy otwarci i w każdy
wieczór aż do Gwiazdki.

CHICAGO, ILL., PIĄTEK, 24-GO GRUDNIA (DECEMBER), 1965

Wigilia Jest
Świętem Całej Rodziny

Większość polskich emigrantów — zgodnie z tradycją wyniesioną z domów rodzinnych — obchodzi wigilię jak najbardziej uroczysto. Każda rodzina w miarę swych możliwości finansowych stara się ją urządzić na poziomie. Dla głowy domu oznacza to dodatkowy wydatek, dla pań domu — dodatkową pracę. Bo to i świąteczne porządki i zakup oraz przygotowanie podarunków i strojenie choinki i lepsza, celebrowana kolacja, a także stworzenie nastroju.

MARJAN HEMAR

Wigilia

Świat między nami,
Noc między nami.
Śnieg.

W śniegu zbłąkany,
W mroku ścigany
Zbieg.

Lica pobladłe,
Oczy bezradne
Wzniósł.

W niebo nad głową
W pustkę lodową,
W mroź.

Noc między nami,
Świat między nami —
Drżąc —

Na wysokościach,
W czarnej ciemności —
Błysło —

Niebieską iskrą,
Kropłą ognistą,
Lśniąca.

Gwiazda. I słyszysz:
Noc szumi — w ciszy,
Wisi.

Atmosfera

Gwoli pogodnej atmosfery pamiętać trzeba, że:

Wigilia nie jest okazją wspomnienia krzywd, doznanych w ciągu roku.

Zona, to jednak poczytliwe stworzenie, choć ufarbowana się na rudo i nie wiadomo dla kogo się stroi. Ze opowiada przyjaźniom tajemnice domowe, że źle gra w brydża i że narzeka na ciągłe zmęczenie.

Mąż, to zahartowany i przedenerwowany współtowarzysz życia i dlatego trzeba mu wybaczyć, że zawsze

mu wszystko źle, że da piegiadze, a żąda Bóg wie czego, że krytykuje swoją "lepszą połowę", twierdząc, że inne żony są lepsze, że gdzieś jest egoista.

Dzieci są niewdzięczne, leniwe i wygodnicze, że nie sprzątają po sobie, że są nieposłuszne i grymaszą, że co z nich wyrośnie.

Teściowa sprowadzona z Polski za bardzo się szarogęsi, że wszystko ma za złe, że ciągle nawija o przedwojennych czasach.

Przy Wigilijnym Stole

O tym wszystkim można mówić, ale nie teraz. W rozmowie przy wigilijnym stole trzeba omijać te i inne niebezpieczne tematy, przemilać drastyczne sprawy, zżecznie przeskakiwać na inne tematy, gdy niechcący nadejście się komuś na odciś.

Można mówić o modzie, pogodzie i urodzie. O hodowli pieczarek lub o życiu pozagrobowym chrabaszcza. Można też mówić o dawnych, do- brych czasach. O tym, co grają w kinach. O tym, kto z kim i kiedy, ale nie o blichach i nieobecnych. Można mówić o książkach, polityce, o gwiazdach filmowych, o podróży międzyplanetarnych, o rodzinie w Polsce — bo rodzina, bądźcie pewni, to też ludzie, chociaż krewni.

Można też — jak kto lubi — śpiewać koledy, można wypić coś nie coś dla humoru, nie zalewać się jednak "na biedronkę".

Nastroj

I tak minie wieczór. Spokojnie, pogodnie, nastrojowo. Zadbajmy o ten nastrój, gdyż amerykańskie Boże Narodzenie szybko przemija, co w kilka dni potem stwierdzimy starotypowym: "Święta, święta i po świętach..."

Tutaj, naprzeciw siebie,
Zbieg samotny na ziemi,
Gwiazda samotna w niebie,
Oboje niemi.

A ta daleka rzeka
Tak blisko, tak blisko szumi.
I już serce czwółka
Sprostać nie umie.

Gwiazdzie, rzeka, żalowi,
niebu,
Co się przed nim otworzy.
I umiera tej Nocy. Ach,
który —
Któryż to raz już umarło?

Gwiazda. I słyszysz:
Noc szumi — w ciszy,
Wisi.

Noc Wigilijna u Kaszubów

Snopy Żytnie Zastępują Choinki. — Wróżby w Noc Wigilijną

Po zachodzie słońca, gdy na niebie ukazuje się pierwsza gwiazda, Kaszubi zasiadają do wigilijnego stołu. Wieczera składa się z dziewięciu potraw: obrzędowe "kluski z krepoma", groch, fasola, owoce itp. Pod obrusem trochę siana i słomy. Łamania się opłatkiem nie znają. Rozpowszechnione w całej Polsce choinki do niedawna były tutaj niespotykane. Ich miejsce zajmuje często snop żytni słomy. "Celebrowanie" snopa słomy wiąże się ściśle według mieszkańców t.zw. Kaszubskiej Szwajcarii, z uroczajem zbóż w następnym roku.

Zwyczaj

Po wieczerni gospodarz wychodzi do ogrodu i puka trzykrotnie w każde drzewko, zwiastując mu narodzenie Jezusa. Następnie obwija je słomą w celu uchronienia przed mrozami. Gospodarz nie postępuje jednak w ten sposób ze wszystkimi drzewami. Niektórym grozi nawet siekiera. Nie wiadomo jaki byby los nieowocujących drzewek, gdyby nie przysła im w sukurs kłosa z towarzyszących gospodarzowi osób. Jedną z nich spełnia funkcję adwokata niefortunnego drzewka, zapewnijając groźnego mistrza ceremonii o rychłej poprawie.

Wróżby

Noc wigilijna jest również doskonałą okazją do stawiania horoskopów. Z wyciągniętej ze stołowego w kacie izby snopa słomki dziewczęta mogą dowiedzieć się, kiedy wyjdą za mąż, a nawet jak będzie wyglądał ich narzeczon, jakie piastuje stanowisko, jakie posiada cechy charakteru. Kto zaś chce poznać wszystkie istniejące w okolicy czarownice, musi w czasie pasterki kleść na stołku ustawionym przy kościelnych drzwiach. Stołek powinien być wykonany z dziewięciu gatunków iglastego drzewa. Jeżeli te warunki, albo chociaż jeden z nich nie zostanie uwzględniony, ciekawy Kaszub niczego w tym względzie nie osiągnie.

Z Cebuli

Z dwunastu pociętych w tę

postacie: gwiazd i gwiazdorka. Pierwsza z nich była zwykłe dziecko, czy była grzeczne, czy umiała pacierz itp. Jeżeli wystraszone dziecko nie odpowiedziało — w ruch idzie rzemień. Inne otrzymują łakocie.

"Dziad i Baba"

Ulan po kilkakrotnym wstąpieniu rumaka wyjeżdża z izby. Dziad i Baba z kolei tańczą i chwają gościnnym gospodarzowi oraz proszą o "pura detków". Dziad częstuje niuchem tabaki, następnie żączywa sam i zdrowo kichają — wychodzi. Baba również.

Emocjonującym wydarzeniem wieczoru jest jednak djabel. Zieje on ogniem, grozi władami, zaś jego taniec przy akompaniamentie obrzędowego muzykanta, bije na głowę wszystkie tańce tempa. Miejsca ma dużo, gdyż wystraszone dzieci pierzchy już pod łóżka, a i starsi unikają z nim kontaktu. Na szczęście stróż obrzędu — komendant wyprasa to nieziemskie straszidło.

Po nim urzęduje w izbie kominiarz. "Wymiatła" kominy, "oczyszcza" popielniki inkasuje parę złotych i ginie w tunanach sadzy i popiołu. (Dziw się gospodarzom, że pozwalają mu na takie zaśmiecanie izb...).

Niedźwiedź

Tuż po nim wchodzi niedźwiedź. I on zaprasza do tańca panienki. Ponieważ żadna z nich nie zdradza ku temu ochoty — obrazony niedźwiedź tarza się po podłodze, wyrażając w ten sposób swoje niezadowolone. Posłuszny swemu przewodnikowi, odchodzi razem z nim.

Dla odmiany w pokoju słychać wesoły klekot. To prze-miłe stworzenie nie jest jednak spokojne. Zagląda do garnków, wyciąga z sieniów słomę, lustruje szafy, szczypliwie dziewczęta (oho!...). Czyżby miała w tym roku wyjść za mąż? — myśli panienka. — Wszakże bocian mówi prawdę. Szkic ten nie daje pełnego obrazu. Nie można tego opisać, trzeba to widzieć. Ale gwiazdka uchwytła jest tylko w wigilię i tylko na północy i tylko wśród Kaszubów.

Wśród Nocnej Cisy Głos Się Rozchodzi...



Niech pamięć o Bożym Narodzeniu, tak silnie utrwalaona w polskiej tradycji religijnej i narodowej prowadzi nas do utrzymania na ziemi amerykańskiej polskość związanej z wiarą!

Ks. Arcyb. Król Nawołuje Polonie
Do Czynu u Progu Millennium

REPORTAŻ STEFANA SOKOŁOWSKIEGO

II

W czasie ostatniej konwencji adwokatów pol-amerykańskich uczczono ks. arcybiskupa J. Króla honorową plakietą jako "Man of the Year" Polonii Amerykańskiej. Mianowicie mecenas Wincek przedstawił honorowego gościa konwencji ks. arcybiskupa Jana Króla, któremu wręczył w imieniu obydwu profesjonalnych organizacji wspólną plakietę z następującym napisem:

"His Excellency The Most Reverend John J. Król Archbishop of Philadelphia is honored as MAN OF THE YEAR 1965 of The National Advocates Society, Inc., The National Medical And Dental Association."

Ks. arcybiskup Król, dziękując za nadanie mu tytułu "Polish-American Man Of The Year" powiedział, że przy- muję tę godność jako wyraz uczuć adwokatów, lekarzy i dentystów pochodzenia polskiego dla Hierarchii Kościelnej. Uczestnicy powstawszy z miejsc, urządzili serdeczną owację na cześć dostojnego gościa.

MOWA KS. ARCYBISKUPA KRÓLA

Ks. arcybiskup Król wygłosił mowę w której w podziw wprowadził słuchaczy swoją wszechstronną erudycją ogromną wnikliwość uwag i głębokich myśli. Znamienita ta wypowiedź arcybiskupa pochodzenia polskiego i przywódcy duchowego katolickiej Polonii, wyrażająca światłe i odważne poglądy na problematykę grup etnicznych i spraw imigracyjnych w Ameryce, powinna być trwale za- notowana w historii Polonii.

Cytując jako błędne i nie- realne różne teorie socjologiczne, które silnie nurtowały przez całe stulecie i wciąż jeszcze odzwierciedlają się w pewnych grupach społeczeństwa amerykańskiego, a których wyrazem był pełny uprzedzeń i dyskryminacji stosunek do grup etnicznych i przybysz- jących do tego kraju imigrantów nie anglo-saskiego po- chodzenia, ks. arcybiskup Król przypomniał w następujących pięknych słowach wielkie dzie- dzictwo Chrześcijańskiej Pol- skiej:

WSPÓŁŻYCIE, A NIE DYSKRYMINACJA

Spółeczna filozofia Kościoła przyjmując zasadę rozwoju i współżycia kultur poszczególnych grup etnicznych w Ameryce, a nie ich asymilację przez stopniowy proces stapia- nia się w tygły życia amerykańskiego. Ten pogląd jest zgodny z duchem amerykań- skiej demokracji i z hasłem, które Stany Zjednoczone u- mieściły na swoim oficjalnym godle Orła Amerykańskiego, głoszącego zasadę: "E Pluri- bus — Unum."

Hasło to wyszło z duszy i serca Ameryki. Otworzyło ono szeroko drzwi wszystkim przybyszom z tego kraju głodnym, zmęczonym i bied- nym tego świata. Ofiarowało ono schronienie uchodźcom i przesłanym. "Mysle — powiedział ks. arcybiskup Król, że to motto "E Pluribus Unum" na godle Ameryki i gwarantowana przez nią wol- ność jednostkom i grupom stanowią wierną zasadę naszej zbiorowej społeczności — spo- łeczności, w której bogata róż- norodność grup kulturalnych i etnicznych ma prawo do wol- nych zebrań, prawo do egzy- stencji oraz do przeciwdział- nia się próbom asymilacji."

Wyrazem tego poglądu było stworzenie przez Hierarchię Kościół w Ameryce parafii narodowościowych, które powstały po to, aby umożliwić so- szczególnym grupom etnicz- nym w tym kraju zachowanie i rozwój swego dziedzictwa na- rodowego, języka, kultury i zwyczajów, aby tym dobro- kiem mogły one wzbogacać ży- cie Ameryki, oparte na plura- lizmie społecznym.

O POSTANOWIENIU WŁASNEJ PRZESZŁOŚCI

Człowiek, który wypiera się swego pochodzenia narodowego i który igno- ruje dziedzictwo duchowe i kulturalne swoich przodków, jest człowiekiem bez podstaw. Człowiek, który nie szanuje swojej własnej przeszłości, przynajmniej do kompleksu niższości, i nie może spodzie- wać się poszanowania od in- nych — powiedział ks. arcy- biskup Król.

WIELKIE DZIEDZICTWO CHRZĘŚCJAŃSKIEJ POLSKI

Przechodząc do spraw pol- skich, ks. arcybiskup Król przypomniał w następujących pięknych słowach wielkie dzie- dzictwo Chrześcijańskiej Pol- skiej:

"Ograniczony czas nie po- zwala mi przedstawić bogactwa dziedzictwa religijnego i kul- turalnego Polski. Całe tomy i księgi możnaby pisać na te- mat skarbów duchowych na- rodu polskiego. W złotym wie- ku swej historii Polska była jednym z największych mo- carstw Europy."

"U progu Millennium Chre- ścijaństwa Polski, warto przy- pominąć, że wszystkie chwa- łebne fakty z historii Polski, jej oświata, literatura i sztuka, odzwierciedlają ducha Wiary Świętej. Przez całe swoje dzieje Polska żyła has- łem: "Bóg i Ojczyzna". Pol- ska w pełni zasługuje sobie na zaszczytny tytuł "Polska za- wsze wierna" i "Polska przed- murzem Chrześcijaństwa". Pierwszy zbiór praw polskich — Statuty Wiślickie z r. 1347 zawierają troskę o prawa je- dnostki. Traktat Pawła z Włod- kowic na temat prawa między- narodowego i polityki, spisany w r. 1415 dla Soboru Pow- szechnego w Konstancji, za- wiera idee, które rozważa i

rozważa obecny Sobór Waty- kański. Polska była głównym czynnikiem w nawróceniu Lit- wy na wiarę chrześcijańską i ponownej unii z Rzymem pew- nych Kościołów ruskich i or- miańskich."

NARÓD MIŁUJĄCY WOLNOŚĆ

"Naród polski — mówił ks. arcybiskup Król — był i po- zostanie zawsze narodem mi- łującym wolność. Nawet w czasie półtorawiecznego rozbioru Polacy zachowali swoją wiarę i dziedzictwo kulturalne jako obronę przeciwko próbom wchłonięcia ich przez zabor- ców. Podczas rozbiorów Pol- ska próbowała wielokrotnie odzyskać swoją niepodległość. W tym samym czasie jej sy- stemowi Dąbrowski, Kościusz- ko i Pułaski oraz wielu innych przylączyli się do innych na- rodów, aby pod hasłem "Za naszą i Waszą wolność" wal- czyć dalej dla sprawy wol- ności i niepodległości."

"Uniwersytet Jagielloński w Krakowie jest najstarszym w centralnej Europie. Dał on światu Mikołaja Kopernika i całe zastępy wybitnych pro- motuszy nauki i kultury. Li- teratura polska jest bogata w arcydzieła prozy i poezji, które zostały przetłumaczone na wiele innych języków."

O ZACHOWANIE NASZEJ SPUSZCZNY KULTURALNEJ

"Nie ma czasu aby wymie- nić i powtórzyć za historią nazwiska i postacie Polaków, którzy uzyskali międzyro- dową sławę na polu nauki, lite- ratury, sztuki, i religii. Wy- starczy powiedzieć, że każ- da osoba pochodzenia polskie- go zapoznawała się szczerze z bogactwem skarbów duchow- ych dla niej pozostawionych przez naród polski. Powinni- my — mówił dalej ks. arcy- biskup Król — miłować i pie- legnować te skarby i dzielić się nimi z naszymi sąsiadami. Szusnie pisała polsko-amery- kańska poetka z Minneapolis, Minn. Victoria Janda w swoim poemacie "The Heritage" z którego cytuję:

"No man may love the beauty of his race Unless he knows the path by which he came, Unless he knows that blood- washed, hallowed place Where histories of the ages call his name."

"To będzie rzeczywistość naj- bardziej właściwie przygotowa- nie się każdego z nas do peł- nego modłów obchodu Tysią- clecia Chrześcijaństwa Polski w tym kraju przez pogłębienie naszej wiedzy o kulturalnej i religijnej historii Polski."

"NIECH WAS BÓG BŁO- ŚLAWI I WSPOMOGA!"

Zwracając się do adwoka- tów, lekarzy i dentystów, ks. arcybiskup Król powiedział: "Dziś, kiedy obdarzacie mnie zaszczytem, gratuluje i wyrażam moje uznanie Wam wszystkim członkom The Na- tional Advocates Society i

Dawne Piękne
Jasełka w Polsce

Była więc osóbka Pana Je- zusa, a na boku Maria i Jó- zef, stojący przy żłóbku, w postaci natchnionej, afekt na- tężonego kochania i podzi- wienia wyrażającej. W gó- rze szopki pod dachem, a- niółkowie unoszący się na skrzydłach, jakoby śpiewają- cy:

"Gloria in excelsis Deo".

Toż dopiero w niedalekiej odległości jednego od drugie- go pastersze, padający na ko- lana przed narodzoną Dzie- cią, ofiarują Mu dary swo- je: ten baranka, ów koźle; dalej za szopką po obu stro- nach pastuszkowie i wieśni- acy: jedni do szopy śpieszący, dźwigając na ramionach ba- rany, kozy, między którymi osóbki wyrażają rozmaite stan ludzki i ich zabawy: pa- nów w karetach, jadących, szlachę i mieszczan pieszo idących, chłopów na targ wiozących drwa, zboże, sia- no, prowadzących woły, o- rzających pługami, sprzedają- cych chleby, niewiasty, doja- ce krowy, Żydów, różne to- wary do sprzedania na rękę trzymających i tym podobne akcje ludzkie.

Święto Trzech Króli

Gdy nastąpiło święto Trzech Króli, do tych jase- lek przystawiono osóbki świętych, kłęczących przed narodzonym Chrystusem i ofiarujących mu złoto, kad- zidło i mirrę, a za nimi or-szak dworzan i asystentów roz- maitego gatunku: Persów, Arabów, Murzynów, laurfów, mastelarzów, pro wadzących konie pod bogatymi sład- niami słoń i wielbłądów. Toż dopiero wojska rozmaitego gatunku: jeźdźce i pieszo, mu- rzyńskie i białych ludzi hu- fce, namioty porożbajane, na- koniec przez imaginację za- zwłęk rzeczy występują, re- gimenta, uszykowane pol- skiej gwardii, pruskie, mos- kiewskie, armaty, chorągwie, jeźdźce, husarskie, pancerne, węgierskie i inne rozmaite.

Na takie jasełka sadzali się jedni na drugich najbardziej zakonnicy. Celowali zaś w innych wszystkich i kształ- nością kapucyni, a gdy i ja- sełka rokrocznie w jednako- wej postaci wystawiane, ja- ko martwe posągi, nie wznie- cały w ludziach stygającej e- tawości, przeto reformaci, bernardyni i franciszkanie, dla większego pobawu ludu do swoich kościołów, jaseł-

kom przydał ruchawości, między osóbkami stojące, mie- szając chwilami ruchome, które przez szpary w ruszto- waniu na ten koniec zrobio- ne, wtykając na widok bra- ciszek zakonnici, lub inni posługacze klasztoru rozma- ite figle nimi wyrabiali.

Tam Żyd wytrząsał fu- trem, pokazując je z obu stron, jakby do sprzedawa- nia: drugi Żyd mu je ukradł, stąd kłótnia wielka, aż Żyd skrzywdzony pokazał się z żołnierzami i oskarżycielem publicznym, biorącym pod- wartę złodzieja.

Gdy taka scena znikła, po- kazano się druga, na przy- kład: chłopów pijanych, bi- jących się, albo szynkarka tańcząca z kawalerem, al- bo śmierć z diabłem na- pędzając tańczącą, a potem bi- jącą się ze sobą i w bitwie znikające.

To znów musztrujący się żołnierze, tracąc drzewo trzą- cy i inne tym podobne akcje ludzkie do wyrażenia łatwiej- szych, które to fraszki dziecin- ne tak się ludowi prostemu i młodzieży podobają że ko- ściółki napelnione byłyby spektatorem, p o d noszącym się na ławki i na ołtarze wia- żącym, a gdy ta zgraja, to- cząc się i przemijając jedna przed drugą, zbliżyła się nad- metę założoną do jasełek, wypadał wtenczas z pod rusztowania, na którym stał jasełka, jakiś szuga ko- ścielny z prętem, i kropiąc nim żywo bliżej nawinionych, no- wą czynił reprezentację, dal- szemu spektatorowi daleko śmieszniejszą od akcji jaseł- kowych.

J. Kitowicz

'Opis obyczajów i zwyczajów'

Na Dzień Bożego
Narodzenia

Chciałbym nute mieć kantyczek — Siana zapach w słow muzyce, Głos pasterszy, dźwięk aniołów, I Dziewicy śpiew nad Bogiem I Józefa w głosie ognia — Tak by każda nuta w śpiewie żyła w ziemi, żyła w niebie, świat tak szumił zaświatami Jak w Betlejem pod gwiazdami... I wciąż żyć wśród uwieblenia — Jak w dniu Boga Narodzenia!

Wojciech Bąk

Czemu Nie
w Chórze?

Śpiewają wciąż wybrani U żłobu, gdzie jest Bóg, Lecz milczą zadyszani, Wbiegając w próg...

A cóż dopiero owi, Co ledwo wbiegli w wieś, Gdzie jeszcze ucho łowi Niewiniąt rzeź...

Śpiewajcież, o! wybrani, U żłobu, gdzie jest Bóg; Mnie jeszcze ucho rani Pogoni róg...

Śpiewajcie w chór zebrani! Jak zmieszkał mój śpiew Triumfujującej litanii — Jam widział krewi!...

C. K. Norwid.

Północ Już Była...

Północ już była, gdy się zjawia Nad bliską doliną jasna luna; Którą zoczywszy i sobaczyszy, Krzyknął mocno Wojtek na Szymona: Szymonie kochany, znak to niewidziany, że całe niebo czerwone, Na braci sawołał, niechaj wstawiają: Kuba i Mikołaj niech wypędzają, Barany i capy, owce, kozy, skopy zamknięte.

Na te wolania z smacznego spania Porwał się Stach z Grześkiem i spadł z broga, Maciek truchlejszy, od strachu mdleje, Wola: uciekajcie ach dla Boga! Grzesko nogę złamał, Stach na nogę chromał. Bo ja w kolanie wywinął. Oj, oj, oj, dla Boga! Pawelek wola. Uciekajcie przedko, gore stodoła. Pogorzał snopy i pszeniczne snopy. Jam zginął.



Betlejem Judzkie i Grota Narodzenia

Z "Bejt Lahm" Powstało Później Betlejem. — Miasteczko Leży Zaledwie 10 Kilometrów Od Jeruzolimy

Cud narodzenia Zbawiciela wydarzył się w maleńkiej żydowskiej wiosce Betlejem, starym osiedlu chananejskim, znanym już w odległej starożytności za czasów patriarchy Jakuba.

Osiadłe nosiło wtedy nazwę "Efrata", co oznacza "żyźność", a później nazwano je "Bejt-Lahm" (tutaj powstało Betlejem), co oznacza "dom chleba". W Palestynie istniało jeszcze inne Betlejem w północnej części kraju, należące do plemienia Zabulona.

Dlatego miejsce narodzin Chrystusa Pana, które należało do plemienia Judy, nazwano dla odróżnienia od innego Betlejem Judzkiego. Poniżej zaś w tym właśnie Betlejem urodził się król Dawid prorok i natchniony psalmista, miejscinę nazwano również "miastem Dawida".

Echa Starego Testamentu

Ks. Aureliusz Borkowski pisze, że miasto to jest pełne wspomnień ze Starego Testamentu. Tu w sąsiedztwie stracił Jakub swoją ukochaną Rachel i pochował ją przy tym miejscu. Tu zasnęła Ruth, tak dobrze znana wszystkim z historii świętej, zbierała kłosy na polu Booz i poślubiwszy tego męża, została babką Dawida.

Tu temu młodemu pastarzowi, gdy strzegł owiec ojca Jessego, musiały przychodzić natchnienia do przyszłej poezji biblijnej. Tu do domu Jessego przyszedł pewnego razu prorok Samuel i z pomiędzy

na dwóch wzgórzach, należących do pasma gór Judzkich. Czerwono- i błękitne pasmo gór Moabskich, zamykające horyzont od wschodu, nadaje krajobrazowi niezwykły urok.

Mieszkańcy świętego miasta trudnią się hodowlą bydła i rekodzielnictwem, wyrabiają z drzewa i muszli perłowej dewocjonalia i pamiątki o charakterze religijnym. Cisza — spokój, względny dobrobyt stanowią zasadniczą atmosferę tego miejsca.

W grudniu w Betlejem jest w pełni "pora deszczowa", czyli palestyńska zima. Zbożca wzgórz, suche i spalone niemal na popiół przez promienie słońca w lecie, obecnie, pod wpływem obfitych i częstych deszczów (zaczynających się w listopadzie) okrywają się zielenią świeżych traw i liści drzew, obmytych z kilkumiesięcznego pyłu.

Dojrzejąca pomarańcza i cytryny. Jak Palestyna długa i szeroka, ciągną się pomarańczowe sady obwieszone złotem — czerwonymi kulami soczystych, ciężkich owoców.

Wśród rumowiska skał wapiennych kwitną fiołki alpejskie — bujne anemony. Raczej to wiosna, niż zima. Śnieg pojawia się bardzo rzadko i leży bardzo krótko. Jakkolwiek dnie, zwłaszcza słoneczne, są łagodne i ciepłe, noce grudniowe są nierzadko bardzo chłodne. I tak z pewnością było w ową Świętą Noc.

Bazylika Autentyczność miejsca Narodzenia nie ulega najmniejszej wątpliwości — bowiem Grota Narodzenia była i jest przedmiotem szczególnej czci od czasów najdawniejszych. Świadczy o tym zachowane pisma Orygenes (około 215 r.) i wcześniejsze od niego męczennika palestyńskiego Justynusa (około 155 r.), oraz wielu innych.

Święci Hieronim i Paulin z Noli (obaj z końca IV wieku) nadmieniali nadto zgodnie, że w początkach II wieku cesarz rzymski Hadrian (117-138) dla zohydzenia chrześcijanom tego miejsca, polecił przy Grocie urządzić gaj pogańskiego boga Andonisa.

Kiedy wreszcie chrześcijaństwo zdobyło należne sobie prawa w imperium rzymskim, cesarz Konstantyn w roku 326 wznosił nad Grotą wspaniałą pięcioramioną bazylikę, pod której chórem znalazło się miejsce Narodzenia. Bazylika Konstantyna przetrwała do dnia dzisiejszego i jest zapewne najstarszą z zachowanych świątyń chrześcijańskich, a w każdym razie jedną ocalałą w Palestynie z owych czasów.

Jest to wielki poważny w liniach budynek, podzielony na nawy poczynionym rzędem monolitycznych kolumn, noszących ślady starożytnych malowideł. Ściany bazyliki ozdobione były niegdyś pięknymi mozaikami, po których dzi-

sia zachowały się ledwie niewielkie ślady.

Mozaikowa o pięknych barwach była również, jak świadczą odkrycia, posadzka bazyliki. Do świątyni prowadziły niegdyś szerokie wrota, obecnie zamurowane. Dziś wewnątrz dostać się można tylko wąskim przejściem.

Bazylika Narodzenia, ongiś znajdująca się pod opieką Franciszkanów z Kustodii Ziemi Świętej, jest obecnie w posiadaniu Greków prawosławnych i tylko niektóre jej części oddane są do dyspozycji katolików.

Grota Narodzenia

Największą świętością bazyliki — Grota Narodzenia — mieści się pod chórem i posiada dwa wejścia z nawy środkowej. Jest to stosunkowo niewielkie pomieszczenie wykute w skałę. Jedynie sklepienie jest sztucznie wzniesione podczas budowy świątyni.

W części wschodniej Groty, tuż obok schodów, przed niewielkim wgłębieniem, na białej marmurowej posadce widnieją umieszczona tu w XVIII wieku srebrna gwiazda z łacińskim napisem: "Hic de Virgine Maria Jesus Christus natus est".

Jest to według tradycji miejsce, gdzie Słowo Ciałem się stało. Tuż obok — na lewo — znajduje się miejsce, również wyłożone białym marmurem, gdzie stał żłóbek, albo samo było żłóbkiem, tradycja bowiem o żłóbku drewnianym jest prawdopodobnie późniejszego pochodzenia.

Wszystkim Klientom, Przyjaciół i Całej Polonii Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Radosnego Nowego Roku — zasyła —

ALICJA PANOHA Właścicielka Pięknej Gospody Doskonałe Napoje Wszelkiego Rodzaju. — Tu spotykają się Przyjaciele. Prosimy do nas na Sylwestra. 2076 NORTH HOYNE AVE. Telefon ARmitage 6-1157

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1966 Wszystkim Naszym Klientom, Przyjaciółom i Całej Polonii — zasyła

CURLY'S TAP Wybór Win i Trunków RAY PELCZAR 1660 W. AUGUSTA BLVD. Tel.: Capitol 7-9724

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU Wszystkim Naszym Polskim Klientom, Przyjaciółom i Całej Polonii — zasyła

ED'S Glas Tap Lounge Fine Wines and Liquors ED & JOAN AUGUSTYN Sponsor of Bowling Team 5308 W. ADDISON ST. Tel. Avenue 3-9557

Najlepsze Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Radosnego Nowego Roku Dla Klientów i Przyjaciół i Całej Polonii — zasyła **WILLIAM M. (BILLY) CEPAK** President and Publisher Beverage Dealers Tavern News, Publisher Insurance Guild and Guild Insurance Agency 608 South Dearborn Street Tel. Webster 9-0727

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1966 Wszystkim Swoim Klientom oraz Całej Polonii — zasyła **FRANK PYTER** CUT RATE LIQUORS 943 NORTH ASHLAND AVE. Tel. AL 2-9872

Pragnę z Głębi Serca Przesłać Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Radosnego Nowego Roku Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych i Całej Polonii — zasyła **JAN BYLINSKI**, właściciel **3 STAR LIQUOR STORE** 1759 W. Chicago Ave. Doskonałe Napoje Wszelkiego Rodzaju Tel. HAYmarket 1-8743

STAROPOLSKIE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU Dla Swoich Klientów, Znajomych i Przyjaciół — Zasyła **Anna i Marcin KRAUSE** Właściciele **TAWERNY I POLSKIEJ GOSPODY** pnr. 1460 W. WALTON ST. Telefon HUMBOLDT 6-9457 Zapraszamy Was na Sylwestra do nas, a u bawicie się doskonale!

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU Wszystkim Naszym Klientom oraz Całej Polonii — zasyła **Joseph i Stefania Kaczmarek**, Właściciele

STEPHANIE'S FRIENDLY INN 2558 West Augusta Boulevard Telefon HUMBOLDT 6-9441 Doskonałe Napoje Wszelkiego Rodzaju Tak Krajowe Jakoteż i Importowane po Bardzo Przystępnych Cenach

Sw. Hieronim, który jako pustelnik 35 lat przebywał w jednej z groty w Betlejem, skarżył się gorzko w jednej ze swoich homilii na Boże Narodzenie, że usunięto dawny żłóbek gliniany i zastąpiono go srebrnym. Miejsce żłóbka, podobnie jak mieszczący się na przeciwko ołtarz Trzech Mędrców, należało do katolików. Ołtarz Trzech Mędrców jest jedynym ołtarzem, przy którym kapłanom katolickim wolno odprawiać nabożeństwa.

Kaplice Groty

W głębszych podziemiach, położonych poniżej Groty, znajdują się jeszcze inne kapliczki. Jest kaplica św. Józefa, na miejscu, gdzie według podania ukazał się Anioł św. Józefowi we śnie, prze-

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Radosnego Nowego Roku — zasyła — Dla Klientów i Przyjaciół i Całej Polonii

BUDDY'S TAVERN Piękna Polska Gospoda Alicja Kowalczyk i Jan, Syn, właśc. 4512 So. Marshfield Ave. Hala do Wynajęcia na Wesela, Zabawy, Posiedzenia i Wszelkie Okazje. Telefon Virginia 7-9410 Zapraszamy Do Nas Na Sylwestra

Wszystkim Klientom, Przyjaciółom i Całej Polonii Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Radosnego Nowego Roku — zasyła — Dla Klientów i Przyjaciół i Całej Polonii

PARTY HOUSE 6112 W. DIVERSEY AVE. MARIA WJOITALIK-TYLER, właścicielka Przyjęcia Weselne, Uroczystości Rodzinne, różnego rodzaju Party i Przyjęcia będą u nas urządzone ku Waszemu najpełniejszemu zadowoleniu i Waszych gości. Tel. MErimac 7-9774

ZASYLAJAM MOJE NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych i Całej Polonii oraz Owochnych, Doniosłych i Chwałobnych Poczyznań a Także Dalszej Pozytecznej Pracy i Sukcesów we Wszelkich Poczynaniach Dla Dobra Sprawy Polskiej i Całej Polonii Amerykańskiej — zasyła —

JÓZEF KWIT, Właściciel Pięknej Gospody Zakopane 1734 W. DIVISION ULICA Zaprasza Wszystkich do swej gospody, a każdy będzie ugostzony i obsłużony znakomicie. Zapraszamy Was Wszystkich do nas na doskonałą Zabawę Sylwestrową. Jest pewnym, że doskonale się ubawicie.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU Dla Klientów, Przyjaciół i Znajomych, a dla Polonii Chwałobnych Sukcesów i Pomyślności we Wszelkich poczynaniach dla dobra Sprawy Polskiej i całej Polonii — zasyła **CHESTER SZERSZEN** Właściciel Pięknej Gospody

1054 CLUB 1054 NORTH CALIFORNIA AVENUE Kwatery, Gdzie Spotykają Sie Przyjaciele Wyborne Wybory Trunków Wszelkiego Rodzaju Telefon: ARmitage 6-7734 U nas zawsze wesoło, wiele miłych i przyjemnych niespodzianek dla każdego, dlatego zapraszamy Was wszystkich do najliczniejszego przybycia do nas na zabawę sylwestrową.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU Przyjaciółom, Znajomym, Klientom i Całej Polonii — zasyła

FRIENDLY TAVERN Stefania Rusin z Synami Edmundem i Albertem, właściciele 6124 W. Gunnison Ulica Tel. Rodney 3-9796 Doskonałe napoje wszelkiego rodzaju tak krajowe, jakoteż i importowane. Zapraszamy Was na Zabawę Sylwestrową — każdy ubawi się doskonale i wyjdzie zadowolony.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU Dla Przyjaciół, Klientów, Znajomych i Całej Polonii — zasyła — **ALBANY TAVERN** 4156 SOUTH ALBANY AVENUE Telefon Virginia 7-8662 Doskonałe Napoje Krajowe oraz Importowane Piwo Heineken's "On Tap" Zapraszamy Wszystkich Do Nas Na Sylwestra, a U bawicie się Doskonale

strzegł Go przed niebezpieczeństwem grożącym Dzieciatku ze strony Heroda i rozkazał mu uciekać do Egiptu z Dzieciatkiem i Jego Matką.

Jest kaplica Niewiniątek, morderczonych tutaj przez sio- brzy Heroda i tutaj pogrzebanych.

Jest też kaplica św. Hieronima, który przez 34 lata żył w Betlejem przy Grocie Narodzenia, na modlitwach i studiach. Tutaj pisał komentarze do Pisma Świętego oraz dokonał przekładu Pisma Świętego na język łaciński.

Poza tym jeszcze jest grota zwiedzania tak zwana Grota Mleczna.

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU Wszystkim Naszym Klientom oraz Całej Polonii — zasyła —

CLUB LUCKY TONY GONDEK, Właściciel Wyborowe Wina i Trunki ARmitage 6-8582 1824 WEST WABANSIA AVE.

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1966 Wszystkim Naszym Klientom i Całej Polonii Składa **JIM'S FIRE BARN** Należyte Trunki NAJLEPSZE TRUNKI Telewizyjne Pokazy Każdy Przyjacielowi Witany G. RONCHIA, Szef 6-9842 5139 SO. WOOD STREET

Tu wedle podania, Józef i Maria schronili się z Boską Dzieciącią, aby upatrzyć odpowiednią chwilę do ucieczki do Egiptu. W czasie karmienia Bożego Dzieciatka przez Najświętszą Marię Panne zdarzyło się, że kilka kropel mleka z Panieńskich piersi upadło na ziemię. Od razu skała stała się białą, jak mleko.

Później doświadczenie poczytyło matki karmiącej, że ilekroć brakło im macierzyńskiego pokarmu, a one uciekały się w gorącej modlitwie do Matki Boskiej Karmiącej w

ołtarzu Groty Mlecznej i odkruśwyszy nieco prochu z owej bielutkiej skały, spożyły go z pokarmem, tyle razy doznaly ulgi i mogły znowu spełniać zadanie karmicielek.

Odtąd płyną pielgrzymki, niewiast, zarówno katoliczek, jak i muzułmanek, lub schizmatyczek do Mlecznej Groty.

Oto jest miejsce, gdzie przed prawie dwoma tysiącami lat narodził się Syn Boży, a odtąd cały świat chrześcijański corocznie przygotowuje się do uczczenia Cudu Nocy Betlejemskiej.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU Dla naszych Klientów, Przyjaciół, Znajomych, dla Towarzystw, Klubów, Grup, Organizacji i Parafii Polskich, oraz Dla Przewielbionego Duchowieństwa i Całej Polonii — zasyła

TA PIĘKNA SALA CENTRAL PARK HALL & TAVERN 2840 N. Central Park Ave., czy też 3600 W. Wolfram Ul. Do której jest telefon SPaulding 2-7348 Dopiero Co Nowocześnie Urządzona i Odnowiona Tak Na Zewnątrz Jak Na Wewnątrz Dla Waszej Wygody Piękna Sala z Catering Do Waszej Dyspozycji a właścicielem jest nasz rodak **BOB WARSZSKI**

Urzędnictwo to u nas, aby wam dać jeszcze Lepszą Obsługę PIĘKNĄ TO SALA! — Jest pewnym, że w tej nowoczesnej sali wesela, przyjęcia, bankiet, party, czy też inne rodzinne Wasze uroczystości, czy też organizacyjne uroczystości, czy posiedzenia urzędowe sposobem catering, będą zawsze na wysokim poziomie i będą naprawdę przygotowane po królewsku, robiąc najlepsze wrażenie i zadowalając wszystkich, mając na uwadze, aby nie zawieść Waszego zaufania. Dlatego zapraszamy naszą Polonię do korzystania z tej sali

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU Zdrowia i Szczęścia Towarzystwom, Klubom, Organizacjom Przyjaciółom, Znajomym i Klientom — zasyła **POLSKA PIĘKNA GOSPODA JULIA'S TAP** 1944 WEST DIVISION ULICA Doskonałe Krajowe i Importowane Napoje Tu Spotykają Sie Przyjaciele i Znajomi Zapraszamy Do Nas a Zabawicie Sie i Ucieszycie Sie Doskonale

Z Głębi Serca Przesyłamy Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Radosnego Nowego Roku Dla Naszych Klientów, Przyjaciół i Znajomych oraz Dalszej Pozytecznej Pracy Dla Dobra Sprawy Polskiej i Całej Polonii

WALERIA SZLAUDERBACH i Anna, Córka WŁAŚCICIELKI PIĘKNEJ TAWERNY I SALI DO WYNAJĘCIA NA WSZELKIE OKAZJE 3224 South Aberdeen Ul. Telefon Bishop 7-9434 Każdy z Was Ubawi Sie u Nas Doskonale Zapraszamy Was Na Sylwestra Do Nas

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU Zdrowia i Szczęścia Towarzystwom, Klubom Organizacjom, Przyjaciółom, Znajomym i Klientom — zasyłają **KAZIMIERZ i JOANNA GUT, Właściciele KAZ. GUT'S HALL** Piękna sala Na Posiedzenia, Zabawy, Wesela, Party oraz Inne Okazje Rodzinne. — Wszelkiego Rodzaju Trunki i Napoje w Naszej Gospodzie Po Przystępnej Cenie. — Zapraszamy Do Nas Na Sylwestra. 1446-48 WEST HURON STREET Chicago, Illinois 60623

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów i Całej Polonii — zasyła **RODZINA MARCINIAK** Właściciele **Marciniak's Lounge** 4759 SOUTH PAULINA ULICA Telefon YArds 7-0689 Polecamy Doskonałe Trunki Wszelkiego Rodzaju, Które Nabyć Możecie u Nas na Wasze Rodzinne Uroczystości i Inne Okazje.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów i Całej Polonii — zasyłają **EDWARD CYGAN i EDWARD ROSMUS** Właściciele **HARMONY HALL i TAWERNY** Kompletnie urządzenie kuchenne z personalną obsługą przy podawaniu do stołu Sala na Wesela, Zabawy, Bankiety, Posiedzenia i Inne Okazje 4359 WEST THOMAS ULICA Telefon BELmont 5-9067

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU Dla Przyjaciół, Znajomych i Klientów Wydajnej Pracy Dla Dobra Polonii, Dalszego Rozwoju oraz Powodzenia we Wszelkich Waszych Poczynaniach — zasyła **JAN GRABOWSKI, Właściciel Pięknej Gospody — Tawerny** 2658 W. EVERGREEN AVE. Zapraszamy do nas zawsze, szczególnie na doskonałą ZABAWĘ SYLWESTROWĄ, a każdy ubawi się wesoło. Doskonałe Napoje Krajowe jak też Importowane, po przystępnych cenach. TEL. HU 6-9866

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU Przyjaciółom, Klientom i Całej Polonii — zasyłają **Józef i Stanisława Schab, Właściciele Pięknej Gospody Polskiej** **STONE CORNER TAP** 1036 N. CALIFORNIA AVE. Telefon HUMBOLDT 6-9839 Doskonałe napoje oświeża Was i usuną zmęczenie. — Trunki Krajowe i Importowane. — Zapraszamy również Was do Nas na Sylwestra. — Tam się spotykają dobrzy przyjaciele.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU Klientom, Przyjaciółom, Towarzystwom, Klubom, Organizacjom i Całej Polonii — składa **KAROL MACHAJ, Nowy Właściciel POLONIA BALLROOM & GROVE** Piękna Sala do Wynajęcia na Wesela, Bankiety, Zabawy Tanczone, Party i Inne Okazje 4604 Archer Avenue LAFayette 3-7950

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU Dla Klientów, Przyjaciół i Znajomych oraz Wiele Szlachetnych i Wzniosłych Poczyznań Dla Dobra Polonii — zasyła **Polska Gospoda**

CASEY'S CORNER Kazimierz i Irena Tokarz, Właściciele i Pracownik Bill 1101 N. Ashland Ave. Tel. HUMBOLDT 6-9319 Przygotowaliśmy dla Was na Sylwestra wesołą i miłą zabawę. Zapraszamy Was Do Nas, jesteśmy pewni, że ubawicie się doskonale.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU Dla Klientów, Przyjaciół i Całej Polonii — składa **RODZINA JURKÓW** Właściciele **DIVERSEY-LONG LIQUOR STORE** Doskonałe Wódki, Likieri i Wszelkie Napoje Po Przystępnej Cenie 5354 W. DIVERSEY AVE. Telefon: AVenue 3-9648

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU oraz wiele szczęścia, zdrowia i dobrego powodzenia z Nowym Rokiem dla naszych przyjaciół i klientów oraz Całej Polonii — zasyła **CASEY'S CUT LOWLIQUORS** SPECJALNE CENY PRZY ZAKUPNIE NA PRZYJĘCIA I WESELA ODWIEDZIE NASZA 55 STOPOWA BAR — PRZYSTĘPNE CENY 1450 W. CHICAGO AVENUE Polski Sklep — KAZIMIERZ KALETA, Właściciel Telefon: HAYmarket 1-8244

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU Wszystkim Przyjaciółom Znajomym oraz Weteranom Klubom i Towarzystwom — składa **LOUIS HALL** Karolina Osikowicz i Synowie Właściciele 1001-03 NORTH WOLCOTT ST. Telefon ARmitage 6-4851 WYBOROWE WINA, LIKIERY I PIWA Odnowiona Sala do Wynajęcia na Wszelkie Okazje Jak Posiedzenia, Wesela i Zabawy

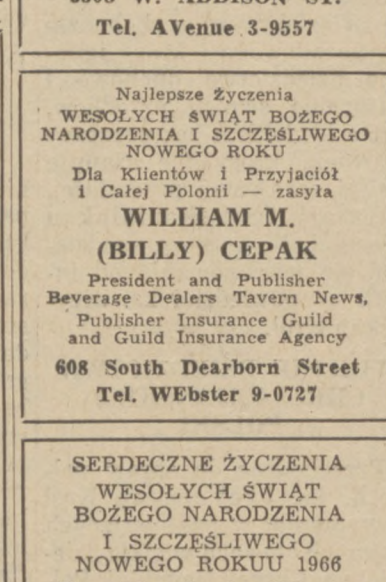
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA NAJWESELSZYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU Dla Klientów, Przyjaciół i Znajomych oraz Dalszego Rozwoju Zbożnej i Pozytecznej Pracy Dla Sprawy Polskiej i Polonii — Zasyła **EMIL KACZOR** Właściciel Pięknej Polskiej Gospody 1110 N CALIFORNIA AVE. Doskonałe napoje wszelkiego rodzaju tak krajowe, jako też importowane po przystępnej cenie. Jest to miejsce, gdzie spotykają się przyjaciele. Zapraszamy do nas na doskonałą ZABAWĘ SYLWESTROWĄ, a u bawicie się doskonale. Telefon: EV 4-9154

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Radosnego Nowego Roku Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych i Całej Polonii — Zasyłają **Władysław i Rozalia Majka** Właściciele **HAPPY TIGER** RESTAURACJI GOSPODY I OBSZERNEJ SALI DO WYNAJĘCIA NA RÓŻNE OKAZJE 7320 W. Irving Park Road W tym nowym nowoczesnym urządzeniu załatwić nie tylko możecie z całą rodziną zjeść smaczny obiad, czy kolację, czy też wypić jakiegokolwiek napoje tak krajowe jakoteż importowane, lecz w tym to miejscu też możecie urządzić przyjęcia dla Waszej rodziny i gości, jak urodziny, imieniny, shower party, wesela, imprezy, lub gdy chcecie zaprosić waszych przyjaciół, którzy oddali ostatnią ziemską przysługę jednemu z waszych drogich członków rodziny, gdy powracają z emigracji. Możecie być pewni, że wszystko będzie przygotowane ku Waszemu najpełniejszemu zadowoleniu. — Więcej informacji możecie otrzymać telefonując: GLadstone 3-9528



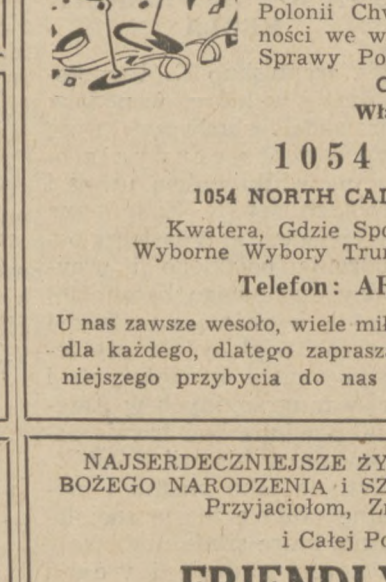
Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Radosnego Nowego Roku Dla Klientów i Przyjaciół i Całej Polonii — zasyła **HALKA FOOD PRODUCTS** Potato Chips — Pop Corn — Cynamon — Cytryny — i Przybory do Tawern **HURTOWNY DYSTRYBUTOR MARION ŚLIWA** BR 8-6193

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU Wszystkim Naszym Klientom oraz Całej Polonii — zasyła **Joseph i Stefania Kaczmarek**, Właściciele



SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU Wszystkim Swoim Klientom oraz Całej Polonii — zasyła **FRANK PYTER** CUT RATE LIQUORS 943 NORTH ASHLAND AVE. Tel. AL 2-9872

Pragnę z Głębi Serca Przesłać Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Radosnego Nowego Roku Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych i Całej Polonii — zasyła **JAN BYLINSKI**, właściciel **3 STAR LIQUOR STORE** 1759 W. Chicago Ave. Doskonałe Napoje Wszelkiego Rodzaju Tel. HAYmarket 1-8743



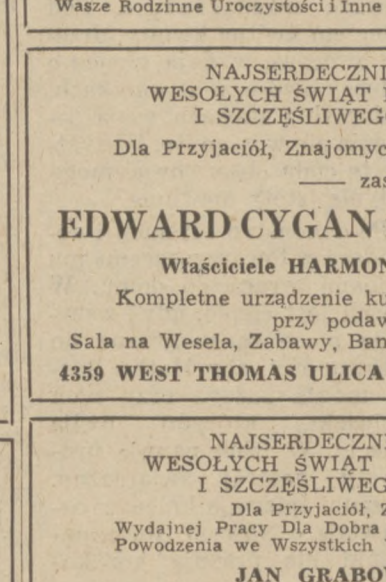
SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU Wszystkim Swoim Klientom oraz Całej Polonii — zasyła **FRANK PYTER** CUT RATE LIQUORS 943 NORTH ASHLAND AVE. Tel. AL 2-9872

STAROPOLSKIE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU Dla Swoich Klientów, Znajomych i Przyjaciół — Zasyła **Anna i Marcin KRAUSE** Właściciele **TAWERNY I POLSKIEJ GOSPODY** pnr. 1460 W. WALTON ST. Telefon HUMBOLDT 6-9457 Zapraszamy Was na Sylwestra do nas, a u bawicie się doskonale!



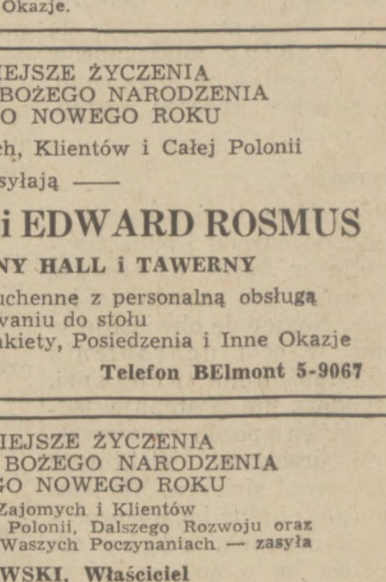
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych i Całej Polonii — zasyła **ALBANY TAVERN** 4156 SOUTH ALBANY AVENUE Telefon Virginia 7-8662 Doskonałe Napoje Krajowe oraz Importowane Piwo Heineken's "On Tap" Zapraszamy Wszystkich Do Nas Na Sylwestra, a U bawicie się Doskonale

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU Dla Przyjaciół, Klientów, Znajomych i Całej Polonii — zasyła — **ALBANY TAVERN** 4156 SOUTH ALBANY AVENUE Telefon Virginia 7-8662 Doskonałe Napoje Krajowe oraz Importowane Piwo Heineken's "On Tap" Zapraszamy Wszystkich Do Nas Na Sylwestra, a U bawicie się Doskonale



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU Dla Przyjaciół, Znajomych i Klientów Wydajnej Pracy Dla Dobra Polonii, Dalszego Rozwoju oraz Powodzenia we Wszelkich Waszych Poczynaniach — zasyła **JAN GRABOWSKI, Właściciel Pięknej Gospody — Tawerny** 2658 W. EVERGREEN AVE. Zapraszamy do nas zawsze, szczególnie na doskonałą ZABAWĘ SYLWESTROWĄ, a każdy ubawi się wesoło. Doskonałe Napoje Krajowe jak też Importowane, po przystępnych cenach. TEL. HU 6-9866

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU Przyjaciółom, Klientom i Całej Polonii — zasyłają **Józef i Stanisława Schab, Właściciele Pięknej Gospody Polskiej** **STONE CORNER TAP** 1036 N. CALIFORNIA AVE. Telefon HUMBOLDT 6-9839 Doskonałe napoje oświeża Was i usuną zmęczenie. — Trunki Krajowe i Importowane. — Zapraszamy również Was do Nas na Sylwestra. — Tam się spotykają dobrzy przyjaciele.



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU Dla Przyjaciół, Znajomych i Klient

Jasełkowe Igry (Szopki)

Były Bardzo Popularne w Polsce

Tradycja kościelna powiada, że twórcą wszelkich jasełek lub (jak je też nazywamy) szopki jest św. Franciszek. Przemyslił on bowiem jakby podnieść i uwiecznić święto Bożego Narodzenia. Wymyślił w madrej swej głowie, że można wystawić w ustronnej grocie żłobek, sprowadzić tam, do tej groty, wołu i osła, a potem zebrać naokoło ludzi i przy tym żłobku odprawić uroczyste nabożeństwo ku czci Nowonarodzonego.

Jeśli tak, tedy jasełka, tak jak my to pojmujemy, zostały wynalezione i stały się faktem dokonanym. A kiedy się, w owym dalekim średniowieczu, przystąpiło do skwapliwie w całej zachodniej Europie. I wszędzie tam, gdy przybliżyły się święta Bożego Narodzenia, urządzano takie nabożeństwa ze żłobkiem i z

owymi zwierzętami, o których wiemy, że były w Betlejem.

Pierwsze Jasełka

No tak. Ale rychło jakoś potem, kiedy pojawiły się tamte pierwsze jasełka, w grocie odprawiane, przestały być jasełkami, a stały się jasełkami. Wymyślił w madrej swej głowie, że można wystawić w ustronnej grocie żłobek, sprowadzić tam, do tej groty, wołu i osła, a potem zebrać naokoło ludzi i przy tym żłobku odprawić uroczyste nabożeństwo ku czci Nowonarodzonego.

Jeśli tak, tedy jasełka, tak jak my to pojmujemy, zostały wynalezione i stały się faktem dokonanym. A kiedy się, w owym dalekim średniowieczu, przystąpiło do skwapliwie w całej zachodniej Europie. I wszędzie tam, gdy przybliżyły się święta Bożego Narodzenia, urządzano takie nabożeństwa ze żłobkiem i z

mające się tekstu biblijnego. Ale z biegiem czasu zaczęło w te nabożeństwa wplatać jakieś zdania o charakterze świeckim, wzięte z życia, a zawsze aktualnym. I w ten sposób jasełka przemieniły się w widowisko dramatyczne o charakterze mieszanym: obok scen religijnych zaistniały w nich sceny o rysach świeckich. A więc tak, jak to widzimy dzisiaj. Zawsze to życie bowiem głosi się o swoje prawa, a aktualność wieksza jest ze wszystkich szparami we wszystko.

Igry

Grano najpierw tamte średniowieczne jasełka, gdy wyszły ze skalistych groty, po kościołach. Ale gdy w tych grach coraz owych świeckich przybywało rysów duchownych, usunęło to przedstawienie z obrębu kościelnych murów. Grający te jasełka aktorzy, których zwano u nas wiłami, grali albo też z niemiecką szpilkami, budowali swe scenki przed kościołem, albo też zgola przy ratuszu, lub innej jakiejś okazałej w mieście budowli.

Grali te jasełka i zbierali wielkie pochwały wszystkich ludzi. Bo te jasełkowe igry

były zawsze tłumnie odwiedzane i cieszyły się, zwłaszcza wśród nabożnego ludu, ogromnym powodzeniem.

Szopki Betlejemskie

Istniały te szopki betlejemskie, rzecz jasna i w naszym kraju. Zawędrowały do nas z Zachodu rychło jakoś po swym narodzeniu się, bo już gdzieś w XV wieku. I od razu się wzięły. Odgrywano zatem te koledowe kantyki (bo i taka nazwa się u nas przyjęła) w kościołach i w klasztorach, a później, tak jak i gdzie indziej zresztą, po miastach. Gdy zaś nie było zawodowych aktorów, brali się do tej aktorskiej roboty zakonie szkolni, którym przy tej sposobności niejednemu groziła kapań do klatki.

Ogromnie popularizowały się u nas te jasełkowe igry w XVII wieku, a zwłaszcza w XVIII wieku. Zachowały się po naszych bibliotekach oryginalne, względnie przepisane teksty tych jasełkowych widowisk staropolskich, więc dobrze wiemy, jak one wyglądały. W ogólności trzymały się one pokazywania scen,

związanych z Narodzeniem Pańskim tak, jak nam je przekazuje Pismo Święte. Po staremu jest więc najpierw: noc na polu, szalasy, śpiący pasterze. I zaraz potem owa niebiańska jasność:

A śpiż Bartek, Szymek Wojtek, Maciek, Walek, Tomek, Kuba, Stachu.

Ozwiż się przecie który z Was, bo umrę od wielkiego strachu! Ono coś takiego, jak słońce jasnego, świeci na niebie.

Tak woła przerażony Franek, gdy widzi wielką łunę na niebiosach. Jeden z pasterzy budzi się i niemiennie przerażony pyta:

Czego ci janieli, co się hań ślecieli, po nas żądają!

Budzą się inni, a dopiero później jeden z nich, ten najbardziej mądry, pojmuje, o co chodzi. Narodził się Zbawiciel w Betlejem! Anieli tak powiadali, a przeto należy tam pójść. Główny więc pasterz, ów najbardziej mądry, organizuje wyprawę do Betlejem, do żłobka.

Potem w drugiej scenie, tamte betlejemskie cudowne sprawy: a więc żłobek w liwej stajence, a więc św. Maria i św. Józef przy żłobeczku, a więc ci pasterze z daroma i z głowami nisko schyłonymi przed Dzieciątkiem.

Dalsze sceny bywały rozmaicie skomponowane: albo pokazywały przybycie Trzech Królów, albo przerażający widok zjawy Heroda, diabła lub śmierci, a były i takie sceny, co pokazywały chwilę ucieczki Świętej Rodziny do Egiptu. Jak tam komu było łatwiej i poręczniej napisać, takie potem scenki ludziom pokazywano. Bo namnożyło się tych jasełkowych tekstów, namnożyło: Co klasztor — to nowy pomysł. Co jakiś układacz wierszy, to niecodzienne ujęcie radosnej sprawy. A ludzie patrzyli i cudowali się i byli pełni podziwu dla tych jasełkowych gier i dla ich wykonań.

Herody

Przedstawienia takie, w których aktorami byli ludzie, zwano "Herodami", lub też "Maryjkami". Obok nich istniało to, co zwyczajnie nazywamy "szopką". Był to mały, przenośny teatrzyk, w którym występowały w roli aktorów lalki, osadzone ruchomo na drucikach. Dzisiaj nazywamy je marionetkami, a dawniej zwano je u nas kukielkami, lalkami, lub też lalkami. I te lalki, poruszane ręką człowieka - szopkarza, odgrywały wszystkie tamte święte sceny: prowadziły całą akcję. A szopkarze mówili, lub śpiewali.

W Polsce cieszyła się ostatnio wielkim wzięciem tak zwana "Szopka krakowska". Był to przenośny teatrzyk, obnoszony po domach w dniu świąt Bożego Narodzenia i pełny w sobie figurynki, które poruszane ręką szopkarza odgrywały jasełkowe przedstawienie. Miała zaś "Szopka krakowska" to do siebie, że w teksty biblijne wplecione były epizody humorystyczne, aktualne i ogromnie zawsze pomysłowe. Obnosili po domach te szopki przede wszystkim krakowscy młodzi murarze, a w przedstawianych przez siebie scenach wyrażali prostotę swego serca i swój prosty, niefrasobliwy humor, w którym jawiła się cała ich dusza: prosta, naiwna, ale też właśnie w tej naiwnej swej prostocie, wzruszająca i chwytająca za serce.

A. JAKUBIEC

Chopin o Bożym Narodzeniu

Chopin szczególnie wyróżniał dzień Bożego Narodzenia w swojej muzyce. Koleda-kołysanka "Lulajże Jezuniu" stała się dla niego natchnieniem przy tworzeniu Scherza n-moll. Było to w roku 1831, gdy osamotniony, z dala od rodziny i kraju ogarniętego powstaniem, tęsknił i "szalał" przy fortepianie.

Do przyjaciela w Warszawie tak pisał: "Wiedeń, dzień Bożego Narodzenia, niedziela rano. Przeszedł roku o tym czasie byłem u Bernardynów. Dzisiaj w szlafroku sam siedzę, pierścionek gryzę i piszę." — "Onegdaj graliśmy na fortepianie całe przed i poobiedzie, a ponieważ to była wigilia i piękny (wyraźnie wiosenny) czas" ... sam jeden o dwunastej wolnym krokiem udałem się do św. Szczepana.

Przyszedłem; jeszcze ludzi nie było. Nie dla nabożeństwa, ale dla przypatrzania się o tej porze temu olbrzymiemu gmachowi, stanąłem w najciemniejszym kącie, u stóp gotyckiego filara. Nie da się opisać tą wspaniałość, ta wielkość tych ogromnych sklepień. Cicho było, czasem tylko chód zakrystiana, zapalającego gańca w głębi świątyni przerywał mój letarg. Za mną grób, pod mną grób ... Czuję więcej niż kiedy osierotałość moja. Lubieł poić się tym wielkim widokiem, aż do wigilia ...

W całym liście z 24-go grudnia 1845 roku tak pisze Chopin z Paryża do rodziny w Warszawie:

"Dziś wigilia Bożego Narodzenia, nasza panna gwiazdka. Tutaj tego nie znają. Jak zwykle obiad jedzą o szóstej, siódmej, albo ósmej, a tylko niektóre domy zagraniczne zachowują tę zwyczajność ... Wszystkie domy protestanckie zachowują wigilię Bożego Narodzenia, ale z wyjątkiem paryżanin nie czuje różnicy między dziś a wczoraj. Tutaj smutna wigilia ..."

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
i Szczęśliwego Nowego Roku
Wszystkim Naszym Klientom, Przyjaciółom, Oraz całej Polonii — zasyła —

STYKA GROCERY & MEAT MARKET
1432 W. Erie Street
Peter & Doris Styka
SE 3-1090

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
i Szczęśliwego Nowego Roku
Wszystkim Naszym Klientom, Przyjaciółom, Oraz całej Polonii — zasyła —

F. SZWEDO
Pierwszorzędna
Groseria i Buczernia
1041 NORTH WOOD ST.
Tel. EVERGLADE 4-9280

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
i SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Calej Polonii — zasyła

DEL RIO FOOD SHOP
Mrożona Żywność — Zimne Mięsa, Artykuły Groserijne, Przybory Szkolne, Drobiazgi, Otwarte 8 rano do 10:30 wiecz. codziennie
1061 N. WESTERN AVE.
Capitol 7-9875
JOE DEL RIO, właśc.

WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
i SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Wszystkim Naszym Klientom, Przyjaciółom, Oraz całej Polonii — zasyła

STAN'S MIDWEST STORE
SPECJALNOŚĆ
POLSKIE WĘDLINY
STAN. SMURAWSKI, Właśc.
3342 WEST 38th STREET
Virginia 7-2393

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
i SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Klientom oraz całej Polonii — zasyła —

CHICAGO FISH MART
1710 W. CHICAGO AVE.
Harry Pluda — Maury Polinsky
HA 1-7885

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
i SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Wszystkim Naszym Klientom i całej Polonii — zasyła —

BRUNO & SHIRLEY'S CANDY STORE
650 N. WOOD STREET
SE 3-9468

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
i RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Przyjaciółom, Znajomym, Klientom i całej Polonii — zasyła —

JÓZEF i MARIA KRUZEL
Właściciele Sklepu Towarów Spożywczych i Mięsa Delikatosew, Owoców, Jarzyn Wielki Wybór
Ceny Bardzo Przystępne
3257 NORTH RIDGEWAY
Telefon JUNiper 8-7793

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
i SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Wszystkim Naszym Klientom, Przyjaciółom, Oraz całej Polonii — zasyła

ROSE'S Delicatessen Store
CZESŁAW MIGALA, Właśc.
Pierwszorzędna Groseria
2458 W. Walton St. AR 6-1777

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
i SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Wszystkim Naszym Klientom i Przyjaciółom — zasyła —

EUGENE MICHAL DELICATESSEN
1012 N. WESTERN AVE.
HUMboldt 6-0684

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
i RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Wszystkim Naszym Klientom i całej Polonii — zasyła —

THOMAS FOOD MARKET
Najlepszego Gatunku Mięsa, Produkty Mleczarskie, Artykuły Groserijne, Jarzyny i Owoc
Zawsze każdy mile widziany
1101 N. Francisco Ave.
Tel. HUMboldt 6-1979

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
i SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Wszystkim Naszym Klientom, Przyjaciółom, Oraz całej Polonii — zasyła

LOTTE'S Groceries & Meats
ŚWIEŻA DOMOWEGO WYROBU KIELBASA
MIESA NA PRZEKĄSKI
WSZELKIEGO WYROBU MIESA I DRÓB
TED & LOTTIE SZAFRANSKI
WŁAŚCICIELE
4069 South Sacramento Avenue
LA 3-8874

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
i RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Przyjaciółom i Klientom oraz Wiele Szczęścia Dla całej Polonii — zasyła —

STEFAN, MARIA i RAY CZESAK
Właściciele Pierwszorzędnego Składu
CZESAK CERTIFIED SUPER MKT.
Naszą Specjalnością — Polskie Kielbasy
1033 N. CALIFORNIA AVE. Tel. HUMboldt 6-0304

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
i RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół i Znajomych, Dalszego Rozwoju i Kontynuacji Tej Pięknej i Tak Wielce Szlachetnej Pracy Dla Polonii — "Szczęść Wam Boże"

Antoni Ptasek z Żoną Józefiną
WŁAŚCICIELE
1631 W. 38th PLACE
Telefon 523-9747
Pierwszorzędny Sklep Towarów Spożywczych i Mięsa Kielbasy domowego wyrobu, ręcznie krajane oraz wiele innych smacznych i doskonałej jakości wędlin — wybranych na sposób europejski i amerykański. Także Szyunki Krajowe i Importowane z Polski — KRAKUS i ATALANTA. Ceny Przystępne.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
i RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów, Podhalan i całej Polonii — zasyła —

EDWARD i WIKTORIA FIJOLEK, właściciele
CISZEK'S STORE
Pierwszorzędny Sklep Różnego Rodzaju Towarów Spożywczych i Mięsa. — Także Bardzo Smaczne Domowej Roboty Kielbasy, Mięsa Mrożone i Wiele Innych.
Poleca Sie Laskawie Pamięci.
2705 WEST 51sta ULICA Tel. HEMlock 4-3797

WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
Klientom i całej Polonii — zasyła —

Kaufmann's Bagel Bakery
Fresh Bagels and Rolls Daily
4411 N. Kedzie Ave., CO 7-1680

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
i RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół, Organizacji i całej Polonii — zasyła —

ANN'S BAKERY
2158 W. CHICAGO AVENUE
CODZIENNE SMACZNE ZDROWIE PIECZYWO
Przyjmujemy Zamówienia Na Wesela, Bankiety Party i Inne Rodzinne Uroczystości.
Telefon: EV 4-5562

SERDECZNE ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE I NOWOROCZNE
SWOIM ODBIORCOM
i CAŁEJ POLONII
— składa —

ROSEN'S BAKERY
3015 W. Lake St. VAN Buren 6-1614
Żądacie w waszych groserniach najlepszego w Chicago żytniego chleba naszego wypieku
"ROSEN'S ŻYTNİ CHLEB"

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
i SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Swoim Odbiorcom i całej Polonii — składają —

WŁADYSŁAW i GENOWEFA BODUCH
Wraz z Rodziną, Właściciele
SANITARY BAKERY
1461 WEST CHICAGO AVE. MO 6-5486

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
i SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Oraz wiele szczęścia, zdrowia i dobrego powodzenia z Nowym Rokiem dla naszych Odbiorców, Przyjaciół i Klientów, oraz całej Polonii — zasyła —

FRANK i VIRGINIA MICHALSCY, Właściciele
BRIDGEPORT BAKERY
2907 ARCHER AVENUE
CODZIENNE ŚWIEŻE PIECZYWO
Urodzinowe i Weselne Torty Naszą Specjalnością
Na swoje rodzinne uroczystości czynicie zamówienia wcześniej
Telefon LAfayette 3-9870

DO NOWOCZESNEGO PIECZENIA W DOMU "UŻYWAJCIE"
OD RAZU — GOTOWYCH DO UŻYCIA
MAS DO TORTÓW I PIECZYWA
Sprzedawanych We Wszystkich Czołowych Składach
DWANASIEC WYSMIERNITYCH MAS DO WYBORU

- Z MAKIEM
- ŚLIWKOWA
- ANANASOWA
- MORELOWA
- BRZOSKWINIOWA
- MIGDAŁOWA
- DAKTYLOWA
- WISNIOWA
- ORZECHOWA
- BANANOWA
- BORÓWKOWA
- PEKANOWA

Napiszcie po BEZPŁATNĄ Broszurę z Przepisami i po Premiowe Oferty

SOKOL & COMPANY
241 E. Illinois St. Chicago 11, Ill.
Tel. SUPERior 7-0955
Przesyłamy Najserdeczniej Życzenia WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA i RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów i całej Polonii

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
i RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów, Podhalan i całej Polonii — zasyła —

ALEX DZIEDZIC
Właściciel Pierwszorzędnego Piekarni
5202 SO. WOOD ULICA
Dokładnie codziennie świeże pieczywo wszelkiego rodzaju. Na wasze rodzinne uroczystości, jak: Wesela, Party, Uroczyny, Graduatione czy inne okazje.
CENY PRZYSTĘPNE
Po zamówieniu telefonować: GROvehill 6-3756
Otwarte codziennie od godziny 5:30 rano do godziny 7:00 wieczorem. W niedzielę zamknięte.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
i SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów, Podhalan i całej Polonii — zasyła —

LIBERTY BAKERY
11932 SO. HALSTED ULICA
Wielkiego Rodzaju Doskonałe Pieczywo — DANISH PASTRY.
Przyjmujemy zamówienia na wszelkie okazje.
Dla Waszej wygody otwarte w Niedziele.
Po zamówieniu prosimy telefonować WA 8-5242

Wesolych Świąt Bożego Narodzenia — oraz — Pomyślnego Nowego Roku
Swoim Klientom i całej Polonii — składa —

IMPERIAL BAKING CO.
1017-25 N. Damen Ave.
Tel. HUMboldt 6-3254
Dostarczamy Pieczywa Na Wesela, Zabawy i Bankiety

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
i RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów i całej Polonii — zasyła

STANISŁAW STOJAK, Właśc.
PIERWSZORZĘDNY SKLEP ŻYWNOSCIOWY
Zawsze doskonałej jakości Domowego WYROBU Smaczne Kielbasy, Pierwszorzędny Sklep Towarów Spożywczych i Doskonałego Mięsa. Ceny Przystępne. — Wybór Wielki.
2959 N. SPRINGFIELD AVE. Telefon CAPITol 7-2804

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów i całej Polonii — zasyła

JÓZEF MOKRY
Właściciel Pierwszorzędnego Składu Towarów Spożywczych i Mięsa
2625 EAST 83-CIA ULICA Telefon SAGinaw 1-8334
Towar Zawsze Świeży, Wybór Wielki, Ceny Przystępne

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
i Radosnego Nowego Roku
Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów, Podhalan i całej Polonii — zasyła Polska Firma Marynat

PUDLO FOOD PRODUCTS CO.
Manufacturers and Distributors of PICKLES, SAUERKRAUT, VINAGAR and PRESERVES
KAROL PUDŁO i SYNOWIE, Właściciele
1651-53 W. HUBBARD STREET
Doskonałej Jakości Marynaty Słonne w Chicago i Okolicy
Przy zakupie żądacie naszych marynat produkowanych przez Polską Firmę w naszym sklepie z wyśmienitym zakupów.
Telefon: HAYmarket 1-4862
Dziękujemy serdecznie naszym wszystkim odbiorcom za catoroczne tak solidne poparcie, za które jesteśmy Wam bardzo wdzięczni. Polecamy się laskawej pamięci, zapewniając Wam jeszcze lepszą obsługę i zadowolenie.

Czar Bożego Narodzenia w Dawnej Wolnej Polsce...

Cała Rodzina Zbierała Się Pod Wspólnym Dachem We Wigilię

Okres Bożego Narodzenia należał zawsze w Polsce do najmiśszych i najspokojniejszych. Przed wojną w wielu domach utrzymała się wcale mierna tradycja i stary obyczaj, by na Boże Narodzenie przygotować się godnie i starannie, jak to ten czas spędzić, tak i rok spędzić. Rolnicy byli spokojni, gdy powłoka śniegu osnuła oziomy, śpiące pod śniegiem, gorzej było, kiedy grudzień był mokry i nieestetyczny, chłapał deszczem, zazwyczaj grudzień w Polsce był jednak suchy. Pszczelarze opatrzyli pszczoły, owinięli je wiechciami słomy; „oczko” docisnęli, zostawiając tylko małą szczytkę, by śpiąca zimowym snem pszczoła miała czym oddychać. Myśliwi mieli rajski czas, chodzili po polach z fuzjami, wracali z sopkami lodu na wasach, do wędzarni, gdy przynieśli z łobowca. A i rybacy mieli na wsi czas niezgorzany. Na święta ludzie potrzebowali karpia, karasia, linów i szczupaków.

Jedzoną surową, kiszoną kapustę z gotowanymi ziemniakami z solą, albo barszczem postrzy z czerwonych buraków lub owsianą barszcz.

Wilia Zawsze Była Złotem Familii

Zjeżdżali się synowie córki, ci i te niezamężne, by ją spędzić z rodzicami razem przy jednym stole, pod jedną choinką, składając sobie jedne i te same życzenia: miłości, zgody i braterstwa. Potrawy wigilijne na wsi były wyłączone postne, na przemian słodkie i kwaśne. To miało swe uzasadnienie nie tylko w religii, ale i w medycynie ludowej, by po długim poście na pieczonych ziemniakach, barszczu i śledziach nie psuć żołądka. Tak samo w wili do brzy chętniej nie pili alkoholu, by w święto zgody i przebaczenia nie doprowadzić do sporów pod jej wpływem.

Koły i jasełka zrosły się tak dalece z życiem ludowym, że ludzie, jak się to mówi, pozbawieni słuchu i głosu, nieumiejący zaśpiewać żadnej innej pieśni, potrafili je śpiewać i cieszyć się nimi. Szopka, kołędniczka, to pozostałości starożytności ludowych, przechowywanych od średniowiecza, ale starszych w istocie, bo z czasów pogańskich jeszcze.

SENDERDECZNIJSZE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Wszystkim Naszym
Parafianom, Przyjaciółom
oraz całej Polsce — zasyła

Assumption Church
2434 S. CALIFORNIA AVE.
Chicago, Monsignior Chvojka
Bishop 7-6644

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Składamy Przewiel. Duchowieństwu, Wiel. Siostram Zakonnym, zacnym naszym Przyjaciółom, Wszystkim Organizacjom Polskim i całej Polsce Dalszej Wydatnej Pracy w 1966 Roku. Wiele Szczęścia, Pomyślności, Zdrowia i Dobrego Powodzenia we wszystkich waszych zamiarach i przedsięwzięciach. Nie zapominajcie o Polsce. Bądźcie dobrymi obywatelami Stanów Zjednoczonych. Cześć, Uznajcie dla Chwałobnych, Pomyślnych i Doniosłych Poczynków Waszych Dla Dobrej całej Polonii

— zasyłają —

OJCOWIE SALWATORIANIE

5755 PENNSYLVANIA ULICA, GARY, INDIANA
Telefon Turner 4-0714

PARAFIA ŚW. STANISŁAWA B.M.
2318 North Lorel Avenue

12ta w nocy—Pasterka ze Msza św.
6:00—1sza Msza św. 9:00—4ta Msza św.
7:00—2ga Msza św. 10:00—5ta Msza św.—Suma
8:00—3cia Msza św. 11:15—6ta Msza św.
12:15—7ma Msza św.

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA
Z GŁĘBI SERCA PŁYNĄCE
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Sywn Parafianom, Wszystkim Ludziom Dobrej Woli, oraz Przyjaciółom i Sympatykom Naszym i całej Polonii, oraz Kontynuacji Pracy Tak Bardzo Wznieśli i Szlachetnej na Polu Humanitarnym, Społecznym, Narodowym w Wielu Kierunkach w Waszych Poczynkach Dla Dobrej Sprawy Polskiej i całej Polonii w Dalszych Zbożnych Planach—Szczęść Wam Boże

— zasyłają —

Ks. Antoni J. Laskowski, C.R., Proboszcz
Ks. Franciszek Uzdrowski, C.R., Przełożony
Ks. Władysław Barron, C.R. Ks. Zygmunt Pruskiński, C.R.
Ks. Andrzej Kłoska, C.R. Ks. Czesław Norziewicz, C.R.

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA

ŚWIĄTECZNE I NOWOROCZNE

W dniu narodzin Syna Bożego królowie porzucili swe trony, pasterze swoje stada, aby śpieszyć z pokonem nowonarodzonemu Królowi Pokoju.
Prowadź nas o Panie, ponieważ my też odkładamy nasze sprawy i troski, aby oddać hołd Królowi Królów w dniu Jego Narodzenia.

W prawdziwym duchu wiary i Dobrej Woli łączymy się z całym rodajem ludzkim przesyłając Wszystkim i całej Polonii Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku 1966. Niech Boża Dłeca Błogosławi Wam w Nowym Roku.

Polscy Ojcowie Jezui

O. TADEUSZ PELCZAR, S.J.

Przełożony Domu Misyjnego w Chicago

4105 N. AVERS AVENUE

JU 8-7476

PARAFIA ŚW. JANA KANTEGO

823 NORTH CARPENTER ULICA

Kołydy Rozpoczynają Się o Godzinie 11:30 Wieczorem
12:00—PASTERKA z Solenną Mszą św. 10:00—5ta Msza św. z Solennym Nabożeństwem
6:00—2ga Msza św. 12:00—6ta Msza św.
7:30—3cia Msza św.
9:00—4ta Msza św.

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Wiele Szczęścia i Dobrego Powodzenia Dla Moich Parafian oraz Dla Wszystkich Ludzi Dobrej Woli oraz życzenia dalszego kontynuowania tej szlachetnej pracy i dalszego rozwoju w następnych latach dla dobra całej Polonii Szczęść Wam Boże

— zasyłają —

Ks. JAN S. PAWELCZAK, C.R., Proboszcz
Ks. FELIKS MILISZKIEWICZ, C.R., Ojciec Przełożony
Oraz Księża Asystenci

Ks. JAN BOCIAN, C.R.
Ks. JAN MYSLIWEK, C.R.

Lulajże Jezuniu

Lulajże, Jezuniu, moja perełko,
Lulaj ulubione, me pieśńdółko.
Lulajże, Jezuniu, lulajże, lulaj,
A Ty Go Matulu w płaczu utulaj.

Zamknijże zmrużone płaczem

powieki,

Utulże zemdlone łkaniem

wardezki.

Lulajże Jezuniu itd.

Dam ja Jezusowi słodkich

jęgółek.

Pójdę z Nim w Mamuli serca

ogródek.

Lulajże Jezuniu itd.

Dam ja Jezusowi z chlebem

masełka.

Włożę ja kukielkę w Jego

jasełka.

Lulajże Jezuniu itd.

Lulajże piękniuchny mój

Aniołeczku,

Lulajże wdzięczniuchny świata

kwiateczku,

Lulajże Jezuniu itd.

Lulajże różyczko najdrobniejsza,

Lulajże lilijko najprzejmniejsza.

Lulajże Jezuniu itd.

Dam ja Ci słodkiego Jezu

cukierka,

Rodzyneków, migdałów, co mam

w pudełku.

Lulajże Jezuniu itd.

Lulajże przyjemna oczom

gwiazdeczko,

Lulajże najczystsza świata

śliczeczko.

Lulajże Jezuniu itd.

Dam ja Małenkiemu piękne

jablusko,

Matki ukochanej dam Mu

serduszek.

Lulajże Jezuniu itd.

Cyt. cyt. cyt. zasypia małe

Dzieciatko,

Oto już zasnąło — niby

kurczak.

Lulajże Jezuniu itd.

Petersburg z Carem Szalał i Bawił Się w Roku 1914

Górowała Chęć Użycia Życia w Miare Jak Rosło Napięcie Przed Pierwszą Wojną Światową.

w serii reportaży, które o-razują stosunki między Niemcami i Rosją na prze-strzeni półwiekowej, od 1914 do 1964 publicysta B. Ruland na łamach czasopisma mo-nachijsko-francuskiego "Die Bunte", przedstawia na wstę-pie atmosferę, jaka panowa-ła w lecie 1914 roku w ów-czesnej carskiej stolicy w Petersburgu.

Ambasador cesarza Wilhelma II-go, hr. Pourtales za-biegał w Petersburgu o poli-tykę porozumienia między Niemcami i Rosją, co stanowi-ło również cel, ku któremu zmierzali jego następcy po pierwszej wojnie — ambasa-dorzy niemieckich od hr. Mir-bacha do hr. Schulenburga, zaś po drugiej wojnie — am-basadorzy Hass, Kroll i Gro-epper.

Rozmowy Poincare z Carem

W trzy tygodnie po strza-łach w Sarajewie odwiedził Petersburg w dniach od 20 do 24 lipca 1914 roku, ów-czesny Prezydent Francji Po-incare i przeprowadził tam doniosłe rozmowy polityczne z Mikołajem II-gim i jego mi-nistrem Spraw Zagranicz-nych. Niemiecki ambasador w Petersburgu, hr. Pourtales donosił do Berlina, iż car zdecydował się stanąć przy boku Serbii, i że poczynił przygo-towania do mobilizacji rosyj-skich sił przeciw Austrii. Von Pourtales donosił dalej, iż "poczuł się bezsilny" w Petersburgu, gdyż jego zda-niem doradcy cara pragnęli wojny w obronie Serbii.

W lecie 1914 roku, jak wskazuje w swym raporcie publicysta Ruland, panowała w carskiej stolicy w Peters-burgu liczącej podówczas po-nad dwa miliony mieszkań-ców, atmosfera z jednej stro-ny wystawnych przyjęć, ban-kietów i rozrywek kół towa-rzyskich zaś z drugiej strony pojawiały się oznaki ulicz-nych demonstracji ze strony mas, które wyładowały się w parę lat później w rewolucji, i obaleniu caratu.

W lipcu 1914 roku przeby-wał Mikołaj II ze swą rodziną w Carskim Siole na wywca-sach letnich.

Blichtr i Zabawy

Życie arystokracji i świata dyplomatycznego płynęło w ówczesnym Petersburgu (dzi-siejszym Leningradzie) pod znakiem blichtru w kasynach i klubie jachtowym nad Ne-wą, gdzie spotykała się elita towarzyska i ministrowie. W cudzoziemskiej kolonii w Pe-

tersburgu w 1914 roku znaj-dowało się ponad 12 tysięcy Niemców, zaś w salonie po-litycznym bałtyckiej hrabiny Kleinmichei koncentrowa-ł się wywiad — na rzecz Wil-helma II!

Korpus dyplomatyczny spotykał się w petersburskiej restauracji "Kubat," a w po-bliżu znajdował się tak zwa-ny "czarny gabinet" do któ-rego wysyłano dyplomatycz-ne telegramy w miarę, jak ro-sło napięcie i zbliżał się dzień pierwszego sierpnia 1914 ro-ku: początek wojny świato-wej. W nocnych klubach pe-tersburskich grały cygańskie orkiestry, śpiewano i tańczo-no przy kielcach szampa-na, gdy nadciągała pożoga świa-towa wojny w lecie 1914 roku — zaznacza w tym raporcie Ruland, i podkreśla, że ów-czesna "elita" w carskiej sto-licy Piotra Wielkiego złożona była z kół w których "góro-wała" chęć użycia, i spędza-ła mile czasu od południa poprzez nocne zabawy do-wiecznych godzin porannych.

Ambasador niemiecki von Pourtales, wychowany był w szkole dyplomatycznej Bismarka i szukał porozu-mienia z Rosją. Miał on przy swym boku w ambasadzie petersburskiej, jako najbli-ższych współpracowników, von Frittwitz i Gaffrona.

Rozmowy

W raporcie na łamach "Die Bunte" jest mowa o tym, iż na państwowej wizy-cie w Petersburgu, na krótko przed wybuchem pierwszej wojny światowej, prezydent Trzeciej Republiki — Ray-mond Poincare — zetknął się w carskiej stolicy z całym ówczesnym korpusem dyplomatycznym, w tym z am-basadorem Pourtales'em, jako też odbył m. in. rozmowę z ówczesnym dyplomatą serb-skim dr Spalaikowiczem.

Pod koniec lipca 1914 roku pod gmachem poselstwa serbskiego odbywały się ma-nifestacje ludności, która wznosiła okrzyki, iż Rosja stanie u boku Serbii w kon-flikcie z Austrią. W Peters-burgu znajdował się wtedy, jako ambasador austriacki, hr. Szapary z którym rów-nież konferował Poincare podczas swego pobytu w Ro-sji.

Na powitanie Poincarego w Petersburgu ulice na New-skim Prospekcie były wspan-iale udekorowane, zas orkiestry grały, chóry śpiewały Marsyliankę.

Podarunki

Na przyjęciu prywatnym u rodziny Mikołaja II, w pałacu

PARAFIA ŚW. ZUZANNY

14935 Lincoln Avenue Harvey, Illinois

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Oraz Wiele Szczęścia i Zdrowia Dla Przyjaciół, Naszym Para-fianom oraz Ludziom Dobrej Woli—Niech w Domach i Rodzi-nach Waszych Zapanuje Miłość i Zgoda—Niech te Święta Bożego Narodzenia i Nowy Rok będą dla Was radośniejsze, lepsze, weselsze oraz obfitsze we wszystko.

KS. TADEUSZ WAŁENGA, Proboszcz
KS. VIANNEY SIPULSKI, O.F.M.

PARAFIA WNEBOWSTĄPIENIA PAŃSKIEGO

1534 WILDER—EVANSTON, ILLINOIS

O Godzinie 12ej MSZA ŚW. Z PASTERKĄ

6:00—2ga MSZA ŚW.
7:30—3cia MSZA ŚW.
9:00—4ta MSZA ŚW.
10:30—5ta MSZA ŚW.
12:00—6ta MSZA ŚW.

Z Głębi Serca Przesyłamy Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Radosnego Nowego Roku Wszystkim Naszym Parafianom, Ludziom Dobrej Woli, i oby we wszelkich poczynaniach naszych, wszelkich instytucjach nasze wysiłki i czyny nasze były owiane duchem Chwały Bożej dla dobra i pożytku całej ludzkości.

Kapłani z Parafii

Wniebowstąpienia Pańskiego
EVANSTON, ILLINOIS

PARAFIA ŚW. MICHAŁA

W SOUTH CHICAGO

8237 South Shore Drive

PASTERKA 12:00 w nocy wraz z solennym nabożeństwem i Mszą Świętą
5:30—1sza Msza Święta
6:15—2ga Msza Święta
7:15—3cia Msza Święta
8:15—4ta Msza Święta
9:15—5ta Msza Święta
10:15—6ta Msza Święta wraz z Sumą
12:00—7ma Msza Święta

WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Z Głębi Serc Naszych Przesyłamy Najserdeczniejsze Życzenia Dla Naszych Parafian, Dla Towarzystw i Klubów Przy Naszej Parafii, Oraz Ludziom Dobrej Woli W waszych wszelkich wysiłkach dalszej owocnej, wznieśliście oraz chwalebnej pracy, dalszego wzrostu, oraz wszelkich dalszych pomyślnych poczynaniach dla dobra całej Parafii i Polonii — szczęść Wam Boże

KS. JAN C. PETERSON, Proboszcz
oraz Księża Asystenci

KS. JOZEF SZULAS

KS. TADEUSZ CACOT

KS. ROBERT DZIEDZIC

Aleksandryjskim, wręczył prezydent Poincare — przy-wieżione z Francji podarunki dla carskiej rodziny m. in. piękne gobeliny, przedstawia-jące cztery pory roku, oraz dla czterech córek Mikołaja II-go brylantami wysadzone zegarki.

Dnia 25-go lipca 1914 roku zapadła decyzja udzielenia przez Rosję wszelkiej pomocy Serbii w jej konflikcie z Wiedniem, wynikiem z za-mordowania następcy tronu austriackiego — Ferdynanda, i jego małżonki, przez Serba G. Principa, w stolicy Bośni, Sarajewie w dniu 28 czerwca 1914 roku. Próby zlokalizowania konfliktu zawiodły: 28 lipca rząd austriacki wypo-wiadał wojnę Serbii.

Ambasador Niemiec

Autor raportu w "Die Bunte" nasświetla kolejno aktywność jaką niemiecki am-basador hr. Pourtales rozwi-nał w Serbii z polecenia Wil-helma II, Rosyjski min. Wo-jny, Suchomlinow który po-dpisał wraz z innymi minist-ra-mi rozkazy powszechnej mo-bilizacji rosyjskich sił zbroj-nych, po uprzednim zjawieniu się niemieckim atłach wojs-kowego von Eggelinga w gmachu rosyjskiego sztabu, który zakończył swe życie w Berlinie po 1-ej wojnie świa-towej; Suchomlinow został po-dczas wspomnianej wojny uwięziony z rozkazem cara i skazany na dożywotnie wię-zienie za "porozumienie z Niemcami," ale po rewolucji w Rosji został wypuszczony.

PARAFIA ŚW. SALOMEI

11815 SOUTH INDIANA AVENUE

w Dzielnicy Kensington

12:00 w Nocy—PASTERKA

6:00—1sza Msza Święta

7:00—2ga Msza Święta

8:30—3cia Msza Święta

9:30—4ta Msza Święta

11:00—5ta Msza Święta

12:15—6ta Msza Święta

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA

WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Moim Parafianom, całej Polonii oraz Ludziom Dobrej Woli

Ks. Paweł Sobota, Proboszcz

i Księża Asystenci:

Ks. Tadeusz Duda i Ks. Rajmund Jasiński

Parafia Najświętszego Serca Pana Jezusa

4600 SOUTH HONORE ULICA

Porządek Nabożeństw

PASTERKA O PÓŁNOCY

Inne Msze Święte:

6:00 rano 7:30 rano 9:00 rano 10:30 rano

12:15 w południe

W UROCZYSTOŚĆ BOŻEGO NARODZENIA

Łask Obfitości, Zdrowia i Powodzenia

Szanownym Parafianom i całej Polonii

— zyczą —

KS. PRAŁAT FRANCISZEK J. KARABASZ, Prob.

KS. ROMAN J. BERENDT

KS. FRANCISZEK LEFKOWICZ

PARAFIA ŚW. KONSTANCJI

5843 STRONG ULICA

11:15 JUŻ W KOŚCIELE BĘDĄ ŚPIEWANE KOŁĘDY

12:00 SOLENNA PASTERKA

6:00—1sza Msza Święta

7:15—2ga Msza Święta

8:30—3cia Msza Święta

9:45—4ta Msza Święta

11:00—5ta Msza Święta Solenna—SUMA

12:15—6ta Msza Święta

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA

WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Dla Wszystkich Parafian, Organizacji Polskich i Prasy Polskiej, Niech Król Pokoju Dla Narodów świata Utrwali Upragniony, Sprawiedliwy i Stały Pokój

— zasyła —

KS. LUDWIK HANDELS, Proboszcz

i Księża Asystenci:

KS. MIECZYSLAW A. BEDNARZ

KS. EDMUND JARZYŃSKI

KS. JAKUB DOVICK

PARAFIA ŚW. BONIFACEGO

Historię Falszuje Się Już Od Wieków Po Całym Świecie

Nieraz Drobne Szczegóły Decydują o Wypadkach o Dziejowym Znaczeniu

Londyn (Orzeł Biały). — Historię falszuje się od wieków. Tendencyjnie przekazuje się albo przemilcza fakty lub się je przeinacza. Wydawałoby się, że w nowoczesnej epoce, w dobie filmów i telewizji, radia i aparatów podsluchowych, prawdę ukryć trudno. Jednak tak nie jest. Za kulami wydarzeń dzieła się i dzieć będą rzeczy, które się nikomu nie śniły i z jedynymi świadkami schodzą do grobu. Nieraz drobne szczegóły decydują o wypadkach o dziejowym znaczeniu. Ileż zwycięstw Armii Krajowej pozostało nieznanymi, czynów, które wspięły się na szczyty bohaterstwa, inwencji i intuicji tam gdzie rozumowanie oparte na doświadczeniu sprostac nie może.

Agent Rumuński

Na dowód znaczenia intuicji zacytuje charakterystycz-

głosem zaprasza: "Bitte, meine Herren". Wszyscy wchodzi do sali, jest ich może setka, ja wchodzę z nimi. Za ostatnim wchodzącym hitlerowiec zamyka drzwi na klucz i chowa go do kieszeni. W sali ustawione rzędy krzesel a na stole stosy druków, propagandowych i tajnych instrukcji. A więc to o czym marzyłem. Zajmuję miejsce przedostatnie w szóstym rzędzie. Od pierwszego rzędu podchodzą kolejno każdy podchodzi do stołu przewodniczącego, z pozdrowieniem hitlerowskim prezentuje swoją legitymację, otrzymuje stos druków i wraca na swoje miejsce. Wymknąć się nie można i mowy nie ma, żeby nie pójść. Zauważa, że nie mam druków, wszystko się wyda i bez pardonu utłuka. Kiedy przychodzi na mnie kolej wstaję i zmierzam do stołu przewodniczącego. Jestem spokojny, ale w głowie pusto. Zupelna pustka i pojęcia nie mam co powiedzieć.

W tym momencie warto przerwać opowiadanie, by czytającemu dać możność zastanowienia się na zimno, jak należałoby się zachować w takiej sytuacji. Zważyć trzeba, że indagacja: jak się nazywa, gdzie mieszka, kto go zna, prowadzić może do dekonspiracji i najprzejrzystej z nich skutków. Wracam do opowiadania.

Oszust — Podchodzę do stołu "hitleruję" i z uśmiechem wyciągam rękę po druki, przewodniczący zdziwiony, że się nie legitymuje pyta: "A co z wami?" "Ja jestem oszust". Hitlerowiec rzyga ze śmiechu i daje mi broszurę z uwagą: "Na drugi raz nie zapominać legitymacji". Ot i udało się.

Zaden fachowiec takiej niespodziewanej odpowiedzi nie wymyśli. To może podyktować tylko wyczucie, że właśnie temu człowiekowi, właśnie w tej chwili, takie wyznaczenie prawdy wyda się zbyt fantastyczne i wywoła wybuch śmiechu.

Wywiad — Służba wywiadu ofensywnego, działalność szpiegowska na obcym terenie wymaga najwyższych walorów. Nie bez racji angielska nomenklatura brzmi "Intelligence Service". To co wywiad dokonał, zwłaszcza w czasie wojen, często nie wychodzi na jaw i powiązanie przyczyn i skutków za kulami bardzo ważnych wydarzeń umknie na zawsze kronikarzom i badaczom. W Polsce służba wywiadowcza nie cieszyła się ani należnym uznaniem ani odpowiednim szacunkiem. Trudno się temu dziwić, bo trwało jeszcze wiekiowy uraz do szpiegów, którzy wyłącznie reprezentowali rządy zaborców. Gdziekolwiek udział w służbie wywiadu dla własnego kraju był poczytywany za honor, jak np. w Imperium Brytyjskim.

Tematy wywiadowcze zawsze fascynować będą naj-

szersze rzesze, bo nieraz przeciągają najmilsze fantazje powieściopisarzy. Rabek tajemnicy uchylały pamiętniki czynnych świadków historii, jak ostatnio inteligentnie napisana książka Allana Dulleasa, h. szefa amerykańskiego wywiadu. W r. ub. ukazała się książka Vernona Hinchley'a, pika wywiadu angielskiego pt. "Odsłonięcie tajemnic szpiegowskich". Nas interesuje ta ciekawa książka dlatego, że jest wybitnie antykomunistyczna i przyczynia się do zdemaskowania zbrodniczej działalności stalinowskiej jak i dlatego, że wykazuje wielką sympatię dla Polaków i sprawy polskiej, rzadko w tak demonstracyjny sposób okazaną przez Anglików, a przede wszystkim dlatego, że poświęca cztery osobne rozdziały sprawom polskim.

Zbrodnia Katyńska

W poprzednim rozdziale płk. Hinchley opisuje działalność "wędrownych katów" zorganizowanych w sekcje OS2 sowieckiego wywiadu. Jest rzeczą zdumiewającą z jaką precyzją działała ta machina przez wiele lat w różnych krajach Europy i Ameryki i to zupełnie bezkarnie bo sprawców nigdy nie odnaleziono. Cytuje dość znane wypadki, których liczba sięgała nie setek, lecz tysięcy. Ofiarami padali wszyscy, którzy narazili się Stalinowi i jego reżimowi. Trocki, jego syn, trockiści, generałowie carscy walczący z komunizmem, a przede wszystkim agenci sowieccy, którzy wyłamali się spod dyscypliny, zdradzali lub stali się niewygodnymi. Nawet ci, którzy znaleźli azyl w wolnych krajach Europy i Ameryki, mimo opieki i najdalej posuniętych ostrożności, w wielu wypadkach nie uszli mścicielom ręki Stalina, która sięgała wszędzie i szybko. Technika oprawców unikała zabójstw i najczęściej ofiary znikały bez śladu lub popełniały "samobójstwo".

Samą zbrodnią katyńską autor nie zajmuje się obszernie, opisuje ją jednak dokładnie, przyjmując ją jako fakt ogólnie znany i udowodniony, tak jak my go znamy. Zajmuje się głównie naocznymi świadkami zbrodni, jak Iwanem Krzyżowczowem, Kisielewem i innymi, którzy złożyli Niemcom zeznania. Iwan urzęd przed postępującą Armią Czerwoną do Berlina, później do Bremy. Z nadejściem Amerykanów zgłosił się by złożyć szczegółowy raport o Katyniu. Nie zorientowali się o co idzie i chcieli go przekazać Rosjanom. Uszedł i wraz z sąsiadem Chomiakiem znalazł się w Anglii, gdzie dopiero mógł zeznać, co wie. Gdy przebywał w Slough w barze niespodziewanie wpłano go w bójkę i poraniono w głowę. Uznał to jako ostrzeżenie i przeniósł się w inne strony. Żył w panicznym strachu pod przybranym nazwiskiem Michała Łobody. W grudniu 1947 znalazł się pod powieszonym w stodole pod Bristollem. Sędzia śledczy uznał to oficjalnie jako samobójstwo. Nie ulega wątpliwości, że dosięgła go niezasłonna, mściwa ręka OS2.

Śmierć Generała Sikorskiego — Ten rozdział brzmi bardziej rewelacyjnie i opiera się rzekomo na ujawnionych po wojnie notatkach gen. Erwina von Lahousen, zastępcy szefa wywiadu niemieckiego admirała Canaris. Opowiadanie obfitujące w nazwiska i szczegóły czyni je bardziej prawdopodobnym. Wywiad niemiecki w Hiszpanii posiadał dobrze zorganizowaną sieć agentów kierowaną przez dra Hansa Hoebereyana z Madrytu. Przedmiotem ich specjalnego zainteresowania był Gibraltar. W czasie jego chwilowej nieobecności przybył specjalny wysłannik, niejaki Weber, ze zleceniami z Berlina na

Przy spowiedzi wyznał ks. wiadomość o zamierzonym lądowaniu samolotu wiozącego gen. Sikorskiego z środkowego Wschodu. Zlecenie wykonania zamachu wymagało precyzji i dokładnego obliczenia w czasie. Sugestia berlińska podawała wyspanie cukru do benzyny. Dostęp był utrudniony, bo mała przestrzeń lotniska była w wyłącznym posiadaniu wojsk brytyjskich i amerykańskich. Weber porozumiał się z miejscowym agentem, niejaki Broschem i jako fachowcy uzgodnili plan odmienny od berlińskiego, polegający na zagwoźdzeniu elewatora przy sterze drobnymi kawałkami metalu. Do wykonania tego planu pozyskano odpowiedniego mechanika, Hiszpana Gradosa, mieszkającego w pobliżu Al Linea a pracującego w Gibraltarze. Jego siostra była kochanką żołnierza amerykańskiego, który spędzał u niej wolne noce. Gradosa udał się w jego mundurze na lotnisko nie wzbudzając podejrzeń. W odpowiedniej chwili zrzucił mundur amerykański pod którym miał strój mechanika RAF i wraz z innymi dostał się do samolotu i wykonał w pół minuty plan, który z precyzją niemiecką wypróbowano kilkakrotnie, po czym nie zatrzymywany przez nikogo, wrócił bezpiecznie do Al Linea.

Weber, obserwując wypadek samolotu przez lornetkę z odcinka hiszpańskiego zaportalował wykonanie planu do Berlina. Katastrofa nastąpiła zbyt szybko i nie mogło jej

Podana rewelacja nie koliduje z wynikiem oficjalnych dochodzeń, które zajmowały się jedynie stroną techniczną wypadku.

Zastrzeżenia co do podanej interpretacji polegają głównie na tym, że ujawniają szczegóły i postacie dotychczas nieznane, które nie weszły na jaw w skrupulatnych dochodzeniach policji i polskich parafian. Zniknięcie proboszcza pozostało owiane gościnnym mrokiem tajemnicy. Podana przez autora teza jest pierwszą, która posiada jednak logiczne uzasadnienie i nosi cechy prawdopodobieństwa, choć autor zastrzega — z niewiadomych przyczyn, — że podane nazwiska są fikcyjne.

W Bradford mieszkali lotnik polski, nazwiskiem Stanisław Orawa. Dzielnik żołnierz odczuł boleśnie potworną zbrodnię, jakiej dopuszczono się wobec Polski, która pierwsza stawiała opór Hitlerowi. Takie ujęcie sprawy przez Anglika świadczy o sympatii do Polaków. W Orawie wzbudziła się kompleks żalu do świata za niezastępowane krzywdy i choć nie był z gruntu złym człowiekiem, pod wpływem dziewczyny wszedł na drogę bezprawia, by mścić się na społeczeństwie. Połączył się z szajką włamywaczy na czele której stanął brutalny typ przezwany Dolly. W latach 1952 i 1953 brał udział w rabunkach domów i fabryk. Kiedy szajka operowała w Leeds, Dolly zabił kobietę, która wszczęła alarm. Orawa, nie mając skrupułów przy pominięciu kradzieży, teraz doznał wstrząsu i wyrzutów sumienia.

Pamiętaj, że wobec zmuszenia narodu polskiego do milczenia, "Dz. Związkowy" jest jedynym jego wolnym głosem.

PARAFIA ŚW. BARBARY

2859 SOUTH THROOP ULICA

O godzinie 11:30 w nocy będą śpiewane koledy 12:00 w Nocy Solenna Pasterka ze Mszą Św.

Intencja za Wszystkich Naszych Parafian Po Pastercie Nie Będzie Żadnych Mszy Św.

7:30—1sza Msza Święta
9:00—2ga Msza Święta
10:30—3cia Msza Święta
12:00—4ta Msza Święta

Niech rozbrzmiewający głos "Chwała Bogu Na Wysokości a Na Ziemi Pokój Ludziom Dobrej Woli"—zapanuje w sercach milionów na naszej ziemi, a pokój trwały osiągniemy. Niech to Boże Narodzenie i Nowy Rok przyniesie wiele szczęścia, radości i powodzenia w realizowaniu Waszych planów i zamiarów, najserdeczniejsze życzenia te składamy wszystkim parafianom, organizacjom, ludowi dobrej woli i całej Polonii.

ODDANI W CHRYSZTUSIE PANU:

KS. EDWARD J. RADWAŃSKI, Proboszcz
KS. RYSZARD NOWICKI, Wikary

Parafia Św. Stanisława B. i M.

W EAST CHICAGO, INDIANA

808—150-ta ULICA

Porządek Nabożeństw Na Boże Narodzenie

Śpiewanie Koled o Godzinie 10:45
Procesja do Złóbka o Godzinie 11:30

12:00 w nocy Pasterka
6:00—2ga Msza Św.
6:30—3cia Msza Św.
7:00—4ta Msza Św.
8:00—5ta Msza Św.

8:30—6ta Msza Św.
9:00—7ma Msza Św.
10:00—8ma Msza Św.
11:00—9ta Msza Św.
12:00—10ta Msza Św.

Przysyłamy z Głębi Serc Naszych Najserdeczniejsze Życzenia Najradośniejszych i Najweselszych

ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
SZCZĘŚLIWEGO I POMYŚLNEGO NOWEGO ROKU 1966

Dla Naszych Parafian, Przyjaciół, Ludzi Dobrej Woli i Bogobojnego Ducha, Dla Wszystkich Naszych Rodaków, Którzy Tak Wiele Dokonał Dla Dobra i Rozwoju Stanów Zjednoczonych, a Nie Zapominając o Polsce—Kraju Naszych Ojców—Cześć i Uznanie, Dalszych Chwałebnych, Pomyślnych i Doniosłych Poczynów i Dalszej Owocnej i Wznioślejszej Pracy we Wszelkich Kierunkach w 1966 Roku.

Ku Chwale Bożej w Chrystusie Panu!

KS. HENRYK KRYSIŃSKI, Administrator
KS. PRĄTAL INFULAT JULIAN SKRZYPIŃSKI, Proboszcz
KS. LEONARD KRONKOWSKI, Asystent

PARAFIA ŚW. WALENTYNA

4940 WEST 13-TA UL.
CICERO, ILLINOIS

o 12-tej w nocy Pasterka
wraz z uroczystą Mszą Św.
7:30—2ga Msza Św.
Uniesieniem i Radością Śpiewamy Najradośniejsze Te Deum Laudamus i Bóg się Rodzi Moc Struchliwie—Z Głębi Serc Naszych Przysyłamy—

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOŚNEGO NOWEGO ROKU

Dla Naszych Parafian oraz Ludziom Dobrej Woli. Niech Jezus Chrystus Nowonarodzony i Książę Pokoju Króluje Wśród Was Zawsze i Wszędzie

KS. WŁADYSŁAW L. KOZŁOWSKI, Proboszcz
KS. HENRYK OLEJNICZAK, Asystent

PARAFIA ŚW. BRONISŁAWY

8708 COLFAX AVENUE

12:00—W Nocy—Pasterka z Solennym Nabożeństwem

7:00—1sza Msza Święta 11:00—4ta Msza Święta

8:30—2ga Msza Święta 12:15—5ta Msza Święta

9:45—3cia Msza Święta

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOŚNEGO NOWEGO ROKU

Z Głębi Serc przysyłamy wszystkim naszym Parafianom, ludzom dobrej woli i serc, oby Książę i Król pokoju zapanował w sercach wszystkich ludów, a zdołabyśmy wieczny pokój, tak wielce upragniony przez nas.

OJCOWIE FRANCISZKANE

OJCIEC ZYGUNT GROCHOWSKI, Proboszcz

Boryńskiemu, który pogłębił jego wyrzuty, namawiając do odkupienia grzechów przez wyznanie swych czynów władzom. Z tej spowiedzi Orawa niebacznie zwierzył się szefowi szajki. Wkrótce ks. Boryński otrzymał telefon, którym Stanisław prosił go o spotkanie w umówionym miejscu. Po tej rozmowie telefonicznej ks. Boryński wyszedł z domu i więcej go już nie widziano. Zdaniem autora na miejscu czekał Dolly, który zabił go uderzeniem żelaznego drąga. Trup księdza i Orawy spalił w głębokich wodach kamieniołomu pod Dewsbury.

Ta fantastyczna hipoteza jest pierwszą, która posiada jakiś związek logiczny. Nie nosi ona cech tendencyjności i wbrew ogólnym przypuszczeniom nie posiada podłoża komunistycznego, które przewija się przez inne opowiadania.

Mata Hari

Książka obejmuje wiele innych ciekawych rozdziałów, jak znana rehabilitacja straconej Mati Hari, która nigdy nie była szpiegiem i wiele innych niespodzianek z obydwoj wojen. Najbardziej przekonującą jest krytyka nieprawdopodobnej nieudolności władz angielskich w aferze dra

Kazimierz Schleyen.

PARAFIA ŚW. JACKA

3636 WOLFRAM ULICA

Koledy Już Będą Śpiewane w Kościele o Godzinie 11:30 12:00 w nocy PASTERKA z uroczystą Mszą Św.

6:00 rano 2ga Msza Św.
7:15 rano 3cia Msza Św.
8:30 rano 4ta Msza Św.
9:45 rano 5ta Msza Św.
11:00 rano 6ta Msza Św.
12:15 w południe 7ma Msza Św. oraz 5:15 wiecz. 8ma Msza Św.

W Kościele Misyjnym, 3050 North Christiana Avenue przy Spaulding i Barry Avenue

BĘDĄ ODPRAWIONE MSZE ŚW.

12:00 Pasterka ze Mszą Św.
8:00 rano 2ga Msza Św. Cicha
9:45 rano 3cia Msza Św. Solenna, śpiewana—Suma
11:00 rano 4ta Msza Św. Cicha
12:15 w południe 5ta Msza Św. Cicha

WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Z Głębi Serc Naszych Przysyłamy Najserdeczniejsze Życzenia Dla Naszych Parafian, Dla Towarzystw i Klubów Przy Naszej Parafii

Tak jasno jak Gwiazdka Betlejemską jaśniała na niebiosach dawno temu by wskazać miejsce urodzenia naszego Zbawiciela, duch tego pierworodnego Narodzenia Bożego jaśnieje dziś w naszych sercach . . . rozprasza nasze lęki, rozpraszając najciemniejsze cienie rozpacz . . . wzmacniając naszą wiarę . . . odnawiając nasze najdroższe nadzieje, podtrzymując nasze najczystsze dążenia . . . ożywiając nas głęboką i nieustanną miłością. Wesołmy się na nowo w Betleimie, gdzie, który temu wszystkiemu dał początek. Znajdźmy w błogosławionym orędziu "Pokój na Ziemi, Ludziom Dobrej Woli" prawdziwe znaczenie tego dnia.

Ks. Stanisław Taras, C.R., Proboszcz
Ks. Ludwik Gracz, C.R., Ojciec Przełożony
Ks. Stanisław Gadacz, C.R., Ks. Józef Prusiński, C.R.
Ks. Hieronim Klingsborn, C.R., Ks. Franciszek Lapiński, C.R.
Ks. Jan Szczepaniak, C.R., zarządcą kościoła misyjnego
Ks. Marian Glenko, C.R., Ks. Hieronim Andracki, C.R.
i Ks. Józef Samborski, C.R., kapłan w Domu Starców Św. Józefa przy Ridgeway i Schubert Avenues.

PARAFIA ŚW. STANISŁAWA KOSTKI

1351 Evergreen Avenue

Porządek Mszy Św.:

O Godz. 11:30—Śpiew Kolend w Górnym i Dolnym 12:00—Pasterka w Dolnym i Górnym Kościele

6:00—Msza Święta Cicha
7:15—Msza Święta Śpiewana
8:30—Msza Święta Dla Dzieci
9:45—Suma i Błogosławieństwo
11:00—Msza Święta
12:15—Ostatnia Msza Święta

Nabożeństwo Na Zakończenie Starego Roku w Piątek, 31go Grudnia, o Godzinie 7:30 Wieczorem

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Parafianom i Przyjaciółom i całej Polonii — składają

KS. MARIAN KALETH, C.R., Prob.

Księża Wikarzy:

KS. RAYMOND GOLUBSKI, C.R., Przełożony
KS. WŁADYSŁAW BARTYLAK, C.R.
KS. EDWARD SALA, C.R.

PARAFIA ŚW. KAZIMIERZA

2226 South Whipple Ulica

24 Grudnia, o Godzinie 11:00 w nocy Śpiewanie Koled

Pasterka o godzinie 12:00 w nocy Msze Św. będą odprawione o godzinach:

6:00—1sza Msza Święta 10:30—4ta Msza Święta
7:30—2ga Msza Święta 12:00—5ta Msza Święta
9:00—3cia Msza Święta

"Chwała Bogu na Wysokości — Na ziemi pkoj ludzom dobrej woli".

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Dla Wszystkich Parafian i całej Polonii oraz dalszej owocnej pracy dla dobra Parafii, dla Waszych Organizacji, Sprawy Polskiej oraz Pomyślności w Dalszych Poczynaniach i Rozwoju

KS. TEODOR A. KACZOROWSKI, Proboszcz
Oraz Księża Asystenci

KS. EDW. DERWINSKI, KS. LEONARD MĘŻYDŁO
KS. TADEUSZ MAKUCH

PARAFIA NAJSWIĘTSZEJ MARI PANNY ANIELSKIEJ

1825 North Wood Ulica

O Godzinie 11:30 już będą śpiewane Koledy

12:00—PASTERKA
Zaraz po Pastercie Cicha Msza Św. o Godzinie 1-ej
6:00—1sza Msza Święta
7:00—2ga Msza Święta po polsku
8:00—3cia Msza Święta po polsku
9:00—4ta Msza Święta
10:30—5ta Msza Święta—SUMA po polsku
12:10—6ta Msza Święta

"Chwała Bogu na wysokości, a na ziemi pokój ludzom dobrej woli"

Z Głębi Serc przysyłamy najserdeczniejsze życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku 1966 wszystkim naszym Parafianom, Ludziom dobrej woli, i aby we wszelkich poczynaniach naszych, wszelkich instytucjach nasze wysiłki i czynny nasz były owiane Duchem Chwały Bożej dla dobra i pożytku całej Ludzkości!

Wszyscy Księża z Marianowa:

KS. JÓZEF POLIŃSKI, C.R. Proboszcz
KS. STANISŁAW PAWLIKOWSKI, C.R., Ojciec Przeł.
KS. MIECZYSLAW STARZYŃSKI, C.R.
KS. JÓZEF BEDNAREK, C.R.
KS. LEONARD PRUSIŃSKI, C.R.
KS. EDWARD BUJAŁSKI, C.R.

PARAFIA ŚW. JANA BOŻEGO

1234 WEST 52-GA ULICA

Z Głębi Serc Naszych Przysyłamy Najserdeczniejsze Życzenia

WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOŚNEGO, WESOŁEGO NOWEGO ROKU

Naszym Wszystkim Parafianom, Ludziom Dobrej Woli i całej Polonii wydajnej pracy dla dobra sprawy polskiej, dalszego kontynuowania zbrojnej, a tak bardzo owocnej wydajnej pracy we wszelkich kierunkach w nowym roku.

KS. LUDWIK E. NOWAK, Proboszcz

Oraz Księża Asystenci:

KS. JAN PULSHA — KS. NORMAN CZAJKA
KS. NORBERT MADAJ

WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Trójcowianom i Trójcowiankom oraz ludzom dobrej woli

— życzą —

Ks. Bernard M. Niemier, CSC

proboszcz parafii

ŚW. TRÓJCY

1118 N. Noble Ulica

wraz z księżmi asystentami:

Ks. Albin Hosiński, C.S.C.
Ks. Kazimierz Czaplicki, C.S.C.
Ks. Stanisław Rdzok, C.S.C.

Ks. Jan Haley, C.S.C.
Ks. Alojzy Dayberry, C.S.C.

Ks. Bernard M. Niemier, C.S.C. proboszcz

Porządek nabożeństw:

W WIGILIĘ: Pasterka o godz. 12 w nocy w górnym kościele W DZIEŃ BOŻEGO NARODZENIA (Sobota) MSZE ŚW.:

6:00 rano w dolnym kościele 10:00 rano w dolnym kościele
7:30 rano w dolnym kościele 10:30 rano w górnym kościele
9:00 rano w górnym kościele 12:00 w południe w górnym kościele

NA ZAKOŃCZENIA ROKU

Uroczyste Nabożeństwo Odbędzie się w Piątek Dnia 31-go Grudnia, o Godzinie 7:00 Wieczorem



Obecna Sytuacja Na Ziemiach Wschodnich Polski Pod Okupacją Sowiecką

Miasta Zaniedbane i Niechlujne, Bieda i Nędza Panuje Powszechnie, a Lasy Wycięte

Dnia 17 września 1939 roku, kiedy naród polski zmagiał się z przeważającymi siłami niemieckimi, Rosja sowiecka napadła na Polskę ze strony wschodniej i w ciągu kilku tygodni zagroziła, po uprzednim uzgodnieniu linii demarkacyjnej z Hitlerem, prawie połowę wschodniego terytorium Polski, ustalając granicę wzdłuż Sanu i Bugu.

Po napadzie Niemców na Rosję bolszewicką w dniu 22 czerwca 1941 r., terytorium przeszło pod okupację niemiecką, pozostając pod nią do lipca 1944 roku, kiedy to Rosja w zwycięskim pochodzie na Berlin ponownie zajęła te obszary, utrzymując się na nich do dnia dzisiejszego na podstawie zdradzieckich umów w Teheranie — (1943) i Jaltie (1945), które formalnie z jawnym pogwałceniem prawa międzynarodowego oddały Ziemię wschodnią Polski pod najstraszniejszą i najokrutniejszą w dziejach Polski niewolę. Ziemię wschodnią Polski stały się pierwszą ofiarą knoń i targów W. Churchilla i F. D. Roosevelta oraz ich bezprawnym prezentem na rzecz despoty i bolszewickiego tyrana — Stalina.

Największe Ofiary

Wśród całego narodu polskiego ludność Ziemi wschodnich poniosła największe ofiary, doznała najgorszych upokorzeń i krzywd, tak materialnych, jak i materialnych, zniszczenia największe, okrucieństwa i męczarnie. Należy podkreślić, że była to ludność najbardziej ofiarna, wyrobiona politycznie i patriotycznie, od wieków zahartowana w ogniu odwiecznych walk z barbarzyńcami — Wschodu.

Po 25 latach, jakie upływały od chwili zadania Polsce zdradzieckiego ciosu przez bolszewików najeźdźców, straty ludnościowe wskutek działań wojennych, okupacji sowieckiej i niemieckiej (przez 3 lata), kilku fal deportacji do Rosji i przesiedlenia ludności na zachód Polski (w latach 1945—1946) przedstawiają się na Ziemiach południowo-wschodnich (Małopolska wschodnia, Wołyń i Podole) w ogólnych cyfrach następująco:

Polaków — 70 do 80 procent,

Rusinów (Ukraińców) — około 30 procent, straty inteligencji są znacznie wyższe,

Żydów — z 800 tysięcy pozostało przy życiu jedynie około 50 tysięcy.

Deportowani do Rosji obywateli polscy w latach 1940 — 1941 w liczbie ponad półtora miliona wracali do Polski w kilku rzutach, mimo to ślad zaginął po 800 tysiącach do 1 miliona obywateli polskich. W łagrach sowieckich pozostają dotychczas pewna liczba Polaków — dokładnej cyfry nie zdołano ustalić.

Zaniedbane Miasta

Wszystkie miasta na Ziemiach wschodnich są zaniedbane i niechlujne z wyjątkiem największych, jak Lwów i Wilno. Budynki nie należące do prywatnych właścicieli, które zostały skonfiskowane przez komunistów, którzy nie dbają o wygląd zewnętrzny domów, nie są odnawiane, chylą się coraz bardziej do upadku i kompletnego zniszczenia. Wsie wydłubają się gwałtownie, ludzie ze wsi uciekają do miast, gdyż życie w kolchozie (komunistyczne i kolektywne gospodarstwa rolne) jest bardzo ciężkie i wprost nie do wytrzymania. Np. wynagrodzenie za jeden dzień pracy w takim kolchozie wynosi przeciętnie 3 kilogramy zboża (żyta lub jęczmienia) wartości 6 rubli, podczas gdy jedna para obuwia kosztuje 600 rubli, a więc około 100 dni pracy w kolchozie.

Chłop na wsi musi pracować w kolchozie prawie za darmo, pozostawiono mu tylko około pół hektara gruntu w pobliżu swego domu i właściwie z tego kawałka ziemi utrzymuje się. Młodzież wiejską rekrutuje się na roboty rolne w głąb Rosji (przeważnie do Kazachstanu-Azja). Wskutek tej barbarzyńskiej akcji (podobnej do niemieckiej w czasie ostatniej wojny) południowa Małopolska jest tak dalece wydłubiona, że urodzajne gleby zabrane zostały do sowchozów (państwowe komunistyczne gospodarstwa rolne), w których mechanizacja uprawy roli kierują specjaliści rosyjscy sprowadzeni z Rosji.

Lasy Wycięte

Lasy są tak strasznie wycięte i przetrzebione, że zbocza Karpat, dawniej porośnięte pięknymi lasami, pozostają nagie, bez drzew, a nawet bez krzewów. Skutek tego klimat stał się suchy, brak opadów deszczowych odbija się fatalnie na urodzajach rolnych. Drzewo z lasów wywożone jest do Rosji, nie uwzględniając wcale potrzeb miejscowej ludności. O zalesieniu zdewastowanych obszarów leśnych nikt się nie martwi — typowa gospodarka rabunkowa.

We Lwowie czynne są jedynie 3 kościoły, księża z tych parafii dojeżdżają do kilku innych parafii w prowincji. Kler grecko-katolicki został wywieziony do Rosji, cerkwie pozamykane lub zamienione na prawosławne, albo też na magazyny towarowe. Jest tam czynny uniwersytet i politechnika, a z dawnego wydziału medycznego uniwersytetu utworzono akademię medyczną. Istnieje tam również akademii rolnicza.

Wyższe szkoły techniczne zostają na poziomie niższym od przedwojennych gimnazjów (szkoły średnie). Szkoła się w nich technicy różnych dziedzin. W szkołach średnich, zawodowych i uniwersytetach im wyższy jest poziom nauczania, tym bardziej używany jest język rosyjski i tym więcej wykłada nauczycieli wzgl. profesorów Rosjan, a najwięcej ich znajduje się na uniwersytecie i politechnice.

Planowa Rusyfikacja

Rusyfikację prowadzi się systematycznie i planowo. Języka polskiego na ulicach Lwowa prawie nie słyszy się, częściej słyszeć można język ukraiński (z akcentem rosyjskim), dominuje oczywiście język rosyjski.

Sowieci po wojnie (po 1945 r.) dowiedzieli się, że na Wołyń znajdują się duże i bogate złoża węgla i dlatego znaczny obszar z pokładami węgla oderwali od "Polski Ludowej" już po "ustaleniu" granic w Jaltie i Poczdamie, przyłączając je do "Zachodniej Ukrainy". Powstały tam kopalnie węgla i obecnie ponad 20 milionów ton rocznie Związek sowiecki wydobywa dla siebie wywożąc w głąb Rosji.

Zbudowano dwa miasta, nazwane je: Wołynograd i Czerwonograd (dawniej Krystynopol).

W Drohobycz-Borysławiu potrojono wydobycie ropy naftowej, a oprócz tego w Dolinie podobno odkryto nowe źródła ropy, bogatsze niż w zagłębiu borysławskim. Ma tam być 50 nowych szybów naftowych.

Z Zasawy (koło Stryja) gaz ziemny zasila Kijów i Moskwę, a wkrótce ma być doprowadzony do Mińska, Wilna i krajów bałtyckich, dostarczając tam energię elektryczną dla przemysłu i na użytek ludności.

Prasa jest całkowicie komunistyczna i nadsyłana z Rosji. Również miejscowa prasa wydawana jest w języku rosyjskim. We Lwowie i Małopolsce wschodniej istnieje kilka czasopism ukraińskich, polskich natomiast nie ma wcale. Nieliczne czasopisma polskie przychodzą z Warszawy i te są oczywiście, komunistyczne. Ostatnio zorganizowano we Lwowie polski teatr.

Drogi i Szosy

Drogi i szosy pozostają w marnym stanie, nowych dróg buduje się bardzo mało. Koleje nie mogą podołać w przewożeniu towarów wywożonych przeważnie w kierunku wschodnim — do Rosji i dlatego samochody ciężarowe transportują liczne towary do ZSRR.

Towary przewożone są również drogami wodnymi, a Bałtyk połączony jest z Morzem Czarnym przez rzeki: Niemem, Prypcę i Dniepr. Stare kanały wodne pogłębia się i poszerza.

Artykuły codziennej potrzeby sprowadzają z Rosji po cenach znacznie wygórowanych. Natomiast towary produkowane na Ziemiach wschodnich wywożone bywają do Rosji po cenach krzywdząco niskich, wprost rabunkowych.

Straty ludnościowe na Ziemiach północno-wschodnich (województwa: wileńskie, nowogródzkie i polskie) wyniosły:

Polaków — około 70 proc.
Litwinów i Białorusinów — 30 procent,

Żydów — z 340 tysięcy pozostało zaledwie około 12 tysięcy.

Nie ma ani Jednego Biskupa

Na tych terenach ma obecnie przebywać ponad 840,000 Polaków. Mimo to nie ma tam ani jednego biskupa, a księża dojeżdżają do nielicznych tylko parafii. Nie ma tam również szkół polskich z wyjątkiem województw wileńskiego i nowogródzkiego, gdzie szkoły polskie, wprawdzie mało, ale istnieją.

Rusyfikację ludności przeprowadza się na tych terenach intensywnie przez sprowadzenie z Rosji Moskalki-komunistów, zaszczepiając obywatelstwo alfabet oparty na cyrylicy rosyjskiej. W Wilnie działa uniwersytet litewski, lecz podobnie jak we Lwowie, najbliżsi są profesorowie Rosjanie, a dyplom uniwersytecki muszą być dodatkowo potwierdzone w Moskwie na specjalnym egzaminie w języku rosyjskim. W Wilnie można usłyszeć na ulicach język polski, w Mińsku nie słychać już.

W administracji i szkolnictwie jest wielu Rosjan. Liczba ich stale wzrasta. Bywają jednak wypadki wybierania do samorządu Polaków i w Wileńszczyźnie stanowią oni około 17 procent członków z wyboru.

Ludność niektórych miast — (Grodno, Baranowicze, Brześć) podwoiła się przeważnie z powodu ucieczek wianośników ze wsi do miast, gdzie warunki życiowe są nieco korzystniejsze niż w wielkich "kolchozach" i "sowchozach".

We Wilnie

W Wilnie przedwojenny przemysł skórzany, futrzany, radiowy, elektryczny, drzewny i przedziałniowy znacznie wzrósł i jest przeznaczony głównie na eksport do Rosji. Len z całego tego obszaru w surowym stanie eksportuje się do Czech i Węgier.

Czasopisma polskie istnieją na terenie Wilna, chociaż mało. Z Warszawy nadsyłane są tu wyłącznie komunistyczne gazety i periodyki. Tylko lokalne teatry są tu czynne, polskiego nie ma.

Rusyfikację i bolszewizację prowadzi się z całą energią przez administrację, organizację młodzieżową i szkolnictwo na wszystkich szczeblach machiny partyjnej. Niezbędnych miejscowych pracowników naukowych pod względem politycznym komuniści deportują do Rosji, a na ich miejsca sprowadzają stuprocentowych komunistów, których poziom naukowy jest bardzo niski.

Decyduje Moskwa

Pomimo napływu Rosjan do administracji, szkolnictwa i przemysłu zasadniczo o wszystkim decyduje Moskwa — system centralizacji władz jest tu bezwzględnie stosowany. Cały obszar Ziemi wschodnich jest niemiłosiernie wyzyskiwany i eksploatowany bez najmniejszych liczenia się z miejscowymi potrzebami gospodarczymi.

Dążenie do opanowania polskich obszarów wschodnich przez Rosję datuje się od wieków, podobnie jak niemiecki "Drang nach Osten", który

zmierza do zawiadnięcia polskimi ziemiami zachodnimi. Dwa odwieczne wrogowie Polski postawili sobie za cel zniszczenie narodu polskiego i zagarnięcie jej terytorium — jeden ze wschodu, a drugi z zachodu.

Car Piotr I w swym testamencie politycznym zostawił nakaz swym imperialistycznym następcom parcia na Zachód i do ciepłych mórz. Carya Katarzyna II, Lenin, Stalin i Chruszczow są wiernymi wykonawcami testamentu pierwszego rosyjskiego imperialisty, Piotra Wielkiego.

Ludność Zdziesiątkowana

Nie należy się łudzić, aby nacisk Moskwy miał zrelaksować na zagrabionych terenach polskich, nowe szatańskie metody rusyfikacji, bolszewizacji i komunistycznej kolonizacji oraz ekonomicznej eksploatacji będą stosowane z całą bezwzględnością i siłą jak to było dotychczas.

Dziś ludność polska jest zdziesiątkowana i zubożała, przegłodzona i sterroryzowana. To samo można powiedzieć o Litwinach, Ukraińcach i Białorusinach.

Mimo tego smutnego i wprost przerażającego stanu nie wolno nam upadać na duchu. Życie bowiem nie stoi na miejscu, pojawiają się nowe siły, nowe kierunki i nowe metody działania i wal-

ki z imperializmem rosyjsko-komunistycznym, niosąc ze sobą przemianę. Ostatnio już całkiem wyraźnie widzimy, że w "raju sowieckim" nagramadziło się wiele nierozwiązalnych problemów w utopijnym systemie komunistycznym i złowieszcze chmurzy przesuwają się jednocześnie na wszystkich horyzontach komunistycznego imperium.

Wielki i chrześcijański naród nie może zginąć, lecz musi trwać i walczyć o swój byt, o swoje jutro i o należne mu prawa. Polacy na Ziemiach wschodnich nie stracili wiary w lepszą przyszłość, trwają, czekają i tęsknią za wolnością i niepodległym bytem Polski.

Powyższe dane opierają się na różnych, możliwych obiektywnych źródłach z całkowitym pominięciem statystyk sowieckich, które są stronne, fałszywe i propagandowe i jako takie, nie nadają się do polskich publikacji. —

Henryk Majchrowicz,
Chicago, Ill.

Rady Praktyczne

Czując się zmęczoną, kapć się w wodzie z domieszką sody.

Dodać nieco "sodium bicarbonate" do wody, w której się kąpiemy, a zabije to odór potu.

Our Lady Of Victory Parish

5212 W. Agatite Avenue

Z Okazji Świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku
Przesyłamy Naszym Parafianom oraz
Ludziom Dobrej Woli

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH I RADOSNYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I NAJPOMYŚLNIJSZEGO DOSIĘGŁO ROKU

Oby w tym Nowym Roku 1966 wiele dobrego zostało dokonane. Niech będą Wasze wszelkie poczynania owiane Duchem Bożym, aby dalej ta piękna, szlachetna i wzniosła praca była kontynuowana dla dobra parafii i rozwoju organizacji, dla dobra Stanów Zjednoczonych, Polski i całej Polonii Amerykańskiej, była dalej prowadzona wydając jak najobfitsze owoce i plon. Szczęście Wam Boże w dalszych wielkich chwalebnych Waszych poczynaniach i dalekosieżnych zbożnych zamiarach i planach.

KS. PRAŁAT RAYMOND J. ZOCK, Proboszcz
oraz Księża Asystenci

PARAFIA MATKI BOŻEJ

MOTHER OF GOD

14207 So. Green Bay Ave. Burnham 33, Ill.
Pasterkę o 12-tej w nocy ze Mszą Św. odprawi Ks. Proboszcz.
Prócz tego Msze Święte będą odprawiane: o godz. 8-2-ga
Msza Św.; o 9:30-3cia Msza Św.; o 11:30-4ta Msza Św.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH I RADOSNYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ RADOSNEGO I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Dla Wszystkich Parafian Naszych, Sympatyków, Przyjaciół i Znajomych
Oraz Dalszej Owocnej, Wznioślejszej i Chwalebniejszej Pracy, Dalszego
Rozwoju, oraz Wszystkich Polskich Pomyślnych Początków dla
Dobra całej Polonii, Sprawy Polskiej i Stanów Zjednoczonych
Szczęść Wam Boże — zasyła

KS. ZYGMUNT L. ANDRYASZKIEWICZ, Proboszcz
oraz Ojciec Franciszkanin KS. KNUTE KNITTER, O.F.M.

Parafia Świętego Jana Bosco

2245 N. McVicker Ave.

Z Głębi Serc Naszych
Z Okazji Nadchodzących Świąt Bożego Narodzenia
i Błogosławionego Nowego Roku

Wszystkim Naszym Parafianom, Przyjaciółom
i Sympatykom oraz całej Polonii — składamy

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

Aby dla Was ten Nowy Rok 1966 był lepszy i obfitszy
we wszystko, aby Boża Dziecina darzyła Was wszystkich
czestnym zdrowiem, oraz powodzeniem i szczęściem w
Waszych wszelkich poczynaniach i staraniach — zasyła

KS. PRAŁAT JOHN V. SUGRUE, Proboszcz
WRAZ Z WSZYSTKIMI KSIĘŻMI ASYSTENTAMI

ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE I NOWOROCZNE Z MŁODZIANKOWA

Podnieś rączkę, Boże Dziecię,
Błogosław Polonię miłą,
W dobrych radach, w dobrym bycie
Wspieraj jej siły Swą siłą. (Koleśda)

KAPŁANI Z PARAFII ŚWIĘTYCH MŁODZIANKÓW

743 N. ARMOUR ULICA

KS. KLAUDIUSZ KLARKOWSKI, Proboszcz

oraz Księża Wikarzy

Ks. Antoni Janiak Ks. Henryk Świder

i Ks. Bronisław Kalisz

PARAFIA Św. IZYDORA

1811 BURR OAK AVENUE

BLUE ISLAND, ILLINOIS

Dnia 24go grudnia, o godzinie 11:30 w nocy — śpiewanie kołęd

PASTERKA — 12:00 w nocy z Uroczystą Mszą Św.

6:00 — 2ga Msza Święta

8:00 — 3cia Msza Święta

10:00 — 4ta Msza Święta

11:30 — 5ta Msza Święta

Przesyłamy Najserdeczniejsze Życzenia
NAJRADOSNIEJSZYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Dla Naszych Parafian, Sympatyków, Ludziom Dobrej Woli oraz
z Nowym Rokiem 1966 Pomyślnych, Chwalebnych i Owocnych
Początków i tej Pięknej Pracy dla Dobra Waszych Rodzin, Parafii
i całej Polonii. W Wszystkich Poczynaniach Szczęść Wam Boże!

KS. JÓZEF PRZYBYŁOWICZ, Proboszcz

i KS. ROBERT ZIELIŃSKI, Asystent

PARAFIA ŚW. JÓZEFA

267 EAST 15th ST. CHICAGO, HEIGHTS

Msze Święte Będą Odprawiane:

12:00 Pasterka z Uroczystą Mszą Św.

6:00 — 1sza Msza Święta

7:30 — 2ga Msza Święta

9:00 — 3cia Msza Święta

11:00 — 4ta Msza Święta

12:15 — 5ta Msza Święta

Zasyłamy Naszym Parafianom Najserdeczniejsze Życzenia
Z Okazji Pamiętli
BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
W 1966 ROKU

Pomyślnych i Owocnych Początków, By Stały Sie Podstawą
Dalszego Rozwoju Organizacji i Wszystkich Polaków w Stanach
Zjednoczonych i Na całej Kuli Ziemijskiej Ludzi Dobrej Woli

KS. MIECZYSLAW J. WĄSIEL, Proboszcz

KS. JACEK JUHCINSKI, Wikary

Najserdeczniejsze Życzenia WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Przyjaciółom, Klientom, Parafiom, Polskim Organizacjom i całej
Polonii, jak również Wiele Szczęścia i Powodzenia oraz Sukcesu
we Wszystkich Waszych Poczynaniach dla Dobra Sprawy Polskiej
i Stanów Zjednoczonych —

SZCZĘŚĆ WAM BOŻE

We Wszystkich Waszych Przedsięwzięciach

EDWARD P. WISOWATY

DORADCA PRAWNY

Polsko-Amerykańskiego Klubu Handlowego

Polish-American Businessmen's Club, Inc.

oraz 1-szy Wiceprezes tejże Organizacji

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Klientów, Przyjaciół i dla Polonii w Nowym Roku oraz
wiele pomyślnych sukcesów w następnych latach działania
dla dobra Stanów Zjednoczonych oraz całej Polonii

— zasyła —

BIURO ADWOKACKIE

FLEMING I CZACHORSKI

HELENA FLEMING CZACHORSKI

EUGENIUSZ CZACHORSKI

JAN F. CZACHORSKI

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Dla Wpółobywateli, Przyjaciół, Znajomych, Klientów i całej
Polonii, wydajnej pracy dla Jej dobra, dalszego rozwoju
i sukcesów we wszelkich kierunkach w Waszych poczynaniach
Szczęść Wam Boże w Nowym Roku, kiedy cały Naród Polski
będzie uroczysto obchodzić 1,000 lat swej wiary katolickiej

— składa — — —

POLSKIE BIURO ADWOKACKIE

WEAVER & WNOROWSKI

ATTORNEYS AT LAW

1431 W. Chicago Ave. Tel. MO 6-5577

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Zdrowia i Szczęścia Towarzyszom, Klubom, Organizacjom,
Przyjaciółom, Znajomym i Klientom. Powodzenia
Dla Waszych Wysiłków w Różnych Kierunkach Działania
Dla Dobra Naszych Rodaków, Wiele Sukcesu w Tej
Pięknej, a Jakże Wiele Wzniosłej, Owocnej, Szlachetnej i
Tak Pięknej Pracy w Następnym Latach w Każdym
Kierunku Waszych Początków i Wysiłków dla Polonii
Amerykańskiej, Sprawy Polskiej i dla Dobra Stanów
Zjednoczonych.

GENOWEFA A. ZACZEK

ADWOKAT

5145 S. ASHLAND AVE.

FR 6-1600

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół, Klientów i całej Polonii
dalszej owocnej i pozytywnej pracy dla dobra sprawy
polskiej oraz wszelkiego powodzenia — zasyła

KWATERA BIURA PRAWNICZEGO

4718 SOUTH PULASKI ROAD

w Parafii św. Brunona

Właściciel

WALTER S. KUREK

ATTORNEY—ADWOKAT

Telefon YArds 7-9848

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1966

Wszystkim Naszym Przyjaciółom oraz całej Polonii

— składają —



Mecenas Edward Komosa
i Mecenas Oraz Sędzie-Referent
Maryla Rozmarek-Komosa

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Klientom, Przyjaciółom, Współobywatelom, Parafiom, Polskim
Organizacjom i całej Polonii, oraz Wiele Szczęścia we Wszelkich
Poczynaniach i Dalszym Rozwoju. Szczęść Wam Boże
w Waszych Zbożnych Wszelkich Poczynaniach

— składa —

DONAL

Sylwetki Znakomitych Aktorów Polskich

Stefan Jaracz (1883-1945)

Stefan Jaracz! Osobistość to była nie lada i jakkolwiek odmieniałaby go charakterystyka, kiedy wychodził na scenę niepodobna było nie rozpoznać natychmiast, że w tej kłępie, ciężkiej, niepowabnej, a porywającej postaci tkwił ktoś ogromny, elektryzujący widownię samym swym pojawieniem.

Jaracz zdawał mi się zawsze najbardziej przejmujący w odtwarzaniu typów i charakterów plebejskich, półplebejskich lub wyszłych z plebsu... Pewne jego spojrzenia spode łba, pewne mrugnięcia zachrypniętego głosu, pewne niedostrzegalne prawie ruchy ciężkowanej wymowności, czy kanciastego ramienia miały władzę po prostu magiczną nad uczuciami widzów.

Niespokojny i butowniczy duch Jaracza w okresie dwudziestolecia był przeważnie skierowany z oficjalnym życiem owego czasu. Tym bardziej warto przypomnieć pewien szczególny jego triumf, którego wielu z nas dzisiaj już było świadkami. Oto — nie pamiętam już, którego roku — w Teatrze Narodowym odbywał się jubileusz jednego z najznakomitszych aktorów naszych. Po przedstawieniu

raz, przedstawiciele teatrów i rozmaitych instytucji kulturalno-artystycznych, pośród żwawych oklasków widowni, składali jubilatowi na ręce oświetlonej scenie życzenia, kwiaty i dary pamiątkowe.

Po kimś z kolei wystąpił Jaracz. Nieduży, zwalisty i pochmurny trzymał w obu rękach olbrzymią wiązkę kwiatów. Miał składać życzenia... i nagle stało się coś nieoczekiwanego. Cały teatr powstał, oklaski spotęgowały się do istotnego grznotu. W okrzykach entuzjazmu brzmiało słowo: "Jaracz! Jaracz!" W taki to sposób warszawska publiczność spotęgowała się do istotnego grznotu. W okrzykach entuzjazmu brzmiało słowo: "Jaracz! Jaracz!"

Maria Dąbrowska
"Gdy wspominał Jaracza"

Juliusz Osterwa (1885-1947)

Dzięki Reducie mieliśmy w Warszawie szereg wspaniałych przedstawień teatralnych, wiele premier polskich dramatów. Dziś wiemy, co zawdzięczał teatr polski Osterwie, jako reżyserowi i nauczycielowi młodych aktorów. Wtedy, od pierwszej chwili,

od pierwszej sposobności zobaczenia go grającego — od razu widać, co wart jest Osterwa, jako aktor.

Mówił, przymykając oczy: "Chcę, żeby w letni dzień, w upalny letni dzień..."

I wszyscy pragnęliśmy tego jednego, zachłystywalismy się oddechem lata, pyłem dojrzałego zboża i pachnącego w upale... Nie byłam, niestety, na przedstawieniu Reduty w małym miasteczku. Objechano ich podobno dwieście czterdzieści osiem. W spektaklach odbywających się w budynkach szkolnych, w strażackich szopach, parowozowniach kolejowych i zajezdniach, a często na wolnym powietrzu, na rynkach, pod murami kościołów, na tle ruin zamkowych, czy przed frontem zabytkowego pałacu występowało czterdziestu aktorów, a prócz tego 300 statystów, 300 koni i orkiestry wojskowe, zmobilizowane na miejscu. Strażacy trzymali kordon, tłumy napierały na nich...

Ta ofiarna peregrinacja — wędrówka — aktorów po miasteczkach ubogich i odległych od świata przynosiła ludziom, oddalonym od współczesności o całe setki lat i kilometrów, białoruskim i polskim chłopom, marzycielom z gett prowincjonalnych nieznanym i

barwnym sen, upajające i fantastyczne objawienie.

Hanna Morkotowicz Olczakowa

Helena Modrzejewska (1840-1909)

Olbrzymie afisze teatralne porożlepiane na rogach ulic w San Francisco dnia 20-go sierpnia — 1877 roku — doniosły wszem wobec i każdemu z osobna, że "celebrated Polish artist (słynna aktorka polska), Mrs. Helena Modrzejewska", ma się ukazać na scenie California Theatre w roli Adrianny Lecouvreur.

Wiedziałem uprzednio, że nasza artystka studiowała na prawde język angielski dopiero od ośmiu miesięcy...

Jeżeli się zleknie i nie zdola przemówić słowa? Jeżeli zapomni roli? Jeśli si omyli?

Było wiele wskazówek złowróżbnych. Nie spodziewano się, aby teatr był napelniony. Ludzie tu niechętni. Chodzą do teatru — chyba że przyjeżdża gwiazda z ustaloną reputacją. Znakomitości europejskie nie tu nie znaczą. Powagi europejskie nie są tu powagami.

Uderzyła godzina ósma, weszliśmy do teatru.

Jak żyje, nie widziałem artystki naszej tak grającej. W porównaniu natchnienia przeszła samą siebie. Czar najprawdziwszej poezji płynął z niej

Opowiadanie Grudniowe

Kiedy się Anioł nocą pochylił ponad węgłami Józefa i rzekł, że musi z całą rodziną natychmiast z miasta uciekać, to się zasnuchł Święty Opiekun, załamał ręce z rozpaczy:

Och gdzie ja teraz dzieciątko skryję, gdy wokół tyłu siepaczy? — Anioł się oblał srebrnym rumieńcem, pochylił głowę w pokorze. Ja pójdę szukać miejsca na świecie, by boskie dziecko ułożyć. Zaraz wyruszył, przemierzał kraje i nie ustawał w swym biegu, pytał u uśmiechem spotykanych ludzi, koby udzielił noclegu. Lecz każdy tylko głową pokręcał i drzwi zamykał ze zrytem — "U mnie brak miejsca, idź przeto dalej i u sąsiadów zapytaj." Szedł więc i pytał i zaczął szlochać,

i porywał w siódme niebo słuchaczów.

Co się stało po zapadnięciu kurtyny, nie podejmuję się wam opisać. Amerykanie, jak wszystkie ludy mało nerwowe, niełatwo się unoszą, ale gdy się uniosą, uniesieniem nie ma granic ni miary...

Ogarnęło wszystkich prawdziwe szaleństwo... Wywoływano przeciw zwycięzcy jedenastą razy artystkę...

...Zamiast tygodnia pani Modrzejewska będzie obecnie grać dwa tygodnie. Wystąpi w roli: Adrianny, Julietty i Ofelii. Szlachetna artystka, nie zapominająca nawet z Oceanem uczuć rodzinnych, postanowiła nie tylko tu, ale we wszystkich miastach amerykańskich grać jedną rolę po polsku... Tak więc, dzięki niej, nasz język po raz pierwszy zabrzmiał publicznie w Ameryce.

Henryk Sienkiewicz
"Wystąpienie pani Heleny Modrzejewskiej"

drżała mu gwiazda u czoła, lecz nikt nie przyjął, nikt nie przyszedł zapłakanego Anioła. — Kraje przedziwne, miasta bogate przebiegły anielskie nogi, aż pewnej nocy cichej, grudniowej, zaszedł do chaty wieśniaczej i siadł na progu wiejskiej zagrody, zanosząc się od płaczu. — Z lasu śnieżyca wyszła na pole, syjną śniegiem dokoła. Ławina płatków przykryła wioskę, a w wiosce na przysbie Anioła. — Był ranek kłedy gospodarz w kożuchu stanął przed chatą. Ujrzał skuloną, zmarniętą w śniegu anielską postać skrzydlatą. Zawołał głośnie, przyszedł synowie — "Zanieście go na posłanie. Rozcierać lekko zmarnięte ciało, bo delikatny jak Anioł."

— Zbudził się Anioł, gospodarz rzecze "Zostaniesz u nas nieboże! Mróz dziś siarzysty, nie widać drogi, bo zawierucha na dworze." — Anioła powiada — "szukałem domu, by dać schronienie Dziecku. Gospodarz na to — "dość mamy miejsca w izbie i na przypiecu. — Masz tu pielgrzymie kożuch i chusty, owin w nie i przynieś dziecie."

Któż widział z dzieckiem w taką zawięzę wędrować teraz po świecie? — "Jasiek zaprzęga konie co prędzej, Ty Maryś izbę zamiataj, matko z komory chlebek daj świeży, bo goście przyjdą ze świata." — W izbie ruch wielki, nagle ktoś woła — "Patrzcie już niosą dziecinę." Gospodarz głowę pochylił siwą, "serdecznie proszę w goście." Mały Jezusek ze snu się zbudził, otworzył Boskie oczęta. Józef się nad Nim cicho pochylił, przykrył Matką Świętą. — Anioła oczy mgłą się zasnuły, lzy padły w śnieg grudniowy i cisza była, w całej zagrodzie — zapachniał chleb razowy.

Kazimiera Rafalik

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku

CALEJ POLONII

składają

POLISH-AMERICAN FEDERAL EMPLOYEES

BRUNO J. MUSIAL, Prezes
FRANK BIESZKI, Jr., Wiceprezes
JOSEPH F. DURLAK, Wiceprezes
WILLIAM MIGON, Sekr. Prot.
EDWARD KAWA, Sekr. Fin.
EDWARD BANDUR, Skarbnik
STANLEY STARZEC, Trustys
HENRY ZYCH, Trustys
GEORGE POLINSKI, Trustys
THED PISZCZEK, Marszałek
MICHAEL RECZEK, Delegat do K. P. A.
WALTER E. BABIARZ, Legislative Chairman
STANLEY BOBLAK, Redaktor

Calej Polonii oraz Członkom Klubu i Ich Rodzinom

SERDECZNE ŻYCZENIA

ŚWIĄTECZNE I NOWOROCZNE

składa

KLUB PRZYJACIOŁ WARSZAWY

Józef F. Białasiewicz, prezes

Lucja Bogucka, w-prezesa

Natalia Stalińska, sekretarka

Włodzimierz Rene, w-prezes

Bogdan Pafińczuk, skarbnik



SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1966

Wszystkim Podhalanom i Calej Polonii

zasyła

Klub Parafii Odrowąż Podhalański

Z KRÓLOWĄ PODHALAN I JEJ DAMAMI DWORU

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

POSTERUNEK THEODORA ROOSEVELTA

Nr. 4, P.L.A.W.

— życzy —

ZARZĄD POSTERUNKU

E. K. Różański, Komendant
H. Figiel, Iszy Wiekom.
F. Trybus, 2gi Wiekom.
M. Brodzińska, Adjutant
E. Stolarz, Sekr. Fin.
E. Bielaga, Kasjer
F. Kowalewski, Marszałek
L. Śliwa, Opiekun Chorych
Ks. K. Czaplicki, Kapelan
A. Hubacz, M. Śliwa
i T. Kocharński, Dyrektorzy

ZARZĄD ODDZIAŁU POMOC. PAŃ

E. Różańska, Prezeska
K. Lorek, Wiceprezeska
A. Lewińska, Sekr. Prot.
K. Podgórska, Sekr. Fin.
F. Głowacka, Kasjerka
B. Hubacz, T. Pudło
i M. Gugała, Dyrektorki
K. Sobczak, Marszałkini
M. Figiel, Chorażymni
M. Golińska, Podchorążymni
H. Bochenek, Opiekunka Chor.

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku

Wszystkim Członkom, Ich Rodzinom, Sympatykom

Polskiego Legionu Amerykańskich Weteranów

Oraz Calej Polonii — życzy

Polski Legion Amerykańskich Weteranów i Oddział Pomoc. Pań

Na Stan Illinois

Za Zarząd Weteranów:

Frank Kopera, Stanowy Komendant
Helena K. Kmieć, Stanowy Adjutant

Za Zarząd Oddziału Pań:

Katarzyna Podgórska, Stanowa Prezeska
Theresa Pudło, Sekretarka Protokółowa

Nowy adres: 3024 N. Laramie Ave.

CHICAGO, ILL. 60641

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Kolegom, Koleżankom oraz Calej Polonii

— zasyła —

Posterunek Town of Lake Nr. 7 P.L.A.W. Wraz z Oddziałem Pomocniczym Pań

Feliks Modzelewski, komendant A. Zajewski, wicekomendant

Maria Zajakala, prezeska

Irena Jaworska, sekr., 5544 S. Sawyer Ave., Chicago, Ill. 60629

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Pomyślnego Nowego Roku

Obfitego We Wszelkie Łaski i Błogosławieństwa Boże zasyła

POLSKA OPIEKA SPOŁECZNA

Przewielebnemu i Wielebnemu Duchowieństwu, Zaczynam Członkom, Członkiniom, Szlachetnym Dobrodziejom, Serdecznym Przyjaciołom, oraz Energicznemu Oddziałowi Stowarzyszenia Pań

Z głębi serca dziękując za dotychczasową współpracę, gorąco polecając się pamięci, i prosząc o dalsze łaskawe poparcie tej pracy dobroczynnej na niwie naszego społeczeństwa, ku większej chwale Bożej i chlubie imienia Polskiego zgodnie z hasłem:

"Miłuj Bliźniego Twego Jak Siebie Samego"

Szczerze Oddani Polonii Chicagowskiej

ZARZĄD:

Wiel. Ks. Edward A. Przybylski, Przewodnik Duchowny

Franciszek A. Brodnicki, RSG., Sekr. Fin.

Józef L. Osajda, Skarbnik

Maria A. Dovick, Sekr. Wykonawczy

DYREKTORZY:

Najprzew. Ks. Prałat E. J. Smaza

Wiel. Ks. G. Szymanowski, C.S.C.

Wiel. Ks. B. M. Niec

Wiel. Ks. Edward J. Maday

Wiel. Ks. Marian A. Kalesh, C.R.

Sędzia Tadeusz V. Adesko

Stanisława Andelbrat

Anastazja Błazewicz

Franciszek Bobrytke

Sędzia R.P. Drymalski

S. P. Dyba

Klara Frank

Agnieszka Gogolińska

Eleonora Hybiak

Katarzyna Kostur

M. A. Kilanowski

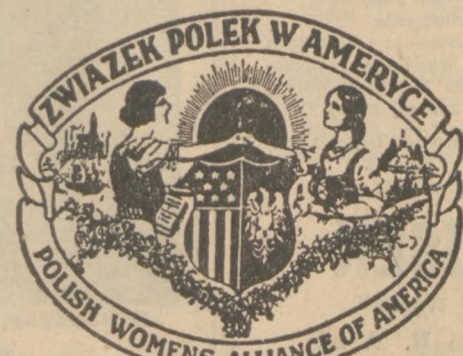
Aniela Martz

Stanisława Rychalska

Władysława Słupkowska

Apeluje się niniejszym o nowych członków i nowe członkinie. Roczna ofiara \$2.00 lub więcej stosownie do woli. Panie i panienki mogą się zapisać do Oddziału Pań przy Polskiej Opiece Społecznej — posiedzenia odbywają się w trzecią środę miesiąca. Bliższe szczegóły otrzymać można od: Rozalia Piekietko, Prezeska, Oddziału Pań P.O.S.

POLISH WELFARE ASSOCIATION, 1303 N. Ashland Ave., Tel. Humboldt 6-7100



POKÓJ LUDZIOM DOBREJ WOLI

Łamiąc się tradycyjnym opłatkiem — niech w sercach naszych wzbudzi się uczucie radości, że jesteśmy u progu podniosłych uroczystości Millenium Chrześcijaństwa Polski.

Niech Boża Dziecina pobłogosławi Członkiniom naszym, calej Polonii z Duchowieństwem na czele — w tych naszych wspólnych, zbożnych poczynaniach.

Niech pobłogosławi Związkowi Polek w Ameryce, a w szczególności w przygotowaniach do Zjazdu Młodzieżowego, związanego z uroczystościami Millenium.

ZWIAZEK POLEK W AMERYCE

NAJWIĘKSZA ORGANIZACJA SPOŁECZNA I UBEZPIECZENIOWA DLA KOBIET I DZIECI POLSKIEGO POCHODZENIA W STANACH ZJEDNOCZONYCH.

Główne Biura:

1309-1315 N. Ashland Ave., Chicago, Illinois, 60622

'Polska Doktryna Polityczna' Nakazuje Iść z Zachodem a Nie z Rosją Lub Niemcami

Niebezpieczeństwo Ze Strony Niemiec Jest Bardzo Poważne, a Oparcie Sie Polski o Rosję Przeciw Niemcom "Grozi Kompletną Zagładą Narodu."

W ostatnią niedzielę listopada, odbył się w ramach organizowanych przez Oddziały 'Odra' i 'Wrocław' Polskiego Związku Ziemi Zachodnich — odczyt pod tytułem:

POLSKA DOKTRYNA POLITYCZNA!

Odczyt przygotował bardzo starannie i wygłosił znany polonii chicagowskiej działacz społeczno-polityczny, dr Witold Borysiewicz. Na wstępie prelegent zwrócił u-

ważę na dziwne odpolitycznienie się emigracji politycznej. Tylko mały odsetek nowej emigracji rozumie, że jej naczelnym zadaniem jest planowa na właściwym poziomie akcja polityczna na rzecz narodu, który rządzący przez obcą siłę, nie może dać wyrazu swym aspiracjom i interesom. Przejawia się to tylko w minimalnej ofiarności na pracę polityczną, choć łatwo znajduje się co roku kilka tysięcy dolarów na przyjazd z Londynu i goszczenie sympatycznych generałów.

Jedną z przyczyn tego zniechęcenia do pracy politycznej jest stan pewnego pomieszania pojęć i zwątpienia czy dotychczasowymi sposobami działania da się osiągnąć zmianę w położeniu Polski. Gdy do tego dochodzi — obawa przed rewizjonizmem niemieckim — to niektórzy skłaniają się do myśli, że trzeba się pogodzić z

trwałą zależnością Polski od Rosji. Rozumują oni, iż Polska pomiędzy dwoma silniejszymi od niej i agresywnymi sąsiadami — nie może wygrać walki na dwa fronty i musi oprzeć się o jednego z nich przeciw drugiemu. Powołują się na analogiczną sytuację z przed pierwszej wojny światowej sądzą oni, że Polska powinna się oprzeć o Rosję przeciw Niemcom, a nie o Niemcy przeciw Rosji.

Propagatorami łatwej ugodowej wobec sowieckiej koncepcji tu na emigracji są szczególnie dwa ośrodki w Paryżu, grupujące się przy czasopiśmie "Horyzonty" i "Kultura". Są to ludzie inteligentni, umiejący świetnie pisać i sugesty-

wnie formułować poglądy. Brak im jednak umiejętności trafnej oceny rzeczywistości i wyobraźni politycznej, zdolnej do właściwego przewidywania rozwoju stosunków na przyszłość.

To też można cytować wiele przykładów ich oczywistej politycznej koncepcji. Otóż ci publicyści, jak i inni zwolennicy podporządkowania się Rosji, nie widzą tego, że dzisiaj Polska nie ma dwóch alternatyw oparcia się o Niemcy lub o Rosję.

Stosunek sił zmienił się tak dalece, że Niemcy nie są i nie będą na najdalej przewidywaną przyszłość taką siłą, którą mogła zabezpieczyć Polskę przed Rosją. Nigdy już ani żadne państwo europejskie nie będzie potęgą imperialistyczną jaką były Anglia, czy Niemcy, czy Francja jeszcze 25 lat temu, bo brak im do tego niezbędnych dziś warunków geopolitycznych: przestrzeni, potencjału ludności i bazy gospodarczej.

Wobec emancypacji wszystkich części świata — Europa straciła bezpowrotnie swą dominującą pozycję i musi prowadzić bardzo mądrą i solidarną politykę, aby utrzymać swój standard cywilizacji.

Nie może sobie pozwolić na żadne wewnętrzne wojny pod groźbą całkowitego upadku. Zrozumienie tego jest zupełnie powszechne, również u Niemców i oni właśnie dążą do zespolenia Europy zachodniej w możliwie ścisłą federację i to z udziałem Anglii.

A jednak Niemcy — choć zdają sobie sprawę, iż nie mają żadnych szans odzyskania ziem za Odrą, ani przez polityczny nacisk, ani w drodze wojny — prowadzą politykę rewizjonistyczną. Czym tłumaczy się ta sprzeczność?

Głównym celem Niemiec, popieranym przez Amerykę jest zjednoczenie. Aby uzyskać na to zgodę Rosji — mogą jej za to czymś zapłacić i właśnie rezygnacją z utraconych terenów za Odrą i definitywne uznanie ze strony Ameryki zaboru Europy wschodniej przez Rosję — ma być tą zapłatą za ustąpienie ze wschodnich Niemiec. Czy taka transakcja się uda, to jest bardzo wątpliwe, ale jest to jedyny sposób, — jaki obecnie Niemcy widzą, aby dojść do zjednoczenia.

Dla nas wyrzeczenie się przez Niemcy pretensji do ziem oddanych Polsce jest bardzo potrzebne, a mianowicie dla uwolnienia narodu polskiego od szantażu komunistów, którzy grożą niebezpieczeństwem niemieckiego skłaniania Polaków do pogodzenia się z niewolą rosyjską.

To też nasza nieufność wobec Niemiec jest uzasadniona i konieczna, ale ta nieufność nie powinna nas czynić niezdolnymi do trafnej — rozumnej, a nie emocjonalnej oceny rzeczywistości i do wówczas myślenia o przyszłości.

We współżyciu z komunizmem i Rosją — naród polski nie może zachować swej odrębności, autentyczności kulturalnej. Ofensywa ideologiczna komunizmu drogą terroru psychicznego posuwa się naprzód i zwłaszcza w młodym pokoleniu dokonuje spustoszeń, przekształcając własną treść świadomości narodu, i zagraża jego strukturze cywilizacyjnej. Nie możemy więc oprzeć się o Rosję przeciw Niemcom, bo to grozi kompletną zagładą narodu, a pozatem nie jest to nawet tak potrzebne.

Pozostaje nam tylko koncepcja iść z Zachodem — dla wydobycia Polski z niewoli sowieckiej. Prawda, że ten Zachód nie bardzo się kwapi nam w tym pomagać, ale zmiany i przeobrażenia w sytuacji światowej idą w tym kierunku, iż bliźnie mił wszechpotegi mocarstw atomowych, a mniejsze narody uzyskują coraz większą samodzielność.

Dzisiaj sytuacja dla sprawy polskiej jest o wiele korzystniejsza niż przed 10-ciu laty, a linia rozwoju uzasadnia nadzieje na zaistnienie okoliczności, które pozwolą narodowi polskiemu odzyskać wolność.

Lecz zanim okoliczności pomogą człowiekowi — musi on mieć wolę ich wyzyskania i świadomość i trafną ocenę rzeczywistości. I dlatego niebezpiecznym paradoksem

Polska Wigilia

Prastarym obyczajem w Polsce podczas Willi Jest miejsce dla zamorskich i zagórskich gości. Dla tych, co na wieczórę bratnią nie przybyli, Wstrzymani przez gór zwąły, lub mórz nawałności.

Gdy z nieba płatki śniegu lecą jak opłatki, Gdy mróz na oknach białe zasada choiny, Niechaj każdy dom polski wspomni sercem matki Nieobecne, spóźnione, zbląkane syny.

Gdy w snopku wigilijnym kłos o kłos zadzwoni Ilekroć pod obrusem zaszeleści siano, Baczmy na puste miejsce, gdzie mieli się — oni, Baczmy, by nieobecnych nie zaniedbywano.

Obejdzie się to miejsce bez potraw dwunastu, Nie zmieniajmy półmisek przed nim, ni talerzy, Obejdzie się bez szumnych win i bez toastów, Tylko przed pustym miejscem — niech opłatek leży.

Czuwajmy, bo nie wiemy dnia, ani godziny, Gdy zza mór, co nas dzieli, z błędnego bezdroża, Niewidzialnie zawita do nas w odwiedzinę Ktoś z braci, których ku nam prowadzi Moc Boża.

Niech nikt z nas nie zagląda w duszę gościom duchom Snadź są zgodni, skoro zasiedli do stołu... Ugoścmy ich opłatków białych wiązką suchą, Bo głód dusz ludzkich syci — tylko chleb Aniołów.

Najserdeczniejsze życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Członkom, Przyjaciółom
i Całej Polonii
— zasyła —
Klub Liberty
ZARZĄD:
Stanley Czyż, Prezes
Franciszka Brus, Wiceprezeska
Sophia Hnietcki, Sekr. Fin.
Maria Waller, Sekr. Prot.
Maria Rogacka, Kasjerka

WESOŁYCH I POMYŚLNYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚCIA ZDROWIA
W NOWYM ROKU

Zasyła Członkom, Członkiniom Oraz Całej Polonii

TOW. SERCA PANA JEZUSA

Nr. 308 Z. P. R. K.

J. KULCZEWSKI, Prezes
S. KWARTNIK, Wiceprezes
K. ZEŁEK, Wiceprezes
M. HOSSA, Sekr.

ST. MIECZYŃSKI, Sekr. Fin.
J. KWIAT, Skarbnik
Rada Gospodarcza
B. SOJKA, A. BRYK

Wesołych Świąt, Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku 1966
Członkom i Członkiniom, Przyjaciółom i Całej Polonii
— zasyła —

ODDZIAŁ SOBIESKI NR. 55-ty

Ligi Morskiej w Ameryce
ZARZĄD NA ROK 1966
Maria Bartosik, Prezeska
Anna Waszak, Wiceprezeska
Emilia Waszkiel, Sekr. Prot.
Gertruda Safranowski, Sekr. Fin.
Helen Waszkiel, Skarbniczka
Adela Oldakowski, Komendantka
Frances Abraham, Marszałkini
Anna Waszak, Korespondentka
DYREKCJA
Gene Waszak
Maria Baran
Bronis Furmaniak

Z OKAZJI ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I NOWEGO ROKU
przesyłamy serdeczne życzenia okolicznościowe
Wielbnemu Duchowieństwu, Organizacjom, Prasie i
Programom Radiowym, Przyjaciółom i Sympatykom
naszego Stowarzyszenia, oraz zrzeszonym i niezrzeszonym
Kolegom — Towarzyszom broni.

Zarząd Główny

**Stowarzyszenia Polskich Kombatantów
w Stanach Zjednoczonych**
G. P. O. Box 179, New York, N. Y. 10001

**MACIERZ POLSKA
W AMERYCE**

1643-45 MILWAUKEE AVENUE

Telefon ARmitage 6-4373-4374

CHICAGO, ILL.

żyży

Macierzystom i Macierzystkom, Wszystkim Rodakom i Rodaczkom,
Prasie Polskiej, Wieleb. Księgom i Czcigodnym Siostram
**WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU**



ZARZĄD GŁÓWNY MACIERZY POLSKIEJ

URZĘDNICY

KS. PIOTR A. FIOLEK, C.R., Kapelan
WALENTY JANICKI, Prezes
ELEANORE KROLL, Wiceprezeska
EDWARD A. MATUGA, Skarbnik
TEODOR L. SKWERES, Generalny Sekretarz

DYREKTORZY

RAYMOND P. DRYMALSKI
AGNIESZKA DUBCZAK
HELENA KULAK
TERESA KUZEMKOWSKI
STANISŁAW SOSNOWSKI
ZOFIA ROŻYCKI
RONALD WALSKI
DR. CASIMIR R. STARSIAK
Lekarz Naczelny
EDWIN P. FIFIELSKI
Doradca Prawny

STOW. DOMU POLSKIEGO

W KENSINGTON

— składa —

**SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA**

oraz —

SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Członkom, Delegatom, Polonii w Kensington
i Okolicy

Zarazem Zapraszamy Na Bal Sylwestrowy
w Domu Polskim.

Zarząd Wraz z Dyrekcją



SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
— i —
SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim Obywatelom
i Obywatelkom Wardy 32ej
oraz Całej Polonii

— zasyła —

**EDWIN T.
KOLSKI**
Republikański Komityman
32ej Wardy

Najserdeczniejsze życzenia

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku

— zasyła —

Całej Polonii, Przyjaciółom i Znajomym

**POLISH WOMEN'S
CIVIC CLUB, Inc.**

MRS. HENRY S. BOGACKI, Prezeska

Wraz z Zarządem

ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE

**Zarząd Koła "Wrocław"—Polskich
Ziem Zachodnich w Ameryce**

składając całej Polonii Najserdeczniejsze Życzenia
Świąteczne i Noworoczne, równocześnie zaprasza na Zabawę
Sylwestrową Wrocławia, do sali Sokoła, 1812 So. Ashland Ave.
Orkestra: "Polonez"

ZA ZARZĄD:

M. MAJEWSKI, Sekretarz DR. L. KONOPKA, Prezes

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

— składa —

swym Koleżankom i Kolegom oraz całej Polonii

**Związek Polskich Muzykantów
w Ameryce**

ZARZĄD NA ROK 1966:

Al. Kamiński, Prezes
Leo Drzewiecki, wiceprezes
Jan M. Smith, sekr. prot.
Józef Soprych, sekr. fin.
Władysław Kloc, kasjer
Jan Smalec i Józef Stasiak, rada gospodarcza
Posiedzenia Związku Polskich Muzykantów odbywają się w każdy
pierwszy piątek miesiąca o godz. 8 wiecz., 1082 N. Milwaukee Ave.,
Tel. Brunswick 8-3820.

Z GŁĘBI MOJEGO SERCA
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla moich Rodaków Polskiego Pochodzenia i dla całej Polonii,
pomyślnych, chwałebnych, doniosłych i owocnych poczyniń
w 1966 roku, niech one będą dalszą podstawą w tworzeniu
lepszej przyszłości dla waszych rodaków w całych Stanach
Zjednoczonych oraz życzę dalszego rozwoju i kontynuacji tej
pięknej, a tak wielce szlachetnej pracy we wszelkich kie-
runkach.



**BENJAMIN S.
ADAMOWSKI**

Wielbnemu Duchowieństwu, Wszystkim Polsko-
Amerykańskim Organizacjom, Prasie i Programom
Radiowym, oraz Całej Polonii

SERDECZNE ŻYCZENIA

Radosnych Świąt
Bożego Narodzenia

— oraz —

Błogosławieństwa

Bożego

w Nowym Roku

— składa —

TADEUSZ V. ADESKO

SĘDZIA SĄDU OKRĘGOWEGO
POWIATU COOK



OTTO F. JANOUSEK

ALDERMAN i KOMITYMAN 22-EJ WARDY

Sędziowie—Frank H. Bick, George B. Weiss,
Eugene L. Wachowski

Lillian Piotrowski, Komisarka

Wraz z Regularną Demokratyczną Organizacją

Najserdeczniejsze życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO
NOWEGO ROKU

Dla Obywateli Polskiego
Pochodzenia
oraz Dalszego Rozwoju i Wszelkich
Sukcesów we Wszelkich Poczynaniach
Wszystkim Rodakom, Współ-
obywatelom, Dalszej Pracy Dla
Wszystkich Polskich Organizacji,
i Całej Polonii.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Wszystkich Naszych Obywateli Polskiego Pochodzenia, Przyjaciół,
Znajomych, Towarzyszy oraz Dla Całej Polonii Amerykańskiej
Dalszej Owocnej i Pożytecznej Pracy Dla Sprawy Polski
— zasyła —

The Torrens System of holding title to real estate in Cook County is the safest, most economical and conclusive since 1899.

TORRENS CERTIFICATE OF TITLE

VOLUME _____ PAGE _____
OWNER _____
OVERS DUPLICATE _____
OF _____
Date Of First Registration _____

Sidney R. Olsen
in the State of Illinois

ATTENTION PROPERTY OWNERS!
Register your land under the
SAFE SURE LOW COST
TORRENS SYSTEM OF TITLE REGISTRATIONS!

Torrens Certificates are guaranteed by:
• All the taxable assets of Cook County
• Cash Indemnity Fund—presently in excess
of over \$2,000,000

SIDNEY R. OLSEN
Registrar of Titles • Recorder of Deeds
COUNTY BUILDING • CHICAGO 2, ILLINOIS
• Phone 321-5626 or 321-5627 •



WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO
NOWEGO ROKU

Dla Wszystkich
Współobywateli, Przyjaciół,
Towarzyszy, Klubów,
Organizacji Polskich
oraz Całej Polonii
— składa —

**EDWARD E.
PLUSDRAK**

Sędzia
Sądu Okręgowego
(Circuit Court of Cook County)



NAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO
NOWEGO ROKU

Dla obywateli polskiego po-
chodzenia, moich przyjaciół i
sympatyków, życzę Wam w
dalszych poczynaniach wa-
szej pracy tak szlachetnej
jeszcze wiekszych sukcesów i
tych pięknych osiągnięć dla
dobra i rozwoju, dla sprawy
polskiej i całej Polonii ame-
rykańskiej i naszych Stanów
Zjednoczonych

34-TA WARD A REGULARNEJ
REPUBLIKANSKIEJ ORGANIZACJI

HERBERT F. GEISLER

KOMITYMAN i Reprezentant do Legislatury Stanowej
Stanu Illinois, wraz ze Swymi Wszystkimi Pracownikami



NAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO
NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU

Wszystkim Moim
Sympatykom,
Przyjaciółom
oraz Całej Polonii
— składa —

**ROBERT
G. HAYES**

ASSISTANT SUPERINTENDENT
OF COOK COUNTY SCHOOLS

2108 SOUTH 17th AVENUE
BROADVIEW, ILLINOIS

Zapisujcie Działkę Waszą Do
Wydziału Młodzieńców Z. N. P.

Skąd Się Wzięły Nasze Nazwy Świąteczne

Nazwa Oplatka Pochodzi z Łacińskiego Obdata

Dni od Bożego Narodzenia do Trzech Króli nazywano w dawnej Polsce godami, co Polacy w Prusach Książęcych i na Litwie kowieńskich ograniczyli do świąt Bożego Narodzenia, gdyż wyraz god, który pierwotnie oznaczał "czas", i "porę", przenosił się chętnie na "święto" i "uroczystość".

Przenosił się on chętnie i na "uczcie", dlatego już najstarsze przekłady biblij mówią o godach weselnych, co tam "uczcie" w Kanie Galilejskiej oznacza, a wyraził go, co do godownia, godownik w znaczeniu "uczciwiec, uczciwowiec, biesiadnik" występują w za- bytkach języka staropolskiego równie często, jak przymiotnikowe określenie domu godny, szaty godowe itp. I odwrotnie: kaszubskie i lubuskie godnik, co oznacza "grudzień", zostało przeniesione z święta Bożego Narodzenia na "porę" — na miesiąc, w którym te święta występują. Wielkopolskie, Pomorskie i Kaszubskie zwyczaj nazywać święta Bożego Narodzenia gwiazdką, co ma związek

Gwiazdka

Z godami czyli gwiazdką związany jest kościelny zwyczaj "zióbka" i "szopki", którego nie znali nasi przodkowie, co zamienili pogański zabobon na wierę chrześcijańską ani- liczne pokolenia, które po nich bywały w Polsce. Zwyczaj ten zaczyna się szerzyć w XV wieku; twórcami jego są Franciszkanie i Bernardyni, którzy i dzisiaj uchodzą za mistrzów w urządzaniu zióbka.

Zióbek i szopka utorowały drogę kołędom, śpiewanym opowiadaniom o postaciach biblijnych, o trzech królach, Herodzie itd. Nazwa sama jest pogańska, związana była z życiem pogańskimi noworocznymi szczegółami, dostatkami itp. i wyrazem z pochodzenia łacińskiego, calendae, oznaczającym "pierwsze dni miesiąca." Do Słowian przetrwał ten wyraz za pośrednictwem ludów bałkańskich, które ograniczyły jego znaczenie do "Nowego Roku" (w je-

zyku staro - cerkiewno - słowiańskim kołoda to "dzień noworoczny"). Litwini, których nawróciła Polska Jagellonów, związali go z świętami Bożego Narodzenia, zwanymi tam Kalėdos. Nazwa kołoda, gładka i elastyczna, przetrwała się tak że na "dary" stąd chodzą po kołędzie.

Choinki

Zwyczaj "choinki" bódaj najmłodszy, przyszedł z Niemiec, gdzie się rozpowszechnił dopiero w XVIII wieku. Choinka to nazwa ogólnopolska; na zachodzie polskiego obszaru językowego przyjęło się drzewko, co niewątpliwie pochodzi z przekładu niemieckiego (Tannen) baum. U starych Kaszubów drzewko słyszy się Boże drzewko. U Polaków w Prusach Książęcych zwyczajem bałtycka nazwa dla "świerku" i "jodły." Może i racyje mają tamtejsi Polacy: dla czego nazywać zwyczaj "choinka", jeśli używamy "świerka"?

Wigilia

Wigilia, nazwa wieczery, jest śląskim łacińskim wyrazem wigilia którego znaczeniem "czuwanie." Przed wieczerną

wigilią dzielimy się oplat- kiem, rzeczą, której nazwa po- chodzi z języka łacińskiego (oblat), gdzie oznaczała, "ofiarowanie." Nasi przodkowie nazywali oplatę hostią, co się jeszcze na Kaszubach słyszy. Przyczyna utrzymywania się starej nazwy na tym ob- szarze jest jasna: kaszubskie oplatki są okrągłe, nie różni- cie się od hostii i rozdawane są w kościele.

Kucja

Na wschodniej polaci obo- wiązuje kucja, potrawa z roz- gotowanej pszennej maki, ma- ku i miodu. Nazwę narzuciła Grecja, gdzie brzmiała kuk- kila. Ale greckie kukkia to "bób", który i dziś gra znac- ną rolę w obrzędowości. Na Cy- prze dawano go nam przed ko- ściem i, o ile mnie pamięć nie- zawodzi, też w okresie Bożego Narodzenia" obchodzono tam później.

Zwyczaj "św. Mikołaj" prze- lewa się z Rusi, gdzie kult te- go świętego wiązał ongiś strze- cze z pałacem w uroczystych obchodach i gdzie pemo jest Mikołajów w imiennictwie. Ogniskiem tego kultu była Grecja. Greckie też imię świętego: Nikolaos. Na zachod- zie (Wielkopolska, Pomorze) św. Mikołaja zastępował gwiazdor. Nazwa gwiazdor od gwiazdki, jak niemieckie Weihnachtsmann od Weih- nachten. Na Warmji "Pan Bóg" występuje w roli św. Mi-

kołaja i, podobnie jak gwiaz- dor, w noc wigilijną.

Św. Mikołaj

Zwyczaj "św. Mikołaja" nie- jest tam znany. I Mikołajów- niema na Warmji. Imię Mar- cin Warmiacy wyrugowali ze- względu na Marcina Luthra; dlaczego zarzucili imię Miko- łaj, trudno określić. Ale w- dawnych czasach, jak wykazu- ją księgi kościelne, było ono- nawet lubiane. Istnieją też- ślady kultu tego świętego. Święty Mikołaj jest patronem barokowego kościoła w Sz- bruku. Jeden z trzech dzwo- nów, zdjęty podczas pierwszej wojny na stop, nosił imię tego- świętego, a bajeczka w jego- głosie słyszała nawet słowa: "Mikołaju, pójdz do raju!"

Katarzynki

Z "gwiazdką" związany jest- zwyczaj podrzucania dzieciom- podarków. Wśród darów, któ- re z nieba spadały na dzieci- w noc wigilijną, były katarzyn-

ki i begle. Katarzynki to pier- niki toruńskie, znane już Ko- chanowskiemu, który wtykał je między swoje "Fraszki." Wypiekały je pierwotnie za- konnice (Katarzynki) przy- kościele św. Katarzyny w To- runiu. Begle to miejscowa (warmijska) nazwa dla pierni- ków talarkowatych i imituju- cych księżyc w różnych jego- fazach. Niektóre miały dziurki (piernik z dziurką). Nazwa- tych pierników pochodzi z ni-emieckiego słownictwa, g d z i e Boegel oznaczało "luk." Znana była żydom w Polsce, a na- im ich pieczywa: "bajgele—baj-gele." Pierniki, które przypo- minają swoim kształtem po- wierzone szosy, zbudowanej z "kocich bów," Kaszubi nazy- wają brukowcami, co jest- przekładem z niemieckiego Steinpflaster. Wyrabiała je- Toruńska Fabryka Pierników, której właścicielem był nie- gdyś Niemiec (Thomas).

GLORIA, GLORIA IN EXCELSIS DEO

I ZNOWU, jak corocznie, przychodzimy do Was z oplatkiem, aby dzielić się Najserdeczniejszymi Życzeniami w największe święto roku. W stajence betlejem- skiej rodzi się Bóg-Człowiek — przynosząc wszystkim "dobrą nowinę," że Wszyscy powinni być Wolni, Równi i Uprawnieni do Szczęścia. Boże Narodzenie jest przy- pomnieniem Boga, świętem Miłości Bratniej, świętem Pokoju i Pojednania. Zapomnijmy o tym, co nas dzie- liło, a pamiętajmy o wszystkim, co nas łączy. Łamiąc się tradycyjnym oplatkiem, ślemy całej Polsce

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU

TOW. POLSKICH ADWOKATÓW W CHICAGO (Advocates Society of Chicago)

ADMINISTRACJA NA ROK 1966

LEOPOLD E. POPRAWSKIPrezes
EUGENE G. PLACKIszy Wiceprezes
ALEX JANOSKI2gi Wiceprezes
EUGENE W. PILAWSKI3ci Wiceprezes
RAYMOND W. RYSZTOGISekretarz
FRANK J. KUTASkarbnik
THADDEUS S. WYROSKIHistoryk

CZŁONKOWIE:

Adamowski Hon. Benjamin S. Macie, Edward S.
Adamowski Gilbert L. Mackowiak, Victor
*Adeko Hon. Thaddeus V. Majewski, Chester P.
Babiarz, Eugene J. Makar, Anton W.
Babiarz, Richard S. Makowski, Chester W.
Bachta, Marion J. Malek, Joseph A.
Bak, Alexander H. Marsalek, Edward H.
Baron, Joseph M. Martwick, Robert S.
Barth, Francis Matuga, Edward A.
Bartley, Walter R. *Mazewski, Hon. Aloysius A.
Bartosch, Jr. Edward A. *Mazurk, Anthony B.
Baruch, Marion N. Michael, Richard W.
Basinski, Stanislaus E. Midowicz, Casimir E.
Bek, Corinne Miela, Michael W.
Berg, Arthur W. Mirek, Walter A.
Bialka, Walter Mix, B. John Jr.
Biedka, Harry M. Mysogland, Edwin R.
Bishart, Mitchell A.

Naborowski, Clarence T.
Nadawski, Conrad J.
Niemira, Thaddeus
Noga, Edwin M.
Nowak, William J.
Nowicki, Theodore E.
*Nowogrodski, Hon. Brunę E.

Oleszkiewicz, Martin J.
Oleszkiewicz Stephen M.
Orpe, Walter L.
Osajda, Joseph L.

Pach, Andrew J.
Pallasch, A. Maxim
Pallasch, Abdon M.
Pallasch, Paul V.
Paluch, Edward J.
Para, Michael
Pecyna, Daniel
Pelz, A. Wenzel
Penway, Arthur F.
Pietkiewicz, Eugene R.
Pikiel, Alex J.
Pilawski, Eugene W.
Plack, Eugene G.
Plesniak, Walter J.
Pusudrak, Hon. Edward E.
Poprawski, Leopold E.
Posanski, Roman E.
*Powell, William H.
Przyborowski, Thaddeus A.
Ptak, Sylvester J.
*Pulaski, Hon. Stanley R.

Remus, William J.
Rojek, Hon. Walter
Rojek, Charles J.
Roman, Edmund W.
Rozmarek (Komosa)
Hon. Martiyn
Rudnik, Thomas H.
RysztoGI, Raymond W.

Sadowski, Edmund H.
Sawko, Victor J.
Sawyer, Chester W.
Scheffler, Hon. Edward S.
Sepanski, George A.
Sereda, John W.
Shaw, Edward Jr.
Sieman, Michael
Siniarski, Theodore A.
Skarzynski, Harry F.
Skorka, Edward P.
Skryd, Julius T.
Skryd, Thomas J.
Smietanka, Alexander M.
Smigiel, Hon. Anton A.
Smigiel, Chester W.
Sokal, Joseph F.
Stach, Adam P.
Stachnik, Roman R.
Stanick, Marjan P.
Stankiewicz, Michael E.
Stanek, Chester J.
Stefanowicz, Hon. Sigmund J.
Stepnowski, Edward L.
Strzalka, Hon. Chester J.
Sujack, Frank
Sumnarski, Edmund J.
Swastek, Thaddeus M.

*Tondryk, Hon. Vincent W., Jr.
Urban, Edmund G.
Urbanski, L. Eugene
Wachowski, Casimir R.
*Wachowski, Hon. Eugene L.
Wachowski, Leon A.
Warchol, Louis C.
Wazala, Stanley W.
Wasik, Raymond
Weclaw, Robert G.
Wegerzyn, John S.
Wesly, Chester R.
Wisack, Robert A.
Wisowaty, Edward P.
Wisowaty, Marion J.
Woick, Henry A.
Wosik, Hon. Joseph M.
Wrobel, Frank J.
Wyroski, Thaddeus S.

Kaganiec, Henry J.
Kash, Bernard B.
Kasuba, Valentine P.
*Kilanski, Mitchell S.
Klarkowski, Hon. Stanley H.
Kluczyński, Hon. Thomas E.
Kobelnicki, Mitchell P.
*Kogut, Hon. Anthony J.
*Kolby, Walter A.
Kordowski, Charles H.
Korras, Francis J.
Korzen, Hon. Bernard J.
Kowal, Edward W.
Kowal, John J.
Kowalik, Thaddeus L.
*Kowalski, Hon. Walter J.
Koy, Stanley R.
*Koz, Hon. Edward M.
Kozłowski, Joseph J.
*Krzeminski, Stanley J.
Kubiawski, Steve A.
Kudlick, Marion G. Sr.
Kuflewski, Thaddeus F.
Kula, Hon. Victor A.
Kull, Alex E.
Kupeck, Leon A.
Kusek, Laurence A.
Kusper, Stanley T.
Kuta, Frank J.

La Buy, Hon. Walter J.
Lapka, Theodore A.
Laski, Cornell
Lasko, William E.
Libby, Max L.
Liss, Paul P.
Liss, Valentine J.
Lizak, Chester A.
Lorenz, Hon. Francis S.
*Love, Stephen

Zawadzki, B. William
Zbiegien, Theodore
Zukowski, John

*Past Presidents — Byli Prezesi

PARAFIA ŚW. PANKRACEGO

40-ty Place i So. Sacramento Ave.

O Godzinie 11:30 Wieczorem Już Będą Śpiewane Koledy
12-1a w Nocy PASTERKA Solenna w Kościele
W Piątek o 7:30 Po Polsku, 9-1e, 10-30 i 12-1a w Południe

NAJSEDERCZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Zasylają Parafianom, Organizacjom Polskim
i Wszystkim Ludziom Dobrej Woli

Zawsze czynimy nie tylko wszystko, aby dla dobra Ludu
Polskiego utrzymać polskość, lecz aby w każdej rodzinie
istniało życie naprawdę katolickie.

Z Nowym Rokiem 1966 życzenia dalszej owocnej, wzniołej
oraz chwałebnej pracy, dalszego rozwoju oraz wszelkich
dalszych pomyślnych poczyną dla dobra Kościoła, Waszych
Rodzin i całej Polonii szczęść Wam Boże we wszelkich Waszych
planach, wysiłkach i poczynaniach wiele sukcesu i
powodzenia.

Ks. ROBERT M. NIEC, Proboszcz
Wikarzy:
Ks. Hieronim Brzozowski, Ks. Kazimierz Kozien,
i Ks. M. Pontarelli

PARAFIA ŚW. FLORIANA

13145 SO. HOUSTON AVE.

Przesyłamy z głębi serca płynące najserdeczniejsze życzenia
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego oraz Ra-
dosnego Nowego Roku dla Przyjaciół, Znajomych, Członków
Naszej Polonii, Polonijnych Organizacji—a szczególnie dla Du-
chowstwa, dla Czciogodnych Siostr Zakonnich, dla Prasy i
Radia Polskiego, w ogóle dla Ludzi Dobrej Woli.

Oby Wasze wszelkie wysiłki i poczynania w Nowym Roku
1966 wydały jak najobfitszy plon i przyczyniły się do wszelkich
sukcesów, do zrealizowania waszych planów poczyną z jak
najowocniejszymi wynikami.

Niech we wszystkich Boża Dziecina Błogosławi Wam w
Nowym Roku i obdarzy Wasze rodziny czerstwym zdrowiem
i wszelką pomyślnością.

Ks. CZESŁAW KONSOWSKI, Proboszcz
oraz Ks. Ks. Asystent:

Ks. EDWARD PAJAK i Ks. NORMAND KUTZ

Parafia Św. Jana Chrzciciela

15746 UNION AVE.

HARVEY, ILL.

PORZĄDEK NABOŻENSTW:

Pasterka o 12 w nocy; Msze Święte o godzinie

6:00—7:30—9:00—10:30 (Suma) i o 12:00

Wszystkim Parafianom i całej Parafii

Serdeczne Życzenia Świąteczne i Błogosławieństwa
Bożego w Nowym Roku

Ks. PRAŁAT JAN A. GREMBOWICZ, Proboszcz oraz
Ks. KAROL OSOWSKI, Asystent

Serdeczne Życzenia Radosnych
ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA

oraz
BŁOGOSŁAWIEŃSTWA BOŻEGO W NOWYM ROKU
SKŁADAJĄ KSIĘŻA

PARAFIA ŚW. WOJCIECHA

Ks. JAN KALATA, Adm.

Ks. ALOJZY BARR, Ks. LUDWIK ZAKE,

Ks. PRAŁAT PAWEŁ ILIŃSKI

Porządek Nabożeństw Świątecznych:

Godzina 12:00 o północy—Pasterka
Godzina 6:30 z rana—Isza Msza Święta
Godzina 8:00 z rana—2ga Msza Święta
Godzina 9:30 z rana—Suma
Godzina 11:00 z rana—4ta Msza Święta
Godzina 12:15 po południu—Ostatnia Msza Święta

PARAFIA ŚŚ. PIĘCIU BRACI POLAKÓW I MĘCZENNIKÓW

4327 South Richmond Ulica

W Święto Bożego Narodzenia Msze Święte Będą Odprawiane
w Kościele w Nocy o Północy

12:00 — PASTERKA
1:15 — 2-ga Msza św. 8:30 — 7-ma Msza św.
2:00 — 3-cia Msza św. 9:45 — 8-ma Msza św.
5:00 — 4-ta Msza św. 11:00 — 9-ta Msza św.
6:00 — 5-ta Msza św. 12:15 — 10-ta Msza św.
7:15 — 6-ta Msza św. 1:15 — 11-ta Msza św.

NAJSEDERCZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

— zasylamy —

Naszym Parafianom i Ludziom Dobrej Woli
Niech w Rodzinach Waszych Zapanuje Miłość i Zgoda
Niech Ten Nowy Rok Będzie Wesołym i Obfitym
we Wszystkim!

Kontynuowania Dalej Tej Pięknej, a Także Wielece Pożytecznej
i Wzniołej Pracy w Nowym Roku, Oby Praca Wasza i Wysiłki
Daly Jak Najobfitszy Plon i, By Były Ku Pożytkowi Waszemu
Polonii Chicagowskiej, Amerykańskiej i Narodu Polskiego.

Ks. EDWARD MADAJ, Proboszcz
wraz z Księżmi Asystentami
Ks. HENRYK MYŚLAŁEK
Ks. JAN WODNIAK
Ks. RYSZARD M. JÓZWIĄK
Ks. WŁADYSŁAW BAYER



Wszystkim Zaczynam Parafianom

oraz Przyjaciółom

PARAFII ŚW. JAKUBA

Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁYCH ŚWIĄT

Bożego Narodzenia

i Szczęśliwego Nowego Roku

zasyla

KS. PROB. EDWARD A. PRZYBYLSKI

WRAZ Z KSIĘŻMI ASYSTENTAMI

Ks. Bruno Szczawiński, Ks. Edmund Siedlecki

Ks. Michał Pawełek, Ks. Edmund Czech, O.F.M.

PORZĄDEK NABOŻENSTW ŚWIĄTECZNYCH BOŻE NARODZENIE

Msze św. — PASTERKA — o północy —
Solenna Msza św. (polska) KOLEDY — przed Pasterką od godz.
o 6tej — (angielska) o 7:30 — (polska) 11:30 w nocy (po polsku)
o 9tej dla dzieci (angielska) przed ostatnią Mszą św. od godz. 11:30
o 10:30 Suma (polska) przed południem (po angielsku)
i o 12tej w południe (angielska)

UROCZYSTE ZAKOŃCZENIE STAREGO ROKU

Solenne Nabożeństwo Dziękczynne — o 7:30 wieczorem — w piątek, dnia 31go grudnia.

NOWY ROK

Msze św. — o 6tej (angielska) o 7:30 (polska) o 9tej dla dzieci (angielska) — o 10:30
Suma Solenna (polska) i o 12tej w południe (angielska).

UWAGA! — Kazania na Pasterce i na Sumie w Boże Narodzenie oraz z okazji
Zakończenia Starego Roku — wygłosi O. Klemens Świątek, z Zakonu OO. Cystersów.
W oba święta — zamiast Nabożeństwa popołudniowego będzie Benedykcja po
ostatniej Mszy św.

Serdeczne Życzenia
Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku 1966
Wszystkim Naszym
Klientom,
Przyjaciółom
oraz całej Polonii
— zasyla —

Barbara's Beauty Shop
& Frank's Barber Shop
FRANCISZEK i BARBARA
KONARSCY, Właściciele
1908 W. Augusta Blvd.
EV 4-9655



EUGENE G. PLACK i FRANK J. WROBEL

1117 N. Ashland Ave.



Tel. Armitage 6-3310

CAŁEJ POLONII

— zasylamy —

SERDECZNE ŻYCZENIA

Wesołych Świąt

Bożego

Narodzenia

i Szczęśliwego

Nowego Roku

Jak Rosja Sowiecka Stała Sie Potęgą Światową? . . .

Teheran i Jalta Były Osobiste Klęski Zwycięskich Wodzów Stanów Zjedn. i Anglii. — Wojnę Wygrali Żołnierze Brytyjczy i Amerykańscy, a Pokój Przegrali Roosevelt i Churchill.

Hitler, dążąc do opanowania Europy i narzucenia jej nazizmu, ujawnił swoje zamiary wydając "Mein Kampf." Lecz niewielu z ówczesnych mężów stanu przejęło się jego zapowiedzią, którą on w dużej mierze zdołał urzeczywistnić zanim Europa zdołała go pokonać.

Obecnie jesteśmy świadkami rozkładowej akcji Sowietów, które głosząc hasła idealistycznej utopii, podbijają świat, obalając chrześcijaństwo i szepcząc rozstrój w organizacjach państwowych, zdobywając nad nimi panowanie.

utrzymują swą władzę przemocą i terrorem.

Rozkład Świata Zasadniczym Celem Komunizmu

Po pół wieku komunizmu w Rosji, Europa świadoma jego ujemnego działania, wywołuje zdziwienie, że nie oparła się jego niebezpieczeństwu, pomimo że Lenin, Stalin i Chruszczow, niczym Hitler, nie posiadali żadnej sposobności, by uprzedzić ludzkość o zasadniczym celu komunizmu, którym jest zawiązanie całym światem, chociażby poprzez wojnę światową. Zaledwie rozpowszechnił teorię o "koegzystencji pokojowej" Wschodu i Zachodu, polegającej w jego pojęciu na infiltracji komunizmu w organizm Zachodu, wobec czego wojna z nim może okazać się niepotrzebna.

Oświadczenia, hasła oficjalne wypowiedzi i memoriały tych trzech głównych przywódców rosyjskiego komunizmu zebrane razem złożyły się mogą na tom równie obszerny i równie szczyry jak "Mein Kampf" i podobnie jak wywody Hitlera zawierają polityczny i społeczny dynamit, który również nie wywołał właściwej obrony nawet poszkodowanych.

Otóż ten sowiecki "Mein Kampf," retrospektywny, ale nigdy spóźniony, został opracowany i wydany wprawdzie nie przez jego twórców i wykonawców, lecz przez badacza

i historyka, polskiego dyplomaty, aktywnego aż do dnia cofnięcia uznania rządowi R.P., Jana Librachy, który zadał sobie trud — ogromny — zebrania, ustalenia i objaśnienia wszystkich dokumentów i faktów dyplomatycznych i politycznych, dotyczących działalności Sowietów, jak też reakcji na nie państw zachodnich. Fakty te i w ogóle stosunki Sowietów z resztą świata, stanowiące główny trzon historii ostatniego półwiecza, są na ogół znane wszystkim zajmującym się zagadnieniami polityki zagranicznej. Niemniej, wielką zasługą Librachy jest ujęcie tych faktów w pewną syntezę, pozwalającą na wyciągnięcie z nich wniosków i nie pozostawienie ich bez komentarza, opartego na dowodach i cytatach tak, że żadne z jego twierdzeń nie jest rzucane na wiatr.

Książka Librachy

Książka Librachy (Jan Librach — "The Rise of the Soviet Empire" Frederick A. Praeger, Nowy York, 1964, St. 382), przeznaczona dla Anglosasów i wydana w Ameryce po angielsku p. t. "The Rise of the Soviet Empire," wymienia 187 tytułów w bibliografii, będącej podstawą jego pracy zawiera 9 stron odnośników do 20 rozdziałów, oraz 13 stron indeksu spraw, osób i miejscowości.

Mimo naukowego charakteru swojej książki, Librach zajmując się w niej zagadnieniami politycznymi, stawiając zasadnicze pytania: jak się to stało, że Rosja po przegraniu wojny w latach 1914-1918, po carobójczej rewolucji, wywracającej jej ustroj państwowy i społeczny, po zniszczeniu swego systemu gospodarczego, w niespełna pół wieku stała się mocarstwem zagarniającym połowę Europy i część Azji oraz drugą potęgą świata, z którą muszą się liczyć wszystkie kontynenty?

Odpowiedź na to pytanie daje książka Librachy, która — wyprzedzając jej szczegółowe i przekonujące wywody — da się ująć w jednym zdaniu, stało się to tak wskutek bierności Zachodu, jego niechęci czy nieumiejętności zrozumienia istotnych celów polityki Sowietów, ich dwulicowości, ich odmiennych haseł do działania. Mówiąc jaskrawo: wskutek głupoty Zachodu, który mimo przewagi wojskowej i materialnej tełhożył przed uderzeniem pięścią w stół. Zachód nie potrafił przeciwstawić się aktywności Sowietów, rozkładających go od wewnątrz za pośrednictwem Kominternu czy Kominformu, łowiących w każdym kraju naiwnych wyznawców komunizmu, tamujących — do dziś dnia — wszelki ostrzejszy odruch rządów wobec sowieckiej agresji pokojowej czy wojennej.

Bezczelna Postawa

Kult jakiegokolwiek ideologii, popartej terrorem, wytwarza bezwzględność tych, którzy go tworzą, a wypruta z godności służalczość tych, którzy go wykonują. Tym należy tłumaczyć gorliwość dyplomatycznych nowicjusów sowieckich, którzy bez tradycji i manier zdołali przecieć w krótkim czasie wkręcić się w świat międzynarodowy i swą beczelną postawą, sławnym i wielokrotnym "niet" Molotowa, wypełnić swe zadania. Dopomagały im w tym wschodnia chytrość, zdolność chowania pazurów, gdy mogli być im obcięte, oraz umiejętność przeczekania złej fali, n. p. klęski pod Warszawą w 1920 r., aż odpyły jej pozwoli im na nowy skok naprzód.

Takim skokiem był układ sowiecko-niemiecki w Rapallo w kwietniu 1922 r. Dzięki niemu Sowiety dostały się do Ligi Narodów. Czyli Zachód wpuszczał wilka do owczarni.

Umowa w Locarno w r. 1925 dała Sowietom modus vivendi z Hitlerem, przy gwarancji Anglii i Francji dla zachodniej granicy niemieckiej, pozostawiając swemu losowi wschodnią granicę Niemiec, co wzmochno Rosję sowiecką kosztem Polski.

W późniejszych latach względnej spokoju dyplomacja sowiecka zdołała nawiązać normalne stosunki z otaczającymi ją państwami, a wobec Anglii i Francji zagrać rolę rzecznika "zbiorowego bezpieczeństwa," jednocześnie spiskując z Hitlerem. Librach przedstawił szczegółowo historię rozgrywek o "pakt zbiorowego bezpieczeństwa," będącą wymownym do wódem dwulicowości Sowietów i nieudolności wywiadu francusko-angielskiego. Skoro bowiem rozpoczęły się w kwietniu 1939 r. rokowania wojskowe co do pomocy Polsce i Rumunii w razie napadu Hitlera, prowadzone w Paryżu przez min. Bonnetta i amb. Surcya. Sowiety w myśl tych rokowań zaproponowały 18 kwietnia "potrójny sojusz," zapewniający bezpieczeństwo każdemu państwu pomiędzy Bałtykiem i Morzem Czarnym. Jednak dnia 20 maja Molotow zasugerował Ribbentropowi w Berlinie polityczne porozumienie sowiecko-niemieckie, którego celem był podział Polski i nowa wojna światowa. Jak wiadomo, w sierpniu 1939 roku znaleźli się w Moskwie jednocześnie delegat Anglii, min. Strang i delegat Niemiec Ribbentrop, pierwszy traktowany brutalnie, tak że w swym ostatnim raporcie skarżył się na swą "humiliating experience," drugi oczarowany uprzejmością

Stalina, który po podpisaniu paktu Molotow-Ribbentrop, 23 sierpnia, wznosił na bankiecie w jego ręce toast na cześć Hitlera! Woroszyłow zaś dopiero w dwa dni później zawiadomił wojskową misję francuską, że dalsze rozmowy z nią są bezcelowe wobec niez-

Przed XXXV Międzynarodowymi Targami Poznańskimi

Najbliższe Międzynarodowe Targi Poznańskie odbędą się jak zwykle w czerwcu, ale już dziś 35-ta impreza MTP wzbudza w świecie wielkie zainteresowanie. Nowością XXXV MTP będzie międzynarodowy salon motoryzacyjny. Na wyodrębnionym terenie zlokalizowana będzie ekspozycja wszystkich producentów samochodowych, którzy zgłoszą swój udział w Targach. Na tegorocznych Targach 28 firm zagranicznych oferowało samochody ciężarowe, a 18 osobowe. Drugą, niejako wyodrębnioną z MTP ekspozycję, stanowić będzie sprzęt pływający, a więc wszelkiego rodzaju łodzie, kajaki, motorówki.

Wraz ze sprzętem turystycznym — eksponaty te będzie można oglądać na Jeleniu Maltańskim. Na ostatnim odbyłym Kongresie Związku Międzynarodowych Targów (UIT), który obradował w Marsylii, dyrektor Askanas został wybrany w skład komitetu dyrekcyjnego tej organizacji. Jest to wyróżnienie dla Targów Poznańskich, które są współzałożycielem tego związku, obchodzącego w tym roku swe czterdziestolecie.

ZASYLAJMY NASZE NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESÓŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Wiele Szczęścia i Fortuny, Zdrowia i Dobrego Powodzenia Dla Wszystkich Naszych Organizacji Polskich, Parafii i Pras Polskiej, Klientom, Akcjonariuszom, Przyjaciółom i w ogóle całej Naszej Polonii — zasyła

POLSKA SPÓŁKA OSZCZĘDNOŚCIOWA

Crane Savings and Loan Association
2555 W. 47ma UL. (47ma i Rockwell), LAfayette 3-1083
Otwarte w Poniedziałki i Czwartki do 8 Wiecezorem. W Soboty do 12 w Południe. Zamknięte w Srody. We Wtorki i Piątki do 5 po południu.

PLACIMY WYSOKIE DYWIDENDY
Pieniądze Oszczędzane do 15-go Zarabiają Od 1-go

Dywidendy Płatne 31-go Stycznia i Lipca

OTWÓRZCIE TERAZ WASZE KONTO OSZCZĘDNOŚCIOWE

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESÓŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Zdrowia i Szczęścia Towarzystwom, Klubom, Organizacjom Przyjaciółom, Znajomym, Klientom i całej Polonii — zasyła

SPÓŁKA OSZCZĘDNOŚCIOWA

Lincoln Federal

SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION OF CHICAGO
Founded 1916 Frank J. Kinist, President
Lincoln Circle • 6655 W. Cermak Road • Berwyn, Illinois
Phones: PI 9-1900 — BI 2-2017

Placimy 4½% Dywidendy
W stosunku rocznym, dopisując do waszych oszczędności ową dywidendę co 3 miesiące — kwartalnie.

SERDECZNE ŻYCZENIA WESÓŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Naszemu Klientom oraz całej Polonii — zasyła

EDMUND J. BARABAS
Prezes

UNIVERSAL Savings and Loan Assn.

1800 South Halsted Street HA 1-3070

Pamiętajcie, że Wasze oszczędności na naszych kontach inwestycyjnych przynoszą Wam

4½%

Pamiętajcie: Wasze Konta Są Asekurowane
Zaden z Oszczędzających Nie Stracił
Jednego Centa w Universal Savings
Przez 40 Lat Istnienia Spółki

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESÓŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Naszych Akcjonariuszy, Klientów, Przyjaciół, Znajomych i całej Polonii — zasyła

Najpopularniejsza Spółka Pożyczkowo-Oszczędnościowa Na Południowo-Zachodniej Stronie Miasta Chicago

GUARANTY SAVINGS & LOAN ASSOCIATION
STANLEY DVORAK, Prezes
3854-56 W. 26th STREET CHICAGO
Crawford 7-5300

Nie ma odpowiednika dla bezpieczeństwa i wycofania oszczędności, gdy ich potrzebujecie.

OSZCZĘDZAJCIE Z BEZPIECZEŃSTWEM I Z ZAUFANIEM
Nasza duma jest usprawiedliwiona naszym rekordem ponad 65 lat bezpiecznej, rozsądnej i konserwatywnej Zarządu PRZYBIEKAMY KONTYNUOWAĆ NASZE OBECNE STANOWISKO W SPRAWIE REALNEJ FINANSOWEJ POTEGI, BEZPIECZEŃSTWA I STABILIZACJI

Wszystkie Konta Ubezpieczone do \$10,000 przez Federal Savings and Loan Insurance Corporation

gody państw zainteresowanych na przepuszczenie wojsk sowieckich przez ich terytorium. Było to rzekomy w warunkiem Sowietów, rozbijającą rokowania o potrójny sojusz. Warunek ten określił polski dyplomata w Paryżu (czy nie sam Librach?) słowami: "Nie popełnia się samobójstwa, aby uniknąć śmierci."

Szczerość Churchilla

Znane są następstwa paktu Molotow-Ribbentrop: na pad Niemców na Polskę 1 września, a 17 września wkroczenie Sowietów w granice Polski, z której rychło wywieziono o półtora miliona jej mieszkańców w głąb Rosji. Tymczasem Hitler zdobywał Europę środkową, południową, zachodnią i gotował się do lądowania w Anglii. Lecz w opanowaniu Wschodu przeszkadzała mu Rosja, postanowił więc rozprawić się z nią i ruszył na Moskwę. Tak nastąpiło "renversement des alliances". W Brytanii. Stwierdził że Churchill odetchnął: Wróg stał się sprzymierzeńcem. I Roosevelt w roli jego partnera. Churchill obiecał Sowietom "wszelką pomoc" i to bez ograniczenia, bez jakichkolwiek

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESÓŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół, Klientów, Towarzystw, Klubów i Polskich Organizacji oraz całej Polonii — zasyła

Ta Polsko-Amerykańska Spółka, która w 1965 Roku Obchodziła 75 Lat Swojego Istnienia —

PULASKI SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

3156 South Morgan Street Chicago 8, Illinois

Polsko-Amerykańska Spółka Oszczędnościowa na Bridgeporcie Istnieje 75 lat na usługach Polonii i cieszy się wielkim zaufaniem JEZELI KUPUJECIE DOM, MACIE RUDOWAĆ NOWY DOM LUB ULEPSZYĆ WASZ STARY DOM UDZIAŁAMY POŻYCZEK NA DOMY NA BARDZO PRZYSTĘPNYCH WARTOŚCIACH

Wszystkie Wasze Konta Oszczędnościowe Są Zabezpieczone Do Sumy \$10,000 Przez Federal Savings & Loan Insurance Corp. Godziny Urzędów: Poniedziałek i środa od godziny 9 rano do 12 w poł. Wtorek i Piątek od 9-11 do 1-3 w wieczorem. Czwartek od 9 do 5 po poł. Sobota do godziny 12 w południe.

Telefon YArds 7-3500

Z GŁĘBI SERC NASZYCH PRZESYLAJMY NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESÓŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów i całej Polonii Istnieje 75 lat na usługach Polonii i cieszy się wielkim zaufaniem JEZELI KUPUJECIE DOM, MACIE RUDOWAĆ NOWY DOM LUB ULEPSZYĆ WASZ STARY DOM UDZIAŁAMY POŻYCZEK NA DOMY NA BARDZO PRZYSTĘPNYCH WARTOŚCIACH

EQUITABLE SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

Istnieje od 1885 roku 1661-65 EAST 79-TH ULICA

Wszystkie Wasze Oszczędności Zabezpieczone Do Sumy \$10,000 Przez Rząd Stanów Zjednoczonych

Tylko Te Narody i Społeczeństwa, Rodziny i Jednostki Są Bogate i Zasobne, Których Zwyczajem Jest Oszczędzanie Ze Swych Dochodów i Swych Zarobków.

Tei. BA 1-6100
STANLEY MALIN, Prezes
Zasobów Ponad 13 Milionów Dolarów

Z GŁĘBI SERC NASZYCH SKŁADAMY NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESÓŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Dla Klientów, Naszych Akcjonariuszy, Przyjaciół, Dla Rodaków, Obywateli Polskiego Pochodzenia oraz Wszystkiego Najlepszego, — Szczęścia i Zdrowia Dobrego, oraz Wszelkich Sukcesów w Waszych Poczynaniach, Dalszego Rozwoju oraz Dalszych Zdobyczy Poczynani w Następnym Roku w Waszych Wszelkich Planach i Zamiarach — zasyła

ALLIED SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

7015 West Grand Avenue Chicago 35, Illinois

Doskonałe Miejsce Na Wasze Oszczędności Najwyższe Raty Dywidendy Płacone Hojnie z Zabezpieczeniem i Pożytkiem Dla Was i Waszej Rodziny Wasze Oszczędności Ubezpieczone do \$10,000 Przez Rząd Stanów Zjednoczonych

Mrs. B. B. LaRocca, President

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESÓŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych w dalszych domowych poczynaniach w następnych latach. Wiele sukcesów Polonii dla dobra Stanów Zjednoczonych — zasyła

POLSKA SPÓŁKA OSZCZĘDNOŚCIOWA Z CAŁYM ZARZĄDEM

GREAT LAKES SAVINGS & LOAN ASSOCIATION
9117 SOUTH COMMERCIAL AVENUE
BERNARD MILAS, Sekretarz i Zarządca
Telefon ESsex 5-1600

Oszczędzajcie tam, gdzie Wasze oszczędności są zabezpieczone i przynoszą Wam dobrą dywidendę.

Tu Macie Pewność, Bezpieczeństwo i Zaufanie

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESÓŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Przyjaciółom, Udziałowcom, Naszemu Klientom oraz całej Polonii — składa

LABE SAVINGS & LOAN ASSOCIATION
THOMAS BARR, Prezes
4343 Elston Avenue Telefon: CO 7-2700

OBECNIE PLACIMY ZA WASZE KONTA OSZCZĘDNOŚCIOWE NAJWYŻSZE DYWIDENDY

— w —

LABE SAVINGS & LOAN
Wasze Oszczędności Są Ubezpieczone Aż Do \$10,000.00

Czujcie Sie Bezpiecznymi—Czujcie Sie Zabezpieczonymi — Zarabiacie Lepsz Dywidendy Zaczynajcie Teraz! Oszczędzajcie Pieniądże w Naszej Instytucji Finansowej

Przesyłamy Najserdeczniesze Życzenia

— i —

Zyczmy wam i waszej rodzinie istotnie Wesołych Świąt Bożego Narodzenia, a Nowy Rok niech przyniesie wam wiele zdrowia, szczęścia i pomyślności.

Cragin SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

JOSEPH MYSS, Prezes JOHN J. BELTER, Sekr.-Zarządca

5200 West Fullerton Avenue at Laramie

TELEPHONE TUXEDO 9-1000

SERDECZNE ŻYCZENIA WESÓŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

CAŁEJ POLONII

— składa —

STANDARD & POOR'S CORPORATION
345 HUDSON STREET NEW YORK 14, NEW YORK

- PORADY INWESTYCYJNE I INFORMACJE •
- OBSŁUGA OCENY BONDÓW MIEJSKICH •
- BADANIE I OSZACOWANIE •
- OBSŁUGA PODATKU OD PENSJI •
- ADWOKAT W SPRAWACH INWESTYCYJNYCH •

1860 — Ponad Sto Lat Obsługi — 1965

MERRY CHRISTMAS

WESÓŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO 1966 ROKU

Naszej Szanownej Klienteli, Wielebnemu Duchowieństwu, Przyjaciółom, Organizacjom oraz całej Polonii Chicagowskiej

GRUNWALD SAVINGS & LOAN ASS'N.
PProspect 8-8340 8340 S. KEDZIE AVE.
CHICAGO, ILLINOIS 60629

POLSKA INSTYTUCJA NA POŁUDNIOWEJ STRONIE ZAŁOŻONA W ROKU 1913—OBECNIE POD NOWYM ADRESEM

WSZYSTKIE KONTA ASEKUROWANE DO WYSOKOŚCI \$10,000 PRZEZ FEDERAL SAVINGS & LOAN

Islandia – Bezdrzewna Wyspa Wulkanicznej Lawy i Skał

Dzielną i Wytrwałą Naród w Nieustannej Walce z Przyrodą Przetwał z Górą Tysiąc Lat Na Niegościnnym i Ubogim Łądzie.

Kiedy w roku 1956 zaskoczyła mnie w Paryżu wiadomość, że mam jechać na parę lat do Islandii, ogarnęło mnie przerażenie: przecież ja nie wiem o tym kraju!

Gorączkowo zacząłem wygrzebywać z pamięci to, co mi tam mogło pozostać jeszcze z czasów szkolnych, ale rezultat okazał się bardzo ubogi. Stare sagi, wulkany, lodowce i nieporównane śladzie — oto cały zapas moich wiadomości o Islandii.

Tajemnicza Wyspa

Znalazłem cegę drukowanego o "tajemniczej wyspie" też nie było w Paryżu łatwe. Zupełnie już zrezygnowałem, kiedy w małej księgarni na rue Rivoli wpadła mi w ręce mała, czerwona bro-

szurka, opatrzona przedmową Jean Paul Sartre'a, zatytułowana "Islande". Było tam trochę tekstu propagującego wybieżki do Islandii, trochę cyfr i kilka wiadomości praktycznych stanowiących dla mnie rewelację.

Dowiedziałem się np., że ciepła bielizna i płaszcz nieprzemakalny będą wystarczającym zabezpieczeniem na wszystkie pory roku, a znajomość angielskiego albo jednego ze skandynawskich języków pozwoli mi swobodnie dogadać się z Islandczykami.

Nie domyślałem się jednak jeszcze, ile złożonych, ciekawych, a nawet zdumiewających problemów kryje w sobie prosty termin geograficzny "Islandia".

Kiedy samolot islandzkich linii lotniczych Loftleidir wystartował z Oslo i po godzinie locie pozostawił za sobą brzegi Norwegii, pojąłem, że wkraczamy w krainę pustki. Pod nami rozciągał się szaro-zielony ocean, dokoła zaś jak okiem sięgnąć biegła równa linia horyzontu. Wzrok na próżno szukał jakiegokolwiek oparcia, ale żaden ruch nie ożywił monotonii obrazu.

Po pięciu godzinach na horyzoncie ukazała się, wielka, ciemna plama. Zbliżaliśmy się do południowo-wschodnich krańców Islandii.

Skaliste Wybrzeża

Jakże ponury kolor mają jej skaliste wybrzeża. Brunatno-szare, czasem niemal czarne wąskie plaże, za którymi nagle wyrastają skały, odrzucały się białą krechą piana od ciemnego oceanu. Wlatujemy nad wyspę. Pod nami rozciąga się kamienna pustynia, pokryta skałami o wyraźnym rysunku zastygłego kożucha lawy. Po pewnym czasie nagość skał zaczyna ustępować bieli śniegu, a oczom naszym ukazują się olbrzymie lodowce Vatnajökull. Kiedy mineliśmy od południa jego białe stoki, monotonny krajobraz brunatnych gór i czarnych pól lawy towarzyszył nam niemal do samego Reykjavíku.

Po pewnym czasie samolot zaczął stopniowo obniżać lot. Coraz częściej pojawiały się plamy zieleni i wreszcie nizin. Na jej zielonym tle widać było z dala prostokątne różnokolorowe dachy. Był to Reykjavík — stolica Islandii. Gejzery i Ogrodki Pod Kołem Podbiegunowym

Islandia jest krajem całkowicie pozbawionym bogactw naturalnych. Poszukiwania naukowe nie dały dotąd żadnych rezultatów. Źródła siarki, eksploatowane z gór sto lat temu, okazały się tak ubogie,

że dziś leżą odłogiem. Gleba o konsystencji pyłu, produkt erozji lawowych skał, nie sprzyja uprawie kultur rolnych, a chłodny i obfity w słońce, morskie wiatry klimat do reszty pozbawia wyspę warunków dla roślinności. Toteż nizinę islandzką pokrywają prawie wyłącznie trawa, mchem i porostami, niskie zaś, około 3 - stopowej wysokości. Na północy i na wschodnim wybrzeżu rosną wprawdzie dwa niewielkie lasy brzoźowe, ale ich wielkość drzew zdaje się jeszcze podkreślać bezdrzewny charakter wyspy.

Wielkim nakładem i staraniem dochowano się w miastach drzewek okalających domy. Pozostają one pod troskliwą opieką nie tylko właścicieli posesji, ale również władz państwowych.

Uboga Roślinność

Ubogiej roślinności towarzyszy ubóstwo zwierzęcy. Poza paru setkami reniferów, żyjących na północy i otaczających opieką, Islandia może poszczycić się jedynie lisami, zamieszkującymi lawę w niektórych okęgach farmerkich, i różnorodnym ptactwem.

Jedynym bogactwem naturalnym Islandii jest woda. Ocean dostarcza jej mieszkającym żywności, a przemysłowi surowca, źródła gorącej wody i pary — bezcennej energii cieplnej, a górskie rzeki poruszające turbiny — taniego prądu elektrycznego.

Opanowanie wody wymaga tak jak wszystko we wrogiej człowiekowi islandzkiej przyrodzie, ogromnego wysiłku i uporu.

Źródła gorącej wody i pary również bywały przyczyną nieszczęść. Są na Islandii takie miejsca, po których strach jest stapać. W Hveragerdi, miejscowości znanej z licznych ciepłarni kwiatów i owoców południowych, nagły wybuch wśród nocy gorącej źródła zniszczył dom i ciężko poparzył mieszkańców. A rzeki? W okresach roztopów zamieniają się w tysiące potoków, które rwąc z gór nioszą na pola i drogi masy kamienia i żwiru, podmywają szosy i zalewają pastwiska, niszcząc wysiłek i dorobek ludzki.

Dzielną i wytrwałą musi być naród, który w nieustannej walce z przyrodą nie tylko

przetwał z górą tysiąc lat na niegościnnym i ubogim łądzie, ale stworzył kulturę materialną i duchową godną pozazdroszczenia.

Ludność

Liczba ludności Islandii wynosi sto siedemdziesiąt dwa tysiące. Skały, góry, lodowce i wulkany zamykają praktycznie człowiekowi dostęp do środkowej części wyspy.

Najgęściej zaludniona jest południowo-zachodnia nizinna Islandii. Tam leży Reykjavík, którego nazwa (zatoka dymów) pochodzi od licznych w tej okolicy źródeł pary bijącej z ziemi. Stolica liczy 67,000 mieszkańców, a licznie przyległymi do niej miastami Hafnarfjörður i Kapavogur — mniej więcej osiemdziesiąt tysięcy. W tym samym rejonie znajdują się rybackie miejscowości z miasteczkami Akranes i Kleifarvík oraz okręg farmerki z dużymi ośrodkami rolniczymi Hveragerdi i Selfoss.

Baza Rybacka

Vestmannaeyjar, malownicza wyspa u południowych wybrzeży Islandii, jest wielką, międzynarodową bazą rybacką i cieszy się opinią ojczyzny islandzkich milionerów.

Drugą z kolei co do zaludnienia jest północno-zachodnia część wyspy, gdzie rozłożyły się ośrodki przemysłu rybnego, takie jak dziewięćsettysięczne Akureyri, trzytysięczne Siglufjörður, Ísafjörður, Ílu savi i inne. Najsłabiej zaludniona jest część wschodnia wyspy.

Jeszcze do lat dwudziestych naszego stulecia Islandia żyła w wyjątkowej nędzy. Pierwsza wojna światowa i nadanie Islandii niepodległości w r. 1918 stworzyły przesłanki dla modernizacji życia gospodarczego i społecznego. Druga wojna zerwała ostatnią więź polityczną łączącą Islandię z Danią, a mianowicie unię personalną. Duński król był równocześnie królem Islandii aż do momentu, kiedy w roku 1944 parlament islandzki proklamował Islandię republiką.

Okres blokady Wielkiej Brytanii przez morskie i lotnicze siły III Rzeszy był dla gospodarki islandzkiej bardzo pomyślny. Dostawy ryb, tłuszczów i mięsa do Anglii pozwoliły Islandczykom zgromadzić w bankach brytyjskich poważne zapasy dewiz. Obecność wojsk amerykańskich na wyspie również dawała nie małe (pośrednie i bezpośrednie) dochody, sięgające w okresie wojennym dwudziestu milionów dolarów rocznie.

Bogactwo

W latach 1944 - 1947 koalicyjny rząd konserwatystów i socjalistów przeznaczył rezerwy walutowe na budowę nowoczesnej floty rybackiej i przemysłu rybnego.

Brak bogactw naturalnych zmusza Islandię do importowania niemal wszystkich dóbr potrzebnych do życia i produkcji. By opłacić ten import, wywóz musi osiągnąć mniej więcej ten sam poziom. Dziewięćdziesiąt siedem procent eksportu stanowią ryby i przetwory rybne. Wydajność pracy islandzkiego rybaka jest siedmiokrotnie wyższa niż wydaj-

ność Norwega, który wśród morskich potęg uchodzi za przodującego rybaka.

Wysoka mechanizacja zakładów przetwórczych, mądra organizacja produkcji i kooperacja fabryk pozwalają na zupełnie zwiększanie mocy produkcyjnej i surowca. Dzięki temu Islandczycy mają eksport niewspółmiernie wysoki do wielkości swego kraju.

Pozostałe trzy procent wywozu to przeważnie mięso i skóry baranie oraz niewielkie ilości masła i serów.

M. Gumkowski
("Lud" - Kurtyba)

NAJŚRÓDZECNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Naszym Klientom, Przyjaciołom, Organizacjom, Klubom, Towarzystwom, i dalszego rozwoju i kontynuowania tej pięknej, tak żłobnej pracy naszym Organizacją — zasyła

Najpopularniejsza Polska Fabryka Marynat w Chicago



MUSZTARDA * KAPUSTA KWASZONA *
CHRYZAN * OGÓRKI KWASZONE *
CATSUP * KORNISZONY *
RELISH OGÓRKOWY * OLIVKI *
OCET

PASIER PRODUCTS CO., Inc.
1670-90 Elston Ave., Tel. Humboldt 6-8060
CHICAGO 22, ILL.

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Dla Klientów, Przyjaciół i Znajomych, Dla Polonii Chicagońskiej i Amerykańskiej Dalszego Pomyślnego Rozwoju, Dalszej Owoce i Pożytecznej Pracy Dla Sprawy Polskiej we Wszelkich Dalszych Poczynaniach

SALA PULASKI BALLROOM
Gospoda i Restauracja
1709 S. ASHLAND AVE.

Antonina Błażonczyk
Właścicielka

SALE DO WYNAJĘCIA NA: WESELA, SREBRNE WESELA, URODZINY, "SHOWER PARTY", BANKIETY

Grupa, Towarzystw i Organizacji oraz Przyjęcia Pracowników Różnych Fabryk

— W dużej sali zawsze są tańce w każdą sobotę i niedzielę —
W sprawie rezerwacji prosimy telefonować:

HAymarket 1-9620

W dużej sali zawsze są tańce i muzyka — doskonałe orkiestry polsko-amerykańskie w każdą sobotę i niedzielę.
Zapraszamy do nas na Sylwestra, gdzie będzie przygrywać także góralska orkiestra Jan Guzika.



ANTONINA BŁAŻONCZYK

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Naszym Gościom i Przyjaciołom — składa —

WŁADYSŁAW SŁODKOWSKI
Właściciel
POLSKIEJ RESTAURACJI W SERCU POLONII

SŁODKOWSKI RESTAURANT
1219 MILWAUKEE AVE.
pomiędzy Division i Ashland

Dośkonale Polskie Potrawy
POLSKA OBSŁUGA

Otwarte do 12-ej w nocy



NAJŚRÓDZECNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Klientom, pomyślnych i owocnych poczyńań, oraz dalszego rozwoju, oraz wszystkie najlepsze dla całej Polonii — zasyła —

The Wishing Well
RESTAURACJA AND LONGE
3836 N. Elston Ave.

Królewskie Przyjęcie Dla Was, Dla Waszej Rodziny i Waszych Krewnych Otrzymacie w

wspaniałym tym lokalu możecie mieć nie tylko doskonałe posiłki w każdej porze, lecz możecie także urządzać przyjęcie z różnych okazji jak wesela srebrne i złote, godny matzński, uroczysty, imieniny i na inne okazje waszych rodzin. Będziecie napewno nie tylko Wy zadowoleni, lecz Wasi goście i przyjaciele, kiedy urządzenie w naszej sali. Ceny przystępne. Bardzo przyjemna atmosfera. Po zamówieniu i informacji prosimy telefonować do

p. H. Klepits: JU 8-9777



Serdeczne Życzenia
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku 1966
Przyjaciołom i Klientom oraz Calej Polonii — składa —

Stanisław Woźniak z Rodziną
Właściciel

2 WOZNIAK'S CASINOS
2258 W. 19-ta ULICA
2530 BLUE ISLAND AVE.

Tel. Canal 6-2225
Tel. Virginia 7-7900

Dla Waszej wrodziny SALE duże i małe na wesela, bankiety, przyjęcia, zabawy taneczne. Kompletne ochładzanie. Duże parkowisko. Doskonałe jedzenie dla pełnego zadowolenia gości. Ceny umiarkowane. 10 automatycznych kreglin i wielki ogród na pikniki dla wszystkich organizacji.

Po Rezerwacji Telefonować: VI 7-7900, CA 6-2225

Zapraszamy Na Sylwestrową Zabawę Sportową Klubu Błyskawica z Doborową Orkiestrą



Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1966

Calej Polonii — zasyła —

COMO INN
Znana Włoska Restauracja od roku 1924

PRYWATNE POKOJE NA WESELA I PRZYJĘCIA
ŚNIADANIA, OBIADY I KOLACJE
COCKTAIL LOUNGE

546 Milwaukee Ave.
Tel. HAymarket 1-5222

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Naszym Klientom, Przyjaciołom oraz Calej Polonii — zasyła —

Landa's Restaurant
TOM MCCARTHY
5660 W. LAKE STREET
CHICAGO CO 1-6368

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1966

Wszystkim Klientom i Calej Polonii — zasyła

WEGNER'S HALL
SALE NA KAŻDĄ OKAZJĘ
8337 SOUTH BRANDON AVE.
REgent 4-9758

Wszystkim Naszym Klientom, Przyjaciołom i Organizacjom oraz Calej Polonii

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1966

zasyła

Cozy Nook Restaurant
1400 NORTH MILWAUKEE AVENUE
DZIEKUJĄC ZA ŻYCZLIWE POPARCIE
TAEDEUSZ SKAŁSKI, Właściciel
HU 6-0220



SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

wszystkim przyjaciołom i klientom oraz całej Polonii — składa

"OAZA"
SALE DO WYNAJĘCIA NA WSZELKIE OKAZJE
Znane Miejsce z Doskonałych Potraw
Kompletna Obsługa "Catering Service"

1250 MILWAUKEE AV.
Chicago 22, Ill.

JÓZEF IDZIK
EV 4-9470



Najserdeczniejsze Życzenia WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych, a dla Polonii wiele zaliczających i wzniósłych poczyńań dla dobra sprawy polskiej i amerykańskiej — zasyła

Polska Restauracja EDWARDS
6359 W. DIVERSEY AVE., przy Diversey i Narragansett Ulicach
Doskonała Kuchnia
Bardzo Smaczne Potrawy Wszelkiego Rodzaju
Telefon 889-1127



SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1966

Wszystkim Klientom i Przyjaciołom — składa

ZAGORSKI'S RATHSKELLER
Spędzicie Miło Czas w Naszym Przyjemnym Lokalu

Muzyka i Tańce w Każdą Sobotę

1925 WEST CORTLAND ULICA
Telefon EVERglade 4-9839 Obiady i Tańce

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Składają Calej Polonii oraz Klienteli

WŁAŚCICIELE oraz ZAŁOŻYCIELE

SŁOWIK RESTAURACJI i SAL
WINCENTY i AGNIESZKA SŁOWIK oraz SYNOWIE: BOLESŁAW, JAN i MIECZYSLAW

3200 Milwaukee Ave. Tel. AV 3-9595

RESTAURACJA i SALE PIĘKNE ODNOWIONE NA WSZELKIE OKAZJE

PRZYJMujemy ZAMÓWIENIA NA PRZYJĘCIA PO POGRZEBACH

NAJŚRÓDZECNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół, Klientów, Klubów i Towarzystw oraz Calej Polonii — Składa

HOMAN PARADISE
2459 S. HOMAN AVENUE Phone 522-8869

CATERING

Małe lub duże grupy u was w domu albo w wybranej przez was sali lub naszej Pięknej Sali.
Showers, Wesela, Różnice, Obiady po Pogrzebie
Lunches i Obiady lub inne rodzinne uroczystości.
Bufet lub sposobem family style.

SALA DO WYNAJĘCIA NA WSZELKIE OKAZJE

NAJŚRÓDZECNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych i Calej Polonii Dalszego Rozwoju i Sukcesu oraz Wydajnej Pracy w 1966 Roku — składa

C. & L. RESTAURANT
1555 WEST DIVISION (narożnik ASHLAND)
Telefon ARmitage 6-5577

Pierwszorzędna Restauracja — Zdrowe, Smaczne Potrawy OTWARTE 24 GODZINY

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1966

Wszystkim Naszym Klientom Dziękując za Poparcie oraz Przyjaciołom — zasyła —

TOWER LOUNGE
STAN DYTROWSKI, Właściciel
Najbardziej Popularne Miejsce w Mieście

ZABAWA WIECZREM
2013 West North Avenue
Telefon Humboldt 6-9430

NAJŚRÓDZECNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów i Calej Polonii zasyła

UKLEJA TAVERN
Tadeusz i Anna Ukleja, właśc.
Business Lunch — Sandwiches
Smaczne, Zdrowe i Pożywne
4225 SO. KEDZIE AVENUE
Tel. Virginia 7-8731
Zapraszamy Do Nas Na Sylwestra

NAJŚRÓDZECNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów i Calej Polonii zasyła

MAJOR TAVERN & HALL
BRUNO ZAŁUCHA, Właściciel
Towary w Paczkach — Duża sala do wynajęcia na wszystkie okazje. Sala jako też jadalnia, sa sztucznie ochładzane — air conditioned.
5660 West Grand Avenue
Telefon: BRkshire 7-8889; TUxedo 9-5678
Zawsze zapraszamy Was do nas

NAJŚRÓDZECNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów i Calej Polonii — zasyła —

MAJOR TAVERN & HALL
BRUNO ZAŁUCHA, Właściciel
Towary w Paczkach — Duża sala do wynajęcia na wszystkie okazje. Sala jako też jadalnia, sa sztucznie ochładzane — air conditioned.
5660 West Grand Avenue
Telefon: BRkshire 7-8889; TUxedo 9-5678
Zawsze zapraszamy Was do nas

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Naszym Klientom oraz Calej Polonii — składa —

ACORN INN
749 NOBLE STREET
Telefon: CANal 6-9712

SERDECZNE ŻYCZENIA Swoim Klientom i Calej Polonii — składają —

K. i J. MAZUREK

"EAGLE ARMS" HALLS
1531 North California Avenue Telefon BE 5-5520

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Wielobnemu Duchowieństwu, Organizacjom Polonijnym, Kupcom i Przemysłowcom, Obywatelom, Licznym Klientom oraz Calej Polonii — zasyłają

CZESŁAW J. TRAWINSKI
WRAZ Z ŻONĄ JÓZEFĄ TRAWINSKĄ
Brokerzy Asekuracyjni

KIEROWNICY AGENCJI ASEKURACYJNEJ
TRAWINSKI INSURANCE AGENCY
2404 WEST AUGUSTA BLVD.
Blisko Western Avenue Telefon ARmitage 6-5632

NAJŚRÓDZECNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół, Klientów, Towarzystw, Klubów i Polskich Organizacji oraz Calej Polonii — zasyła

POLSKA GOSPODA GOLDEN INN TAVERN
J. SZYMAŃSKI, Właśc.
3824 WEST DIVISION ULICA

Wszystko Najlepiej Co Wchodzi w Zakres Trunków i Napojów Tak Krajowych Jak Też Importowanych. — Tu Także Spotykają Sie Dobrzy Przyjaciele.

Telefon CA 7-9473

NAJŚRÓDZECNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Oraz wiele szczęścia, zdrowia i dobrego powodzenia z Nowym Rokiem dla naszych Przyjaciół i Klientów, oraz Calej Polonii — zasyłają —

JÓZEF i MARIA KOWALCZYK
Właściciele Polskiej Gospody

HOMAN-DIVISION TAVERN
3351 W. DIVISION ULICA
HOT SANDWICHES

Zapraszamy Wszystkich w Swe Gościnne Progi, Aby Spędzić Przyjemne Kilka Chwil. Także na Zabawę Sylwestrową.

Telefon CA 7-9347

Najserdeczniejsze Życzenia WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów, Organizacji Polskich Calej Polonii — zasyła

DIPLOMAT
5600 WEST FULLERTON AVENUE

• STEAK HOUSE • PIANO BAR
• COCKTAIL LOUNGE • BANQUET ROOMS

FOR RESERVATIONS FOR ANY OCCASION
CALL TU 9-8000
HOURS 11 A.M. TO 4 A.M.
PLENTY OF FREE PARKING

Dine where everything is right to your taste. Equally to your taste will be the pleasant, relaxing atmosphere in which you dine — You'll love our beautiful Decor — plus our very thoughtful service. Remember — We have facilities for 25 to 500 people.

DO CALL NOW — TU 9-8000
FOR RESERVATIONS FOR ANY OCCASION



Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Radosnego Nowego Roku Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych Wiele Sukcesów i Dobrego Powodzenia w Pracy dla Calej Polonii — zasyła —

THOMAS C. KLUTH
WŁAŚCICIEL PIERWSZORZĘDNEJ TAWERNY
2428 N. Western Avenue Tel. CA 7-9642

Doskonałe Napoje Wszelkiego Rodzaju tak Krajowe jakoteż Importowane z Wielu Krajów

Zapraszamy do nas na doskonałą zabawę sylwestrową

RADOSNYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Członkom i Członkiniom, Wielebnemu Duchowieństwu, Bratnim Organizacjom, Prasie Polskiej,
Polonii Amerykańskiej, Rodakom w Kraju i Rozproszonym Po Całym Świecie

życzy

ZWIAZEK NARODOWY POLSKI

Największa w Świecie Polska Organizacja Bratniej Pomocy

Ubezpieczonych Członków na \$290,428,133.00

Majątek \$125,291,710.63

1880



1965

Na Przestrzeni 85 Lat Związek Narodowy Polski Wypłacił

Pośmiertnego \$119,118,859.12

Dywidend \$7,682,760.14

Na Oświatę i Młodzież \$12,897,759.57

Zarząd Centralny Z.N.P.

KAROL ROZMAREK, Krajowy Prezes

FRANCISZKA DYMEK, Krajowa Wiceprezesa

FRANCISZEK M. PROCHOT, Krajowy Wiceprezes

ADOLF K. PACHUCKI, Krajowy Sekretarz

JAN ULATOWSKI, Krajowy Skarbnik

Dyrekcja:

JÓZEF A. DANCEWICZ

KATARZYNA DIENES

MICHAŁ L. HOLODNIK

IRENA WALLACE

JAN J. ZIEMBA

EDWARD J. MOSKAL

MIECZYSLAW ODOBINA

MELANIA WINIECKA

STANISLAW W. JÓZEFTAK

BRONISLAWA HELKOWSKA

DR. ANTONI SAMPOLIŃSKI, Lekarz Naczelny

JÓZEF R. MAJERCZAK, Nacz. Organizator

KAZIMIERZ MIDOWICZ, Rzecznik ZNP

TADEUSZ JASIORKOWSKI, Szef Asekur.

Rada Nadzorcza:

WŁADYSŁAW L. DWORAKOWSKI, Cenzor

ANTONI CZELEŃ, Wice-Cenzor

Komisarze i Komisarki:

JAN SIDERSKI

Okręg 1

LEOKADIA MISIORA

Okręg 6

FRANCISZEK JENDRYASZEK

Okręg 12

BRONISLAWA F. NIEMYSKA

Okręg 1

LUDWIK ŚLIWIŃSKI

Okręg 7

HELENA ORAWIEC

Okręg 12

JÓZEF ZDUNCZYK

Okręg 2

ZOFIA H. WÓJCIK

Okręg 7

ZYGMUNT SOKOLNICKI

Okręg 13

EWELINA GAVALIS

Okręg 2

FRANCISZEK ŁYSAKOWSKI

Okręg 8

ZOFIA BUCZKOWSKA

Okręg 13

LEOPOLD K. BABIRECKI

Okręg 3

WŁADYSŁAWA OPATKIEWICZ

Okręg 8

JAKUB FATLA

Okręg 14

ANNA TUMAN

Okręg 3

ALEKSANDER A. KOPCZYŃSKI

Okręg 9

WŁAD. PODKOMORSKA

Okręg 14

JAN F. NOWAK

Okręg 4

MARIANNA GOŁEMBIEWSKA

Okręg 9

TADEUSZ WACHEL

Okręg 15

MARIA G. TUCHEWICZ

Okręg 4

JÓZEF C. RYCHLICKI

Okręg 10

WŁADYSŁAWA KUBIAK

Okręg 15

TEODOR PAJĄK

Okręg 5

BRONISLAWA BARC

Okręg 10

SAM F. BROWN

Okręg 16

STANISŁAWA JEDWABNIK

Okręg 5

DR. S. J. SULKOWSKI

Okręg 11

STANISŁAWA M. NIEDER

Okręg 16

HILARY CZAPLICKI

Okręg 6

PAULINA GÓRSKA

Okręg 11

GŁÓWNE BIURA:

1514-20 W. Division St.

Chicago, Illinois 60622

CHICAGO, ILL., PIĄTEK, 24-GO GRUDNIA (DECEMBER), 1965

Dzielimy Się z Wami Oplątkiem
i Składamy ŻyczeniaZ Serca Płynące Wesółych Świąt Bożego
Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku

Zbliżają się jeszcze jedno święta Bożego Narodzenia, w których święcimy pamięć o narodzinach Zbawiciela, złożonego na siano w stajence ubogiej.

W myśl pięknych starych polskich tradycji obchodzimy uroczyste wigilie, w czasie której pasterze czuwali oczekując przybycia na ten świat Dzieciątka Jezus.

Nam w Ameryce wolno święcić uroczystość, podnieśli i jawnie Boże Narodzenie. Wolno nam uczęszczać na Pasterkę, aby modlić się, śpiewać i modlić witać Małe Dzieci. Wolno nam tu zachowywać nasze tradycje i obyczaje, wolno nam naszego Boga chwalić w języku polskim i wolno nam słuchać Słowa Bożego wygłaszanego z kazalnicy w języku polskim.

Zbierzemy się znowu, tradycyjnym zwyczajem, przy oświetlonej choince, podzielimy się oplątkiem i wymienimy życzenia, spożyjemy rodzinną wieczerzę, wręczymy podarki osobom najbliższym, będziemy koledować przy żłobku.

Przez jakiś czas zapomnimy o naszych troskach codziennych, by ponownie oddać się promiennemu urokowi Gwiazdki!

Osoby starsze wśród nas sięgną wspomnieniami w przeszłość! Powrócą w wyobraźni do okresu swojego dzieciństwa w Kraju. Wspominać będą tych, którzy odeszli...

Inni myśleć będą o naszej młodzieży w wojsku walczącej, o mężu pracującym w ten wieczór daleko, poza domem, o żonie chorej w szpitalu, o osobach drogich, które wskutek twardej konieczności życiowej będą w ten wieczór nieobecne!

Boże Narodzenie, to nie tylko pełne wkroczenie Boga w życie ludzkości! To także wprowadzenie ludzkości w ŻYCIE BOŻE!

Czy choćby sami chrześcijanie pojmują prawdziwą istotę tego święta? Czy zdają sobie sprawę z tego co przynosi ludzkości... Boże Narodzenie?

Stając się Człowiekiem — przychodząc na świat w szarej, nędznej grotcie betlejemskiej — Bóg wszechmocny, Władca wszechświata, stał się bliskim CAŁEJ ludzkości. Przybył w równie mierze dla nędzarza w Indiach, co dla Polaka na wychodźstwie lub amerykańskiego milionera, dla wierzących i niewierzących, dla świętych i dla zbrodniarzy! Przyniósł każdemu Swoją Miłość niepodzielną, by złączyć całą ludzkość w imię prawdy i dobroci w jedną rodzinę, ożywną samym Bogiem!

Przynosi nam ono niewymowną nadzieję, ukojenie, szczęście... ale pod warunkiem, że pozwolimy się przeniknąć tym Życiem Bożym — Życiem Miłości, Która niczego i nikogo nie wyklucza! — która wszędzie i z równą troską, szuka okazji, by czynić dobro.

Zasiadając przy stole wigilijnym nie zasklepiajmy się, więc, we własnym tylko rodzinnym szczęściu. Otwórzmy serca dla Boga i dla świata! W myśl promiennego przykładu Jana XXIII i Pawła VI ogarnijmy ludzkość całą jedną miłością betlejemską!

A wówczas Gwiazda, która wiodła Trzech Króli przez pustynię i mroki oświeciła i dla nas właściwą drogę...

Oświeciła nasze umysły i serca, zrobi nas lepszych. Podniesie na duchu całą ludzkość i sprawi, że odzyska swą wolność i naród polski, a nad Wisłą zajaśnieje Betlejemka Gwiazda prawdziwej wolności.

Życzymy Wam, Żwiązkwcy i Żwiązkwczynie z całego serca Wesółych Świąt i Szczęśliwego Nowego Roku.

RADA NADZORCZA ZNP:

Władysław J. Dvorakowski, Cenzor
Antoni Czeleń, Wicecenzor

KOMISARZE:

Okręg I
Jan Siderski
Bronisława Niemyska

Okręg II
Józef Zduńczyk
Ewelina Gawalis

Okręg III
Leopold K. Babirecki
Anna Tuman

Okręg IV
Jan F. Nowak
Maria Tuchewicz

Okręg V
Teodor Pajak
Stanisława Jedwabnik

Okręg VI
Hilary Czapliski
Leokadia Misiora

Okręg VII
Ludwik Śliwiński
Zofia Wójcik

Okręg VIII
Franciszek Łysakowski
Władysława Opatkiewicz

Okręg IX
Aleksander A. Kopeczyński
Marianna Golembiewska

Okręg X
Józef Rychlicki
Bronisława Barć

Okręg XI
Dr. Stanisław J. Sulkowski
Paulina Górską

Okręg XII
Franciszek Jendryaszek
Helena Orawiec

Okręg XIII
Zygmunt Sokolnicki
Zofia Buczkowska

Okręg XIV
Jakob Fatla
Władysława Podkomorska

Okręg XV
Tadeusz Wachel
Władysława Wawrzyniak-Kubiak

Okręg XVI
Sam F. Brown
Stanisława Nieder

ZARZĄD CENTRALNY:

Karol Rozmarek, Prezes ZNP
Franciszka Dymek, Wiceprezeska ZNP
Franciszek M. Prochot, Wiceprezes ZNP
Adolf K. Pachucki, Krajowy Sekretarz ZNP
Jan Ulatowski, Skarbnik ZNP

DYREKCJA ZNP:

Józef A. Dancewicz
Irena Wallace
Mieczysław Odrobina
Bronisława Helkowska
Katarzyna Dienes
Jan J. Ziemia
Melania Winiecka
Michał L. Holodnik
Edward J. Moskal
Stanisław W. Józefiak
Dr. Antoni Sampoliński, Lekarz Naczelny

Na Święty Szczepan, Każdy Sługa Pan...

W drugi dzień Bożego Narodzenia, gdy wypadało świętego Szczepana, każdy wchodził ukradkiem rano do komory i spał do kieszeni o wies, a potem podchodził jeszcze ciszej do worków z bobem i do saski z bobikami. Cichutko, żeby rodzice nie widzieli, wychodzili z komory chłopcy i dziewczęta; każde trzymając z osobną w tajemnicy parę garści owsa, bobu i bobiku. Był bowiem zwyczaj na świętego Szczepana, że na pamiętkę jego ukamienowania, obrzucało się tego ranka owsem i bobem. Zwyczaj ten musiał być bardzo stary i akurat niekiedy niekiedy chybła był związany z prawdą z ukamienowaniem tego świętego, lecz był nazywany "kamienowaniem".

Od samego rana w całej wsi stęchać było tylko piski dziewcząt, uciech dzieci, goniw chłopców, którzy na dzień dobry obсыpywali wszystkich owsem. Cała droga do kościoła, wszystkie ścieżki poznacone były żółtymi centkami ziarna. Największa zaś radość była, gdy zaskłiła się sanna i poniektórzy żarzyli rozkosznej jazdy do kościoła. Przejeżdżających obсыpywano zawsze chmurami owsa wśród wesółego śmiechu. Konie, gdy poczuły zabawę, rwały wartko, unosząc dumnie głowy i prychnając głośno.

Zabawa

Właściwa zabawa zaczynała się dopiero na dziedzińcu

Pójdźmy Wszyscy Do Stajenki, Do Jezusa i Panienki!



Czyste serduszka i srebrne głosiki dziecięce, sławiące najszczerzej i najgoręcej przyjsie "Pana nad Panami", na pewno są najmiłsze Temu, który zszedł z Niebios "między swój lud ukochany, dzielić z nim trudy i znoje".

KONSTANTY ILDEFONS GAŁCZYŃSKI

PRZED ZAPALENIEM CHOINKI

(Fragment)

A podobno jest gdzieś ulica (lecz jak tam dojść?) kotędzy, Ulica zdradzonego dzieciństwa, ulica Wielkiej Kolędy, Na ulicy tej taki znajomy w kurzu z węgla, nie w rajska ogrodzie, stoi dom jak inne domy, dom, w którym żeś się urodził. Ten sam stróż stoi przy bramie. Przed bramą ten sam kamień. Pyta stróż: "Gdzieś pan był tyle lat?" "Wędrowałem przez głupi świat." Więc na górę szybko po schodach. Wchodzisz. Matka wciąż taka młoda. Przy niej ojciec z czarnymi wąsami. I dziadkowie. Wszyscy ci sami. I brat, co miał okarynę.

Potem umarł na szkarlatynę. Właśnie ojciec kiwa na matkę, że już weszła Gwiazda na niebie, że czas się dzielić oplątkiem, więc wszyscy podchodzą do siebie i serca drżą uroczystość, jak na drzewie przy liściach liście. Jest cicho. Choinka płonie. Na szczycie cherubin fruwa. Na oknach pelargonie blask świeczek złotem zasnuwa, a z kąta, z ust brata płynię kołoda na okarynie: LULAJŻE, JEZUNIU, MOJA PERELKO, LULAJŻE, JEZUNIU, ME PIEŚCIDEŁKO.

Życzenia Prezydenta
Rzeczypospolitej Polskiej

Wszystkim Rodakom tak w Kraju, jak i poza jego granicami, przesyłam najlepsze życzenia na Święta Bożego Narodzenia i na Rok Nowy.

W roku 1966 obchodziliśmy tysięczną rocznicę największego wydarzenia w naszej historii, które związało nas na zawsze z Kościołem Chrystusowym i z zachodnio-europejską Kulturą. O utrzymanie obu tych więzi musieliśmy niejednokrotnie walczyć w ciągu wieków. Nigdy jednak nie były one poddane równocześnie tak silnym atakom, jak obecnie ze strony imperializmu rosyjskiego i narzuconego przezeń Polsce reżymu.

Niezłomnie wierzymy, że i tym razem z pomocą Boską wyjdziemy z walki tej zwycięsko.

AUGUST ZALESKI

Londyn, w grudniu 1965 roku

Gdańska "Złota Wódka"
Należała Do Najlepszych

Tajemnica Jej Wyrobu Została Zagubiona...
a Dzisiejsza Nie Dorównuje Starej
Smakiem

Nie tylko koniaki Martella zrobili światową karierę. Grubo przed nimi "złota" gdańska wódka święciła nie mniejsze triumfy. Gdyby ją obecnie jeszcze produkowano, liczyłaby 767 lat. Niestety — tajemnica jej receptur pozostała nieodgadniona. Obecna to podobno, już nie to...

Pisarze i poeci sławili gdańską wódkę. Kleist w komedii "Rozbity dzban" zaprasza na kieliszek "gdańskiej", natomiast w "Minnie von Barnhelm Lessinga" czterekrotnie nalewa ordynatowi oryginalną wódkę z "Łososia".

Mickiewicz Pisał o Niej
Mickiewicz dwa razy wspomina, o gdańskiej wódce w "Panu Twardowskim": — "Cmoknął 'cmok' i gdańskiej wódki wytoczył ze ńba pół beczki..." — i w "Panu Tadeuszu": — "Wódka to gdańska, napój miły dla Polaka: — Niech żyje! — krzyknął Sędzia w górę wznosząc gdańską, będzie znowu nasze, I lal srebrzysty likwor sze, I lat srebrzysty likwor w kole, aż na końcu zaczęło złoto kapać i błyskać na słońcu..."

Następstwem krwawej wojny i okupacji Holandii przez Filipa II hiszpańskiego, była emigracja tysięcy Holendrów, Niektórzy — dotarli do Gdańska. Jednym z nich był Ambrosien Vermoellen, który u zyskawszy obywatelstwo gdańskie, założył 6go lipca 1598 koncesjonowaną przez magistrat fabrykę likierów. Z niej też wychodziła znana "Złota wódka", likier, mieniący się drobnymi płatkami złota. Recepta na jej wyrób była pilnie strzeżona i nie została do dziś zbadana.

Światowa Sława

Wytwórnia likierów rozwijała się doskonale, przechodziła z ojca na syna, później na zięcia i jego potomków. W 1704 roku przeniesiono ją do większego lokalu, na ulicę Szeroką, do kamienicy, noszącej godło łosia. I właśnie ówczesna nazwa firmy "Pod łososiem", zyskała jej światową sławę. Carski feldmarszałek Muennich, zdobywszy w 1734 roku Gdańsk wywiozł wszystkie zapasy gdańskiej wódki do Rosji. Tam, na dworze

Wpływ Starożytności Zwyczajów

Ten wesóły nastrój wśród służby w okresie Bożego Narodzenia wypowiadany w słowach "Na święty Szczepan" — każdy sługa pan — pozostaje — według niewątpliwie słusznego zdania prof. Klingera — pod wpływem starożytności święta Saturnaliów, obchodzonych 17go grudnia. Wtedy to niewolnicy zasiadali do jednego stołu z panami — czego ślad mamy w naszej wieczerzy wigilijnej — a co więcej, panowie usługiwali swym sługom na pamiętkę równości wszystkich stanów, jaka miała istnieć za czasów "boga" Saturna.

Odbicie Zwyczajów W Pieśni

Jak wszystkie prawie obrzędy ludowe, tak i ten zwyczaj odbił się w pieśniach ludowych.

"Na święty Szczepan
Każdy sługa pan.
Gospodarz ze sług
Idą jedną drogą,
Sługa z gospodarzem
Piją piwo razem..."

A u Białorusinów istnieje na ten temat takie przysłowio:

"Na swiaty Scipan
Usiaki sabie pan".

Dar dawany odchodzącej służbie nazywa się także "ko-

lęda" w następującej pieśni:
"Tydzień, tydzień do kalad,
Pas s czeladzi dyj nie rad,
Daj panie akorek.
Mnie użę twój chleb horek,
Jakiej panie kaladu —
(kolęde)
Ja od ciebie pajadu".

Gdzieś tam zwyczaj zawierania nowych umów ze służbą spotykamy w Nowy Rok, a na Pomorzu i w ogóle w północnej części naszego Kraju na św. Marcina (11go listopada). Są to tak zwane "marcinki". Oto pieśń o "marcinkach", wyjęta ze "Zbioru polskich pieśni ludowych z Warmii", A. Stefana:

"Święty Marcin nadchodzi,
Zamknęła zań wrota.
Dojcie my, pany, kolende.

Pany kolende dała,
Zamknęła zań wrota.
Ach, gdzież go się podzieje
Ja łubego sierota.

Łojca, matki już ny mom,
Przyjcieli go nie znom;
Starszy brat na wojence,
Siostra malusienko".

Pieśń ta jest zupełnie podobna do pieśni wielkopolskiej i świadczy przez to o łączności polskiego ludu Warmii z Macierzą.

Drugi Dzień Świąt

Tak więc dzień św. Szczepana, czyli drugie święto Bożego Narodzenia był dawniej terminem wypowiadania służby, co odbiło się w powiedzeniach, jakoby przysłowie:

"Na święty Szczepan —
Każdy sługa pan".

Oznaczało ono początek weselności karnawałowej. Marian Czuchnowski

Czy Wiecie Że...

Zwyczaj ubierania choinki na Boże Narodzenie znany jest w Polsce dopiero od tak zwanych "czasów pruskich." W latach 1795-1806 zwyciężył ten przyjazd się w Warszawie, a później w całym kraju. Przedtem Polacy przystrojali mieszkanie "gwiazdkami" z oplątkami, które wieszano z sufitu.



Jak Uwolniono 1,216 Kobiet — Żołnierzy A. K. z Obozu w Oberlangen

Radosne Chwile Uwolnienia Polek Przez Patrol 1-szej Polskiej Dywizji Pancernej

S. P. KOSZTUTSKI

Londyń. (D P) — 8go kwietnia, 1945 roku, o godzinie 13.50, dokładnie co do godziny w 6 miesięcy po szarży pod Caen, 2 pułk pancerny pod moim dowództwem przekroczył Ren. Zatrząsł się pontonowy most pod polskimi czołgami, a na drugiej stronie przywitały nas ruiny niemieckiego miasta, strażnika przez lotnictwo i alianckie działa.

W kilka dni potem weszliśmy do południowo — zachodniej Holandii. Tu prowadząc wojnę z kanałami i zniszczonymi przez Niemców mostami, dotarliśmy do miejscowości Ter Apel w składzie 3 czołgów dowództwa pułku, 3 scout — carów i 2 motocykliści. Z reszty pułku jeden szwadron był przydzielony do brygady strzelców, jeden ugrzązł w błocie i był spóźniony, a wreszcie ostatni, idący razem z dowództwem, ale po innej, niż ono osi, dotarł też do Ter Apel, ale nie było z nim bezpośredniej styczności wskutek zerwanego mostu na kanale. Jeden ppor.

Papee z tego szwadronu przeprawił się na naszą stronę do dowództwa. Obóz Koncentracyjny Myszując w sobie tylko wiadomym celu między Holendrami, Papee dowiedział się, że około 10 kilometrów od Ter Apel, gdzieś już w Niemczech, znajduje się jakiś obóz koncentracyjny, czy też jeniecki.

Ter Apel leży tuż nad granicą niemiecką, tak, że kilka domów znajduje się już po drugiej stronie i ludność swobodnie komunikuje się między sobą. Trzeba dodać, że Papee był ranny w sierpniu w Normandii i że przeleżał kilka miesięcy w szpitalu. Powróciwszy nie dawno do pułku, nie wyżyty jeszcze jak inni bojownicy, był żądny przygód i szukał guza. Usłyszał, że obozie koncentracyjnym, przybiegł podniecony do mnie, sądząc, że tylko czekałem na to, aby za jego namową podjąć wyprawę w celu wywalenia ucieknięcych.

— Idź do diabła! — usłyszał, zamiast oczekiwanego entuzjazmu. — „Jakiś o-

Patrol Z zdekompilowanego dowództwa pułku sformowałem patrol w składzie: 1 czołg, 2 scout — cary i 1 motocyklista. W czołgu pojeździł: ja, ppor. Papee, strzelec Zemlik, jako radio — operator, kapral Szmeller, jako kierowca i podpułkownik Czapski, jako strzelec przedni: w „scout — carach”: por. Barbarski i por. Kulesza, lekarz pułkowy, z kierowcami; motocyklista strzelec Witkowski.

Tu kilka słów dygresji. Pułk miał zawsze szczęście do obywateli, żadnych wrażeń, którzy w taki, czy inny sposób przyklejał się do niego na dłużej lub krócej. Wojował z pułkiem małego Belg Joseph z Beveren Waas, który uciekł z domu i którego pod eskortą trzeba było odstawić zmarłym rodzicom. Był lotnik, por. N., się to na ziemi wojuje. Nakłonił go do zobaczenia, jak strzelał się do syta. Chłop był mroźny, ale oświadczył, że woli na „Tajfunie”. „Bezpieczniej” — powiedział.

Jeszcze nad Możą przyjechał do nas w odwiedziny podpułkownik czasu wojny, hr. Emeryk Czapski i tak mu się podobało, że prosił, aby mógł z pułkiem zobaczyć „prawdziwą wojnę”. Teraz nadarzyła się okazja. Po półgodzinnym przeszkoleniu w obsłudze karabinu maszynowego ppłk. Czapski przepchał się z trudem przez wąż i zajął miejsce przedniego strzelca przy kierownicy czołgu. W ostatniej chwili dołączył do ekspedycji dżip z żandarmem z dywizji, korespondentem wojennym i oraz fotografem, którzy w jakiś sposób zabłąkali się do Ter Apel.

Co Robić?

Znalazłem się w kropce! Co u diabła robić? Pozostawić w spokoju obóz koncentracyjny, czy jeniecki pod swoim nosem i pozwolić Niemcom na bezkarnie zlikwidowanie go w tej czy innej formie, to wydawało się po prostu zbrodnia. Z drugiej strony pułk miał wyraźne rozkazy dotrzeć jedynie do Ter Apel, a nie awanturować się gdzieś samotnie, zdala od głównych sił dywizji. Zresztą — czym miałem uwalniać ten przeklęty obóz, nie mając chwilowo w swej dyspozycji ani jednego plutonu bojowego, a jedynie swój pluton dowodzenia. Z jednej strony poczułem odpowiedzialność za niewykorzystanie okazji uratowania setek rodaków, z drugiej — ta sama odpowiedzialność za narażenie na ogromne ryzyko własnych ludzi, wbrew rozkazom... Niech to piorun spali!

Niewesoła jest w takim momencie rola dowódcy. Nie wiadomo, co przeżywa w takiej chwili decyzyjnie na jedną, czy drugą stronę. W każdym razie nie rozum. Żadna przemyślanie? Czy podświadomość? Czy świadomość, że zawsze lepiej jest zrobić coś, niż nic? Mniejsza z tym. W tym wypadku zdecydowałem, po stronie awantury. Kłnąc Papego, siebie i Niemców postanowiłem, że pojedzie sam rozpoznać ten mityczny obóz, poczym zobaczę, co trzeba będzie dalej robić.

Najserdeczniejsze życzenia
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Radosnego Nowego Roku
dla Członków, Przyjaciół
i Całej Polonii
— zasyła —
TOW. TADEUSZA
KOŚCISZKI
Grupa 843 ZNP
Za Zarząd:
W. Ulanowski, Prezes
Jan Kowalek, Sekretarz

WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
Życzymy Członkom
TOW. POLSKA
ZMARTWYCHWSTAŁA
Grupa 1812 Z.N.P.
URZĘDNIKI NA ROK 1966:
A. Smetek, Prezes
F. Kuryski, Wiceprezes
M. Stefan, Wiceprezes
J. Cwynar, Sekr. Finansowy
W. Stasielak, Sekr. Prot.
W. Wietrowski, Kasjer
B. Kuryski, Sekr. Małolet.
R. Macko, Marsz.-Chorąży

TOW. MIECZ KOŚCISZKI
Grupa 670 Z. N. P.
ŻYCZYMY WESOŁEGO BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Wszystkim Członkom i Członkiniom i Całej Polonii
ZARZĄD GRUPY 670 Z. N. P.
William Biernat, prezes Raymond Poliw, sekr. prot.
Walter Mazurek, wiceprezes Laurie Misko, kasjer
Edward Zick, sekr. fin.
RADA GOSPODARCZA:
John Panek Walter Plisz Henry Osysko

Towarzystwo Św. Michała Archanioła
Nr. II Grupa 629 Z. N. P.
Zasyła Wszystkim Członkom Tegóż Towarzystwa
Jak Również Redakcji Dziennika Związkowego
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Józef Jagiello, prezes RADA GOSPODARCZA
Franciszek Kwit, wiceprezes Zygmunt Gąsiorowski
Stanisław Roman, sekr. prot. Franciszek Kwit
Maria Zator, sekr. fin.

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Sklada Całej Polonii

Drukarnia
ALLIANCE PRESS
1130 N. ASHLAND AVE. — TEL. Armitage 6-0737
C. GRABOWSKI i SYNOWIE
Wykonujemy druki dla Towarzystw, różnych Organizacji,
Firm Handlowych, Przemysłowych, zaproszenia ślubne itp.

Najserdeczniejsze życzenia
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku
— zasyła —
Swoim Członkom i Członkiniom i Ich Rodzinom
Oraz Całej Polonii
TOW. WL. S. REYMONTA No. 2
GRUPA 2418 ZNP
Zarząd:
Franciszka Kwicień, prezeska Mary Fronczak, skarbnik
Katarzyna Kaszyna, wiceprez. Helen Kieran, radna gospod.
Paweł Grzybicki, wiceprez. Michał Kios, marszałek
Konstanty Olejniczak, sekr. fin. Stanisław Ban, odźwierny
Rozalia Kios, sekr. prot.

Przed kilku dniami przechodziliśmy już przez kawał Niemiec do rejonu koncentracji. Był to jednak marsz podróży przez teren zajęty już uprzednio przez wojska alianckie. Dziś, 12go kwietnia, ten mały patrol 2 pułku pancernego oddziałem, którym wchodził do walących się, ale jeszcze ciągle walczących Niemiec — 2 podpułkowników, 2 poruczników, 1 podporucznik, 6 szeregowych, jeden pól — cywil.

Niemcy przywitali nas zrazem ponurą atmosferą pustki i opuszczenia. Piaszczysto-błotniste płaszczyzny zachodniego Oldenburga nigdy prawdopodobnie nie wyglądałyby tak przytłumie i wesoło. W tym pierwszym dniu, jak je zobaczyliśmy, robiły wrażenie upiornie. Puste chaty z zastawionymi oknami, zamknięte obory i stajnie, braku jakiegokolwiek śladu żywego stworzenia w zagrodach i na polach. To pierwsze zetknięcie się z krajem wroga wiało grozą. Tak wyglądała pobici... Vae victis!

W tej pustce czuło się jakąś niezmierną wrogość i nienawiść. Poculiśmy się dziwnie osamotnieni, zagubieni. Gdy patrol zebrał się przy jakichś zabudowaniach, było napięcie i cisza. Wydawało się, że wszyscy czekają na swój rozkaz: „Zawracaj, to szaleństwo”. Nawet Papee, nawet Witkowski, szczeniaki i zawałidroga — choć raz wydawali się skupieni.

Naprzód
Lecz nie! Rozkaz brzmiał: „Naprzód — skokami! Zbiórka przy następnych zabudowaniach!”

Scout — car por. Barbarskiego rusza z miejsca z pełną szybkością. Gna małeńki, samotny w pustkowiu płaskich pól dokoła. Pojeźdźczy wóz, jako szpicz — tego jeszcze nie było. Rece oficera zacisnięte na spustach karabinu maszynowego, oczy wbite w teren przed

Z Głębi Serca Przesyłamy Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Radosnego Nowego Roku
Dla Przyjaciół, Znajomych, Członków, Organizacji
Polskich i Całej Polonii

Administracja Stow. Rzeźników Polskich
GRUPA 1615 Z.N.P.
JAN KRYSZTOP, Prezes; JAN KAZMIERSKI, Wiceprezes;
WALTER KRUPALA, Sekr. Prot.; SEBASTIAN PELZ, Sekr. Fin.; EDMUND KOLACZEWSKI, Skarbnik
Rada Gospodarcza: JAN KAZMIERSKI, E. KOLACZEWSKI, W. POPLAWSKI, JAN GURNY, Marszałek

TOW. WOLNOŚĆ LUDU POLSKIEGO
GRUPA 2246 Z.N.P.
Życzy Wszystkim
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I ZDROWEGO, SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
ZARZĄD:
JÓZEF ZDZIARSKI, prezes; ADOLF DZIAŁOWY, wiceprezes;
LEON B. JÓZEFOWSKI, sekr. prot.; STANISŁAW POGWIST, sekr. finan.; ANTHONY SCHIAVO, kasjer.

Tow. Króla Piasta Grupa 413 ZNP
Sklada Wszystkim Rodakom Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
ZARZĄD:
Józef Jarczewski, Prezes Aniela Leszczyńska, Kasjer
Kozimiera Sobczak, Wiceprezes Wojciech Dyderski, Marszałek
Stanisław Cito, Sekr. Fin. Józef Larek, Opiekun Chorych
Andrzej Uryasz, Sekr. Prot. Jan Dudziński, Odźwierny
Konstanty Biedrzycki, Chorąży

TOW. DZWON ZYGMUNTA
Grupa 1979 Z. N. P.
SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Zasyła Swoim Członkom
Stanisław Lisikiewicz, prezes Władysław Jagielnik, kasjer
Joanna Pietrzyk, wiceprezeska Helena Marzec, pom. sekr.
Stanisław Skuta, wiceprezes Florentyna Pazur, pom. kasjera
Jan Marzec, sekr. fin. Józef Bober, marszałek
Mieczysław Marzec, sekr. prot.

ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE
— od —
Urzędników, Dyrektorów i Członków
CHICAGO SOCIETY, ZNP
Grupa 1450
OFFICERS:
STANLEY OLECH
President
EDWIN P. STEFANOWICZ
Vice President
(Executive Division)
JOSEPH F. ANGELSKI
Vice President
(Civic Division)
ADAM P. STACH
Recording Secretary
ROMAN B. GARBARK
Financial Secretary
CHESTER PRZYBYŁO, SR.
Treasurer
VINCENT TONDRIK
Advocate
DIRECTORS:
CHESTER R. GRABOWSKI
Senior
BRUNO A. PUSZYNSKI
Social
WALTER MIECZYNSKI
Club House
DIRECTORS "At Large"
THEODORE JANKOWSKI
JOHN P. KALIN, D.D.S.
FRANK WROBEL
WALTER CORVINE
LEO DROZDZIK
EDWARD L. DEMBSKI
JULIUS KOSINSKI

TOW. WOLNA MYŚL
GRUPA 2660 Z. N. P.
SERDECZNE ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE
SKŁADA WSZYSTKIM CZŁONKOM I PRZYJACIOŁOM
Wojciech Pieur, prezes Celia Kajput, sekr. prot.
Józefa Golec, Wiceprezeska Adam Skrzypczak, skarbnik
John Zieliński, sekr. fin. Julian Namowicz, marszałek

Nareszcie! Dzięki Bogu! Nareszcie coś jest w tej pustce. Strzały z lasu są jakby lekarstwem na nasze napięte nerwy. Nie ma bowiem nic bardziej nieprzyjemnego, niż niewiadome i nieznane. Najgorsza jest cisza w pozornej pustce, w której się czuje i wie, że gdzieś siedzi ukryty wróg, który może w każdej chwili, z każdej chaty plunąć bazuką lub podłożyć minę, z której jest prosta droga do nieba.

Te strzały znaczą, że wreszcie jest żywy nieprzyjaciel, z którym od dawna się znamy i wiemy, że prawdopodobnie boi się on nas bardziej, niż my jego. Wiemy, że oni widzą nas nie jako jeden czołg, ale jako straż przednią dziesiątków czy setek czołgów i samochodów pancernych.

Najserdeczniejsze życzenia
Radosnych Świąt
Bożego Narodzenia
oraz Szczęśliwego
Nowego Roku 1966
Zasyła Całej Polonii
Tow. "Ojczyzna"
Grupa 669 ZNP
ZARZĄD:
Józef Stachnik, prezes
Bronisława Ostrowska, wiceprez.
Regina Stachnik, sekr. prot.
Adam Zieliński, sekr. fin. i kasj.
RADA GOSPODARCZA:
Reg. Stachnik i Ign. Rzeźniczek
Jan Dybka, chorąży

Klub Stefan
Starzyńskiego
Obrońcy Warszawy
ZARZĄD:
Adam Zieliński, prezes
Maria Maliszewska, wiceprezeska
Rozalia Rusin, sekr. prot.
Bronisława Ostrowska, sekr. finansowa
Maria Krzywdą, kasjerka
DYREKCJA:
Władysław Mojsiewicz
Stanisława Gałązka

TOW. QUO VADIS
GRUPA 2993 Z. N. P.
— składa —
Wszystkim Swoim Członkom oraz
Całej Braci Związkowej

Najserdeczniejsze Życzenia Spokojnych
i Dobrych Świąt Bożego Narodzenia
Oraz Pomysłowego Nowego Roku
ZARZĄD:
WANDA ROZMAREK, Prezeska
JÓZEF SIKORA, Wiceprezes
EMILIA CZERNEK, Wiceprezeska
DANUTA KOSZELINSKA, Sekr. Prot.
TADEUSZ JASIORKOWSKI, Sekr. Fin.
BOGDAN PARAFIŃCZUK, Kasjer
WŁADYSŁAW URBANCZUK, Marszałek

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku 1966 Wszystkim Swoim
Klientom, Przyjaciółom oraz całej Polonii — zasyła
JOHN WROBLEWSKI
Członek oraz Sekretarz Protokołów Alliance Society
Grupa 2475 i Delgat do Gminy 120 ZNP
oraz Właściciel
JOHN'S BARBER SHOP
1642 West Division Street
Fachowe Strzyżenie Włosów dla Pań, Panów i Dzieci

WESOŁYCH ŚWIAT
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
życzy swym członkom i członkiniom
TOW. ORZEŁ POLSKI
Grupa 523 ZNP
H. Zieliński, prezes A. Moll, sekr. fin.
M. Gajda, wiceprezes R. Veit, sekr. prot.
M. Obidzińska, wiceprezeska L. Banasziewicz, skarbnik
Rada Gospodarcza—F. Kosinski, A. Kusak i S. Kaleta

ZARZĄD TOW. ŚW. ANNY
GRUPA 2244 Z. N. P.
ZASYŁA ŚWIĄTECZNE ŻYCZENIA WSZYSTKIM
SWOIM CZŁONKOM I PRZYJACIOŁOM
Apolonia Kmak, prezeska Apolonia Smoia, 2-ga radna
Jadwiga Hawrylewicz, w-prz. Maria Sowa, sekr. małoletnich
Stefania Tokarz, sekr. fin. Stefania Działo, chorąży
Janina Wass, sekr. prot. Anna Michon, 1-sza chorąży
Zofia Kostalik, kasjerka Agata Matula, 2-ga chorąży
Ludwika Ptaszkowska, radna Weronika Ignac, marszałkini
Helena Marczyk, 1-sza radna

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Siostram i Braciom Związkowym Naszej Grupy,
Gminy 41ej, Okręgu 13go i Zarządu Centralnego
— składa —
Tow. Synowie Zjednoczonej Polski
Grupa 1432 Z. N. P.
Adam Klimek, prezes Aniela Leszczyńska, kasjerka
Stella Rychalska, sekr. Dr. T. Malik, sekr. finansowy

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Członków, Przyjaciół, Klubów i Towarzystw oraz Całej
Polonii i Tej Pięknej Dalszej Pracy i Sukcesów
we Wszystkich Poczynaniach zasyła
TOW. POLSKA W OGNIU
GRUPA 1900 Z. N. P.
Tadeusz Pyrchla, Prezes Rada Gospodarcza:
Zofia Kozdroń, Wiceprezeska Stefania Pyrchla, Stanisław Chodor
Felix Kozdroń, Sekr. Fin. Eugeniusz Kieca
Anna Szycha, Sekr. Prot.
Władysław Dworak, Kasjer

Serdeczne Życzenia
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku
Wszystkim Naszym Klientom, Przyjaciółom
Oraz Całej Naszej Polonii
zasyła
THE STANEK PRESS
COMMERCIAL JOB PRINTERS
1715 SOUTH ASHLAND AVENUE
Tel. CAnal 6-4535 Chicago, Ill. 60608
JOHN F. FERET, Właściciel
Członek Grupy 3ej ZNP

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1966
Wszystkim Członkom i Całej Polonii
— składa —
ALLIANCE SOCIETY
Grupa 2475 Z. N. P.
CHARLES BOJKOWSKI, JR., Prezes
JÓZEF MOOS, Wiceprezes
LILLIAN KAWA, Wiceprezeska
ANTONI DUDEK, Skarbnik
JAN WRÓBLEWSKI, Sekr. Prot.
EMIL KOLASA, Sekr. Fin.
EMIL PIĄTEK, Marszałek

Braciom i Siostram Związkowym, Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
składa
TOW. RZEMIEŚNIKÓW POLSKICH
Chopin Nr. I, Grupa 127 Z. N. P.
STANISŁAW WOŹNIAK, Prezes
JAN KRUPA, Wiceprez K. WOJTOWICZ, Sekr. Prot.
JULIUSZ ŻURAWSKI, Kasjer M. A. PALEWSKI, Sekr. Fin.
Rada Gospodarcza: B. Szepietowski, Adam Popiela, Br. Świercz

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
dla członków i całej Polonii
— składa —
TOW. GWIAZDA WOLNOŚCI
GRUPA 1820 Z. N. P.
ZARZĄD:
Adolf Dąbrowski, prezes Józef Rutkowski, wiceprez
Zofia Adamiak, wiceprezeska Janina Odolski, Sekr. prot.
Bronisław Karpuk, sekr. fin. Bolesław Szyprzak, skarbnik
Władysław Odolski, Marszałek i Chorąży

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
— zasyła —
Tow. Zgromadzenie Chorągwi Polskiej
Grupa 1424 Z.N.P.
Swoim członkom i Członkiniom Oraz Całej Polonii
ZARZĄD:
S. Tylicka, prezeska Z. Kotowicz, skarbnik
E. Wierciszewska, wiceprezeska S. Olszewska, sekr. prot.
M. Lewandowska, sekr. prot. A. Wierciszewska, chorąży
H. Musiał, sekr. fin. Józef Słomko i W. Andrusiewicz
Dyrekcja: Zygmunt Kotowicz, kasjer

Z okazji Świąt zasyła
Tow. Króla Jana III Sobieskiego
Grupa 298 ZNP
Wszystkim Członkom i Członkiniom, Redakcji i Sympatykom
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Zarząd:
Bartłomiej Drabicki, prezes Bronisław Dykiel, kasjer
Franciszek Dusik, wiceprezes Ferdynand Piekarczyk
Jan Tomaszek, sekr. fin. Władysław Kołodziej
Józef Dudek, sekr. prot. Rada gospodarcza

Jak Uwolniono 1,216 Kobiet — Żołnierzy A. K. z Obozu w Oberlangen

(Dokończenie ze str. 2-ej)

pięciu oczekiwaniu, teraz jest szalona frajdą, czuć rozluźnienie się nerwów w walce — chciałyby się śpiewać lub krzyczeć z radości. Czujemy się dziwnie bezpiecznie w czołgu, mamy świadomość potęgi w pracy silnika i w granicach karabinu maszynowego.

Jedziemy bardzo wolno. Po dotarciu do zagajnika wychodzimy z zasięgu ognia nieprzyjaciela. Za zagajnika otwiera się przed nami goła jak okiem sięgnąć, równina, daleko na horyzoncie szarzące masą zabudowań. Przez lornetkę widać wyraźnie znane z rysunków wieżyczki strażnicze. A więc obóz nie jest imaginacją Papiegego i holenderskiego farmera. Droga do niego biegnie prosto jak strzelił, około półtora ki-

lometra, poczym skręca pod kątem prostym w lewo i przebiega tuż koło samego obozu.

Cały patrol zebrany teraz razem dochodzi do zakrętu drogi i tu zatrzymuje się pod osłoną małej wydmy piaskowej. Podają plan działania: Janusz B. przejedzie, nie zatrzymując się na drugą stronę obozu i stamtąd ubezpieczy od wschodu; lekarz z bandażem pozostanie do dalszych rozkazów tu na wydmy, ubezpieczając nas od tyłu; mój czołg spróbuje wjechać do środka obozu. W razie nadziania się na poważniejsze siły niemieckie lub w razie ich nadejścia — wyrwy! Zbiórka tutaj, przy wydmy.

Janusz Barbaraki i czołg ruszają równocześnie, z tym,

że pierwszy rwie na pełnym gazie, z szybkością co najmniej 80 km. na godzinę, podczas gdy czołg paradyje majestatycznie wzdłuż drutów. Z wieżyczek strażniczych zaczynają do nas strzelać z broni maszynowej. Siedzą skuleni w wieży z palcami na spustach dział i karabinów. Nie strzelamy, wiemy bowiem z własnego doświadczenia, że czasem taki widmowo w cisy sunący potwór robi największe wrażenie. Kiwa się śmieśnie z góry na dół przedni karabin maszynowy podpułkownika Czapkiego. Drugi są podwójne, za drutami drzewa zasłaniają wgląd w obóz. Brama

Wreszcie przerwa w drutach i brama. Podwójne drzewniane wrota okrzęte kolczastym drutem.

— Szmeller! — wołam do mikrofonu. — Zwrot w prawo! Wal w bramę!

Czołg skręca raptownie i uderza w środek konstrukcji. Brama pęka. Wala się na nas śnieg i deski. Ciągniemy jej za sobą zapłataną w drutach.

Z lewej strony, za bramą barak, coś jakby wartownia. Strzelamy do niej z dwóch karabinów maszynowych po oknach. Po chwili wysypują się z baraku Niemcy. Jest ich dwunastu. Podnoszą ręce do góry. Witkowski zaskakuje w biegu z motocykla i doskakuje do nich. Już trzyma ich pod łufą swego tumigana.

Tymczasem z budynku, naprzeciw wartowni ktoś strzela do nas z pistoletu maszynowego. Zmilk ze swego odpowiada z całym wigorem, nie żałując okien ani amunicji.

— Pułkownik Czapki, z czołga! Trzeba oczyścić tę chałupę! Roland stoj! — wołam.

Gramoli się z czołga Czapki i utyka we wzięcie. Trzeba go wyciągać. Jest to moment ogromnie komiczny. Wyszarpnięty z dziury wazu podpułkownik ładuje jak długi na ziemi, placikiem u nog Niemców stojących z podniesionymi rękami. Wstaje, uderza się z rewolwerem i wreszcie biegnie do budynku. Po chwili wychodzą z niego major niemiecki z sierżantem. Major z godnością oddaje swój pistolet i mówi:

— Poddaję obóz. Jesteśmy żołnierzami, a nie Gestapo. Proszę o odpowiednie traktowanie.

Na tę scenę wychodzę z czołga.

— Niech pan ich rozbroi, panie Emeryku! Poczym zwracam się do Papiegego:

— Papee, wal naprzód do środka obozu! Witkowski za mną! Biegiem!

Papee ze Szmellerem łamą czołgiem drugą wewnętrzną bramę i wjeżdżają w szeroką ulicę, wiodącą do środka obozu. Ja z Witkowskim biegniemy obok. Jesteśmy teraz na skraju czworoboku baraków.

Polacy!

Co do diabła? Co to za stwór? ... Jakaś mała postać biegnie do nas ... Po stać ubrana jest w długi, prawie do ziemi płaszcz żołnierski. Na głowie ma polską furazęrkę z orzełkiem i poręcznikiem 7 pułku ułanów ... Jest to młodziutka, ładna dziewczyna!

— English? Fraincais? Americano? Canada? Sind Sie? — krzyczy do nas. — Polacy! Polacy, panienko! Pierwsza dywizja pancerna, kochanie! — krzyczy Witkowski.

— Polacy! Boże! Polacy! A my tu z Armii Krajowej. Z powstania, Warszawy. Pano wie Polacy! To cud — woła panienska i biegnie z nami.

Wpadamy na duży plac alarmowy, pomiędzy barakami. Z baraków, jak z ulów wysypują się same kobiety. Wszystkie w mundurach, względnie w strzępach mundurów. Otaczają czołg i tarasują drogę. Tłum tych kilkuset kobiet jest tak fantastyczny, że wydaje się jakąś maskaradą do zdjęć filmowych. Jesteśmy całkowicie zaskoczeni tym widokiem. Wszystkie spodziewaliśmy się w najbujniejszej fantazji, jadąc na tę wyprawę, ale nie tego ...

Kobiety!

Myśleliśmy, że spotkamy wychudzone widma w pasiach obozu koncentracyjnego. Może wariatów, może jeńców wojennych, oczywiście mężczyzn, może wreszcie zasadzkę — ale kobiety?! Setki polskich kobiet w mundurach wojskowych, które nas otoczyły ze wszystkich stron. Zakołało nas zupełnie!

Tłum ten krzyczy, gestykuluje, śmieje się i płacze dookoła nas, podczas gdy my myślimy, że przecież w każdej chwili mogą nas zaatakować tu Niemcy i co się wtedy stanie? Jesteśmy całkowicie nieuruchomieni, w środku jakichś dziwacznych amazozonek, które wchodzą nawet do czołga, całując i ściskając Papiegego i Kubę.

Przeciska się wreszcie przez zbiegowisko jakaś pani z gwiazdkami kapitana na furazierce.

— Melduję się, jako komendantka obozu polskich kobiet, jeńców wojennych w Oberlangen! Moje nazwisko: Lisowska — mówi, trzymając dwa palce przy skroni.

W odpowiedzi przedstawiam się:

— Pułkownik Koszutski z I polskiej dywizji pancerniej. Niech pani natychmiast robi zbiórkę! Wychodzimy stąd! Niemcy mogą jąda chwila uderzyć, a my nie mamy właściwie nic, aby was bronić. Nie ma tu również żadnych innych naszych oddziałów. Proszę się spieszyć.

— Ależ to niemożliwe — odpowiada pani Lisowska. — My nie jesteśmy gotowe do marszu. Są chore i są niemowlęta ...

Zbiórka

Na Boga, niech pani choć zrobi zbiórkę i uporządkuje to towarzystwo, bo my się nie możemy ruszyć i Niemcy mogą nas wszystkich wystrzelać, jak kaczki. Jeden karabin maszynowy zrobi tu masakrę! Przedzaj! — nagle przestraszona na dobre, widząc swe "sily" uwięzione w tej masie kobiet.

A tymczasem, ta masa niewiast zaczyna szaleć na dobre. One są zaskoczone jeszcze więcej, niż my. Jeńcy-żołnierze Armii Krajowej wiatują, śmieją się, krzyczą płacz, ściskają nas i pytają o seki i nóż. Witkowski jest głównym triumfatorem dnia. Oblepiony kurzem, z tumiganem w ręku — jest symbolem zwycięstwa. Potrząsa dłońmi wyzwolonych rodaczek, niektóre z nich szarmacko całuje i jest w siódmym niebie. Papee jest czegoś mniej poważny. Widać go nie tak bo- jowo, jak brudny i usmarowany Witkowski. Ja nie liczę się zupełnie.

Komendantka obozu zarządza zbiórkę. Robi się luźniej, gdy i szybko i sprawnie formują się na placu w czworobok. Z tłumu robi się zwarty, porządek oddział. Widać, że to są żołnierze, którzy bili się. A bili się przecież na barykadach, na gruzach własnych domów, na ulicach własnej stolicy, prawie bez broni przeciw czołgom i samolotom. Przeciw szalonej przewadze nieprzyjaciela, nie mając nawet za sobą ochrony konwencji, co każe szanować rannych i jeńców. I ci żołnierze — to są kobiety ...

Zaczyna ogarniać mnie dziwaczne wzruszenie. Wydaje mi się, że śnię jakiś sen. Sen, który chciałem mieć.

— Barakami raport! — zarządza komendantka.

Raport

Kolejno podchodzą starsze baraków do komendantki. Stają na baczność i salutują. Dwa palce do czapki. Boże! Jakże to dawno tak było! Składają raporty. Dziewczyna - adjutant zapisuje stany.

— Batalion baczność! Na prawo patrz! — komenderuje z kolei komendantka. — Panie pułkownik, melduję posłuszenie batalionu kobiet z powstania w warszawskiego. Stan: 1216 żołnierzy na placu, 20 w izbie chorych — 17 niemowląt.

Idę przed szeregi batalionu. Na żadnym przeglądzie nie śledziły mnie tak o- czy żołnierzy, ani ja, tak w żołnierskie oczy nie patrzyłem. A jest w co patrzeć! Oczy są przeważnie niebieskie i przeważnie bardzo młode. Oczy przeważnie w łzach. Ja również już dobrze nie widzę. Trochę przez mgłę ...

Obrońcy Warszawy

A tu przecież stoją przede mną na baczność Obrońcy Warszawy. Patrzę, kim są ci legendarni obrońcy, co przez 2 miesiące samotnie bili się na jej gruzach?

Starsze panie i wiek średni, lecz głównie młodość i wiele zwyczajnych dzieciaków, nieledwie od 12 lat. Zadzierzyste postacie w furazerkach polowych, polowych czapkach i polskich rogatywkach. Kilka ma czapki szwoleżerskie, kilka amerykańskie i angielskie. Wszystkie z oz- rzekami. Na kohnierzach od- znaki broni: piechota, wojska pancerna, wojska łączności, żandarmeria, lotnictwo, wojska sanitarna, 1 pułk szwole- żerów oraz pułki ułanów, strzelców konnych i wiele in- nych.

Płaszcz n ajrozmaitsze, również polskie żołnierskie i oficerskie, amerykańskie, angielskie, francuskie, a nawet niemieckie. Kilkadziesiąt w ubraniach cywilnych z białoczerwoną opaską na ramieniu. I buty — damskie pantofle wszystkich stylów i ko- lorów, buty żołnierskie z cho- lewami i sapkami, buty gu- mowe, nocne pantofle i łap- cie z lyka lub ze słomy. Kil- ka kobiet ma nogi po prostu obwiązane szmatami. W ich ubraniu widać ich żołnierski los — jakże inny od nasze- go.

Chce się jakoś oddać cześć tym dzieciakom i matkom, którzy stoją przede mną na baczność, uwolnione przez braci z za morza. Żandarm i Szmeller i Witkowski pla- czą ... Może oni oddają tę cześć najlepiej. Ja muszę ce-

S. P. Koszutski

SEDERECZNE ŻYCZENIA
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
oraz Radosnego
i Szczęśliwego Nowego Roku
Dla Przyjaciół, Znajomych
Członków i Calej Polonii
— zasyła —
KLUB ZMIGROD
Szymon Potera, Prezes
Anna Dugolinska, Wiceprezesa
Stanisława Mokrzycka, Sekr. Prot.
Wiktoria Papierz, Sekr. Fin.
Stanisław Cieśla, Kasjer
Katarzyna Sobocińska, Marszałkini

GMINA 123-cia Z. N. P.
Oraz Grupy Do Niej Przynależące
— zasyłają —
Wszystkim Członkom, Przynależnym do Gminy
oraz Calej Polonii
WESOŁYCH ŚWIĄT I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
T. PACZYŃSKI, Prezes
Bronisława Rybarczyk, wiceprez. Ed. Barnas, kasjer
Jan Zieliński, wiceprez. Ludwik Powicki, marszałek
Henry Piasecki, sekr. prot. Jan Jach, podmarszałek
Kaz. Tomczak, sekr. finan.

KÓŁKO IM. KAZ. BRODZIŃSKIEGO
Grupa 962 Z. N. P.
T. PACZYŃSKI, Prezes
JADWIGA PAŚCIAK, Wiceprezesa
JAN JACH, Sekretarz Finansowy
JOZEF DOBERSZTYN, Sekr. Protokółowy
STELLA MAJEWSKA, Kasjerka

Tow. Zwycięstwo
Pod Grunwaldem
Grupa 1192 Z. N. P.
Paweł Kubalica, prezes
Jan Krok, wiceprezes
Józef Poradzisz, sekr. fin.
Helen Lewan, sekr. prot.
Theofil Lewan, marszałek

Tow. Tysiąc
Walecznych
Grupa 1378 Z. N. P.
Czesław Dombrowski, prezes
Bolesław Papiernik, wiceprez.
Fl. Wiatrowska, sekr. fin.
E. Wiatrowski, sekr. prot.
A. Dranczarek
Wład. Piechalak, marszałek

TOW. PROMIEŃ NADZIEI
Grupa 1242 Z. N. P.
Bronisława Rybarczyk, prez. Maria Majdecka, kasjerka
Bolesława Grabowska, Opiekunki Kasy:
wiceprezesa Wiktoria Szczepaniak
Marta Sakowska, sekr. fin. Maria Majer
Wanda Borowicz, sekr. prot.

Tow. Kosynierów P. D. Tad. Kościuszki
Grupa 1983 Z. N. P.
AL. BOCHENEK, Prezes
EMIL GARDAS, Wiceprezes
JÓZ. SZCZYRK, Sekretarz Finansowy i Kasjer
ADAM POPOWICZ, Sekretarz Protokółowy
VICTORIA BARTUSIAK, Asyst. Sekr. Fin.

Tow. Gwiazda
Zwycięstwa
Grupa 1165 Z. N. P.
Zygmunt Ligocki, prezes
Władysław Majewski, wiceprez.
Edward Barnas, sekr. fin.
Henry Piasecki, sekr. prot.
Stanley Achimowicz, kasjer

Tow. Huzarów
Polskich
Grupa 1860 Z. N. P.
Józef Grzelak, prezes
Kaz. Tomczak, sekr. finan.
T. J. Krason, sekr. prot.
Jan Krason, kasjer
Józef F. Wiśniewski, marszałek

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
— oraz —
POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU
Wielbennu Duchowienstwu, Czcigodnym Siostrom
Zakonnym, Naszym Szanownym Klientom,
Przyjaciółom oraz Calej Polonii
— składa —



ASHLAND BOOK BINDERY
CHARLES BOJKOWSKI, Właściciel
169 NORTH ADA STREET
2-GIE PIĘTRO CHICAGO, ILL. TEL. 733-0645

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów oraz Calej Polonii — zasyła

A. F. DZIADUS
DISTRICT ORGANIZER
POLISH NATIONAL ALLIANCE
OF THE UNITED STATES OF NORTH AMERICA
ASSETS OVER \$145,000.00
916 W. 31st Pl. Chicago, Illinois
Tel. YArds 7-1679 — Office AR 6-0700
Dziękuję za dotychczasowe poparcie i proszę o pamięć. — Jeżeli chcecie
zostać członkiem Związku Narod. Polskiego, proszę zadzwonić do mnie.

Wszystkim Związkowcom, Związkowczyniom, Członkom i Człon-
kinom Grup przy Gminie 87 ZNP, Towarzystwom i Klubom
oraz Polonii w Stanach Zjednoczonych Północnej Ameryki
i Polakom w Polsce —
"Zasyłamy Serdeczne Życzenia"
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
ZARZĄD GMINY 87 Z. N. P.
STANISŁAW WOŹNIAK, prezes
STANISŁAW CIEŚLA, wiceprezes
Anna Wappel, wiceprezesa
STANISŁAW OLEKSY, sekr. Gminy
BRUNO RUSNIOK, asyst. sekr.
WŁADYSŁAW LIPSKI, kasjer
GRZEGORZ KREZEL, marszałek

Tow. Artyleria Polska, Jerzego Washingtona, Gr. 760 Z.N.P. Edward Grabacki, prezes Stanisław Oleksy, sekr. prot. Henryk Kasiasz, sekr. fin. Tadeusz Grabacki, kasjer Grzegorz Krezel, marszałek George Korsak, dyrektor	Tow. Bartosza Głowackiego, Gr. 899 Maciej Kaluźny, prezes Kazimierz Ruzalski, wiceprezes Walerian Chaja, sekr. prot. Jan Chaja, sekr. fin. Jan Chaja, kasjer
---	--

Tow. Sokół Polski, Nr. 1-szy, Bratnia Dłoń, Gr. 1060 Z.N.P. Sigmund Poremski, prezes Edward Maruszak, wiceprezes Anna Wappel, wiceprezesa Franciszka Sowińska, sekr. pr. Robt. Poremski, sekr. fin. ZNP. L. Wyszniński, sekr. fin. Sokół. Aleksander Budziński, kasjer	Tow. Św. Sebastiana, Gr. 1797 Z.N.P. Stanley Woźniak, prezes Józef Przybyło, wiceprezes Władysław Poremba, sekr. pr. Br. J. Rusniok, sekr. fin. i kas. Ludwik Maturski, chorąży Stanley Dabrowski, rada gosp. Józef Oczkowski, rada gosp.
---	---

Tow. Króla Bolesława Chrobrego, Gr. 1971 Z.N.P. Ignacy Gonder, prezes Jan Kondrat, wiceprezes Stanisław Kurzeja, sekr. prot. Michael Latka, sekr. fin. Walter Lipski, kasjer Michał Franczyk, marszałek	Tow. Marii Konopnickiej, Gr. 2423 Z.N.P. Maria Kloss, prezeska Maria Natanek, sekr. fin. Stanisława Duda, sekr. prot. Maria Forsys, kasjerka Emilia Obartuch, rada gosp.
--	--

Best Wishes Of Officers
And Members Of
CHICAGO
STEREOTYPERS'
UNION NO. 4




GMINA 120
ZWIĄZKU NARODOWEGO POLSKIEGO
ZASYŁA SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
BRACI ZWIĄZKOWEJ I CAŁEJ POLONII
WANDA ROZMAREK, Prezeska
TYTUS KOCHAŃSKI, Wiceprezes
TADEUSZ JASIOKOWSKI, Sekretarz
JAN ZIELIŃSKI, Sekretarz Finansowy
EDWARD PANKOWIAK, Kasjer
JÓZEF STACHNIK, Marszałek

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
SZCZĘŚLIWEGO, NOWEGO, ZDROWEGO 1966 ROKU
— składa —
GMINA 41 Z. N. P.
Wec. Alojzy A. Mazewski, Prezes Helena M. Sterminska, Sekretarka
Czesław M. Kosciółka, Wiceprezes Władysław Borowski, Marszałek
Stefania Foszcz, Wiceprezesa Józef Miszkowicz, Odwiznierny
Ludwik Foszcz i Edward Szempruch, Chorążowie
Posiedzenia Odbrywa się w 15:30 Środe Każdego Miesiąca, w
sali Del. A. Leszczyńskiej, 2532 W. Fullerton Avenue

WESOŁYCH ŚWIĄT I DOSIEGO ROKU
— życzy —
GMINA 178 ZNP
Aleks. Moll, prezes
Stan. Kempa, wiceprezes Józef Kowalczyk, sekr. fin.
Adela Cwik, wiceprezesa Juliusz Zurawski, skarbnik
Stefan Wądołowski, sekr. prot. Piotr Toczyłowski, marszałek

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
przesyła
GMINA 148-ma ZW. NAR. POL.
WRAZ Z PRZYNALEŻNYMI GRUPAMI
Dla Delegatów i Delegatów, Członków i Członkiń
oraz
Dla Wszystkich Związkowców i Związkowczyń i Calej Polonii
Józef Potaczek, prezes Walter J. Kuboń, sekretarz
Edward E. Komosa, wiceprez. Łukasz Grzesiak, skarbnik
Anna Ligieski, wiceprezesa Jan Kłos, marszałek

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Oraz Wiele Szczęścia i Zdrowia Dla Członków Grup
Przynależnych Do Naszej Gminy, Dla Przyjaciół
i Calej Polonii
— zasyła —
GMINA 75-ta Z. N. P.
ZARZĄD:
Edward J. Moskal, Prezes Franciszek Sikora, Sekr. Prot.
Ludwika Adamowska, Wiceprezesa Stefania Dowgiatto, Sekr. Fin.
Edward Zych, Kasjer
Leopold Poprawski, Wiceprez. Henryk Wawron, Marszałek
Władysław Kuman, Korespondent Prasowy

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół i Znajomych
Oraz Dalszej Owoce Pracy Dla Calej Polonii — zasyła
Wiceprezes Klubu Maków Podhalański
Były Sekretarz Gminy 125ej Z.N.P.
JAN SARNA, Właściciel
PHOENIX PRESS — Polska Drukarnia
15728 EMERAL AVENUE, HARVEY, ILLINOIS
Telefon Edison 3-0989
Wykonuje wszelkie prace w zakresie drukarstwa wchodzące
po umiarkowanych cenach.
Zamówienia przyjmuje listownie lub telefonicznie.

Grupom, Związkowcom, Związkowczyniom
i Calej Polonii
WESOŁYCH ŚWIĄT I POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU
— życzy —
GMINA 83 Z. N. P.
EAST CHICAGO, IND.
Tadeusz Wachel, prezes; Waleria Mackowiak, wiceprezesa;
Józef Nowak, wiceprezes; Genowefa Hodiupska, sekr.; Józef
Trybula, kasjer; Andrzej Pazdur, marszałek; Piotr Zieliński,
podmarszałek.

ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
od
Gminy 186 ZNP
A. Madej, prezes
E. Karczewska, wiceprezesa
R. Staszek, wiceprezes
A. Smentek, sekr. prot.
G.S. Polinski, kasjer i sekr. fin.

Z OKAZJI ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
NOWEGO ROKU
Swoim Członkom
i Calej Polonii,
Serdeczne Życzenia
— składa —

Gmina 39 ZNP
Franciszek Prochot, Prezes
Melania Winiecka, Wiceprezes.
Józef Badoń, Wiceprezes
Helena Marzec, Sekr. Gminy
Józef Pienczak, Kasjer
Bartłomiej Drabicki, Marszał.
Władysław Palys, Pod-marsz.

Wierzenia i Zwyczaje Świąteczne

Jak Powstał Zwyczaj Składania Życzeń — „Dosiego Roku.”

Okres świąt Bożego Narodzenia wprowadza każdy dom polski w atmosferę pogody i radości. To samo można założyć również na ulicach miast i wsi, które w okresie przedświątecznym zmieniają swój wygląd. Choinki sprzedawane na placach rozsiewają zapach lasu i nieuchwytny czas wspomnień.

tecznie przyciągają wzrok dzieciństwa. Wystawy świąteczne zachowały się do dziś w Polsce szeregiem związanych ze świątami Bożego Narodzenia odwiecznych zwyczajów, czasem starszych niż tradycja chrześcijańska.

Od Św. Łucji
W Wielkopolsce już od dnia Św. Łucji chłopcy ziemi kal-

skiej zapisują, jaka jest pogoda aż do godów. Każdy dzień wroży pogodę na odpowiedni, kolejny miesiąc w przyszłym roku. W Krakowskim natomiast ludzie uważają, że sam dzień wigilijny jest przepowiednią na cały rok. Na Mazowszu wroży z kłosów. Jeśli w garści znajdzie się więcej pustych, to źle się zapowiada uroda, jeżeli mniej — urodzaj będzie lepszy. Na Żywiecczyźnie zaraz po wiececzny wigilijnej każdy otrzymuje jabłko, które winien tak rozkroić przez środek, aby nie skałeczyć jądra. Jeśli mu się ta sztuka nie uda, będzie chorował w przyszłym roku.

Ciekawe są wróżby spod Sandomierza. Przed wiececzną wigilijną biesiadą wkładają liźki do szubów, by przez cały rok nie bolały ich krzyże. Również w Sandomierskim po odytej wiececznej, stawia się na stole chleb i kładzie na nim nóż, a na nożu opatek. Nazajutrz odczytuje się z tego wróżbę zależnie od tego, z której strony rdza padła na nóż. Jeżeli od opłatka, to będzie oznaczała zarazę na

pszenicy, a jeśli od chleba — to na życie. W Radomskim natomiast się zwyczaj, że po wiececznej chłopi rozkładają na ziemi sноп słomy, kładą się na nim znaki i rzucają żdźbła na belki u powąży. Ile z nich utknie w powale, tyle kop żyta zbiorą w nowym roku.

Wrożyby

Szereg ciekawych wróżb notowany jest również na Górnym Śląsku. Przed rozpoczęciem wiececznej zamknięcia się szczelnie drzwi, aby nie szedł ktoś z bliskich lub obcych podczas wigilii. Byłby to zwiaśtny znak nieszczęścia przez cały rok. Po wiececznej zapalają świeczki na choince domownicy szukają na ścianach swych cieni, wierząc, iż cienie słaby zapowiada chorobę a nawet śmierć, wyraźny zaś długotrwały zdrowie. Przed północą młode ślaczki udają się na podwórko słuchając, z której strony zaszczeka pies, z tej przysięść ma narzeczony, by oświadczyć się o rękę. Chłopcy zaś oglądają gałązki wiśni wstawionej do wody w dniu Św. Andrzeja. Jeśli wiśnia zakwita w dniu wigilijnym, to znak, że ożeni się w przyszłym roku.

Odmienne nieco zwyczaje panują na dolnym Śląsku. W Kłodzkiem istnieje zwyczaj o-

bowiązania pni drzew źle rodzących owoce mocnymi powrozami ze słomy. Powinno to zrobić dziecko, zanim pierwsza gwiazdka zaświeci na niebie, bądź też gospodarz mający przy sobie dziecko. Gospodarze nie mający dzieci wypożyczają je od sąsiadów. Tradycje związane z makiem też mają swoje uzasadnienie. Ogromna ilość ziarna maku jest symbolem urodzaju. Resztki wiececznej wigilijnej na Dolnym Śląsku mieszają się, by potem nakarmić żywy inwentarz.

Wigilia

Wigilia z dawien dawna obchodzona jest w Polsce niezwykle uroczysto. Przez cały dzień ludzie wstrzymują się od jedzenia lub poprzestają na najkonieczniejszym tylko pożywieniu. Dopiero gdy pierwsza gwiazdka ukaże się na firmamencie nieba, zaszczeka do wspólnej wiececznej. Przystrajają się izby, w której spożywa się wigilię. Słupy zboża rozstawia się w czterech rogach, a pod obrus kładzie się siano. Kiedy cała rodzina zgromadzona koło stołu zaczyna wiececzną, następuje bardzo uroczysta chwila łamania się opłatkiem. Składa się przy tym nawzajem życzenia powtarzając: Dosiego Roku. Zwyczajowi tego dała ponoć początek pewna zaena niewiasta. Dostała ona żyć niedaleko Krakowa i dożyła szczęśliwie stu lat. Umierając pożegnała się ze wszystkimi i rzekła: „I wam życzę dosiego roku, to jest tych lat sędziwych, jakich ja dożyłam.”

Choinka weszła w Polskę w zwyczaj w wieku XVIII. Używała wkrótce prawo obywatelstwa na całym świecie, jedynie Anglosasi stosują je-

szcze do dziś jemiół. Zanim jednak znalazła się w polskim domu, ślaczcy zamiast świerków ustawiali gałąz z jabłoni, którą przystrajali orzechami. W innych regionach Polski stawiano sноп słomy przetykając go jabłkami i lakociami. — Z. Okuniewski

Triumfy Króla Niebieskiego

Triumfy Króla Niebieskiego
Zstąpiły z nieba wysokiego.
Pobudziły pasterków,
Dobrytu swego stróżów,
Śpiewając, śpiewając, śpiewając.

Chwała bądź Bogu z wysokości.
A ludziom pokój na niskości!
Narodził się Zbawiciel,
Dusz ludzkich Odkupiciel,
Na ziemi, na ziemi, na ziemi.

Zrodziła Maria Dziewica,
Wiecznego Boga bez rodzica,
By nas piekła pozbauił,
A w niebieskich postawił,
Pałacach, pałacach, pałacach.

Pasterze w podziwieniu stają,
Triumfu przyczynie badają,
Co się nowego dzieje,
Ze tak światłość jasnieje,
Nie wiedząc, nie wiedząc,
nie wiedząc.

ŚWIĄTECZNE ŻYCZENIA
zasyła wszystkim
KLUB WETERANÓW WOJNY
ŚWIĄTOWEJ I KOLA PAŃ
Stara Administracja
J. Bizonowicz, prezes, W. Dziurak,
wiceprezes, H. Twirago, prezeska,
S. Twardy, sekret, fin.: A. Myszka,
sekr. prot.: M. Frankowska, kasjerka,
dyrektorka: J. Myszka, B. Janowski.
Nowa Administracja
B. Janowski, prezes; W. Dziurak,
wiceprezes; B. Stokko, prezeska;
S. Twardy, sekret, fin.: A. Myszka,
sekr. prot.: M. Frankowska, kasjerka;
A. Stokko, marszałek.
Dyrektorka:
H. Twirago — J. Bizonowicz

SERDECZNE ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE I NOWOROCZNE

Calej Polonii
a przede wszystkim łaskawym ofiarodawcom
na Apel Gwiazdkowy

POLSKI KOMITET IMIGRACYJNY

Oddział Chicago

Edward C. Różański, prezes

Ks. Kazimierz Czaplicki, C.S.C., kapelan

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA — oraz — WSZELKIEJ POMYŚLNOŚCI W NOWYM ROKU

— życzy —
CAŁEJ POLONII

POLSKI ZWIĄZEK ZIEM ZACHODNICH W AMERYCE

ZARZĄD GŁÓWNY:

FR. SZCZEPAŃSKI sekretarz ST. MARCINKOWSKI prezes

ODDZIAŁ ODRA

J. KOCZY prezes A. JANICKI sekretarz

ODDZIAŁ WROCŁAW

ST. TODA prezes K. DEPTUCH sekretarz

Lawndale Polish American Senior Citizen's Club of Chicago

Dla Wszystkich Emerytów
oraz Calej Polonii
Ście Życzenia Wesołych Świąt

Za Zarząd:

Stanisław Malinowski, prezes
Jan Labuda, sekretarz prot.

Oddział Morze Nr. 57m LIGI MORSKIEJ W AMERYCE

— zasyła —
Członkom, Członkiniom
i Calej Polonii

WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU
Wanda Duda, Prezeska
F. Smuszewicz, Sekr.

Szczere życzenia Radosnych Świąt BOŻEGO NARODZENIA oraz SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1966

— zasyła —

Klub ‘Przyjaciół’

Członkostwu i Calej Polonii

Zarząd

Bolesław Oleński—Prezes
Józef Ostrowski—Wiceprez.
Anna Kieres—Wiceprezka
E. Maciejewska—Sekr. Fin.
B. Ostrowska—Sekr. Prot.
Tadeusz Wojtas—Kasjer
W. Jarmotowski—Marszałek

Dyrekcja

Adam Zielinski i Anna Olszewska



Jaknajserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego 1966 Roku

ZARZĄD GŁÓWNY

ZWIĄZKU PODHALAN

wraz z niżej podanymi Kółami Z.P.P.A.

ZARZĄD GŁÓWNY ZWIĄZKU PODHALAN:

ANDRZEJ WRÓBEL, Prezes
JAN CEBULSKI, Wiceprezes
KAZIMIERA KASPRZAK, Wiceprezeska
GENOWEFA TOPOR, Sekr. Gen.
JÓZEF CZERWINSKI, Sekr. Fin.
WIKTORIA FIALEK, Kasjerka
JÓZEF ZYGMUNTOWICZ, Syndyk
JÓZEF KROZEL, Marszałek
GEORGE MENDELKE, Choraży
FRANCISZEK HOWANIEC, Reporter

DYREKCJA:

ZOFIA WRÓBEL, Stow. Podhalań Nr. 1
ALICJA LAYA, Kolo Nr. 1 Jana Sabaly
STANISŁAW KOWALCZYK, Kolo Nr. 2 Wt. Orkana
JAN DZIELAWA, Kolo Nr. 2 Brighton Park
JAN SIEJA, Kolo Nr. 3 Morskiej Oko
MICHAŁ LATKA, Kolo Nr. 5 Wt. Zamyskiego
JAN KOWALSKI, Kolo Nr. 8 Im. Gen. And. Galicy
JÓZEF TOPOR, Kolo Nr. 19 And. Ducha-Knapczyk
JAN LUSZCZEK, Kolo Dram. Górali Tatrzańskich
JAN FIGUS, Kolo Nr. 21 Czarny Dunajec

KOMITET DOMU:

GEN. TOPOR—Przew.
JAN DZIELAWA—Wiceprzewodn.
ALICJA LAYA—KAZIMIERA KASPRZAK, Sekr. Domu

STOW. PODHALAN Nr 1

NA WOJCIECHOWIE

Stanisław Bafia, prezes Jadwiga Orawiec, sekr. prot.
Franciszek Pasieka, wiceprezes Bronisław Augustyn, kasjer
Franciszek Skorusa, choraży
Bronisława Nowak, wiceprez. Maciej Lisaka, opiekun kasy
Rozalia Tłapa, sekr. fin. Zofia Wróbel, dyrektorka

KOŁO NR 1—JANA SABALY

ZARZĄD NA ROK 1966

Józef Kwak, prezes J. Kowalkowski, sekr. fin.
Stanisław Borowicz, wiceprezes F. Kalata, kasjer
A. Duda, wiceprezka J. Topór, marszałek
A. Kwak, sekr. prot. W. Laya, choraży

RADA GOSPODARCZA

Józef Duda Alicja Laya, dyrektorka Andrzej Mąka

KOŁO NR 2 STOW. PODHALAN

W BRIGHTON PARK

Władysław Gawron, Prezes Stanisław Szczec, Marszałek
J. Baran, Wiceprezes Józef Krozol, Choraży
Pearl Mendelke, Wiceprezka Jan Dzielawa, Dyrektor
Franciszka Bober, Sekr. Prot. Irena Bylina,
Anna Pawelczak, Sekr. Fin. Rada Gospodarcza
Józef Bylina, Kasjer

KOŁO NR 3—MORSKIE OKO

Michał Kurzeja, prezes Aniela Raklovits, sekr. prot.
Wawrzyniec Kurzeja, wiceprez. Stanisław Piech, sekr. fin.
Bronisław Kieta, kasjer
Maria Mikołajczyk, wiceprez. Jan Sieja, dyrektor

Franciszka Mikołajczyk—Opiekunka Kasy
Ignacy Wolnik—Marszałek

Koło Dramatyczne Górali Tatrzańskich IM. K. TETMAJERA — NA ROK 1966

Jan Luszczek, prezes Alicja Laya, kasjerka
Jan Cebulski, wiceprezes Jan Luszczek, dyrektor
Helena Siuty, wiceprezka Jan Stoch, choraży
Józefa Kois, sekr. prot. Władysław Leja, marszałek
Genowefa Topór, sekr. fin.

OPIEKUNOWIE KASY

St. Bartoszek i Toczek

KOŁO CZARNY DUNAJEC NR 21

Jan Figus, prezes Wiktoria Fiolek, sekr. fin.
Jan Stock, wiceprezes Jadwiga Orawiec, sekr. prot.
Rozalia Tłapa, wiceprezka Jan Chlebek, kasjer

Karol Figus, marszałek J. Ligas, choraży
OPIEKUNOWIE KASY: Helena Siuty, S. Harbut
DYREKTOR: Jan Figus

KOŁO NR 2 WŁ. ORKANA

Helena Augustyn, prezeska Starczewska, wiceprezka
Józef Zajackowski, sekr. fin.
Lemane, sekr. prot.
Jan Chlewenko, kasjer
Baranowski, marszałek
J. Maślanka, choraży
F. Las, rachmistrz
Stanisław Kowalczyk, dyrektor

Podhalanom i Calej Polonii
— śle —

Koło Nr 5 Im. W. Zamoyskiego

Władysław Wozniak, prezes
Michał Latka, wiceprezes
Józefa Arends, wiceprezka
Bruno Rusniak, sekr. prot.
Władysław Poremba, sekr. fin.
Jan Zajac, kasjer
Antoni Olecka, choraży
L. Matuszyk, odwiedzający chorych
Michał Latka, dyrektor

Koło Nr 19—And. Ducha Knapczyka

ZARZĄD:

Stan. Przybyszewski, prezes
Bronisław Kaczmarek, wicepr.
Aniela Marek, wiceprezka
Julia Petunisi, sekr. fin.
Anna Keipes, sekr. prot.
Helena Trunko, kasjerka
Józef Topór, dyrektor
Betty Przybyszewska, opiek. kaz.
Józef Topór, marszałek

Zarząd Koła Nr 8 Im. Gen. Galicy

Mieczysława Mrozek, prezes
Franciszek Kesk, wiceprezes
Anna Bafia, wiceprez.
Anna Karkula, sekr. fin.
Karol Siuty, sekr. prot.
Józefa Zasady, kasjerka
Jan Kowalski, dyrektor

KLUB NOWY PRĄD

St. Łączkowski, prezes L. Stefanowska, sekr. fin.
S. Rzeszkiewicz, wiceprezes S. Bartkowiak, skarbnik
Maria Struż, wiceprezka F. Zuchowski, marszałek
S. Kwarnik, sekr. prot.

Koło Rodzicielskie i Grono Nauczycielskie

POLSKIEJ SZKOŁY IM. GEN. K. PUŁASKIEGO

w Chicago

— życzy —

Wesołych Świąt oraz
Pomyślnego Nowego Roku
Wszystkim Swoim Przyjaciółom

Serdeczne życzenia Pogodnych Świąt
i Szczęśliwego Nowego Roku

— składa —

Klub Niezależnych Polaków

wraz

z Komitetem Pań Pomocy Dzieciom Polskim

Dziękując Za Dotychczasowe Poparcie
Zapraszamy na 10-ty Jubileuszowy
Bal Jesienny, Który Odbędzie Sie
Dnia 8-go Października 1966
w Logan Square Hall, przy Kedzie Blvd.

ŚWIĄTECZNE ŻYCZENIA

— zasyła —

CHÓR FILHARMONIA

Nr. 20

ZWIĄZKU ŚPIEWAKÓW POLSKICH

Kazimierz Przyborowski, prezes Wanda Krzyżanowska, sekr.
Regina Zagłubińska, wiceprezka fin.
Adam Snopko, wiceprezes Jan Juszkiewicz, kasjer
Apolonia Adamkiewicz, sekr. Piotr Raccon, marszałek
prot. Roman Weroniczak, dyrygent

KLUB WASHINGTON WELFARE

— życzy —

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Swym Członkom, Członkiniom, Klubom, Towarzystwom, Duchowieństwu,
Siostronom Zakonnym, Prasie Polskiej i Calej Polonii.

ZARZĄD:

Maria Kolodziejczak, Prezes Maria Milas, Sekr. Fin.
Zofia Hnietka, Wiceprezka Maria Frankowska, Kasjerka
Bronisława Uniewska, Sekr. Jan Milas, Marszałek

DYREKCJA:

Hattie Raddatz — Marjan Uniewski — Eleonora Kolodziejczak

Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁYCH I POGODNYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA

— oraz —

WSZELKICH POMYŚLNOŚCI W NOWYM ROKU

Calej Polonii Chicagoskiej

zasyła Zarząd i Członkowie

POLSKIEGO UNIWERSYTETU LUDOWEGO W CHICAGO

Oddział Matek Złotej Gwiazdy

Przy Stanowej Kwaterze P. L. A. W

Na Stan Illinois — Zasyła

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Członkiniom, Sympatykom i Calej Polonii

ZARZĄD MATEK ZŁOTEJ GWIAZDY

Maria Pszybyla, prezeska Zofia Szarynska, kasjerka
Maria Jelonek, wiceprezka Maria Bednarczyk, kapelanka
Zofia Rozenek, II wiceprezka Zofia Wacha, marszałkini
Aniela Grudziń, sekr. prot. Anna Gaik, choraży
Olga Sanojca, sekr. fin. Jadwiga Kulpa, chorażyni

DYREKTORKI:

Anna Sterczek Alicja Lubomska Waleria Jezierski

Kapela Pułaskiego Amer. Weteranów

ODDZIAŁ 70 LIGI MORSKIEJ

zasyła swym członkom, przyjaciółom,
sympatykom oraz calej Polonii

ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT

ORAZ SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Próby Kapeli odbywają się w każdy wtorek, o godzinie 8 wieczorem,
w sali Ligowej, 1082 Milwaukee Ave. Nowi muzycy są mile widziani.

ZARZĄD:

Jan Lokaj i Józef Bagan, dyrygenci
J. Krawczyk, komendant; Józef Stasik, sekr.; Rudolf Naciór, kasjer

ZJEDNOCZENIE POLSKO NARODOWE

W BROOKLYNIE, N. Y., U. S. A.

155 Noble Street, Brooklyn, New York 11222

NAJWIĘKSZA POLSKA ORGANIZACJA BRATNIEJ POMOCY NA WSCHODZIE

składa

Calej Polonii

TRADYCYJNE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA

I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Równocześnie z okazji 60-LECIA TYGODNIKA CZAS życzy dalszych, długich lat owocnej pracy
dla dobra Polonii i naszej Macierzy — Polski.

ZARZĄD CENTRALNY

DR. JÓZEF L. KOSTECKI
Cenzor
SZCZEPAN J. SENDZIAK
Wicecenzor
KS. WŁADYSŁAW FLASKOWSKI
Kapelan

CZESŁAWA DURSKA
Honorowy Prezes
EDWARD A. KURMEL
Prezes

MARIA KAMINSKA
Wiceprezka
JÓZEF A. GŁOWACKI
Sekretarz Generalny
JÓZEF B. BRACHOCKI
Skarbnik

Dyrektorjat:

ANTONI GAJEWSKI

STELLA D. KOZAY

WŁADYSŁAW JABŁOŃSKI

MICHAŁ KECKI

WŁADYSŁAW WISNIEWSKI

HENRYK ROMAN

STANISŁAW DWORANCZYK

CHESTER L. ROBAK
Adwokat na Stan New Jersey

DR. KAZIMIERA A. GŁOWACKA
Lekarz Naczelny

KAZIMIERA CZYZEWSKA
LEOPOLD MALINOWSKI
IRENA BEKKER
KAROLINA MAKSON

LUDWIK NADOLNY
TEODOR BRZUSTOWICZ
HELENA KORZUN

ZYGMUNT F. SARNOWSKI
Adwokat Generalny

JERZY PANCEWICZ
Redaktor

KAZIMIER

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Wielbnemu Duchowieństwu, Przyjaciółom,
Sympatykom, Koleżankom i Kolegom oraz Całej Polonii

— zasyła —

PLACÓWKA Nr. 90 S. W. A. P. wraz z Korpusem Pomocniczym

Zarząd Placówki:
J. Czarnecki, Komendant
B. Bernadzikowski,
1-szy Wicekomendant
P. Kaczmarek,
2-gi Wicekomendant
J. Furmanek, Adiutant Pro.
M. B. Kaczmarek, Adiut. Fin.
J. Grabowski, Oficer Kasowy
S. Stańczak, Dyrektor
J. Wielgosz, Dyrektor

Zarząd Korpusu Pomocniczego
A. Majka Prezeska
R. Grendziński,
1-sza Wiceprezeska
K. Wojciechowska,
2-ga Wiceprezeska
W. Żurawska, Sekr. Prot.
M. Bernadzikowska, Sekr. Fin.
M. Czerwona, Dyrektorka
H. Jankowska, Dyrektorka

Serdeczne Życzenia z Okazji Świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku

Wszystkim Członkom i Ich Rodzinom
Oraz Organizacjom, Klubom i Całej Polonii

— składa —

KOŁO BYŁYCH ŻOŁNIERZY 5-tej Kresowej Dywizji Piechoty

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA ORAZ SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Całej Polonii Składa



WYDZIAŁ KONGRESU POLONII AMERYKANSKIEJ

NA STAN ILLINOIS

ROMAN PUCIŃSKI, prezes; EDWARD PANKOWIAK, wiceprezes; FELICJA KUŁAKIWSKA, wiceprezeska; DR CZESŁAW PIEKARCZYK, dyrektor wykonawczy; MARIA JOZEFIAK, sekr. prot. JOZEF RZEWSKA, sekr. koresp.; EUGENIA KULMA, sekr. fin.; KAROL SYNOWIEC, kasjer; JOZEF MANKA, marszałek; J. KOWAL, podmarszałek; JAN GAWRON, chorąży.

Wiceprezeski:

MARIA GALIŃSKA, BRONISŁAWA HELKOWSKA, ZOFIA CZERNIEK, ALFREDA KROLL, JADWIGA LE BROCK, LIDIA PUCIŃSKA.

Wiceprezisi:

LEON KUPECK, ANDRZEJ GOŁĄBEK, JOZEF SKWAR-NICKI, MICHAŁ BUDZISZEWSKI, ADAM KLIMEK, DR EDWARD ROŻAŃSKI

oraz Dyrekcja

KLUB ZIEMI LUBELSKIEJ

— składa —

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1966

Kolegom Klubu, Przyjaciółom i Sympatykom, Prasie Polskiej, Duchowieństwu Polskiemu, Profesjonalistom, Kupcom, Przemysłowcom i Całej Polonii

ZARZĄD

E. Szempruch, prezes
W. Szabat, wiceprezes
T. Albinak, sekr. prot.
J. Banaszek, sekr. fin.

A. Sikorski, kasjer
S. Trynkiewicz, dyrektor
J. Peika, marszałek

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA Z KLUBU PARAFII AUGUSTÓW WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA ORAZ SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1966

zasyła

Dla Członków, Członkiń i Nowej Emigracji z Augustowa oraz i Całej Polonii.

Preses BRUNO GUDANOWSKI wraz z CAŁYM ZARZĄDEM

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I POMYŚLNIEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Organizacjom, Prasie Polskiej, Radu oraz Całej Polonii—składa

SKARB JEDNOŚCI NARODOWEJ

W CHICAGO



NAJLEPSZE ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE I NOWOROCZNE SKŁADA CAŁEJ POLONII LEGION MŁODYCH POLEK

W CHICAGO

ZARZĄD:

WŁADYSŁAWA CHAŁKO, Prezeska
SABINA JAKUBOWSKA, Wiceprezeska
IRENA SZCZELASZCZYK, Skarbniczka
FLORENTYNA ZABAWA, Sekr. Fin.
EUGENIA MICZKO, Sekr. Koresp.
IRENA SKUBIKOWSKA, Sekr. Prot.
REGINA JAKUBOWSKA, Kronikarka

DYREKTORKI:

ZOFIA JAWORSKA HELENA KEMPA
NINA McLEOD

“Lemieszka” Uprzywilejowana Potrawa Na Ostatnią Wieczerzę Roku

Dziewczęta Czyniły Najrozmaitsze Wróżby w Wigilię Św. Andrzeja

Słowo “kołęda” pochodzi od łacińskiej nazwy “Calendae”, która u starożytnych Rzymian oznaczała pierwszy dzień każdego miesiąca. Stąd i początek roku czyli nowy rok określano tym wyrazem, a obchodzono go szumnie i wesoło, biesiadami, igrzyskami, przebieganiem się mężczyzn za kobiety, a odwrotnie kobiety przywdziewały stroje męskie. Dawni Rzymianie rozpoznawali nowy rok na wiosnę,

W marcu. Chrześcijaństwo przejęło z czasem nowy rok na oktagonie Bożego Narodzenia, to jest na dzień 1 stycznia, w którym czczono tajemnicę obżęzania Chrystusa i nadania mu imienia Jezus. Zachowano przy tym zwyczaj szumnego obchodzenia Nowego Roku. Składano sobie też wzajemnie życzenia i podarki.

Kołodę
W dawnej Rzeczypospolitej podarek noworoczny zwał się

Kołęda

I Myślał wczoraj coś Pan Bóg z zasypanym czołem,
A potem się zamknął z wielkim Archaniółem
I w największym sekrecie coś radził o świecie:
Archaniół wracał z nieba z obliczem wesołym.

Pyta więc Archaniół ten i ów z aniołów:
“Zali może Bóg ruszy po gwiazdy na połów?
Może nowe zakwitną oceany błękitno
Albo nowe Karpaty wydzwigniemy z dołów?”

Archaniół długo mleżał, nie im nie chciał gadać,
Jeno kazał farnaloni sześć koni zakładać,
I pomknął po szosie, rankiem szarym o rosie,
Zadudniło aż gwiazdy jęły z nieba spadać.

Wieżę się kazał Archaniół o milkę do wioski,
Przed dworem, przed bielonym stanął Matki Boskiej,
Patrzy w okno komnaty, w oknie kwiaty i kwiaty!
Matka Boska przy krosnach haftuje bez troski.

Stanął we drzwiach i rzeknie głośno: “Pochwalony!
Witaj cedna Waćpanno! Z górnej idę strony!
Wielka Tobie nowina! Będziesz Panno mieć Syna,
Bóg każe Ci Królową polską być Korony!”

Upuściła Panienska haft, zmieszana srodze,
Archaniół pomógł uisnąć na krześle niebodze.
Srebrnym skrzydłem jej skronie dla ochłody owione,
A Panna dała słodkim łzom radości wodze.

Święty Józef chciał gościa prosić na kusztyczek,
I miód stary, z rodowych wyjęty piwiczek,
I mówi o splendorze: “Gość taki w biednym dworze!”
Panna szyje pieluszki z bielutkich spódniczek.

Rano Pan Bóg jej posłał perelę pełną skrzynię,
Na dwór dać Chrystusowi kazał ochmistrzynię.
Matka Boża gielczko szyje złotą gielczkę
I śpiewa Chrystusowi: “Płynie Wisła, płynie.”
 (“Lutnia po Bekwaru”)

SZCZERE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

— i —

SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Od Zarządu i Członków

TOWARZYSTWA POSTĘP

Grupa 500 Z.N.P.

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I POMYŚLNIEGO NOWEGO ROKU

Zasyła Członkom i Członkiniom oraz Całej Polonii

KLUB STALOWA WOLA

Stanisław Karbasz, prezes
Klara Miotła, wiceprezeska
Regina Stachyra, sekr. prot.
Danuta Zawat, sekr. fin.

Edwin Stec, wiceprezes
Edward Gustaw, kasjer
Tadeusz Bociek, marszałek

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Życzy

TOWN OF LAKE SENIOR CITIZENS

Józef Pieniarz, Prezes
Paweł Furmanik, Wiceprezes
Anna Gapielczak, Wiceprezeska

Jan Mok, Sekr. Prot.
Konst. Olejniczak, Sekr. Fin.
Piotr Sikora, Kasjer

DYREKCJA:

Walter Lewandowski, Maria Majdewska, Sophie Kocimska



I znowu, jak corocznie, przychodzimy do was z opłatkiem, aby dzielić się najserdeczniejszymi życzeniami w największe święto roku.

W stajonce Bellemejskiej rodzi się Bóg-Człowiek, przynosząc wszystkim “dobrą nowinę”, że Wszyscy powinni być Wolni, Równi i Uprawnieni do Szczęścia.

Boże Narodzenie jest przypomnieniem Boga, świętem Miłości Bratniej, Świętem Pokoju i Pojednania. Zapomnijmy o tym, co nas dzieliło, a pamiętajmy o tym, co nas łączy.

Wspólnie stańmy na każdym odcinku w naszej Organizacji Sokolej do wydatnej pracy. Łącząc się tradycyjnym opłatkiem ślemy Wam Droga Drużyno Sokół, całej Polonii i Rodakom w Polsce i rozsiadanych po całym świecie serdeczne życzenia.

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

— i —

POMYŚLNIEGO NOWEGO ROKU

PRZEWODNICTWO SOKOLSTWA POLSKIEGO W AMERYCE

WŁADYSŁAW J. LASKA, Prezes

Genowefa Hariman, Wiceprezeska
Bernard Rogalski, Wiceprezes
Adam L. Janora, Sekretarz
Stanisław Michalski, Kasjer

Gustav Pleprzyn, Naczelnik
Władysław Fik, Naczelniczka
Mieczysław J. Wasilewski, Redaktor
Ks. Józef J. Winnicki, Kapelan

Dr. Florian B. Starzyński, Lekarski Naczelny

WYDZIAŁOWI:

Alfons Makowski, Jadwiga Bielańska, Jerzy Szwonderski, Józef Dołęgowski,

Maria Śnieżewska, Franciszek Martin, Zofia Hyso

Henryk Kotakowski, Mistrz Kapituły L. H. S.

kościelnych tego rodzaju szopki. Kolednicy zaczęli również chodzić z szopkami czyli jasełkami, z “gwiazdą” wodzącą Trzech Króli.

Od Bożego Narodzenia do Trzech Króli świętowano wieczory, które w wielu okolicach lud nazywał “świętymi”. Najwięcej różnych zwyczajów łączono z obchodem wili Nowego Roku, w ostatni wieczór roku starego, podobnie jak w wigilię św. Andrzeja, dziewczęta czyniły najrozmaitsze wróżby zamażpójści. Wierzono m.in., że dziewczę, która w wigilię Nowego Roku do czeka północy i wpatrując się przy świetle dwóch świec woskowych w zwierciadło, ani razu nie obejrzy się za siebie, w zwierciadle ujrzy poza sobą postać swego przyszłego męża.

Lemieszka

Uprzywilejowaną potrawą na ostatnią wieczerzę roku była leemieszka, czyli kluski prażone z maki pszennej, żytniej lub hreczanej. Gotowano ich sporo, a młodzież przy spożywaniu klepała się nawzajem łyżkami po policzkach, po wierzchy zaś zamazywała sąsiadom okna, aby jak mówiono, w ciągu roku mieli wszyscy usta i domy napełnione obficie w jadio.

Dieciątka Się Narodziło

Dieciątka się narodziło,
wszystek świat uweseliło,
Wzięło na się człowieczeństwo
co pokryło Jego bóstwo.

Poznałci to wół i osiel, iż to był
niebieski poseł,
Trzej Królowie przyjechali,
swoje mu dary dawali.

Wchodząc do szopy klękali,
Bogu cześć, chwałę oddali,
Przynieśli mu dary oto:
mię, kadzidło i złoto.
Na to Boże Narodzenie, wesel się
wszystko stworzenie,
święta Trójce wyznawajmy.
Bogu cześć i chwałę dajmy.

(Pieśń powyższa śpiewana także bywa z dodatkiem następnym po każdej zwrotce:)

Wesoła nowina, powiła nam
Syna Maria.

Lub:
Hej nam Pasterze, grajcie
Panu szczerze,
Narodzonemu Dieciątku.

Jeżeli jesteście dobrym Polakiem
i obchodzą Cię polskie sprawy,
to wspieraj polską prasę.
Czytaj Dziennik Związkowy!

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Oddział Gen. S. Kwaśniewskiego No. 43 L.M.

Członkom i Członkiniom oraz Całej Polonii
W. Bartczak, prezeska
M. Rosi, wiceprezeska
W. Michalska, sekr. prot.
M. Winięcka, sekr. fin.

R. Nowakowska, skarbniczka
W. Bartczak, komendant
H. Dobrzyńska, chorąży
J. Wątkowski, chorąży

Radne:

W. Rybicka, M. Jabczyńska, W. Michalska

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Życzy

Kolegom, Koleżankom i Całej Polonii

ZARZĄD OKRĘGU 1-go S.W.A.P. wraz z Korpusem Pomocniczym

Zarząd Okręgu:
Józef Cwik, Honorowy Komendant
Marian B. Kaczmarek, Kom. Okr. I
Jan Pawłowski, I Wicekomendant
Marcin Bernadzikowski, II Wicekomendant

Korpus Pomocniczy:
Agnieszka Wista, Honorowa Prezeska
Sabina Ładnia, Prezeska
Anna Urban, I Wiceprezeska
Michalina Sadowska, II Wiceprezeska

Podkomendani Stanowi:
Jan Joachimczyk, Komendant na Stan Wis.
Kazimierz Brzośka, Komendant na Stan Ind.
Franciszek Kawa, Komendant na Stany Zach.

Kapelani:
Ks. Franciszek Krakowski
Kapelan Honorowy
Ks. Franciszek Myszkowski
Kapelan Okr. I
Ks. Jan Kasperowicz
Kapelan na Stan Wis.
Ks. Bernard Ciesielski
Kapelan na Stan Ind.

Wiceprezeska Wis:
Paulina Cyganiewicz, Wiceprezeska Ind.
Evelyn Wilka-Czarnowska, Sekr. Protokółowa
Marta Bernadzikowska, Skarbniczka

DYREKTORKI:
Czesława Organa
Aniela Kościł
Helena Szewczyk
Bronisława Śliwińska
Franciszka Śowińska
Michalina Dzwonkiewicz, Marszałkini

WISHING ALL OF POLONIA A JOYOUS XMAS AND A HAPPY NEW YEAR 1966

— from —

Chicago Mailers Union No. 2

Chicago, Illinois

ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I DOSIEGO NOWEGO ROKU

— składa —

TOW. POBUDKA GR. 723 Z. P. w A.

ZARZĄD

Helena Kubińska, prezeska
Helena Sosin, wiceprezeska
Helena Fijałkowska, sekr. prot. L. Gościński, protek. wianka

RADA GOSPODARCA:

Stanisława Lykoń, Bronisława Ludwińska i Tekla Bankowska

SERDECZNE ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE I NOWOROCZNE

CAŁEJ POLONII

— zasyła —

KLUB WOLNYCH PRZYJACIÓŁ

Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego
Nowego Roku
Całej Polonii

Życzą Parafie
Polskiego Narodowego
Katolickiego Kościoła,

J. E. KS. BISKUP
FRANCISZEK
ROWIŃSKI,

Ordynariusz Zachodniej Diecezji
i Katedra Wszystkich Świętych



Katedra Wszystkich Świętych
2012 W. Dickens Avenue

Pasterka o 12:00 w nocy,
w Boże Narodzenie: Msze św. o 8:00, 9:15, i 10:30

Parafia ŚŚ Cyryla i Metodego
5744 W. Diversey

Pasterka o 12:00 w nocy,
w Boże Narodzenie: Msze św. o 8:00, 9:00, i 11:00

Parafia Dobrego Pasterza
Cortez i Rockwell ulica

Pasterka o 12:00 w nocy,
w Boże Narodzenie: Msze św. o 9:00 i 11:00

Parafia Św. Rodziny
5201 So. Justine ulica

Pasterka o 12:00 w nocy,
w Boże Narodzenie: Msze św. o 9:00 i 11:00

Parafia Św. Jana Chrzciciela
4555 So. Kedzie ulica

Pasterka o 12:00 w nocy,
w Boże Narodzenie: Msze św. o 9:30 i 10:30

Parafia Najśw. Marii Panny
2235 So. Damen ulica

Pasterka o 8:00 wieczorem 24go,
w Boże Narodzenie: Msze św. o 8:30

Parafia Słowa Bożego
3842 W. 57 Avenue

Pasterka o 12:00 w nocy,
w Boże Narodzenie: Msze św. o 9:00 i 11:00

Parafia Zesłania Ducha Św.
8152 So. Saginaw ulica

Pasterka o 10:00 wieczorem, 24go,
w Bożego Narodzenie: Msze św. o 8:00 i 10:30

Parafia Św. Jadwigi
3320 E. 134 ulica

Pasterka o 12:00 w nocy,
w Boże Narodzenie: Msze św. o 8:00 i 11:00

Par. Św. Michała Archaniola
4912 Wegg UL, East Chicago

Pasterka o 12:00 w nocy,
w Boże Narodzenie: Msze św. o 9:00 i 10:30

Par. Zmartwychwstania Pańsk.
3620 Fir ulica, East Chicago

Pasterka o 10:00 wieczorem 24go,
w Boże Narodzenie Msza św. o 9:30

Parafia Opatrzności Bożej
1425 Delaware ulica, Gary

Pasterka o 12:00 w nocy,
w Boże Narodzenie: Msze św. o 9:00 i 10:30

Parafia Zbawiciela Świata
3547 Michigan ulica, New Chicago

Pasterka o godzinie 10:00 wieczorem 24go,
w Boże Narodzenie Msza św. o 12:00 w południe

Par. Matki Boskiej Różańcowej
Kościszko i Sample ulica, South Bend

Pasterka o 12:00 w nocy,
w Boże Narodzenie: Msze św. o 8:00 i 10:00

Parafia Imienia Jezus
1122 Hayes ulica, Milwaukee

Pasterka o 12:00 w nocy,
w Boże Narodzenie: Msze św. o 9:15 i 10:30

Parafia Najśw. Marii Panny
5903 W. Mitchell ulica, West Allis

Pasterka o 10:00 w nocy 24go,
w Boże Narodzenia Msza św. o 8:00

Par. ŚŚ. Piotra i Pawła
1308 - 15 ulica, So. Milwaukee

Pasterka o 12:00 w nocy,
w Boże Narodzenie: Msze św. o 8:00 i 10:30
Msze święte, Czeremonie i Kazanie w Języku Polskim!

Polski Wywiad w Niemczech

Polski Oficer Zdobył Tajemnice Wojskowe Ministerstwa Wojny w Berlinie

Szef kontrwywiadu hitlerowskiego, Walter Schellenberg ogłosił po wojnie książkę o pracach i metodach kontrwywiadu hitlerowskiego którego był szefem. W książce tej czytamy: Ppk. Sosnowski

"Tuż przed drugą wojną światową nakazano mi zająć

się sprawą najgłośniejszego szpiegostwa owego czasu. Dotyczy ona podpułkownika Sosnowskiego."

Schellenberg opisuje następnie obszernie, jak portier gmachu niemieckiego ministerstwa Wojny zastał około północy pannę von N... von Natzner), przepisyując akta

na maszynie do pisania, podczas gdy szafa pancerna z tajnymi aktami wojskowego sztabu niemieckiego była otwarta. Początkowo dyskretnie badała, z kim panna von N... przystała i wśród jej znajomych zainteresował się kontrwywiadem niemieckim, przede wszystkim podpułkownikiem Sosnowskim. Badania szefa wywiadu Schellenberga wykazały, że Sosnowski był w kontakcie z wywiadem francuskim. Użyto więc takiego podstępów, że agent niemieckiego wywiadu zafabrykował Sosnowskiemu sprzedaż tajnych wojskowych dokumentów niemieckich.

Areszt

Na drugi dzień agent niemiecki spotkał Sosnowskiego w poczekalni dworcowej pierwszej klasy w Berlinie, gdzie aresztowano obydwoh. Aresztowanie agenta niemieckiego było konieczne dla zachowania pozorów i wydobycia pełnej prawdy ze strony

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU CAŁEJ POLONII

— zasyla —

Security Federal Savings and Loan Association

1209 N. Milwaukee Ave.
Milwaukee przy Division
i Ashland Ave.

Dogodne Miejsce
Na Oszczędności i Pożyczki
Na Domy

Sosnowskiego. Zaraz po tym aresztowano wszystkich innych członków sieci w różnych punktach Berlina.

"Sosnowski — pisze Schellenberg — był mężczyzną, prezentującym się bardzo ko- rzystnie, wysokim, dobrze zbudowanym, odznaczającym się dużym urokiem osobistym i wytwornymi manierami."

Znalazł Dostęp

Sosnowski znalazł dostęp do kół dyplomatycznych i do najczęściej zamkniętych niemieckich kół towarzyskich. Tam zapoznał się z baronówną von Berg, przez którą poznał pannę von Natzner. Jedną pracowała w niemieckim Ministerstwie Wojny, druga

W Rudawie

Kraków. — Kościół parafialny w Rudawie, w archidiecezji krakowskiej, o którym wzmianki historyczne wspominają że powstał w XII wieku, poddany został gruntownej odnowie. Sklepienie kościoła uzyskało piękne wzory w formie krzyży w dużych kasetonach. Na ścianie północnej wewnątrz kościoła umieszczono stację Męki Pańskiej w nowoczesnym stylu, pracom konserwatorskim podda- no ołtarze.

była sekretarką w dowództwie naczelnym armii niemieckiej. Stopniowo po zawarciu bliższych znajomości, wygrywając nawet jedną przeciwną drugiej, Sosnowski uzyskał autentyczne plany niemieckiego sztabu głównego, szczególnie ostatnie operacje przeciw Czechosłowacji i Polsce oraz dane o najnowszej broni niemieckiej i stanie jej produkcji — stwierdza Schellenberg.

Podjeżenia

"Kiedy wiadomości te stały się coraz liczniejsze i sensacyjne, jego przełożonym (w Warszawie) poczęły się nasuwać pewne podejrzenia. Wydawało się im to zbyt piękne, aby było prawdziwe; wy- noskowali z tego, że tajny wywiad niemiecki dostarczał fałszywych informacji..."

"Pozwolił mi jednak mimo to sprzedać je innym wywiadam, w szczególności francuskiemu i angielskiemu. Dopiero po jego aresztowaniu Warszawa zrozumiała swój błąd. Ale było już za późno."

Panny von... i von B. zostały ścięte, toporem a trzecia, znajoma Sosnowskiego zagrożona, oddała się na służbę wywiadu niemieckiego, któremu wydała 10 agentów polskich. Sosnowski skazany w Berlinie na dożywotnie więzienie został, wymieniony za agentów niemieckich przy- chwyconych w Polsce.

Życzenia Świąteczne Dla Polonii Od Rektora Kolegium Pol. w Rzymie

Z okazji radosnych świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku, przesyłam jako Rektor Kolegium Polskiego w Rzymie najserdeczniejsze życzenia Błogosławieństwa Bożej Dzieliny dla całej Polonii Amerykańskiej.

Ponadto pozwalam sobie uprzejmie donieść, że dnia 16go maja, 1966, obchodzi Papieskie Kolegium Polskie w Rzymie setną rocznicę swego założenia. W tym czasie Kolegium wychowało setki Księżów Profesorów, wielu Księżów Biskupów i dwóch Księżów Kardynałów.

W dniu setnej rocznicy przybędzie do Kolegium Polskiego Ojciec św. Paweł VI.

Nowy Rok Bieży

Nowy rok bieży, w jasełkach leży,
A kto, kto?
Dzieciatko małe, dajcie Mu
chwałę!
Na ziemi.
Leży Dzieciatko jako jagniątko,
A gdzie, gdzie?
W Betlejem mieście, tam się
pośpieszcie,
Znajdziecie.
Jak Go poznamy, gdy Go nie
znamy,
Jezusa.
Podło uwiły, nie w aksamity.
Ubogo.

W związku z tym, trzeba przynajmniej wewnątrz odnowić i odmalować Kolegium, by godnie przyjąć Dostojnego Gościa.

Pozatem będzie wydana z tej okazji Księga Pamiątkowa i wmurowana będzie tablica marmurowa ku uczczeniu tej wielkiej rocznicy.

Z Polski na ten dzień przybędzie Jego Eminencja Ks. Kardynał-Prymas, Arcybiskupi i Biskupi Polscy. Dlatego ośmielam się prosić Przewielebne Duchowieństwo polskiego pochodzenia i wszystkich Rodaków o jakąś ofiarę na ten

piękny i zbożny cel. Nazwiska Ofiarodawców umieszczone będą w Księdze Pamiątkowej i w codziennych naszych modlitwach będziemy pamiętali o naszych Dobroczyńcach. Ofiary można przysyłać jakimkolwiek ośrodkiem na moje nazwisko albo na Pontificio Collegio Polacco.

Kolegium Polskie w Rzymie to jeden z potężnych kamieni milowych na szlaku tysiącletniej polskiej i katolickiej kultury narodowej. Dlatego nie wątpię, że wszyscy katolicy polskiego pochodzenia pośpieszą ze swą pomocą tej zasłużonej, dla Narodu Polskiego, wychowawczej Instytucji.

Msgr. Bolesław Wyszynski, Rektor Pap. Kolegium Polskiego w Rzymie.

MERRY CHRISTMAS



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Przyjaciółom, Naszym Klientom, Akcjonariuszom, Parafiom, Polskim Organizacjom i Całej Polonii, oraz Wiele Szczęścia i Powodzenia we Wszelkich Poczynaniach — zasyla



THE Cosmopolitan NATIONAL Bank of CHICAGO

FREE PARKING
Member F.D.I.C.
Open Friday Evenings till 7 P.M.

Clark Street at Chicago Avenue
Phone: MO 4-5200



ZARZĄD SPÓŁKI OSZCZĘDNOŚCIOWEJ

NORTHWESTERN SAVINGS

SKŁADA SERDECZNE ŻYCZENIA

Wesołych Świąt i Szczęśliwego Nowego Roku

Wielebnemu Duchowieństwu, Organizacjom Polonijnym, Członkiniom i Członkom naszej spółki oraz całej Polonii

J. P. Grzemiński
Przewodniczący Dyrekcji
S. M. Pyatt
Sekretarz-Skarbnik
C. J. Dankowski
Radca Prawny

ZARZĄD I DYREKCJA
Stanley J. Cynkar
Prezes
C. J. Kozakiewicz
Wiceprezes
Fred O. Dumke
Dyrektor

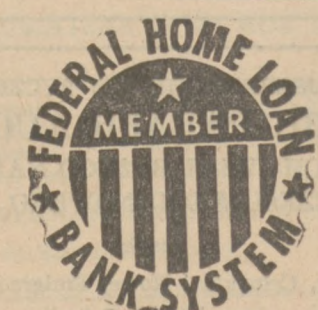
Dr. P. A. Włodkowski
Wiceprezes
Henry Smalley
Asystent Sekretarza
William Nawrocki
Dyrektor

**2300 N. WESTERN AVE. Chicago 47,
Tel. HUmboldt 9-2300**



Zasoby i rezerwy ponad \$67,000,000
zapewniają bezpieczeństwo Waszych
oszczędności

4 1/2 %
BIEŻĄCA RATA DYWIDENDY



Każde konto asekurowane
federalnie do sumy
\$10,000



W tym dniu królowie porzucili swoje trony, a pasterze swoje stada, aby spieszyć z pokłonem nowonarodzonemu Królestwu. Prowadziła ich Gwiazda Betlejemską oświecając im drogę do małego słobka. Dzisiaj Jego słowa rozbrzmiewają po całej kuli ziemskiej.

"POKÓJ NA ZIEMI"

Prowadź nas, bo my też odkładamy nasze sprawy i troski, aby oddać hołd Królowi Królów w dniu Jego Narodzin. W prawdziwym duchu wiary i Dobrej Woli łączymy się z całym rodzajem ludzkim i przesyłamy wszystkim serdeczne życzenia

WESOŁYCH ŚWIAT

Alliance Savings

and LOAN ASSOCIATION OF CHICAGO

5359 WEST FULLERTON AVENUE

Chicago 39, ILL.

BERkshire 7-5300



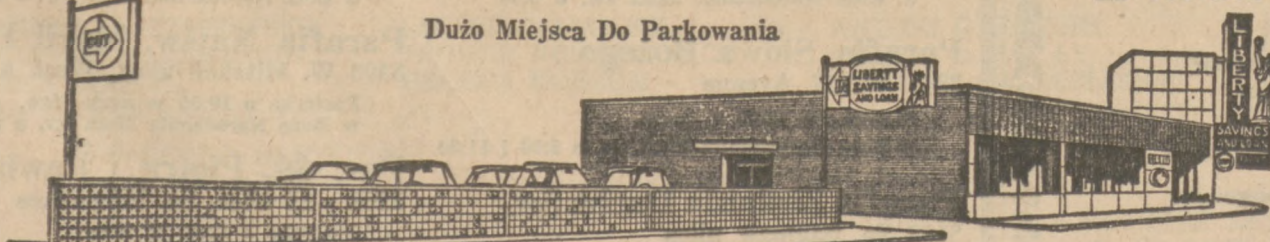
C. W. SMIGIEL,
Prezes

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I POMYŚLNEGO NOWEGO ROKU SZANOWNEJ KLIENTELI I CAŁEJ POLONII

**SKŁADA—SPÓŁKA LIBERTY
ZARZĄD i DYREKCJA**

Tak! Jest Różnica, Gdzie Oszczędzacie! 4 1/2 % ROCZNIE

Dużo Miejsca Do Parkowania



C. W. Smigiel, Prezes, Urzędnik Zarządzający

GODZINY BIUROWE:
Poniedziałek i Piątek: 9 rano do 8-jej wieczorem.
Wtorek i Czwartek: 9 rano do 4-jej po poł.
Zamknięte w Środy
Sobota: 9 rano do 12 w poł.
Darmo Plac do Parkowania

Liberty

SAVINGS and LOAN ASSOCIATION of CHICAGO
EVERGLADE 4-4000

Narożnik Liberty
2384-92 Milwaukee przy Fullerton, Chicago, ILL.



Aleksander Zarchin Wodę Morską Przemienił Na Słodką

Stany Zjednoczone i Rosja Zainteresowane Wielce Nową Wynalezioną Metodą

Już bardzo dawno człowiek marzył o tym, aby zamienić morze na olbrzymie zapasy słodkiej wody. Pragneli tego ludzie, którzy padli ofiarami burzy na morzu, pragnęli wszyscy kierownicy krajów suchych i gorących.

Otóż, już od przeszło 20 lat poznano sposób zamiany słodkiej wody morskiej na wodę słodką, lecz jest on zbyt drogi i może być zastosowany tylko w laboratoriach. Można jednak obecnie powiedzieć, że był zbyt drogi, gdyż od wynalazku Aleksandra Zarchina, już obecnie używa się wody morskiej, pozabawionej soli, do użytkowania w pustyni Negew po cenie 1 franka za metr sześcienny.

Zainteresowanie Wynalazkiem

Wynalazkiem tym zainteresowały się Stany Zjednoczone oraz Rosja Sowiecka. Ponieważ nie chodzi o tajemnicę atomową, więc obydwie państwa dokonują wymiany wiadomości w tej sprawie.

Siedem Lat Oczekiwania

Aleksander Zarchin, inżynier rosyjski pochodzenia żydowskiego, odkrył sposób o-
trzymania wody słodkiej z wody morskiej podczas deportacji. Wywieziony na Syberię w 1948 roku, ponieważ znalazł w niej portret Bialika, obserwował chłopca, który w tej okolicy gromadził

bloki zmarzniętej wody morskiej i następnie dawał pić bydłu, gdy lód się roztopił.

Zarchin zauważył wówczas, że kryształki soli opadały pod wpływem zimna i woda zamieniała się w słodką. Zarchin więc wykorzystał to spostrzeżenie, przygotował odpowiedni sposób postępowania w celu usunięcia soli z wody morskiej, robił doświadczenia, nakreślił plany. Gdy już wszystko było gotowe, dostał się do Polski, później do Niemiec i wreszcie osiedlił się w Izraelu.

Jednak kraj ten, chętnie przyjmujący nowe wynalazki, nie chciał słyszeć o planach Zarchina. Nie wierono w jego technikę, gdyż uważano ją za zbyt prostą. Zrozpaczone Zarchin objął pracę w biurze rządowym. Zły sam, biednie, lecz pozostała mu zawsze jeszcze isierka nadziei. W wolnych chwilach pisał listy do swego brata Michała i wyjaśniał mu na czym polegał jego wynalazek.

Wówczas pustynia pokryła się kwieciami, tak jak to przedstawia Biblia...

Wówczas pustynia pokryła się kwieciami, tak jak to przedstawia Biblia...

Wówczas pustynia pokryła się kwieciami, tak jak to przedstawia Biblia...

Wówczas pustynia pokryła się kwieciami, tak jak to przedstawia Biblia...

Wówczas pustynia pokryła się kwieciami, tak jak to przedstawia Biblia...

Wówczas pustynia pokryła się kwieciami, tak jak to przedstawia Biblia...

Wówczas pustynia pokryła się kwieciami, tak jak to przedstawia Biblia...

Wówczas pustynia pokryła się kwieciami, tak jak to przedstawia Biblia...

Wówczas pustynia pokryła się kwieciami, tak jak to przedstawia Biblia...

Wówczas pustynia pokryła się kwieciami, tak jak to przedstawia Biblia...

Wówczas pustynia pokryła się kwieciami, tak jak to przedstawia Biblia...

Wówczas pustynia pokryła się kwieciami, tak jak to przedstawia Biblia...

Wówczas pustynia pokryła się kwieciami, tak jak to przedstawia Biblia...

Wówczas pustynia pokryła się kwieciami, tak jak to przedstawia Biblia...

Wówczas pustynia pokryła się kwieciami, tak jak to przedstawia Biblia...

Wówczas pustynia pokryła się kwieciami, tak jak to przedstawia Biblia...

Wówczas pustynia pokryła się kwieciami, tak jak to przedstawia Biblia...

Wówczas pustynia pokryła się kwieciami, tak jak to przedstawia Biblia...

Wówczas pustynia pokryła się kwieciami, tak jak to przedstawia Biblia...

Wówczas pustynia pokryła się kwieciami, tak jak to przedstawia Biblia...

Wówczas pustynia pokryła się kwieciami, tak jak to przedstawia Biblia...

Wówczas pustynia pokryła się kwieciami, tak jak to przedstawia Biblia...

Wówczas pustynia pokryła się kwieciami, tak jak to przedstawia Biblia...

Wówczas pustynia pokryła się kwieciami, tak jak to przedstawia Biblia...

Wówczas pustynia pokryła się kwieciami, tak jak to przedstawia Biblia...

Wówczas pustynia pokryła się kwieciami, tak jak to przedstawia Biblia...

Wówczas pustynia pokryła się kwieciami, tak jak to przedstawia Biblia...

Wówczas pustynia pokryła się kwieciami, tak jak to przedstawia Biblia...

Wówczas pustynia pokryła się kwieciami, tak jak to przedstawia Biblia...

Wówczas pustynia pokryła się kwieciami, tak jak to przedstawia Biblia...

Wówczas pustynia pokryła się kwieciami, tak jak to przedstawia Biblia...

Wówczas pustynia pokryła się kwieciami, tak jak to przedstawia Biblia...

Wówczas pustynia pokryła się kwieciami, tak jak to przedstawia Biblia...

Wówczas pustynia pokryła się kwieciami, tak jak to przedstawia Biblia...

Wówczas pustynia pokryła się kwieciami, tak jak to przedstawia Biblia...

Wówczas pustynia pokryła się kwieciami, tak jak to przedstawia Biblia...

Wówczas pustynia pokryła się kwieciami, tak jak to przedstawia Biblia...

Wówczas pustynia pokryła się kwieciami, tak jak to przedstawia Biblia...

Wówczas pustynia pokryła się kwieciami, tak jak to przedstawia Biblia...

Wówczas pustynia pokryła się kwieciami, tak jak to przedstawia Biblia...

Wincenty Kadłubek

Pierwszym autorem Polakiem i to autorem znakomitym był Wincenty Kadłubek. Pochodził z Sandomierszczyzny. Urodził się w drugiej połowie XII w.

Był to człowiek bardzo wykształcony. Kształcił się za granicą, gdzie osiągnął tytuł magistra. Był kapłanem Kazimierza Sprawiedliwego, pierwszego w Polsce władcy, którego zajmowały sprawy naukowe. Na koniec życia spędził w klasztorze.

Na życzenie Kazimierza Sprawiedliwego Kadłubek

Na życzenie Kazimierza Sprawiedliwego Kadłubek

Na życzenie Kazimierza Sprawiedliwego Kadłubek

Na życzenie Kazimierza Sprawiedliwego Kadłubek

Na życzenie Kazimierza Sprawiedliwego Kadłubek

Na życzenie Kazimierza Sprawiedliwego Kadłubek

Na życzenie Kazimierza Sprawiedliwego Kadłubek

Na życzenie Kazimierza Sprawiedliwego Kadłubek

Na życzenie Kazimierza Sprawiedliwego Kadłubek

Na życzenie Kazimierza Sprawiedliwego Kadłubek

Na życzenie Kazimierza Sprawiedliwego Kadłubek

Na życzenie Kazimierza Sprawiedliwego Kadłubek

Na życzenie Kazimierza Sprawiedliwego Kadłubek

Na życzenie Kazimierza Sprawiedliwego Kadłubek

Na życzenie Kazimierza Sprawiedliwego Kadłubek

Na życzenie Kazimierza Sprawiedliwego Kadłubek

Na życzenie Kazimierza Sprawiedliwego Kadłubek

Na życzenie Kazimierza Sprawiedliwego Kadłubek

Na życzenie Kazimierza Sprawiedliwego Kadłubek

Na życzenie Kazimierza Sprawiedliwego Kadłubek

Na życzenie Kazimierza Sprawiedliwego Kadłubek

Na życzenie Kazimierza Sprawiedliwego Kadłubek

Na życzenie Kazimierza Sprawiedliwego Kadłubek

Na życzenie Kazimierza Sprawiedliwego Kadłubek

Na życzenie Kazimierza Sprawiedliwego Kadłubek

Na życzenie Kazimierza Sprawiedliwego Kadłubek

Na życzenie Kazimierza Sprawiedliwego Kadłubek

Na życzenie Kazimierza Sprawiedliwego Kadłubek

Na życzenie Kazimierza Sprawiedliwego Kadłubek

Na życzenie Kazimierza Sprawiedliwego Kadłubek

Na życzenie Kazimierza Sprawiedliwego Kadłubek

Na życzenie Kazimierza Sprawiedliwego Kadłubek

Na życzenie Kazimierza Sprawiedliwego Kadłubek

Na życzenie Kazimierza Sprawiedliwego Kadłubek

Na życzenie Kazimierza Sprawiedliwego Kadłubek

Na życzenie Kazimierza Sprawiedliwego Kadłubek

Na życzenie Kazimierza Sprawiedliwego Kadłubek

Na życzenie Kazimierza Sprawiedliwego Kadłubek

Na życzenie Kazimierza Sprawiedliwego Kadłubek

Na życzenie Kazimierza Sprawiedliwego Kadłubek

podjął się napisania kroniki dziejów Polski. Kronika Kadłubka opowiada dzieje Polski od najdawniejszych czasów aż do początków XIII w.

Kronika ta była bardzo pożytna, używano jej jako podręcznika szkolnego, nie tylko do nauki historii i moralności ale także wymowy i pięknego stylu.

Władysław Orkan

Władysław Orkan

Władysław Orkan

Władysław Orkan

Władysław Orkan

Władysław Orkan

Władysław Orkan

Władysław Orkan

Władysław Orkan

Władysław Orkan

Władysław Orkan

Władysław Orkan

Władysław Orkan

Władysław Orkan

Władysław Orkan

Władysław Orkan

Władysław Orkan

Władysław Orkan

Władysław Orkan

Władysław Orkan

Władysław Orkan

Władysław Orkan

Władysław Orkan

Władysław Orkan

Władysław Orkan

Władysław Orkan

Władysław Orkan

Władysław Orkan

Władysław Orkan

Władysław Orkan

Władysław Orkan

Władysław Orkan

Władysław Orkan

Władysław Orkan

Władysław Orkan

Władysław Orkan

Władysław Orkan

Władysław Orkan

Władysław Orkan

Władysław Orkan

KLUB PRZYBYSLAWICE

Zasysła Serdeczne Życzenia

WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1966

Wszystkim Członkom Klubu i Całej Polonii

Franciszek Czosnyka, prezes
Stefania Kowalczyk, wiceprezeska
Jan Nowak, sekretarz
Jan Woźniak, sekretarz
Aniela Dziak, kasjer

KLUB WIOSKI NIEDZIELISKA

Zyczy Prasie Polskiej oraz Redakcji Dziennika Związkowego WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1966

Współpracy Całej Polonii Dla Sprawy Polskiej

JOZEF BARTYZEL, Prezes
STEFANIA MAZUR, Wiceprezeska
STANISŁAW WROBEL, Sekretarz
STEFANIA GANCARZ, Sekretarz
IGNACY BIERZYHUDEK, Skarbnik
Dyrektorzy:
ANNA ZDUNEK i WANDA KLEH

KLUB OLSZÓWKA RABA NIZNA

Najserdeczniejsze Życzenia Wielobnemu Duchowiństwu, Prasie Polskiej, Polskim Programom Radiowym, Wszystkim Członkom i Członkiniom Naszego Klubu, Wraz z Rodzinami,

Oraz wszystkim Rodakom pochodzącym z tej Parafii, zamieszkującym w Chicago i Okolicy.

WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1966

S. PIEKARCZYK, Prezes
A. KOSCIELNIK, Wiceprezes
A. SOCHACKA, Sekretarz
J. PIEKARCZYK, Sekretarz
W. KOSCIELNIK, Kasjer

KLUB POWIATU MIELEC

Nr. 195 Zw. Klubów Małop. Chicago, Illinois

Zasysła Serdeczne Życzenia WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1966

Wszystkim Członkiniom i Członkom Klubu, Naszym Sympatykom, oraz Całej Polonii

Józef Mał, prezes
Piotr Szaleniec, wiceprezes
Stefan Tokarz, sekretarz
Agnieszka Namowicz, sekretarz
Katarzyna Pinińska, skarbniczka
Ed. Piniński, marszałek
Dyrekcja
Franciszek Barnas, Michał Gwóźdź

KLUB LECHAN

No. 113, Z.K.M.

Przesysła Życzenia Wszystkim Członkom, Członkiniom Klubu oraz Całej Polonii

WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

— oraz —
SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Tomasz Placek, Prezes
Tadeusz Gołenka, Sekretarz

KLUB PCIM NR 144 PRZY Z.K.M.

zasysła wszystkim Członkom, Ich Rodzinom i Przyjaciółom Klubu

WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

ZARZĄD KLUBU PCIM

Jakub Ziebia, wiceprezes
Anna Ciecko, sekretarz
Jadwiga Niedział, wiceprezeska
Ed. Dętkiewicz, marszałek
Dyrektorzy:
Joanna Burdziej, Wojciech Skalski, Jan Piętko

KLUB ZIEMI ŁOMŻYŃSKIEJ, INC.

Przesysła Serdeczne Życzenia Członkom, Członkiniom i Całej Polonii

WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1966

ZARZĄD

Antoni Karwowski, prezes
Alex Karwowski, sekretarz
Alex Dmus, wiceprezes
W. Mojsiewicz, kasjer
Maria Maliszewska, wiceprezes
J. Milas, marszałek
Helena Lasota, sekretarz

DYREKCJA

M. Cjurus
W. Piotrowski
B. Warych

KLUB WZAJEMNEJ POMOCY WIOSKI ŻUKOWICE STARE

Zasysła Swym Członkom, Członkiniom, Przyjaciółom i Sympatykom

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1966

oraz i Rodakom w Polsce

Stanisław Kocół, prezes
Waleria Buras, wiceprezeska
Maria Ofinowska, sekretarz
Stefania Gawlik, sekretarz
Jan Kajpust, kasjer
Józef Gawlik, marszałek

TOW. RATUNKOWE KWIKOWA

Zasysła Najserdeczniejsze Życzenia WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Członkom, Sympatykom i Całej Polonii

ZARZĄD

Franciszek Banek, prezes
Genowefa Latuszek, sekretarz
Stanisław Pawula, wiceprezes
Franciszek Babel, sekretarz
Helena Kijak, wiceprezeska
Franciszka Tabor, kasjerka
RADA GOSPODARZA
Józef Wesolowski, Anastazja Sulma, Wincenty Tabor

WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Całej Polonii zasysła

KLUB GRYPÓW

ZARZĄD

Józef Walong, prezes
Władysława Sojka, sekretarz
Jan Ukleja, wiceprezes
Jan Genga, kasjer
Stanisław Ciszek, sekretarz
Stanisław Niezgoda, marszałek

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU Członkom i Ich Rodzinom, Zdrowia i Szczęścia Towarzystwom, Klubom, Organizacjom, Przyjaciółom, Znajomym i Całej Polonii

— składa —

KLUB ŁUŻNA, POW. GORLICE

ZARZĄD

Roman Kalisz, Prezes
Franciszek Tomasiak, wiceprez.
Apolonia Dochman, sekretarz
Józef Gaweł, sekretarz
Maria Walong, kasjerka

WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

KLUB PARAFII STRASZĘCIN

Zasysła Wszystkim Członkom Tęż Klubu Również Redakcji Dziennika Związkowego

ZARZĄD

Tomasz Zator, prezes
Anna Gałat, wiceprezeska
Helena Pieuch, sekretarz
Michał Gałat, kasjer
RADA GOSPODARZA
Maria Zator
Józefina Milas

KUPUJCIE BONDY STANÓW ZJEDN.

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE

zasysła

KLUB LIPNICZAN

JOZEF L. WOJCIECHOWSKI, Prezes
ANDRZEJ PIECH, Wiceprezes
ANDZIA S. ZACZEK, Sekretarka
ANTONINA ZACZEK, Kasjerka
ANIELA SZEWCZYK, Kontroler

Delegaci Okręgu 32-go Rady Polonii Amerykańskiej przy Związku Klubów Małopolskich

Składają Życzenia

WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim i Całej Polonii

Dziękując Wszystkim bardzo serdecznie za dotychczasowe poparcie, na przyszłość polecamy się łaskawej Waszej pamięci.

WOJCIECH BABICZ, Prezes; STASIA LORENS, Sekretarka

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Naszych Członków, Sympatyków i Znaj

Przez Pryzmat Wojennych Lat

Wspomnienia z Pobytu w Lagrach Sowieckich.

I znowu wieczór Wigilijny... Święty Wieczór! — Ponad ćwierć wieku z dala od Kraju, z dala od swoich, do których myśl tęskna ulata.

Rok 1939... Mały pokój — smutno, bez drzewka i nas troje, każde daleko od najbliższych, ukochanych. Miałem tam te biega i moje myśli ku rodzicom, by oderwać się znowu i podać się za myślną Łuski ku Rumunii do drugiego brata. Wszystkie godziny rozbita, rozdzielona. Nie sądziłam wtedy Łusiu, że siedząc z Tobą przy wigilijnym — jakże biednym stole — po raz ostatni. Nielitosa, bezwzględna wola wroga zgnała nas po Twej śmierci w głąb dalekiej, dzikiej Rosji. Ziy, zimny, kaśliwy wicher łączy się z mrozem, zamyka okna martwymi lodowymi kwiatami.

Wokół szumią lasy... lasy... lasy i ciągnie się straszna, martwa biel. Nie widać jej kresu, ni dojrzeć można, gdzie został dom rodzinny, gdzie wśród rodzinnych drzew bieleją dwa świeże groby, bo i Matka odeszła od nas także. Jesteśmy sami, tak

straszliwie sami, zagubieni w tym nieludzkim kraju.

Wigilia... Wróciliśmy z pracy (rąbamy siewki, niegdys carski las), siadamy do "wieczery." — O jakże jej nie chciałem! Jak bardzo pragnęłam zapomnieć, że to ten, niegdys tak oczekiwany Święty Wieczór! Przez lzy zalewające oczy, widzę świeże zielone drzewko, niewyraźne twarze otaczających osób. W milczeniu dzielimy się przyslanym z Polski opłatkiem. Słowa nigdy nie wypowiedziane w więzniu w łamach dawionym gardle. W ciszy spożywamy skromniutką, wygnaną wieczerzę. Ktoś zainicjował nieśmiało "Wśród nocei cisy," — lecz pieśń się urywa. Przecież to niepodobieństwo, by radość i Pokój mogły spłynąć na tę ziemię nieludzką, przesiąkniętą łzami i potem. Ale nasze serca wziębrane smutkiem i tęsknotą pragną ciszy i pokoju. I wysobradzają się słowa kołody i płyną do stóp Stwórcy pełne żalu i serdecznej prośby... Unoszą się i potem pośród stuku siekier.

znikną, żadnych lekarstw — wymierają niemal wszystkie.

Nadomiar ziego pojawia się tyfus, który zmienił barak w więzienie. Dziwna to była Wigilia 1941 roku! Na narach, siedzące postacie jedne nad drugimi, zjadają ciepłą kolację, wydaną z przyniesionych kotłów. Nie ma stołu zasłanego białym obrusem, nie bieleją na nim opłatki z miodem, nie ma strojnej choinki, nie ma domu, ale nie czuję jak nad nami cień "tiurny" lagru czy "posiołka." Nie ma nienawistnego komendanta NKWD, ni "bojca" z bałnetem.

Jest zimno, tak jak może być zimno w Rosji, a jednak twarze pogodne, czy bez przeobrażenia i niepokoju. Pieśń o Narodzeniu brzmi swobodnie — prawie radośnie. Jest nas kilkadziesiąt, a wiele z nas już w mundurach. Na czapce polski orzełek, wyhaftowany mozołnie nicią wyprutą z ręcznika, lub wyciętą z blachy z puszek od konserw. Ręka ścisła kłiwie i tuli "Modlitewnik żołnierza" z Białym Orłem, lub różaniec, otrzymany od księdza. Książkę też w mundurze. Nam wychodzić nie wolno wobec zawleczono do baraku tyfusu — obowiązują kwarantanna. Przy wzniesionym w baraku ołtarzu ks. dziekan Cieński odprawia Mszę św. — Przy ołtarzu kleczy ministrant. Patrząc na niego i uśmiecham się radośnie. Miałem... Oboje wspólnie dzielimy dołą wygnanców. Przyjechał w nocy, chciał być ze mną w ten Święty Wieczór — lecz przestraszył 70 kilometrów przebył pociągami w "re-kordowym" czasie 14 godzin i ledwo dobił do obozu po północy. Oboju nam Bóg pozwolił wyjść z lasu — oboje jesteśmy w mundurach. Cicho, ostrożnie powtarzam mu szepem zasłyszana i jeszcze niepewną wiadomość: — Je-

dziemy nad granicę perską... a potem...! Boję się myśleć śmiało myślą spłoszyć marzenie, nieściszałe w państwie czerwonego totalizmu... A jednak spełniło się!

Wigilia 1942 roku zastaje nas wolnych na wolnej ziemi. Pustynia iracka — Kizil Ribat. Białe namioty wyrastają na piaskach — życie wro. Ton trąbki obwieszcza pobudkę i nakazuje ciszę nocną błagalną melodią pieśni "O Boże, który jesteś w niebie." — O godzinie 11ej wieczorem siadamy do wigilii. Spożywamy ją myśląc o skrajnym się milionem brylantowych iskrach śniegu tam w naszych stronach.

Myśl krąży wokół najbliższych, od których niestety wieści nie ma i już tylko lzy tęsknoty lśnią w oczach. O północy Pasterka — dziwna, od jakiej nie przywykliśmy. Pasterka pod gołym niebem! Ciemno — granatowa jego toń wyiskrzona gwiazdami. Na piasku wzniesiono ołtarz. — Choinki zastępują ogromne liście palmowe, które szeregiem stanęły przy ołtarzu. Niesłyszana tu nigdy tkliwa i rzewna kołoda "Lulajże Jezuniu" unosi się w niebiosach. Marsowe twarze starych żołnierzy łagodnieją, młode buzie juna-ków starają się być poważne odpowiednio do noszonego munduru. Ale po jednym i drugim plyną ciche już szczęściem, tęsknotą, niepokojem i prośbą.

I minął znowu rok, który nie przybliżył nas do snionych krajin. Otacza nas znowu pustynia; szereg szarych namiotów — Egipt, Quassassin. Ostatni etap przed wyruszeniem na front. Wieczór wigi-

lijny — godzina 23.40. Jestem sama w namiocie. Miałem w Palestynie. Po namiotach snuje się smutek, często dobiega płacz. Wypadki polityczne nastroją jak najgorzej. Cień Katynia i Teheranu napawa gorczą. Na skłóconą ziemię przyszedł rok 1944. Wyruszą do Włoch, gdzie rozpoczynam służbę, jak szefranka. Tempo wypadków i pracy zawrotne. Postępując za cofającymi się Niemcami oddział nasz zmienił miejsca postoju niemal co 10-14 dni (26 zmian w ciągu niespełna jednego roku) przy gorączkowej pracy.

Boże Narodzenie zastaje mnie w Forli. Wigilia!... Siedzę sama na dyżurze. Pali się lampa stojenna i w jej żółtym blasku przeliczam liczby i zamieniam je na litery. — Nasze oddziały w dniu 19go grudnia wyszły na odcinek, więc u nas praca wzmożona i radiostacje pracują całą parą. Wtem, co to? Zagrała p - lotka i gra bez przerwy. Złożyłam pracę, zabezpieczyłam dokumenty i chcę zejść z pietra na dół, gdy powietrzem targnął huk jeden... drugi... trzeci. Dom się zakolał, okna i drzwi szarpnięte podmuchem stanęły otworem. Niemcy zapolowali na nasze radiostacje! Bomby pa-

dły około 50 metrów przed i za domem naszego zakwaterowania, nie czyniąc nam szkody. Około godziny 9ej wieczorem, cztery szybko po sobie następujące eksplozje zatrzęsły domem. Posypały się szyby — zagrała p - lotka i zapanowała cisza. Wyśliśmy na ulicę — księżyc świecił, noc jasna; w dali ginał warkot motoru. Tym razem bomby padły tuż obok nas, czyniąc szkody w agregatorach radiostacji i kilku samochodach. Od większych szkód uchroniły nas, stojące za domem duże stogi. — Noc i święta minęły spokojnie.

Kinga Zimmer

Najlepsze życzenia świąteczne i Noworoczne
Calej Polonii Chicagoskiej
składa
GMINA 91 Z.N.P.
ZARZĄD:
Władysław Ozimek, prezes Tadeusz Panek, sekr. fin.
Stanisława Tylicka, wiceprez. Aleksander Kućma, skarbnik
Antoni Krukar, wiceprez. Michał Haduch, marszałek
Stefan Łojan, sekr. prot.

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
— życzy —
ZARZĄD GMINY 139-ej Z. N. P.
Leon Józefowski, prezes Genowefa Wesołowska, sekr.
Apolonia Kmak, wiceprez. Józef Walong, kasjer
Józef Paciurek, wiceprez. Józef Dziarski, marszałek
Zofia Chmiel i Genowefa Wesołowska Delegatki do Wydz. Kob.
Apolonia Kmak — Delegatka do Stowarzyszenia Dobroczynności

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Swoim Klientom i Calej Polonii
— składa —
JAN BAJERSKI i SYNOWIE
Właściele
ARTISTIC FURNITURE
3048-50 MILWAUKEE AVE. Telefon Belmont 5-0844

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
zasyła
Wszystkim Przyjaciołom oraz Calej Polonii
General Window Cleaning Co.
566 WEST RANDOLPH
Telefon FI 6-7337

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Wszystkim Klientom
Przyjaciołom oraz całej Polonii
zasyła
ADAMS AUTO CONSTRUCTION COMPANY, INC.
4116 BELMONT AVENUE
Telefon Kildare 5-8453
Adam Waskowski i Synowie
Współwłaściciele Adam Waskowski
Kompletna Reperacja Autombiów Wszelkiego Rodzaju
Specjalne Maszyny do Balansowania Kół
Doświadczenie dwóch generacji w dziedzinie
Mechaniki Wszelkich Autombiów

Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów,
Naszych Odbiorców i Calej Polonii
Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
— zasyła —
EDWARD'S FURNITURE
2898 ARCHER AVE.
Piękne i Efektowne Meble Dla Calej Waszego Mieszkania
Po Wielce Zniżonych Cenach
Ed. Palarik, właściciel Telefon: LA 3-3300

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
oraz
DOSIEGO ROKU 1966
dla
PRZYJACIÓŁ I NASZEJ KLIENTELI
ORAZ WSZYSTKICH CZŁONKÓW CHICAGO SOCIETY
przesyłają
PIOTR i ANIELA DOBROWOLSCY
Jednocześnie Polecają Swoją

D-B Beauty & Barber Salon & Laundromat
6722 Northwest Highway, Chicago, Illinois 60631
Tel.: Ródney 3-8666

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych i Calej Polonii
Dalszego Rozwoju i Sukcesu oraz Wydajnej Pracy w 1966 Roku
— Składa —
WEST SIDE PAINT STORE
3843 WEST 26-ta ULICA
Najlepsza Farba i Tapety oraz Piękne Linoleum
Dla Calej Waszego Domu Po Bardzo Przystępnych Cenach
Tel. LA 1-388
PANI ELSIK i SYN CHARLES, Właściciele

Zasylam najserdeczniejsze życzenia
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Radosnego Nowego Roku dla Klientów,
Przyjaciół i Znajomych oraz
owocnych i doniosłych poczyniń, dalszej
chwałebnej pracy we wszelkich
Waszych planach dla dobra całej
Polonii.
HELENE'S BRIDAL LANE
HELENA GUZAN, Właścicielka
Now Located At
5528 W. BELMONT AVE.
Original Creations For All Occasions
Bridal Dresses \$49.95 and up
Formal and Bridesmaids' Gowns
\$24.95 and up
Open Daily till 6
Monday and Thursday till 9
Jeżeli chcecie zobaczyć różnorodność
polskiej, już teraz zamawiając u nas w
tym polskim sklepie piękne suknie na
Święta i Nowy Rok.

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
POLONII CHICAGOSKIEJ
— składa —
DYREKTORZY POLSKICH PROGRAMÓW RADIOWYCH
oraz
RADIOWYCH PROGRAMÓW 'POLKA'
nadawanych z
RADIOSTACJI WOPA
1490 KC-AM 102.7 MC-FM
AL MICHEL, General Manager

Z Głębi Serca Przesyłam Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów, Organizacji Polskich i Calej Polonii
GUSEK'S STUDIO
3084 Milwaukee Ave., blisko Hamlin, Chicago 18, Illinois
COŚ NOWEGO
POLECAMY ZDJĘCIA I PORTRETY Z PIERWSZEJ KOMUNII ŚWIĘTEJ,
WESELE GRUPEJ FAMILIJNE, I.T.P.
Białe Czarne — Bronzowe
Nowoczesne Portrety w Żywych Kolorach.
Wspaniałe Tła Do Komunii Każdej Okazji.
Zanim Zamówicie Zdjęcia, Prosimy Zobaczyć Nasze w Zakładzie.
Tel. Avenue 3-5000

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1966
Wszystkim Naszym Klientom
i Calej Polonii
— Zasyła —
WHITE EAGLE QUILT CO.
1416 WEST CHICAGO AVENUE MO 6-1968
PODUSZKI — KOŁDRY
Wszystko Wyrobiane Przez Fachowego Rzemieślnika

WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół i Znajomych,
Dla Polonii Chicagoskiej i
Amerykańskiej Dalszego Pomyślnego
Rozwoju, Dalszej Owocnej i
Pożytecznej Pracy Dla Sprawy
Polskiej we Wszelkich Dalszych
Poczynaniach
Eddie Blazonczyk
NAUCZCIEL MUZYKI
Syn Antoniny Blazonczyk
SZKOŁA MUZYCZNA
Bel-Aire Music Studio
1740 W. 47th S. Tel. 847-0658
Uczymy — Akordeon, Gitara, Perkusja, Koncertina, Organy
Trąbka, Saksofon, Klarnet Bas i Fortepian
SPECJALNY PRÓBNY KURS SZESZCIO TYGODNIOWY
Mówimy Po Polsku
Zainteresujcie się Muzyką — Sprzedajemy Instrumenty
Również do nabycia piękne płyty. Wstąpić lub zadzwonić dzisiaj.

Serdeczne Życzenia Wesołych
Świąt Bożego Narodzenia
i Radosnego Nowego Roku
1966 — zasyła
MENZEL HARDWARE CO.
Industrial and Factory Supplies
Leroy and Alfred Panfil
2009 WEST NORTH AVENUE
Telefon Humboldt 6-0425

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Polskim
Klientom i Calej Polonii
— składa —
Hyman's Hardware
1751 W. CHICAGO AVE.
CA 6-0050

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Przyjaciołom i Odbiorcom
— zasyła —
KAPPER'S SHOE STORE
1759 W. 18th Street
Narodnik Wood Street
Obuwie dla Calej Rodziny
Dopasowanie przez X-Ray Maszynę
Dr. Irving Kapper chętnie z zawo-
dowym zniżeniem dobierze obu-
wie dla Waszych dzieci.
Telefon Canal 6-4148

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Przyjaciół, Znajomych,
Klientów i Calej Polonii
— zasyła —
STORGUL PLUMBING & HEATING
PLUMBING — SEWERAGE WORK
Repair Service
Estimates Furnished on Request
First Class Work
2218 West Cermak Road
Phone Virginia 7-0300

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Radosnego Nowego Roku
Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych
i Calej Polonii — zasyła
CASEY'S HARDWARE
Kazimierz Zawadzki, Właściciel
1723 West 47-ma Ulica
Farby, Towary Żelazne, Tapety,
Zasłony, Przyrządy Domowe
i Wiele Innych Przyborów
Do Gospodarstwa Domowego
Tel. Virginia 7-7989

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
SKŁADA CAŁEJ POLONII
GRABOWSKI i DOMECKI
ZAKŁAD CZYSZCZENIA
i PRASOWANIA
3135 S. Morgan
YA 7-2824

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Przyjaciołom, Odbiorcom
i Calej Polonii
— zasyła —
J. V. Cizek & Sons
SKLEP DLA MEZCZYZN
3259 WEST 26TH STREET
CHICAGO
Telefon Bishop 7-2300
Doskonałe Jakość Ubrania,
Płaszcz, Palta, Kuppenheimer
i Petrolini — Wielki
Ceny Przystępne

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1966
Wszystkim Naszym Klientom
oraz Rodzinom — zasyła
GRAND & MANGO SERVICE STATION
Najlepsza Gazolina Sinclair's
FRANK BUCZAK
5727 West Grand Avenue
Chicago
TUxedo 9-9665

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1966
Wszystkim Moim Polskim
Klientom oraz Przyjaciołom
— zasyła
Zivko Barber Shop
1503 N. MILWAUKEE AVE.
SP 2-5167

Serdeczne Życzenia
Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Radosnego Nowego Roku
Klientom oraz Calej Polonii
— zasyła —
BLACKHAWK HARDWARE
AND PAINT STORE
"STAS"
1402 N. Ashland Ave.
BRunswick 8-9078

Serdeczne Życzenia
Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Radosnego Nowego Roku
Klientom oraz Calej Polonii
— zasyła —
JÓZEF BARABAS
WRAZ Z CAŁĄ RODZINĄ
Właściciel
CHICAGO MEN'S WEAR
1727 W. Chicago Ave. HAYmarket 1-1777

WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Naszym Szanownym
Odbiorcom, Przyjaciołom
oraz CAŁEJ POLONII
— Życzy —
JÓZEF BARABAS
WRAZ Z CAŁĄ RODZINĄ
Właściciel
CHICAGO MEN'S WEAR
1727 W. Chicago Ave. HAYmarket 1-1777

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ SZCZĘŚLIWEGO I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Klientom, Przyjaciołom, Towarzystwom, Klubom,
Organizacjom i Calej Polonii
— Zasyła —
WIATRAC ELECTRIC CO.
Electrical Engineer and Contractor
JOHN WIATRAC, Właśc. 1911 W. FULLERTON AVE.
Tel. Canal 6-3848

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO
NARODZENIA, WESOŁEGO I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Oraz Wiele Szczęścia, Zdrowia i Dobrego Powodzenia z Nowym Rokiem
Dla Naszych Odbiorców, Przyjaciół i Klientów oraz Calej Polonii — zasyła
SOLAR'S COLONIAL SHOPPE
3215-17 WEST 26th STREET
Aparaty Telewizyjne, Radiowe, Piecze, Meble
i Wszystko Co Możecie Potrzebować Do Urządzenia Mieszkania
EARLY AMERICAN FURNITURE — ORGAN AND PIANOS
TELEVISION — STEREO — HI-FI — APPLIANCES
Louis Solar, Właściciel Tel. BI 7-6990

Serdeczne Życzenia
Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Swoim Klientom,
Przyjaciołom
i Calej Polonii
— Składa —
Steel City Electric Co.
2348 E. 83rd Street
SA 1-3199
RAY PRZYBYŁ, Właśc.

Serdeczne Życzenia
Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
i Radosnego Nowego Roku
Klientom oraz Calej Polonii
— zasyła —
RITE-LITE NEON SIGN & MAINTENANCE CO.
2347 West Chicago Avenue
HUMBOLDT 9-1300

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Dla Przyjaciół, Znajomych
i Klientów oraz całej Polonii
— zasyła —
Continental-Raab Tailors
1242-44
Milwaukee Ave.
Mieszczący się dokładnie
naprzeciw naszego
dawnego lokalu.
Patrzcie na wielki szyld.

Serdeczne Życzenia Wesołych
Świąt Bożego Narodzenia i
Szczęśliwego Nowego Roku
Wszystkim Naszym Klientom
oraz Calej Polonii — zasyła
Mysko Standard Service Station
1768 W. Armitage Ave.
BOGDAN MYSKO, Właśc.
486-9847
Grzeczna Polska Obsługa

Serdeczne Życzenia Wesołych
Świąt Bożego Narodzenia i
Szczęśliwego Nowego Roku
Wszystkim Naszym Klientom
oraz Calej Polonii — zasyła
AL'S STANDARD Service Station
6042 WEST 63rd STREET
CHICAGO
Phone 586-9766

Serdeczne Życzenia Wesołych
Świąt Bożego Narodzenia
i Radosnego Nowego Roku
Wszystkim Naszym Polskim
Klientom oraz Calej Polonii
— zasyła —
DRAKES CITCO SERVICE STATION
Don Wilson & Bob Drake
"WE GIVE PLAD STAMPS"
4355 W. 31st St.
Tel. LAfayette 3-9554

Serdeczne Życzenia Wesołych
Świąt Bożego Narodzenia
i Radosnego Nowego Roku
Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych i Calej Polonii
Dalszego Rozwoju i Sukcesu oraz Wydajnej Pracy w 1966 Roku
— Składa —
WEST SIDE PAINT STORE
3843 WEST 26-ta ULICA
Najlepsza Farba i Tapety oraz Piękne Linoleum
Dla Calej Waszego Domu Po Bardzo Przystępnych Cenach
Tel. LA 1-388
PANI ELSIK i SYN CHARLES, Właściciele

Serdeczne Życzenia Wesołych
Świąt Bożego Narodzenia
i Radosnego Nowego Roku
Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych i Calej Polonii
Dalszego Rozwoju i Sukcesu oraz Wydajnej Pracy w 1966 Roku
— Składa —
WEST SIDE PAINT STORE
3843 WEST 26-ta ULICA
Najlepsza Farba i Tapety oraz Piękne Linoleum
Dla Calej Waszego Domu Po Bardzo Przystępnych Cenach
Tel. LA 1-388
PANI ELSIK i SYN CHARLES, Właściciele

Pałace Lordowskie w Anglii Obiektami Turystycznymi

Trudności Finansowe Zmusiły Właścicieli Do Wpuszczania Turystów Do Swych Zamków.

Na terenie Wielkiej Brytanii, a więc w Anglii, Szkocji i Walii, istnieje mnóstwo arystokratycznych siedzib, starych pałaców i zamków, które należą do znanych brytyjskich rodzin lordowskich, lub hrabiowskich, a które stanowią ich własność z tytułu odziedziczenia ich po przodkach i przeszły w ręce drogą spadku po dawniejszych pokoleniach.

Były to siedziby, dawniejszymi czasami niedostępne dla obcych, użytkowane tylko przez ich właścicieli i ich rodziny, doś w sobie zamknięte i ekskluzywne.

Wiele Się Zmieniło

Ale w ciągu ostatnich kilku lat wiele się pod tym względem zmieniło. Mianowicie pewna część tych arystokratycznych siedzib została dla szerokiej publiczności otwarta,

można do nich przybywać komu się chce i można je za niewielką zapłatę zwiedzać.

Innymi słowy, te lordowskie, czy hrabiowskie pałace w Wielkiej Brytanii stały się po prostu w ostatnich latach obiektami turystycznymi, a zwierzenie tych pańskich siedzib stała się jedną z najczęstszych rozrywek letnich setek tysięcy brytyjskich i zagranicznych turystów.

Trudności Finansowe

Co skłoniło obecnych właścicieli tych zamków i pałaców, by zezwolił obcym ludziom wtargnąć do ich wnątrz, gromadnie je zwiedzać i szczególnie je oglądać?

Przyczyną tej nowości i wielkiej zmiany, burzącej wielowiekową tradycję, są przede wszystkim trudne warunki finansowe, w jakich się arystokracja brytyjska, zwłaszcza po ostatniej wojnie znalazła, a jakie powodują, że trudno dzisiaj te olbrzymie budowle utrzymać.

Posiadane przez brytyjskich lordów, diuków i earłów zamczyska i pałace, to są z reguły budowle stare, budowane przed kilku stuleciami i dlatego wymagają ciągłych remontów i napraw, a koszt ich utrzymania w dobrym stanie jest bardzo wysoki, gdyż wszelka robocizna w Wielkiej Brytanii jest bardzo droga. Prócz tego, zamki te, to są wszystkie budow-

le olbrzymie, więc naprawy poszczególnych ich części wymagają znacznych sum pieniężnych.

Wydatki Na Służbę

Ale to jeszcze nie wszystko. Dochodzą bowiem do tego wydatki na służbę, której utrzymanie jest tu nieodzowne, następnie wysokie podatki, które czasami są wręcz ruinujące, a brak tu jakiegokolwiek dotacji państwowych, potrzebnych na konserwację tych zamków, chociaż nierazko chodzi tu o budowle historyczne, domagające się, by je w dobrym stanie zachować i chronić je przed zniszczeniem.

Idący więc z duchem czasu dzisiejsi właściciele tych wielkich pańskich siedzib wpadli na pomysł przekształcenia swoich starych, historycznych zamków i pałaców na obiekty turystyczne. Mogą one budzić zainteresowanie już samą swoją historią i architekturą, mogą czarować znajdującymi się w nich bogactwami w postaci cennych starych mebli, obrazów, kryształów i rzadkiej porcelany, słowem mogą zachwycać wielką ilością znajdujących się w nich przedmiotów sztuki.

Pod tym bowiem względem stare pałace i zamczyska są naprawdę wspaniałe wyposażone.

Dziela Sztuki

Niektórzy arystokraci brytyjscy, albo wręcz sprzedają na licytacjach te rodzinne, a drogie dzieła sztuki, inni znowu ciągną pewien dochód z tego, że za pewną opłatą pozwalają szerokiej publiczności swoje siedziby zwiedzać.

W chwili obecnej znajduje się na terenie Wielkiej Brytanii kilkanaście takich starych arystokratycznych pałaców, czy zamków, które są otwarte dla szerokiej publiczności.

Opłata nie jest wysoka: wynosi z reguły pół angiel-

skiej korony, to znaczy dwa i pół szelinga. Ale te pańskie posiadłości są otoczone wspaniałymi, a olbrzymio - wielkimi parkami, które również są godne zwiedzenia, a to ze względu na rosnące w nich drzewa i mieszkającą w nich zwierzynę. Z reguły zatem opłacać trzeba oddzielnie również wstęp do parku.

Zdobywają Fundusze

W ten sposób właściciele tych pięknych, a podupadających swych siedzib, zdobywają fundusze na ich renowa-

cję i utrzymanie. Szelingowe czy dwuszelinkowe opłaty za wstęp na teren takiej posiadłości rosną w wielkie sumy, gdyż chętnych do zwiedzenia tych arystokratycznych siedzib jest mnóstwo. Obliczając, że w ciągu roku przewijają się przez stare brytyjskie pałace, czy zamki kilka milionów zwiedzających, co w przeliczeniu wynosi około 200 do 250 tysięcy turystów na jeden pałac w ciągu jednego roku.

A. Jakubiec — Narodowiec

Parafia Św. Władysława

Przy LONG i HENDERSON ULICACH

Pasterka o godzinie 12-tej w nocy.

Następne Msze Święte będą odprawiane:

5:45 — 1-sza Msza Św. 9:30 — 4-ta Msza Św.

7:00 — 2-ga Msza Św. 10:45 — 5-ta Msza Św.

8:15 — 3-cia Msza Św. 12:00 — 6-ta Msza Św.

"CHWAŁA BOGU NA WYSOKOŚCI,
A NA ZIEMI POKÓJ LUDZIOM DOBREJ WOLI!"

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

I NAJRADOŚNIEJSZEGO NOWEGO ROKU

Z GŁĘBI SERC przesyłamy wszystkim naszym Parafianom, Ludziom dobrej woli i serc, aby Książę i Król Pokoju Nasz Zbawiciel Świata zapanował w sercach wszystkich ludów naszego globu ziemskiego.

KS. PRAŁAT STANISŁAW J. CZĄPELSKI, Proboszcz
KS. KLEMENS JAGODZIŃSKI, Administrator
KS. FELIKS LAPA, Asystent

PARAFIA ST. VIATOR

4170 W. ADDISON

Pasterka o Pólnocy o 12-tej w górnym i dolnym kościele

1:30—1-sza Msza Św.

5:45—2-ga Msza Św.

7:30—3-cia Msza Św. w górnym kościele

7:30—4-ta Msza Św. w dolnym kościele

8:45—5-ta Msza Św. w górnym kościele

10:00—7-ma Msza Św. w górnym kościele

10:00—8-ma Msza Św. w dolnym kościele

11:15—9-ta Msza Św. w górnym kościele

11:15—10-ta Msza Św. w dolnym kościele

12:30—11-ta Msza Św.

Specjalną muzykę wykona Chór Starszych

Przesyłamy z głębi serc naszych Najserdeczniejsze Życzenia Najradośniejszych i Najweselszych Świąt Bożego Narodzenia, Pomyślnego i Radosnego Nowego Roku Dla Naszych Parafian, Przyjaciół i Całej Polonii

KS. EUGENE J. SULLIVAN, C.S.V., Proboszcz
oraz Wszyscy Ojcowie-Księża Asystent

PARAFIA WNEBOWZIECIA NAJSWIĘTSZEJ MARII PANNY

544 WEST 123rd STREET, CHICAGO, ILL.

PASTERKA o godzinie 12:00 w nocy

Msza Święta o godzinie 6:00 rano

Msza Święta o godzinie 7:15 rano

Msza Święta o godzinie 8:30 rano

Msza Święta o godzinie 9:45 rano

Msza Święta o godzinie 11:00 rano

Msza Święta o godzinie 12:15 w poł.

SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

PARAFIANOM I CAŁEJ POLONII ZASYŁA PROBOSZCZ

KS. PRAŁAT FELIKS J. KACHNOWSKI

ORAZ KSIĘŻA WIKARZY

KS. A. NOWAKOWSKI i KS. ST. MICHOR

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Przyjaciółom, Znajomym, Klientom i Całej Polonii
Dalszego Rozwoju i Owoceń i Tak Bardzo Pożytecznej Pracy
Dla Dobrej Sprawy Polskiej Względem Całej Polonii — składa

POLSKA SPÓŁKA

Washington Savings
AND LOAN ASSOCIATION OF CHICAGO

Michał Oleśkiewicz, Prezes

Emil S. Gembara, Egzekutywny Sekretarz

Wasze Wszelkie Oszczędności Są Zabezpieczone
Przez Rząd Stanów Zjednoczonych

Do Sumy \$10,000.00

2869 Archer Avenue Tel. 254-3422 Chicago 8, Illinois

Udzielamy pożyczek na dogodnych warunkach na zakupno
domów, jak również dla reperatury domów i wszelkiego ro-
dzaju unowocześnienia Waszego domu.

Parafia Św. Stanisława B. i M.

14420 South McKinley Avenue
w Posen, Illinois

O Godz. 12:00 w nocy—PASTERKA ze Msza Święta
1:00—Msza Święta w sali parafialnej
6:00 rano—3-cia Msza Święta w kościele
7:30 rano—4-ta Msza Święta
9:00 rano—5-ta Msza Święta
10:00 rano—6-ta Msza Święta
11:00 rano—7-ma Msza Święta w sali parafialnej tylko
12:15 rano 8-ma Msza Święta w sali parafialnej tylko

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Z głębi serc przesyłamy wszystkim naszym Parafianom
Ludziom Dobrej Woli i Serc, oby Książę i Król Pokoju
zapanował w sercach wszystkich narodów świata.

KS. PRAŁAT BERNARD SOKOŁOWSKI, Proboszcz

—oraz—

KS. ALBIN CICIORA, Asystent

KOŚCIÓŁ ŚW. WACŁAWA

3400 N. Monticello Ave.

Pasterka o Godzinie 12ej w Nocy

Msza Św. — Koncelebracja

Inne Msze Święte:

6:00 rano; 7:30 rano — po polsku;

9:00 rano; 10:30 rano; 12:00 w południe

Całej Parafii Zasyłamy Serdeczne życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Ks. Józef J. Mačkowiak, Proboszcz

Ks. Edward Brzozowski

Ks. Robert J. Kash

PARAFIA

MATKI BOSKIEJ CZĘSTOCHOWSKIEJ

3010 S. 48-my Court Cicero, Ill.

Pasterka o godz. 12 w nocy 9:45—4-ta Msza Św. Suma
7:15—2-ga Msza Św. 11:00—5-ta Msza Św.
8:30—3-cia Msza Św. 12:15—6-ta Msza Św.

"CHWAŁA BOGU NA WYSOKOŚCI,
A NA ZIEMI POKÓJ LUDZIOM DOBREJ WOLI!"

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

I NAJRADOŚNIEJSZEGO NOWEGO ROKU

Z GŁĘBI SERC przesyłamy wszystkim naszym Parafianom,
Ludziom dobrej woli i serc, aby Książę i Król Pokoju Nasz
Zbawiciel Świata zapanował w sercach wszystkich narodów
naszego globu ziemskiego, a pokój i sprawiedliwość zapanuje
między narodami.

KS. STANISŁAW MADEJ, Administrator

KSIEŻA WIKARZY:

Ks. Jan Żukowski, Ks. Franciszek Niklibore,

Ks. Tomasz Adamiak, O.F.M.

PARAFIA

Św. Dionizego

4860 WEST 29-TA ULICA

11:45—Śpiew Koled

12:00 w nocy uroczysta solenna

Pasterka ze Msza Św.

6:30—2-a Msza święta

8:00—3-a Msza święta

9:30—4-ta Msza święta

11:00—5-ta Msza święta

12:15—6-ta Msza święta

W Nowy Rok o godzinie 3:00

po północy Msza święta—

od 6 do 12 będą odprawiane

Msze święte jak w niedzielę

6:30 - 8:00 - 9:30 - 11:00 - 12:15

Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁYCH ŚWIAT

BOŻEGO NARODZENIA

I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Parafian, Przyjaciół i Sympa-

tyków — zasyła z Głębi Serc

Ks. James J. Fitzgerald, Prob.

oraz

Ks. E. N. Surges, Asyst.

PARAFIA

ST. STEPHEN

King of Hungary

2015 WEST AUGUSTA BLVD.

11:30 będą śpiewane Koledy

12:00 w Nocy — PASTERKA

i 12:45

8:00—1 Msza Święta

7:00—2 Msza Święta

8:15—3 Msza Święta

9:30—4 Msza Święta

10:45—5 Msza Święta

12:00—6 Msza Święta Solenna

SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT

BOŻEGO NARODZENIA

I SZCZĘŚLIWEGO

NOWEGO ROKU

Wszystkim Swym Parafianom

Sympatykom i Całej Polonii

— zasyła —

Ks. Prob. JOSEPH MAGYAR,

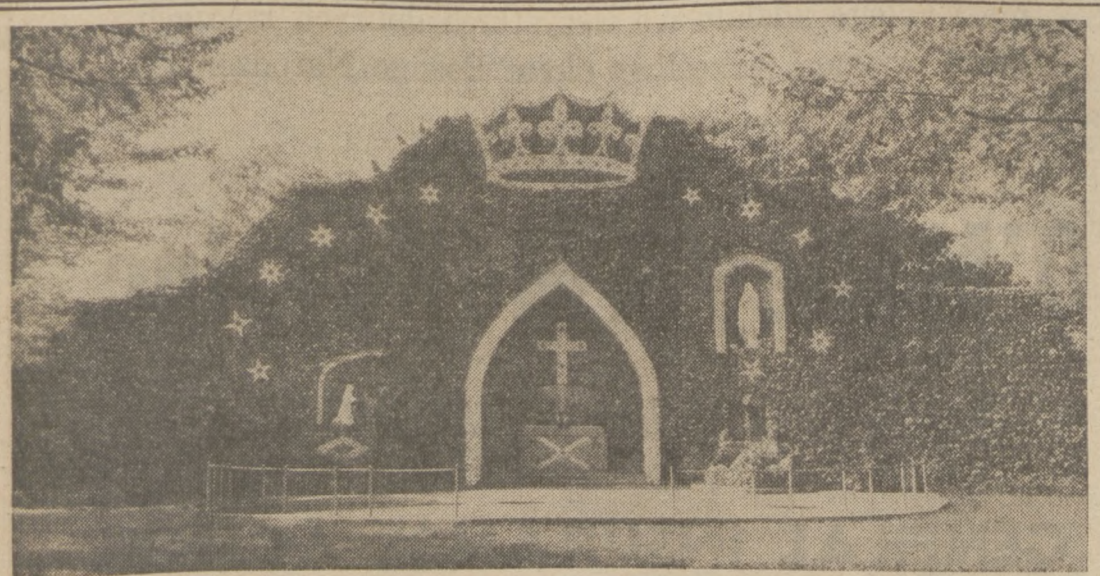
D.D.M.A.

SERDECZNE ŻYCZENIA

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku 1966

składa całej Polonii

**Ks. MICHAŁ
KRÓL**



RADOSNYCH ŚWIAT I OBFITYCH ŁASK BOŻYCH

— zyczą —

Towarzystwom Karmelitańskim, Przyjaciółom,
oraz Całej Polonii

OJCOWIE KARMELICI BOSI

1628 Ridge Road

Munster, Indiana

The Staff and Officers of
Fairfield Savings Wish
You a Joyous Christmas and
a New Year Abundant with
Health and Success in All
Your Endeavors.

**FAIRFIELD
SAVINGS**

corner of MILWAUKEE, NORTH and DAMEN



Jak Sprytny Oszust Ogłosił Żebraków

**Żebractwo Było Sposobem Życia Bardzo
Zyskownym w 18-ym Wieku.**

Jeśli rozpanoszenie się żebractwa było w przedwojennej Warszawie ogromne, to sytuacja, jaka panowała w zakresie w stolicy w XVIII wieku była wprost rozpaczliwa. Jak stwierdza Antoni Magier, żebractwo było sposobem życia bardzo bardzo zyskownym, że wiele ze służby żebraniem dobrze sobie

zarabiała. Na przykład kuchacz księdza Łuksiny, wydawcy "Gazety Warszawskiej", podejmując służbę w domu, mu wolno było nosić brodę po pas i od obładu mieć wychochodnie. Zaraz też po przyrzuceniu posiłków, znakomity zresztą kuchacz, nakładał dziurawe łachmany i szedł

żebrząc koło kościoła św. Jana.

Ciekawy Projekt

Żebraków liczone w ówczesnej Warszawie na około jednego tysiąca i wydawało się, że nie będzie na nich sposobu. Jednak sposób się znalazł, choć poowocny. W 1790 roku przybył do Warszawy jakiś rzeźmowski baron austriacki, który zgłosił się do marszałka koronnego Mniszcha — dość bezkutecznie przy pomocy straży marszałkowskiej, walczącego z żebrakami — i oświadczył, że jeśli otrzyma do dyspozycji parę dworaków przy rogatkach wolskich, stolicę z żebraków oczyści. Mianowicie zobowiązał się zmusić żebraków, których tam mu dostarczą, do czyszczenia wehny, której ów baron podobno miał pod dostatkiem, zaś w zamian obiecał owych żebraków żywić.

Projekt został przyjęty z radością. Marszałek Mniszech, zmobilizował całą swą straż oraz opłacił sporą liczbę żołnierzy gwardii koronnej pieszej, by żebraków wyłapywali i do dworaków na rogatki dostawiali, a tu — jak pisał świadek owych wydarzeń Magier:

"Baron miał już na pogotowiu podą odzież, kazał z zabłoconych łachmanów żebraków rozbierać, a w przysposobione suknie odziewać. Co narzekania, przekleństwa, płaczu z utraty owych łachmanów. Wiedział baron, że tam pozaszywane były dukaty, kazał zaraz owe płaszczki i czapki przy sobie rozdzielić i znacznie się złotem obwołać. Zaraz też pod wymówką, iż wyjeżdża po wehny, gładko się ze stolicy, a potem z kraju wymknął, zostawiając żebraków Opatrzności".

Ogłoszeni Żebracy

Ogłoszeni z pieniędzy żebracy wrócili do Warszawy i nachodzili ze skargą marszałka Mniszcha, domagając się zwrotu zagrabionego majątku i — jak pisał ówczesny warszawski "nowinkarz", niejaki Damazy Pryszczewski:

"Rozruch czynili srogi, a racja po ich stronie była, bo to, co pobożnością i litością obywateli miasta zebrali, choćby i przez natręctwo, przez jednego ultaja stracił".

TOWARZYSTWO GEN. WŁ. SIKORSKIEGO Grupa 304 Z.N.P.

— przesyła —
ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
ZARZĄD:
Stanley Przybylski, Prezes
Edward Gurski, Sekr. Fin.
Stanley Nowak, Sekr. Prot.
Michael Gron, Kasjer
M. Gron, Marszałek

SERDECZNE ŻYCZENIA z okazji BOŻEGO NARODZENIA SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU.

TOW. GWIAZDY
PRZYSZŁ. MŁ. POLSKI
Grupa 1532 Z.N.P.
ZARZĄD:
S. Seiblo, L. Bialek, J. Zelek,
L. Nowak, J. Ptaszewski,
J. Bialek
S. Jurkiewicz, R. Mytnik

TOW. OBRONA POLSKI Grupa 712 Z. N. P.

— przesyła —
Wszystkim Członkom i Członkiniom,
Prasie Polskiej i Duchowieństwu
oraz całej Polonii
WESOLYCH ŚWIAT
— i —
DOSIEGO NOWEGO ROKU
ZARZĄD
Posiedzenia w pierwszą Niedzielę
miesiąca w sali pp. Soroczak
1045 N. Mozart ul.

Najserdeczniejsze Życzenia WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA ORAZ SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Sklada Członkom
i całej Polonii
TOW. WOLNOŚĆ
Grupa 1776 ZNP
Katarzyna Krawczyk, prezeska
Wraz z Całym Zarządem
i Administracją

TOW. OGNIWO POLSKIE NOWY ŁAD Grupa 1991 ZNP

— przesyła —
SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT
BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ SZCZĘŚLIWEGO
NOWEGO ROKU 1966
ZARZĄD

Z okazji Świąt zasyła
SERDECZNE ŻYCZENIA
Wszystkim Związkowcom
i Związkowczyniom
Wesołego i Szczęśliwego
Nowego Roku 1966

TOW. MIŁOŚĆ WOLNOŚCI Grupa 2749 ZNP

K. SZADORSKI, Prezes
J. SOŚNIECKI, Sekr.

Ostrów Lednicki — Wyspa Historii i Legendy

Niby nie — kawałek muru... A jednak jest to jeden z najbardziej szacowanych zabytków w Polsce!

W okolicach Gniezna znajduje się spore — 900 akrów — jezioro Lednica, ciągnące się z północy na południe na długości cztery i pół mili. W jego południowej, najszerzej części leży spora wyspa — Ostrów Lednicki.

Jest ona zanotowana już

Niezwykły Połów Rybaka

Niezwykła zdobycz złowił w swojej sieć rybak z Jutlandii. Był to ponad 700-funtowy żółw, który nie przeżył jednak transportu do portu. Duńscy zoologowie stwierdzili, że żółw morski musiał zakończyć życie zaraz po wydobyciu go na powierzchnię wody.

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku Swoim Pacjentom oraz całej Polonii — zasyła —

DR. AGNES L. KARWOSKI

Lekarz i Chirurg
Choroby Kobiety i Dzieci
Od 2 do 8 codziennie
Nie ordynuje w środy i soboty
6447 W. Archer LU 6-2500

NAJLEPSZE ŻYCZENIA ŚWIATECZNE I NOWOROCZNE składa

Tow. Króla
Władysława Jagiełły
Grupa 2206 ZNP
M. Matusiak, Prezes
W. Brus, Wiceprezes
J. Modrzejewski, Sekr. Fin.
G. Kocielnik, Sekr. Prot.
F. Słosarczyk, Kasjer

w najstarszym rozdziale historii Polski, ponieważ właśnie tutaj znajdowała się powstawa w X wieku jedna z siedzib Mieszka I. Była to budowla kamienna, w stylu przedromańskim, podłużna, o charakterze obronnym. Mieściła w sobie siedzibę księcia, a także pomieszczenie, służące celom sakralnym. Otaczała te budowle wraz z obszernym placem — i najpewniej drewnianej domostwami rycerzy, służby itd — kłysty wał o średnicy około 300 stóp, a wysoki do 20.

Ledniczka
Wprawdzie budowla pochodzi z czasów Mieszka I, ale gród obronny znajdował się w jednym pniu oraz szkielet

W latach międzywojennych prowadzono tu poszukiwania archeologiczne a na szerszą skalę zostały podjęte po wojnie. Doprowadziły one do znalezienia szeregu przedmiotów na wyspie oraz odkrycia w jeziorze resztek podwodnego mostu na palach. Znalezione również łódź dębiana w jednym pniu oraz szkielet

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU Dla Pacjentów, Przyjaciół i Znajomych, Towarzystw, Klubów, Organizacji Polskich oraz całej Polonii Oby Wasza Praca Wydała Jak Najobfitsze Plony w 1966 Roku — zasyła —

DR. EDWIN S. MIROCHA
OPTOMETRYSTA
Z RODZINĄ
1834 N. MERRIMAC AVENUE
Wieloletnie Doświadczenie, Głęboka Wiedza.
Bardzo Dokładna Egzaminacja Oczu Przed Dobranie Okularów.
Najdokładniejsze Przyrządy Do Badania Wzroku.
Tel. TU 9-3443

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
SZCZĘŚLIWEGO I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Przyjaciół, Znajomych, Kłintów i Wszystkich Naszych
Dobrych Sąsiadów oraz dla całej Polonii
w następnym roku waszych dalszych poczyni, wszelkich sukcesów oraz dalszej wzniosłej i pełnej poświęcenia pracy dla dobra i rozwoju całej Polonii

— składa —
RODZINA SZEKLICKICH
Star Steel & Wire Co., Inc.
4425 WEST DIVISION STREET
HARRY S. SCHORR-SZEKLICKI, Prezes i Zarządca
Telefon BELmont 5-0707

konie i uzbrojonego rycerza. Ruiny zostały umocnione i zabezpieczone.

Wyświetlenie Zagadek

Mimo wszystko — Ostrów Lednicki nie jest w całości poznany i wiele jeszcze chyba lat upłynie, zanim to nastąpi. Być może, że archeolodzy i historycy zdołają wyświecić niejedną zagadkę; kto wie, na przykład, ile prawdy tkwi w przekazach legendarnych, że właśnie tutaj Mieszko I brał ślub z Dąbrówką oraz, że w owej siedzibie na wyspie urodził się Bolesław Chrobry?

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych i całej Polonii
Wydajnej Pracy i Dalszego Rozwoju — zasyła
FRANCISZEK J. BOLEK, Prezes
MID-WEST WIRE SPECIALTIES CO.
2741-43 North Pulaski Road Tel. ALbany 2-4737-8



R. C. COIL SPRING MFG. CO., INC.

CHESTER, MITCHELL
AND VICTOR SAWKO
901 SOUTH KAY AVENUE
Addison, Illinois 60101
Area Code 312-543-4200



*Życzymy Wam Wszystkim Wesołych i
Błogosławionych Świąt Bożego Narodzenia
i Szczęśliwego Nowego Roku 1966*

PRZEZ LATA rozbrzmiewały słowa z Nocy Bożego Narodzenia, jako natchnienie, obietnica i błogosławieństwo dla całej ludzkości. W tym świętym, radosnym sezonie, życzymy wszystkim naszym przyjaciołom i klientom Świąt obfitych w duchowe dary Bożego Narodzenia i pełnego udziału we wszystkich dobrych rzeczach, które przynosi szczęśliwy okres Bożego Narodzenia.

— Zasyła —

O'Malley & McKay, Inc.

Austin F. O'Malley — John J. O'Malley

GENERAL INSURANCE AGENTS

222 W. ADAMS ST. CENTRAL 6-5206

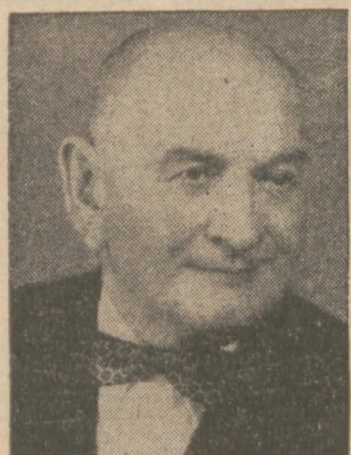
POKÓJ 800

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1966

Wszystkim Swoim Pacjentom,
Przyjaciółom i całej Polonii

— zasyła —

Dr. and Mrs. Henry J. Zaluga



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1966

Dla Pacjentów, Przyjaciół,
Towarzystw, Klubów, Polskich
Organizacji i całej Polonii oraz
dalszej owocnej i szlachetnej
pracy dla dobra sprawy polskiej
i wszelkich poczyni dla dobra
Polonii Amerykańskiej

— zasyła —

Dr. A. SAMPOLIŃSKI CHIRURG

Lekarz Naczelny Z. N. P.
Przyjmuje Pacjentów w Swoim Biurze
1800 SOUTH ASHLAND AVENUE
w Poniedziałki od godz. 1-ej po południu do godz. 7-jej wieczorem
w Piątki od godziny 1-ej po południu do godz. 6-jej wieczorem
Telefon CA 6-1724 albo STate 2-1100

WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU Wszystkim Swoim Pacjentom, Przyjaciółom i całej Polonii — składa

DR. STANISŁAW ŁAZARCZYK

5720 W. FULLERTON AVE. 889-1117
1530 N. DAMEN AVE. BR 8-2770

WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA RADOSNEGO ORAZ SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Najserdeczniejsze Życzenia
Dla Naszych Pacjentów, Przyjaciół, Znajomych, a Dla
całej Polonii Wszelkich Łask Bożych oraz Kontynuowania
dalej Tej Pieknej, a także Wiele Pożytecznej i Wzniosłej
Pracy, Dalszego Rozwoju, Oby Wasza Dala Jak
Najobfitszy Plon Ku Pożytkowi Polonii Amerykańskiej
i Narodu Polskiego! Szczęść Wam Boże w Dalszych Poczynaniach

Siostry Zmartwychwstania Pańskiego — i Resurrection Hospital

7435 W. TALCOTT AVENUE
Nowy Telefon SP 4-8000
W DZIELNICY NORWOOD PARK, CHICAGO, ILLINOIS

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Radosnego Nowego Roku dla Pacjentów, Przyjaciół i Znajomych, a dla Organizacji Dalszego Rozwoju, Wiele Sukcesów we Wszelkich Waszych Poczynaniach dla całej Polonii — przesyłają

DR. TADEUSZ F. BAK i DR. FRANCIS HEALY

AKUSZER-GINEKOLOG
4013 Milwaukee Avenue Telefon PE 6-5517
1416 Canfield Avenue, Park Ridge, Ill. tel. TA 3-9365

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA, WESOŁEGO, SZCZĘŚLIWEGO I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Pacjentów, Klientów, Znajomych, Przyjaciół, Towarzystw
Klubów i Polskich Organizacji oraz całej Polonii
Dalszego Pomyślnego Rozwoju, Dalszej Owocnej i Pożytecznej Pracy
We Wszelkich Poczynaniach — zasyła

Dr. Richard Adamski

6400 S. KEDZIE HEMlock 4-7553

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Pacjentom, Przyjaciółom, Znajomym i całej Polonii
— zasyłają —

Dr. Tadeusz Niedzielski z Małżonką

3601 West Belmont Avenue Telefon IRving 8-2226

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA — i — SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Calej Polonii i Swoim Pacjentom
— składa —

DR. B. NOVAK

6018 WEST FULLERTON AVE. ME 7-0446

Wigilijne Dziwy

W niektórych okolicach Małopolski lud kładł przy wieczerzy wigilijnej kilka główek czosnku, który jako-ś ma moc oddalania chorób. Po stolem zaś układano żelazo od pług, by krety nie psuły roli.

W Sandomierszczyźnie i innych częściach południowo-zachodniej i środkowej Polski rozkładają gospodarze po wieczerzy słomę na podłodze. Następnie zbierają żdźbła i rzucają je w szpary belkowanych ścian za obrzązki święte i w górę, na belki pułapu. Im więcej żdźbeł tam utkwili, tym lepszy będzie urodzaj.

Z ilości polan drzewnych, ujętych jako narecz, wyprowadza się też wnioski na przyszłość. Ilość parzysta jest dobrą wróżbą. Po skończonej wigilii, gospodarz z gospodynią wędrują do sadu i tam obwiązują drzewa, by obficie rozdzieliły owoce. Cza-

sem gospodarz grozi: "Zetne cię, krzaku, kiejs nie urodził owoc na wilię!" Ale gospodyni odpowiada: "Nie trza go ścinać, tylko mu trza ze świeconej słomy pasek zrobić".

"Herody-kołędnicy" w okresie Bożego Narodzenia wędrowali po wsi polskiej, w każdej zamożniejszej chacie dając przedstawienie. Dekoracje i kulisy tworzyła płachta rozciągnięta na dwu drągach. Aktoży przedstawiali postacie z szopki: Heroda, Herodową, marszałka, diabła, anioła, dziada, śmierć. W okolicach Rabbki "podłaźnicy" (ci, co chodzą z powinszowaniem "Wesołych Świąt") przychodzą rano do chaty, sypią garście owsa po kątach izby z życzeniami:

"Na szczęście, na zdrowie, na to Boże Narodzenie, żeby się darzyło w komorze".

Choinka Przyszła Do Polski z Prus

Zwyczaj strojenia i zapalania choinek na Boże Narodzenie nie należy do zwyczajów polskich. Zwyczaj ten do wieku siedemnastego jeszcze był w Polsce zupełnie nieznan. Dopiero w roku 1795, podczas okupacji pruskiej, po raz pierwszy zapłonęły w Warszawie różnobarwne świece na gałązkach choinek, przystrojonych przez żony oficerów, kwatrujących wówczas w stolicy Polski. Zwyczaj spodobał się

Czy Wiecie, że...

Boże Narodzenie jest świętem tak pięknym, że mieszkańcy australijskiego miasta Katoomba postanowili obchodzić je 2 razy do roku. Raz w grudniu i drugi — w lipcu. W grudniu, bo tak nakazuje tradycja. W lipcu zaś dlatego, że wówczas panuje w Australii zima.



Diversey Home Made Sausage

3635 W. DIVERSEY AVENUE
KAROLINA STAFIJA, Właścicielka, — jest ona Prezeską Tow. Przyszłość Grupa 1515 ZNP oraz Wiceprezeską Gminy 79-iej ZNP.
ZAPRASZA do Swego Sklepu i Poleca: Wielki Wybór Wędzonych i Pieczonych Szynek, Kielbas Domowego Wyróbu i Różnych Kuchennych, oraz Wszelkiego Rodzaju Wymienione Wędliny, Także Szynek Importowany z Polski KRAKUS i ATALANTA.
Tel. AL 2-2511

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Wszystkim Naszym Klientom, Przyjaciółom i Całej Polonii oraz Wydajnej Pracy w 1956 Roku — zasyła —

CZESŁAW KIEDZIŃSKI, Nowy Właściciel
J. MALINOWSKI SAUSAGE SHOP
2533 West Division Ulica Telefon AR 6-7709
NA ŚWIĘTA BOŻEGO NARODZENIA I NA NOWY ROK
W wielkim wyborze można dostać dosyć szynki wędzonych, gotowanych i w puszkach Kielbas, Bocków z żeberkami, Kaczek (Smoked Butts) i różnych Wędlin własnego wyróbu na sposób Warszawski i najlepszego gatunku, po cenach umiarkowanych.

mieszkancom Warszawy i przetrwał okupację, szerząc się po całym kraju.

Obyczaj dawny, polegający na ustawianiu w dniu Bożego Narodzenia w jednym z rogów pokoju biesiadnego dużego snopka, zdobionego girlandami sztucznych kwiatów, od dawna już został zapomniany. Pozostał jeszcze

zwyczaj rozrzucania siana, na pamiątkę faktu że Zbawiciel ujrzał światło dnia w stajence, pośród bydlatek. To siano niegdyś rozrzucone było po całej izbie, gdzie domownicy spożywali wieczerzę... Po miastach, gdzie o siano trudno, podkładano je tylko cienką warstwą pod obrus, co i dotąd jeszcze wiele domów zachowuje.

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

— i —
naszym odbiorcom, znajomym, polskim organizacjom i instytucjom, oraz Całej Polonii — składają —

CZESŁAW FALBORSKI

WALERIAN IMBIEROWICZ

GENERAL SAUSAGE CO., INC.

2001 Blue Island Avenue

Telefon Canal 6-6900

DZIĘKUJEMY POLONII ZA DOTYCHCZASOWE POPARCIE I POLECAMY NASZE USŁUGI NA PRZYSZŁOŚĆ

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia

— i —

Pomysłnego Nowego Roku

Wielebnemu Duchowieństwu, Wszystkim Polskim Organizacjom, Kupcom i Przemysłowcom, oraz Przyjaciółom i Całej Polonii Składają

BRACIA

HENRYK, JÓZEF i CZESŁAW BARAN

Właściciele

CORNELL PROVISION CO., Inc.

1409-17 WEST CHICAGO AVE.

Haymarket 1-0800



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Przyjaciółom, Odbiorcom, Naszym Klientom oraz Całej Polonii — Składają —

BRIDGEPORT HOME MADE SAUSAGE CO.

3147 SO. MORGAN ULICA
Pierwszorzędny Sklep Wyróbu Wędlin Wszelkiego Rodzaju, Doskonałego Gatunku
Tel. YArds 7-3156



SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA

— oraz —

POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Naszym Przyjaciółom, Klientom, Krewnym i Całej Polonii — zasyła —

WALERIA KOZŁOWSKA

WŁAŚCICIELKA

KOZŁOWSKI SAUSAGE CO.

5408 W. FULLERTON AVE. Berkshire 7-3695
Na Święta przygotowaliśmy wielki zapas swojej roboty kielbas, szynki i różnych innych doskonałych wędlin

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Klientów, Naszych Członków i Znajomych oraz Wydajnej Pracy Dla Dobrej Polonii, Dalszego Rozwoju, Wiele Sukcesów i Pomysłowości we Wszelkich Kierunkach w Waszych Poczynaniach — Składają —

BEEF BONERS AND SAUSAGE MAKERS UNION LOCAL 100

Amalgamated Meat Cutters and Butcher Workmen of N.A.A.F.L. - C.I.O.

JOSEPH LOJAS, Prezes

WLADYSŁAW STACHNIK, Sekretarz i Skarbnik

MERRY CHRISTMAS



Gdy zbieramy się wspólnie na Pasterkę, aby pomodlić się do Jezusa Dzieciątka i ofiarować Mu naszą miłość, przypomnijmy sobie posłanie anielskie, gdy anioł zwiastował Jego narodziny: Pokój Na Ziemi Ludziom Dobrej Woli. Serdecznie pragniemy, aby wszystkie błogosławieństwa tego Świątecznego Okresu spłynęły na was i waszą rodzinę i trwały przez cały rok



Tego Życzy

POLSKA FIRMA

REAL PACKING CO.

WYTWORCY DOBRZYCH KIELBAS I WĘDZONYCH MIĘS

2710 SO. POPLAR AVENUE

Hurtowy Dostawca

Tel. Victory 2-5330



ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE I NOWOROCZNE ZARZĄDU GŁÓWNEGO ZJEDNOCZENIA P. R. K.

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU

Wszystkim Członkom i Członkiniom Zjednoczenia P.R.K.: Najczcigodniejszym Naszym Dostojnikom Kościoła; Ks. Arcybiskupowi Janowi Królówi, Księżom Biskupom, Stanisławowi Bonie, Stefanowi Woźnickiemu, Tomaszowi Noa, Romanowi Atkielskiemu, Henrykowi Klonowskiemu, Aleksandrowi Zaleskiemu, Alojzemu Wycislo, Stanisławowi Brzanie, Księżom Infulatom i Prałatom; Księżom Proboszczom i ich Asystentom; Rektorom, Profesorom, Siostram i Braciom Zakonnym; Organizacjom Bratnim, Instytucjom Polskim Naukowym i Dobroczynnym, Prasie Polskiej, Polskim Programom Radiowym i Telewizyjnym, Zrzeszeniom Katolickim, Kupcom i Przemysłowcom polskim, Robotnikowi polskiemu oraz wszystkim Polakom w Stanach Zjednoczonych, w Kraju Ojczystym i po całym świecie rozproszonym — przesyła najstarsza, najsilniejsza i największa organizacja polsko-katolicka —

ZJEDNOCZENIE POLSKIE-RZYMSKO KATOLICKIE W AMERYCE

GŁÓWNE BIURA: 984 N. Milwaukee Avenue, Chicago, Illinois 60622

ZARZĄD GŁÓWNY:

KS. WALERIAN S. KARCZ, kapelan naczelny
KS. PRAL. PIOTR P. WALKOWIAK, wicekapelan
KS. PRAL. FRANCISZEK D. CHMAJ, wicekapelan
JÓZEF T. PRANICA, prezes
STEFAN S. GRABOWSKI, wiceprezes
ZYGMUNT J. STEFANOWICZ, redaktor naczelny

ANIELA B. GÓRNA, wiceprezesa
WINCENTY M. VERSEN, sekretarz generalny
FRANCISZEK LITWIN, skarbnik
STANISŁAW T. KUSPER, syndyk
DR. TADEUSZ J. JASINSKI, lekarz naczelny

URZĘDNIICY HONOROWI:

KS. PRALAT FELIKS J. KACHNOWSKI, honorowy kapelan
MARTA ZOŁIŃSKA, honorowa wiceprezesa

DYREKTORZY I DYREKTORKI MIEJSKOWI:

JÓZEF B. JACHIMIEC
EUGENIUSZ S. KACZOR
STANISŁAW ŁĄCZKOWSKI
JAN MACH
KAZIMIERZ J. PRZYBYLINSKI

JÓZEF L. OSAJDA
JANINA DILL
MARTA LULIŃSKA
KLARA WOJTCOWICZ

DYREKTORZY I DYREKTORKI POZAMIEJSKOWI:

WIKTOR REJNIAK
STANISŁAW A. ZIEBA
ZOFIA C. ADZUSKIEWICZ
LUCJAN A. DZIEKONSKI
STEFAN L. ZIARNO
JADWIGA TOMASIK

EDWARD W. STEC
MARCIN B. ZNANIECKI
MARIA DYBOWSKA
WLADYSŁAW HACELA
JAN F. JAKUBOWSKI
IRENA CZERNIKOWSKA

MITCHELL S. CWIEK
ALBIN G. RUDZIŃSKI
MARIA SIWULA
STANISŁAW ZIOŁO
MICHAŁ K. ŻURAWSKI
MARIA BLADECKA

Bilans 10-letniej Pracy w Ameryce w Obronie Polskich Ziem Zach.

Polski Związek Ziem Zachodnich w Ameryce z Siedzibą w Chicago Obchodził 10-lecie Swego Istnienia i Działalności

Dnia 4go grudnia Polski Związek Ziem Zachodnich w Ameryce obchodził 10-lecie swego istnienia. A, oto krótki przebieg nadzwyczaj udanego wieczoru. Hymny amerykański i polski odegrał R. Rygiel. Prezes Zarządu Głównego St. Marcinowski zakończył słowo wstępne (obrazując po krótko rodzaj wykonywanej pracy) przytaczając słowa sekr. stanu D. Ruska, z dyskusji, odbyły się w tym roku p.t. "Wschód-Zachód" w Davidson College (N.C.). W dyskusji tej urzędowej dla dyplomatów i polityków

jeden z uczestników zapytał, czy Niemcy Zachodnie mogą zażądać jakas cenę za uznanie granicy polsko-niemieckiej na Odrze i Nysie. Jeśli tak, to jaką cenę. — Odpowiedź D. Ruska była, "że takie uznanie może mieć jakąs wartość przetargu zostało już dawno potraktowane w amerykańskich sferach politycznych jako niemieckie marzenie. Nikt nie nie płaci za uznanie przez Bonn tej granicy, gdyż w oczach każdego z wyjątkiem NRF jest to granica nie podlegająca już od dawna żadnej dyskusji (is no

longer in dispute) ... musi być ona uznana przez Niemcy Zachodnie jako konsekwencja drugiej wojny światowej.

Problem Wszystkich Polaków

Obejmując przewodnictwo wieczoru dr. E. Różański powiedział: "Fakt, że na dzisiejszej uroczystości 10-lecia PZZZ w Ameryce, przewodniczący tu urodzony Amerykanin polskiego pochodzenia dowodzi, że problem polskich Ziem Zachodnich jest nie tylko problemem tych Polaków, co żyją w Kraju, nie tylko problemem polskiej emigracji politycznej, lecz dotyczy on wszystkich tych, którzy czują i myślą po polsku, którzy są związani wzajemnie krwią i pochodzenia z tysiącletnią kulturą polską, bez względu na miejsce ich urodzenia, jak i obecnego zamieszkania ... Mówi się często, że Polska Emigracja polityczna nie ma żadnej koncepcji politycznej. Wszystkie jej programy są tylko negacją, a nie wnoszą nic konstruktywnego. Czyż właśnie nie Związek Ziem Zachodnich, który jest płaszczyzną, na której spotykają się wszyscy Polacy i Amerykanie polskiego pochodzenia, bez względu na światopogląd, zapatrywania polityczne, czy sympatie, czy właśnie ten Związek nie powinien stać się tym złącznikiem powstania koncepcji politycznej całej polskiej emigracji, całej Polonii? Czy może być lepsze hasło dla zapoczątkowania tej akcji, jak: "Żądamy

Zatwierdzenia Granicy Na Odrze i Nysie."

Program Artystyczny

Głęboka w treści inwokacje wygłosił przeor OO. Karmelitów z Munster, Ind. ks. B. Ciesielski. Program artystyczny był na wysokim poziomie. Wykonawcami byli: młody utalentowany, doskonale zapowiadający się J. Kapa (fortepian), uroczą świetnie tańczącą E. Miłoszewską, oraz wybitny śpiewak St. Hintz (akompaniowali R. Rygiel—swoje utwory— oraz J. Betlejewski).

Stanowią Groźbę

Zasadniczy referat p.t. Czy Niemcy stanowią groźbę dla Polski wygłosił red. J. Przyłuski. Konkludując swoje głęboko ujęte przemówienie powiedział: Jeśli chodzi o dzień to Niemcy Zachodnie nie stanowią jeszcze groźby dla Polski z uwagi na brak wspólnej granicy i powiązania polityczne, gospodarcze i wojskowe z innymi państwami. Jeśli jednak chodzi o jutro to wzmagający się reżymizm, domagający się broni atomowych, a przede wszystkim niezmiennie jeszcze psychika narodu niemieckiego, brak logiki, czy liczenia się z rzeczywistością stanowią groźbę z którą bezwzględnie należy się liczyć.

Opinia Kongr. Pucińskiego

Przemawiał krajowy sekr. ZNP A. Pachucki, który podkreślił prace Kongresu PA i rolę PZZZ w Kongresie. Wreszcie kongresman R. Puciński analizując w skrócie obecną sytuację polityczną oświadczył, że najbliższe mie-

siące będą chyba decydującymi, jeśli chodzi o międzynarodowe uznanie granicy na Odrze i Nysie.

Wybitni Goście

Z gości przedstawieni zostali przede wszystkim reprezentanci różnych organizacji. Sekretarz krajowy ZNP A. Pachucki, który reprezentował także chorego prezesa Kongresu PA K. Rozmarka, dalej ks. proboszcz M. Kaletka, ks. kapelan M. Król, M. Bojczuk (5ta Kresowa DP), M. Fiala (prezes Koła Karpaczków, którzy stanowili najliczniejszą grupę z gości), P. Kaczmarek (Stow. Weteranów AP), W. Michałowski (Harcerstwo Polskie), J. Zaleski (Stow. Samopomocy).

Z członków PZZZ przedstawieni zostali: W. Wietorek, sponsor, E. Banasikowski, del. Oddziału Szczecin (z Milwaukee i prezesa wydz. stan. KPA na stan Wisconsin), K. Dep. tuch (prezes Oddziału Wrocław), A. Janicki (Powstaniec Wielkopolski), M. Madziński (pierwszy prezes Związku), T. Piechaczek (Powstaniec Śląski), i M. Ziabiński (zamiejscowy wiceprezes ZG, Racine, Wis.).

Życzenia

Życzenia nadesłali kongresmani: E. Derwiński, D. Rostenkowski i C. Zablocki. Dalej J. Marcin (City Clerk of Chicago), J. Jankowski, St. Jocherowie, H. Matkowska (JY), B. Kołodziejczak, Dr. W. Sikora, Z. Wysocki, K. Abramowicz, jako prezes Komitetu Ziem Wschodnich i Związku Miłośników Wilna,

H. Archacki (prezes Km. Stulecia Wojny Domowej N.Y.), St. Celichowski (wiceprezes ZG Oddziału Mazury Connecticut), E. Maruszak (prezes Sokolstwa Pol.), Polski Kom. Emigracyjny, K. Sadliński (Prezes Koła Ziemi Wołyńskiej), J. Skwarnicki (prezes Koła Lwówian), Związek Polskich Ziem Zachodnich w Londynie, Polskie Tow. Historyczno Literackie z Paryża i kilka życzeń z Polski.

Dyplomy Honorowe

Osobny punkt programu stanowiło wręczenie dyplomów członkostwa honorowego Oddziału Odra przez prezesa Oddziału A. Janickiego p. A. Pachuckiemu (dla prezesa K. P. A. — K. Rozmarka, dr. J. Bronnemu i dr. A. Kujawskiemu).

Organizacyjnie całość wieczoru przygotował wiceprezes ZG M. Sobieraj, a gospodarzem A. Malinowski, wiceprezes Oddziału Odra.

Frekwencja była wyjątkowo liczna (biorąc pod uwagę inne imprezy w tym samym czasie) co świadczy, jak powiedział jeden z uczestników, że na ten teren polonijny jest duże środowisko polsko-amerykańskie w pełni świadome swych obowiązków, odnośnie Ziem Północno Zachodnich Polski.

Wspólnym śpiewem "Boże coś Polskę" zakończono tę uroczystość.

CHÓR PAŃ I PANIEN KALINA
Związku Śpiewaków Polskich w Ameryce
Zaszyła Wszystkim Śpiewakom, Przyjaciółom i Sympatykom Serdeczne Życzenia Świąteczne Bożego Narodzenia i Zdrowego Szczęśliwego Nowego Roku 1966

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
zasyła
Oddział Pomocniczy Pań
Przy Posterunku
Woodrow Wilson
No. 11 P. L. A. V.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Dla Obywateli North Chicago, Przyjaciół i Znajomych oraz Wiele Szlachetnych i Wzniosłych Pocynów Dla Dobra Spawy Polskiej i całej Polonii—zasyła

CHARLES HEBIOR
MAYOR MIASTA NORTH CHICAGO
oraz Prezes Grupy 1078 Z.N.P.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU
dla obywateli polskiego pochodzenia, oraz dalszego pomyślnego rozwoju, dalszej owoce i pozytywnej pracy dla dobra sprawy polskiej we wszelkich Waszych poczynaniach —zasyła—

WILLIAM C. MILOTA
Skarbnik Miasta Chicago
Członek Tow. Wolności Ojczyzny Grupa 1574 Zw. Nar. Pol. wraz z całą Demokratyczną Organizacją 23-ej Wardy

Serdeczne Życzenia Świąteczne
Wszystkim Swoim Członkom, Przyjaciółom, Kumpcom, Przemysłowcom i całej Polonii w Cicero, Illinois składam
Towarzystwo Cicero Society
Gr. 825 Z. N. P.
i DYREKCJA BUDYNKU

Zarząd Towarzystwa:
Andrzej Jadach, prezes
L. C. Poprawski, wicepr.
Józefa Krupa, wicepr.
Maria Wypijewska, sekr. prot.
Tad. Jadach, sekr. fin.
Erwin Kowalski, kasjer
Andrzej Zaremba, opiek. kasy
Edward Krupa, marszałek

Dyrekcja Budynku:
Artur Chojnacki, przewod.
Erwin Kowalski, wiceprzew.
Tad. Poprawski, sekr. prot.
Tad. Jadach, kasjer i manażer
L. C. Poprawski, dyr.
Edward Krupa, dyr.

DWIE PIĘKNE SALE z wszelkim wyposażeniem i nowoczesną kuchnią do wynajęcia na wszelkie okazje
Telefonować: TO 3-9061 i OL 2-2601

PROSIMY WSZYSTKICH NA NASZEGO SYLWESTRA

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I RADOSNEGO NOWEGO ROKU

Dla Moich Rodaków z całego Chicago, oraz obywateli polskiego pochodzenia — wiele Szczęścia i Pomyślności, Zdrowia i Dobrego Powodzenia dla Wszystkich Współobywateli, Naszym Organizacjom Polskim, Parafiom, Prasie Polskiej i całej Polonii

BERNARD J. KORZEN

SKARBNIK POWIATU COOK

WESOŁYCH ŚWIAT
— i —
SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Życzy całej Polonii
POLSKO-AMERYKAŃSKA LIGA POLITYCZNA NA POW. COOK
S. Burek, prezes P. Piotrowicz, sekretarz

Klub Polsko Obywatelski 30-tej Wardy PRZY PARAFII ŚW. FRANCISZKA
— zasyła —
SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU
Wszystkim Członkom i całej Polonii
Prezes—Tomasz Cygan; Wiceprezes—Michał Merchut; Sekr. Prot.—Franciszek Brzeziński; Sekr. Fin.—Józef Lucznik; Kasjer —Władysław Ruciński; Rada Gospodarcza: Jan Kisiel i Stanisław Rudny; Marszałek—Jan Kazikiewicz.

United Home Owners Of Illinois
Kluby i Centrala Właścicieli Realności
Przesyła Członkom Organizacji, Przyjaciółom oraz całej Polonii
Życzenia Wesołych Świąt i Pomyślnego Nowego Roku
S. J. Dryanski, A. Leszczyńska, A. Zienty, St. Kaminski, P. Piesciuk, A. Niewinski, K. Sobczak, M. Dembicka, W. Wajda, A. Błaszczak, A. Marzec, G. Bujak, St. Kwiecień, B. Kotowski

Z Głębi Mojego Serca
Pragnę Przesłać Moje
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA
oraz
RADOSNEGO NOWEGO ROKU
Wiele Szczęścia i Pomyślności, Zdrowia i Dobrego Powodzenia dla Wszystkich Współobywateli i Moich Rodaków oraz Wszystkim Organizacjom, Polskim, Parafiom, Prasie Polskiej i całej Polonii —
JOHN L. WANER-WOJNAROWSKI
KOMITETMAN 23-ej WARDY
Wraz z całą Regularną Republikańską Organizacją 23ej Wardy Kwatery 5432 Archer Ave.

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I POMYSŁNEGO NOWEGO ROKU 1966

— życzy —
Wszystkim Członkom i Członkiniom Legionu Pułaskiego i Ich Rodzinom, Duchowieństwu i Prasie Polskiej oraz całej Polonii

LEGION PUŁASKIEGO w U.S.A.

WRAZ ZE SWYMI ODDZIAŁAMI

— zaszyła —

ZARZĄD CENTRALI L. P.

ZARZĄD:

J. M. Price, Komendant
S. Śpiewak, Wicekomendant
S. Śpiewak, Adj. Gen. oraz Sekretarka
H. Michałek, Skarbnik
HONOROWI KOM.
A. Sikorski
W. Fiałkowski

DYREKCJA:

L. Siwienka

I. Szczepańska

T. Goszczyńska

HONOROWI WICE KOM.

S. Tylicka

W. Bem

STANOWI KOMENDANCI:

H. Wawrzon, III.; W. Kutz, Mich.; A. Wolan, Ind.; J. Boyer, Pa.
Posiedzenia odbywają się 1szy wtorek miesiąca

Wydział Kobiet Legionu Pułaskiego

Stanisława Śpiewak, Kom.
Klara Kupczyk, Wicekom.
H. Michałek, Kasjerka
Julia Rowińska, Sekretarka
Posiedzenia odbywają się w czwartki poniedziałek miesiąca, w Sali pnr. 2532 West Fullerton

OKRĘG 1-szy L. P.

ZARZĄD:

Henryk Wawrzon, Komendant
Klara Kupczyk, Wicekom.
Stan. Wojtkowiak, Wicekom.
F. Rusak, Kasjerka
DIREKCJA: S. Tylicka — Aniela Leszczyńska
Posiedzenia w 4-tą środę miesiąca
Sala Veterans Hall, 2532 W. Fullerton Ave.

Koło Żeńskie Krakusów

Oddział 8 L. P.

ZARZĄD:

Klara Kupczyk, Prezeska
A. Pienta, Wiceprezeska
Mildred Rowińska, Sekr. Fin.
E. Szczepańska, Kasjerka
DIREKCJA: Julia Rowińska, A. Trella, K. Prużńska
Posiedzenia: 3ci wtorek miesiąca
Veterans Hall, 2532 West Fullerton Ave.

Tow. Krakusów Św. Grzegorza

Oddział 10-ty L. P.

ZARZĄD:

Leon Nowobielski, Komendant
Teofil Kopacz, Adjutant
Posiedzenia: 1-sza niedziela miesiąca
Sala Weteranów, 1801 West 17-ta Ulica

UŁANI POLSKIEJ KAWALERII

Oddział 12-ty Legionu Pułaskiego

ZARZĄD:

J. M. Price, Komendant
Tad. Goszczyński, I-Wicekom.
C. Price, Sekr. Prot.
S. Goszczyński, Kasjer
DIREKTORZY: J. Kowalski, P. Paszkiewicz, E. Zaborowski
ANTONI SIKORSKI Honorowy Komendant
Only living charter member since 1905.
Posiedzenia w 1-szą niedzielę miesiąca, 2801 W. Fullerton, 2 po poł.

Tow. Strzelcy Obrony Białego Orła

Oddział 101 L. P. Grupa 2185 Z.N.P.

ZARZĄD:

Henryk Wawrzon, Prezes
Stanisław Kocot, Sekr. Fin.
Maria Klingier Wiceprezeska
Józefa Przywara, Sekr. Prot.
Feliks Paczkowski, Wiceprezes
Florentyna Rusak, Skarb.
DIREKCJA:
J. Krzanowski — Eugeniusz Barnicki — M. Jedlecki
Posiedzenie co drugi piątek, 831 N. Ashland Ave., w sali Moskal

Życzymy Wszystkim Koleżankom
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Pomyślnego Nowego Roku
LEGIONISTKI ODDZIAŁ 148 L. P.

Ludwika Siwienka, Kom.
Stanisława Śpiewak, Sekr. Prot.
Wanda Płotki, Sekr. Fin.
Stanisława Tylicka, Kasjerka

DYREKCJA:

Elaine Taraszką i Edna Richardson

Posiedzenia odbywają się w pierwszy poniedziałek miesiąca, w sali 2532 W. Fullerton Ave.

JOHN M. PRICE, SR.

KRAJOWY KOMENDANT
LEGIONU PUŁASKIEGO w U.S.A.
Składa Wszystkim Polakom
Tak Urodzonym w Ameryce jak i
Zagranicą jak długo są Polakami
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT BOŻEGO NARODZENIA I NAJRAJDSZIEJSZEGO NOWEGO ROKU

W tej szpalce znajduje się organizacja Legionu Pułaskiego, obejmująca ludzi mówiących po polsku lub angielsku, albo oboma językami.
Proszę Teraz Zapisać Sie Do Nas
Oddział 12 Ułanów Polskiej Kawalerii
Pragnie by wszyscy mówiący po polsku tak młodzi jak i starsi zapisali do nas
W wieku od 14 do 34 dla MEZCZYZN
KOBIE : DZIECI są drzewi otwarte
Przed zebraniem zobaczcie się z J. M. Price o 2 po poł. w 1szą niedzielę każdego miesiąca przy
2801 W. FULLERTON AVE., NAROZNIK CALIFORNIA AVE.



FRANK T. TOKARS

Obecnie Zajmuje i Chlubnie
Spełnia Stanowisko Drugiego
Asystenta Szefa Strazy Pożarnej
Miasta Chicago



Joseph P. Burke
Alderman i Komityman
14-ej Wardy

Sędzie Joseph B. Hermes

Reprezentant Stanowy Frank Smith

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku

Całej Polonii Chicagowskiej
Szczególnie Obywatelstwu
14-ej Wardy
zasyła

REGULARNA DEMOKRATYCZNA ORGANIZACJA 14-ej WARDY



Donald J. O'Brien
Sędzia
Sądu Okręgowego



WILLIAM J. COWHEY

Demokratyczny
Komityman
45-ej Wardy



FRANCISZEK BOBRYTZKE

Komisarz Powiatowy
Przewodniczący Dykcji
Manufacturers National
Bank of Chicago



THOMAS G. LYONS

Senator Stanowy



CHESTER P. MAJEWSKI

Reprezentant Do Legislatury
Stanu Illinois



EDWIN P. FIFIELSKI

Alderman 45-ej Wardy



VINCENT W. TONDRYK, Jr.

Sędzia - Magistrat
Sądu Okręgowego

SERDECZNE ŻYCZENIA ŚWIĄTECZNE I NOWOROCZNE
składamy całej Polonii w Chicago, a szczególnie Obywatelkom i Obywatelom
45-ej WARDY